

РУЧНОЙ  
РУССКО - СЛОВѢНСКІЙ  
СЛОВАРЬ.

Составилъ М. М. Хостникъ.

ROČNI  
RUSKO - SLOVENSKI  
SLOVAR.

Sestavil M. M. Hostnik.



V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

KRATKA SLOVNICA  
RUSKEGA JEZIKA.

Sestavil

M. M. Hostnik.

---

Крѣткая Граммѣтика  
РУССКАГО ЯЗЫКА.

Состѣвилъ

М. М. Хѣстникъ.



V GORICI, 1897.

Natisnola »Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

Pred raboj knjige naj se popravi sledeće  
tiskovne pomote.

(Prva številka označa stran, druga vrsto, oz. = odzgoraj,  
os. = odspodaj.)

I, 2 oz.	stoj	даста.			«Горѣчка»	naj se	vstavi	za
V, 4 oz.	*	по-движнѣмъ.			besedoj	«Городъ»	na	46 str.
IX, 8 oz.	*	плѡщадь.	47,	8 os.	stoj	2. nam.	m.	
1, 5 oz.	*	Алтѣрь.	48,	7 os.	*	—	Груздь,	-ѣ.
1, 12 os.	*	Вести.	54,	7 oz.	*	мнѣ.		
2, 11 oz.	*	Антоновъ.	61,	5 os.	*	Елархїя.		
4, 2 oz.	*	Барейнокъ.	63,	15 oz.	*	жуї	nam.	же-
7, 19 oz.	*	Берѣчь.				ваї.		
9, 5 os.	*	pagduševati.	67,	12 os.	*	Забутьѣ.		
11, 3 os.	*	бородѣ, голо-	67,	16 os.	*	Заводїть.		
		влѣ.	72,	20 os.	*	Замша.		
11, 6 oz.	*	борю.	78,	17 os.	*	-аю, nam.	-ам.	
11, 7 os.	*	Браздѣ.	83,	9 oz.	*	большой.		
13, 7 oz.	*	брыкаешъ.	89,	9 oz.	*	мошнѣ.		
13, 15 oz.	*	Будень, -дня.	89,	11 os.	*	каламѣ.		
16, 2 oz.	*	пѣсни.	89,	14 oz.	*	Кѣмедь.		
16, 22 os.	*	встѣвши да за-	94,	5 os.	*	-ръка.		
		витьѣ.	95,	19 os.	*	Коновѡдь, -а.		
18, 18 os.	*	плѡти.	95,	1 oz.	in	7 os.	stoj	Конѣ.
20, 14 os.	*	Взамѣль.	96,	17 oz.	stoj	Корїчневыї.		
20, 7 os.	*	Взглянь.	98,	20 os.	*	—	Косѣкъ.	
21, 1 in 4 oz.	*	Взгрусить.	106,	7 os.	*	-а, nam.	-ѣ.	
22, 5 in 7 os.	*	отчѣяніе.	110,	7 oz.	*	мѣяница.		
26, 20 oz.	*	себѣ.	114,	5 os.	*	—	Молодикъ, -ѣ.	
30, 13 os.	*	мѣшало бы.	131,	1 oz.	*	Недолюблївать.		
33, 9 oz.	*	Вуаль, -и, 2.	139,	19 os.	*	-даѡ.		
33, 13 oz.	*	исходѣщїя.	150,	19 os.	*	Описъ.		
36, 16 os.	*	Выкидать.	170,	20 oz.	*	чеснокѡмъ.		
39, 2 os.	*	вѣсть.	176,	4 oz.	*	Перепивѣть.		
42, 26 oz.	*	—	219,	4 oz.	*	«se» je odveč.		
44, 14 oz.	*	годишя.	220,	16 oz.	*	Потѣрь.		
45, 13 oz.	*	«Горожаннѣ» do	221,	6 oz.	*	predrodac.		
			310,	9 os.	*	дорѡга.		

РУЧНОЙ  
РУССКО-СЛОВѢНСКІЙ  
СЛОВАРЬ.

Составилъ М. М. Хостникъ.

ROČNI

RUSKO-SLOVENSKI  
SLOVAR.

Sestavil M. M. Hostnik.



V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.

sf = 42261

(42260 = Priljučeno delo: Kratka slovnica)

42261 = Priljučeno delo



Prejeto od urada  
za upravljanje imovine  
upornikov

IN=030009898

## Предисловіе.

Въ настоящемъ трудѣ предлагаю своимъ дорогимъ землякамъ пособіе, которое дастъ имъ возможность научиться языку величайшаго и могущественнѣйшаго славянскаго племени и черпать неизмѣримыя богатства русской литературы изъ ея первоисточника.

Распространяться о важности знанія русскаго языка для всѣхъ европейскихъ народовъ вообще, а для насъ, единокровныхъ братьевъ русскихъ въ отдѣльности, я считаю совершенно лишнимъ; если романскія и германскія племена съ такою лихорадочной энергіей занялись изученіемъ языка исполннской сѣверной державы, то мы, славяне, конечно не должны отставать отъ нихъ.

Къ сожалѣнію у словинцевъ до сихъ поръ словарь русско-словинскаго вовсе не имѣлось, а единственная, десятки лѣтъ тому назадъ изданная и нынѣ составляющая библиографическую рѣдкость «*Ruska Slovnica*» блаженной

памяти о. Матіи Маіяря, отличалась неполнотой и многими другими недостатками.

Настоящие словарь и грамматика заключаютъ въ себѣ лишь то, что составляетъ разницу между русскимъ и словинскимъ языками. Въ словарь, слѣдовательно, пропущены слова, общія обѣимъ языкамъ и имѣющія въ обѣихъ одно и то же значеніе; въ грамматикѣ же, хотѣ одинаковыя въ обѣихъ языкахъ формы и правила также пропущены, но на тождественность ихъ указано для болѣешей увѣренности пользующагося ею. Въ словарь однако помѣщены слова, которыя, кромѣ словинскаго, имѣютъ еще особое значеніе въ русскомъ языкѣ, нпр. дѣло, водить. Дѣльше въ словарь помѣщены только основныя слова; производныя же лишь тогда, когда ихъ значеніе трудно или невозможно вывести изъ основнаго слова; такъ переводъ слова удѣлъ не указываетъ прямо, какъ понять выраженіе: «удѣльный вѣсъ».

Слова, вовсе не переводимыя или же не переводимыя въ точномъ ихъ значеніи на словинскій языкъ, объяснены цѣлыми реченіями; такое объясненіе предпочиталось также словамъ мѣстныхъ словинскихъ говоровъ.

Изъ словъ, взятыхъ изъ древнихъ языковъ, объяснены только тѣ греческія слова, которыя относятся къ богослуженію, нпр. просфора, дискосъ итп.

Особенное вниманіе обращено на удареніе. Удареніе есть душа языка. Рѣчь безъ правильнаго ударенія есть музыка безъ такта. Въ словарь долгія гласныя съ удареніемъ обозначены знакомъ <sup>˘</sup>, краткій ударяемый гласный

знакомъ, нпр. писáть, толпá; слова съ двумя знаками мѡгутъ имѣть двойное удареніе, нпр. щёлкáть мѡжно читáть щёлкáть или же щелкáть.

У существительныхъ удареніе иногда бывáетъ подвижнымъ. При ѣтомъ возможны слѣдующіе слўчи: а) удареніе пáдаетъ на падежное окончáние начиная съ родительнаго падежá единственнаго числа; передъ такими стоитъ знакъ —, нпр. — рукавъ, -á, -ў, -омъ итд. б) удареніе пáдаетъ на окончáние начиная съ именительнаго падежá множественнаго числа; передъ такими стоитъ знакъ \*, нпр. \*слово — слова. в) удареніе переходитъ на окончáние начиная съ родительнаго падежá множественнаго числа; передъ такими существительными стоитъ знакъ =, нпр. = площадь, множ. число площади, площадей. д) Полногласныя существительныя жен. рода: борода, голова, сковорода итд. бросающія въ вин. пад. един. числа и въ именит. множественнаго удареніе на начальный слогъ, обозначены +, нпр. + борода; слѣдовательно: бороду, бороды — всѣ остальные падежи имѣютъ удареніе на концѣ.

Остальные слўчи передвиженія ударенія въ склоненіи объяснены въ граммáтикѣ подъ заглавіемъ «О гускетъ пагласу», какъ и при отдѣльных частяхъ рѣчи.

Такимъ образомъ граммáтика и словáрь взаимно пополняются.

Въ заключеніе считáю своимъ долгомъ, выразить искреннюю благодарность тѣмъ ученымъ господамъ филологамъ, котѡры взяли на себя трудъ, просмотрѣть мой



словарь и указать на встречающиеся въ нёмъ недостатки и недосмотры, особенно же глубокоуважаемому А. М. Мичатку за его драгоценныя указанія относительно грамматики.

Дай Богъ, чтобы мой скромный трудъ способствовалъ развитію славянскаго самосознанія и культурной солидарности родственныхъ славянскихъ племёнъ!

Въ г. Рыльскѣ, 30 августа 1896.

**М. М. Хостининъ.**

## Predgovor.

V pričujočem delu ponujam svojim dragim rojakom pomožno sredstvo, katero jim omogoči, da se nauče jezika največjega in najmogočnejšega slavjanskega plemena in da bodo črpali neizmerna bogatstva ruske književnosti iz nje prvovira.

Popolno odveč se mi zdi, razprostranjevati se o važnosti znanja ruskega jezika za vse evropejske narode sploh, za nas jednokrvne brate Ruskih pa šče posebe; ako so romanska in germanska plemena s takoj mrzlično energije začela pečati se izučanjem jezika velikanske severne države, to mi, Slavjani, seveda ne smemo zaostajati za njimi.

Žalibog, dosihdob Slovenci rusko-slovenskega slovarja popolno niso imeli, a jedina pred desetimi in desetimi leti izdana in zdaj sestavljajoča biblijografično redkost »Ruska slovnica«, katero je spisal blagega spomina o. Matija Majar, bila je nepolna in imela mnogo drugih nedostatkov.

Pričujoča slovar in slovnica zaključata v sebi le ono, kar sestavlja razliko mej ruskim in slovenskim jezikom. V slovarji torej so izpuščene besede, ki so obče obema jezika in ki imajo v obeh jeden in isti pomen; v slovnici pa, da-si so jednake v obeh jezikih oblike in jednaka pravila tudi izpuščena, no pokazuje se na njih istovetnost, da bi si bolj zaupal oni, kateri jo rabi. V slovarji pa so ipak pomeščene besede, katere imajo razen slovenskega šče poseben pomen v ruskem jeziku, n. pr. дѣло, водѣть. Daljše stoje v slovarji le osnovne besede, izvodne pa le takrat, ako se jih pomen težko ali celo popolno ne daje zaključiti iz osnovne besede; tako prevod besede удѣлъ ne kaže premo, kako je treba razumeti izraz: «удѣльный вѣсъ».

Besede, ki se popolno ne dajo prevesti ali ki se ne dajo prevesti v svojem točnem pomenu na slovenski jezik, objasnjene so celimi stavki; takemu objasnjenju dajala se je tudi prednost pred besedami krajevnih slovenskih narečij.

Iz besed, vzetih iz starih jezikov, razlagajo se le one grške besede, katere se tičo bogoslužnja n. pr. просфорѣ, дѣкосѣ, i. t. d.

Posebno se je pazilo na naglas. Naglas je duša jezika. Razgovor bez pravilnega naglasa je godba bez takta. V slovarji je dolgi glasnik z naglasom zaznamovan znakom ´, kratki naglašeni glasnik pa znakom `, n. pr. писѣть, толпѣ; besede z dvema znakoma mogo imeti ta ali oni naglas, n. pr. шѣлкѣть čita se шѣлкать, ali pa шелкѣть.

Naglas samostalnikov se včasí premiče. Pri tem so vzmožni sledeči slučaji: a) naglas pada na padežno končnico začenshi od rodilnika jednine; pred takimi stoji znak —, n. pr. — рукáвъ, -à, -ÿ, -òмъ i. t. d. b) naglas pada na padežno končnico začenshi od imenovalnika množine; pred takimi stoji znak \*, n. пр. \* слóво — слóвâ. c) naglas prehaja na končnico začenshi od rodilnika množine; pred takimi stoji znak =, n. пр. = площáдь, množ. плóшадн, плóшадѣй. d) polnoglasni samostalniki ženskega spola: бородà, головà, сковородà i. t. d., ki mečo v tož. jedn. in imen. množ. naglas na začetni slog, označeni so +, n. пр. + бородà; torej: бóроду, бóроды — vsi drugi padeži imajo naglas na konci.

Ostali slučaji premičnosti naglasa v sklanjatvi objasnjuje se v slovnici v poglavji «O ruskem naglasu», kakor tudi pri posameznih delih govora.\*)

Tako se slovnica in slovar mej seboj popolnujeta.

K sklepu štejem si za dolžnost, izraziti odkritosrdečno zahvalo onim učenim gospodom jezikoslovcem, kateri so vzeli na-se trud pregledati moj slovar in opozoriti me na nedostatke in kar sam nisem zapazil pri sestavljanji slovarja, posebno pa globokočislanu A. M. Mičatku za njega dragocene opombe glede slovnice.

---

\*) Na začetnih črkah, seveda, kadar so to samoglasniki, iz tiskarskih ozirov naglas ne stoji. Tako n. пр. čitaj Окорокъ za óкорокъ i. t. d.

Daj Bog, da bi moje skromno delo pripomoglo k razvoju slavjanske samozavesti in kulturne vzajemnosti rodstvenih slavjanskih plemen!

Rilsk, v avgustu 1896.

**M. M. Hostnik.**

## Nekatere kratice.

*Акад. Слов.* = Slovar velikoruskega in cerkv.-slav. jezika, kateri je izdala Академія Наукъ.

*cerk.* cerkveno-slavjansko.

*Даль.* Толковый Словарь itd. V. I. Dalja.

*fam.* familijarno.

*mn.* množina.

*mr.* malo rabljivo.

*pn.* prstonarodno.

*Plet.* = Slov.-nemški Slovar M. Pleteršnika.

Druge kratice je lahko razumeti.

---

# А.

- А**, ра, но; при усилjenem vprašanji: **пóвнѣть ты менѣ, а?** Pri klicu: **Антóнъ, ѿ Антонъ, гдѣ ты?** **Авòсь, мòрда, мèнда вèндар.** **Авòсь онъ менѣ поймётъ, мèнда ме вèндар газумеје.** **Авòсь пойдётъ дождь, мòрда** pa le pojde dež. **На авòсь, без-**skrbno, lehkomišljeno. **Агнець, r. ѿгнѣца, cerk. jagnje; hostija. Агнче Божій, Jagnje** Božje. **Алáмова головà, мртваška glava** v podnožji sv. razpela. **Алскій, peklenski.** **Адъ, -а, m. pekel, въ адѹ, v peklu.** **Азòтъ, nitrogen.** **Азъ, прва ѣрка азбуке. Онъ не** знáеть азѹ въ глázà, čisto ni-česa ne zna. **Сидѣть на азàхъ, učiti se najprve reči, elemente** česa. **Аистъ, -а, m. (á-ist, не: ajst!)** štoklja (ptica). **Акáиистъ, -а, m. (= несѣдáленъ)** hvalospev. v čest Spasitelja, Božje Matere ali kakega svetnika; pri akafistu moleči morajo stati. **Аки, cerk. kakor; áки татъ =** какъ воръ, kakor tat (šaljivo). **Акрида, z. cerk. kobilica.** **Акцизъ, -а, m. užitninski davek,** dac. **Алáды, mn. z. cvrtje.** **Алкáтъ, -áю ali áлчу, cerk. ždети,** hrepeneti. **Алмáзь, -а, m. demant. Свой** глázь — алмáзь, svoje oko najboljše vidi. **Алость, -и, z. svetlo-rdeča barva.** — **Алтáръ, -ѿ, m. altar, gl. ико-**ностáсь. **Алтѣинникъ, -а, m. skopuh.** **Алтѣинъ, -а, m. star denar (= 3** kopejke). **Алчность, -и, z. cerk. skopost, ne-**nasitnost. **Алѣрство, -а, sv. goljufija, sle-**parstvo. **Алѣй, svetlo-rdeči (kakor makov** cvet). **Алѣтъ, -ѣю, плети.** **Алѣповатый, okorno narejeni.** **Амбáръ, -а, m. kašca, skedenj.** **Амвóнъ, -а, m. cerk. vzvišeno mesto** pred altarjem, kjer se čita Evan-gelije ali propoved in se pričàščajo verniki. **Аналóгий, -я, m. cerk. = аналóй,** pult, na katerem leži pri čitanji Evangelije. **Бестѣ кругòмъ ана-**лóя = вѣнчáть, poročati. Tudi: **налóй.** **Анáтема, -ы, z. cerk. anatema,** prokletje; tudi kakor psovka. **Антидóръ, -а, m. cerk. kvasni** hlebec, iz katerega se je jemal **Агнець; антидóръ** — protidar, razdaje se po liturgiji vernikom (gl. просфорà). **Антимѣнсъ, -а, m. cerk. (= вмѣ-**стопрестóлие), posvečen robec,

na katerem je izobraženo pogrebenje Gospodnje; v njem so položene relikvijske in na njem vrši se osvočenje sv. Darov; razkriva se torej pred tem činom liturgije; sicer je zavit v drug robec: plitón, označajoči «sudarij», v kateri je bila v grobu zavita glava Spasitelja.

Анто́въ огóвъ, gangrena (od katere, po poverju, ozdravljajo kosti sv. Antona).

Анѣ, *pn.* pa vendar, vendar-le.

Апельси́нъ, -а, *m.* pomeranča.

Ара́ва, -ы, *ž.* krdelo.

Ара́никъ, -а, *m.* dolg bič s kratkim bičnikom.

Ара́къ, -а, *m.* murček (črnokožec).

Ара́, -ы, *ž.* visoka dvokolesnica kavkazskih gorcev.

Ара́бузъ, -а, *m.* lubenica (cucurbita citrullus). Онѣ получи́лъ ара́бузъ, odrekli so mu nevesto.

Аре́нда, najem posestva, tovarne i. t. d.; по: наёмъ рабóчихъ.

Арка, lok svoda.

Арка́нъ, -а, *m.* dolga vrv sè zanjkoj za lov konj, sovraga i. t. d.

Арте́ль, -и, *ž.* zadruga delavcev, postreščekov i. t. d.

Арто́сь, -а, *m.* cerk. velikonočni

hlebec, ki se razreza in daje vernikom v vstočnej Cerkvi po liturgiji v velikonočno soboto, ležavši na analoži vso velikonočno sedmico.

Арши́нникъ, -а, *m.* krošnjar, vatalar.

Арши́нъ, -а, *m.* aršin (=71·11 cm.)

Аспи́ль, -а, *m.* gad. Онѣ золь какъ аспиль, on je kačje hudo. 2) skril: аспидная крыша, skrilasta streha.

Ассигна́ция, papirnati denar. V prejšnje čase 100 rub. v asignacijah = 33 rub. srebra.

Ассигновáть, -гну́ю, postaviti v protačun.

Ассигновка, nakaznica na vzetje denarja iz blagajne.

Ась, *pn.* kaj? а?

Атамáнъ, -а, *m.* glavar kozakov. Наказно́й —, izvoljeni načelnik kozakov. Терпи́ каза́къ, атамáнъ бúdeшь, bez muje se črevelj ne obuje.

Ау́кать, -аю, ukati (kričati а-у!)

Афе́ня, -и, *m.* krošnjar (iz severnih ruskih gubernij; oni imajo svoj umetni jezik).

Ахти́, lej по. Сего́дна не ахти́ какъ холо́дно, dnes ni Bog ve kako hladno.

## Б.

Ба́ба, -ы, *ž.* 1) baba; prosti narod zove tako vsako omoženo žensko. 2) beli, visoki hlebec z maslom in jajci, kakoršne peko v Rusiji o Velikej noči.

Баба-Яга́, zla bajeslovna baba (s pridevkom: косяна́я нога́).

Ба́бочка, -ы, *ž.* motulj (= моты́лёкъ).

Бабу́шка, -и, *ž.* babica; роди́ня б., mati mojega oca ali matere; sicer pa i «stara teta», t. j. sestra babice ali deda. Вотъ тебѣ, ба́бушка, Юрьевъ день, t. j.

perričakovana nesreča. V dan sv. Jurija začelo se je v Rusiji robstvo v 1597. l. pri carji Feodoru Ivanoviču; dotle smeli so na Jurjev dan kmetje menjati svoje grajščake; v omenjeno leto pa so bili »prikrepljeni« k zemlji in so postali robovi ali »krepostnije«. Osvobodil jih je stoprvo v 1861. letu, 19. febr., Car - Osvoboditelj Aleksander II. Nikolajevič.

— Багоръ, -грѣ, *m.* harpuna.

Базаръ, -а, *m.* 1) trg, 2) tržni dan.

— Байбакъ, -ѣ, *m. pn.* 1) lenuh, 2) marmotica.

Байка, -и, *f.* 1) pravljica, 2) nekaka flanela.

Бакалѣя, -и, *f.* prekmorsko blago.

Бакенбарды, *mn.*, *m.* del brade pred ušesi.

Баклага, -и, *f.* posoda z dvojnim dnom; ploska steklenica.

Баклуша, -и, *f.* 1) kolo hidravliškega stroja, 2) orodje, katerim se dolbe žlice. Бить баклуши, lenobo pasti.

Бакша, -и, *f.* njiva z dinjami, lubenicami (tatarsko: vrt).

Бакъ, -а, *m.* korito za vodo.

Балабанъ, -а, *m.* 1) kragulj, 2) teres.

Балабонить, -ню, blebetati: igrati kraguljčkom.

Балаганъ, -а, *m.* 1) lesena koliba sejmskih glumačev, 2) slabo gledišče.

Балагуръ, -а, *m.* burkež; gostolò.

Балалайка, -и, *f.* tamburica s tremi strunami.

Баламутить, -мучу; *vel.* -муть! kaliti vodo, mir, sejati razdor.

Балахонъ, -а, *m.* prtnena halja.

Балáхтатъ, -аю, globozdati, brazdati.

Балбѣсъ, -а, *m.* malopridnež, poterenec.

Балдѣ, -ѣ, *f.* vrhnji topi konec palice; veliko kladivo.

Балка, -и, *f.* 1) debelo brevno, 2) globoka, ozka dolina mej strmimi gorami.

Бáловатъ, -лую, 1) nežiti koga, vse dovoljevati komu, posebno detci, 2) biti razposajenim, noreti (o otrocih).

Бáловень, -вня, *m.* néženec, razposajenec, ljubljenec.

— Баловникъ, -ѣ, *m.* porednež, norčljivec.

— Балѣкъ, -ѣ, *m.* sušen hrbtanec jesetra ali druge ribe.

Балѣсы, *mn.* *f.* 1) stebrički ograje, 2) šaljivo govorjenje, čvekanje.

Бáнить, -ню, kopati v paru; бáнить орудія, čistiti ščetjo topove.

Бáнникъ, -а, *m.* brezova metljica, kateroj se pariyo (bijo po telesu) v parnej kopeli; ščet, kateroj se čisti cev topov.

Бáня, -и, *f.* parna kopelj.

Барабанъ, -а, *m.* boben.

Барáнина, mrkačeje, sploh ovčje meso.

Барáнчикъ, -а, *m.* 1) ovenček, 2) jeglič (*primula veris*).

Барáнь, -а, *m.* mrkač.

Барáхтатъся, таюсъ, mezgetati.

Барáшекъ, -шка, *m.* 1) mlado jagnje, 2) močvirni kljunač, 3) penasti val, 4) kodrasti oblaček, 5) kodrasti vlasje, 6) cvetje vrbovo, orehovo i. t. d. = abranki.

Барбарисъ, -а, *m.* češmin.



Барвинокъ, -нка, *m.* mrtvaška mirta.

Бардѣ, -ѣ, *ж.* trpina od piva, žganja.

Баржа, -и, *ж.* tovorna ladija priprežena k parohodu.

Баринъ, -а, *m.* *mn.* бѣра, *r* баръ, *gospod*; grajščak imevši robove; zdaj sluge tako zovô gospodarja gospodskega stanu.

Баричъ, -а, *m.* grajščakov sin; človek živeči preveč po gospodski.

Баркасъ, -а, *m.* veselna ladja.

Бармы, *mn. ж.* zlato, okrušeno dragocenimi kameni ožrelje na vratu ruskih carjev prejšnjih časov.

Барскій, *grajski*; *gospodski*.

Барство, *sr.* plemstvo, bahanje gospodskim stanom; *gospodsko* povedenje.

— Барсукъ, -а, *m.* jazvec.

Барсъ, -а, *m.* pantera.

Бархатъ, -а, *m.* baržun.

Барчѣнокъ, -нка; — барчукъ, -а, *m.* *gospodič*.

Барщина, -и, *ж.* tlaka.

Бѣрыня, -и, *ж.* *gospá*. Госпожѣ Н. важная бѣрыня, *gospá* N. je velika ptica. Bez imena govori se бѣрыня, navadno судѣрыня pri pogovoru; prvo le omoženej, судѣрыня in госпожѣ pa tudi neomoženim; znano gospo ali *gospico* Rusi zovô po imenu in otcestvu.

Барышникъ, -а, *m.* prekurovalec, barantač.

Бѣрышня, -и, *ж.* *gospica* (bez imena). Я встрѣтилъ двухъ знакомыхъ бѣрышень, *госпожѣ* Н. и *госпожѣ* М.

Онѣ гуляли съ дѣвницей аи: съ госпожѣй П. (*gl.* бѣрыня).

— Барышъ, -ѣ, *m.* *dobiček*. Барышъ съ накладомъ на однихъ саняхъ взять, *dobiček* pa *zgubiček* se vkupe vozita. Не до барыша, была бы слава хороша, *dobro* ime je boljše, nego *bogatstvo*.

— Баскакъ, -ѣ, *m.* *tatarski* *pobiralec* *davkov*.

Бастовать, за —, -ую, *ustaviti* *delo*, *narediti* «*strijk*».

Бѣтенька, -и, *m.* *očka*. V *familiarnem* *govoru*, *n. pr.* Да, бѣтенька, худыя настали времена, да, *dragi* *moj*, *slabi* *časi* so *prišli*.

— Батракъ, -ѣ, *m.* *hlavec*; *dninar*.

Бѣтъка, -и, *m.* *otec*. Какѣвъ бѣтъка, *таковѣ* и дѣтки, *kar* *mačka* *rodi*, *miši* *lovi*.

Бѣтюшка, -и, *m.* 1) *otec*, 2) *moj* *dragi*, 3) *svečenič*, *kadar* *se* *ne* *govori* *imena*.

Бѣтя, *gl.* бѣтенька.

Бахвалъ, -а, *m.* (= *xvastýnъ*) *širokoustnež*.

Бахромѣ, -ѣ, *ж.* *franže*.

Бѣцать, -цаю, *lip*: бѣцнуть, *ročiti*, *telebiti*. Бѣцъ! *lor!*

Башкѣ, -ѣ, *ж.* *butica*, *glava*, (*tatarsko*).

— Башлыкъ, -ѣ, *m.* *kapuca*.

— Башмакъ, -ѣ, *m.* *čizma*, *copata*. Быть подъ башмакомъ у женѣ, *biti* *v* *strahu* *pri* *ženi*.

Бѣшня, -и, *ж.* *stolp*, *no* *cerkveni*: *kolokôlnja*.

Бѣю, бѣюшки, бай-бай, *tako* *zazibavajo* *otroke*.

- Баянь, -а, *m.* pevec pri starih Slavjanih.
- Баять, баяю, *pn.* govoriti.
- Бдительность, *f.* bedljivost, skrbnost.
- Безалаберный, neredni, bezskrbni, lehkomišljeni.
- Безбрачье, *sr.* celibat.
- Безвинно, po nedolžnem.
- Безвкусие, *sr.* bezvkusnost.
- Безвластие, *sr.* bezvladje.
- Безводье, *sr.* nedostatek vode, (v rekah, jezerih).
- Безвозмездно, bez plače, zastonj.
- Безвременный, ne pravočasni.
- Безвыходный, 1) bezizhodni, 2) vedno doma sedeči.
- Безграмотный, analfabet.
- Бездарный, nesposobni, ne daroviti.
- Бездна, -ы, *f.* 1) bezdno, propad; 2) velika množica: у него бездна долговъ, strašno dolgovina.
- Бездольный, v vsem nesrečni, komur je usoda (доля) маעהа.
- Бездонный, bez dna, neizmerno globoki.
- Бездорожье, *sr.* slabe ceste vsled snega, dežja, blata.
- Бездыханный, nehavši dihati; mrtvi.
- Бездельница, *f.* бездѣлка, бездѣлушка, nevažna reč; malenkost.
- Бездельникъ, -а, *m.* 1) lenuh, 2) porednež.
- Безжалостный, neusmiljeni, bezsrdečni.
- Беззаветный, neomejeni, ne ozirajoči se ni na uzrok ni na posledice (любовь, дружба).
- Беззаконіе, nepostavnost pregrešnost.
- Безкорыстіе, nesebičnost.
- Безладница, -ы, *f.* безладье, nered, nesloga, homatija.
- Безличный, 1) bezosobni (глаголь), 2) nesamostalni, pokorjajoči se v vsem volji drugega.
- Безлюдіе, *sr.* nedostatek ljudij. На безлюдіи и Θомѣ дворянинъ, mej slepci je jednooki — kralj.
- Безмездіе, *sr.* nesebičnost.
- Безмѣнь, -а, *m.* ročna tehtnica.
- Безмозглый, bez možgan, bedasti.
- Безмолвный, molčeči k vsemu, pohlevni, krotki.
- Безмятежный, bezskrbni, ničem ne moteni.
- Безнадѣжный, bez nadeje; безнадежно больной, bolnik, ki nema upanja ozdraveti.
- Безначаліе, *sr.* bezvladje.
- Безначальный, ne imajoči začetka, od vekov soči (Bog).
- Безобразіе, *sr.* fizična ali нравstvena grdost; nepristojno povedenje.
- Безобразный, grdi, spačeni, bez prave oblike.
- Безопасный, varni.
- Безостановочный, nepretržni.
- Безотвѣтный, potrpežljivi, ne opravičujoči se.
- Безотрадный, bez radosti (жизнь, положеніе).
- Безотчѣтный, 1) ne dajoči računa, ne odgovorni: безотчѣтное распоряженіе деньгами; 2) ne dajoči sebi računa, ne jemljoči ničesa v pošteв (любовь).
- Безпамятность, -и, *f.* pozabljivost.

Безпамятный, pozabljivi; безпамятныя-времена, časi, katerih nihče ne pomni.

Безпардонный, bezobzirni, bajni.

Безпечный, bezskrbni, lehkomišljeni.

Безплотный, bez telesa. -ья силы — ангелы.

Безподобный, komur ni podobnega.

Безпомощный, 1) komur nihče ne pomaga, 2) kdor si sam ne more pomoči.

Безполовина, -ы, ж. sekta, ne priznajoča svečenikov.

Безпощинный, ne podvrženi mitu (carini); ne kolekovani.

Безпрекословно, bez protirečja.

Безпрерывно, nepretrgoma.

Безпрестанно, neprenehoma.

Безприданница, -ы, ж. nevesta bez dote (= krasotica).

Безприютный, ne imajoči svojega kuta, svojega zavetišča.

Безпробудный, kateri se ne da vzbuditi; vadno speči.

Безпутница, -ы, ж. gl. бездорожье.

Безпутникъ, -а, м. razuzdanec, lehkoživec.

Безпутность, -и, ж. -путство, razuzdanost.

Безродный, ne imajoči sorodnikov.

Безрыбье, nedostatek rib; čas, mesto bez rib. На безрыбьи и ракъ рыба (= на безлюдьи и Ома дворянинъ), mej slepci je jednooki — kralj.

Безсчётный, bezštevilni.

Безсовестный, človek bez vesti.

Безсонница, -ы, ж. bezsenje (nemogućnost spati).

Безсонный, bez sna. -ная ночь, ноć, kadar človek očesa ni zatisol.

Безерочный, bez naznačenega časa (potni list, odpusk).

Безстрашный, neustrašni, ne znajoči čuvstva straha.

Безстыдный, -стыжкий, nesramni, ostudni.

Безталанный, nesrečni.

Безтолковщина, -ы, ж. nesmisel, nered v mišljenju.

Безтолочь, -и, ж. nesmisel.

Безукоризненный, komur ali čemur se ne daje ničesa očitati.

Безурядица, -ы, ж. nered.

Безцветный, bezbarveni, jednoliki.

Безцанный, neocenljivi, najdražji.

Безценокъ, -ика, м. zelo nizka cena.

Безчадие, ср. neimenje otrok.

Безчестие, ср. nespoštljivost, osramočenje. Некать за безчестие, tožiti za kleveto.

Безчиние, ср. -чинство, ср. nepristojno povedenje, hrup.

Безчувствие, ср. medlevica.

Безшабашный, lehkomišljeni.

Бекась, -а, м. kljunač.

Бекрень: носить, надеть шапку на бекрень, nositi kapo na sencu, na strani.

Беленя, -и, ж. zobnik (hyoscymus). Онъ белены объѣлся, je, kakor da se je zbesil.

Бельмесь, -а, м. bečak, tepec (gl. балбесъ). Волъ габлживо в поговorki: онъ на бельмеса не смыслитъ = ни азъ въ глаза (gl. Азъ). Не смыслитъ ни бельмеса, а съётся бѣсомъ (Даль.), ničesa ne umeje, pa povsodi svojo nos suje.

Бѣрегъ, *г.* бѣрега, *мн.* берегà, -овъ, брег.

Берѣдѣть, -жѹ, obnoviti rano, razbeskati rano.

Бережѣный, previdni, razni, oprezni.

Бережливый, varèni.

Берѣжая, breja (kobilà).

Бережно, nalahko, oprezno (nesti, prijeti kaj).

Берѣза, -ы, *ж.* breza.

— Березникъ, -à, *м.* brezov gozd.

Берѣменная, poseba ženska.

Берѣмя, breme; — дровъ, пагоčaj drv.

Берѣста, -ы, *ж.* brezova koža.

Берѣсть, -а, *м.* brst (ulmus).

Берѣгъ, берегѹ, — жѣшь, -гѹтъ; *мн.* берѣгъ, -лà, -лò; бережѣнный; *вел.* берегѹ, hraniti, ščaditi. Берегѹсь, varuj se!

Бѣрковецъ, -вна, *м.* = 10 pudov = 163.805 kilogr.

Беркѹтъ, -а, *м.* kraljevski orel.

Бѣрце, *sr.* piščal noge.

Бесѣда, -ы, *ж.* 1) pogovor, pomenek, 2) zbranje (n. pr. Čitalnica).

Въ бесѣдѣ съ нимъ, ko sem z njim pomenkoval se.

Бесѣдка, -и, *ж.* 1) koliba na vrtu, 2) viseči most pri beljenji hiže i. t. d.

Бечевà, -ы, *ж.* brodniška vrv, kateroj vleko ladjo.

Бечевщикъ, -à, *м.* brodnik.

Бѣржа, -и, *ж.* 1) borza, 2) stanovišče voznikov in delavcev v mestu, 3) izvoščik.

Бирюзà, -ы, *ж.* turkis (drag kamen).

Бирюлка, -и, *ж.* 1) piščalka iz vrbe, trsta i. t. d. 2) majhena igrača, kragulček. Игрàть въ бирюлки, pečati se čem neupnim, nepotrebnim, nekoristnim.

Бисерина, -ы, *ж.* biserna jagoda. — Битюкъ, -à, *м.* tovorni konj.

Бишь (т. j. бáишь, од: бáять, govoriti), rabi se, kadar se človek nepríčakovano vspomni ali hoče vspomniti česa. Какъ бишь егò звать? Kako mu je uže ime? Что бишь я говорилъ? Kaj sem uže govoril?

Благій, *cerk.* blagi, dobri.

Благодѣй, ая, -оѣ, blagi, dobri (совѣтъ, начинаніе). Но: благая лошадъ, muhasti konj. Кричатъ благимъ матомъ, vriti kakor razčehnen.

Благо, dobro, да: благо онъ молчалъ, dobro, da je molčal.

Благовидный, zahi, čedni.

Благоволѣніе, prijazno povedenje k komu.

Благоверный, pravoverni (naslov pravoslavniih členov ruske carske družine pri molitvah zá-nje).

Благовѣстить, -вѣщу, -стишь, звонити v cerkev, vabiti v cerkev.

Благовѣстеть, -а, *м.* Za nekaj časa do službe božje čuje se vóliki zvon — благовѣстеть, «vabi», «v dilj zvoni»; pred službo božjo zvone «во всѣ колоколà», «vkupe zvoné».

Благовѣщеніе, *sr.* Oznanjenje Božje Matere (25. marcija).

Благоговѣйно, pobožno, pristojno (stati v cerkvi).

Благоговѣтъ, -говѣю (пѣредь кѣмъ) sproštovati po božje.

Благодарить, -рю (когда за что) zahvaljevati se.

Благодарность, -и, *f.* hvaležnost.

Благодарственный, zahvalni.

Благодаръ, -я, *f.* 1) milost božja, 2) obilnost.

Благодѣтельный, *cerk.* 1) milosti polni, 2) milost' prinoseči, iz milosti izvirajoči.

Благодѣнствіе, *sr.* srečni dnevi.

Благодушный, blage duše in vselega značaja, živeči z vsemi v miru in razumno dobri.

Благодѣтель, -я, *m.* dobrotnik.

Благодѣніе, *sr.* dobrota.

Благонадежный, zanesljivi.

Благонамѣренный, človek dobrih namenov.

Благодарный, dobronamravn, vedoči se pravstveno.

Благообразіе, *sr.* protip. od безобразіе, *gl.* to.

Благополучіе, *sr.* sreča. Онъ пріѣхалъ благополучно, prišel je srečno.

Благопріобрѣтенный, pošteno pridobljeni. Imetek je ali родовой, t. j. dobljeni od otca ali drugega sorodnika na podlagi zakonov, ali pa благопріобрѣтенный.

Благопріятный, ugodni po želji. -ая погода, vreme, kakoršnega je v izvestni čas treba.

Благородный, plemeniti: 1) по роду, 2) по сердцу.

Благосостояніе, -ія, *sr.* imovitost.

Благодѣтельный, dobrodelni.

Благоусмотрѣніе, dober pogled na zadevo; svoj ukrep (v pisarniškem slogu). Поступай по

твоему б—ію, stvari, kakor se tebi prav zdi.

Благодарность, *cerk.* dobrota srca milosrdje.

Благоухать, -хаетъ, lepo dišati.

Благочестіе, *sr.* pobožnost.

Благочестивѣйшій, najpobožnejši, (naslov ruskega Samodržca, cf. christianissimus).

Благочиніе, *sr.* 1) lep red, pristojnost (v cerkvi), 2) dekanija.

Благочинный, 1) pristojni (na sv. mestu), 2) dekan.

Блаженство, *sr.* višja sreča; вѣчное б., večno vzveličanje.

Блажить, -жѹ, *vel.* блажій! 1) blažiti, slaviti, 2) o detei: plakati, večati, 3) delati porednosti, šalosti, neumnosti.

Блажь, -и, *f.* povednost, muhe uporstvo, bedastoče, perijodična porost.

Блѣклый, slabotni, veli, suhi; zgubivši jarkost, živost barve.

Блѣкотѣ, -ѣ, *f.* zobnik. Блѣкотное мѣсло, oleum hioscyami.

Блѣстка, -ы, *f.* bleščica, migljenka. — Близнецъ, -ѣ, dvojček.

Близорукій, kratkovidni (namesto близъ зоркій, близзорокій, kar se šče rabi na severu).

Близость, -и, *f.* bližina.

Близъ, *predl.* s rod. blizu, при (Водмать б. Любляны, V. при Ljubljani).

Ближній, -няя, -нее, bližnji; ближняя дорога, najbližji pot.

Блудить, -жѹ, -дѣшь, -дѣтъ, tavati, bloditi, prešestvovati.

Блудливый, poredni, škodljivi. Блудливъ что кошка и труе-

ливъ что зѣяць, škodljiv kakor mačka in boječ kakor zajec.  
— **Блудникъ**, -а, (*ж.* — ница) prešestnik.

**Блудный**, razuzdani, blodni; б. сынъ, zgubljeni sin.

**Блуждающий**, tavajoči; б. огонь, ponočna luč v močvirjih.

**Блюдечко**, -а, *sr.*, *m.* -и, skledica.

**Блюдо**, *sr.*, *m.* блюда, 1) skleda, 2) jed.

**Блюсти**, блюду, -дѣшь, -дуть; *ml.* блюль, -а, -о; соблюденный; -дѣнь, -а, -о; *vel.* блюди! hraniti, ohranjati, varovati; izpolnjati (законъ). Блюди хлѣбъ про ѣдѹ, а копѣику про бѣдѹ.

**Блюститель**, -я, *m.* ohranjevalec, stražnik; izpolnitelj; nadzorovalec (закона, порядка).

**Бляха**, -и, *ж.* (iz nem. Blech) pločasta kolajna (znak biričev, izvoščikov i. t. d.)

— **Бобыль**, -я, *m.* osobenjak; kočar.

**Богатѣльня**, -и, *ж.* hiralnica. За тюмѹ, за сумѹ да за богатѣльню не ручись. (Из дѣли [= для] Бѳга).

— **Богатырь**, -я, *m.* junak; nepavadni korenjak, hrabri in srečni vojak. Богатырь ты бѹдешъ съ видѹ (по внанjestи) и казакъ душой. (*Лерм.*)

— **Богачъ**, -а, *m.* bogatin.

**Богомязъ**, -я, *m.* slab podobar.

**Богомѣрзкій**, bezbožni, Bogu zopremni.

**Богомолецъ**, -льца, *m.* romar.

**Богомолье**, -ья, *sr.* božja pot.

**Богородица**, Božja Mati.

**Боготворить**, -рѣ, -рѣшь, -рѣть, oddajati komu božjo čest.

**Богоугодный**, živoči po volji Božje; -ое заведеніе, hiralnica.

**Богохуленіе**, -хульство, *sr.* proklinjanje Boga, zasramovanje, besedo ali dejanjem, svetih rečij.

**Богоявленіе**, *sr.* praznik sv. Treh Kraljev.

**Богъ**, 1) Bog. Слава Бѳгу, али: благодарѹ Бѳга, hvala Bųgu! odgovor na vprašanje o zdravju ali zahvalni klic. Богъ вѣсть, Богъ егò знаетъ, ne vem; kdo si ga vѣ. Ей Бѳгу, али: видить Богъ, rotenje (pridušanja Rusi ne poznajo); подѣ Бѳгомъ, odgovor na vprašanje: kako se vam živi? Богъ дастъ, govori se beraču, kateremu se ne daje milostinje. Богъ съ тобѣй, съ нимъ i. t. d. одрушеніе, razžaljenja. Богъ тебѣ судѣа! izraža pritožbo razžaljenega. 2) Božja podobа. Вотъ тебѣ Богъ, а вотъ порѳгъ, govore kadar izganjajo koga iz hiše. Poslovice: какѳвъ богъ, такѳвѹ емѹ и слава. Плохѳго (slabega) бѳга и телѣта лѣжуть. Постѣвилъ Бѳгу свѣчку, а чѳрту кочергѹ. На Бѳга надѣйся, а самъ не плошѣй! Одѣнь Богъ безъ грѣха. Судѣ Богъ тогѳ, кто обидитъ когѳ.

**Бодрить**, -рѣ, -рѣшь, -рѣть, dajati pogum, naučusevati; бодрѣться, dajati si pogum, hoditi po konci.

**Бодрый**, 1) bdeči, 2) krepki (o starih), 3) veseli.

Боевѣй, -ѣя, -бе, bojni; б. па-  
трѣнѣ, ostri patron; — поря-  
докъ, bojni red.

Божба, -ѣя, *z.* rotenje, bogmanje.

Божбою правъ не будешь.

Божиться, -жусь, -жишься,  
-жѣтсѣ; *vel.* побожись! rotiti  
se, klicati Boga za prico (ей  
Богу!) Онъ божится женою  
и дѣтми.

Бой, *m. r.* бою, mest. въ бою,  
1) boj, bitva, 2) klanje: къ Ро-  
ждеству у насъ начнѣтся бой  
свиней. 3) kar je ubito, zaklano,  
razbito: бою у насъ всего  
пять тушъ; кириичный бой,  
razbita oreka. 4) zabijanje: веди  
бой гвоздѣй по ниткѣ, gvozde  
zabijaj v ravnej drti. 5) zvok od  
udara: бой часѣвъ, бара-  
банный бой. 6) mnogoljudno  
mesto: лавка (prodajalnica) мой  
на самомъ бою. 7) v skladbah:  
smeli, predzmi, izkušeni: бой-  
баба, бой паренъ (dečko).

Бойкій, veseli, gibljivi, vorni, ži-  
vahni. Бойкая улица, mnogo-  
ljudna; бойкая дорога, huda  
pot po zamrzlih kerah; бойкая  
посуда, posoda, ki se rada bije.

Бойница, -ы, *z.* 1) baterija, 2)  
strelna lina v trdnjavi.

Бойня, -ы, *z.* 1) klavnica, 2) kr-  
vava bitva.

— Бойчакъ, -ѣя, *m.* smeli, živahni  
človek.

Боковѣй, -ѣя, -бе, stranski, na  
strani nahajajoči se: б. кар-  
манъ, žep na strani; боковѣя  
дверь. Я идѣ на боковѣю,  
spat grem.

Болиголовъ, -а, *m.* čemerika.

Болонѣ, -ы, *z.* izrastek na drevesu.

Болонка, -и, *z.* psiček najmanjše  
rasme.

Болотистый, моѣвиги.

Болото, *sr.* моѣвиге. Въ тихомъ  
болотѣ черти вѣлятся, tiha  
voda mostove podira. Было бы  
болото, а черти будутъ. Slov.  
blato = грязь, -и, *z.*

Болтать, -таю [*lip.* болтиуть;  
*mā.* (вз)балтывать]. 1) majati,  
tresti, 2) čenčati, kramoljati:  
языкъ болтаетъ, а голова  
не знѣетъ. Болтаться, 1) ma-  
jati se; ne prilegati: ноги въ  
сапогахъ болтаются, kadar  
so črevlji preveliki. 2) pohajko-  
vati: онъ цѣлый день по ба-  
зару (trgu) болтается.

Болтливый, kdor govori mnogo,  
odveč, ali o čemer bi bilo treba  
močati.

Болтовня, -ѣя, *z.* prazne čenče;  
kramoljanje.

— Болтунъ, -ѣя, *m.* (*z.* болтунья).  
1) kvasé, 2) zaprtek (jajce).

Болтушка, -и, *z.* vedno govoreča  
ženska; jezičnica.

— Болтъ, -ѣя, *m.* debel železni ali  
medni žrebelj.

Боль, -и, *z.* bolečina, boljenje.

Боль зубѣвъ, головная боль.

Большѣй, -ѣя, -бе, bolni, bolnik:  
больному все горько (*grenko*).  
Сваливать съ большѣй голо-  
вы на здоровую, svojo krivico  
zlagati na drugega. — Больно,  
1) boli: мнѣ руку больно,  
roka me boli. Который палець  
ни укуси, все больно (o svojih  
otročih). 2) zelo, močno: Дѣвка

- большо пригбжа, punica je jako zala: zala, da je kaj.
- Больша́къ, -а, *рн.* 1) najstarši sin, 2) prvi delavec, 3) glavna oesta.
- Большинствò, *вр.* večina (ljudij, glasov).
- Большій, *врѣжн.*: больше, *врѣж.*
- Большой, -ая, -ое, *прим.* больше, (konkretno) veliki: б. домъ; большо́е дерево, veliko, visoko drevo. Большой уголъ — красній, передній, образной уголъ, kot, kjer visé sv. podobe, kjer je tudi miza s kruhom in soljo (drugi kot: кутъ, ostala dva: печной in дверной. — Glej slovnico v pogl. «прилог».
- Большуха, -и, *ж.* najstara bci.
- Болѣе, болѣ, больше, *врѣж.*
- Болѣть, -ѣю, болан sem, boleham; *мк.* (по)баливать.
- Болѣть, -лю, *мд.* obeh: болѣлъ, boliti: у меня палець болѣть, prst me boli. Матерни побби не болѣть. [*мк.* баливать].
- Болячка, -и, *ж.* ule. Не велика болячка, да състь не даѣть.
- Бондарь, -я, sodar, obročnik.
- Борзой, -ая, -ое in борзой, brzi, hitri. — конь, šil k.: борзая, *р.* -ой (т. j. собака), hrt.
- Бормотать, -мочу, -мочешь, -чуть, godnjati.
- Боровъ, -а, *мн.* боровы, 1) prasec (rezani), 2) *мн.* боровъ, ležeči dimovod, dimovlak.
- + Борода, -ы, *ж.*, *тол.* бороду, *мн.* бороды, brada. Умъ не въ борода, а въ голова.
- Бородавка, -и, *ж.* bradovica.
- Бородавикъ, -а, *м.* srebot.
- + Борозда, -ы, *ж.*, *тол.* борозду, *мн.* борозды, brazda.
- + Борода (skl. gl. борода), brana.
- Боронить, -ню, vlačiti (branoj).
- Бороть, борю, борешь, борють [*мк.* баривать], zmociti v boju, osiliti. Боротья, *мд.* боролся, *врѣж.* борись! metati se s kem; — со смертью, biti v agoniji.
- Борь, -у, *м.*, *мест.* въ борю, borovje.
- Борщъ, -а, *м.* juha s pesoj.
- Босомыга, -и, *м.* bosopetec.
- Босомбжа, -и, *о.* kdor bos hodi.
- Ботва, -ы, *ж.* zelenjadno listje in bilke.
- Ботвинья, -и, *ж.* hladna juha iz kuhaneга pesnega listja z ribami, raki i. t. d. na kvasu (gl. квасъ).
- Ботинка, -и, *ж.* čizma.
- Бочарь, -а, *м.* sodar.
- Бочениться, бочиться, podpirati se rokami v bok.
- Боченокъ, -нка, *м.* sodček, barižja.
- Бочка, -и, *ж.* sod; mera = 491·96 litr.
- Бояринъ, боярыня i. t. d. gl. баринъ.
- Боярышникъ, -а, *м.* glog (crataegus).
- Брага, -и, *ж.*, бражка, domače pivo (iz ovsа, jedmena; iz prosа: буза).
- Бразды, *мн.* *ж.* krmilo (vlade), *церк.* uzda, brzda.
- Бражникъ, -а, *м.* pijanec, razuzdanec.
- Бракосочетаніе, obred poroke.
- Бракъ, -а, *м.* 1) zakonska zveza moža se ženoj; *мн.* браки, *церк.*



- ženitovanje. 2) iz nem.: sprijeno ali ne dovolj dobro blago; od tega: браковатъ, -кую. 1) razbirati blago po dobroti, 2) objaviti kaj za slabo: за что ты мой работу бракуешь?
- Бранливый**, kdor se rad bije, pretera.
- Бранчивый**, prepirljivi.
- Брань**, -и, *f.* prepir, psovanje, boj, svara. Пóслѣ брани много храбрыхъ.
- Брать** [*mk.* бира́тъ] берѹ, -ѣшь, -ѹтъ; *vel.* берй! jemati, vzeti, brati (jagode, ne knjige!); prijemat, dosegati; prisvajati si. Далеко-ли берѣтъ ружьѣ? Ali daleč puška bije? Егó ничтó не берѣтъ, nič se ga ne prime. Ты не за своё дѣло берѣшься, lotil si se, kar se tebe ne tiče, kar ne umeješ.
- Брачный**, (сою́зъ) zakonski.
- **Брвенчакъ**, -а, *m.* stavbeni les.
- Брвенчатый**, iz breven.
- Бредень**, -дня, *m.* mreža za lov rib, kateroj vleko po vodi in njo zajemajo ribo.
- Бредить**, -жѹ, videti sanje, fantazirovati (v bolezni). Онъ бредить, blede se mu.
- Бредни**, -ей, *f.* slike bolne domišljije; načrti in izmišljotine, ki se ne mogo izpolniti.
- Бредль**, *mest.* въ бредѹ, *m.* nezavedno stanje človeka; govor njega v takem stanji.
- Брѣзгать**, -аю, gnusati se, biti izbircnim, posebno v jedi (кѣмъ, чѣмъ).
- Брѣзжить**, daniti se, migljati.
- Зарй чуть брѣзжить, огонѣкъ вдалѣй брѣзжится.
- Брѣние**, *cerk.* redka od vode glina, blato.
- Брѣнный**, *cerk.* prsteni, minljivi, lahko razgrušajoči se.
- Брестй**, -дѹ, -ѣшь, -дѹтъ; *md.* брѣль, -а, -о; *vel.* бредй! [бродйтъ, *mk.* брѣживать]. 1) tavati v raznih pravcih, išče česa ali bez namena. 2) hoditi ne pravim potem. 3) komaj hoditi, komaj vlačiti se. Что бродйшь безъ дѣла? Всю ночь бродя́тъ, ѣле выбрѣль на доро́гу. Такъ слабъ, что ѣле бродйтъ. — Отколѣ ѹмная бредѣшь ты голова? vpraša lisica osla, idočega od pogibajočega leva. — 4) o tekočinah: kisati, dejanje je броженіе (кис-лое, сѣхарное in гнилóе). Raznica mej брестй in бродйтъ je taista, kakor mej нестй in носйтъ.
- Брѣхатъ**, -шѹ, 1) lajati, 2) legati, bahati se, klevetati. [*Нір.* брѣхнѹтъ, *mk.* брѣхивать].
- Бровь**, -и, *f.* obrv. Не въ бровь, а прѣмо въ глазъ, naravnost mu je povedal, jasno je cikul nanj.
- Бродйтъ** gl. брестй.
- Бродъ**, -у, рѣтина. Не спросйвши броду, не сѹйся въ воду, bodi previden.
- Бродяга**, -и, *o.* potepuh, vladugar.
- Бродяжничать**, -чаю, klatiti se, potepati se.
- Броженіе** gl. брестй.
- Броненосецъ**, -сна, *m.* 1) oklep-nica, 2) pasar (dasypus).

Броня, -я, *ж.* оклеп.

Бросать, -аю, [*дов.* бросить, *мк.* брасывать]. 1) metati. 2) nehati: брось курить (kaditi).

Броситься на когò планотѣ на кога. Емѹ бросили кровь, ки со ми ршѣали.

Броскій, ки се lahko меѣе.

Брусъ, -а, *м. мн.* брусъа, -ьевъ, 1) brus. 2) obtesano brevno.

Брызгать, -аю, [*лр.* брызнуть, *мк.* брызгивать], kropiti, prskati. Самъ въ грязи лежитъ, а говоритъ: не брызгай!

Брызгунъ, -я, *м.* прскаѣ.

Брызги, -говъ, *м. мн.* 1) karlje pri prskanju, kropljenji; 2) drobni deli kamena, stekla i. t. d., ki pri razbijanju letò na vse strani.

Брыкать, -аю, [*лр.* брыкнуть, *мк.* брыкивать], brcati. Кобылка — брыкъ! и жеребѣнокъ брыкъ!

Брюзга, -я, *о.* godrnjač, prepirljivec.

Брюзгливый, ки vedno godrnja.

Брюзглий, с рahlim, velim, obvislim licem (od bolezni, rujanstva).

Брюзгнуть; *мд.* обрюзгъ, -ла, -ло, otekati v licu.

Брюзжать, -зжѹ, -зжѣшь, godrnjati, brenčati.

Брюква, -ы, *ж.* gerno zelje.

Брюки, *ж. мн.* hlače.

— Брюханъ, -я, *м.* trebuhar.

Брюхо, -а, *ср.* trebuh; v književnem jeziku rabi se le: живòтъ, желѹдокъ. Слòтое брюхо къ учѣнѣю глѹхо. У брюха нѣтъ ушей, лаши нема ушей.

Брюшина, -ы, *ж.* trebušna mreža; trebuhovina.

Брюшиной, -ая, -ое, trebušni (tifz).

Брыкать, -аю, [*лр.* брыкнуть, *мк.* брыкивать], 1) zveneti, zvenčati: окно разбилося и брыкнуло. Что брыкаешь деньгами? 2) neprizakovano kaj reči i ne k mestu: Онъ брыкнулъ емѹ прямо. 3) брыкнуться, upasti z gorotom, telebiti se.

Брякушка, -и, *ж.* zveneda igrača.

Брякать, -аю, brenkati (na strunah); rožljati (sabljoj).

Бубень, -бя, *м.* boben s kraguljčki (бубенчиками). Голь, какъ бубень, ubog, kakor cerkvena miš.

== Бубны, *р.* бубѣнь, *дат.* -нѣмъ, carean (karte).

— Бугорѣкъ, -ркѣ, *м.* 1) griček, 2) tuberkula.

Бугорчатка, -и, *ж.* tuberkuloza (bolezen).

— Бугоръ, -грѣ, *м.* 1) hrib, 2) grb, 3) kopica zemlje, n. pr. krtina.

Буде, (старо) ако.

Будень, -дня, *м.* delavnik: не знаешь праздника, знай хоть будни, не hodiš v cerkev, to vsaj delaj.

Будка, -и, *ж.* kolibica (za stražnika).

Будничный, delavni (dan, obleka).

Будочникъ, -а, *м.* redar, nični stražnik.

Будто, будто-бы, kakor da, češ da. Говорить, будто онъ бóленъ, bajo da je bolan. Будто онъ богать? Kaj je res bogat? Будто? Ni moči? Kaj pa šče?

Будущий, -шая, -щее, bodoči.

Буеракъ, -а, *м.* jarek.

- Бузинà, -ы, *ж.* bezeg.  
 Буйство, *sr.* hrup, razgrajanje; *cerk.* budalost.  
 Бўка, -и, *о.* 1) strašilo (bahav), 2) strašni, nezgovorni človek.  
 Букáшка, -и, *ж.* hrošček.  
 Буквально, od črke do črke; absolutno vse.  
 — Буквáрь, -à, *м.* abecednik.  
 Буквоѣдъ, -а, *м.* pedantični jezikoslovec.  
 Букиниѣть, -я, *м.* antikvarij.  
 Бўкъ, -а, *м.* 1) bukva (fagus silv.), 2) posoda za luženje perila.  
 Булавà, -ы, *ж.* buzdovan.  
 Булáвка, -и, *ж.* rogviča.  
 Булáнный, konj želte barve s črnim perom, črnoj grivoj in črnoj progaj po hrbtu; bez črnega perá i. t. d. je солóвый.  
 Булáтъ, -а, *м.* damasko jeklo.  
 — Булáбрь, -à, *м. рн.* 1) prazno mesto na nprvi, 2) mehur (na koži).  
 Бўлка, -и, *ж.* zemlja, sploh majhen hlebček iz bele moke.  
 Бўлочникъ, -а, *м.* pek (belega kruha vseh oblik).  
 Бўлочня, -и, *ж.* pekarija.  
 Бултýхать, -хаю; *лр.* бултýхнуть, metati kaj v vodo.  
 Бултýхъ, blunk! štrbunk!  
 Бульжники, -а, *м.* krogli rečni kamen.  
 Бумáга, -и, *ж.* 1) papir, 2) listina, dokument, 3) pavola.  
 Бумáжка, -и, *ж.* 1) papirček, 2) bankovec.  
 Бумáжникъ, -а, *м.* listnica (za denarje).  
 Бумáжный, 1) papirnati, 2) pavolnati.  
 Бумазéя, -зéи, *ж.* barhent.

- Бунчýкъ, -à, *м.* hetmanska palica.  
 Бурà, -ы, *ж.* boraks.  
 — Бурáвъ, -à, *м.* velik sveder.  
 — Бурáкъ, -à, *м.* 1) pesa, 2) cilindrična izdolbljena posodica.  
 Бурáнь, -àна, *м.* snežna burja v stepi.  
 Бурà, -ы, *ж.* slaba, kalna pijača.  
 — Бурдóкъ, -à, *м.* vinski meh (nam. soda).  
 Бурéние, vrtanje zemlje, skal.  
 Бўрка, -и, *ж.* halja iz klobočevine.  
 Бўркало, *sr.* 1) prača, 2) бўркала, debele glave oči.  
 Бўркать, -аю; *лр.* бўркнуть, 1) lučati, 2) godrnjati.  
 Бўрко, temnorjavi (бўрый) konj.  
 — Бурлáкъ, -à, *м.* brodnik na Volgi, 2) neotesanec.  
 Бурлáтъ, -лú, -лúшь, šumeti (o potoku, hudourniku); 2) pripraviti se. Не бурлáи, не годí! 3) kruleti v trebuhu.  
 Бурóвить, -влю, 1) kaliti, vzdvižati se z dna. Роднйкъ (vir) бурóвить изъ землáи. 2) hodé zadržati zemljo, drskati, prskati po dnu (lajja); колесó бурóвить, ne vrти se, vroza se v zemljo. 3) motiti pri delu.  
 Бўрса, -ы, *ж.* konvikt pri duhov. semeniščih.  
 — Бурсáкъ, -à, *м.* alumatar (rog.)  
 Бурчáтъ, -чú, -чúшь, -чáтъ, kruleti, gosti, godrnjati (vse o neživem glasu): въ животѣ бурчáтъ, v trebuhu krule; вътеръ въ трубѣ бурчáтъ, gode, tuli v dimniku.  
 Бўрый, temnorjavi.

— Бурьянъ, -я, *m.* debelopilnati plevel sploh, ki raste pri dvoréh, pri nizkih strehah, na zapuščenjej njivi.

Бусурманъ, -а, *m.* mahomedanec (nav. магометанинъ).

Бусы, *m.* *z.* otle steklene jagode nanizane na nit; podolgaste — стекалярусъ, drobne in krogle — бисеръ.

Бутузъ, -а, *m.* pritlikav, no krepak človeček.

Буть, -а, *m.* del temelja, ki je pod zemljó.

Бутылка, -и, *z.* steklenica (0-61 l.)

Бутылъ, -и, *z.* velika steklenica (ki drži nekoliko litrov).

Бухать, -аю; *kr.* бұхнуть, naglo in šumno vroči, trkati, streljati; naravnost ali ne svoječasnó reči besedo; бұхнуться, telebiti se na tla.

Бұхнуть, *nd.* разбухатъ; *nd.* разбухъ, -ла, -ло, napenjati se od vlage. Дверь набухла. Гордохъ въ водѣ бұхнеть.

Бухъ! medmet, izražajoči šumen udar, padenje česar težkega, nagli padec. Не поглядѣлъ въ свѣтцы (pratiko), да бұхъ въ колоколъ. Онъ пришѣлъ ко мнѣ и бухъ въ ноги.

Бұча, -и, *z.* šum, ropot, krik mnogih glasov, tepež.

Бучить, -чу, lažiti perilo.

Бушеватъ, -шую, silno šumeti, razgajati. Вѣтеръ бушуетъ; огонь и вода бушуютъ; молодёжь ночью разбушевалася.

Буянъ, -а, *m.* razsajalec.

Бывалый, 1) ki je kdaj bil, 2) izkušeni, komur ni novo to, o čemer se govori.

Бывальщина, -ы, *z.* kar je res bilo; ne izmišljena pripovedka, a resnična.

Быватъ, -аю; быть, 1) bivati, biti, 2) prihajati, posecati. (Kot pomožni glagol propušča se быть často, o čemer čitaj v slovnici). Мужъ куётъ, женá дуетъ (риха), что-то будетъ. — Сало было, стало мѣло. — Будетъ съ тебя, dovolj ti je. — Будеть! dovolj! — Жилъ-былъ — (začenjajo se tako bajke), nekaj je bil —. Быть бѣдъ! bode nesreča! Такъ я быть: izraža prisiljeno soglasje, prisiljeno samoutešenje. — Есть томъ годъ, leto in dan je od tega. — Какоеъ ни есть, t. j. boljšega ni, ako tega ne hočeš. — Былъ такоеъ = поминай, какъ звали, zginol je, kakor kafra. — Была не была, kar bode, to bode. — Не тутъ-то было, ja ne tako (lat. minime vero). — Я хотѣлъ было сказатъ, skoraj bi bil rekel; komaj da nisem rekel. — Ничуть не бывало, popolno ne tako. — Бывало онъ приходитъ ко мнѣ, včasí je zahajal k meni. Я чуть было не упалъ, malo je nedostavalo, da nisem pal. — Быть по сему, formula carske sankcije.

Быліна, -ы, *z.* былъ, -е, *z.* gl. бывальщина. Былъ молодцу не укоръ, kar je bilo, to fanta ne kazí. Быліна, ерична pesenj

о junakih; былевѣя прѣми, historične pesni.

**Было́й**, -а́я, -бе, bivši, zgodivši se. Въ было́е время, o času, katerega uže ni, nekdaј.

— **Быстри́къ**, -а́, *m.* umna glavica.

**Бытно́сть**, -и, *ж.* prebivanje kje, pritomnost. Въ бытно́сть мо́жъ въ Москвѣ, ko sem bil v M. Въ бытно́сть егдѣ министромъ, ko je bil minister.

**Бытописа́ніе**, *sr.* pripovedovanje o bivšem; deјepis, historija.

**Быть**, -а, *mest.* въ бытѣ, način živjenja, sege in navade. Крестья́нскій бытъ; нѣмѣцкій бытъ. Въ нашемъ бытѣ, kakor živi naš stan.

**Бытьѣ**, -ѣя, *sr.* prebivanje, živjenje v nižjem pomenu. Жытьѣ наше бытьѣ — вставши да за бытьѣ, naše živjenje; vstati pa javkati. У него́ жытьѣ-бытьѣ всего́ оди́нь домишко, ves njega imetek je bore hišica.

**Бычьѣсья**, -чѣсь, -чѣсья, -чѣтсѣ; *vel.* (не) бычьѣсь! *pn.* biti trmastim; mračno, divје gledati pri drugih.

— **Бѣглѣцъ**, -а́, *m.* ubežnik.

**Бѣгло**, lútro, gladko (čitatati). Слѣ́дъ-латъ что-нибѣдъ бѣгло, stvoriti kaj povrhnostno.

**Бѣглы́й**, ubežni.

**Бѣгля́нка**, -и, *ж.* ubežnica.

**Бѣготѣя**, -ѣя, *ж.* tekanje semtrtja. Дѣти поди́али ужасную бѣготѣя.

— **Бѣгунѣцъ**, -а́, *m.* svinec na kvadrantu.

= **Бѣгъ**, -а, *mest.* на бѣгѣ, *m.* 1) beg, pobeg. Солдѣтъ нахо́-

дится въ бѣгѣхъ, je ubežal. 2) konjsko dirkališče. 3) konjska dirka.

**Бѣдѣ**, -ѣя, *ж.* бѣдство, бѣдствие, nesrečen slučaj, nesreča, gibeljni, škodljivi dogodek, gorjo. Не бѣдѣ, что во ржи лебедѣ. Бѣдствие ти́е се болъ известнега слѣ́дѣя, *n. pr.* slabe letine, kužnih boleznij, povodnji. — Лихѣ бѣдѣ нача́ло, зачѣти je težko. Семъ бѣдѣ, оди́нь отвѣтъ, naj bode kar hoče.

**Бѣдно́сть**, -и, *ж.* uboštvo.

**Бѣдня́къ**, -и, *o.* siromak, ubožec.

**Бѣдо́вый**, 1) prinoseči nesrečo, 2) smeli, hrabri, 3) prepirljivi.

**Бѣдствие**, *gl.* бѣдѣ.

**Бѣленѣ**, *gl.* беленѣ.

— **Бѣлѣцъ**, -льцѣ, *novic* (samostanski).

**Бѣлизнѣ**, -ѣя, *ж.* belina (lica, snega).

**Бѣлка**, -и, *ж.* veverica.

**Бѣлкови́на**, -и, *ж.* albumin.

**Бѣлобръ́сый**, belobrvi; belovlasi (saljivo).

**Бѣловая**, -ой, *ж.* kaj na čisto prepisanega.

**Бѣлокопѣтъи́къ**, -а, *m.* lopuh.

**Бѣлокѣ́рый**, plavovlasi.

**Бѣло́къ**, -лкѣ, *m.* beljak.

**Бѣлорѣ́чка**, -и, *o.* leni človek (ki bi rad imel vedno bele roke).

**Бѣлошвѣ́йка**, -и, *ж.* šivilja (beline).

**Бѣльѣ**, -льѣ, *sr.* belina, perilo.

**Бѣлы́й**: бѣлая горѣчка, delirium tremens; бѣлая избѣ, izba, kjer je peč z dimnikom; бѣлые стихи, stihl bez rim; бѣлое ору́жіе — холо́дное *o.*, ostro, ne ognjestrelno orožje.

**Бѣсѣнокъ**, -ика, *m.* бѣсенята, *škrat*.

**Бѣсѣть**, бѣшѹ, бѣсишь; *md.* бѣшенный; *vel.* бѣсѹ! srditi, dražiti, ljutiti. Бѣсѣться. 1) srditi se, vzburjati se. 2) noretī. 3) biti steklim.

**Бѣсновѣтый**, obsedeni zlim duhom.

**Бѣсъ**, -а, *m.* zli duh, demon, črt. Мѣлкимъ бѣсомъ разсыпѣть-

ся, prepridevalno prositi koga za svojo korist. Сѣдина въ бобрѹ, а бѣсъ въ ребрѹ, govore o starcih sè strastmi mladih.

**Бѣшенѣца**, -ы, *f.* čmerika.

**Бѣшенство**, -а, *sr.* steklost, norost; silni gnev.

**Бѣшенный**, stekli, besni. Бешеная ягода, volčja jagoda (atropa belladonna).

## В.

**Вѣва**, v dedskem govoru; бои. Покажи, гдѣ у тебѣ вѣва? покажи, kje te buba?

**Вавилѹны**, *m.* *f.* čire-čare, optekanje pijanca.

**Вѣжничать**, -аю, nezasluzeno držati se ponosno, pridajati si nezasluzen pomen.

**Вѣя** (va-i-ja), -и, *f.* palmova veja. Недѣла вѣй, svetna nedelja (= вѣрбоное воскресѣние).

**Вѣланданье**, -ня, *sr.* počasno delo, nemarnost pri delu.

**Вѣлѣжники**, -а, *m.* suhe odlomljene veje; drevje, katero je podrta burja in je povajjeno. (= бурелѹмъ, вѣтровѣль).

— Вѣлѣкъ, -лѣкъ, *m.* prudec.

**Вѣленки**, вѣленцы, *m.* *m.* iz kravje dlake ali iz volne zvaljani črevlji.

**Вѣлкій**, ne krepko stoječi, lahko prevračajoči se.

**Вѣловѹй**, na debelo (trgovina); в. доходъ, prihod, iz katerega stroški niso izvzeti.

**Вѣлѹй**, -я, *m.* 1) okornež, lenuh, zijalo. 2) neka gliva (agaricus foetens).

— Вѣлѹнь, -ѣ, *m.* krogli rečni kamen (za tlak).

**Вѣль**, -а, *m.* 1) val, 2) nasip.

**Вѣльготѣ**, -ы, *f.* svoboda (od dela); legota.

**Вѣрганъ**, -а, *m.* brunda (organum?)

**Вѣрево**, -а, *sr.* prikuha.

— Вѣренѣцъ, -ицѣ, *m.* topleno mleko, skubano s kisloj smetanoj.

**Вѣрѣникъ**, -а, *m.* sirni štrukelj.

**Вѣрѣние**, -ия, *sr.* kuhanje; prebavljanje (želodca).

**Вѣренѹха**, -и, *f.* neka pijača iz žganja, medŹ, jagod in dišav.

**Вѣренье**, -ья, *sr.* kuhane v sladkorji jagode ali plodovi.

**Варить**, -рѹ, [*mk.* варивать]; *md.* варѣтъ, -а, -о; варѣнный; *vel.* варѹ! 1) kuhati, kipetiti. 2) o želodci: prebavljati. Нѣша кухѣрка хорошѹ готѹвить, t. j. ume dobro pripravljati jedi; no: хорошѹ варить — dobro, t. j. silno kuha.

Вѣрка, -и, *ж.* kuhanje; вѣркій, ki se lahko kuha.

— Варіа́къ, -ѧ, *м.* katoržni kaznjenec.

Вѣрни́ца, -ы, *ж.* mesto, kjer se kuhanjem očišča sol.

Варъ, -у, *м.* 1) krop, 2) kuhana smola.

— Василѣкъ, -лькѧ, *м.* plavica (centaurea cyanus).

Ватѧга, -и, *ж.* družba delavcev; krdeci; četa: ватѧга бурлаковъ, нищихъ, богомольцевъ.

Ватру́шка, -и, *ж.* krogla, ploska rotičica se sirom.

— Вахлѧкъ, -ѧ, *м.* bunka od pojoja. 2) vodni mehur. 3) neotesanec.

Вѧitelj, -я, *м.* kipar.

Вѧить, -аю, delati kipe, rezljati podobe. Dejanje ali rezultat: вѧѧіе, katerega mora biti «во всю плоть», ali pa въ полплоти, въ четверть плѧти, t. j. bas-relief.

Вбирѧть, -ѧю, [*дов.* вобрѧть, *гл.* брать], vtѧgati v sebe, nabirati v sebe, napolnjati se.

Губка и носѧсъ (пупра) вбирѧють вѧду. — Вберѧ вѧдуху въ себя, zrak v se potegni.

Введеніе, -ія, *ср.* prazdnik Božje Matere, 21. novembra.

Ввѣрѧть, -ѧю, [*дов.* ввѣрѧть], izročiti kaj komu (da shrani, izvrši).

Ввѣрѧться кому-нибудь, odkriti komu svoje misli, želje; popolno zaupati komu. Ввѣрѧйся, да оглѧдывайся.

Вдѧсталъ, 1) dovolj. 2) popolno, do tla, do konca.

Вдохновеніе, -ія, *ср.* inspiracija.

Вдру́тъ, 1) neprіčakovano, hipoma.

2) ob jednem, zajedno, vkupe. Вѧпей вдрутъ. — Мы не вдрутъ вошли, а порознь, vsak za-se, narazno.

Вездѣ, *повсѧд.*

Везти, [*недов.* возѧть, *мк.* вѧживать], -зѧ, зѧшь, -зѧтъ; *мд.* вѧзь, -лѧ, -лѧ; везѧнный; везѧнь, -ѧ, -ѧ; *вел.* вези! режати. Мнѧ не везѧтъ, neman srede v čem. Не кони везѧтъ, а овѧсь.

Векша, -и, *ж.* veverica.

Величѧвый, veličestveni; kogar vnanjest terja spoštovanja.

Величѧть, -ѧю, 1) slaviti, hvaliti. 2) zvati po imenu in očestvu. 3) opevati koga. Отъ когѧ чѧю (прічакуюем), тогѧ и величѧю. Какъ вѧшу мѧлость величѧють? Ивановичемъ.

Вѧзель, -я, *м., mn.* вѧзель, (iz poljsk., taisto kar vozeli) monogram.

— Вѧпръ, -ѧ, *м.* divji prasec.

Вѧблѧдъ, -ѧ, *м.* velblod.

Вѧрбиное воскресѧніе *гл.* вѧіа.

Вѧрѧвка, -и, *ж.* vrhca, motovez.

Вѧредь, -ѧ, *м.* ule.

Вѧрезѧ, -и, *с.* kremža.

Вѧрезѧть, -жѧ, -зѧжѧть, -зѧжѧтъ, *рп.* tuliti (plakati), cviliti, režati.

Вѧрѧница, -ы, *ж.* dolga vrsta (ljudij, vozov, ptic i. t. d.)

Вѧрескъ, -ѧ, *м.* vresa (erica vulgaris), tudi: вѧресъ.

Вѧрѧтеница, -ы, *ж.* slepec (качи podobna jaščerica).

Веретенò, -à, *sr.*, *mn.* веретѣна.

1) vreteno. 2) strženj sidra, k kateremu so privarjeni rogovi.

Веретѣе, -ья, *sr.* debela rjuha; tantaha.

Верзіло, -а, *m. pn.* preklja, rogovila (o velikem pa nerodnem človeku).

= Верстà, -ѣ, *ж.*, *mn.* вѣрсты, *r.* вѣрсть, vrsta = 1066-78 m; *pn.* tudi v slov. pomenu, *n. pr.* онъ не верстà тебѣ. — Колóменная верстà, dolgorotec.

Верстàть, -яю, [*mk* вѣрстывать] ravnati jedno z drugim; v jedno vrsto po velikosti staviti (vojake); tisk. lomiti na strani.

Вертѣнь, -а, *m.* 1) jama, brlog. 2) dom nesramnosti.

Вертиголòвка, -и, *ж.* vrtoglavka (ptica).

Вѣрткій, ki se lahko vrti.

Вертлò, -à, *sr.*, *mn.* вѣртла, sveder.

Вертлюгъ, -а, *m.* 1) zvez bedrene kosti z ledjem. 2) konec osi stroja, vstavljeni v gnezdo. 3) kavljí, na katerih se vrte velika vrata.

Вертлáвий, vedno vrteči se, gibčeni.

Вертогрáдь, -а, *m.* cerk. vrt.

Вертопрáхъ, -а, *m.* veternjak, človek bez našel.

Вертýшка, -и, *ж.* 1) vrteča se igrača. 2) ventilator. 3) klepetec (na drevesu). 4) človek, ki vedno sinca.

Верховòдитъ, -вòжу, povedjevati, svetovati, upravljati tam, kjer ne prosijo.

Верховòй, -òго, *m.* jahač, верховяя лошадь, konj, za ježo.

Верховье, -ья, *sr.* vrhnji del reke, pri nje izviru.

Верхоглáдь, -а, *m.* povrhnosti človek, netemeljiti.

Верхòмъ, на конји: вѣзить верхòмъ, jahati; вѣзить въ карèтъ, voziti se v koleski.

Вѣрхомъ, zvrhom (mera); po vrhu, po vrhnjem nadstropji, *protip.* нízомъ.

Верхúшка, -и, *ж.* vrh gore (stolpa, drevesa).

Вѣрчнѣй, nespametni, vetreni, jeznoriti.

Вѣрша, -и, *ж.* koš iz protjev podoben steklenici, katerim lovè ribe.

— Вѣршòкъ, -шкá, *m.* 1) 16 del aršina, gl. аршинъ. 2) vršiček česa. Хватàть верхкй, povrhnostno učiti se, plitvo kaj obravnavati.

— Весельчáкъ, -à, *m.* vesel človek.

Весѣнный, -няя, -нее = вешнй, spomladanski.

Веснà, -ѣ, *ж.* spomlad.

Веснйна, -ья, *ж.* rujava pike na lici. 2) spomladna mrzlica.

Веснýха, -и, *ж.* gl. веснйна.

Вѣстй, gl. водить.

Вѣсьмà, zelo, močno.

Вѣтлà, -ѣ, *тол.* вѣтлу, *mn.* вѣтлы, srebrna vrba.

Вѣтòшка, -и, *ж.* stara cunja.

Вѣтòшникъ, -а, *m.* cunjar.

Вѣтошь, -и, *ж.* vsaka stara reč.

Вѣтхій, stari, davnji, starodavni.

Вѣтхій денмй, *cerk.* = Богъ.

2) bližajoči se k koncu obstanka, podirajoči se, rušeči se: вѣтхій домъ, вѣтхое платье, вѣтхій старйкъ. (Prim. lat. vetus).



Вѣтхость, -и, *ж.* starost, drevnost, nerabljivost zaradi starosti. Домъ пришёлъ въ вѣтхость.

Ветчинѣ, -ѣ, *ж.* [по Гроту: вѣд-чинѣ, od kor. вѣд, ved v venuti, veli] kajeno meso.

Ветшатъ, -аю, starati se, glej ветхий.

Вѣха, -и, *ж.*; вѣшка, veja, kazoda v snegu cesto, kadar ni guzi.

Вечеринка, -и, *ж.* majhena sopreja.

Вечерница, 1) *гл.* посидѣлка, 2) вечерница, večerna zvezda.

Вечерня, -и, *ж.* večernice.

Вечоръ, *рн.* večeraj zvečer.

Вешній, *гл.* весѣнный.

Вещевдѣй, sestojedi iz rečij (no denar ali jed). Вещевдѣе про-довольствіе войска, oskrbovanje vojakov rečmi.

Вещество, -ѣ, *ср.* gmota (protip. существо, духъ), snov.

Вещь, -и, *ср.* 1) reč, predmet. 2) premično blago (= пожитки). Уменьш. вещица, вещичка.

Взаёмъ, взаймы, на posodo (дать, взять).

Взамѣмъ (чегò), на zameno čemu, namesto česa.

Взапертѣй, v zaprtem mestu, ne na svobodi, pod stražo.

Взаправду, zares, ne v šali.

Взѣпуски (= вперегонку), kdo prej (priteče, napiše, sprede ali sploh kaj stvori). Давай взѣпуски прастъ! Что за невòля? К чѣму некѣ?

Взѣриваться, -ваюсь [dov. взѣрится, -рюсь], razno, željno gledati na kaj. Взѣрился въ дѣньги.

Взачѣтъ, v račun (plače, davka, dolgú).

Взашей, rebaje v vrat (koga izgnati).

Взбѣламошный, nestanovitni, lehkomišljeni, prismuknjeni (od взбаламуть, nam. взбаламученный, *гл.* баламутьить).

Взваръ, -а, *м.* 1) kuhano suho sadje (kompot). 2) dekakt.

Взводить, -вожѣ (glej вестѣй), voditi gori: взвести курòкъ, petelina na puški napeti; взводить что на когò, oklevetati koga, nepravilno dolžiti.

Взводъ, -а, *м.* 1) vod ( $\frac{1}{4}$  del stopnje). 2) stopnja napetja petelina na puški (первый, второй взводъ).

Взвозжѣтъ, -аю, uzdati konja.

Взвыватъ, -аю [dov. взвытъ, *гл.* вытъ], s prinehljaji javkati, zategneno tuliti. Рада бы бѣба взвыла, да мужъ не мрѣтъ.

Взвѣшивать, -аю, [dov. взвѣснѣтъ, *гл.* вѣснѣтъ], 1) klasti na tehtnico. 2) premišljati, pretehtovati.

Взглядъ, -а, *м.* 1) pogled v vrh ali na kaj. 2) mnenje, prepričanje. — Od tega *мк.* взглядывать [kir. взглянуть], pogledati hitro na kaj, ozreti se na kaj. На что Касьянъ ни взглянетъ, всё вѣдетъ (вѣно). Вглянь-ка на менѣ!

Взгòрокъ, -рка, *м.* (= взгòрье) klanec.

Взгромоздѣтъ, (*гл.* громоздѣтъ), klasti v kopico, visoko kaj navali bez reda. [nedov. взгромоз-

- живаты, взгромозжѣть али — ждѣть], -ся, vskobacati.
- Вгрустѣть**, (gl. грустѣть), [*hip.* взгрустнѣть], зачѣти тожити, gorjevati, žalostiti se. Мнѣ взгрустнѣлось по рѣдинѣ, по домовини се ми је затожило.
- Взгрѣзъся**, -зѣ, -зѣшь, -зѣть; *ind.* взгрѣзся, -зглась, зачѣти psovati koga, zlobno napasti koga besedami (на когò).
- Вздвѣивать али вздвѣить**, [*dov.* вздвѣить], 1) orati v drugič, t. j. poprek. 2) въ рядѣхъ, staviti vojske v dvojne rede (Doppelreihen).
- Вздѣргивать**, -аю [*dov.* вздѣрнуть], potegnati v vrh, više. Его вздѣрнули, obesili so ga. Вздѣрнуть носъ, губы, ропозно namrdnati se.
- Вздешевѣть**, -ѣю, pasti v ceni. Нѣнѣ дуракъ вздешевѣли, dandnešnji so tenci po ceni.
- Вздѣорить**, -рю, prepirati se, pričkati se, zmerjati se s kem.
- Вздорожѣть**, -ѣю, prot. od вздешевѣть.
- Вздоръ**, -у, *m.* 1) prepir, pričkanje, nezloga. 2) bezsmislica, izmišljotina, praznine besede. — Онъ вздоръ мѣлетъ, али несѣтъ, bedastoče govori.
- Вздрагивать**, -аю, [*hip.* вздрогнѣть], stresati se s prenehajaji od mraza, boleznj i. t. d. [*ned.* дрожѣть].
- Вздремнѣть**, -нѣ, zadremati, posom «loviti ribo». Пообѣдаю и вздремнѣю.
- Вздувѣть**, -ѣю, [*dov.* вздѣть], vzdvigati pihanjem: вѣтеръ

- вздувѣеть пыль. — Вздутъ огонь, prihati ogenj. Вздутъ когò, oklestiti koga. — У менѣ шѣку вздѣло отъ зубной боли, lice mi је oteklo.
- Вздѣмать**, -аю, zmisлити si, zahoteti, zaželeti. Емѣ въздѣмалось женѣться, prišlo mu је v glavo... — онъ въздѣмалъ...
- Вздурить**, -рю, -рѣшь, зачѣти neumnosti delati.
- Взимать**, аю, vzemati, pobirati (davke, mito).
- Взирать**, -аю, 1) gledati. 2) vzdigati oči. Не взирая на, не gledé na.
- Взлѣтѣвать**, -лѣю, odgojiti z ljubavjo (človeka, žival, rastlino).
- Взмѣть**, -а, *m.* prvo oranje.
- Взмолѣться**, -лѣсь, (комѣ о чемъ), зачѣти prositi koga.
- Взморье**, -ья, *sr.* 1) pribrežje, primorje. 2) del morja, ki se vidi z brega.
- Взмѣливать**, -аю, [*dov.* взмѣлить], natreti milom, pokriti penoj. Взмѣлить коня, voziti ali jahati, da se konj poti penoj. Взмѣлить шѣю, ošeshati koga.
- Взносѣть**, -ношѣ, -носишь [*dov.* взнести, *ned.* взнашивать], 1) nositi na vrh, više, vzdvigati; взносѣть на когò, klevetati; я взнесъ дѣло въ Сенатъ, podal sem priziv v senat; 2) взносѣть подати, плату за учѣние, plačati davke, učnino.
- Взносъ**, -а, *m.* 1) dejanje prejšnjega glagola. 2) predmet dejanja.
- Взнуздывать**, -аю, [*dov.* взнуздѣть], uzdati. Взнуздка, uzdanje, način uzdanja.

Взопръвѣть, -нѣю, [*дов.* взопръвѣ], пропотѣти (болѣ о конях).

Взопръвѣлый, спотѣли.

Взорвѣть, -рвѣ [недов. взрывѣть], razstreljati (skalo, razrušiti (tvrdinjavo); trgati vvrh. Меня взорвало, razkačilo me je. Котѣль взорвало, kotel se je razletel.

Взрачный, lepi, zali, čedni.

Взрѣбелый, odrasli.

Взрывать, гл. взорвѣть.

Взрывать, -аю [*дов.* взрыть, гл. рыть], vzruti, prekopati, rahljati.

Взрыть зѣмлю подѣ грады, prekopati, da bi bile grede.

Взрывъ, -а, *m.* eksplozija (котла, гнѣва, радости).

Взрыдъ, навзрыдъ, hlapoma (плакати), гл. рыдѣть.

Взыбѣться, (гл. всть), razkačiti se (на когò).

Взыскать, -ыщѣ [нед. взыскивать], terjati, zahtevati (съ когò); kaznovati (на комъ).

Взятка, -и, *f.* 1) plača ali dar, katerim se podkupije urednik, podkup. — Съ менѣ взятки глѣдки, ne dam ničesar, od mene ne pričakuj. 2) vzetek (pri kartnej igri).

Взятокъ, -тка, *m.* bir (čebelni).

Взяточникъ, -а, *m.* podkupni urednik (= činovnik).

Взять, [*недов.* взимать, брать], vzeti. Меня взяло отчаяніе, obupanje se me je lotilo, no: меня берѣтъ отчаяніе, lača se me obupanje. Онъ взялъ вѣлю, ne pokorja se več. Взять верхъ надѣ кѣмъ, premoči koga. Съ чего вы это взяли?

Kako vam je to na um prišlo? Я возьму да уйдѣ, pojdem, pa je. Ни дать ми взять = popolno. Онъ берѣтся не за своё дѣло — онъ взялся не за своё дѣло — онъ брался не за своё дѣло (kaj znače ti primeri?) Откуда ни возьмись, nepričakovano. Наша взяла, mi smo premogli. Чья взяла? Kdo je zmogel? Нѣкъмъ взятъ, od nikoder ni pomoči. Взятъ, за оружіе, prijeti orožje, braniti se, začeti vstajo. *Обликъ: Bodoči čas*: возьмѣ, -мѣшь, -мѣтъ. *Мд.* взывши; взялъ, -а, -ò; взятый, *ко.* взятъ, -а, -ò, *вел.* возьми! (= бери!)

Torej sed. č. я берѣ, jemljem.

Видальный, kdor je mnogo videl, izkušeni (= бывалый).

Видальщина, -ы, *f.* videna reč, znana reč (protip. невидаль, -и, *f.*)

Видать, -аю, [*мк.* видывать], videti slučajno, véasi (rabi se často nam. видѣтъ). Я егò давно не видѣтъ. — Откуда гòрода не видѣтъ = нельзя видѣтъ. — Видывали мы виды = мы люди видальме, опытные. — Мы съ нимъ не видаемся, ne klanjava se drug drugu, ne bivava drug pri drugu, ne srečava se.

Видимый, ki se da videti. Видимый мѣръ Богъ сотворилъ въ шесть дней. — Видимо-невидимо (чегò), strašna množina.

Видный, 1) vidni, 2) lepe postave, 3) imenitni. Видно, bržkone,

treba je misliti. Онъ видно обману́лъ тебѣ. Видно хоро́шъ, коли никто̀ не берётъ.

**Види́ться**, -ѣюсь, 1) postajati razločnim v daljavi, polagoma jasneje videti se. 2) pokazovati se nejasno v daljavi, v mraku. **Вдали́ види́тся рѣка.**

**Видь**, -у, (-а), *m.* 1) zrenje. 2) vnanji lik, vnanjest. На видь онъ хоро́шъ, но по виду не сужды́тъ. 3) del prirode, vidni očesu; kraj, mesto. 4) vsake vrste spričalo: potni list, domovinski list i. t. d. 5) v naravoslov. ima rod nekoliko «vidov»; rod пѣсь ima «vide»: pes, volk, šakal. lisica i. t. d. nekaj podobnih rodov sestavlja сѣмьи-familije ali разря́ды. Izmene vida so «porode», tako je pudelj «poroda» psa. 6) kamen, nakana: не зная, какіе у него́ виды. — Подъ видомъ чегò, pod ličinoj česa. **Кора́бль въ виду́**, ladja se vidi. **Ввиду́ этòго**, ker je to tako... 7) видь глагола, trež glagola.

**Видѣ́ніе**, prikazen (počast).

**Визгъ**, -а, *m.* cviljenje.

**Визжа́ть**, -зжѹ́ [*lip.* визгнуть, *mk.* (вз)визгивать], cviliti.

**Видя́ть**, -яю́ [*lip.* видя́нуть, *mk.* видя́вать], 1) metati se z jedne strani v drugo; ne iti, ne govoriti naravnost. 2) lokaviti, zviijati se, izmuzavati se.

**Вина́**, -ы, *ž.* 1) krivica, greh. 2) uzrok, vir, povod.

**Вини́ть**, -и́, -и́шь, -и́тъ; *md.* виня́тъ, -а, -о; (об)винѣ́нный; *ko.* обвинѣ́нъ, -ѣ, -ѣ,

и́, dožiti (kogò въ чѣмъ). **Вини́ться**, seznavati se krivim; prositi odpuščenja.

**Винова́тый**, **вино́вный** (въ чѣмъ), krivi česa. **Невинный**, nedolžni. (по «винный» ne rabljivo). **Безъ вины́** **винова́тъ**, po nedolžnem trpi. **Винова́тъ!** pardon!

**Виногра́тъ**, -а, *m.* grozdje (!).

**Винодѣ́ліе**, -іа, *sr.* kletarstvo.

**Винокура́ніе**, -іа, *sr.* žganjarstvo.

**Винто́вка**, -и, *ž.* karabin.

— **Винтъ**, -ѣ, *m.* vijak, 2) neka kartna igra.

**Високòсь**, -а, *m.* prestopni dan; **високòсный годъ**, prestopno leto (bis sex v. 366).

— **Високъ**, -ѣ, *m.* sencé. (Glej šče вòлось).

**Вита́ть**, -аю́, prebivati kje, žiti kje (vzv. ali iron.)

**Витеваты́й**, umetno-lepogovoreči.

**Витія́**, -и, *m.* govorun, govorač.

**Вихля́ть**, -аю́, racati, bedrati.

— **Вихоръ**, -хра́, *m.* čopa (vlas); **взять за вихоръ**, vlasati.

**Вишнѣ́вка**, -и, *ž.* višnjeva nalivka.

**Вишь**, *pn.* lej no! lejte-si (nam. видишь).

**Вкладчи́къ**, -а, *m.* deponent.

**Вкладъ**, -а, *m.* depozit.

**Вконѣ́тъ**, popolno.

**Вкосъ**, poševno.

**Вкра́дчивый**, tihotapno prilizneni.

**Вхрати́тъ**, na kratko, v izvlečku.

**Вкривъ** gl. **вкосъ**.

**Вкуша́ть**, -аю́, [ *dov.* вкусить, *vkúsiшь*], pokušati, uživati jed ali pijačo. Tudi abstraktno: **вкусать** рáдость, жизни.

- Влагáлице, -а, *sr.* v kar se kaj vtika, vlaga.
- Владѣ́ка, -и, *m. cerk.* gospod; posebe: episkop. Владѣ́чица наша = Božja Mati.
- Владѣ́лецъ, -льца, *m.* vlastnik, posestnik.
- Владѣ́ніе, -іа, *sr.* posest.
- Владѣ́тельный, imajoči svojo državo.
- Владѣ́ть, -ѣю, [*mk* (о)владѣ́вѣть], 1) imeti, obladati; онъ владѣ́тъ дѣ́домомъ, hižo ima. 2) moči rabiti: онъ лѣ́вой ру́кой не владѣ́тъ, leva roka mu ne služi. 3) dobro znati, dobro umeti: онъ владѣ́тъ перѣ́омъ, dober pisatelj je; я не владѣ́ю чѣ́скимъ язы́комъ, ne umejem po češski.
- Вла́мываться, -аюсь [*dob.* вло́миться, -люсь, -ло́мнись], vlamjati se, lomastiti (въ́ дверь).
- Вла́сть, -и, *f.* 1) oblast, moč. 2) gospodstva.
- Влі́аніе, -іа, *sr.* vpliv.
- Влі́бчивый, ki se rád zaljubljuje.
- Вмѣ́няемость, -и, *f.* zavestnost, imputacija.
- Вмѣ́нять, -яю, [*dob.* вмѣ́нить, -ню], pristeti komu v krivico, imputovati. Я вмѣ́няю е́му въ́ обяза́нность, terjam od njega za dolžnost.
- Вмѣ́стѣ́лице, -а, *m.* mesto ali posoda, kjer se kaj hrani.
- Вмѣ́стѣ́мость, -и, *f.* objem, volumen. Мѣ́ра вмѣ́стѣ́мости, ota mera.
- Вмѣ́стѣ́тельный, prostorni.
- Вмѣ́стный, vkupni, obči.
- Вмѣ́стѣ́, vkupe.
- Вмѣ́щать, -яю, [*dob.* вмѣ́стить, вмѣ́щу, вмѣ́стѣ́шь], 1) klasti v kaj, vstavljati. 2) vkoreniti, vseliti. 3) imeti v sobi prostora za kaj.
- Внеза́пно, nepričakovano.
- Внизѹ́, spodaj; внизѣ́, dolu.
- Вникáть, -яю, [*hip.* вникнуть, *md.* вникъ, -ла, -ло, *vel.* вни́кни], razlјivo pregledovati, uglablјati se mislimi, pretehtavati v vseh podrobnostih.
- Внима́ніе, -іа, *sr.* razlјivost, pozornost.
- Внима́ть, -яю, [*dob.* вня́ть, во́ньмѹ́, *md.* внялъ, -а, -о, *vel.* во́ньми], tudi vнемлю (kakor sl. prijemam in prijemlјem). 1) razlјivo slušati, obračати na kaj svoje misli in voljo (чемѹ́). Птѣ́чка гла́су́ Бога внемле́тъ. 2) vneti se (об́ огнѣ́).
- Вну́къ, -а, *m. mn.* внучáта, vnuk.
- Вну́трі́, знотра́; вну́тры, noter.
- Вну́шать, -яю, [*dob.* вну́шить, -шу́, -ші́шь], prepričevati, siliti, da misli, boče človek; pobujati, da se človek soglasi z njenjem govorčega: od tega: вну́шеніе, miglјej (n. pr. se strani vlade svoјemu organu).
- Внѣ́дрить, -рю, [*nedob.* внѣ́дрѣть, -яю], vložiti v kaj (kakor v nedro), ukoreniti, poseliti. Кто внѣ́дрѣлъ въ́ зѣ́млю и зѣ́лото и жѣ́лѣзо?
- Внѣ́шній, -няя, -нее, zunanji, vnanji. No: vnanja politika, ино́странная полі́тика.
- Вня́тно, razločno, jasno, slіšno, glasno, lahko razumlјivo.
- Вовлекáть, -яю, [*dob.* вовлѣ́чь, -кѹ́, -чѣ́шь; *md.* вовлѣ́къ, -лѣ́,

-лò], vteгати v kaj, siloma vvoditi, soblaznjati.

**Вѣвремя**, о правемъ часу.

**Вѣвсе**, 1) popolno. Не вѣвсе дуракъ, а такъ и такъ. 2) никаког. Онъ вѣвсе не глупъ. Тorej: онъ не вѣвсе глупъ има друг pomen, nego: онъ вѣвсе не глупъ.

**Вѣгнутий**, jamasto izbočeni, vlek-neni.

**Водворять**, -яю, [*дов.* водворить, -рю, -ришь], poseliti koga, dati komu «dvor», t. j. selišče; tudi abstraktno: водворить порядокъ.

**Водить**, -жү, водишь, [*дов.* вести: ведү, -ёшь, -уть; *мд.* вёлъ, -а, -о; ведённый; *ко.* ведёнъ, -а, -о; ё; *вёл.* ведй; *мк.* вѣживать], 1) voditi, peljati za roko, na vrv i. t. d. Пустй бабу въ рай, а она и корову за собою ведётъ. — Домъ вести (gospodariti) не бородой трясти. Водить свиней, peбати se svinjerejeј. Онъ и ухомъ не ведётъ, не briga se prav nič. Вести дѣло, pravdati se. Они водятъ съ нами хлѣбъ-соль, blisko so z nami znani. Съ тобою водиться (imeti tobe tovarišcem, drugom), что въ крапиву садиться. У насъ лисцы не водятся, pri nas lisici ne žive, jih ni. Это у насъ не водится, to pri nas ni navada. — Дѣску повелò, deska se je skrivila.

**Водка**, -и, *з.* žganje.

**Водкй**, о живалих: plòdoviti.

**Водобойзнь**, -и, *з.* bešenstvo.

**Водоворотъ**, -рòта, *м.* vrtinec (v vodi), kriticna.

**Водоёмъ**, -а, *м.* vodoshramba.

**Водолазъ**, -а, *м.* 1) vodotop. 2) novofundlandski pes. 3) ptica ponirek.

**Водопровòдъ**, -а, *м.* vodovod.

**Водорòдъ**, -а, *м.* vodik (H).

**Водоросль**, -я, *з.* vodna rastlina.

**Водосвѣтйе**, -я, *sr.* blagoslovljenje vode.

**Водотòчина**, -ы, *з.* рока (v ladiji).

**Водружать**, -яю, [*дов.* водружить, -жү, -зишь], vsaditi kam zastavo, križ.

**Водянка**, -и, *з.* vodenica.

**Военный**, 1) vsak človek vojaškega stanu, 2) vojni.

— **Вожакъ**, -а, *м.* glavar (razbojnikov, vstašev), kolovodja, podpihalec.

**Вождѣлённый**, *cerk.* želeni (v silnej stopinji).

— **Вождь**, -я, *м.* vodja, polkovodec, glavar.

= **Вожка**, -и, *з.* ма. вожки, вожкёй, vajeti.

**Возбуждать**, -яю, [*дов.* возбуждйть, -жү, -бүдишь; *мд.* -будиль, -а, -о; возбуждённый; *ко.* возбуждёнъ, -а, -о, ё; *вёл.* — будй! vzbujati, vnemati, izpodbujati.

**Возбуждённый**, vzburjeni, razdraženi.

**Возведёние**, *ia, sr.* 1) povišanje (въ санъ епископа). 2) sezidanje (храма Божьяго).

**Возвратимный**, ki se daje vrnoti; nadomestljivi.

- Возврѣтъ**, -а, *м.*, возвращеніе, *sr.* vrnitev. Зайдѣ на возврѣтъ = на обратномъ пути. Возврѣтъ солнца, obrat solnea (21. jun. in 21. dec.)
- Возгласъ**, -а, *м.* 1) glasno govorjeni konec molitve pri službi Božjej. 2) epifonema (retorična figura).
- Воздавать**, -даю, -даёшь, [*dov.* воздѣтъ, *gl.* дать v slovnici]. oddajati, vračati; nagradjati zasluge ali kaznovati greh; mestiti. Кѣждому воздѣтся по егò дѣламъ.
- Воздвигать**, -аю, [*hip.* воздвигнуть; *md.* воздвигъ, -ла, -ло; 1) staviti, zidati. 2) vzdvigati. — Я пѣматникъ себѣ воздвигъ нерукотворный. (*Пушкинъ*).
- Воздѣженіе**, -ія, *sr.* Križevo (14. sept.)
- Воздѣрживаться**, -аюсь, [*dov.* воздержѣтъся, -жѣ, -жишь], vzdrževati se, ukročati se, omejevati se (отъ чегò).
- Воздухъ**, -а, *м.* 1) vzduh. 2) въздухи, *cerk.* pogrinjalca na sv. posodah. Благораствореніе въздуховъ, zdravi, nezakuženi vzduh.
- Воздѣлывать**, -аю [*dov.* воздѣлѣтъ, -аю], obdelavati (землю); gojiti kako žito ali rastlino z obrtnim namenom.
- Вожжѣ** *gl.* вожжѣ.
- Воззваніе**, -ія, *sr.* poziv, manifest.
- Воззрѣніе**, -ія, *sr.* pozor, mnenje.
- Возка**, -и, *f.* vožnja, prevažanje.
- Возлѣяніе**, -ія, *sr.* libacija (iron. pijanstvo).
- Возлѣ**, *z rod.* poleg, vštric.
- Возлюбленный**, gorobe ljubljeni.
- Возмѣдіе**, -ія, *sr.* povračilo, mzda (za pregrešno dejanje); protip. nagrada.
- Возможный**, možni, ne presegajoči sile. Возможно больше, kar se le daje več.
- Возмужалый**, dorasli, v možkih letih.
- Возмутитель**, -ля, *м.* rovar, ščuvalec.
- Возмутительный**, 1) vzburljajoči, rovarski. 2) protivni pravstvenosti, bezvestni.
- Возмущать**, -аю, [*dov.* возмутитъ, *gl.* мутитъ], kaliti, delati motnim, vzburljati, rovati. Странѣ возмутѣлась, dežela se je vzbuntala.
- Возмѣщать**, -аю, [*dov.* возмѣститъ, -щѣ, -стишь; *md.* возмѣститѣль, -а, -о; возмѣщеный; *ko.* возмѣщенъ, -ѣ, -ѣ, -ѣ], nadomeščati nedostatek, popolnjevati. Онъ на мнѣ возмѣщаетъ, на менѣ svojo jezo hladi.
- Вознаградѣтъ**, -аю, [*dov.* вознаградѣтъ, -гражѣ, -дишь; *md.* вознаградѣлъ, -а, -о; вознаградѣнный; *ko.* вознаградѣнъ, -ѣ, -ѣ, -ѣ; *vel.* вознаградѣ! (kogò za чтò)], odškodovati koga za kaj; nagradjati za trud ali škodo, uslugo, razžaljenje.
- Вознесеніе**, -ія, *sr.* Vnebohod (praznik na 40. dan posle Vel. noči).
- Возникать**, -аю, [*hip.* возникнуть, *gl.* вникать], pokazovati se, pojavljati se; vzdvigati se, na dan prihajati. Въ гòродѣ воз-

- никъ слухъ, что онъ умеръ.  
 Возница, -ы, *m.* = возникъ, возничій, -чаго, *voznik*.  
 Возносить, -ношѹ, -носишь, [*dov.* вознести, *gl.* нести], *vznašati*, *pozvzdigati*, *slaviti*, *veličati*. Возносятся, много о себи мислити.  
 Возобновлять, -лю, [*dov.* возобновить, -влю, -вишь; *md.* возобновилъ, -а, -о; -новлённый; *ko.* -новлѣнь, -ѧ, Ѧ, -ѧ; *vel.* -новй!], 1) *obnavljati* staro. 2) *znova začeti*.  
 — Возовикъ, -ѧ, *m.* *tovorni konj*.  
 — Возокъ, -зкѧ, *m.* *velika zakrita koleska*.  
 Возражать, -ѧю, [*dov.* возразить, *gl.* разить], (что, кому на что), *protirečiti*, *oprovrgati*.  
 Возраждать, -аю, [*dov.* возродить, *gl.* родить], *preporajati*, *obnavljati*.  
 Возрождѣніе, -іа, *sr.* *preporod*.  
 Возрастъ, -а, *m.* 1) *doba življenja* (младѣнчeskій до 7 let, отроческій до 14, далѣе юношескій до 21 leta, мужескій in старчeskій; *mej* prvим in drugim je šče дѣтскій, *mej* drugim in tretjim šče возмужалый, *mej* poslednjimi dvema средний возрастъ. 2) *celi oddelki nčencev*, *zbranih po letih*.  
 Возстаніе, -іа, *sr.* 1) *vstajenje mrtvih*. 2) *vstaja*, *bunt*.  
 Возстановлять, -ляю, [*dov.* возстановить, -становлю, -станювишь; *md.* -становилъ, -а, -о; -становленный]. 1) *obnavljati*, *privesti v prejšnjo obliko*,

- v prejšnji red*. 2) *šuntati*, *siliti koga*, *da sovraži koga ali kaj*.  
 Возсѣдѧть, -ѧю, [*dov.* возсѣсть, *gl.* сѣсть], *usedati se* (o svečanem sedenji, na visokem, imenitnem mestu).  
 Возсѣствіе, -іа, *sr.* *vstopljenje na visoko mesto* (на престолѣ).  
 Вой, вою, *m.* *tuljenje* (*gl.* выть).  
 Войлокъ, -а, *m.* *v plaho zvaljana volna ali dlaka*; *klobučina*.  
 Воинскій, воѧшки (повинность).  
 Воинскій начальникъ, *glavar vojaških zadev kakega okraja*.  
 Войственный, 1) *bojaželjni*, 2) *hrabri*, *marcijalni*.  
 Воинство, -а, *sr.* *vojna sila*, *armada*, *opločenje*.  
 Воинъ, -а, *m.* *vojak*. Одинъ въ полѣ не воинъ.  
 Войско, -а, *sr.*, *mn.* *vojskѧ*, *armada*.  
 Войти [*nedov.* входить], *glej* итти *v slovnici*, *viti*, *vstopiti*.  
 Вокругъ : *rod.* *okrog*.  
 — Волдырь, -ѧ, *m.* *mehur*, *bula*.  
 Волкодѧвъ, -а, *m.* *volčji pes*.  
 Волна, -ѧ, *ž.*, *mn.* *volny*, *val*.  
 Волнѣніе, -ніа, *sr.* *vzburjenje* (*morja*, *krvi*, *duhѧ*, *naroda*), *ako bez vetra*, *to зыбь*, -и, *ž.*  
 Волновѧть, -нѹю, *vzburjati*, *bezpokoјiti*.  
 Волокита, -ы, *m.* 1) *babjak*, 2) *odlašanje ukrepa v uredu*.  
 Волокно, -ѧ, *sr.*, *mn.* *volokna*, *vlakno*, *pręd*.  
 Волокъ, -а, *m.*, *волочѣкъ*, -чка, *m.* 1) *medrečje* *mej* *dvema ladjenosnima rekama*, 2) *neprehodni les*.



**Волосатиць**, -а, *м.* živa nitka (gordius aquaticus).

**Волосатый**, gosto- ali dolgovlasi, kosmati.

**Волосень**, -ни, *ж.* prva kost nad konjskim kopitom, pod šetkoj (*Даль*.)

**Волость**, -и, *ж.* 1) srenja, 2) občinski ured.

**Волось**, -а, *м.* [*мн.* волосы, *р.* волось, vlasje na glavi in волоса, *р.* волось na drugih delih telesa]. 1) vlas, žima. Mehki in mladi vlas — пухъ, пушокъ; šop vlas — косма, прядь; kita — коса; šop vlas na temeni — чупъ; se strani na sencih — виски. 2) črv na palcu, nohtovej.

**Волочить**, -чѹ, -лочишь, vlačiti (obleko po zemlji, bolno nogo).

— **Волочь**, волокѹ, волочешь, волокѹтъ [*мк.* волáкивать], vleči, *мд.* волокъ, -лâ, -лò; волоченный; *вел.* волоки!

— **Волхвъ**, -â, *м.* modrec, zvezdogled, čarodej; črnoknjižnik. Волхвы, *св.* Trije Kralji.

— **Волчокъ**, -чкâ, *м.* vrtalka, volk (krožeča se igrača).

**Волшебный**, čarovni. В. фонарь, laterna magica.

**Волынка**, -и, *ж.* diplo, gajda.

**Вольгѹта**, *гл.* вальгѹта.

**Вольница**, -ы, *ж.* krdelo šaljive mladeži; svojevoljna, bujna tolpa.

**Вольничать**, -аю, biti razuzdanim.

**Вонъ**, 1) tam-le. 2) ven.

**Вонь**, -и, *ж.* smrad (!).

**Вонять**, -яю, смрдети (!).

**Вообразать**, -яю, [*дов.* вообразить, -жѹ, -зйшь; *мд.* вообразилъ, -а, -о; вообразенный;

*ко.* вообразенъ, -â; -ò, -ы; *вел.* вообразил!], predstavljati si v misli, meniti.

**Вообразеніе**, -іа, *ср.* domišljija.

**Вообразимый**, ki se daje misliti, v mislih predstaviti.

**Вообщѣ**, sploh, vobče.

**Вобщю**, do očividnosti, pred očmi.

**Вопѣрвыхъ**, vprvič.

**Вопіать**, -яю; вопіть, вопію, вѹнишь; *сд.* вопіюшій, *вел.* вопі! vpiti, navadno v smislu: javkati, stekati (n. pr. na mogili). Slov. vpiti — кричать.

**Воплощать**, -аю, [*дов.* воплотить, -шѹ, -тишь; *мд.* воплощенный], dati komu živo plot (telo), spočeti, personifikovati.

**Вопль**, -я, *м.* javk.

**Вопреки**, na zlo, vzlic, ne glede na (*з дож*)

**Вопросъ**, -а, *м.* vprašanje.

**Ворвань**, -и, *ж.* gibje olje.

**Ворковать**, -кѹю, graliti, grgutati (kakor golob).

**Воркотнâ**, -â, *ж.* godrnjanje.

**Воробей**, -бйâ, *м.* vrabec; воробьиный, vrabji.

**Воровать**, -рѹю, krasti.

**Воровство**, -â, *ср.* kraja, tatvina.

**Ворожба**, -бы, *ж.* čarenje, vražba.

**Ворожей**, -й, *ж.* čarovnica, vražarica.

**Ворожить**, -жѹ, -жйшь, vražiti, čarovati.

**Ворѹна**, -ы, *ж.* tož. ворѹну, *мн.* ворѹны (no ворѹну — vranu, ворѹны — vranii), vрана.

**Воронка**, -и, *ж.* lij (k steklenici).

**Ворондй**, vрани, vrance (konj).

**Воронъ**, -а, *м.* vran.

**Воронъ**, -и, *ж.* črnomodra ognjena barva železa.

— **Ворота**, *мн. ср.* vrata.

**Воротило**, -а, *ср.* 1) bremno, katerim obrađajo vetrni malin k vetru. 2) človek, ki vse na nitki vodi po svojej volji (n. pr. v deželnem zboru, v kakoj družbi itd.)

**Воротить** [*nedov.* ворочать, *мк.* ворачивать] -рочу, -ротишь; *мд.* воротилъ, -а, -о; вороченный; *вел.* воротитъ; vratiti, vrteti, vračati. Скажешь, не воротишь. Малъ языкъ, да челоуѣкомъ ворочаетъ.

**Воротникъ**, -а, *м* vratnik (kožuha). **Воротничекъ**, -чка, *м.* vratniček glajene srajce.

**Воротъ**, -а, *м.* vratnik srajce.

**Ворохъ**, -а, *м.* *мн.* вороха in борохи, kopica omlačenega žita, nepotrebnega papirja i. t. d. *гл.* воротить, kopčiti.

**Ворочать** *гл.* воротить.

**Ворса**, -ы, *ж.* tudi ворсъ, -а, *м.* dlačica na vsakej tkanini; kaber.

**Ворсянка**, -и, *ж.* gladež, ščetica (dipsacus fullonum).

**Ворчать**, ворчу, -чишь, вреžати (o psu), renčati, rohneti, godrnjati.

**Ворчливый**, vedno godrnjajoči; ворчунъ, -а, *м.* rohné.

**Воръ**, -а, *м.* tat, lokavec; prej: razbojnik, buntar. *Гл.* опазко k хитрый.

**Воскресать**, -аю [*dov.* воскреснуть; *bod.* я воскресну, *мд.* воскресъ, -ла, -ло; *вел.* воскреситъ], 1) vstati iz mrtvih. 2) okrevati.

**Воскресение**, -ия, *ср.* 1) vstajenje. **Свѣтлое Христово Воскре-**

сѣние = Пасха. 2) nedelja. **Θομινό** воскресение, bela nedelja.

**Воскрешать**, -аю [*dov.* воскресить, -шу, -сишь; *мд.* воскресилъ, -а, -о] vzbuditi k živni. **Христосъ воскресилъ** Лазаря.

**Возпаление**, -ия, *ср.* vnetje; в. лёгкихъ, ржучница.

**Воспитание**, -ия, *ср.* odgoja.

**Восприёмникъ**, -а, *м.* = крестный отецъ, kum. Vsprejema na svoje naročje otroka posle trikratnega potapljanja v «kopeli».

**Восприимчивый**, sposobni čutiti, razumeti.

**Воспѣвать**, -аю [*dov.* воспѣть, -пой, -поѣшь], v pesni slaviti (когò).

**Восторгъ**, -а, *м.* čezmerna radost, zabitje samega sebe, vzlet duha.

**Восторженный**, ki je v «восторгѣ».

**Восторжествовать**, -вѣю [*dov.*] надъ кѣмъ, zmoči koga, odoleti komu, slaviti pobjedo. **Наконѣтъ правда восторжествовала** надъ зломъ.

**Востребование**, -ия, *ср.* terjanje nazaj. **Письмо до востребования**, «poste resante».

**Восхитительный**, očarajoči, ne navadno lep ali dobri.

**Восхищение**, -ия, *ср.* glej восторгъ.

**Вотчина**, -ы, *ж.* (бтчина), otcovsko, rodovo posestvo.

**Вотъ**, glej, lej (o blížkem predmetu, kakor **вонъ** o daljnem). **Вотъ тебѣ**, tu imaš.

- Воцаря́тъ, -яю [dov. воцарить, -рю, -ришь], *vzvesti v carstvo, izbrati koga carja*. Воцариться, postati car, vstopiti na carstvo; nav. abstraktno: воцарился тишина, воцарился мир.
- Вошь, вши, ве́шь; вшивы́й, вшиве́цъ. На деревья напáли вши, tudi: напáла вшà, kjer je вшà zbirateljno ime. Вшиве́тъ, -ью, rediti vši na sebi.
- Вошанóй, povošчени (no: iz voska = восковóй).
- Впадéние, -ия, *sr.* izliv reke v drugo ali v morje.
- Впа́дина, -ы, *z.* jamica, globanja.
- Впа́лый, udrti, (шекà).
- Впервы́е, prvokrat.
- Вперегóнку, kdo koga za soboj ostavi (бóгаты, писàть).
- Впередí, 1) spredaj, 2) v bodoče: *Vаша рѣчь впередí, vi bode te potlej, v bodoče govorili.*
- Вперёдъ, naprej. Взадъ и вперёдъ, naprej in nazaj, semtrtja.
- Вперя́тъ, -яю, [dov. вперить, -рю, -ришь] *ustremiti, rezko ustaviti (svoj um ali oči) na čem, fiksirati.*
- Впечатлѣнiе, -ия, *sr.* vtis.
- Вплотнóю, na tvrdo, na tesno.
- Вплотъ до (*z rod.*) tik do.
- Вплавъ, plavaje (iti čez reko); *prot. вбрóдь.*
- Вполнѣ, do cela, popolno, obilno.
- Вполнутí, na pol pota (časče: наполнутí).
- Впóлпьяна, na pol pijan.
- Впoнàдъ, gavno prav, o pravem času (= кетáти), k pravemu mestu. (Сказàтъ, приходíтъ).
- Вбóру, o pravem času, v pravej
- мери. Вбóдному да (ра) вбóру ве́ское платье впо́ру, ubogemu pa tatu je vsaka obleka prav.
- Впотьмàхъ, v temi, bez luči. Самъ положó, такъ и впотьмàхъ найдó.
- Впредъ, *zavarej, v bodoče.* — Впрёдъ не лги!
- Вправля́тъ, [dov. вправить, *mk.* вправлявать, *gl.* править], *vvesti ali vstaviti kaj na svoje mesto. Zvineno nogo vpravljajúť.*
- Впрóголодь, na pol sit. Жить впрóголодь, tako, da se nikoli ne najeda.
- Впрокó, v korist, k dobremu; da bi bilo potem v korist. Непрàведно нажитóе впрокó не идётъ. — Богáтый, хотъ врётъ, и то впрокó идётъ. — Посолитъ огурцы впрокó, na zimo.
- Впропалóю, do skrajnosti, do oburanja. — Онъ пустýлся впропалóю, strmoglavo je začel žiti.
- Впрóчемъ, sicer, v ostalem. Не мѣшàлобы, впрóчемъ, и дѣло помнитъ.
- Впрѣскивать, -аю, *ned.* [dov. впрѣскать, *lip.* впрѣснуть], *siloma vprskati tekočino v kaj.*
- Впрыскъ. 1) cev, kateroj se vprskuje. 2) količinstvo vprskane tekočine.
- Впярга́тъ, -аю, [dov. впрячь, впря́гу, *vprežem; md.* впрягъ, -лà, -лò, -лì; впря́женный; *vel.* впрягí], *vpreči. Ты впрягáтъ, а онà лягáтъ (breati).*

Впрямь, 1) pramo, po ravnej črti.

Бедѣ дорогѣ впрямь. 2) zares.

Впрямь ли это такъ? Prot. вкось, вкривь.

Впутьывать, -аю (*ned.*) [впутьать].

1) vnotavati, vpletati. 2) kogò, zaplesti koga v tujo zadevo, siliti da se je udeleži.

Впухъ, popolno, korenito, do tla.

Обокрали меня впухъ. Сгорѣлъ впухъ = впрахъ (t. j. v puh in prah).

Впѣливать, -аю (*ned.*) [впѣлить,

-лю], raztegovati na okvirju, na kakaj ploskosti (бумагу, кожу), nategovati ná-se tesno obleko.

Вравнѣ, jednako, v jednakej meri.

Вражда, -ѣ, *f.* sovraštvo, črtenje.

Враждѣбный, sovražni, protivni.

Враждовать, -дую, žiti v sovraštvu.

Вразумительный, jasni, lahko razumljivi.

Вразумлять, -яю, [*dob.* вразумить, -млю, -млюшь] kogò въ чѣмъ, dati o čem jasen in pravičen pojem, prepričevati, poučevati.

Врака, -и, *f.* prazdne čenče, nesrametno govoričenje; laž.

— Враль, -я, *m.* čenča, hvastač, pravliha.

Враньѣ, -ѣ, *sr.* leganje, čenčanje, klobasanje.

Врасплѣхъ, nepričakovano in pri tem ne o pravem času. Застѣли вѣра врасплѣхъ. — На насъ напали врасплѣхъ, t. j. ko k temu nismo bili gotovi.

Врастѣжку, razteguje kaj, ali raztegnuvši se. Онъ упалъ врасстѣжку, zleknel se je po zemlji.

Врѣть, врѣ, врѣшь, вруть, [*mk.*

вирѣть, -аю], legati, govoriti, čenčati. Врѣть на kogò, klevatati. — Врѣть, не мякинѣ жевать: не подáвишься.

Врачѣбный, zdravniški.

— Врачъ, -а, zdravnik.

— Вредъ, -а, škoda, kvar. Но: škoda, da nisi prišel, жалъ, что ты не пришѣлъ.

Врѣменный, začasni.

— Врѣменщикъ, -а, *m.* slučajni ljubljeneц visokih osob; slučajni dostojinstvenik. Не царь гнетѣтъ народъ, а врѣменщикъ.

Врѣмя, врѣмени, *sr., m.* врѣмена, čas.

Врѣвень, do krajev česa (съ чѣмъ).

Врождѣнный, vrojeni.

Врозь, врознь, pažazno, vsaksebi.

Вручать, -аю, [*dob.* вручить, -чу,

-чишь, *md.* вручилъ, -а, -о;

вручѣнный; *ko.* вручѣнь, -а,

-о, ѣ; *vel.* вручи!), vročiti, v roke dati.

Врывѣться, -аюсь, [*dob.* врывѣться, *gl.* рвать], siloma vhajati, lomastiti kam, vlamljati se.

Врядъ-ли (наврядъ), težko da.

Всадникъ, -а, *m.* jezdec.

Всѣ, 1) vse. 2) vedno, neprenehoma. Онъ всѣ плачетъ. — Всегò навсе, vsega vkupe. Все же, всѣтаки, vendar; всѣ ещѣ, šče vedno.

Всегдѣ, vselej. Всегдѣшній, -няя, -нее, vselejšnji.

Вселенная, -ой, ves svet; вселѣнский, vsesvetni (соборъ, патриархъ).

- Всемирный, *vsesvetni* (исторія, выставка), *svetovni*.  
 Всётаки, *gl. всё*.  
 Вкачъ, *skakoma*.  
 Вскідывать, -аю, [*dov. вкіднуть, gl. кінуть*], *metati gorі*.  
 Вскипѣть, -аю, [*dov. вскипѣть, gl. кипѣть*], *zavrevati*. Tudi abstraktno: вскипѣть негодованіемъ.  
 Вскипятить (*gl. кипятить*), *kuhati, da vre*.  
 Вскисѣть, -аю, [*dov. вкиснуть; md. вкисъ, -ла, -ло; вкисшій*], *vzdvigati se od kisanja*.  
 Вскользъ, *mimohodom, povrhno*. Упомянулъ скользя.  
 Вскорѣ, *v kratkem, kmalu*.  
 Вскрывать, -аю, [*dov. вскрыть, gl. крыть*], *snemati pokrov, odkrivati; razrezati, razparati*. Рѣка вскрылась, *leč se je zlomil na reki; reka je odtajala*.  
 Велась, *vkusno in dovolj (по-бѣтъ)*.  
 Велухъ, *glasno, da vsi sliše*.  
 Велушиваться, -ваюсь, [*dov. велушаться*], *slušati pazljivo, želiti točno slišati*.  
 Велѣдствіе, *vsled (z rod.)*.  
 Велѣдъ (*za*), *sledoma, takoj*.  
 Вемѣтриваться, -аюсь, [*всмотрѣться, gl. смотрѣть*], 1) *pazljivo gledati (posebno kaj daljnega)*. 2) *privajati svoje oči k čemu*.  
 Вспѣхивать, -аю, [*dov. вспѣхать*], *zorati (ledino, celino) preobračati zemljo*.  
 Вспѣшка, -и, *z*, 1) *dejanje po predidоem glagolu*. 2) *zorani kos glede kačestva dejanja: вспѣшка хороша, zorano je dobro*.  
 Всплошную, *vseplošno, splošno, vselej in povsod*. Это дѣлается сплошь да рядомъ, *to se dela vselej, povsod, často*.  
 Всплывать, -аю, [*dov. всплыть, gl. плыть*], 1) *vsplati*. 2) *obelodaniti se*.  
 Всполошить, -ѣ, -шишь, *splašiti*.  
 Вспомогательный,  *pomožni (глагълъ)*.  
 Впомоществовать, -вѣю,  *pomagati, podpirati (кому чѣмъ ali въ чѣмъ)*.  
 Вспылить, -лѣд, -лѣшь, *razkačiti se, vneti se (гнѣвомъ)*.  
 Вспыльчивость, -и, *z*, *paglica, jeznoritost*.  
 Вспыхнуть, [*ned. вспыхивать*] *vzplameneti, zaplapolati*.  
 Вспышка, -и, *z*, 1) *minutno pokazujoče se plame*. 2) *hipni gnjev, takoj mineči*.  
 Вставка, -и, *z*, 1) *vstavljanje*. 2) *vstavljени predmet (zapleta itd.)*. 3) *rezultat vstavljanja (плѣтная, хоробшая вставка)*.  
 Встрепенуться, -нѣсь, -нѣшься, *trenoti se, zatrepetati*.  
 Встрѣча, -и, *z*, *srečanje*.  
 Встрѣчать, -аю, [*dov. встрѣтить, -чу, -тишь; md. встрѣтилъ, -а, -о; встрѣченный; vel. встрѣть, встрѣтыть!*] 1) *srečati*. 2) *sprejemati koga sè spoštovanjem; встрѣтить съ хлѣбомъ-солью. — Это чѣсто встрѣчается, často to biva*.  
 Встрѣчный, *naproti idочи; встрѣчный искъ, protitožba*.  
 Вступаться, -аюсь, [*dov. вступиться, -плѣд, вступинься; vel. вступисъ*], 1) *vmešavati se,*

terjati. 2) zastopiti se za koga. Вступись за меня.

Весе, *cerk. zastonj*, «по немарнем».

Вехраниуть, -ну, -нешь, *zasmrcati*, nemного заспати [*ned. vskrápyvatj*].

Всюду, *ovsod*.

Всячески, на vse možne načine.

Всячина, -ы, *f. vsake reči*; zmes raznih predmetov ali pojmov; kar si bodi. Всякая всячина, и ветчина и ржѣвчина.

Втемять, -аю, [*dov. vtémity, -mlyu*], vbijati v glavo (v teme). Ему ничего не втемишь. (= Втемяшить).

Втихомолку, *tihem, tihoma, tajno*. Забрѣлся втихомолку, какъ мышь на полку.

Вторгаться, -аюсь, [*dov. vtórgnut'sya*; *md. vtorgca, -lasc, -losc*; *vtórgniesz*], *siloma vstopati, vlamljati se*.

Вторженіе, -ія, *sr. (dejanje predid. glagola), naval*.

Втора, -ы, *f. druga vijolina; drugi glas*.

Вторачивать, -ваю, [*dov. vtóročity, -čy, čyš*], *privezovati zadaj sedla (v torokà)*.

Вторить, -рю (кому), 1) *peti drugim glasom (secunda)*. 2) *prikimovati komu*. Сильному да богѣтому всѣкъ вторить.

Вторично, *zopet, vdrugič (спросить, писать)*.

Вторникъ, -а, *m. vtorek*.

Второй, -ая, -ое, (*iz dva in nast. tori, cf. grâde deûteros*), *drugi (t. j. sledeči za prvim)*. Въ половинѣ второго, о пол двех.

Второбрáчный, *vdrugič oženjenj*. Второпѣхъ, *v paglici (gl. toropitsya)*.

Второстепенный, *nižje vrsto, manj važni*.

Втрѣдорога, *trikrat predrago*.

Втѣлка, -и, *f. бер, veba*.

Втѣне, *cerk. zastonj*; *bez uzroka (= напрáсно)*.

Вуаль, -и, *m. rajčelan*.

Входящій, -ая, -ее, *vhodeči; vkhodjajij žurnál, knjiga, kamor se zapisujo listine, ki se dobivajo v pisarno (vkhodjajij bumági; prot. iskhodjajij žurnál)*.

Вхожий, -ая, -ее (*куда́ али къ кому*), *znani, bivajoči v hiži*.

Вчернѣ, 1) *v konceptu (napisano)*. 2) *nedodelano; domъ otstróbenъ vchernѣ, t. j. s zidovi in strehoj*.

Выбирать, -аю, [*dov. vbyraty, gl. braty*], 1) *izbirati, odbirati*.

Выберу крупныя лица. 2) *izpražnjati*. Я выбралъ бумаги изъ стола. 3) *iztesavati ali izdalbljati vdol vse deske ali brevna žleb*. 4) *zbrati vse do poslednjega*. 5) *sešiti, narediti iz česa: изъ двухъ овчинъ шубы не выберешь*. 6) *izvoliti (въ депутаты)*.

Выборный, *izborni, najboljši; izvoljeni kam od občestva, od volilcev*.

Выборщикъ, -а, *m. volilec*.

Выборъ, -а, *m. izbor, volitev*. Берн на выборъ-берн любое, *kar se ti ljubi, pa vzemi*.

Выбрасывать, -аю, [*dov. vbyrosity, gl. brosity*], *metati ven, izvrgati*.

- Выбрестъ** (гл. бродить), *iti s trudom iz hiže prvokrat po boleznì.*
- Выброски**, -овъ, *m.* izvržek, izmeček.
- Выбросъ**, -а, *m.* izmetavanje.
- Выбертка**, -и, *ž.* gl. увёртка.
- Вывихъ**, -а, *m.* zvinenje (uda) in mesto zvinenja.
- Выводить** [*dov. вывести, gl. водить*], 1) voditi ven: *вывели ребёнка изъ сада.* 2) uničiti: *я вывелъ клоповъ (stenice).* 3) izvaliti (ptice) skotiti: *голуби вывелись вчера.* — *Вывести домъ, hižo dozidati do strehe.* — *Вывести на свѣжую воду, ujeti koga na laži.* 4) zaključati. *Что ты выводилъ изъ этого?* [*Выводиться* znači množiti se, pa tudi propadati, glede po smislu: *у насъ много гусенятъ вывелось, mnogo goset se nam je izvalilo; нѣ: у насъ медвѣди давно вывелись, medvedov pri nas davno uže ni; v poslednjem smislu navadno rabi se перевестись.* — *Я егѡ вывелъ въ люди, k česti, blagostanja sem mu pripomogel.*
- Вывѣать**, -аю, [*dov. вывѣять; вывѣю; md. вывѣялъ, -а, -о; вывѣянный; vel. вывѣй!*], izvejavati (pleve, smet iz žita).
- Вывѣвки**, -вокъ, *m.* pleve.
- Вывѣдывать**, -аю, [*dov. вывѣдать, -аю*], tajno, nezaraženo proizvodavati; izpraševati, izvedavati.
- Вывѣрять**, -яю, [*dov. вывѣрять, -ю; vel. вывѣрь!*], skrbno pro-
- veriti pravilnost (računa, ure, tehtnice i. t. d.)
- Вывѣска**, -и, *ž.* izveska (na prodajalnici).
- Вывѣтривать**, -аю, [*dov. вывѣтрить*], 1) prozračati (sobo, obleko). 2) -ся, sprhnети, razsuti se pod vplivom vzduha.
- Выгадывать**, -аю, [*dov. выгадать, -аю*], okoristiti se. *Другихъ обидѣлъ и себѣ ничего не выгадалъ.*
- Выглядывать**, -аю, [*dov. выглынуть*], 1) pogledati iz (okna), pokukati odkod (izza drevesa). 2) *выглядывать, dov. выглыдѣть* (gl. глэдѣть), ogledavati, razgledavati tajno; izgledati.
- Выговаривать**, -аю, [*dov. выговорить*], 1) izgovarjati (črke). 2) izgovarjati si delež. 3) *кому, очитати кому, pokazovati svojo nezadovoljnost (sѣ strani staršega ali načelnika).*
- Выговоръ**, -а, 1) izgovarjanje (besed. črk). 2) očitanje staršega mlajšemu), nezadovoljnost načelnika podčinjenemu. 3) Izgovorjeni delež.
- Выгода**, -ы, *ž.* dobiček, korist.
- Выгодный**, prinašajoči korist, dobiček.
- Выгонъ**, -а, *m.* 1) zborišče črede, od koder se žene dalje na pašo, по «прогону». 2) gnanje živine iz hleva na pašo. 3) destilacija (= выгонка).
- Выгорáживать**, -ваю, [*dov. выгородить, -рожу, -дишь*], 1) ograjati (plotom). 2) opravičevati.
- Выгорать**, -аю, [*dov. выгорѣть, -рю*], 1) zgoreti do konca (olje

v lampadki), 2) zgubiti barvo (sukno), 3) posređevati se: моѣ дѣло не выгорѣло.

**Выгрузать**, -аю, [*dov.* выгрузить, -жу], raztovoriti.

**Выгрузка**, -и, *f.* raztovorjenje ladje.

**Выдавать**, -даю, [*dov.* выдать, *gl.* дать], 1) izročiti (пленныхъ). 2) izplačati (mesečno mezdо). 3) štrleti, moletī. 4) выдать замужъ, за моѣ oddati.

— Въ когѣ онъ выдался? po kom se je vrigel? komu je podoben? — Biblijotekar prosilcu выдаѣть knjigo, založnik pa jo издаѣть.

**Выдѣлывать**, -аю, [*dov.* выдолбить, -блю], izdalbljati.

**Выдѣлача**, -и, *f.* 1) izročenje (zločinca), 2) izplačevanje (mzde).

**Выдвигать**, -аю, [*dov.* выдвинуть], 1) izvlecati iz . . ., izdvigati. 2) stavljati naprej. Онъ выдвинулся, pomogel si je (na službi) dalje, odličil se je.

**Выдвижной**, -ая, -ое, izvlekajoči se, (ящикъ, прѣдал).

**Выдерживать**, -аю, [*dov.* выдержатъ], 1) držati nekaj časa. 2) trpeti, biti stanovitnim.

**Выдержатъ экзаменъ**, izpit narediti. — **Выдерживатъ вино**, hraniti in boljšati vino.

**Выдержка**, -и, *f.* 1) izvleček iz knjige ali pisanega. 2) umenje vesti se (slabo ali lepo): хорѣмая, дурная выдержка.

**Выдумка**, -и, *f.* izmišljenje, izmišljava; izobretenje (= iznajdba); laž, čenče. Голь на выдумки хитра, sila kola lomi.

**Выдыхаться**, -аюсь, [*dov.* выдохнуться]; *md.* выдохся, -лась, -лось, izdehnoti se, zgubiti dišavo ali vkus; izparjati se; izpuhčevati. *Sam.* выдыханіе.

**Выдѣлка**, -и, *f.* выдѣлываніе, pripravljanje (česa), izdelovanje; выдѣлка кожъ, strojarstvo. Tudi rezultat dejanja: выдѣлка хорѣшā, чистā, дурнā.

**Выдѣлывать**, -аю, [*dov.* выдѣлывать], izdeljati, dajati delež; выдѣлываться, odličati se; o predmetu: moletī, štrleti.

**Выемка**, -и, *f.* izkroj, izreza (za rokov).

**Выживать**, -аю, [*dov.* выжить, *gl.* жить], 1) žiti kje določen čas: кухарка у насъ выжила три года. 2) zaslužiti služē pri kom: жилъ у него годъ и выжилъ шинъ (figo). 3) изъ чегѣ, zgubljati kaj, preživeti kaj: онъ ужѣ изъ умā выжилъ отъ старости, od starosti je ves neumen. 4) когѣ, iztesniti, izgnati: ѣжъ выжилъ лисіцу изъ норы.

**Выжиги**, -и, *f.* 1) spaljeno mesto, laz. 2) *m.* izkušēn slepar, prekanjenec.

**Выжидать**, -аю, [*dov.* выждать, *gl.* ждатъ], pričakovati, čakati do izvestnega časa; zalezovati. **Выжидательное положеніе**, kadar človek ničesa ne ukrepa, no čaka, kaj bode.

**Выжимать**, -аю, [*dov.* выжать, *gl.* жать, жмѣ], izžemati; iztiskati.

**Выжимка**, -и, *f.* 1) izžemanje, iztiskanje (бѣльа, винограда).



- 2) Вѣжимки, -мокъ, *ж.* tropine (od olja, grozdja).
- Вызвѣживаеъ, nebo se jasni, zvezde se pokazuju. Вѣзвѣзидлось, nebo se je oĉistilo (po ноѣ).
- Выздоравливаетъ, -аю, [*дов.* вѣздововѣтъ, -вѣю], okrevati.
- Вѣзовъ, -а, *м.* izziv, poziv.
- Вѣигриваетъ, -аю, [*дов.* вѣигривать], 1) pridobivati v igri. 2) premoĉi pri stavi, tožbi, v bitvi. 3) imeti dobiček. (Protiv. проигривать). — Рой вѣигриваетъ, бѣле veselo letajo roje.
- Вѣигривашъ, -а, *м.* dobitka v loteriji; dobiček.
- Вѣкатываетъ, -аю, [*дов.* вѣкатать, -аю], izkotaliti, iztrkljati, izmongati. Вѣкатать когò, ошѣкати koga.
- Вѣкаты: глаза на вѣкаты, štrleĉe oĉi (kakor raĉje).
- Вѣкидываетъ, -ваю, [*дов.* вѣкинуть; *недов.* tudi вѣкидаты, *ин дов.* вѣкидаты], izmetavati, izluĉati. Вѣкаты рата се о mnogih predmetih ali *нед.* Изъ трубы вѣкинуло, saje so se vnele. — Вѣкинь это изъ головы, pozabodi to, ne misli o tem. — Онъ вѣкинулъ штѣку, našemaril je. — Она вѣкинула, abortovala je.
- Вѣкидышъ, -а, *м.* spovitek, izvrek (abortus).
- Вѣкладка, -и, *ж.* 1) izkladanje (blaga). 2) tlaĉenje ceste kamnjem. 3) raĉun. 4) rezanje (žrebca).
- Вѣкликать, -аю, [*дов.* вѣкликнуть], klicati po imenu (vojake, uĉence).
- Вѣколѣчиваетъ, -ваю, [*дов.* вѣколотить, *гл.* колотить], izkladati, izbijati (клинь; пыль изъ одѣжды).
- Вѣколѣшиваться, -ваюсь, [*вѣколоситься*], iti v klas. Рожъ ужъ вѣколосилася, rž ima uže klasje.
- Вѣкрашенный, pobaryani.
- Вѣкрестъ, -а, *м.* sprejevsî kršĉanstvo. Онъ вѣкрестъ изъ жидовъ.
- Вѣкройка, -и, *ж.* kolomer, kraj.
- Вѣкупъ, -а, *м.* odkup (zadolžene hiže, vjetnikov i. t. d.)
- Вѣкупной, -ая, -ое, odkupljeni; namenjeni, da se ga odkupi. Вѣкупибѣ право, pravica bližnjih rodiĉev kupiti založeno ali zadolženo posestvo; izvršuju to pravico na podlagi вѣкупной записи.
- Вѣлазка, -и, *ж.* hipni napad obleženih v trdnjavi na oblegajoĉe.
- Вѣливаты, -аю, [*дов.* вѣлить, -лѣю, -лѣшь, *вел.* -лей, -лейте], 1) izlivati iz posode 2) ulivati (iz kake kovi, voska, mavca izvestno figuro). — Сынъ вѣлитый отѣцъ, sin je podoben otcu ko dve kaplji.
- Вѣманивать, -аю, [*дов.* вѣманить], želeti vzeti drugemu zviŝaĉno, sleparskim naĉinom.
- Вѣморочный, bez naslednika (ker je ves rod izmrl).
- Вѣноска, -и, *ж.* marginalna opazka.
- Вѣность, -а, *ж.* 1) nesenje pokojnika iz hiže v cerkev. 2) prodaja pijaĉ iz krĉme (prodaja, da se pije v krĉmi, je распѣвочная, она ра на вѣность).

Вынуждѣть, -аю, [*dov.* вѣнудитъ, -нужу; *md.* вѣнужденный], *izsiljevati*, *prisiljevati*. Не вынуждай изъ меня тайны.

Вѣписка, -и, *z.* 1) *izpisek*, 2) *paročba* (*novin*, *blaga*, *semen* od drugod).

Вѣписывать, -аю, [*dov.* вѣписать], 1) *izpisati* odkod, 2) *naročiti* odkod *časopis*, *blago*. Я вѣписалъ брата, *pisal* sem bratu, da pride k meni. — Вѣписать солдата изъ полка, *izbrisati vojaka* iz polka.

Вѣправка, -и, *z.* (dejanje in rezultat dejanja sledečega glagola:)

Вѣправлять, -яю, [*dov.* вѣпрavitъ, *gl.* править], 1) *delati* kaj *preimim*, *ravnim*, 2) *dobivati* potrebno *spričalo*, *listino*. Вѣпрavitъ согнутую иглу. — Я вѣправилъ себѣ паспортъ. — Вѣправка солдата, *način*, kako se *vojak* *dviga* ali *stoji* vsled *nčenja*.

Вѣпрѣстывать, *gl.* вѣпростать.

Вѣпрѣшивать, [*dov.* вѣпроситъ, *gl.* просить], *silno česa* *prostiti*, *moledovati*.

Вѣпростать, -аю, [*med.* вѣпрѣстывать], *osvobajati* (*zamotano* *nogo*); *izprazniti* *posodo*.

Вѣпуклый, *izbočeni* (*convex*), *vzbokli*.

Вѣпускъ, -а, *m.* 1) *izpust* *dijakov*, *okončivših* *vse* *razrede*, 2) *sešitek* *kake* *knjige*. Вѣпуски на вѣпускъ, *hlade* *vrh* *črevljev*.

Вѣпутьвать, -аю, [*dov.* вѣпутьтатъ, -аю], 1) *razmotovati* *kaj*, 2) *osvoboditi* iz *težkega* *položaja*.

Вѣпутьчивать, -ваю, [*dov.* вѣпутьचितъ, -у; *md.* вѣпутьченный], 1) *stvoriti*, da *bi* *kaj* *molólo*, *štrlelo*, *izbočiti* *kaj* (*trebah*, *oči*). 2) *napenjati* (*bezosobno*), *dno* *вѣпутьчило*, *dno* *je* *izprlo*.

Вѣпутьтывать, -аю, [*вѣпутьтатъ*, аю], 1) *poizvedavati* *spraševaje*, 2) *izsiljevati* *priznanje* *strašenjem*, *mučenjem* (что у *кого*).

Вѣпутьливать, -ваю, [*dov.* вѣпутьлитъ], *глазѣ*, *debelo*  *pogledati*.

Вѣработывать(ся), -аю(сь), [*dov.* вѣработатъ(ся)], 1) *pridajati* (*si*) *boljšo* *obliko*, *boljšati* (*se* *deluje* *nad* *soboj*). 2) *zasluževati* *mzdo*: онъ вѣработываетъ три *рублѣ* въ *недѣлю*.

Вѣравнивать, -ваю, [*dov.* вѣравнять], 1) *razravnjevati* (*plóščad*), *zravnjati*, 2) -ся, *delati* *se* *ravnim* *z* *drugimi*, *rasti* *in* *zlágati* *se* *v* *pravo* *obliko*; *tudi* *umstveno*: *ученикъ* *спервѣ* *худо* *училъся*, *теперѣ* *вѣравнился*.

Вѣраждѣться, -яюсь, [*dov.* вѣродитъ(ся)], *izvreči* *se*, *izprevreči* *se*, *izroditi* *se*, *zgubiti* *kačestva* *svojega* *rodú*.

Вѣражаться, -аюсь, [*dov.* вѣразитъ(ся), -жусь, -зишься; *md.* вѣразившій(ся)], *izražati* *se*, *objasnjati* *se*.

Вѣражѣнiе, -iя, *sr.* *izraz*.

Вѣразительный, *umljivi* *po* *izrazu*, *verno* *izobraženi*: *вѣразительные* *глазѣ*, *živahne* *umne* *oči*.

Вѣродокъ, -дка, *m.* *izrodek*, *izprevrček*, *spak* (*nav.* *урóдь*).

Вѣродиться, *gl.* *вырождѣться*.

Вырождѣніе, -іа, *sr.* izprevrženje rodú, degeneracija.

Выронить, -ню, [*ned.* vyrániti - vati ali vyróniti], dati čemu pasti; zgubiti.

Выручѣть, -аю, [*dov.* vyručiti], 1) osvobodjati iz zaloga, plena, bede. 2) dobivati od prodaje denar.

Выручка, -и, *f.* 1) osvoboditev; pomoč v sili. 2) dobljeni od prodaje denar.

Вырвѣть, -аю, [*dov.* vyrvat], izpuliti, iztgati. Вырвать чѣмъ: егò вырвало жѣлъчью, žolč je izbljeval.

Высѣживать, -вю, [*dov.* vycaditi, *gl.* садить], 1) presajati z jednega mesta na drugo ali iz posode v zemljo. 2) izkrcati vojake z ladje. — Высадить зубъ, око, razbiti, izbiti... *Sam.* высадка.

Высѣсывать, -ваю, [*dov.* vycosat, -cocy, -cesh], izsesavati.

Выселокъ, -лка, *m.* naselbina, novo selišče ljudi iz bližine.

Выселѣть, -аю, [*dov.* vyceliti], izseljati, preseljati.

Высѣживать, -аю, [*dov.* vycideti, -жу, -дишь; *md.* vycižennый], 1) sedeti izvestni čas. 2) sedé pričakovati. 3) izvaliti iz jajca.

Высѣчка, -и, *m.* nezaslужeno, vsled клебеплаженя, повишани v službi.

Выслуживать, -ваю, [*dov.* vycižiti], 1) služboj pridobivati. -ся, doslužiti. 2) ngajati višjim, lestiti.

Высокопáрный, bombastični (*t.* j. visokoletajoči).

Высокопревосходительство, -а naslov pravega tajnega sovetnika (дѣйствительнаго тайнаго совѣтника).

Высокопреосвященный, али высокопреосвященнѣйшій, naslov metropolita ali arhieriskopa.

Высокопреосвященство, глѣе преjšње.

Высокопреподобіе, naslov arhimandrita (priorja) in dekana.

Высокородіе, naslov državnega sovetnika (статскаго совѣтника).

Выспѣвать, -аю, [*dov.* vycpěti], dozorevati.

Выступъ, -а, *m.* izstop (v steni).

Вытравливать, -ваю, [*dov.* vytraviti, -влю, -вишь], 1) izžigati jedkoj kislotoj (bradovico, črke na steklu). 2) prouzročiti prezgodnji rod.

Вытребовать, -бую, 1) izterjati, 2) ukazati, da kdo pride.

Вѣтъ, вою, вѣешь; *md.* вытъ, -а, -о; *vel.* вой! (*l.* vrsta) tuliti.

Вѣтяжка: стойтъ на вѣтяжку, stati kakor sveča.

Вѣтяжнôй, -ая, -бе, iztegujoči (dimnik, oblíž).

Вѣхлопотать, -чу, izprositi v uredu, izposredovati.

Вѣходецъ, -дпа, *m.* izseljenec.

Вѣходить, -хожу, 1) pridobiti hojenjem. 2) skrbno in nežno odgajati.

Выходѣть, -хожѣ, -ходншь, [*dov.* vyiti, *gl.* итти], *md.* вышелъ; *vel.* выйди, navadno: выходи! hoditi ven. — Выхо-

дять, что я правъ, pokazuje se, da prav govorim.

**Выходка**, -и, *ж.* napad, nerazumni postopek.

**Выходъ**, -а, *м.* izhod. **Высочайшій выходъ**, prejem pri carskem dvoru. **Великій выходъ**, prenos sv. darov sê žertvenika na «prestol», črez severne dveri v carska vrata. **Малый выходъ**, izhod sê sv. Evangeljem iz altarja pred ikonostas črez severne dveri in v carska vrata nazaj.

**Выхухоль**, -хля, *м.* rižmova podgana.

**Выцветать**, -аю, [*doc.* выцвѣсти, *гл.* цвѣсти], 1) odcvetati. 2) bledeti, zgublјati barvo (цвѣтъ).

**Вычеркивать**, -ваю, [*doc.* вычеркнуть], začrknoti, izbrisati.

**Вычесть**, -чу, *мд.* вычелъ, -чла, -чло; вычтенный; *vel.* вычти! odračunati, odšteti. **Вычитатъ изъ жалованія**, udržavati del plače za dolg ali v drug namen.

**Вычислять**, -аю, [*doc.* вычислить], izračunati.

**Вычитатъ**, -аю, *гл.* вычесть.

**Вычитывать**, -ваю, [*doc.* вычитать], čitati iz česa. Я это вычиталъ въ газетахъ.

**Вычурный**, s zavitinami, različnami, raznimi nepotrebными olepšavanami.

**Вышиватъ**, -аю, [*doc.* вышить, -шью, -шьешь], šiti po tkanini uzore, cvetice, figure; tako olepšana tkanina je «вышивка».

**Вышка**, -и, *ж.* izbica pod streho.

**Выщелачивать**, -ваю, [*doc.* выщелочить], izlužiti, alkalizovati (щелокъ, lug).

**Вѣздъ**, -а, *м.* odpotovanje.

**Вѣзжкать**, -жаю, [вѣзжхать, *гл.* вѣхать], 1) odpotovati. 2) zasluževati vozarjenjem. — **Вѣзжкать на комъ**, rabiti koga za svoje sebične namene. — Онъ рѣдко вѣзжкаетъ, redko se pokazuje mej ljudmi. — Мой дочь ещѣ не вѣзжкаетъ, moja hči ni šče odrasla, ne hodi šče na javne veselice.

**Вѣзжживать**, -ваю, (али вѣзжжкать, -аю), učiti konja, privajati ga k sedlu, k vozu [*doc.* вѣзздитъ *гл.* вѣздитъ].

**Вьюга**, -и, *ж.* metelica.

— **Вьюкъ**, -а, *м.* tovor (na konju, muli, oslu).

— **Вьюнокъ**, -нкъ, *м.* slak.

— **Вьюнъ**, -а, *м.* smukež (riba).

— **Вьюрокъ**, -ркъ, *м.* pinoža (fringilla montifringilla). 2) paličica z uhom, kateroj se mota, da bi ne bilo krotovic.

**Вьючить**, -чу, [*мк.* вьючивать], tovoriti (velbloda, konja).

**Вьючный**, tovarni konj.

**Вьюшка**, -и, *ж.* 1) motovilo, 2) rena, kateroj zakrivajo.

**Вѣдаты**, -аю, [*мк.* вѣдывать, -ваю], 1) vedeti. 2) upravljati, poveljevati po prava. — Дѣдушка и не вѣдаетъ, глѣ внучекъ обѣдаетъ. — Консисторія вѣдаетъ дѣла епархій. Вѣдаться съ кѣмъ, органи imeti s kem. Вѣдаться судомъ, v sodišči pravice iskati. V nekaterih rečenjih tudi вѣсти, вѣмъ: Богъ вѣсть, Богъ ве. Онъ и вѣсть какой богатыи,

Ni Bog ve kako bogat. — Чѣ  
нью да вѣмъ, того и вѣмъ.  
Вѣдомо, *znano*. Съ моего вѣ-  
дома, tako, da sem jaz vedel.  
Вѣдомости, *-ей, ж. novine*. —  
«Московскія Вѣдомости»,  
«Епархіальныя Вѣдомости»  
(*novice, izvestja*).  
Вѣдомость, *-и, ж. register, zari-  
sek*. Требуемая вѣдо-  
мость, *register, na podlagi ka-  
terega činovniki kakega urada  
dobivajo mesečno plačo iz bla-  
gajne*.  
Вѣдомство, *-а, ср. del državne  
administracije, sestavljajoči nekaj  
celotnega. Κάждое министер-  
ство составляет особое  
вѣдомство. — Судѣбное вѣ-  
домство*.  
Вѣдь, *vedi, znaš; se ve da; ne  
tako-li. Вѣдь я тебѣ говорилъ,  
аѣ ти нисем правил! Вѣдь ты  
это зналъ, saj si pač to vedel.*  
Вѣдь это правда, to je vendar  
res, ka-li?  
Вѣдьма, *-ы, ж. čarovnica*.  
Вѣдѣніе, *-ія, ср. 1) znanje, 2)  
področje*.  
Вѣдь, *-а, м. pahalo*.  
Вѣжда, *cerk. ma. вѣжди, ж. ve-  
jice, trepalnice*.  
Вѣжливый, *pristojni, aljudni*.  
Вѣко, *ср. ma. вѣки, trepalnice  
(očesa)*.  
Вѣковѣть, *-хую, vek živeti*.  
Вѣковой, *-ая, -ое, vekovi, sto-  
letni*.  
Вѣникъ, *-а, м. metljica iz zelenih  
veje, bez metlišča*.  
Вѣнецъ, *-нца, м. 1) venec, 2)  
sijanje okolo glave svetnika, 3)*

korona, ki se pri poroki klade  
ženinu in nevesti na glavo; od-  
sod: вѣнчать, 4) poroka sama:  
итти подъ вѣнецъ, poročiti  
se. 5) vrsta breven v lesenej  
zgradbi: нижній вѣнецъ ду-  
бовый, а изба сама изъ  
сосноваго лѣса.  
Вѣнчальный, *poročni (перстень,  
платъ)*.  
Вѣнчаніе, *-ія, ср. poroka, glej  
вѣнецъ 3) in 4)*.  
Вѣрительный, *akreditivni*.  
Вѣрно, 1) resnično, 2) soglasno z  
izvirnikom (съ подлиннымъ  
вѣрно — píše se kot legaliza-  
cija na kopiji kake listine).  
Вѣрный, 1) zvesti, 2) *cerk. ver-  
niki, v razliko od «oglašenihi» —  
katekumenov*.  
Вѣрованіе, *-ія, ср. subjektivna  
vera*.  
Вѣритель, *-я, м. pooblastilec*.  
Вѣротерпимость, *tolerancija k  
inovercem*.  
Вѣроятіе, *-ія, ср. verjetnost*.  
Вѣснть, *-шу али вѣшать, [мк.  
вѣшивать], tehtati*.  
Вѣскій, *tehtni, važni*.  
Вѣсово́й, *-ая, -ое, utežni. Вѣсо-  
вья, oprostina pisma*.  
Вѣсомый, *ki se daje tehtati; pon-  
derabilni*.  
Вѣстимо, *pa, seveda (нав. ко-  
нѣчно, извѣстно)*.  
Вѣстово́й, *-аго, 1) signalni (пу-  
шка), 2) ordonančni vojak*.  
— Вѣстови́къ, *-а, м. sel poslani  
z novicami*.  
Вѣсть, *-и, ж. novica, poročilo*.  
Вѣсь, *-у, м. utež; pomen, vpliv  
(человѣкъ съ вѣсомъ)*.

- Вѣсы, -овъ, *m.* tehtnica.  
 = Вѣты, -и, *ж.* veja.  
 Вѣтка, -и, *ж.* veja (umenjš. вѣточка).  
 Вѣтрянникъ, -а, *m.* veternjak.  
 Вѣтрянный, veternjaški.  
 Вѣтряный, veterni (malin).  
 Вѣха, -и, *ж.* вѣшка, veja zatak-nena poleg ceste, da bi po zimi kazala pot.  
 Вѣче, -а, *sr.* narodni zbor v Velikem Novgorodu, k kateremu je klical вѣчевой колоколъ.  
 Вѣшать, -аю, [*dov.* повѣсить], 1) obešati, 2) tehtati.  
 Вѣщать, -аю, *cerk.* oznanovati.  
 Вѣялка, -и, *ж.* vevnica; tudi: ventilni stroj.  
 Вѣяніе, -іа, *sr.* pihanje vetra. Какія у насъ теперь въ политикѣ вѣянія? Kak veter zdaj pri nas v politiki vleče?  
 Вѣчина, *gl.* večina.  
 Вѣянка, -и, *ж.* butara.

- Вязать, вязѹ, -жешь, [*mk.* вѣзывать], vezati.  
 Вязига, -и, *ж.* sušeno žilje od bezkosti rib.  
 Вязкій, krepko gnetoči se (glina), lipki, klejki. Это болото вязко, не ходи, ногъ не вѣтащиши, to močvirje se udara, ne hodi, nog ne potegneš ven.  
 Вязнуть, -ну, [*nedov.* (за)вязать] *md.* вязъ, -ла, -ло, udirati se v blatu, v močvirju.  
 Вязъ, -а, *m.* brest (ulmus effusa).  
 Вязъ, -и, *ж.* 1) *pn.* močvirje. 2) zvezane, prepletene mej soboj črke (na monogramih i. t. d.)  
 Вялить, -лю, sušiti, da bi bilo vélo, na solcu, na vetru. Вяленая рыба.  
 Вялый, 1) veli. 2) počasní, leni.  
 Вянуть, -ну, *md.* вянуть, -а, -о, venuti. Врѣтъ что ѹши вянуть, laže, kar je dolg in širok.  
 Вѣхирь, -я, *m.* divji golob.  
 Вѣшній, *cerk.* večji.

## Г.

- Гавань, -и, *ж.* luka.  
 Гавкать, -аю, [*lip.* гавкнуть], ševkati, bevskati.  
 Гагара, -ы, *ж.* ponirek, potapljalec (ptica).  
 Гагачій, -чя, -чье, gažji.  
 Гадальщикъ, -а, *m.* vedež, vražar.  
 Гадать, -аю, vedeževati, ugibati (на картахъ).  
 Гадина, -ы, *ж.* 1) dvoživka. 2) grdoba, lopov.

- Гадить, -жу, [*mk.* гаживать], onečejati, kaziti.  
 Гадкій, grdi, gnusni.  
 Гадость, -и, *ж.* grdoba.  
 Гадъ, -а, *m.* dvoživka.  
 Гадюка, -и, *ж.* modras.  
 Гаеръ, -а, *m.* pavliha, glumač (v narodnih igrach). *Cf.* Geiger.  
 Гаже, прим. од гадкій.  
 Газоёмъ, -а, *m.* gazometer.  
 Гайдамáкъ, -а, *m.* ukrajinski hajduk.

Гайка, -и, *ж. род. мн.* га́екъ, vijakova matica.

Галдѣть, галжѣ, -дѣшь, по hribovski kričati pri govorjenji, glasno govoriti.

Галка, -и, *ж.* kavka (ptica).

— Галѹнь, -ѹ, *м.* rozamentovi trak.

Галчѣнокъ, -нка, *м., мн.* галчѣта, kavčè (mlada kavka).

Гамъ, -а, *м.* hrup.

Гаркаты, -ѹю, [hip. гáркнуть], kričati (surovim glasom).

Гарнецъ, -нца, *м.* mera = 3·28 litra.

Гáрусь, -а, *м.* barvana volnena preja.

Гарцовѣть, -цую, на konji radirovati.

Гарь, -и, *ж.* zasmod; dimni smrad.

Гвальтъ, -а, *м.* nasilje; hrup, klicanje na pomoč.

Гвоздѣка, -и, *ж.* klinček (dianthus), žrebica.

— Гвоздъ, -ѹ, *м.* žrebelj (zagvozd-a).

Гдѣ, kjer, kje. Гдѣ-либо, kjer si bodi, kjerkoli; гдѣ-нибудь, kjer si bodi, naj bude kjer hoče.

Гдѣ-то, nekje.

Гѣрбовой, -ѹя, -бе, kolkovi; гѣрбовой сборъ, kolkovina.

Герой, -оя, *м.* junak.

Гибель, -и, *ж.* pogib, pogubljenje. 2) ogromna množica (чегò).

Гибельный, pogubni, kvarni.

Гибнуть, -ну, *ид.* (по)гибѣ, -ла, -ло; (по)гибшій, [uedov. погибѣть], ginoti, propadati.

Гиль, -и, *ж.* ри. bedasto govorjenje (нести гиль, denčati).

Гильдия, -и, *ж.* davek za trgovino

(платить гильдию). Купецъ первой гильдии, kupec, ki plača najvišji davek, kupec prvega razreda.

Гильза, -и, *ж.* (nem. Hülse), cev patrona; papirnata cev za cigareto.

Гирло, -а, *м.* (nam. гóрло, grlo, žrlo, žrelo) ustja velikih rek (гирла Днѣпра); delta.

Гиря, -и, *ж.* peza na tehtnici; pri stenskej uri.

Глава, -ѹ, *ж.* 1) cerk. glava. 2) poglavje.

Гладилка, -и, *ж.* gladilce (leseno, stekleno ali košeno orodje, katerim gladijo usnje).

Гладь, -и, *ж.* gladina (морская).

Глазной, -ѹя, -бе, očesni (болѣзнь; врачъ).

Глазомѣръ, -а, *м.* mera na oči (približna mera).

Глазь, -а, (-у), mest. въ глазу; *мн.* — глаза, *р.* глазь, 1) oko; [imenjš. глазиць, глазоць

(зка), глазоцькы, глазоцькы].

Хоть глазь выткни, strašna tema je. — Женѹ выбирай не глазьми, а ушѹми. — Твой дѣньги, твой и глазь,

glej, kaj kuruješ. — Хозяйскій глазь всего дороже. — Кошачьи глаза дѹму не боѹтся. (= Свиные глазы не боѹтся грязи). — Пропустить мимо глазь, ni zapazil.

— Во всю ночь глазь не смѣжилъ, vso noč nisem oči zatisol. — Свой глазь — алмазь, чужой — стеклò. — Протереть кому глаза, dati komu razumeti. — У него

глазѣ посоловѣли, оѣи со се му skalile. — Мозѣлитъ глазѣ, neslanariti komu. — Не лѣзь въ глазѣ, bodi skromneji. — Наплѣй ому въ глазѣ, on laže. — Заглазѣ много, заглазѣ доволѣно, popolno dovolj; več nego dosti. — У него худѣи глазѣ, po poverju človek lahko zbolí od pogleda nekaterih ljudij, ki mu torej mogo «narediti»: to je sglazъ, porčа. 2) ropек drevесni, oko. Прививѣтъ глазѣкомъ, okulirovati.

Глазѣтъ, -ѣю, zijati; gledati neumno in bez namena.

Гласъ, -а, *m. cerk.* 1) glas, zvok. 2) izvestni cerkveni naprev; jih je osem, torej: пѣтъ на девѣтѣи гласъ, znači neskladno peti (— козлѣ драть).

Гласнѣи, 1) glasni. 2) javni, vsem znani. 3) samoglasnik. 4) člen «zemskega sobranja» ali mestnega zastopa.

Глашѣтай, -я, *m.* klicar, oklicevalec.

Глотѣтъ, -ѣю, [*hip.* глотнѣтъ *mk.* глатывать], goltati, požirati.

Глѣтка, -и, *f.* goltanec. Братъ глѣткой, krikom zmagati. Драть глѣтку, dreti se.

Глотѣкъ, -тѣѣ, *m.* požirek.

Глѣхнутѣ, 1) začenjati slabo slišati. 2) veti: цвѣтѣи глѣхнутѣ въ тѣни.

Глѣубже, globlje.

Глѣубъ, -и, *f.* globočina, globina; въ глѣубѣи, v globini.

Глумѣтъся, -млѣдъс, zasmehovati, norca se delati (надъ кѣмъ).

— Глупѣнѣтъ, -нѣцѣ, *m.* bedak, tepec.

Глупѣтъ, -ѣю, postajati bedastim.

— Глухѣрь, -ѣ, *m.* divji petelin.

Глухотѣ, -ѣи, *f.* gluhost.

Глѣше, bolj gluho, bolj zamolklo.

Глушѣ, -и, *f.* mest. въ глушѣи, samotен kraj.

Глѣба, -ы, *f.* kera.

Глѣдѣтъ, -жѣ, -дѣишъ; *md.* глѣдѣтъ, -а, -о; *ved.* глѣдѣи! [*mk.* глѣдывать, *hip.* глѣнуть], gledati. Глѣдѣ али глѣишъ изгаѣа неприѣѣакovanega kaj: Мы о нѣмъ говорѣили, глѣдѣ онѣ тутѣ.

Глѣнѣнѣтъ, -нѣцѣ, *m.* blesk, zrkalnost.

Гнатѣ. *gl.* загонѣтъ.

Гнусѣтъ, -шѣ, hohnjati.

Гнусѣливѣи, hohnjavi.

Гнушѣтъся, -ѣюсь (кѣмъ, чѣмъ) презirati, imeti za gnušno, себе nedostojno.

Гнѣвѣтъ, -влѣ, -вѣишъ, srditi koga.

Гнѣвливѣи, lahko srdeči se.

Гнѣдѣи, -ѣя, -ѣе, rjavkasto-rdeči (konj). *Cf.* Gnedita. *Plet.*

Гнѣдѣосѣбѣи, rjavosivi.

Гнѣдѣчѣлѣи, serec (konj).

Гнѣздѣишѣ, -а, *sr.* gnezdovje; lopovsko gnezdo.

Говорѣливѣи, zgovorni.

Гѣворѣ, -а, *m.* 1) šum od mnogih človeških glasov. 2) mestno нареѣје.

Гѣвѣтъ, -ѣю, [*mk.* гѣвливать], postiti se; pripravljati se k sv. Причѣстѣи (postiti, hojeј v cerkev).

Гѣвѣдина, -ы, *f.* goveje meso.

Гѣвѣжѣи, -жѣ, -жѣе, goveji.



- Гоголь, -я, *m.* пока гаса (anas claugula); ходить гоголемъ, по концу носити главо.
- Гоготать, гогочу, гогочешъ, gagati.
- Година, -ы, *f.* leto, o katerem se govori. Тяжкая година; то была година обдетвий.
- Годить, гожу, -ишь, čakati obotavljati se.
- Годиться, гожусь, -ишься, prilegati se, rabiti k čemu. Это не годиться, to ne gre.
- Годичный, jedno leto trajajoči; vsako leto ponavljajoči se.
- Годный, dobri k čemu, rabljivi.
- Годовальный, jednoletne dobe.
- Годовать, -дую, jedno leto kje prebivati.
- Годовой, letni (plača).
- Годовщина, -ы, *f.* obletnica.
- Годъ, -а, *m.* godъ in годы, leto. Который ему годъ? koliko let mu je? koliko mu je od rojstva? Ему срокъ лѣтъ, 40 let ima. До 4 govori se годъ: ему три, четыре гóда, но: ему пять, десять, тридцать лѣтъ; годовъ та нѣ книжно, но *pn* Годъ отъ году, vsako leto zaporedoma; съ году на годъ, od leta do leta. Бездъ году недѣля, zelo nedavno. Чёрный годъ, leto bedstvij; красный годъ, svesno leto. Уменьш. годикъ, годочекъ: который годочекъ мальчику?
- Гожий, rabljivi, doblji, prigodni k čemu.
- Голенастый, dolgopeti.
- Голенище, -а, *sc.* golenica.
- Гóлень, -я, *f.* piščal (noge), del noge od kolena do stopnje, sestojča iz dveh kostij, katerih nižnij del se zove шиколотки ali лодыжки.
- + Голова, -ы, *f.* tož. гóлову, *m.* гóловы, -овъ, -амъ, glava. Городской голова, mestni župan. Выдать когò головою, ne zastopiti se za koga. Уменьш. головка, головушка. — Гóловки, prednji del črevljev. — Очерта́ голово (ali сломъ г.) vratolomno, bez pomisleka. Въ гóловѣхъ, v izglavji.
- Головастикъ, -а, *m.* 1) puček. 2) človek ali žival z nezumno veliko glavjo.
- Головешка, -и, *f.* obgorovše poleno.
- Головизна, -ы, *f.* glava kake velike ribe. Ши изъ головизны.
- Головий, -й, *f.* 1) gl. головешка. 2) snet (secale cornutum).
- Головорезъ, -а, *m.* razposajenec, glavarez.
- Голодаты, -аю, lačen sem, gladam; stradam.
- Голодный, lačni.
- Голодóвка, -и, *f.* голодýха, -и, *f.* lakota (kot bedstvijs).
- Гóлодь, -а, *m.* glad, lakota.
- Гололедица, -ы, *f.* žled, poledica.
- Голопёрый, ne oprerjeni.
- Голосить, -шю, -о́сишь, glasno plakati (posebno na mogili, izgovarjaje pri tem žalostne besede).
- Голословный, bez dokazov (обвинёние).
- Гóлосъ, -а, *m.* *mn.* гóлоса, glas.
- Голубёнокъ, -нка, *m.* *mn.* голубята, golobè.

Голубиный, golobji.  
 Голубой, -йа, -бе, моѣри (nebo).  
 Голубушка, -и, *ж.* golobica (kot laskateljno nazvanje).  
 Голубчикъ, -а, *м.* moj dragi.  
 Голубятникъ, -а, *м.* golobji kra-  
 гуlj, kobec.  
 Голубятня, -и, *ж.* golobnjak.  
 Голыдьба, -йа, *ж.* berači, siromaki.  
 — Голыщъ, -я, *м.* 1) raztrganec, carin. 2) gladki krogli recni ka-  
 men. 3) jajce bez zarodka (nav.  
 бѣлтъукъ).  
 Голь, -и, *ж.* golina, beraštvo. Голь  
 перекатная, berač na beraču,  
 strašno uboštvo. Голь на вы-  
 думки хитра, sila kola lomi.  
 Гониме, -йа, *ср.* preganjanje.  
 — Гонецъ, -ца, *м.* spešni sel.  
 куржер.  
 Гонитель, -я, *м.* preganjalec.  
 Гонка, -и, *ж.* 1) veslanje za stavo  
 (на лѣдкахъ). 2) lov (на олѣ-  
 ней). 3) plavba (дѣва). 4) de-  
 stilacija (спирта). Задать кому  
 гонку (нагоний), ošteti koga.  
 Гонтина, -ы, *ж.* škodla.  
 Гонть, -а, *м.* škodlevje.  
 Гончаръ, -а, *м.* lončar.  
 Гончая, -чей, *ж.* (pril.) lovski pes.  
 Гораздо, mnogo (pri komparativu);  
 гораздо больше; гораздо  
 богаче.  
 Гораздъ, -а, -о, (nema polne  
 oblike), sposobni (на что), ročni.  
 Горбушка, -и, *ж.* krajec kruha.  
 Горбъ, -а, *м.* mest на горбѣ,  
 grba.  
 Горбыль, -я, *м.* krajevec.  
 Горделивый, ponosni, veličest-  
 veni.  
 — Гордецъ, -дца, *м.* ošabnež.

Гордится, -жусь, -дисься, biti  
 ponosnim (къмъ, чѣмъ).  
 Гордый, ponosni, oholi.  
 Гордыня, -и, *ж.* oholost.  
 Горемыка, -и, *м.* siromak (od  
 горе и мыкать).  
 Горенка, -и, *ж.* sobica.  
 Горестъ, -и, *ж.* žalost, toga.  
 Горецъ, -ца, *м.* gorjanec (pre-  
 bivalec kavkazkih gor, ne ruske  
 narodnosti in vere).  
 Горожанинъ, -а, *м.* mн. горо-  
 жане, -анъ, meščan, (no rusko  
 мѣщанинъ označa poseben stan  
 (сословіе) mejkрестьяниномъ  
 (kmetom) in kupcóm; горожа-  
 нинъ pa je vsakdo, ki živi sploh  
 v mestu).  
 Горохъ, -а, *м.* grab.  
 Горюшина, -ы, *ж.* grahovo zrno.  
 Горынь, -и, *ж.* golt.  
 Горшѣкъ, -шка, *м.* lonec; гор-  
 шечникъ, lončar.  
 Горькій, grenki; горький, gren-  
 kasti.  
 Горькнуть, grenoti.  
 Горьлака, -и, *ж.* trobka (cev) v  
 lampi skroz katero gre steuj.  
 Горючий, gorljivi, žgalni (гор-  
 ючий материалъ).  
 Горячий, goreči; vrelj.  
 Горячиться, -чусь, -чисься, raz-  
 vnemati se, razkačati se, razbu-  
 riti se.  
 Горьчка, -и, *ж.* 1) vročinska bo-  
 lezen. 2) gujevlivost. Горьчку  
 порѣтъ, v razburjenosti govo-  
 riti, delati v naglici neumnosti.  
 Горечь, -и, *ж.* grenkoba, grenkost.  
 Гористый, gorati.  
 Горланъ, -а, *м.* vekač, kričač.  
 Горло, -а, *ср.* grlo. -вои grlovi.

- Горлышко, -а, *m.* dulec, (steklenice).
- Горныло, -а, *sc.* plavež (prešama).
- Горница, -ы, *ž.* soba.
- Горничная, -ой, *ž.* hižina.
- Горнозаводекий, rudarski.
- Горнорабочий, -яго, *m.* rudokop.
- Горноста́й, -я, *m.* hermelin.
- Горить, -а, *m.* plavež.
- Городить, -рожу́, -ро́дишь [*mk.* гора́живать], graditi. Горо́дить вздоръ, prazdne govoriti.
- Городово́й, -ого, *m.* radar.
- Городско́й, -а́я, -о́е, *mestni* (сады).
- Го́родъ, -а, *m. mn.* горада́, *cerk.* градъ, mesto. Zaničlj. горадышко, bore mestece.
- Госпожа́, -и, *ž.* gospa; govori se tudi gospici, kadar se pristavlja familjno ime.
- Гостепри́имный, gostoljubni.
- Гости́ная, -ой, *ž.* sprejemna soba.
- Гости́нецъ, -нца, *m.* dar sestojeci iz sladčic.
- Гости́нница, -ы, *ž.* gostilnica.
- Гости́нный дворъ, vrsta prodajalnic pod jedno streho.
- Госуда́рство, -а, *sc.* država.
- Госуда́рыня, -и, *ž.* gospa, ali gospica, pri nagovoru bez imena in kot naslov v pismih z «милоствая» spremljaj.
- Госуда́рь, -я, *m.* 1) gospod. 2) Imperator.
- Гото́вить, -влю, [*mk.* гота́вливать] 1) pripravljati. 2) poseben pomen: pripravljati jedi, kuhati. (Gl. варить). V skladbi s predlogi гото́влять, kot *ned.* p. pr. пригото́влять, загото́влять.
- Гото́вый, 1) pripravljeni 2) končani, dovršeni. Ženske podpisujejo v pismih: «гото́вая къ услу́гамъ», možki pa «Ва́шъ по́корный слуга́».
- Грабе́жъ, -а́, *m.* gor.
- Граби́тель, -я, *m.* gorar, lopov.
- Гра́бить, -блю 1) grabiti. 2) odjemati siloj.
- Градонача́льникъ, -а, *m.* administrativni načelnik Petrograda in Odese (ni podčinjen gubernatoru).
- Гра́дусникъ, -а, *m.* toplomer.
- Гра́дь, -а, *m.* 1) toba; гра́дина, jedno točno zrno. 2) = го́родъ.
- Гражда́ний, -а, *m. mn.* гра́ждане, ч. -а́нъ, državljani. No «почётный, гражда́ний», čestni meščan.
- Гра́мота, -ы, *ž.* 1) umenje čitati in pisati. 2) vsako carsko pismo, zdaj nav. reskript. 3) diplom, katerim se dari red ali druga nagrada. *Po.* je гра́мата «pismo» in celo vsak kos papirja.
- Гра́мотный, umejoči čitati in pisati.
- Грамота́й, -я, = гра́мотный челове́къ.
- Грани́льный, brusilni: čemer ali kjer se brusi steklena posoda, kamni, metali, da dobodo robe (гранни).
- Грани́тъ, -ню́, -и́шь, brusiti stekleno posodo i. t. d.
- Грань, -и, *ž.* (граница), 1) meja, konec, rob, konec in začetek, črta razdela, mejnik. 2) v arit-

- metiki: vsako razdelenje na 3 številke, da se číslo lehče čita.
- Графа, -ѣ, *ж.* rubrika.
- Графинъ, -а, *м.* steklenica (polič. liter) izvestne oblike, v kateri se podaje na mizo pijača.
- Графитъ, -флю, -ишь, rubrikovati.
- Грачъ, -ѣ, *м.* črna vrana.
- Гребѣнка, -и, *ж.* redki glavnik.
- Гребѣнь, -бня, *м.* 1) gosti glavnik. 2) greben (petelinji).
- Гребѣць, -бца, *м.* 1) grebec. 2) veslar.
- Гребной, -ая, -бе, veselni (ne jadni čoln).
- Гребщикъ, -ѣ, *м.* grebec.
- Грѣза, -ы, *ж.* igra domišljije v snu, v bolezní, pa tudi v bledem stanju pri jednostranem napravljenju uma; govorjenje v snu, bledenje; bedasti razgovori — блажь, дурь, шалость).
- Грѣзиться: мнѣ грѣзится, sanja se mi, bledem, sanjarim.
- Гремучій, -мачій, грмеѣи. покажѣи.
- Гремѣшка, -и, *ж.* goratača.
- Гремѣть, -млю, -мишь [*мк.* грѣмливать, *hip.* грѣнуть, грмеѣи. Громъ грѣнулъ, загрмеѣе je. Врагъ грѣнулъ на насъ, sovražnik je nepričakovano prigmetel. Трубы грѣнули, trobe so zagrmele, zadonele.
- Грести али грѣсть, грѣбѣ, -бѣшь, -бѣуть; *мд.* грѣбѣ, -лѣ, -лѣ; грѣбѣнный; *ко* грѣбѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ, *vel.* грѣби! [*hip.* грѣбнѣть, *мк.* грѣбѣть али грѣбывѣть]. 1) gresti, grabiti (seno). 2) veslati.
- Грѣча, грѣчѣха, грѣчка, -и, *ж.* ajda (polygonum fagopyrum).
- Грѣчевый, ајдові, luskasti.
- Грибъ, -ѣ, *м.* gliva.
- Гривенникъ, -а, *м.* = 10 копѣек.
- Гробница, -ы, *м.* рака.
- Гробъ, -ѣ, *м.* mest. въ гробѣ, krsta. За гробомъ, na onem svetu.
- Грозѣ, -ѣ, *ж.* 1) nevihta. 2) strog, srdit človek.
- Грозить, -жѣ, -зишь [*мк.* (у) грозкѣть]. žugati, pretiti (чѣмъ кому). Это здѣние грозить надѣніемъ, to poslojje žuga podreti se.
- Грозовой, -ая, -бе, nevihtni; грозовая тѣча, črna oblăčica.
- Громѣда, -ы, *ж.* 1) granada ogromna kopica; 2) selski shod (gl. мѣръ) — [v kurskoj gub.]
- Громить, -млю, -мишь, uničevati, razbijati, razrušati, silno obstreljavati (sovražnika, tvrdnjavo).
- Громкій, glasni, daleč doneči.
- Громкое імя, slavnoznano ime.
- Громовой, -ая, -бе, gromovi nevihtni. Громовой отвѣдъ, strelovod; — ударъ, tresk; — гѣлосъ, грмеѣи glas.
- Громогласно (govori dijakon pri službi božjej molitve), kakor grom glasno.
- Громоздѣть, -зжѣ, -здѣшь [*мк.* громѣзживать, громѣзжѣть] kopčiti; -ся kovacati kam. На ель ворѣна взгромоздѣсь по-зѣвтракѣ былѣ совѣмъ ужѣ собралѣсь. (Крыловъ).

- Гро́моздкій, težko prenašajoči se z mesta na mesto, okorni, ogromni (omara, glasovir).
- Громоотво́дь, -а, *m.* strelovod.
- Гро́хаться, -аюсь, [*hip.* грóх-нуться], zgruditi se; грóхать. 1) metati z ropotom, telebiti. 2) hohotati.
- Грохотáнье, -тнà, *g.* gromenje, ropotanje.
- Грохотáть, -хочу́, -хóчешь. 1) gmeti, ropotati. 2) glasno smejati se.
- Грошѣвый, *groš* vredni, malo-vredni.
- Грубáть, -блю́, -бáшь (кому́), *g.* govoriti komu surovosti, predrzности.
- Гру́бость, -и, *f.* surovost, neotesanost.
- Грубѣть, -ѣю, *tvrdeti*, suroveti.
- Гру́да, -ы, *f.* kopica (кàмней, дѣнегъ).
- Грудíнка, -и, *f.* prsina (meso s prsij goveda).
- Грудница, -ы, *f.* zastoj mleka v prsih, vnetje prsnih žlez.
- Грудно́й, -áя, -óе, *prsni* (чàхóтка); грудно́й ребѣнокъ, dojenec.
- Грудь, -и, *f.* prsi. Стоять за когó грудью, *hrabro* braniti koga. Взять крѣпость грудью, *vzeti* tvrdnjavo z največjim napotom.
- Гру́дь, -я, *m.* prašivka (*agaricus* *piperatus*).
- Грузи́ть, -жу́, -зáшь; *md.* грузи́ль, -а, -о; (на)гружѣнный; *ko.* (на)гружѣнь, -à, -ò, -я́; *vel.* грузи! [*mk.* грузивать, грузжать], *govoriti* (ladjo, voz).
- Гру́зный, težki, obremenjeni; *pa.* pijani.
- Грузовой, -áя, -óе, *tovorni*; грузováя ватерли́ня, *črta*, do katere nakrcana ladja tone.
- Грузово́е, *tovornina*.
- Гру́знуть, *tonoti*, spuščati se v globino.
- Грузь, -я, *m.* tovar.
- Грустíть, -шю́, -стáшь, (о чемъ, о комъ) žalostiti se, tožiti po čem. [*hip.* (вз)грустнóуть].
- Гру́сть, -и, *f.* gorest, pečal toga.
- Грыжа, -и, *f.* kila (туди: килà).
- Грызть, -зю́, -зѣшь -зýть; *md.* грызь, -ла, -ло; гризенный; *vel.* грызи! [*hip.* грызи́уть, *mk.* грызáть] *grizti*.
- Грызúнь, -à, *m.* glodalec.
- Грѣшнóкъ, -шкà, *m.* slaba navada, nedostatek, zmeta. За нимъ есть этотъ грѣшнóкъ, *to* slabo navado, *ta* grešek *on* ima.
- Грядà, -ы, *f.* greda, leha.
- Грядúщий, *ek.* bodoči.
- Гризни́ть, -ню́, -ишь, *nesnažiti*, *grditi*; *kacati*.
- Грязь, -и, *f.* mest. въ грязь, *blato*, *nesnaga*. Ударить лицомъ въ грязь, *osmešiti* se. (*cf.* *zagreza*).
- Грáнуть, *gl.* гремѣть; грá-нуться, грóхнуться.
- Губà, -ы, *f.* 1) *ustna*. 2) *vsaka* iz polovin *klesč.* *škarij*. 3) *morski zaliv*. 4) *goba*. — Губà не дýра, *языкъ* не лопáта, *знаетъ*, что горько, что сладко. — По губамъ помáзать, *obečati*, *no* *ne* *izpolniti*.

Гудѣть, -жѹ, -лѣшь, *gosti, doneti, taliti*. (Туди. *pn.* густѣ, *po* I. врсти).

Гужѣмъ (гуѣом), на возѣ, в санихъ (т. j. на реѣ). Зимѣю товаръ доставляють на водѣю, а гужѣмъ.

— Гужь, -ѧ, *m.* гоѣ. Взѣлся за гужь, не говорѣ, что не дюжь, ако си се зарежел, то туди влечи.

Гудь, -а, *m.* отло доноenje; топѣ звок; одмев.

Гульбѧ, -ѣ, *f.* postopanje, pijanje.

Гульный (день), od dela svobodni dan.

Гульѧка, -ѧ, *m.* postopač, lenuh, zapravljivec.

Гульѧщикъ, -а, *m.* sprehajalec.

Гульѧка, -ѧ, *f.* lazno, delopust. Сдѣлай ѣто когдѧ-вибѹдь на гульѧкахъ, stvari to, kadar bodeš bez dela.

Гульѧнье, -ѧ, *sr.* 1) sprehod, 2) javna mesta, kjer se sprehajajo v izvestne dni.

Гулять, -ѧю [*mk.* гульивать], 1) sprehajati se, 2) razveseljivati se, narediti si prazdnik, lenobo pasti. 3) veselo žiti. После гуляеть, ne obdeluje se.

— Гурть, -ѧ, *m.* čreda namenjena mesarju ali k prodaji.

Гуртѣмъ, обѣим ѣислом; на добело, vsi ob jednem.

Гурьбѧ, -ѣ, *f.* tolpa, druhal, kopica ljudij.

— Гусѧкъ, -ѧ, *m.* gosak.

Гусѣнокъ, -ѧка, *m.* гусѣѧ, gosѣ.

Гусѣный, gosji.

Гусли, -ѣй, *f.* instrument z metalničnimi strunami podoben ležečej harfi. Slov. gosli = скрипка.

Густѣй, -ѧѧ, -ѣе, *gosti*.

Гусь, -ѧ, *m.* gos. Хорѣшь гусь! та je pa ptiček. Гусь лѧпчатый, človek, ki le o sebi misli. — Какъ съ гусѧ волѧ, za nič se ne zmeni.

Гусѣтѧникъ, -ѧ, *m.* gosji pastir.

Гусѣтѧ, -ѧ, *f.* gosji hlev.

## Д.

Дабѣ, да би (пише се вкупе!)

Дѧвеча, дѧвѧча, *pn.* nedavno dnes (no ne slov. «davi»).

Дѧвка, -ѧ, *f.* gnoča. Дурѧкъ дѧвку любить.

Дѧвить, -вѧѣ, дѧвишь [*lip.* давнѹть, *mk.* давливать]. 1) tlačiti, pritiskati. 2) daviti, dušiti.

Дѧвлѣние, -ѧѧ, *sr.* pritisk, tlačenje, stiskanje.

Дѧвиѣ, дѧвѧѧѧ.

Дѧже, celo.

Дѧгать, -ѧю [*lip.* дакнуть, *mk.* дакивать], prikinovati, «да» govoriti. *Sf.* mendekati.

Дѧлѣкѣй, oddaljeni, daljnji.

Дѧлѣко, далекѣ, *pn.* далѣче, daleč; *prim.* st. дѧльше. Тише ѣдешь, дѧльше бѹдешь, naglica nikjer ni dobra. Онъ дѧлѣко пойдѣтъ; iz njega bude kaj.

Даль, -и, *ж.* dalja.

Дальный, -ная, -нее, daljni.

Дальновидный, daljnovidni (по уму).

Дальнозоркий, daljnovidni (=daleč videči).

Данникъ, -а, *м.* fevdalni podležnik.

Данное, -ого, *ср.* v matematiki: dana veličina ali izhodnja točka.

Дармождъ, -а, *м.* prisiljenec; parazit.

Даровитый, nadarjeni, sposobni.

Даровой, -ая, -бе, zastoj dani, brezplačni.

Даромъ, daroma, brezplačno. Даромъ, что... да-си, smisel je videh iz sledečega: Даромъ, что онъ простъ (priprost) на видъ (по vnanjem), но онъ хитѣрь (zvita buđa).

Дароносца, -ы, *ж.* siborij.

Дарственный, podarilni (записъ, listina).

Дача, -и, *ж.* 1) kar se daje: porcija (vojaku: kruha, tabaka, plače; konjem: ovsa, sena). 2) majhena zemeljna vlast, kakor jih je dajal v prejšnje čase car. 3) dvorec za mestom, vila. Онъ поѣхалъ на дачу, odpeljal se je na deželo, po leti, da bi tam nekaj časa prebival.

Дачникъ, -а, *м.* živeči po leti na deželi.

Дважды, dvakrat (*нев.* два раза).

Двигать, -аю, [*бир.* двѣгнуть] in двинуть; *мк.* двигать] dvigati. *Ск.* движити, двизати.

Движимость, -и, *ж.* premično blago.

Движимый, premični. — со-страданіемъ, pobujeni usmi-

ljenjem. Движимое имущество = движимость.

Двоебрачіе, -ія, *ср.* dvoježenstvo.

Двоедѣшіе, -ія, *ср.* licemerje, hlimba.

Двойни, -ей, *о.* dvojčiki.

Двойникъ, -а, *м.* dvojinec.

Двойть, -ю, -ишь [*мк.* двѣивать], delati ali jemati kaj v dvoje.

Двойть пашню, dvakrat orati, t. j. vdol in poprek. У меня въ глазахъ двойть ali двойться, predmeti se mi zde dvojni, mešajo se, premikajo se mi v obeh.

Дворецкій, -аго, *м.* kastelan.

Дворня, -и, *ж.* posli.

Дворняга, дворняжка, -и, *ж.* dvorni pes.

— Дворъ, -а, *м.* selišče, kjer stoji hiža in druga poslopja; slov. dvor = задній ali чѣрный д.

Дворянинъ, -а, *м.* дворяне, г. -анъ, plemič (prvonačelno: služeči pri carskem dvoru).

Дворяне so: родовый д., katerega predki, v nekaj pokolenjih, so bili dvorjani; столбовой д., drevnjega rodu; потомственный, kateri si je sam, ali njega predek, zaslužil plemstvo. Личный д., osobni, kdor si je zaslužil plemstvo za se, no ne za svoje potomstvo.

Дворянство, -а, *ср.* plemstvo.

Двобродный, sin mojega strijca ali tete mi je двобродный братъ; bratranec oca ali matere mi je двоюродный дѣдя.

Двугодичный, dve leti trajajoči.

Двугодовальный, imajoči dve leti od rodu.

- Двугóдокъ, -дка, *m.* dveletno živinče.
- Двугрѣвенный, = 20 korejek.
- Двулѣчный 1) o blagu: na obeh straneh jednako. 2) o človeku: bicemerni (gl. двоелѣдный).
- Двумѣстный, z dvema sedežema (карѣта).
- Двуствóльный, dvosevni, (пушка).
- Двуствóрчатый, odpirajoči se na dve strani (gl. створь).
- Двустѣшье, -я, *sr.* distih.
- Де, дэскачь, čes. Де označa premi odgovor drugega, kaže na besede drugega, n. pr. Онъ говоритъ, я-де не пойду. Столь-де мѣжно поставитъ, да крѣсламъ тѣсно. Узнала-де свинья своё поросѣ. Дескачь iz де-сказатъ, де iz дѣять.
- Дебрь, -и, *ž.* lesom gosto zarasla dolina (pruj = jarek, mljava).
- Дэготь, дэгтя, *m.* kolomaz (iz brezove kože).
- Дегтáрный kolomazni (бочка).
- Дежѣрный (de jour), dnevalni.
- Декáбрь, -я, *m.* december.
- Дéнежка, -и, *ž.* polkorejka.
- Дéнежный, denarni, tikažoi se denarjev (вопрѣсь, дѣло), bogati.
- Дѣнно и нѣнно, noč in dan (po ruski pa: день и ночь).
- День, дня, *m.* dan. Наднѣхъ, te dni, oni dan, трѣтьяго дня = позавчерá, predčerašnjem.
- День дѣньской, celi božji dan.
- Денгá, -я, *ž.* polkorejka; денги, *r.* дѣнегъ, *ž.* denarji.
- Денгáбки, -нокъ, *ž.* denarček.
- Деншикъ, -я, *m.* prostak služeči pri častniku.
- Дѣргать, -аю, [hip. дѣрнуть, *mk.* дѣргивать] drgetati, migati (глазáми), cukati; puliti.
- Деревѣщина, -я, *o.* kmetavs, gorjanec.
- Дерѣвля -и, *ž. r. m.* деревѣнь, vas bez crkve. Жить въ дерѣвнѣ, žiti na kmetih. Eгò дерѣвня, njega vas: vas, kjer on živi.
- Дѣрево, -а, *sr., m.* дѣрѣвья, *r.* вѣвь, drevo.
- Деревянный, leseni (домъ).
- Деревяшка, -я, *ž.* 1) ranjiček. 2) lesena noga.
- Дѣрѣнь, -рнѣ, *m.* drenulja, dren (cornus mascula.)
- Держáва, -ы, *ž.* 1) država. 2) najvišja oblast, moč. 3) državno jabloko (jedna iz regalij). 4. *pn.* tvrdá zveza mej dvema predmetoma: въ стѣнѣ для держáви желѣзныя пóлосы залóжены, da bi se stene boljše držale...
- Держáвный, 1) vladajoči, vrhovno-oblastni. 2) mogoči, silni. Нашъ держáвный Вождь, naš presvetli cesar.
- Дерзáть, -áю, [hip. дерзнѣть], osmeljati se, upati si kaj storiti; pogum jemati si.
- Дѣрзкй, 1) predrzni, nesramni. 2) smeli.
- Дѣрнѣна, -ы, *ž.* ruša.
- Дѣрнѣга, -и, *ž.* rjuha iz debelega platna.
- Десáнтъ, -а, *m.* izkrcano vojsko.
- Дэскачь, gl. Де.



- Десна, -ы, *ж.* тож. дѣсну, *мн.* дѣсны, *р.* дѣсенъ, zobna, desna.
- Десть, -и, *ж.* knjiga papirja (24 listov).
- Десатерикъ, -а, *м.* 1) sveča, katerih gre deset na funt, 2) vreča, v katero gre deset pudov moke ali žita.
- Десятеричный, desetkratni, deseteri.
- Десятина, -ы, *ж.* = 2400 □ *сѣж.*
- Десятичный, decimalni (дробь, *ж.*; мѣра).
- Десятокъ, -тка, *м.* deset komadov česa (яблокъ, орѣховъ). Я не изъ трусливаго десятика, nisem ravno boječ.
- Десятский, -скаго, *м.* redar.
- Дешевизна, -ы, *ж.* nizka cena.
- Дешевле, ceneje, bolj dober kup.
- Дешёвый, по цені. Нынѣ хлѣбъ дешёвъ, letos je žito po ceni.
- Джигитовка, -и, *ж.* vratolomno kretanje na konji (pri kozakih, kirgizih i. t. d. od tatarskegadžigit, jezdec).
- Дикарь, -а, *м.* divjak.
- Дикій, 1) divji (звѣрь, *м.*; народъ). 2) neobljudeni (край).
- Дивобразъ, -а, *м.* ježevos (hystrix).
- Диковина, -ы, *ж.*, -винка, -и, *ж.* čudna nenavadna reč. Намъ это не въ диковину, mi se temu ne čudimo; mi to privikrat ne vidimo.
- Дикость, -и, *ж.* nečujnost, boječnost; — нравовъ, surovost нравов.
- Дитя (гл. словнико) дете.
- Дичина, -ы, *ж.* divjačina.
- Дичиться, чѣсь, чѣшься, чѣтсь, ogibati se ljudij.
- Дичь, -и, *ж.* 1) divjačina. 2) divji kraj. 3) nesmisel; пороть, али нестѣ дичь, beležtrati.
- Длиня, -ы, *ж.* dolgost. Домъ имѣеть въ длину шесть сажень, dom je šest sažnjev dolg (gl. долготѣ).
- Длительный, 1) dolgotrajni (болѣзнь). 2) počasni.
- Длиться, длитса, длятся, вѣдѣ се (o času, болѣзни i. t. d). Болѣзнь длитса болѣе года. Съ немилымъ часомъ длятся.
- Для, *ж.* rod. za (kaže namien ali naznačenje dejanja). Стараться для кого, truditi se za koga.
- Для того кузнецъ клещи куётъ, чтобы рукъ не обжечь.
- Нѣдля чего, ni treba, ni povoda ali izroka.
- Дневка, -и, *ж.* jednodnevni počitek v pohodu.
- Добавка, -и, *ж.* glej добавлять.
- Добавлять, -яю, [доу добавить, -влю; *вѣд.* добавь! kaj čem dopolniti, doklasti, dosuti, deliti, dodajati k izvestnoj meri. Dejanje ali kar se dodaja je добавка, добавленіе.
- Добавокъ, -вка, *м.* nameček.
- Доблесть, -и, *ж.* višja hrabrost.
- Добросовѣстный, vestni, pošteni.
- Добротность, -и, *ж.* trajnost, močnost (sukna).
- Добрякъ, -а, *м.* dobrasrlečni in priprosti človek.
- Добыча, -и, *ж.* dobivanje (золота). 2) plen ali spleh pridobljeni tako ali inače imetek. Добыча ловца не ждѣть. Ду-

- раки о добѣчѣ спорять, а умные её дѣлать.
- Доводить** (*гл.* водить) 1) dovažati. 2) мнѣ иногда доводятся, včasí se mi pripeti, včasí se mi sluča. Мнѣ не довелось видѣть его, ni se mi posrečilo...
- Доволь**, -а, *м.* dokaz, uzrok, kateri nas dovaža do prepričanja, do ukrepa.
- Довольно**, zadosti, dovolj.
- Довольный**, zadovoljni (къмъ, чѣмъ).
- Довольство**, -а, *ср.* довольствие, -ия, *ср.* 1) obilnost. 2) jed od erara (vojaku), od gosj o farja (poslom).
- Довольствоваться**, -вуюсь (чѣмъ) 1) biti dovoljnim, ne terjati več. 2) dobivati rišo od koga.
- Довѣренность**, -и, *ж.* pooblastilo.
- Довѣренный**, pooblaščení.
- Довѣритель**, -я, *м.* pooblastilec.
- Довѣрие**, -ия, *ср.* zaupanje.
- Довѣрчивый**, zaupljivi.
- Довѣрять**, -аю [*дов.* доверить] (къмъ) zaupati komu.
- Догадка**, -и, *ж.* dozvedek.
- Догадливый**, lahko ugibajoči; bistroumni.
- Догадь**: мнѣ это и не въ догадь, tega celo slutil nisem.
- Догадываться**, -аюсь [*дов.* догадаться, -аюсь] ugibati, domnevati, slutiti.
- Догорать**, -аю, [*дов.* догорѣть, -рѣ] nehavati goreti, k koncu goreti. Свѣча догораетъ.
- Дождь**, -дѣ, *м.* dež; дождливый, deževni.

- Дождаться**, -аюсь [*дов.* дожлаться, -жлусь] dočakovati, pričakovati (когда, чего).
- Дознаваться**, -знаюсь [*дов.* дознаться, -знаюсь], natanko, pozivedavati, preiskavati.
- Дознаніе**, *ия*, *ср.* vvodna pozvedba (ona se vrši, da bi se videlo, ali se dá pristopiti k «слѣдствію» — vvodnej preiskavi in potem k «преданію суду» — k obtožbi; na «doznanji» vprašuje se bez prisega).
- Дозоръ**, -а, *м.* 1) Ogladni obhod. 2) nadziranje.
- Доить**, -ю, -ишь, -ять [*док.* дѣлывать] mleži.
- Дѣка**, -и, *м.* mojster svojega dela; umna glavica. Дѣка на доку наскохилъ = нашла коса на камень.
- Докладный**, *гл.* докладывать.
- Докладчикъ**, -а, *м.* poročavalec (kommissin).
- Докладывать**, -аю [*дов.* доложить, докласть] 1) dokladati. 2) poročati (ob ukrejah kake komisije, o izročeni zadevi). — Доложите обо мнѣ, javite, da sem prišel, da želim biti sprejet. — К 2): докладная записка, pismena prošnja ali poročilo; она se razlika od prošénia tem, da v njej prositelj bez zahtevane oblike govori vse, kar mu je na srdci. Докладной день, dan referatov pri načelniku.
- Доколь**, доколѣ, dokler; doklej?
- Доконать**, -аю (когда, *дов.*) dovesti koga do krajnosti, pogubiti tako ali inače (*гл.* конь).

- Докучать, -аю, *nallegovati* (кому просьбами, разговорами).
- Докучливый, *sitai, nadložni, neslani*.
- Долбить, -блю [*mk.* дѣлблнвать, *hip.* долб(а)нуть]. 1) *dolbosti*. 2) *beliti si glavo* пѣнjen.
- Долбня, -я, *z. tolkač*.
- Долговой, -ая, -бе, *tikajoči se dolga, dolžni (list)*.
- Долговременный, *dolgotrajni*.
- Долговѣчность, -я, *z. dolgo življenje*.
- Долговязый, *dolgin, dolgoropi*.
- Долгоносикъ, -а, *m. rilčkar (curcušo)*.
- Долгоносый, *x dolgimi polami (suknja kurca)*.
- Долгоствольный, *dolgosevni (puška)*.
- Долготерпчивость, *z. dolgotrpnost: velika prizanesljivost*.
- Долгохвостка, -я, *z. dolgorepka*.
- Должать, -аю, [*dov.* задолжать]. 1) *v dolgove zabresti*. 2) *jemati na račun, v dolg*.
- Должѣкъ -жкѣ, *m. majhen dolg*.
- Должность, -я, *z. 1. dolžnost, 2) služba*. Быть при должности, безъ должности, *imeti, ne imeti službe*. Исправляющій должность, за некажъ часъ *nastavljeni, ne potrjeni v službi*. Должностное лицо, *služeči na državnej ali zasebnej službi*. уредна особа.
- Доложить, *gl. dokladyvat*.
- Долото, -а, *sr., mn. долота, dleto*.
- Доля, -я, *z. дѣлюшка, -я, z. 1) del; ulomek; delež. 2) uroda*.
- 3) *96 del zolotnika (1 lot = 3 zl.)*. — У него нѣтъ доли, *on je nesrečen*.
- Домашний, -ая, -ее, *domači; домашние, domačini*.
- Домѣкъ: мнѣ это было не въ — *nisem slutil tega; nisem mislil o tem*.
- Доминшко, -а, *m. bore hižica (gl. slovnico)*.
- Домище, -а, *m. velikanska hiža (gl. slovnico)*.
- Домовитый, *dobro gospodarčič, varčič*.
- Домовладѣлецъ, -льца, *m. hižni posestnik*.
- Домовѣдъ, -а, *m. dober gospodar*.
- Домовѣй 1) *domovi, hižni (церковъ)*. 2) *hižni duh*.
- Домогаться, -аюсь [*dov.* домогчсся] (чего) *silno hrepeneti; stremiti se k čemu*.
- Доморѣстокъ, -стка, *m. доморѣщенный, doma zrejeni (o živalih)*.
- Домосѣдъ, -а, *m. kdor vedno doma sedi*.
- Домохозяинъ, -я, *m., mn. -хозяева, r. -хозяевъ, hižni gospodar*.
- Домочадецъ, -дца, *m., mn. doma odgojeni sluga; домочадцы, sluga spleh*.
- Донѣльзя, *kolikor se le more, do krajnosti*. Онъ донѣльзя глупъ.
- Донесеніе, -я, *sr. poročilo podano načelniku*.
- Донести, -су, -сѣшь, -суть; *md. донѣсь, -лѣ, -лѣ, -лѣ; донесенный; ko. донесѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ, [ned. доносить, mk. донашивать]. 1) donesti kaj*.

- 2) poročati (о чѣмъ). 3) на когò донести, ovaditi koga.
- Донимать**, -аю [*дов.* донять, доимъ, -ѣшь, -уть; *мд.* донять, -а, -о], 1) dojemati ostalo (dolg. davke). 2) kogò, preganjati koga zasluženò; krajuje paradatai koga. Egò ничѣмъ не доймѣшь, занъ je vse bob v steno; ničesa ne posluša.
- Доносить**, *гл.* донести.
- Донóшикъ**, -а, *м.* ovaduh.
- Донóсъ**, -а, *м.* ovadba (сдѣлать на когò донóсъ).
- Донять**, *гл.* донимать.
- Донекать**, -аю, [*дов.* допечь, пекъ, -чѣшь, -куть; *мд.* -пѣкъ, -лâ, -лò; печенный, *ко.* -печень, -â, -ò, -ы; *всл.* пекй! 1) dopekati. 2) ostevati koga, «sekirati».
- Донрòсъ**, -а, *м.* zaslišanje (свидѣтелей).
- Дорòга**, -и, *ж.* cesta. Туда емъ и дорòга, prav mu je tako; prav se mu godi. Umenjš. Дорòжка. Просѣлочная дорòга, cesta od vasi do vasi: гужевая, konjska; желѣзная, železnica; столбовая, glavna cesta. — Бабь дорòга отъ печи до порòга.
- Дороговизна**, -ы, *ж.* draginja.
- Дорогой**, -ая, -ое, dragi.
- Дорòдный**, lepe in visoke ro-stave.
- Дорожатъ**, -аю, dražiti se, povisati se v cenì.
- Дорожить**, -жѹ, -ишь, -ать, ceniti drago (здорòвьемъ, врѣменемъ).

- Дорòжка**, -и, *ж.* 1) cestica. 2) ozko in dolgo pogrinjalo v hodnikih, v sobah, da se po njem hodi.
- Дорòжный**, cestni, popotni.
- Досáда**, -ы, *ж.* nevolja, sitnost; neprijetno čuvstvo, jezica.
- Досáдовать**, -дую (на когò) nevoljen biti na koga, srditi se na koga.
- Досаждать**, -аю [*дов.* досадить] (комѹ чѣмъ), delati sitnosti, neprijetnosti komu; dražiti koga.
- Правду говорить**, мнòгимъ досадить.
- Досéль**, досéль, doslej, dosihdob.
- Досмáтривать**, -аю, [*дов.* досмотреть] nadzorovati, raziti (за кѣмъ, за чѣмъ).
- Досмòтърь**, -а, *м.* nadzorovanje. Это дитя безъ досмòтра, na tega otroka nihče ne pazi.
- Доспѣхи**, -овъ, *м.* vojna oprava.
- Доставать**, -стаѹ, -ѣшь, -ють [*дов.* достать], 1) doseči (рукòй до потолока). 2) vzeti iz, sneti z (достать книгу изъ шкафа, съ полки. 3) ne manjkati (миѣ не достаётъ денегъ). 4) dobiti, najti (я нигдѣ не могъ достать этой книги).
- Доставлять**, -аю [*дов.* доставить], 1) dovažati, donášati, preskrbovati (комѹ товаръ, муку). 2) dopošiljati (извѣтiя). 3) delati: доставляй удовольствiе своимъ родителямъ.
- Достáточный**, 1) zadóstni. 2) premožni.
- Достигать**, -аю [*дов.* достигнуть; *мд.* достигъ, -ла, -ло, -ли], doseči, pridobiti, dožiti do

- (чего): онъ достигъ славы, высшей власти.
- Достоверный, *zanesljivi*.
- Достоинство, -а, *sr. vrednost*.
- Достойный, *vredni, dostojni*.
- Достохвальный, *vsake hvale vredni*.
- Достойние, -я, *cerk, ek. dedovina lastnina*.
- Досугъ, -гя, *m. svobodni čas* (я ему напишу на досугъ).
- Досужный, *ki je bez dela, svoboden od dela* (человѣкъ, поря).
- Досужий, -ая, -ее, *imejoci, ročni, sposobni k delu*. У милостиваго мужа всегда жена досужа.
- Досыпать, -аю [*dov. dospati, -сплю*], *spati kolikor treba*.
- Досыпать, -аю, [*dov. досыпать, -сыплю*], *dosipavati, dosuti*.
- Досыта, *dovolj*.
- Досюда, *do takaj; dosod*.
- Доходъ, -а, *m. dohodek, dobiček*.
- Доловой, *debeli, čistij, čisti dohod*.
- Дочь, дочери, *ž. hči*.
- Дошаной, -ая, -бе, *deščeni, iz desak*.
- Дошечка, -и, *ž. deščica*.
- Драгоманъ, -а, *m. tolmač* (pri poslancih).
- Дразнить, -зидъ, -зидишь, -зиди, *dražiti*.
- Драка, -и, *ž. tepež*.
- Драло, -а, *sr. pn. beg*. Онъ далъ драла, *pete je pokazal*.
- Драница (*cf. deremica*) = дрань.
- Дрань, -и, *ž. kalanica* — *letve, ki se kolejo (dero) iz borovega lesa in služe za oreščenje lesnih sten pod ometom*.
- Дрѣтва, -ы, *ž. osmoljena nit* (*dreta*).
- Драхва, -ы, *ž. droplja* (*otis tarla*).
- Драчливый, *ki se rad pretepa*. — Драчунъ, -а, *m. pretepač*.
- Дребедень, -и, *ž. budalasti razgovori, prazne čenče, bezsmislica*.
- Дребезги, -овъ, *m. čerinjje*. Чашка разбита въ дребезги; дребезгов не соберешь.
- Дребезжать, -жю [*lip. дребезнуть*], *žvenketati, rožjati* (*kakor čerinjjami*).
- Дреколѣе, -ѣя, *sr., cerk. kolje; grjače* (*cf. drkolača, drkelj*).
- Дремучий лѣсъ, *neprobodni, veliki nedostopni les*.
- Дроби, -и, *ž. 1) strelni svinec. 2) v arit. ulomek. 3) sploh vsakojaka drobnjava*. — Дрива, дрѣвь, *sr. drva*.
- Дрѣвни, -ей, *ž. sani bez strehe, bez sedeža; na njih vozijo seno, drva i. t. d.*
- Дровосѣкъ, -а, *m. drvar*.
- Дрованой, -ая, -бе, *drvni* (*амбаръ, drvarnica*).
- Дроги, *sr. дрогъ, ž. hod voza* (*t. j. sprednja in zadnja kolesa se svoroj*).
- Дрожать, -жю, -жати [*lip. дрогнуть*], *tresti se od mraza, straha, boleznj*.
- Дрожки, -ей, *ž. (tudi дрѣжди), droži*.
- Дрожки, -жекъ, *ž. izvoščičja koleska; бѣговья, d. ozki vozček, na katerem kobalodem sede, rabi se na dirkah*.
- Дрожь, -и, *ž. drget*.

— Дроздь, -á, *m.* drozg; чёрный дроздь, kos.

Дрѣтикъ, -а, *m.* kopje.

Драчена, -ы, *f.* cvrtje iz jajec, moka in mleka.

Дружба, -ы, *f.* tesna prijateljska zveza.

Дружескій, prijateljski (совѣтъ, тогъ).

Дружественный, formalno prijateljski (нація).

Дружина, -ы, *f.* vojna četa.

Дружить, -жѹ, -жѣшь, -жѣтъ (съ кѣмъ) biti v prijateljskih razmerah.

Дружка, -и, *m.* drug, tovarišč pri ženitovanji (нав. шаферъ).

Дружно, 1) po prijateljsko (жить). 2) složno (работать).

Дрѣхнуть, -ну, *pt.* spati krepko in dolgo.

Дрѣблый, medli, veli.

Дрягáтъ, -áю [hip. дрѣгнуть] brcati, utipati.

Дразгъ, -а, *m.* 1) smeti, kopica nanesenega vodoj protja, listja. 2) spletke, čenče, obiranje.

Дрянь, -и, *f.* nesuaga, smeti; gr-doba.

Дрѣхлый, hromotni, slabi od starosti.

Дубáсить, -шу, *pt.* seškati.

Дубильный, česlinski, taninovi.

Дубина, -ы, *f.* 1) krepolec, dobova grjača. 2) tepec.

Дубить, -блѹ, -бѣшь; *md.* дублённый, strojiti kožo v česlu.

Дубленіе, -іа, *sr.* namakanje v česlu.

— Дубнякъ, -á, *m.* hrastje.

Дубовый, hrastovi.

Дубрава, -ы, *f.* les z listnatim drevjem.

\*Дубъ, -а, *m.* dob, hrast.

Дубоѡ, -ѣя, *sr.* oklestki.

Дугá, -и, *f.* mn. дуги, 1) lok kroga. 2) kamba.

Дѹдка, -и, *f.* piščalka. Это дѹдки, ti me ne naplahtaš.

Дѹжка, -и, *f.* majhen lok; locanj; držaj (polokrogli).

Дѹжная линия, vzmetna črta.

Дѹло, -а, *sr.* dulec (paške; dulec steklenice = гóрлышко).

Дѹля, -и, *f.* 1) vrsta hruške. 2) figa.

Дѹма, -ы, *f.* 1) misel. Бáба съ пѣчи летѣтъ, сѣмьдесятъ семъ думъ передѹмаетъ. 2) ličična pesem. 3) городскáя дѹма, mestni zbor; орденская дѹма, kapitul redov.

Дѹмать, -аю, [мѣ. дѹмывать], misliti, meniti, sanjariti, biti namenjenim (каж делати). Я дѹмаю дѹму, potopljen sem v neko misel. Миѣ дѹмается = я дѹмаю.

Дуновѣніе, -іа, *sr.* pihanje vetra.

Дѹнуть, *gl.* дуть.

Дѹра, -ы, *f.* neumnica, prišmoda.

— Дурáкъ, -á, *m.* bedak, tepec: набитый, крѹглый дурáкъ, tepec, kateremu ga ni para; tudi: отпѣтый дуракъ. Пѣнный просійтся, дурáкъ никогдá. — Дурáку закóнь не писанъ.

Дуралѣй, -ея, *m.* *gl.* дурáкъ.

Дурáчить, -чу (когò) за norca imeti; дурáчиться, pačiti se, burke uganjati.

— Дурáчки, дуракá, *m.* neka kartna igra.

Дурачѣ, -ѣя, *sr.* bedaki.

Дурень, -ря, *m.* терес. Нашего Бога дурень, pristavili so Zaporozci v naslov sultana v pismu k njemu.

Дурманъ, -ѣ, *m.* datura stramonium.

Дурно, слабо (писатъ, одѣватъ-ся). Ему дурно живѣтся, hudo se mu godi. Мнѣ дурно, слабо ми је (од желодца).

Дурной, -ѣя, -бе, недобри, nelerpi, hudi, grdi. Дурная болѣзнь, «francoska» bolezen.

Дурнота, -ѣя, *f.* slabost (od želodca).

Дурить, -ѣю, zgublјati lepoto.

Дурочка, -ѣя, *f.* bebica, šlevica.

Дурь, -ѣя, *f.* glupost, neumnost, bezsmiselne besede ali bedasta dejanja. На негошла дурь, postal je bedast ali termast. Напустить на себя дурь, neumnega se delati.

Дутый, парижени; отли; фиктивни.

Дуть, дую, [*kir.* дунуть; *mk.* дувать], doti, puhati. Дуть стекло, бутылки, iz steklene snovi delati steklenice. Дуть губы = сердиться. Бог дунеть, всё будетъ. Дуться, srditi se; parihovati se.

Духоборецъ, -ря, *m.* sektant, taječi, da je sv. Duh — Bog.

Духовная, -ѣя, *f.* = духовное завѣщаніе, oporoка.

— Духовникъ, -ѣя, *m.* izpovednik (svečenik izpovedujoči). Онъ мой духовникъ, pri njem se izpovedujem.

Духовой, -ѣя, -бе, सर्पि (мѣзыка, утигъ).

Духовъ день, Duhovo, ponedeljek po sv. Petidesetnici. Prvi dan je «Троїцинъ день», drugi «Духовъ день».

Духотѣ, *gl.* Жарѣ.

Духъ, -ѣя, *m.* 1) duh v vseh slov. pomenih. 2) vonjava. Онъ дѣху егò не терпитъ, videti ga ne more. 3) dihanje. У меня духъ захватило, sаро mi je zaprlо. — Онъ не въ дѣхѣ, čemerikav je, nataknen je. — Скакати, бѣжати во весь духъ, kar se le daje skakati, bežati. — Выпить однимъ дѣхомъ, izpiti v jeden dušek. — У меня дѣху не хватаетъ, неoram si, ne osmelјujem se. — Быть на дѣху, pa, izpovedovati se. — Собраться дѣхомъ, osmeliti se. — Лѣгкій дѣхъ, majhena toplota v роѣ (*gl.* Жарѣ: вольный дѣхъ).

Душѣ, -ѣя, *f.* tož. дѣшу, *m.* дѣши. 1) duša. Кривить душѣю, neodkritosrdečno vesti se. Отдать Богу дѣшу, umreti. — Положить за кого дѣшу, umreti za koga. Жить съ кѣмъ душѣ въ дѣшу, žiti s кем mirno, ljubavno, složno. — На душѣ мѣтитъ, vzdviga se mi (iz želodca). — Душѣ замираетъ у него, omedleva. — Лѣзть въ дѣшу, priizgovati se. — Скажи по душѣ, povej odkrito, povej istino. — Въ чѣмъ душѣ, toliko, da je živ. — Онъ душѣ-человѣкъ, prem in dobrodušen. — Посл.: Хоть мошна пуста, да душѣ чистѣ = Хоть шуба овѣчья, да душѣ

- человѣчьа. 2) ljudje obojih spolov: у него шесть душъ дѣтѣй. Заходило ко мнѣ человекъ душъ двѣдцать, около двѣдцетъ ljudij je bilo pri meni.
- 3) jamica на грѣлу, pod jablokom (кадыкъ), po narodnem поверју tu prebiva duša.
- Душевный, srdečni; iskreno misleći.
- Душегрѣйка, -и, *ж.* topli bezrokavnik.
- Душегубецъ, -бца, *м.* morilec.
- Душегубка, -и, *ж.* majhen čolnček, izdolbljeni iz jednega hloda.
- Душеприкащикъ, -а, *м.* izpolnitelj poslednje volje pokojnika.
- Душить, -шѹ, -шишь, 1) dušiti za grlo. 2) kropiti dišavami. 3) душить мѣсо, pariti meso (neka vrsta pečenke).
- Душный, -а, *м.* vsaka odprtina, ki propušča hlad ali toploto.
- Душокъ, -шка, *м.* dušek (vino, meso z duškom). Онъ съ душкѣмъ, trmast je.
- Душѣный, *гл.* душитъ 3).
- Дыбы, *мн.*, *м.*: стая на дыбы (о конји:) vzdignoti se na zadnje noge. Лошадь стоитъ дыбомъ. — Отъ ужаса волосы дыбомъ стѣли.
- Дымъ, -у, (-а) *м.* 1) dim. 2) koča. (подать съ дымѹ, hišni davek).
- Дыра, -ы, *ж.* tož. дырѹ, *мн.* дыры, luknja. (No mišja i. t. d. luknja = norà; *гл.* нырять).
- Дышло, -а, *ср.* oje.
- Дыакъ, -а, *м.* staro: pisar.
- Дыачекъ, -чка, *м.* nižnji služitelj v pravoslavnej cerkvi; čita

- psalme, pesni, molitve in odpeva svečenika, kjer ni pevcev; pri liturgiji čita poslanija.
- Дѣва, -ы, *ж.* devica. Дѣва Марія = Богородица. Дѣва = Пресвятая Дѣва, Mati Božja.
- Дѣвица, -ы, *ж.* neomogućena. V narodnih pesmih je naglas vselej дѣвица.
- Дѣвичество, -а, *ср.* devičji stan.
- Дѣвичникъ, -а, *м.* poslednji večer neveste pred porokoj, z izvestnimi običaji.
- Дѣвичий монастырь, *ж.* ženski samostan.
- Дѣвка, -и, *ж.* *рн.* punica.
- Дѣвочка, -и, *ж.* dekletce.
- Дѣвственный, deviški, nedolžni. — дѣсь, prales, nenačeti les.
- Дѣвствовать, -вую, biti v deviškem stanu.
- Дѣвушка, -и, *ж.* dekle (uže ne otrok).
- Дѣвчина, -ы, *ж.* *рн.* močna punica.
- Дѣвчѣнка, -и, *ж.* punčce.
- Дѣйствительно, zares.
- Дѣйствительность, *ж.* 1) resničnost. 2) veljavnost.
- Дѣйствительный, istiniti, pravi, aktivni.
- Дѣлѣнь, -льнѣ, *м.* zvalec zakonov.
- Дѣлимый, ki se daje deliti.
- \* Дѣло, -а, *ср.* *мн.* дѣла, 1) delo, trud. 2) opravek, zadeva 3) službeni akt po kakem predmetu. 4) bitva. — У меня много дѣла, veliko imam opraviti. — Не въ томъ дѣло, ne to je važno. — Дѣло подъ Полтавой. — Быть не у дѣла, bez službe.



- За дѣло = поддѣломъ, по заслугамъ, не застои. — То-и-дѣло, непренебона. — Это дѣло, то је respoбно, то ни ѡаа. — Моѣ дѣло бѣбѣ, baba sem. — Наше дѣло бѣдное, ubogi smo. — За чѣмъ дѣло стѣло, kaj ovira to? — Umenjš. дѣльце; zanič. дѣльишко.
- Дѣловѣй, -ая, -бе, vrii, sposobni, delavni: izkušeni v pravdarskih zadevah.
- Дѣлопроизводитель, -я, m. delovodja, poslovodja, tajnik.
- Дѣлопроизводство, -а, sr. poslovodstvo.
- Дѣльно, temeljito, stvarno.
- Дѣльный, sposobni, umni: stvarni.
- Дѣтенышъ, -а, m. mlado kake živali.
- Дѣтина, -ы, m. korenjak.
- Дѣтинець, -вца, m. vnotranja tvrdjava mesta (citadela).
- Дѣтище, -а, sr. otrok (vsakih let).
- Дѣточка, -и, ž. otročiček (laskateljni ogovor).
- Дѣтская, -ой, ž. soba za otroke.
- Дѣятельный, marljivi, delavni.
- Дѣжина, -ы, ž. dvanajsterica.
- Дѣжинный, navadni (človek, kakoršnih gre dvanajst na dvanajsterico).
- Дѣжій, -ая, -ее, krepki, korenjaški, tvrdni. Взѣлся за гужъ, не говорѣи, что не дужъ, ako si se lotil dela, to končaj je.
- Дюймъ, -а, m. palec (mera).
- Дядька, -и, m. pestun.
- Дядя, -и, дяденька, дядюшка, m. stric.
- Дятель, -тля, m. detelj (picus).

## Е.

- Егò (jevò) род. in tož. od онъ, njega, jega, ga.
- Егоза, -ы, o. 1) otrok ali človek sploh, kine more sedeti na mestu, vrtljavec, 2) priliznec. — Егозить, -жѹ, -зѣшь, -зѣтъ, imeti živo srebro v sebi, vedno vrteti se.
- Единица, -ы, ž. jednotka.
- Единичный, posamezni (случай).
- Единобòрство, -а, sr. boj med dvema (здај дуэль, -и, ž.)
- Единоврѣменный, jedenkrat bivajoči, jenokratni.
- Единоврѣмѣный, jednočasni.
- Единовѣрие, -ия, sr. 1) jedna s kem vera. Русские и сербы
- единобѣрны. 2) veroizpovedanje razkolnikov, zjedivših se s pravoslavnoj Cerkvijo (priznajo vse dogmate, no rabijo staropečatne, s pomotami, knjige pri bogosluženji).
- Единодержавный, samovladni.
- Единокрòвный, jednega oca in raznih materij (sin mabehe je sinu prve žene единокрòвный братъ; otcima je sinu првега можа единокрòвный братъ. Otroci vdovca, ki se ženi na vdovi, imajočej otroke od првега можа, so otrokom te žene свòдны).
- Единосу́щный, jednega bitja.

- Единоутробный, *gl.* единокровный.
- Единственный, *jedini* (сынъ).
- Единство, *-а, sr.* sloga.
- Ежевика, *-и, ž.* ostrožnica (rubus fruticosus).
- Еже (*sr.* od zaimena *cerk.* *јже, јже, еже*) pridaje pomen «vsaki», *n. pr.* ежедневный, vsakdanji, ежегодный, vsakoletni; ежечасно, vsakouto, ежечасно, vsak mesec.
- Ежели (= если) ако.
- Ежиться (jožitsja), *-жусь, 1)* krčiti se, stiskati se, grbančiti se. 2) biti skupim.
- Ежь, *-а, m. (r. ježà) jež.*
- Ей Богу, али ей *-ей!* Bog mi je priča. (Gl. божба).
- Ектенія, *-и, ž. cerk.* [iz grškega: «raztegnena, dolga»] molitev, katero svebenik ali dijakon, kjer je, govori gromoglasno; na vsako prošajo pevci odgovarjajo: Господи помилуй! oziroma: Подай Господи!
- Еле, *komaj, toliko da.* Еле-эле душа въ тѣлѣ, *toliko da je živ.*
- Емкій (о посуді), *prostorni;* ёмкость, *-и, ž.* prostornost (posode).
- Еноть, *-а, m.* medved brazdač (ursus lotor).
- Енархія, *-и, ž.* (iz gršč.) dieceza.
- Епитимія, *-и, ž.* (iz gršč.) cerkvena pokora.
- Ересь, *-и, ž.* (iz gršč.) krivoverstvo (haeresis).
- Еретикъ, *-а, m.* (iz grščine) krivoverec.
- Ерзать, *-аю, pn.* ripsati se, nespokojno sedeti.
- Ермолка, *-и, ž.* kapica, feska.
- Ершить, *-шу;* *md.* (взъ)ерошенный, *trepati* (vlase).
- Ерунда, *-ы, ž.* neumnost, bezsmislica (od: gerundium).
- Ершь, *-а, (jorš, jerša) kapelj* (riba).
- Есаулъ, *-а, m.* (je-sa-úl) kozacki stotnik.
- Если, *ако* (iz *есть* лн).
- Естество, *-а, sr.* prirodno svojstvo. 2) vse, kar je: природа in nje zakonі. Духовная жизнь чуждѣ земнаго естества. Всѣ то чѣдо, что выше естества. Прил. естественный, *prirodni, neumetni, priprosti* Естественная наука, *prirodoslovje.*
- Естествовѣдніе, *-іа, sr.* prirodoslovna znanost.
- Ефесь, *-а, m.* bolček (iz Gefäss).
- Ехидна, *-ы, ž.* strupena kača.
- Ехидничать, *-аю, strupen* jezik imeti, *pikati* jezikom.
- Ехидный, *gadji, zlobni.*
- Еще (ješčó), *šče.* Еще бы! *kaj pa da!* Вотъ еще! *lejte no!*

## Ж.

- Жаба, *-ы, ž.* 1) krastača. 1) anđina.
- Жабры, *r. жаберъ, ž.* škrga (ribje uho).
- Жаворонокъ, *-ика, m.* škrganec.
- Жадничать, *-аю, biti* skupim.
- Жадность, *-и, ž.* lakomnost, pohlepnost.

Жадный, lakomni (къ деньгѣмъ).

Жажда, -ы, *ж.* žeja.

Жаждать, -аю, 1) biti žejnim. 2) *sed.* жажду, жаждешь, hrepeneti po čem (славы.)

Жаждущий, 1) žejni. 2) hrepeneci po čem (славы.)

Жалкій, prim. жалче, жалче, pomilovanja vredni, jadni. Жалко мнѣ егò, žal mi ga je. На нёмъ жалкое платье, ubožno je oblečen.

Жало, -а, *sr.* 1) želo (ose). 2) kačji jezik.

Жалоба, -ы, *ж.* tožba, pritožba. Подать жалобу на когò, tožiti koga.

Жалобный, otožni, žalujoči (гòлосъ, пѣсни).

Жалованный, gl. жаловать 2).

Жалованіе, -ія, *sr.* plača (uradnikom, slugam).

Жаловать, -аю, 1) когò: ljubiti, spoštovati. Вотъ мой сынъ, прошу любить и жаловать. 2) когò чѣмъ: nagraditi darom, odlikoj. Государь жалуетъ тебѣ чиномъ тайнаго совѣтника. — Емѹ Высочайше пожалованъ орденъ Андрѣя Первозваннаго. 3) къ комѹ, ходiti v goste, posećati. Жалуйте къ намъ, что Вы долго не жалуете? — Жаловаться, а) быть жалованнымъ в вseh значеніях. б) pri-toževati se.

Жалостливый, mehkosrdčni.

Жалостный, vzbujajoči v kom sočuvstvije, žalost, obžalovanje, pomilovanje.

Жалость, -и, *ж.* obžalovanje, pomilovanje. Какáя жалость! Како je žal!

Жалѣть, -лю (когò) milovati. Не жалѣй тогò, кто скачетъ, а тогò, кто плачетъ.

Жарà, -ы, *ж.* vročina (od solnca; зной; v senci in po noči: духотà; v peči, kjer se je nehala uže kuriti: вольный духъ.

Жарить, -рю, [mk. жаривать] peči (meso), nagrevati silno: *pu.* umetralno, skoro kaj delati.

Жаркій, vroči, goreči (день; поясъ, екваторіални pas, споръ).

Жаркѣе, -ого, *sr.* pečenka.

Жаробня, -и, *ж.* posoda iz železa, v kateri se ima žrjavica; Lahi kostanj peko na žarovnji na ulici.

\* Жаръ, -у, *м.* 1) silna vročina.

Жары, раси дни, 2) žrjavica. 3) vročina v človeku od mrzlice, vnetja. У негò сильный жаръ.

Онъ въ жарѹ бредиль. 4) gorečnost, navdušenost. Говорить съ жаромъ. — Задать комѹ жару, strahu nagnati na koga; чужими рукама жаръ загребать, dati si kostanj z ognja jemati. — Жаръ-птица, kazar.

Жатва, -ы, *ж.* žetev.

Жать, жмѹ, жмѣшь, жмутъ; *md.* жалъ, -а, -о; жатый; *vel.* жмѣ [mk. жимать] žeti, stiskati.

Жать, жну, (vse obl. kakor pri жать, stiskati, le da je tu и наш. м) žeti.

Жвѣчка, -ы, *ж.* prežvekovanje.

Жвѣчный, prežvekujoči; жвѣчное живòтное, prežvekovalac (žival).

— Жгутъ, -à, *m.* korobač, spleteni iz rute (pri igri). 2) tolsti motvoz na nekaterih uniformah.

Жгучій, -ая, -ее, *gl.* жечь.

Ждать, ждѹ, ждёшь, ждѹтъ, [*mk.* жидать], čakati.

Же, жь, 1) pa, a, 2) vendar. 2) ravno.

Я ушёлъ, онъ же остался. — Перестанъ же кричать. — Тотъ же, ravno taisti, онъ же, ravno on; такъ же, ravno tako.

Жевательный органъ, žvečalo.

Жевать, жуѹ, жуёшь, жуѹтъ, *md.* жеваль, -а, -о; жёваный; *vel.* жевай! žvečiti [*mk.* жёвывать].

Желаніе, -ія, *sr.* želja.

Желательный, kogar ali česar se želi.

— Желвакъ, -à, *m.* bula, ule, bunka.

+ Железà, -ы, *ž.* tož. железу, *mn.* железы, žleza, bezgavka.

Желобъ, -я (жолобъ), *mn.* желобà, *m.* žleb.

Желтокъ, -ткà, *m.* rumenjãk.

Желтый, želti rumeni.

Желтѹха, -и, *ž.* zlatenica.

Желудъ, -дя, *m.* želod.

Желчный, žolčni: razdražiteljni.

Жёлчь, -и, *ž.* žolč.

Жеманный (од жать, stiskati), samomili, afektovani; жеманство, -а, svojstvo takega človeka.

Жемчугъ, -а, *m.* biser.

Жемчужина, -ы, *ž.* biserno zrno.

Женатый, oženjeni.

Женыхъ, -à, *m.* ženin. (Zaničlj.): Это не женихъ, а женишёнки и женишійшки).

Женщина, -ы, *ž.* ženska.

Жерёбая, breja (kobilà).

Жеребёнокъ, -нка, *m., mn.* жеребёга, žrebè.

Жеребёць, -бца, *m.* žrebec.

Жерло, -à, *sr.* ustje peči; krater; žrelo; grlo.

Жёсткій, 1) tvrdi (постель). 2) surovi, tvrdosrdčni. Мягко стелеть, да жётко спать.

Жестокій, neusmiljeni, grozni, bezčlovečni, neizprosljivi. Жестокій человекъ жестоко и караетъ. Tudi: жестокій трудъ, жестокій морозъ, вѣтеръ. — Онъ жестоко ошибается, strašno se moti.

Жестокосердіе, -ія, *sr.* tvrdosrdčnost, neusmiljenost.

Жестъ, -и, *ž.* ploča, kositar, belo železo.

Жестынка, -и, *ž.* škatlja iz kositarja.

Жечь, жгѹ, жжёшь (žžòš), жжётъ, жгутъ; *md.* жёгъ, жглà, жглò; жжённыи; *vel.* жгй! [*hip.* жигнѹтъ; *mk.* жигать] žgati. Жгучій, skeleči, pereči (вопрòсь, рана, боль).

Живительный, oživljajoči, krepačajoči.

Живность, -и, *ž.* domača perotina.

Живодёръ, -а, 1) *m.* konjedirec. 2) bezsrdčni, neusmiljeni človek.

Живописецъ, -ца, *m.* slikar.

Живописный, slikoviti (мѣстность).

Живонисъ, -и, *ž.* 1) slikarstvo. 2) slika sama.

Животина, -ы, *ž.* govedo.

Животное, -аго, *sr.* žival; vse kar živi. Цàрство животныхъ, živalstvo.

**Животрѣщущій**, *polni živnja*; — *вопрѣсь*, skeleče, važno urgašanje.

**ЖивѠтъ**, -Ѡ, *m.* 1) *v cerk.* živenje (живѠтъ вѣчный). 2) utroba, trebuh (*gl.* брѣхо). — **НадорвѠтъ** (надсадитъ себѣ живѠтъ), 1) pretegnuti se pod preveliko nošej. 2) bobotati do solz, do oslabljenja.

**Живѡчьсть**, -и, *f.* sposobnost živeti. КѠшки бчень живѡчи. Долги живѡчи, dolgovi dolgo žive, težko pagibajo.

**Живчикъ**, -а, *m.* 1) živahni, neposedni človek. 2) bijoča žila (puls).

**Живѡмъ**, живья, *v živem stanji*. Купитъ рѣбу живѡмъ. Несчастьяго живѡмъ закопали.

**Жидкій**, *prim.* жѣже. 1) redki (o tekočinah); tekoči, 2) slabi, slabotelesni (o ljudeh in živalih). 3) рѣчи: егѠ познѠнія очень жидки.

**Жидкость**, -и, *f.* tekočina. — **Жидъ**, -Ѡ, *m.* (*f.* жидѠвка), žid, *v Rusiji* psovka, siocer uljudno eврѣй.

**Жѣжа**, -и, *f.* 1) rečina (protirgъца, гошца); навѠзная жѣжа, gnojnica. 2) otrokom govore «жѣжа», kadar тишѣ k ognju, slov. рѣс!

**Жѣже**, *prim.* od жидкѣи.

**Жѣзненный**, živenski, vitalni.

**Жѣзненость**, -и, *f.* sila živjenja *v kom.*

**ЖѣзноописѠние**, -Ѡя, *sr.* životopis.

**Жѣзнь**, -и, *f.* živjenje.

**Жѣла**, -я, *f.* 1) žila. 2) oderuh.

**Жѣлѣць**, -лѣцѠ, *m.* 1) kdor živi ali bode šče živeti. 2) stanovalec (*v najetem stanovanji*). — Онъ не жѣлѣць, ne bode dolgo živeti.

**Жѣлѣтъ**, -лю, *pn.* nepravilno privajati si tuje.

**Жѣлица**, -ы, *f.* stanovalka (*nav.* квартирѠнтка).

**Жѣлище**, -а, *sr.* 1) prebivališče; selišče. 2) dom, koča, soba, stanovanje.

**Жѣло**, -а, *sr.* *gl.* жилище.

**ЖѣлѠй**, -Ѡя, -Ѡе, *kjer živē*, stanujo (домъ, комната). НежѣлѠй домъ, *kjer ne živē*, zapuščeni.

**Жѣльѡ**, -Ѡя, *sr.* *gl.* жилище.

**Жѣмолость**, -и, *f.* kovačnik (*Lonicera tartarica* ali *lat.* caprifolium).

**Жѣрный**, mastni; rejeni, debeli (человѣкъ, мясо; жѣрная земля, rodovitna, gnojena).

**Жѣрѣтъ**, -ѣю, debeleti; rediti se. **Жѣръ**, -у, *mest.* въ жѣрѣ, tojščoba, mast, salo. Съ жѣру бѣсител, od sitosti ne ve kaj bi.

**Жѣтѣйскѣй**, časni, živjenja tikajobi se; navadni, minljivi. **Жѣтѣйское дѣлай**, a смѣръ помни.

**Жѣтель**, -я, *m.* prebivalec (дерѣвни, гѠрода, странѣ).

**Жѣтельство**, -а, *sr.* kraj, *kjer kdo prebiva*. Видъ на жѣтельство, prebivajski list.

**Жѣтиѡ**, -Ѡя, *sr.* životopis svetca (житѣя святѣхъ).

**Жѣтьѡ**, -Ѡя, *sr.* žitje, način živjenja.

Жмүрить, -рю, меžariti, meži-  
kati.

Жмүрки, -окъ, *f.* slepe miši  
(igra sè zavezanimi očmi).

Жнивò, -а, *sr. mn.* жнивà, str-  
nišče.

Жнитвò, -а, *sr.* čas žetve (нав.  
страдная порà).

Жо.... гл. же.... (жолудь —  
желудь).

Жрать, жру, жрёшь, жрутъ;  
*ml.* жрать, -а, -о [*mk.* жи-  
рять], žreti.

Жрецъ, -à, *m.* duhovna osoba  
pri malikovalcih, ki daruje bogo-  
vom. *Preu.* жрецъ искусства.

Жужкàть, жужкү, -жйшь,  
-жàть, бrenčati, bučati (мүха,  
пчелà).

— Жукъ, -á, *m.* hrošč.

Жүликъ, -а, *m.* žepni tat, moš-  
njerèz.

— Журáвль, -à, *m.* žrjav.

Журить, -рю, -рийшь, oštevati,  
priganjati. Когò журò, того  
люблю.

Журнàль, -а, *m.* dnevnik; za-  
pisnik kakèga javnega zbora; na  
podlagi «žurnalà» sestavlja se  
uže «protokol», ki ima uže de-  
finitiven pomen.

Журчàть, -чү, -чйшь, чàть,  
šumeti (o potoku).

Жүтко: мнѣ жүтко, groza me  
je, strah me je (v temi, v opas-  
nem položaji).

Жүчить, -у (когò), oštevati, pre-  
ganjati, držati strogo.

### 3.

За, *predl.* за — rabi se. 1) kakor  
slov. за: посади свиныхъ за  
столъ (за mizo), она и ноги  
на столъ. Держись за гриву.  
За что (за kolikor) купишь,  
за то и продаю. Я егò за-  
лъль за живòе, v občutno  
mesto sem ga zadel. 2) različno  
od slov. а) на vprašanje: kako  
daleč odsod? Онъ живётъ за  
пять вёрстъ отсюда. б) на  
vprašanje: kako davno? Это  
онъ говорилъ за два дня до  
смёрти, dva dni pred smrtjo.  
в) v smislu prisvojevanja: те-  
пёръ за вами слòво, zdaj  
imate vi besedo. За кѣмъ о-  
стался домъ? Kdo je kupil  
hižo (na dražbi). За нимъ во-

дятся рáзные грѣшкй, on  
ima razne zlé navade. За вами  
пять рублѣй, dolžni ste mi...  
Тепёръ за вами очередь,  
zdaj ste vi na vrsti. д) v smislu  
presegajočem mero: Емү за со-  
рокъ лѣтъ, več nego 40 let  
mu je. е) v smislu pokazajočem  
uzrok: за болѣзнию онъ не  
ходилъ на слүжбу, ker je  
bil bolán, ni hodil v uréd. За  
отсүтствиємъ предсѣдателя,  
ker predsednika ni. За чѣмъ  
дѣло стáло? kaka je temu  
ovira? ф) v računih: за рас-  
хòдомъ, остаётся сто руб-  
лѣй прибѣди, odračunav si  
stroške ostaje sto rubljev do-  
bička. — Drugi obrati. За глазà

онъ меня ругаетъ, за hrbtom me roga. Миѣ ѣтихъ денегъ за глаза довольно, teh denarjev mi je več ko dosta. У него ничего нѣтъ за душой (dušoj), ubog je kakor cerkvena miš. Ни за что ни про что, bez najmanjšega uzroka. Онъ получилъ за женою сто десятинъ земли, žena mu je za doto prinesla sto desetini zemlje. Идти за водою, pojdí po vode. Онъ миѣ это сказалъ за чѣмъ, rekel mi je to, ko sva pila čaj. V tož. potega за naglas na se: зубъ за зубъ; онъ поѣхалъ за городъ.

Забавлять, -яю, (когда) kratkočasiti koga [dov. забавить, -влю].

Забавникъ, -а, m. [з. -ница], kratkočasnež, smešni človek.

Забавный, kratkočasni; smešni.

Забаливать, -аю [dov. заболѣть, онъ заболѣть] začeti boleti. Что-то зубы у меня забаливаютъ.

Забаллотировать, -рюю, dati propasti pri volitvah.

Забастовывать, -аю [dov. забастовать, -стую] ustaviti delo, nehati delo.

Забвѣние, -ия, sr. pozabítje, omedlevica. Предать что забвѣнию, izročiti pozabítju, navlašč pozabiti (обиду).

Забирать, -аю, [dov. забрать, gl. брать] md. забралъ, -а, -ѣ; забранный. 1) jemati v dolg. 2) zabiti (дверь досками), zadelatí (прѣлаз). 3) začeti dej-

stvovati (о рѣках): ego хмѣль забираетъ, vino mu v glavo leze. — Забиратьъ свѣдѣнія о комъ, poizvedovati o kom. — Ты забираешь вправо, idi leveje. — Плугъ мелко забираетъ, plug gre plitvo. — Онъ забралъ жалованіе, naprej je vzel plačo. — Онъ его забралъ въ руки, v strah ga je vzel.

Забійка, -и, m. togotnik.

Заблаговременный, stvorjeni poprej iz previdnosti. Заблаговременно, o pravem času naprej (stvorjeni).

Заблагоразсудить (gl. судить), priznati kaj za potrebno, koristno.

Заблудиться, gl. sledeče.

Заблуждаться, -даюсь [dov. заблудиться; md. заблужденный], 1) motite se. 2) zgrešiti pravo pot.

Заблужденіе, -ія, sr. zmota.

Забодать, -аю, zabosti (rogovi).

Забой, -ѣя, m. 1) zabijanje. 2) kar je v kaj zabito, zatakнено.

Заболтаться, -аюсь, odveč povedati; v gorečnosti reči to, kar človek ni hotel.

Заболѣвать, -аю [dov. заболѣть, -аю], zboleti.

Забѣръ, -ѣбра, m. 1) kar je vzeto v dolg. 2) ograda (okolo dvora, vrta).

Забѣта, -ы, з. (о чемъ, о комъ) skrb, briga. Работы безъ забѣты нѣтъ. Не работа сущитъ, а забѣта.

Забѣтнть, -чу; md. (о)забѣченный (когда чѣмъ), prouz-

гобевати komu skrbi. Забѣд-  
тяться (о комъ, о чѣмъ)  
skrbeti za koga.

Забѣдливый, skrbi.

Забракѣвывать, -аю [dov. за-  
браковѣть, -кѣю] priznati kaj  
negodnim ali da je niže do-  
brote, čem se terja.

Забрало, -а, *sc.* naobraznik (vi-  
zic).

Забрасывать, -аю [dov. забро-  
ситъ, *gl.* броситъ] zavreči, za-  
pustiti, zanemariti.

Забрестъ (*gl.* брестъ) slučajno,  
nimoходом прити кам.

Забрѣвать, -аю. [dov. забрѣть,  
брѣю, I vrsta] vzeti v vojake  
(poprej so novince nad čelom  
brili).

Забросать, -аю [dov. забро-  
ситъ], zametovati kaj čem.

Забросъ, -а, *m.* 1) zametovanje,  
zanemarjenje. 2) stanje zane-  
marjenega. Чтѣніе у меня со-  
всѣмъ въ забросѣ.

Забубѣнный, lehkomyšelní, bez-  
skrbni, razposajeni.

Забудыга, -и, *m.* razuzdanec,  
rijanec, bujan.

Забывчивый, pozabljivi.

Забывъ, -ья, *sc.* nezavedno stanje  
človeka; medlevica, polusen, dre-  
mota.

Завалина, -ы, *f.* nasip okolo le-  
sene коде, ako ni na kamenom  
temelji, da bi pod njo ne vleklo.

Заведѣніе, -іа, 1) zavod (učni).  
2) navada: у насъ такогo за-  
ведѣнія нѣтъ.

Завѣрка, -и, *f.* 1) dleto za vvr-  
tavanje vijakov. 2) zavijanje v  
papir i. t. d.

Завѣрывать, -аю [dov. завер-  
нуть] 1) zavrnoti kaj, zaviti  
(v papir) 2) nimoходом iti  
(къ комy). Завѣрчивать, -аю  
[завертѣть, верчy, вѣртишь;  
*md.* завертѣль, -а, -о; за-  
вѣрченный, *vel.* завертѣ] za-  
vrtavati. Завѣртыться, začeti  
veselo živeti.

Завидный, kateremu se sme za-  
vidati. Онъ занимаѣтъ за-  
видное мѣсто. — Она за-  
видная невѣста, t. j. bogata.

Завираться, -аюсь [dov. за-  
вратъ, *gl.* вратъ] pozabiti se  
v lagani; drezmerno lagati.

Зависимый, odvisni (отъ когo).

Завистливый, zavistni, nevoč-  
ljivi. Завистливое око видѣть  
широко.

Зависеть, -шу, -сишь, biti od-  
visnim od koga, nesamostojnim.

Завладѣвать, -аю [dov. завла-  
дѣть, -аю] чѣмъ, prisvojiti si  
kaj zvičajno ali siloma.

Заводить, [dov. завести,  
*gl.* водить] 1) zavesti kam.  
2) naviti uro. 3) завести

школу, omisliti si šolo; — за-  
вести съ кѣмъ дружбу, začeti  
s kem prijateljskozvezo; —

завести рѣчь, začeti govoriti  
(о комъ, о чѣмъ); — за-  
вести пчѣль, začeti pečati se

čebelarstvom; — завести дѣло,  
 začeti pravdati se; — завести  
глазѣ, obrniti oči pod čelo. —

У насъ завелъсь клоны, pri  
nas so se zaredile stenice.

Завѣдскій *pril.* од завѣдъ,  
*gl.* to.



- Заводчикъ**, -а, *м.* 1) kdor ima svoj «заводъ» (*гл.* то); 2) začetnik, kolovodja (сорь игръ). 3) plemenska žival moškega spola.
- Заводъ**, -а, *м.* 1) tovarna (стеклянный, кирпичный, свѣчной); 2) конскій заводъ žrebčarija. 3) navoj pri uti. 4) v tisk.: 1200 odtiskov. Это у насъ нѣтъ въ заводѣ, чтобы бабы косили, при насъ ни така навара, да би бабе косиле.
- Заводъ**, -и, *ж.* majhen rečni zaliv, kamor pri lovu rib vleko mrežo.
- Завоевывать**, -аю [*дов.* завоевать, завоеюю] pridobiti vojno, pokoriti orožjem. V prenos.: onъ завоевалъ себя, сердца всѣхъ, pridobil si je občo ljubav.
- Заволакивать**, -аю [*дов.* заволочь, *гл.* волочь] zavlakati. Рана заволакивается = затягивается, rana se zateguje. Небо заволакивается облаци се.
- Завсегдатай**, -ая, *м.* vselejšnji posetitelj.
- Завтра**, jutri.
- Завтрашній**, -ая, -ее, jutrešnji.
- Завтракъ**, -а, *м.* zajutrek.
- Завывать**, -аю [*дов.* завѣть, *гл.* выть] začenjati tuliti. Волки завываютъ.
- Завѣдомый**, 1) znani: завѣдомаго не спрашиваютъ. 2) v zavesti stvorjeni (грѣхъ).
- Завѣдывать**, -аю, upravljati (чѣмъ).
- Завѣрять**, -аю, [*дов.* завѣрить], zagotavljati, jamčiti.
- Завѣса**, -ы, *ж.* zastor, zagrinjala (нав. занавѣсь, -а).
- Завѣтный** 1) zapovedni, obetni. 2) srdcu dragi, tajni; sveto hraneči se. — Завѣтный на казъ покойнаго отца. — Завѣтная мой дѣла. Завѣтнаго не продають, а дѣрять.
- Завѣтъ**, -а, *м.* vse kar je sveto ukazano, zapovedano; dogovor in utemeljena na njem zveza. Вѣтхий и Нѣвый Завѣтъ, stara in nova zaveza (sv. pismo).
- Завѣщаніе**, -іа, *sr.* poslednja volja, oporoča (нав. духовное завѣщаніе).
- Завядать**, -аю [*дов.* завянуть] začeti venoti.
- Завязка**, -и, *ж.* 1) ozel; intriga (protip. развязка). 2) zavezanje.
- Завязывать**, -аю [*дов.* завязать] 1) zavezavati. 2) začeti vezati. — Огурцы завязались, kumare se uže pokazuje (із цветја). — Завязать драку, začeti s kem tepsti se.
- Загадка**, -и, *ж.* uganjka.
- Загадочный**, nejasni, neumljivi; ki se ne daje objasniti.
- Загадчикъ**, -а, *м.* kidaje uganjke.
- Загадывать**, -аю [*дов.* загадать, -аю] ugibati; dajati uganjke sebi ali drugim. Отгадай, что я загадалъ. Далекѣ впередъ не загадывай.
- Загаръ**, -а, *м.* palež.
- Заглавье**, -ья, *sr.* naslov knjige, spisa.
- Заглавный**, naslovni (list); заглавныя буквы, velike črke.

Заглазный, заоѣни.

Заглушать, -аю, [*doc.* глушишь, -ѹ, глушишь] 1) osi-  
ljovati jeden zvok drugim ali  
jedno čuvstvo drugim. Хрипъ  
вногдѣ заглушаетъ зубную  
боль. 2) zadrževati, ovirati rast,  
razvoj. Куколь заглушилъ  
пшеницу. Тупое учение за-  
глушаетъ способности.

Заглядывать, -аю, [*doc.* загля-  
нуть], pogledovati, kazati. Я  
только заглянулъ въ домъ.

Заглядѣние, -ія, *sr.* krasna,  
divna reč. Всякъ самъ себя  
заглядѣние, vsak je sebi naj-  
lepši.

Загнать, *gl.* загонять.

Заговаривать, -аю [*doc.* заго-  
ворить]. 1) začeti govoriti. 2)  
utrjati druge razgovori. 3) vra-  
žiti skrivnostnimi besedami, di-  
hanjem, dviženjem rok. Заго-  
ворить змѣю. 4) zabivati se  
v razgovoru, govoriti neskladno  
(o slaboumni od bolezni ali sta-  
rosti. 5) govoriti daljše nego  
treba. Я у васъ заговорился,  
не замѣтилъ, что уже поздно.  
— Заговаривать зѹбы, govo-  
riti komu to, kar ni treba, kar  
ne gre k stvari. — Говорить,  
да не заговаривайся, lagaj,  
pa ne preveč.

Заговлѣться, -яюсь [*doc.* за-  
говѣться] začeti jesti postno.

Заговоръ, -а, *z.* загота. Заго-  
ворщикъ. 1) zarotnik. 2) vra-  
žar, *gl.* заговаривать 3).

Заговоръ, -а, *m.* zaklinjanje (kače,  
bolnega zoba i. t. d).

Заголѣвокъ, -вка, *m. gl.* за-  
глѣвѣе.

Загѣнь, -а, *m.* dejanje po ro-  
тѣмъ *glog.* загонять, *gl.* to.

Загонять, -аю [*aed.* загнать,  
загонивать]. 1) utrjati gonjenjem,  
preganjanjem, 2) žaliti, napadati,  
ugnetati. (Загонять је *nedov.*  
in *doc.*) Загнать 1) zagnati (ži-  
val v hlev); zabijati (гвоздь  
въ стѣну). 2) zamučiti gona-  
njem (загнать лошады), kouja,  
da crkne ali se spridi. Жить  
въ загѣнь, pod vednimi na-  
padi (= въ чѣрномъ тѣлѣ).  
— Онъ загналъ скотъ въ  
загѣны (= во дворъ). Па-  
хать загѣнами, pri oranji de-  
lati kraje, grēde.

Загорбокъ, -бка, *m.* zaplečje,  
(vrhni del hrbita) *gl.* загрѣ-  
вокъ.

Загорѣживать, -аю [*doc.* заго-  
родить *gl.* городить]. 1) za-  
grajati. 2) zaslanjati hod ali po-  
gled kam.

Загородный 1) за местом (домъ).  
2) за место (прогулка, spre-  
hod).

Заготавливать или заготовлять  
[*doc.* заготовить] pripravljati  
za naprej, na bodoče.

Заготовка, -и, *z.* 1) pripravjanje  
(материала для постройки  
дома; дровъ на зиму).

Загрѣвокъ, -вка, *m.* zadnji del  
vrata pri živali. Над загрѣв-  
комъ је загрѣвокъ, над за-  
грѣвомъ је затѣлокъ, tilnik.

Задатокъ, -тка, *m.* 1) ara, nada-  
vek. 2) nrvstvene kali v šlo-

- veku. У него хорошіе, дурніе задатки.
- Задать**, [задѣв. задавать, -дѣв]  
 1) dati naprej, v račun česa.  
 2) predložiti komu zadačo, vprašanje. — Я тебѣ задѣмъ! ali te bodem!
- Задвѣжка**, -и, *ж.* зарѣв.
- Задѣргивать**, -аю [задѣв. задѣрнуть], zagrinjati.
- Задѣрка**, -и, *ж.* ovira.
- Задѣринка**, -и, *ж.* troha, mrvica.  
 Безъ сучья и задѣринки = безукоризненно.
- Задѣрный** 1) prepirljivi. 2) vabljivi (igra).
- Задѣмчивый**, zamišljeni; molčljivi, mračni.
- Задѣшный**, srdečni, mili.
- Задѣхлый**, зѣхлый, zaduhli, zadahnjeni (kruh, moka, vzduh).
- Задѣхаться**, -ѣюсь [задѣв. задѣхнутся, — дѣхнусь; *мд.* задѣхся, -лѣсь, -лѣсь] dušiti se, težko dihati, Онъ задѣхся, zadušil se je.
- Задѣлывать**, -аю [задѣв. задѣлать, -аю] zazidati (okno), zagrađiti (prelaz), zateknuti (luknjo).
- Задѣмный** 1) posojilni (банкъ). 2) na posodo vzeti. Задѣмное письмо, dolžni list.
- Задѣмъ**, *v.* займа ali займа, *m.* posojilo.
- Задѣвать**, -ѣю [задѣв. задѣять]. 1) celiti se (o rani). 2) задѣять своимъ хозяйствомъ, začeti lastno gospodarstvo. 3) одслужити naprej vzeto plačo.
- Зажимать**, -ѣю [задѣв. зажать, -жму, *гл.* жать], zažemati, zatiskati.
- Зажиточный**, imoviti, premožni.
- Зазнаваться**, -знадѣсь [задѣв. зазнаться] mnogo o sebi misliti.
- Зазноба**, -ы, *ж.* omrznenje; *pn.* strastna ljubov.
- Зазѣрный**, graje vredni, sramotni.
- Зазрѣніе**, -ія, *sr.* ukor, očitanje. Безъ зазрѣнія совѣсти, ne briguje se za očitanja vesti.
- Зазубрина**, -ы, *ж.* ščerbina (na noži, na sekiri od kor. зубя, т. j. зубъ, zob).
- Зайка**, -и, *о.* (za-ji-ka) jecjavec.
- Зайкаться**, -ѣюсь [задѣв. зайкнуться, -нѣсь, -нѣсь] jecjati. Онъ даже не зайкнѣлся объ ѣтомъ, o tem celo besedice ni črtnol.
- Займодѣвецъ**, -вца, *m.* posojevalec.
- Займообразный**, vzeti ali dani na posodo. Я емѣ далъ займообразно пять рублѣй, posodil sem mu... Онъ взялъ у меня займообразно, izposodil si je od mene.
- Займствовать**, -ствую, izposoditi si (*nav.* le o pisateljih, *n. pr.* Вергѣлій займствовать много мѣсть изъ Гомѣра).
- Зайнѣвка**, -и, *m.* zajček.
- Зайскивать**, -аю (у когѣ) prikupovati se komu.
- Закабалить**, -лѣю, -лѣшь (когѣ) spraviti koga v popolno odvisnost.
- Закалѣчный**, srdečni, zvesti, vselejšnji (другъ, гость).
- Заказной**, naročeni; заказное письмо, pripravljeno pismo.
- Заказъ**, -а, *m.* naročba; prepoved.

Заказывать, -аю, [*дов.* заказъть, -жѹ, -кажешь] naročiti (сапогѹ, платье); pripraviti (pismo); prepovedati.

Заказываться, -аюсь [*дов.* заказаться, *гл.* каяться] dati si obećanje ne delati česa. Онъ заказался пить.

Закалить, -лю, -ишь [*мед.* закалывать, закалить] zatvrjevati železo (razbeljeno takoj vreči v vodo); človeka privajati k vremenskim premenam.

Закаль, -а, *м.* utvrjenje. Человѣкъ старога закала, старѹхъ правил, старѹхъ поимов.

Закармливать, -вою [*дов.* закармить] prenasistiti; kraljevem spriditi.

Закасть, -а, *м.* zapad, zaton (solca, nebesnih svetil sploh).

Закачивать, -ваю, [*дов.* закатить, -чѹ, -катишь; *hip.* закатнѹть], zakotati, zakotaliti, zapeljati (коляску подъ сарай). — Онъ закатилъ глаза, omedlel je. — Закатилъ емуъ рѹзогъ, ošeškal ga. Сѹлице закатилось, je zašlo.

Закачивать, [*дов.* закатать, -аю], zavaljati (proso ali drugo posejano seme), vmesati (v testo, v glino kaj), zaviti kaj kotaljenjem; začeti valjati se (лошадь закаталась по пескѹ).

Закачивать, *гл.* качать.

Закаваска, -и, *ж.* kisalo, ferment (staro testo, droži, telečji želodec i. t. d.). У него дурная закаваска, nagnen je k hudemu, hude naklonosti ima.

Закладка, dejanje po glag. закладывать, *гл.* то.

Закладывать, [*дов.* закладыть, -аю; закладыть, -кладѹ, -дѣшь; заложить] 1) zadržavati, zatis-kati, zagrajati (окно). 2) polagati temelj posloju. 3) položiti kam in ne najti. Не знаю, куда я очки заложилъ. 4) oddajati v zalog. Я заложилъ домъ. 5) zapregati. Закладывай лошадей. (Odsod.: закладная, -ой, заложный лист. Закладъ, -а, заложина. У него всё серебрѹ въ закладѣ = заложено, zastavljeno. Биться объ закладѣ, stavu držati).

Заковѣчка, -и, *ж.* ovira; kaveljček.

Законовѣдъ, -а, *м.* jurist.

Законоучитель, -я, *м.* katehet.

Закорючка, -и, *ж.* ovira, kavelj.

Закошенный, tvrdovratni (грѣшникъ); закошенный въ невѣжество, tvrdovratno ne želedi umstvenega razvitja. Закошенный злодѣй, zločinec, kateremu je hudodelstvo uže druga natura.

Закошенный, -во, otrpnoti.

Закоулокъ, -лка, *м.* temna, tesna ali kriva ulica, včasih bez izhoda.

Говорить закоулками, govoriti ne premo, sikati na kaj.

Закройка, -и, *ж.* krojenje blaga na obleko.

Закройщикъ, -а, *м.* krojač (ki reže).

Закромъ, -а, *м.*, *мн.* закромъ, skrinja za žito.

Закупоривать, -аю, [*дов.* закупорить], mašiti (steklenico).

Закуса, -и, *ж.* hladne jedi, ki se podajo pred obedom ali pred ve-

- čerjo (ikra, slanike, z vodkoj in drugimi jedmi in rižajami).
- Закусывать**, -аю, [*дов.* закусить], prigiznoti kaj k rižaji. **Въпилъ водки и закусеиъ огурцѣмъ.** — **Закусеиъ языкъ**, hipoma omolknoti. — **Закусеиъ удила**, uzlo stisnoti zobni.
- Закута**, -ы, *ж.* рн. hlevec.
- Закутать**, закутывать, *гл.* кутать.
- Заламывать**, -аю, [*дов.* заломать, заломить], 1) začeti lomiti, zalomiti. 2) заломиться, postati prevzetnim. **У меня заломило руку**, v roki me je začelo tignati. **Заломить цѣну**, zahtevati veliko ceno.
- Залегать**, -аю, [*дов.* залечь, лягу, *гл.* лечь] skriti se (za grmom, skaloj, v jarku). **Носъ залегъ**, nahod imam. **Груль залегла**, v prsih me tišči. — **Дорога залегла**, cesta je zapuščena, po njej ne hodijo, ne vozijo.
- Залезалый (товаръ)**, (blago) ki se davno valja, zalezano, malo vredno.
- Залёживаться**, -аюсь, [*дов.* залёжаться, -лежусь, -жишусь] dolgo ležati.
- Залежи**, -и, *ж.* žila kakoga minerala, zaloga v zemlji. **Въ Храстникъ большія залежи каменнаго ѳгдя (премoga).**
- Залётный**, priletovski od drugod, zaleteli.
- Заливной**, -ая, -ое (лугъ), stoječi spomladi, ko stopa reka črez bregove, pod vodoj travnik. — **Заливная труба** = пожарная труба, (cev, troba). **Заливное**, -ого, *вр.* žulica; **заливная шұка**, žulica iz ščuke.
- Залихватъ**, -а, *м.* fant od fare, smel človek (= **молодчина**), -ский, smeli, bojki, junaki.
- Залогъ**, -а, *м.* zalog (hipoteka); v slovnici: rod glagola (genus verbi).
- Заложникъ**, -а, *м.* talnik.
- Залпъ**, -а, *м.* strel iz mnogih pušek ali topov ob jednem. **Выпить залпомъ**, izpiti v jeden dušek.
- Залѣчить**, -чѣ, -лѣчишь, -лѣчать. 1) zdraviti (rano). 2) paračnim zdravljenjem prinesiti človeku smrt.
- Заманка**, -и, *ж.* privaba, manilo.
- Заманчивый**, vabljivi, mamljivi.
- Замаяться**, utruditi se.
- Замертво**, bez zavesti, v omedlevici; kakor mrtvi. **Онъ замертво свалился отъ удара.**
- Заминать**, -аю, [*дов.* замять, -мнѣ, *гл.* -мять] zaminati, zamečkavati. **Онъ замаялся**, ni vedel, kako bi odgovoril. **Замять разговоръ**, presukati, na kaj drugega obrniti razgovor. **Замять дѣло**, kako zadevo, pravdo, prikriti, utajiti. **Заминка**, dejanje po smislu glagola; *гл.* sledeće.
- Заминка**, -и, *ж.* zavira, ustavljenje. **Въ дѣлѣ вышла заминка**, v zadevi se je javila zavira, zadeva se je ustavila; niso vedeli, kako bi dalje.
- Замирать**, -аю, [*дов.* замереть] omedleti, omrtveti, otrpnoti.
- Замкнуть**, *гл.* замыкать.

- Зáмокъ, зáмка, *m.* grad (kastel);  
 тюрёмный зáмокъ, jetnica;  
 воздушный зáмокъ, zlati grad  
 (v oblakih).
- Зáмокъ, -икá, *m.* ključanica.
- Зáмолвить слово за когò, про-  
 siti za koga, zastopiti se za koga,  
 govoriti v korist koga.
- Зáмолоть, -а, *m.* mlačva za po-  
 skušujo, da bi se določilo, koliko  
 zrna dá jeden nasud.
- Зáморёнышъ, -а, (= замó-  
 рышъ, -а) *m.* kilovec.
- Зáморозки, -ковъ, *m.* prvi je-  
 senski mrazi.
- Зáморье, -ья, *sr.* zemlja onstran  
 morja. Хвалитъ зáморье, а сидитъ  
 дома.
- Зáмотыга, -и, *m.* zapravljivec.
- Зáмужество, -а, *sr.* zakonski stan  
 ženske.
- Зáмыжня, -ней, *f.* omožena.
- Зáмышка, -и, *f.* jelenja irhovina.
- Зáмыкáть, -аю, [*dov.* замкнúть]  
 zapirati ključem. — Зáмыкáть  
 сводъ, klasti srednjo vrsto opeke  
 v obloku. — Зáмкнутый въ  
 себя человекъ, človek sesredoto-  
 čeni ali skriti.
- Зáмысль, -сла, *m.* namen (*gl.*  
 замышлять).
- Зáмысловáтый, težko razrešljivi  
 (zadaca, uganjka); ostroumno na-  
 rejena, težko razumljiva reč.
- Зáмычка, -и, *f.* kljuka (dverna);  
 ventil.
- Зáмышлять, -яю, [*dov.* замь-  
 лить] namenjati se. Онъ за-  
 мышляеть пострóить домъ.  
 — Зáмышлять на когò или  
 прòтивъ когò, imeti slabe na-  
 mene glede koga.
- Зáмѣтка, -и, *f.* zaznamek, znamka,  
 znak na čem.
- Зáмѣтно, видно, очито. Онъ за-  
 мѣтно поправился, vidi se,  
 da se je popravil. Отсю́да вашъ  
 домъ не замѣтенъ = вáшего  
 дома не замѣтно, vaš dom se  
 odsod ne vidi.
- Зáмѣчáние, -я, *sr.* 1) opazka. 2)  
 зауваженje, opomin (сдѣлать  
 кому замѣчáние).
- Зáмѣчáтельный, pozornost na-se  
 obračajóci.
- Зáмѣчáть, -аю, [*dov.* замѣтить,  
*gl.* мѣтить] opazovati, opazo-  
 vati. Я егò въ цѣркви не за-  
 мѣтилъ.
- Зáмѣшáтельство, -а, *sr.* zmeš-  
 njava, zadrega, majheno razbur-  
 jenje.
- Зáмѣщáть, -яю, [*dov.* замѣ-  
 стить, -мѣщу, -стѣшь; *md.*  
 замѣщеный; *ko.* замѣщенъ,  
 -а, -ò, -и] nadomestiti (когò  
 кѣмъ). Зáмѣститель, -я, *m.*  
 nadomestnik.
- Занимáтельный (= интерес-  
 ный), zanimivi.
- Занимáть, -яю, [*dov.* занять,  
 займú, -мѣшь; *md.* зánяль,  
 -а, -ò; зánятый; *ko.* зánять,  
 -а, -ò; *vel.* займѣ]. 1) napol-  
 njati ali pokrivati soboj, zavze-  
 mati. Водá заняла лугъ. Ты  
 занимаешь много мѣста. 2)  
 vzeti na pósodo. Я зánяль у  
 сосѣда сѣна. 3) pečati se s  
 kem: ребѣнокъ плачетъ, зай-  
 мѣ егò. Этогь вопрòсь за-  
 нимáеть всю Европу, tem  
 vprašanjem se peča vsa Evropa.  
 — Я зánять, delo imam; ne-

- мань баса. — Онъ заныть собою, много о себи мисли. — У меня духъ заняло, саро ми је зарпо. Этогы ученикъ (ученец) худо занимаётся, се учи слабо. — Сѣжа заняласъ, сѣје со се втеле. Зарѣ занимаётся, дані се.
- Занѡза**, -ы, 1) задѣра (тн, треѣдѣца, katerimi се је kdo задrl). 2) препрѣживец. 3) срдечно горже.
- Занозитъ**, -жѣ, -зѣшь, задreti се. Я себѣ занозилъ палець, v прст sem se задrl.
- Запосъ**, -а, *m.* zamet (snežni).
- Занѡсчивый**, napuhneni, domiŕljavi.
- Занятіе**, -іа, *sv.* dejanje po glag. занѣть, *gl.* занимать: рѡсода, posel, delo, učenje.
- Занятный**, zanimivi.
- Занятѡй**, -ѣя, -ѡе, 1) na posodo vzeti. 2) занятѡй человекъ, človek, ki ima mnogo dela.
- Занѣть** (= за-п-я-ти) *gl.* занимать.
- Заодно**, заедіно, slobno, vkupe, soglasno.
- Заохѡчивать**, -аю [*дов.* заохѡтитъ, -чу, -тишь] vzbujati veselje k čemu (кого къ чему).
- Забчный**, за очми koga dogajajoči se, ne v navzočnosti koga.
- Забчное рѣшеніе суда**, obsodba «in contumaciam».
- Западнѣ**, -ѣ, *z.* past; ptičnica.
- Запѡздывать**, -аю [*дов.* запѡздать, -ѣю] zamujati, prepozдно kaj stvoriti, prepozдно priti, zakasnit se.
- Запѡльчивость**, -н, *z.* kipeči gnev, gorenost v jezi.
- Запѡльчивый**, nagle jeze (ki se v jezi takoj «zapali», zažge).
- Запасать**, -ѣю [*дов.* запастѣ, -пасѣ, пасѣшь, 1. vrsta, *ml.* запастъ, -лѣ, -лѡ, -лѣ; запасѣнный; *ko.* запасѣнъ, -ѣ, -ѡ, -ѣ. *vel.* запасѣ] preskrbeti, zbirati poprej, dobivati za bodočo potrebo. Порѣ спать: порѣ на тотъ свѣтъ запасать. Запасѣсь, добити si, pri-skrbeti si (чѣмъ). Я нѣ зиму запасся дровѣми.
- Запасливый**, misleči o bodočej svojej potrebi.
- Запасный**, rezervni.
- Запасъ**, -а, *m.* 1) kar si človek preskrbuje za potrebo v bodočem: запасъ дровъ нѣ зиму; запасъ денегъ. 2) obilica: у него большѡй запасъ знаній.
- Запахивать**, -аю [*дов.* запахать, *gl.* пахать]. 1) začeti orati. 2) zaorati izkazeno setev. 3) zasejati. Помни: Я запахалъ дѣсять дѣсятѣвъ пшеницы, zaoral sem deset desetin pšenice, in: я запахалъ дѣсять дѣсятѣвъ пшеницею, vsejal sem...
- Запахивать**, -аю. [*дов.* запахнѣтъ], zapeti si obleko; protiprasпахнѣтъ.
- Запахнуть** (H. vrsta) zadisati.
- Запахъ**, -а, *m.* duh (česna, vijolice).
- Запахка**, -н, *z.* dejanje po glag. запахивать, запахать; rezultat dejanja tega glagola.
- Запечатлѣвать**, -ѣю, [*дов.* запечатлѣть, -ѣю] zapečatiti v prenos. smislu, ukrepiti v umu, v pameti, v srcu; dokazati v

dejanji. Запечатлѣй въ сѣрдцѣ своёмъ страхъ Божій. Вѣрность свой онъ запечатлѣлъ кровью.

Запивать, -аю [dov. запить, -пью I. vista]. 1) začeti piti kakor pijanec, začeti pijančevati. Годъ не пьётъ, два не пьётъ, а какъ запьётъ, всё пропьётъ. 2) piti podle česa, da bi se lažje požiralo ali da bi se mičil slabi vkus. Вшь хлѣбъ и запивай водою. Запей лѣкарство водою. Tudi: запить гóре, kakor: выпить на радостяхъ. Gl. запой.

Запинаться, -аюсь, [dov. запинуться, -нётся, -пнёшься, -пнётся; md. запнётся, -ась, -ось]. 1) sprotikati se (ногою). 2) nemnogo jeceljati, ustavljati se pri govorjenji. Запинаться за чужбе = красть.

Запинка, -и, f. dejanje po predložem glagolu. Что ни порогъ, то и запинка. Онъ говорить безъ запинки.

Запираться, -аюсь, [dov. запирѣться, gl. перѣтъ]. 1) zapirati se. 2) tajiti kaj (въ чѣмъ). Савва ѣлъ сало, утѣрся, запѣрся, сказаль: не видаль. Od tega: запирательство, таjenje, odrekanje.

Записка, -и, f. 1) listek, pišec. Я ему пошлю записку, что не придѣ къ нему сегодня. 2) dnevnik, opisnje živnja, dogodkov. Записки изъ мѣртваго дома. Историческія записки. До-

кладная записка, gl. докладывать.

Записной, zapisni (кпйжка); vsem znani, strastni (игрокъ). Заповѣдной, -ая, -ое, prepovedani: — лѣсъ, les, kateri se ne sme soči. — товаръ, blago, katero se ne sme prodajati. — имѣніе, majota. Заповѣднаго не тронь. (= Заказанный, запрѣтныи, заказной).

Заподлинно (знаю), za gotovo (vem).

Заподозрѣть али заподозрѣть (когда въ чемъ) imeti sum na koga. Онъ заподозрѣнъ въ кражѣ.

Заподзальный, zakasneli, zamudivši se.

Запой, -оя, m. petijodično pijančevanje (alkoholizem); пить запоемъ, biti alkoholikom. (Človek s to boleznijo dolgo ne pijančuje in videti ne more žganja; potem pa strastno začena piti in takrat ni sposoben k nikakemu delu, in se dopiva do бѣлой горѣчки [delirium tremens] ali «до чѣртиковъ», hudičkov, kateri mu po njega mnenej plešo pred očmi).

Запоротъ (gl. поротъ), tepsti do smrti.

Запрáva, -ы, f. zabela.

Заправка, -и, f. dejanje po sled. glagolu.

Заправлять, -аю [dov. заправитъ, -влю], 1) popraviti, vstaviti na svoje mesto (что во что). 2) beliti jed (чѣмъ, сметаной, саломъ). 3) upravljati (чѣмъ): онъ заправляетъ дѣлами своихъ пасынковъ.



Заправскій, *istini, pravi, ne porajeni*. Онъ не изъ заправскихъ дворянъ, а выслужившійся.

Заправшивать, -аю [*дов. запросить*]. 1) *prosimi predrago, zahtevati previsoko ceno*. 2) *kogò, vabiti k sebi*.

Запрещать, -аю, [*дов. запретить, прещу, тишь; md. запретилъ, -а, -о; запрещенный; ko. запрещень, -а, -ò, -и; vel. запретить!*] *preprečovati*. Запрещенный плодъ. Запрещенныя (в цензурѣ неодобрене) книги.

Запрещеніе, -іа, *sr.*, запрѣтъ, -а, *m.* *prepoved*. На имѣніе наложено запрещеніе, *posstvo* je pod sekvestrom.

Запродавать, -даю, -даещъ [*дов. продать, gl. v slov. дать; md. продалъ, -а, -ò; проданный; ko. проданъ, -а, -о, vzeti aro in dogovoriti se o prodaji*].

Запродажа, -и, *z.* *dogovor o prodaji*.

Запросто, *bez okolišcin, bez ceremonij* (прити к кому).

Запросъ, -а, *m.* 1) *terjanje previsoke cene*. 2) *pismena proizvodba*.

Запрѣда, -ы, *z.* *jez.*

Запускать, -аю [*дов. запустить, -пушю, -пустишь; md. запустилъ, -а, -о; запущенный; ko. запущень, -а, -о*]. 1) *zanemariti*. Садъ запущень. 2) *odrastiti (seobъ борода)*. 3) *запустить кула рѣку, nepravično ukoristiti si kaj*.

Запустеніе, -іа, *sr.* *osamelost*.

Запущеніе, -іа *sr.* *zanemarjenje*.

Запустѣть, -вю, *osameti*.

Запыхаться, -аюсь, *spéhati se*.

Запѣвало, -а, *m.* *prvopevec*.

Запѣвать, -аю [*дов. запѣть, -пою, -ноешь*] *začenjati peti*.

Запѣстье, -я, *sr.* *zapestje* (делъ роке).

Запятая, -тѣй, *m.* *vejica* (komma).

Запятки, -токъ, *z.* *sedalo ali stoljalo* *zadaj* *kočije* *za slugo*.

Запятокъ, -тка, *m.* *opetica*.

Зарабатывать, -ваю [*дов. заработать, -аю*] *dobivati plačo za trud*. Онъ много зарабатываетъ, *mnogo dobiva za delo, mnogo zaslužuje*.

Заработокъ, -тка, *m.* *plača za delo zaslužek*.

Заражать, -аю [*дов. заразить, gl. разить*] *okuževati: zatrošati bolezen*.

Зараза, -ы, *z.* *kuga, kužna bolezen* (epidemija, epizootija, kužnistrup (туди нравствени). Дурное общество зараза для молодѣжи.

Заразительный, 1) *nalezljivi* (bolezen). 2) *zapeljivi, mamljivi* (примѣръ).

Заразный, *nalezljivi* (epidemični epizootični).

Заранѣе *poprej*.

Заранортоваться, -тѣюсь, *vjeti se v besedi, več povedati, nego se je hotelo*.

Зарево, -а, *sr.* *žar* (на небу али небосклону од požara али другибъ явлениј).

Зáриться, на что, *silno želeti česa*. Онъ зáрится на моего коня.

Заробышь, -а, *m.* zarodek (embryo), zaplod.

Заробыть, -оба, *m.* 1) sebi dani obet. 2) zagovor. — Худа не дбай, а заробы не давай. — Онъ заробы знать.

Заросль, -и, *f.* plevel.

Зартачиться, upreti se na mestu (o konjih).

Зарубежный, zamejni, zagranicni. Зарубежная Русь, Crvena Rusija.

Зарубина, -ы, *f.* nadseka, nadreza.

Заручаться, -аюсь, [*dov.* заручиться, -чусь, -чишься, -чатея], чымъ, zagotoviti si kaj. Надо заручиться соглашениемъ отца.

Зарывать, -аю [*dov.* зарыть, -рою, *f.* vsta] zaruti, zakopati.

Зарывать, -аю [*dov.* зарвать, *gl.* рвать], зачеи тргати. У меня щёки зарвало, v lici me je začelo trgati: я ногою себя зарвалъ, noget sem si začel; онъ зарвался, predaleč je začel (n. pr. v dolgove).

Зарезъ, -а (-у) *m.* 1) zareza. 2) klanje živine; я продалъ пару воловъ на зарезъ, mesarju. 3) del dovejega vratu in glava (od zaklane živine). — Миѣ до зарезу нужно, strašno mi je treba.

Заря, -и, *f.* zarja, zora. Бить, играть зарю, bobnati, trobiti mirzov.

Зарядъ, -а, *m.* naboj.

Заряжать, -аю [*dov.* зарядить, -жю, дншь; *md.* зарядилъ, -а, -о; *md.* заряженный; *ko.*

заряженъ, -а, -о; *vel.* зарядить!] nabijati puško, top; napoljati električestvom; — говорить jedno in isto.

Засада, -ы, *f.* skrito mesto, odkoder bi se dalo napasti na sovražnika, ali na lovu: na zverino.

Засаживать, -аю [*dov.* засадить, *gl.* садить]. 1) kogò за что: prisiliti sedeti ali delati. 2) zapreti koga (худа). 3) zasajati (садъ яблонями).

Засвидетельствовать, -твую, 1) legalizovati. 2) pričati.

Зазвѣло, do mraka; dokler je še dan.

Засиживаться, -аюсь, [*dov.* засидѣться, -сижусь, -дншься; *md.* засидѣлся, -лась, -лось] dolgo sedeti.

Заслонка, -и, *f.* pečni krov.

Засовъ, -а, *m.* zapah.

Заспаться, predolgo spati.

Застава, -ы, *f.* pregradna žrd (pri mitnici).

Заставить, -стаю, [*dov.* заставить, -стану] nahajati koga.

Заставлять, -аю, [*dov.* заставить, -влю], 1) zastavljati (polico knjigami). 2) prisiljevati koga.

Заставляться, -ваюсь, [*dov.* застояться] predolgo stati.

Застегивать, -аю, [*dov.* застегнуть] zapeti (suknjo).

Застѣжка, -и, *f.* zaponec.

Застой, -оя, *m.* zastaja; onemoglost v dvizenji dalje. У него застой крови, kri se mu ustavlja.

Застраивать, -аю, [*dov.* застроить], zazidavati, (онъ весь

- дворъ застрѣить). No zazidati okno, dver: залѣлать.
- Застраховывать**, -аю, [*dov.* застраховать, -хую] zavarovati (od ognja, od tobe).
- Застрѣвать**, -аю, [*dov.* застрѣть али застрѣнуть, -стрѣну; *md.* застрѣлъ], obtičati.
- Застрѣльщикъ**, -а, *m.* strelec v prvej vrsti.
- Застрѣха**, -и, *f.* strešina.
- Застуживать** али застужать, -аю, [*dov.* застудить] ohlajati, prehlajati.
- Заступникъ**, -а, *m.* zagovornik, hodataj.
- Заступничество**, -а, *sr.* priprošnja, zagovarjanje.
- Заступъ**, -а, *m.* železna lopata.
- Застывать**, -аю, [*dov.* застыть али застынуть, *md.* застылъ, -а, -о] zmrznuti, ohladeti.
- Застылый**, zmrzleni.
- Застычивый**, plašni, bojebi (protip. смѣлый).
- Засудить**, -жу, -судишь (кого) obsoditi k težkej kazni.
- Засуха**, -и, *f.* suša.
- Засѣкъ**, -а, *m.* gl. зѣкъромъ.
- Засѣчь**, -сѣкѹ, -чѣшь, -сѣкѹтъ; *md.* засѣкъ, -ла, -ло; засѣченный, 1) zaseči (ime v drevo). 2) tepsti do smrti.
- Затѣпливать**, -аю, [*dov.* затѣплить, -лю] zažgati lampado pred sv. podoboj.
- Затмевать**, -аю, [*dov.* затмить, -мѣ] zatemnjevati, omračiti. Затмѣнiе сѣнца, лунѣ, mrak solučni, mesečni (od затмить).
- Затѣрь**, -а, *m.* 1) napor ledú ob času ledohoda. 2) drozga pri kuhji piva, žganja.
- Заточѣнiе**, -iя, *sr.* ječa.
- Заточить**, -чѹ; *md.* заточилъ, -а, -о, pehnoti v ječo.
- Затрата**, -ы, *f.* stroški.
- Затрѣщина**, -ы, *f.* zausnica.
- Затруднѣнiе**, -iя, *sr.* težava, ovira.
- Затруднить**, -аю, [*dov.* затруднить, -ниѹ, -нишь] delati komu težave (кого), utrujati.
- Затухать**, -аю, [*dov.* затухнуть; *md.* затѹхъ, -ла, -ло] ugasniti.
- Затхлый**, gl. зѣдхлый.
- Затылокъ**, -лка, *m.* tilnik.
- Затычка**, -и, *f.* zamašek, čep (sploh to, čemer se zatika).
- Затѣвать**, -аю, [*dov.* затѣять, -ѣю, *md.* затѣять] izmišljati, iztuhlavati, začevjati, prouzročati.
- Затѣвать** игръ, свадьбу, постройку дома. У сосѣда затѣвается что-то недѣброе.
- Затѣйливый**, 1) gl. замысловатый. 2) kdor si zmirom kaj novega izmišlja.
- Затѣйникъ**, -а, *m.* ali затѣйщикъ = затѣйливый человекъ.
- Затѣя**, -и, *f.* nakana, izduha.
- Затягивать**, -аю, [*dov.* затянуть] 1) zategovati. 2) odlašati. 3) začeti peti. — Затяни-ка узелъ потѹже (тѹго, примѹже). Наме дѣло затягиваютъ въ судѣ. — Онъ затянулъ веселюю пѣсню. — Затягиваться при курѣнiи, pategovati tabačni dim va-se.
- Затяжка**, -и, *f.* 1) zategovanje. 2) odkladanje. Дѣло пошло на затяжку, zadeva se bude vlekla.

- Зауи́вный, otožni, žalostni (пѣсня).
- Заупокѣйный, žadušni (обѣдня, маѣа).
- Заупрѣмиться, tvrdovratno upitati se, ne odnehati.
- Заутреня, -и, *ж.* -о; црквена служба пред маѣеј (у правосл. цркви). Bez vsenočne ali pa jutrenje službe svećenik ne more služiti маѣо (обедajo).
- Захвѣтывать, -аю, [*дов.* захватить, -чѣ, -хвѣтишь; *ид.* захватить, -а, -о; захвѣченный; *ко.* захвѣченъ, -а, -о] jemati siloma ali slučajno; zagrabiti, zgrabiti. Захвѣтъ, -а, *м.* nasilstveno prisvojenje tujega, n. pr. zemljišča.
- Захлѣбываться, -аюсь, [*дов.* захлебнуться]: дитя захлѣбывается, otroku se zaletava. — Мѣльчикъ захлѣбнулся, deček je utonol.
- Захлопывать, -аы, [*дов.* хлопнуть] loputati. Онъ хлопнулъ дверь, zaloputil je dver.
- Захолустье, -ья, *sr.* samoten kraj.
- Захотѣть, -хочѣ, -хочешь, začeti hoteti, zaželeti. Не мать велѣла, сама захотѣла.
- Захудалый, suhotelesni, suhi: bore, obubožavši (родъ, дворянинъ).
- Зачастить, -щѣ, -стѣшь, často kaj delati, stopati, hitro govoriti: ногами, языкомъ. Зачастить къ комѣ, často posečati koga. Дождь зачастую, začel je iti gost dež.
- Зачастую, pogostoma.
- Зачѣtie, -ия, *sr.* cerk. sprobetje.
- Зачѣхнуть, *ид.* зачѣхъ, -ла, -ло, oslabeti, zavenoti, posušiti se.
- Зачѣтъ, -а, *м.* zaračun.
- Зачинѣть, -ѣю, [*дов.* зачинить, -нѣ, -нѣшь], zašivati, zakrpati.
- Зачинщикъ, -а, *м.* (= завѣдчикъ), nasnovatelj, prouzročitelj (česa slabega: драки, съборы).
- Зачитывать, -аю, [*дов.* зачитатъ] začitati knjigo, t. j. ne oddati je posodivšemu jo, -ся, strastno čitati; *дов.* зачѣсть, -чтѣ, -чтѣшь, -чтѣтъ; *ид.* зачѣлъ, -члѣ, -члѣ; зачтѣнный; *ко.* зачтѣнъ, -ѣ, -ѣ; *вел.* зачтѣ, zaračuniti.
- Зачумлѣть, -ѣю, [*дов.* зачумить, -млѣ, -млѣшь; *ид.* зачумлѣнный; *ко.* зачумлѣнъ, -ѣ, -ѣ, -ѣ] okužiti.
- Зашибѣть, -ѣю, [*дов.* зашибѣть, -шибѣ, -бѣшь; *ид.* зашибѣ, -ла, -ло; зашибленный; *ко.* зашибленъ, -а, -ѣ, -ы] pobiti, raniti, trčiti (себѣ ногу). Зашибѣть копѣйку, marsikako korejko zaslužiti. Парень малѣнько зашибѣетъ, dečko nemnogo pijančuje.
- Зашѣпывать, -аю, [*дов.* зашептатъ, -шепчу] šeptanjem zdraviti.
- Заштатный, extra statum.
- Зашѣлка, -и, *ж.* kljuka (dверna).
- Збитень, -тня, *м.* neka pijača (из vode, medu in ovsene moke).
- Збруя, -и, *ж.* konjska oprava.
- Зва́ние, -ия, *sr.* poklic, stan. Лицо духовнаго званія, osoba, katera je iz duhovskega stanu (n.

- pr. sin, hči svečenika, dijakona, pomonarja).
- Звенò**, -à, *sr.*, *m.* звéнья, -евъ, sklep (veržni), kos plota od stebra do stebra.
- Звóнкій**, zvенеči, cvenketajoč denar; звóнкій гóлосъ, doneči glas.
- **Звонòкъ**, -нкà, *m.* zvonček.
- Звонъ**, -а, *m.* zvok zvona ali drugega takega predmeta. Слýшить звонъ, да не знáеть гдѣ онъ, sliši, da nekje zvoní, pa ne ve kje.
- Звукоподражательный**, opomatopoeični.
- Зга**, v rečenjih: зги не вíдно, čisto nič se ne vidi, temno je kakor v rogu. Ни зги хлѣба нѣтъ, trohice kruha ni.
- Здàние**, -иà, *sr.* veliko poslopje, zidanje.
- Здорòваться**, -аюсь, pozdravljati se pri srečanju.
- Здоровéнный**, ogromni, veliki in debeli.
- Здорòво**, zdrav bodi, zdravi bodite. Ступáй по дóбру по здорòву, srečno pot (ironično).
- Здóрово**, močno, silno.
- Здорóвый**, zdravi, silni, veliki.
- Здорòвье**, -ья, *sr.* zdravje. Онъ чужимъ здорòвьемъ бóленъ, zavistljiv je.
- Здравéствовать**, -вую, biti zdravim, biti živim. Онъ понíмѣ здравéствуетъ, dozda je živ in zdrav. Здравéствуй! здравéствуйте! govori se pri srečanju, ne pa pri ločitvi.
- Здѣсь**, tukaj; здѣшнiй, -ня, -нее, tukajšnji.
- Зѣлень**, -и, *z.* 1) zelena barva. 2) zelenjad. 3) zeleno listje, trava, rastline. Зѣлень показываеся, zeleneti začenja.
- Землевладѣлецъ**, -льца, *m.* posestnik zemljišča.
- Земледѣлецъ**, -льца, *m.* kmet.
- **Землякъ**, -à, *m.* deželan. Землячество, akademično društvo deželanov.
- Земляника**, -и, *z.* jagoda (fragaria vesca).
- Землянка**, -и, *z.* koča izkopana v zemlji ali narejena iz prsti, gline.
- Земляной**, -ая, -ое, prsteni; — червь, глиста.
- Земной**, -àя, -òе, 1) zemeljski, časni (жизнь). 2) земной поклонъ, poklon do zemlje (клáняться зёмно).
- Зёмскiй**, 1) zemeljski (зёмскiе царí и владѣлки). 2) deželni: зёмское собрáние; зёмская управа, deželni odbor; зёмскiй начальникъ, zamenja v nekaterih gubernijah prejšnjega mirovega sodnika in ima razen tega glede kmetov neko administrativno oblast. V mestih so городскiе сýдья.
- Зёмство**, -а, *sr.* zbor deželnih stanov — avtonomna oblast s področjem avstrijskih deželnih zborov. Vsak ujezd (okraj) ima svoje зёмство (уѣздное), katero pošilja nekoliko poslancev v губѣрнское зёмство. Število poslancev je razno, gledé po številu prebivalcev; dijet oni ne dobivajo nikakih.

Земь, -н, zemlja (v pomenu «та, тѣла»). Упалъ нѣземь, поклонился б-земь.

Зерныйстый, sestojеči iz zeren.

Зернистая икра, nestlačena.

Зерно, -а, *sr.*, *mn.* зѣрна, зѣрень, зрно.

Зѣрнышко, -а, *sr.* zrnice.

Зерцало, -а, *sr.* trehogeljni stolbik s tremi ukazi Petra Velikega, vselej stojеči v uredih.

Зидатель, -я, *m.* Stvarnik (zidatelj).

Зимовка, -и, *z.* zimovanje.

Зимовье, -ья, *sr.* zimnje stanovanje kočevnikov.

Зимородокъ, -дка, *m.* povodni kos (alcedo ispida).

Зипунъ, -а, *m.* ruska suknja bez vratnika.

Злакъ, -а, *m.* trava.

Злѣчный, travni, z obilnoj travoj.

Зловредный, škodljivi, gibeljni.

Зловѣщій, -ая, -ее, зло, nesrečo, bedstvo oznannjоči.

Злонамѣренный, sѣ zlimi nakapani.

Злонравный, slabe нравstvenosti.

Злопѣмянный, dolgo pomneči зло, razžaljenje, maščevalni.

Злополучный, nesrečni (protip. благополучный).

Злорадный, škodoželjni.

Злосчастный, nesrečni, v ničemer ne srečni.

Злѣщій, -ая, -ее, zelo hudобni.

Змѣя, -и, *z.* kača.

Знай, vendar le; neprenehoma. Я егѡ утѣшаю, а онъ знай груститъ, tolažim ga, pa je le žalosten. Знай одно да одно. — Знай нашихъ, mi smo mi.

Знакомецъ, -мца, *m.* znanec.

Знакомый, znani.

Знакомство, -а, *sr.* znanje (съ хорошими людьми).

Знаменатель, -я, *m.* imenovalec (ulomka v aritm.)

Знаменательный, pomenljivi.

Знаменіе, -іа, *sr.* znak, prikazen, javljenje prirode ali čudo, predznajenjuče kaj.

Знаменщикъ, -а, *m.* zastavoposec.

Знамя, *r.* знамени, *mn.* знамѣна, *sr.* prapor.

Знатный, 1) imenitni (родъ). 2) преcejšnji, велики (доходъ).

— Знатокъ, -тока, *m.* poznavalec, znalec.

Знать, -и, *z.* višje plemstvo, velmoži.

Знать, знаю, [мк. знавать, -ю, -ѣшь, знаютъ; *md.* знавалъ,

-а -о; *vel.* знавай! V skladbah pomni naglas, n. pr. я узнаю,

звем in: я узнаю, spoznavam.

Я признаю je *bod.* я признаю *sed. čas*], znati, poznati,

vedeti. Я егѡ не знаю, не познаjem ga; я этою не знаю,

ne vem tega.

Знай, *gl.* виšje. Знать, torej, gotovo, bržkone: знать, мой доля такая. А ты, знать, не пойдѣшь?

Знахарь, -я, *m.* vedež, čarovnik, vražar.

Зной, -я, *m.* soparica. Знойтъ, soparno je.

Зобъ, -а, golžun. (Slov. zobati nahaja se v prostorečiji ruskem; sicer клевать).

Зѣдчество, -а, *sr.* stavbarstvo.

Збѣдчій, -чаго, *m.* stavbar.  
 Золѣ, -ы, *z.* pepel.  
 Золѣвка, -и, *z.* moževa sestra (zelva).  
 — Золотарь, -я, *m.* asenizator (= отходникъ, кто чиститъ отходкия ямы, kloaki).  
 — Золотникъ, -а, *m.* 96. del ruskega funta = 42.65 deg.  
 Зѣлото, -а, *sr.* 1) zlato, 2) človeško blato.  
 Золотуха, -и, *z.* bramorji (bo-lezen).  
 Зѣнтникъ, -а, *m.* dežnik; senčnik.  
 Зѣрчій, ostrogledi, natančno videči.  
 Зрачѣкъ, -чкѣ, *m.* zrenica (pupilla).  
 Зрѣлище, -а, *sr.* gledališče. 2) vse na kar pazljivo gledamo.  
 Зрѣніе, -іа, *sr.* vid.  
 Зря, nepřemišljeno, bez pamena i potrebe (— какъ ни попало, наобумъ, опромѣтчиво).  
 Зрѣчій, -ая, -ее, videči (neslepi).  
 Зубоскалнить, -лю, 1) *pa.* zobe kazati, vrežati, 2) surovo zasmehovati.  
 Зубрѣтъ, -ѣ, -ѣшь; *md.* зу-

брѣтъ, -а, -о; (завѣбренный [мк. зѣбривать] 1) šerbiti (mož). 2) mehanično učiti se.  
 Зудь, -а, *m.* 1) syrbež. 2) sitnež.  
 Зыбчій, lahko omajljivi, majajoči se, ne stanovitni.  
 Зыбь, -и, *z.* zibanje od vetra (na vodi, na žitu).  
 Зыччній, doneči, razlegajoči se (glas).  
 Зѣвака, -и, *o.* zijalo.  
 Зѣвѣкъ, -вкѣ, *m.* zdeh.  
 Зѣвѣта, -ы, *z.* zdehanje.  
 — Зѣвунъ, -я, *m.* zijalo.  
 Зѣвъ, -а, *m.* goltanec, žrelo.  
 Зѣвчій, -ы, *z.* gl. зрачѣкъ.  
 Зѣбчій, kdor ali kar se boji mraza.  
 Зѣбникъ, -а, *m.* ščinkovec (fringilla coelebs).  
 Зѣбнуть (мк. зѣбать) třpeti od mraza. У мѣнѣ рѣки зѣбнуть, v roke me zebe. А ты не зѣбнешь? али тебе не zebe?  
 Зѣбалъ я и не такъ, такъ мразъ ѣе ни нѣ новега за-ме.  
 Зять, -я, *m.* *ma.* зятѣя, 1) hčerin mož. 2) sestrin mož. 3) moževa sestre mož.

## И.

И, і, in. 1) zedinja predmeta, stavke, pojme. Истина и добръ нераздѣльны. 2) celo. И не думай этого. 3) in zato, in vsled tega. Онъ обѣщаль и вѣрно придетъ. 4) v smislu medmeta. И какая тебѣ охота съ нимъ связываться! 5) kakor medmet, govori se zatežno.  
 И, полно-те, битъ не мѣжетъ!

Ибо, *mr.* ker (zda) navadno; такъ, потому что, а потому и и. *pr.* Не дамъ, ибо ты не просилъ, *govore:* Не дамъ, потому что ты не просилъ, *ali:* не просилъ, такъ и не дамъ, *ali:* ты не просилъ, а потому и не дамъ.

Ива, -ы, *z.* vrba sploh (salix).  
 Иванъ-купала, 24. junija, po

poverju v to poč papret cvete.  
— **Ивановская**: скакаты, летѣть, валить во всю ивановскую, kar se le daje skakati (= во весь духъ, во весь опоръ).

**Иголка**, -и, ж. igla (tudi игла), živanka.

**Игольщикъ**, -а, м. živankar.

**Игра**, -ы, ж. 1) igra, igralni predmet. Игра въ карты. Я купилъ двѣ игры картъ. 2) igranje: игра на скрипкѣ.

**Игривый**, živahni, porčavi, vorni. Дѣвкѣ игрива, да прясть лѣнлива.

**Игрѣкъ**, -окѣ, м. igralce (na karte).

**Игрушечникъ**, -а, м. izdelovalec ali prodajalec igrač.

**Игрушка**, -и, ж. igrača.

**Игумень**, -а, м. opat (niže čem arhimanдритъ).

**Идолъ**, -а, м. malik. bolvan. Идолопоклонникъ, malikovalec.

**Идти** (по Grotu, итти) gl. slovnico: iti.

**Издивеніе**,\*) -ія, ср. stroški, cerk. Церковь построена издивеніемъ прихожанъ, cerkev je zidana na stroške faranov.

**Избѣ**, -ы, ж. (избушка, избѣлка; zanič. избѣшка uvel. избѣйна), коѣа, kmetška hiža. Сборная избѣ, najemna hiža, kjer se zbira миръ (gl. то). Чѣрная избѣ, kjer je peč bez dimnika, tudi курная избѣ али курѣнь, м. Бѣлая избѣ, z dimnikom, zato ne zakajena. Красная избѣ,

z okni na štekljih. Гѣренка, гѣрница, čista soba, s podobami. Избѣа има четирѣ коте: бабій али стряпной кутъ, kjer je peč; на другою stran dveri — хозяйскій кутъ, z raznim blagom, komati, vajeti i. t. d. poprek od peči je красній али большей уголъ, so sv. podobani in mizej.

**Избавлять**, -аю [dov. избавить] rešiti, osvoboditi (отъ когѣ, отъ чегѣ). Избави Бѣже, Bogne daj!

**Избивать**, -аю [dov. избить, избѣдъ, 1 vrsta] pretepesti koga.

**Избиратель**, -я, м. volilec. Избирательный законъ, volilni zakon.

**Избрание**, -ія, ср. volitev.

**Избытокъ**, -тка, м. obilica.

**Избѣгать**, (gl. бѣжаты) ogibati se (когѣ, чегѣ).

**Избѣгать**, -аю, obegati, prebegati (весь гѣродъ).

**Изваяніе**, -ія, ср. kip.

**Извернуться**, gl. sledeče.

**Извертываться**, -аюсь [dov. извернуться] pomagati si iz zadrege, izmuzati se. Dov. извертѣться, lomiti se od vrtenja.

**Известь**, -и, ж. vapno (iz asbest).

— Известнякъ, -ѣ, м. vapnenec.

**Изветнать**, -аю, postati nerabljivim, sestarati se (gl. вѣтхій).

**Извиллина**, -ы, ж. zagib, ovinek.

**Извинительный**, odpustljivi; -ое письмо, pismo, v katerem se prosi odpuščenja.

**Извинять**, -аю [dov. извинить, gl. винить] oprostiti, odpustiti (когѣ, что). = ся, prositi odpuščenja.

\*) Nam. изживеніе.



- Извлечѣніе, -ія, *sr.* izpisek, iz-  
vlečenje (n. pr. kvadratnega  
kornja).
- Извѣтъ, *odzunaj.*
- Изводить, [*doc.* известіи] *gl.* во-  
дить, trositi (denarje), porab-  
ljati (búmaгу), uničevati (stru-  
pom i. t. d.)
- Извѣстный, *vozníski* (промыселъ,  
obrt).
- Извѣтъ, -а, *m.* voznístvo.
- Извѣлить, *gačiti.*
- Изворачиваться, *gl.* извр-  
нѣться.
- Изворѣтливый, *spretni, okretni.*
- Изворѣтъ, -а, *m.* izgib; izhod,  
(iz zadrege), izgovor.
- Извѣщикъ, -а, *m.* voznik, fijaker  
(легковой — fijaker, ломо-  
вой — voznik). (= Извозчикъ).
- Извращать, -аю [*doc.* изврат-  
тить, -щѹ, -тішь, -тять; *md.*  
извратѣль, -ла, -ло; изв-  
ращѣнный; *ko.* извращѣнъ,  
-а, -Ѡ, -ы; *vel.* изврати!] *pre-  
vračati, preobračati, preina-  
čati* (смыслъ словъ).
- Извѣдывать, -аю [*doc.* извѣ-  
дать, -аю], *poizvedovati, posku-  
šati.* Не извѣдывай бѹду-  
щаго. Не извѣдавъ гѠря  
не узнаешь радости.
- Извѣряться, -яюсь [*doc.* из-  
вѣриться], *zgubiti zaupanje dru-  
gih. 2)* nehati verojeti, zaupo-  
vati.
- Извѣтъ, -а, *m.* obtožba (не ре-  
снѣсна), ovada.
- Извѣщать, -аю, [*doc.* извѣ-  
стѣть, -щѹ, -стѣшь, стять; *md.*  
извѣстѣль, -а, -Ѡ; из-  
вѣщѣнный; *ko.* извѣщѣнъ,
- а, -Ѡ, -ы; *vel.* извѣстѣ!] *kogò*  
*o čemъ, naznaniti komu, spo-  
ročiti komu.*
- Извѣщеніе, -ія, *sr.* naznanilo,  
sporočilo.
- Изгадать, -гажу; *md.* изга-  
женный; *vel.* изгадъ, из-  
гадѣть! *skaziti.*
- Изголо́вье, -ья, *sr.* zglavje.
- Изгорѣда, -ы, *ali* изгорѣдь, -и,  
*ž.* ograja.
- Издержки, -жекъ, *ž.* stroški.
- Издохнуть, *md.* издохъ, -ла,  
-ло, *crknoti.*
- Издрѣвле, *od nekđaj, od starih*  
*časov.* Издрѣвле у насъ такъ  
вѣдѣтся, je taka navada.
- Издыханіе, -ія, *sr.* umiranje.
- ИзжѠга, -и, *ž.* izgaga (tako tudi  
*krajevno rusko!*)
- Излишекъ, -шка, *m.* ostanek  
(od mere ali potrebe).
- Излишество, -а, *sr.* kar je od-  
več. Излишество въ пищѣ  
предосудѣтельно.
- Излишній, -ая, -се, *ki* je od-  
več; *ki* ostaje od mere ali potrebe.
- Измождѣніе, -ія, *sr.* onemoglost,  
slabost, velost.
- Изможжаты, -аю [*doc.* измож-  
жѣть, — мозжу, моздішь;  
*md.* изможжѣль; изможжѣн-  
ный; *ko.* изможжѣнъ, -а, -Ѡ  
-ы] *razmečkati, raztlačiti, raz-  
pljusnoti.*
- Изморозь, -и, *ž.* slana; *mrzli*  
*dež sè snegom, pšenom.*
- Измѣна, -ы, *ž.* izdaja.
- Измѣнникъ, -а, *m.* izlajica  
(= перемѣтчикъ, предатель).
- Измѣнчивый, *často spreminja-  
joči se, nestanovitni.*

Измѣнщикъ, *gl.* измѣнникъ.

Изнанка, *-и, ž.* narobe stran (protip. лицѣ). Надѣнь тулупъ, на изнанку, narobe (ne na lice).

Изясѣловать, *-сѣлую, oskvrniti devico.*

Изнемогаты, *-аю, [dov. изнемочь, gl. мочь] rešati, onemagati.*

Изнеможѣніе, *-ія, sr.* (= изнемога), onemoglost.

Изнуреніе, *-ія, sr.* onemoglost, oslabeledost od prevelikih trudov, od glada, mraza i. t. d.

Изнурыты, *-аю [dov. изнурыты, -рѣ, рѣшь; md. изнурыль, -а, -о; изнурѣнный; ko. изнурѣнь, -а, -ѡ, ѣ] utrujati, mučiti delom, gladom, hladom.*

Изнываты, *-аю [dov. изныты, gl. ныты] razrušati svoje sile, pojemati od toge, biti otožnim.*

Изѣживаты, *-аю [dov. изѣжить] mehkužiti, izneževati.*

Изобиліе, *-ія, sr.* obilost.

Изобиловать, *-лую (чѣмъ) imeti kaj v obilosti, obilno česa Русскія рѣки изобилуютъ рыбою.*

Изобличаты, *-аю [dov. изобличить, -чѣ, -чѣшь, -чатъ; md. изобличиль, -а, -о; изобличѣнный; ko. изобличѣнь, -а, -ѡ, -ы] v obličje govoriti komu dokaze njega krivde, grehov, (кого въ чѣмъ).*

Изображаты, *-аю [dov. изобразить, -жѣ, -зѣшь, -зѣть; md. изобразиль, -а, -о; изображѣнный; ko. изображѣнь, -а, -ѡ, -ы, vel. изобразилъ] 1. naslikati. 2) predočevati.*

Изобрѣтатель, *-я, m.* iznašlec, -ный, bistroumni.

Изобрѣтаты, *-аю [dov. изобрѣсть, изобрѣсти, -тѣ, -тѣшь, тѣты; md. изобрѣль, -а, -ѡ, -ы (izobrijo! izobriela, -ѡ!) изобрѣтѣнный; ko. изобрѣтѣнь, -а, -ѡ, -ы; vel. изобрѣти] iznajti; izmisliti si (обрѣсти, najti).*

Изобрѣтѣніе, *-ія, sr.* iznajdba; izmišljava.

Изодраты, *-дерѣ, -дерѣшь; md. изодраль, -а, -о; изодраный; vel. издерѣ! raztrgati (obleko, črevlje od noše).*

Изорваты, *-ѣ, -ѣшь, raztrgati do cela.*

Изощрѣты, *-аю [dov. изощрѣты, -щрѣ, -щрѣшь, -щратъ, md. изощрѣнный] izostrjati, ostriti. (govori se ob umstvenih predmetih). Извороты діалектики не изощрѣютъ умѣ, а только ухищрѣютъ его лукавствомъ.*

— Изразѣтъ, *-зѣа, m.* račnica, kašla.

Изречѣніе, *-ія, sr.* rek.

Изрѣзаты, *-аю [dov. изрѣзаты, рѣжу] zrezati (ves papir): изрѣзаты себѣ палець, obrezati si prst na nekolikih mestih.*

Изрядно, *dosti dobro; v cerk. posebno, najprej.*

Изслѣдованіе, *-ія, sr.* preiskavanje, pregledovanje (мокроты большого).

Изстари, *od nekđaj.*

Изступленіе, *-ія, sr.* 1) zamaknenost. 2) jarost.

Изсякаты, *-аю [изсякнуть; md. изсякъ, -ла, -ло], izsahnoti, usahnoti.*

- Изувѣрь, -а, *m.* fanatik.  
 Изувѣчить, -чу, pokvečiti.  
 Изумительный, osupljivi. krajuje čudni, porazajoči, nepričakovano-stjo, nenavadnostjo.  
 Изумленіе, -іа, *sr.* osupnenost.  
 Изумлять, -ляю, [*дов.* изумить, -млю, -мишь, -мать; *мд.* изумлённый; *ко,* изумлёнь, -ѣ, -ѵ, -и] privoditi v krajuje začudenje, porazati čem nepričakovanim.  
 Изуродовать, -дую, pokvečiti, polomiti.  
 Изүетный, ustni.  
 Изыанъ, -а, *m.* škoda, zguba, pokodovanje, napaka. Лошадь съ изыаномъ.  
 Изыать, изымѹ, изымешь; *мд.* изыаль, -ѣ, -ѵ; изыатый; *ко.* изыать, -я, -ѵ, [*недов.* изнимать] izjeti, izključiti.  
 Изящество, -а, *sr.* lepota, združitev lepote, harmonije in vkusa (tudi изящность).  
 Изящный, lep, elegantni; изящныя искусства, lepe umetnosti.  
 Икѣть, -ѣю [*дов.* икѣуть, -нѹ -иѣшь; *мд.* икѣуть, -а, -ѵ], kolcati. Мнѣ икѣется, kolca se mi.  
 Икона, -ы, *ж.* sv. podoba.  
 Иконописецъ, -ца, *m.* slikar, sv. podob.  
 Иконостаъ, -а, *m.* pregrada mej cerkvenoj ladjei in oltarjem; na njej ikone. V sredi ikonostasa — царскія дѣри, na pravo in levo od njih — мѣстныя образа in сѣверныя in южныя дѣри; vzvišena mesto pred ikonosta-

som — амвонъ. V oltarji je v sredi престолъ, na katerem se zvršuje daritev, na severnej strani prestola je жѣртвенникъ, kjer se završuje проскомидія, t. j. pripravljenje sv. Darov (*гл.* просфора). Na prestolu leži vselej Evangelije, Križ, antimens in darohraniteljnica (tabernakel). Mesto k vzhodu od prestola je гóрнее мѣсто, to je, vzvišeno; na njem more seletti samo episkop v izvestne trenutke bogoslužnja.

Икѵта, -ы, *ж.* kolcanje.

Именникъ, -а, *m.* človek, ki obhaja svoj god.

Именины, *ж.* im. god.

Именитый, odlični, čislani (гражданинъ).

Именно, 1) točno, natančno. 2) to je. Онъ именно это говоритъ. Пришли мнѣ припасовъ, а именно: мукѹ, мяса и пшенѣ.

Имүщество, -а, *sr.* imetek.

Имѣніе, ія, *sr.* posestvo.

Индѣйка, -и, *ж.* pura.

— Индюкъ, -ѣ, *m.* puran.

Иневатый, nemnogo izvjem pokriti.

Иней, -ея, *m.* ivje.

Иногда, вѣсн.

Иногородный, iz drugega mesta.

Инокія, -и, *ж.* nuna.

Инокъ, -ока, *m.* menih (нав. монахъ).

Иносказаніе, -іа, *sr.* alegorija.

Иносказательно, alegorično.

Иностранецъ, -нца, *m.* tuji deželan.

**Иноходецъ**, -ца, *m.* jednostrano hodeći konj (stopajoći nogama jedne strani ob jednom, ne navskriž z nogami druge strani, equus totularius); така боја је Иноходъ, -и, *ж.* gl. prejšnjo besedo.

**Иночество**, -а, *sr.* meništvo.

**Искатель**, -я, *m.* iskalec, -ный, prilizneni, sitni.

**Исковѣркать**, -аю, izkaziti, spraiti.

**Искомый**, ki se išče. **Искомая величина**, predmet aritm. zadaje.

**Искорка**, -и, *ж.* iskrica.

**Искоса**, krivo, postrani (gledati).

**Искренний**, odkritosrdečni.

**Искупать**, -аю, [*dov.* **искупить**, -плю, -купишь] nakupovati; нав. v pomenu odkupiti, t. j. rešiti.

**Искуситель**, -я, *m.* izkušnjavec.

**Искусный**, umei, izkušeni.

**Искусственный**, umetni (protip. od естественный, prirodni).

**Искусство**, -а, *sr.* umetnost.

**Искъ**, -а, *m.* tožba.

**Испарина**, -ы, *ж.* lehkí pot (potenje).

**Исподволь**, polagama.

**Исподтишка**, natihoma, zahrbtno.

**Испоконь** (вѣка) od nekdanjih časov.

**Исполать!** mnoga leta! (εις πολλά έτη!)

**Исполнь**, -а, *m.* velikan.

**Исполнительный**, 1) точно izpolnjajoći svojo dolžnost. 2) екsekutивни (власть: листъ).

**Исправлять**, -аю, [*dov.* **исправить**, -влю] 1) popravlјати (po-

mote, potrto orodje. 2) исправлять долѣжность, nadomešćati koga v službi, v uredu.

**Исправникъ**, -а, *m.* načelnik ujezdne (gl. уѣздъ) policije.

**Исправный**, 1) natančni, dobrovestni v delu. 2) добри, ne spriđeni, ne zlomljeni, bez napak; *pr.* o živini: dobro-rejени.

**Испугать**, -аю, ustrašiti.

**Испугъ**, -а, *m.* strah, prestrašenost.

**Испытывать**, -аю, [*dov.* **испытать**, -аю] izkušati, izpitivati; **испытанный**, izkušeni, dokazani (честность).

**Истерзать**, -аю, 1) raztrgati na kose. 2) zamućiti.

**Истець**, -тца, *m.* tožnik (v sodišči).

**Истица**, -ы, *ж.* tožница.

**Истово**, точно, право. **Истово что такъ**, res je tako.

**Истовый**, istini, točni, pravcati.

**Истокъ**, -а, *m.* vir.

**Истома**, -ы, *ж.* utrujenost.

**Истомиться**, -млюсь, -томюсь; *nd.* **истомился**, -лась, -лось; **истомленный**; *ko.* **истомленъ**, -а, -о, -и [*nd.* **истомлять**] utruјati, trudem mućiti.

— **Истожникъ**, -а, *m.* kurilec.

**Исторгать**, -аю [*dov.* **исторгнуть**] iztrgati, izpuliti (bolj abstraktno).

**Истощать**, -аю, [*dov.* **истощить**] 1) oslabljati, siliti stradati. 2) sred. glag.: hujšati, oslabevati (od posta). 3) v prenos. izčrpati (терпѣние, богатства).

**Истрѣбовать**, -бую, izterјati.

Истуканъ, -а, *m.* malik.  
 Истый, *pravi, pravcati.*  
 Истязать, -аю, *trpinčiti.*  
 Исцѣлать, -аю, [*doc.* исцѣлѣть, -ю, -яшь] *ozdraviti.*  
 Исцѣдіе, -ія, *sr.* zaničljivo: sin ali hči, izrodek.  
 Исчезать, -аю, [*doc.* исчѣзнуть; *md.* исчѣзъ, -ла, -ло] *zginoti, zgubiti se, hipoma skriti se.*

Исчезновеніе, -іа, *sr.* zginenje (v slabem smislu).

Итогъ, -а, *m.* vsota, summa summatarum.

— Ишакъ, -а, *m.* mezég.

Ишь, ишь ты, вишь, изъ видишь, виš, lej no!

Ищѣйка, -и, *f.* vohun (pes, pa tudi človek, od искать).

## I.

Иерархъ, -а, *m.* episkop.  
 Иерей, -я, *m.* svećenik.  
 Иеромонахъ, -а, *m.* svećenik-menih.

Иорданъ, -и, *f.* mesto na reki, kjer na prazdnik Bogojavljenja (6. jan.) svetó vodo.

## K.

— Кабакъ, -а, *m.* kréma.  
 Кабалà, -ы, *f.* prej: vsako pismo, katerim se je kdo k čemu zavezal; od tega daljnjejši pomen: zavisnost, robstvo. Кабалить когò, najeti in naprej плачати koga, sužnjim stvoriti. Онъ егò закабалить, t. j. spravil v zavisnost od sebe.  
 — Кабанъ, -а, *m.* nereseц (nerезани prasec) po ruski šče нёрёзъ, -а.  
 Кабацкій, krčemski, këmarski.  
 — Каблукъ, -а, *m.* opletica, podpetek.  
 Кабы, ko bi, *pa.* Кабы на твой хитрость, да не твой простота!  
 — Кавардакъ, -а, *m.* zmeda.  
 Каверза, -ы, *f.* sleparske spletke.

Кавунъ, -а, *gl.* арбузъ.

Кавычка, -и, *f.* vejice (« — »).

— Кадыкъ, -а, *m.* Adamovo jabloko. И безъ тѣсенъ кадыкъ тѣсенъ. — Кадыкъ не великъ, а рёву много.

Каёмка, *gl.* кайма.

Каёмчатый, z barvanim robom (platno, sukno).

Кажденіе, -ія, *sr. ek.* kajenje (č cerkvi).

Каждый, vsaki (glej «заиме» v slovnici).

Кажись, зда се. Онъ, кажись, былъ тутъ.

— Казачекъ, -чка, *m.* mlad sluga v kazakiju. 2) neki kazacki ples.

Казённый, 1) егари; на казённый счётъ, на stroške države.

Казённая палата, kameralni

dvor. 2) nabojni, zadnji: казенная часть ружья, del puške, kjer tiči naboj (зарядъ); ружье заряжается съ казенной части, puška se nabija odzadaj: съ казны).

Казистый, zali.

Казна, -ы, *ж.* 1) redko: gotovi denarji. — Доставай казны, вытряхай казны. 2) erar. 3) zadnji del ognjestrelnega orožja, kamor se deva naboj.

Казначей, -ей, *м.* 1) davkar, 2) blagajnik.

Казначейство, -а, *sr.* ured, kateri hrani in zbira davke in daje plačo državnim činovnikom.

Казнить, -ить, -ишь, *умртвити* за казен, izpolniti smrtno obsodbo.

Казнокрадь, -а, *м.* erarni tat.

Кайма, -ы, *ж.* *с. ма.* каёмъ, barvani rob na platnu, suknu ali drugej tkanini.

Какъ, како, kakor. Pri naštevanji какъ-то, in sicer. Какъ-то, nagеже časa: nedavno. Какже, se ve da, kaj pa da. Какъ только, ali какъ скоро, da le (o času).

Какъ разъ, ravno prav. Какъ-нибудь, tako ali tako; kakor si bodi; da bi le bilo.

Калапчя, -я, *ж.* stražni stolp.

— Калачъ, -я, majhen kolaček, nekoliko podoben presti. Тёртый калачъ, zvita буѣа.

Каленіе, -іа, *sr.* gl. калить.

Калина, -ы, *ж.* dobroletovina (viburnum opulus).

Калитя, -ы, *ж.* (drevnjeras.) мошна за denar.

Калитка, -и, *ж.* dver poleg glavnih dvornih vrat ali v njih.

Калить, -ю, -ишь; *md.* калить, -а, -о; каленный; *ko.* калѣть, -я, -о, -ы [*ml.* каливать] silno гreti. Калить желѣзо, razbeliti železo in vгeči v mrzlo vodo; калить орѣхи, sušiti orehe v peči.

Калъ, -а, *м.* blato (ekskrementi). Калъка, -и, *о.* pokveka (beznogi, bezroki).

Калѣчить, -у, kvečiti, stvoriti koga pokvekoj.

Калѣкать, -аю, govoriti o čem nevažnem.

Камѣль, -и, *ж.* klej drevesni (gummi).

Каменный, zidaní, iz kamna ali oreke; каменная болѣзнь, kamen v mehурji.

Каменщикъ, -а, *м.* zidar.

Камешекъ, -шка, *м.* kamenček.

Камиланка, -и, *ж.* višnjevi klobuk (bezkragevec, cilindar), ki se daje v Rusiji pravoslavnim svečenicom kakor nagrada.

Камфоря, -ы, *ж.* kafra (laurus camphora).

Камчатка, -и, *ж.* damastno platno; прил. камчатный.

— Камышь, -я, *м.* trst, kolmež (calamus).

Канява, -ы, *ж.* prekop, podolgasta jama.

Канать, -а, *врв* (najdebelejše vrste).

Канасъ, -а, *м.* kanafas.

Канва, -ы, redka tkanina, po kateroj šivajo cvetice, podobe i. t. d.

Кандалы, *р.* дѣль, *ж.* okove (so: ручныя, ножныя, замочныя и глухія). Богъ далъ вольный свѣтъ, а чертъ кандалы сковаль.

- Кандітерская**, -ой, *ж.* sladničar-nica.
- Канікулы**, -уль, *ж.* letne počit-nice učencev.
- Канитэль**, -и, *ж.* zvita v spiral najtanjša žica (n. pr. kateroj se obvijajo strune). Тяну́ть кани-тэль, dolgo odkladati kaj; o kakoj reči gostobesediti.
- Канифоль**, -и, *ж.* kolofonija.
- Кантоністы**, -а, sin vojaka, od-menjeni za vojaški stan in živeči od otročjih let v vojašnici (pose-ben stan, katerega zdaj uže ni).
- Кану́нь**, -а, *м.* 1) dan ali večer pred enim dnevom, o katerem se govori. Накану́нь, před ta dan. 2) moleben v čest svetca, katerega spomin je na drugi dan. 3) razne pijabe (medica, pivo i. t. d.) ki se pripravljajo k sed-mini, obletnici i. t. d. pokojnika. За чужими канунами свойхъ родителей поминаетъ.
- Кану́ра**, gl. кону́ра.
- Канфóрка**, -и, *ж.* 1) ročna pečica, prenosno ognjišče. 2) vrhuji sne-majoči se krog, podoben skledici bez dna, na samovar, kamor se stavi čajnik.
- Канпелька**, -и, *ж.* kapljica.
- Каніще**, -а, *sr.* svetišče poganov. Каніще Перу́на.
- Канка́нь**, -а, *м.* past (volčja, di-hurja).
- Кантенáрмусь**, -а, *м.* podčastnik, nadzirajoči orožarno.
- Кáра**, -ы, *ж.* kazen. Кáра не-бésная, šiba bežja.
- Кара́бкаться**, -аюсь, kobacati na kaj.
- Карава́й**, -я, *м.* hlebec, navadno svadbeni, zgoraj olupšani. На чуждой карава́й ротъ не раз-тыва́й.
- Кара́ковий**, temno-rjavi, skoraj vrani konj, sê svetlim gobcem.
- Кара́куля**, -и, *ж.* 1) krevlja (grdo napisana črka; krevljasto drevo). 2) vrsta azijskih ovac.
- Кара́чунъ**, gl. корочу́нь.
- Каремéль**, -и, *ж.* ledenec. Кара́ндашъ, -а, *м.* svinčnik.
- Карапу́зь**, -а, *м.* debel pritli-kavec.
- Кара́ть**, -аю, kaznovati.
- Карау́ль**, -а, *м.* straža. Взять на карау́ль, oddajati čest puš-koj. Крича́ть карау́ль, klicati na pomoč. Взять подъ ка-рау́ль, zapreti (zločinca).
- Кара́чки**: на кара́чкахъ, na vseh četireh.
- Кара́бванецъ**, -ица, *м.* srebrni rubelj, рн.
- Кара́га**, -й, *ж.* 1) vrana. 2) stara baba (psovka).
- Кара́та**, -ы, *ж.* kožja.
- Кара́тникъ**, -а, *м.* izdelovalec kožij.
- Кáрий**, -яя, -ее, kostanjeve barve.
- Кáркать**, -аю, krokati.
- Кáрла**, кáрликъ, -а, *м.* pritli-kavec.
- Карма́нь**, -а, *м.* žep.
- Картáвить**, -влю, grkati.
- Картéжникъ**, -а, *м.* kartae.
- Картéжь, -а, *м.* kartna igra.
- Картя́на**, -ы, *ж.* слика; картин-ный, slikoviti; картинная га-лерэа, galerija slik.
- Кáрточка**, -и, *ж.* vizitnica; sličica (фотографическая).

Картóшка, -и, *ж.* krompir.

— Картúзь, -à, *м.* ðerka sè strešicej; картúзь табакú, zavojček tabaka.

Каря́ка, -и, *ж.* razsoha, krevlja; razkoračivši se ðlovek.

Каря́читься, -чусь, razkoračiti se; pazaj lezti; šopiriti se.

Касáтельно (чегò), kar se tiče (òтого вопро́са...)

Касáтка, -и, *ж.* lastovica.

Касáться, -áюсь, [hip. коси́уться, -нүсь, -нѣшься] tikati se, dotikati se. Что касáется меня́, kar se tiče mene.

Кастóрка, -и, *ж.* ricinovo maslo.

Катавáсия, -и, *ж.* 1) neke pesni pri zajutrenici v pravoslavnoj cerkvi, pri petji katerih pevci gredo s pevskega odra na sredino cerkve (katábasis). 2) zmeda, zmešnjava, nered.

Катáние, *гл.* катáть.

Катáть, -áю, [mk. кáтывать, hip. катнү́ть, -нү, -нѣшь], 1) kotaliti. 2) mongati (perilo). 3) hitro voziti, tudí; silno teči. 4) silno tepsti koga. 5) катáться, voziti se, drsati se na ledu, kotaliti se.

Катáть, -чү, -тѣшь, hitro voziti, teči, kotaliti. Слѣзы катáтса по лицү.

Катнү́ть, *гл.* катáть.

Катóкъ, -тка, *м.* 1) monga. 2) valjar. 3) drsališče.

Кáторга, -и, *ж.* 1) posilno delo v sibirskih rudnikih. 2) neznosno življenje (не жизнь, а кáторга).

Кáторжникъ, -а, *м.* kaznjence v rudnikih Sibiri.

Катúшка, -и, *ж.* 1) vretence. 2) cevka za nitke.

Кáтышь, -а, *м.* svalek; kroglica, zvaljana iz ðesa mehkega (gline, testa).

Каўнѣ, *гл.* кавүнь.

Каўрый, konjska barva: stan rjavkasti, rep in griva ravno taki ali svetleji, hrbet temni, no ne črni.

Кáфля, *гл.* изразецъ.

Качáлка, -и, *ж.* zibka.

— Качáнь, -à, *гл.* кочáнь.

Качáть, -áю, [mk. кáчивать, hip. качнү́ть], zazibati, gugati, nihati; качáть вóду, vzdvigati vodo po nasosu. Качáть головóю, majati glavoj.

Качéль, -и, *ж.* gugalica.

Кáчество, -а, *ср.* kakovost.

Кáчка, -и, *ж.* guganje (ladje).

Кашевáръ, -а, *м.* kuhar (pri vojaki, delavskih zadrugah).

Кáяться, кáюсь, [mk. кáиваться], kesati se (въ чѣмъ) spoznati odkritosrdčno svoj greh ali pomoto.

Квакúшка, -и, *ж.* žaba (= лягúшка).

— Кваснѣ, -óвь, *м.* galun (alumen).

Квасъ, -у, *м.* kvas (pijača iz kuhanege sè sladom testa).

Квашнѣй, -й, *ж.* deža.

Келéйно, tajno, bez prič (kakor v meniškej celi).

Кéлья, -ья, *ж.* meniška sobica (cela).

Кéсарь = цéсарь.

Кибѣтка, -и, *ж.* 1) voz sè strehoj (n. pr. ciganski). 2) šator kočevnikov (pokriti kožami ali klobučinoj, = юрта).



- Кивать, -аю, [*hip.* кивнѹть, -нѹ, -нѣшь], kimati.
- Киверь, -а, *m.* čaka.
- Кивокъ, -вкѧ, *m.* mig.
- Кидать, -аю, [*mk.* кидывать, *hip.* кинуть], vrgati, lučati, metati.
- Кизиль, -ѧ, *m.* drnolja (krimska).
- Кикимора, -ы, *o.* skratec (sedi po dnevi nevidno za pečjo; po noči pa dela porednosti).
- Кила, -ѧ, *ž.* kila (= грѣзка).
- Килька, -и, *ž.* neka ribica, ki se lovi pri Revelu (clupea latulus).
- Кинжалъ, -а, *m.* bodalo.
- Киноварь, -и, *ž.* cinober.
- Кинуть, *gl.* кидать.
- Кипа, -ы, *ž.* kopica (knjig, papirja, platna).
- Кипарисъ, -а, *m.* cipresa.
- Кипучій, -ая, -ее, ki skoro zavreva, nav. abstraktno; goreči, neumomi (дѣятельность).
- Кипятить, -пячѹ, -тѧшь; *md.* кипятѣль, -а, -о; кипяченый, greti, da bi zavrelo. Кипяченая вода, kuhana voda (гор = киптокъ). Кипятиться, sediti se, gorečiti se.
- Киркѧ, -ѧ, *ž.*, *mn.* кирки, *r.* -рокъ, 1) zidarsko kladivo. 2) govnica.
- Кирка, -и, *ž.* luteranska cerkev (iz Kirche).
- Кирпичъ, -ѧ, *m.* opeka.
- Кисель, -ѧ, *m.* kiselj (hladni močnik z jagodnim sokom in sladkorjem).
- Кисеть, -а, *m.* tabačna mošna.
- Кислородъ, -а, *m.* kislík (oksigen).
- Кислятина, -ы, *ž.* vsaka prekislá reč; cviček.
- Кистень, -ѧ, *m.* remenj se železnoj bunkoj na konci.
- Кисть, -и, *ž.* 1) čopič. 2) grozd. 3) roka (dlan s prsti).
- Кичиться, кичѹсь, кичишься (чѣмъ), ponášati se, bahati se.
- Кичливый, bahasti.
- Кишка, -и, *ž.* 1) črevo. 2) usnjata, kavčukova i. t. d. cev pri briganji ulic i. t. d.
- Кишмя: кишмя кишить, vse gomezati, vse mrgoliti.
- Кишить, -шѹ, -шишь, gomezati, mrgoleti.
- Кій, кия, *m.* biljardna palica (franc. queue).
- Киотъ, -а, *m.* omarica za sv. podobu; okvir sv. podobu.
- Клавиръ, -а, *m.* tusta na glasoviru, tipka.
- Кладбище, -а, *sr.* pokopališče pri cerkvi; daleč od nje: — погостъ.
- Кладовая, -вой, *ž.* kašča; shramba za razne reči.
- Кладъ, -а, *m.* zaklad.
- Кладъ, -и, *ž.* tovor, vozivo.
- Кладязь, -я, *m.* vodnjak.
- Клажа, -и, *ž.* breme, tovor, klaja; nakladanje.
- Кланяться, -аюсь, [*mk.* кланиваться], pozdravljati poklonom (комѹ). Кланяться чѣмъ, rodariti kaj; кланяться о чѣмъ, prositi česa.
- Клапанъ, -а, *m.* zaklopnica.
- Клетчатъ, -чѹ, -чешь, kričati (kakor orel).
- Клейнка, -и, *ž.* voščeno platno.
- Клейкий, lepki, prijemajoči se kakor klej.
- Клеймитъ, -мля, -мишь; *md.* клеймитъ, -а, -о; *vel.* клей-

ми! pritiskati znak na blago, na konja (barvoj ali razbeljenim železom); tudi zaznamenovati nože, topore, žlice i. t. d. Znak in orodje, katerim se to dela, je **клеимò**.

**Клеймò**, *gl.* **клеимить**.

**Клепáть**, -плò, -плень, (на когò), obirati koga, klevetati na koga.

— **Клестъ**, -à, *m.* dlesk (loxia curvirostra).

**Кле́цка**, -и, *ž.* smok.

— **Клешня́**, -я, *ž.* račje klešče.

— **Клещáкъ**, -à, *m.* strgulja, uholaz (forcicula).

**Клещевина́**, -ы, *ž.* ricinovo drevo.

**Клещи́**, -ей, *ž.* 1) klešče. 2) kleštra (leseni del komata).

— **Клещъ**, -à, *m.* klop, klešč (acorus).

**Кликýша**, -и, *ž.* epileptična ženska; kadar jo lomi krč, kriči zverjim glasom in zgubivši zavest, strašno psuje.

**Клирось**, -а, *m.* 1) kor v ruskej cerkvi, pred altarjem na pravej in na levej strani (правый, левый клирось). 2) pevci na klirosih.

**Клирь**, -а, *m.* duhovenstvo.

**Кли́чка**, -и, *ž.* ime (psa).

**Кличъ**, -а, *m.* klic, javni poziv (кликъ кликнуть).

**Клокотáть**, -кочý, -кочешъ, burkati, godljati.

— **Клокъ**, -à, *m.*, *mn.* клóчья, šopek, košček. **Клокъ шёрети**, **вокъ бума́ги**.

— **Клопъ**, -à, *m.* stenica.

**Клохтáть**, -хчý, -чешъ, kokljati.

**Клуби́ться**, -блòсь, -би́шься, zvijati se v klobčič.

**Клубни́ка**, -и, *ž.* troski (fragaria collina).

= **Клубъ**, *nav.* **клубòкъ**, -бкà, klobčič.

**Клýmба**, -ы, *ž.* cvetična greda.

— **Клыкъ**, -à, *m.* čekanj (slona, prasca).

**Клѣтýшка**, -и, *ž.* majhena sobica.

**Клѣтчáтка**, -и, *ž.* tkanina v telesu živalij pod kožej mej mišicami; staničevina.

**Клѣтчáтый**, mrežasti, kvadrirnovani.

**Клѣть**, -и, *ž.* hladni oddel kmetske kože, bez peči.

**Клювь**, -а, *m.* kljun.

**Клюкà**, -я, *ž.* kljuka, ključ (zakrivljena palica).

**Клю́ква**, -ы, *ž.* mahóvница (vaccinium oxycoccos).

**Клю́чица**, -ы, *ž.* ključnica (os clavicularne).

— **Ключъ**, -à, *m.* ključ. 2) vrelec; вода кипи́ть **ключёмъ**.

**Кля́кса**, -ы, *ž.* očaj, madež (črnilni).

**Клясть**, **клянý**, **клянёшь**; *md.* **кляль**, -à, -ò, kleti, psovati; **кля́ться**, rotiti se, prisegati.

**Поневòдль** старýха **кля́нется**, **кòли врётъ**.

**Кля́тва**, -ы, *ž.* kletev, rotenje, prisega.

**Кля́твенно**, pod prisegoj.

**Кля́уза**, -и, *ž.* (iz Clause) spletká, kovarstvo.

**Кля́ча**, -и, *ž.* mha, para (konj).

— **Кнутъ**, -à, *m.* bič.

**Кня́жна**, -я: *ž.* knežja hči.

— **Кобель**, -à, *m.* pes (samec).

- Кобчикъ, -а, *м.* skobec (falco arivorus).
- Ковёркать, -аю, *pregibati, kaziti; -ся, раѣти се.*
- Ковёръ, -врѣ, *м.* preproga, pogrinjalo.
- Ковка, -и, *ж.* kovanje (dejanje in rezultat dejanja).
- Ковкій, *lehko kujejo se.*
- Коврига, -и, *ж.* hlebec.
- Ковшъ, -ѣ, *м.* korec, ѣрачка.
- Ковыль, -ѣ, *м.* balovica (stipa pennata).
- Ковылять, -яю, *bedrati, krevsati.*
- Ковырять, -яю, [*мѣ. ковыривать, кир. ковырнѣть*] *bodekati; kako reč nerodno delati.*
- Когда, *kdaj, kadar; когда-либо, kadar si bodi; когда-то, nekaj.*
- Коготь, -гтя, *м.* kremplj.
- Кое-гдѣ, *tu pa tam.*
- Кое-какъ, *nekaко; da bi le bilo (кое-какъ рабѣтать), da bi bilo le ime.*
- Кое-кто, *ta pa ta, nekateri. Онъ кое-что знаетъ, nekaj ve, nekoliko zna.*
- Кожаный, *usnjati.*
- Кожёвникъ, -а, *м.* strojar.
- Кожурѣ, -ы, *ж.* kožica na sadji.
- Козлы, *м. мн.* kozel (sedež kobilja).
- Козлы, *м. мн.* kobilа (za tesarje).
- Козлятина, -ы, *ж.* kozje meso.
- Козни, -ей, *ж.* spleške, intrige, rovanje proti koga.
- Козуля, -и, *ж.* srna.
- Козырёкъ, -ркѣ, *м.* strešica na ѣрси.
- Козырь, -я, *м.* 1) trumf v kartah. 2) neka vrsta golobov, z grivoj na vratu, гявореги; ho-
- dijo posebno, nekako po konci; odsod: ходить козыремъ, *ponosno hoditi.*
- Козюля, -и, *ж.* gad.
- Козывка, -и, *ж.* hrošček.
- Койка, -и, *ж.* posteljisѣ.
- Коклюшъ, -а, *м.* zadušljivi (oslovski) kašelj.
- Коклошникъ, -а, *м.* nekaj dianem iz tkanine in steklenega bisera, kateri nosijo priproste dojnice.
- Колдовать, -дую, *vražiti.*
- Колдунъ, -ѣ (*ж. -дунья*). 1) *vražar, vedež.* 2) *neka močna jed.*
- Колёбать, -блю, *majati.*
- Колесница, -ы, *ж.* drevni voz (proroka Elije, bojni voz Ahila, triumfalni voz i. t. d.)
- Колесо, -ѣ, *ср. мн.* колёса, kolo.
- Колёя, -ѣ, *ж.* kolovoz, tir.
- Колѣ, *ako.*
- Колѣчество, -а, *ср.* kolikost.
- Колкій 1) *lehko koleči se (drva).* 2) *bodeči, zbadljivi.*
- Колкость, -и, *ж.* samost. k колкій, *gl. to.*
- Колобрѣдить, -жу, -дишь, 1) *hoditi bezsmisleno semtrtja, iz oгла v ogel.* 2) *porednosti delati,* 3) *ne umeti izražati se, bezsmisleno govoriti.*
- Колода, -ы, *ж.* 1) *klada, hlod.* 2) *игра карт.*
- Колодець, -дна, *гл.* влѣдъ.
- Колодка, -и, *ж.* ѣвльјарско kopito.
- Колоколъ, -а, *м. мн.* колокола, -бвъ, *звон.*
- Колокольня, -и, *ж.* звоник.
- Колоситься, *iti v klas. Рожь уже колосится.*

- Кѳлосъ, -а, *м. тн.* колѳсыа, -сьевъ, *klas. klasje.*
- Колотѳть, -чѳ, -лѳтишь, *klatiti*, *izbijati.*
- Колотѳшка, -и, *ж.* *kleretoc*; *pa-*  
*lica* za *izbijanje* *prahu.*
- Колѳтъ, -лѳ, колѳшь; *мд.* колѳтъ, -а, -о; колѳтый. [*мк.* *кальвать*, *лп.* *кольнѳтъ*] 1) *klati* (*drva*). 2) *bosti*. 3) *klati* (*svinjо*).
- Колѳтъе, -ья, *sr.* *bodljaji* (*od* *bo-*  
*lezni*): *klanje.*
- Колнѳкъ, -ѳ, *м.* 1) *poroчна* *čepica*. 2) *stekleni zvon* (*na* *uro*). 3) *glumaška* *čepica*. 4) *lenuh*; *terec.*
- Колтѳнь, -ѳ, *м.* *svitec vlas* (*bolezen*: *pluca* *polonica*).
- Колупѳть, -ѳю [*лп.* *колупнѳтъ*, *мк.* *колѳпывать*] *praskati*, *bodckati* (*рану*, *вошь*).
- Колчѳнь, -ѳ, *м.* *tul.*
- Колченѳгий, *krevljasti* (*jedna* *noga* *dalje* *čem* *druga*, *sploh* *s* *roh*  
*habljenimi* *nogami*).
- Колыбѳль, -и, *ж.* *zibka.*
- Колымѳга, -и, *ж.* *staromodna*, *teška* *koleska.*
- Колыхѳть, -ѳю *ali* -шѳ, -лы-  
*шень*, *majati*, *gugati.*
- Кольнѳтъ, *гл.* *колѳтъ.*
- Кольцѳ, ѳ, *sr.* *тн.* *кѳльца*, *kolce*, *poročni* *prstanj*; *obroček*, *obodek.*
- Кольчѳтый, *из* *kolec*, *obročkov*  
*sestoječi.*
- Кольчѳга, -и, *ж.* *železna* *srajca*;  
*oklep.*
- Колѳнопреклѳнный, *na* *kolenih*  
*kleče.*
- Колѳчка, -и, *ж.* *tru* (*na* *slivi*,  
*lesniki*), *na* *roži* — *шипъ.*
- Колѳска, -и, *ж.* *odkrita* *košija*,  
*koleska.*
- Комкѳть, -аю, *шеќкати* (*papir*),  
*gnesti* (*prst*, *sneg*).
- Комѳкъ, -мѳ, *м.* *kerп.*
- Комѳлый, *bezrogi.*
- Комъ, -а, *м., тн.* *комья*, *kerп.*
- Конѳтъ, -ѳю, *гл.* *конъ.*
- Конвѳртъ, -а, *м.* *zavitek* (*pisma*).
- Конѳкъ, -нѳкъ, *м.* 1) *kon-*  
*nječek*. 2) *drkalica*. *Катѳтъся*  
*на* *конѳкъхъ*, *drсати* *se*. 3)  
*sleme* (*strešno*). *Конѳкѳ*, -ѳвъ,  
*vrtiljak.*
- Конѳчно, *se* *veda*, *kaj* *pa* *da.*
- Конѳница, -ы, *ж.* *konjiki.*
- Коннозавѳдство, -а, *sr.* *žreb-*  
*čarstvo.*
- Конный, *на* *конѳ*, *jeздечи* (*жан-*  
*дѳрмъ*, *полкъ*); *konjski* (*trg*).
- Коновѳтъ, -а, *м.* *рп.* *konjedirec.*
- Коновѳдъ, -ѳ, *м.* *kolovodja.*
- Кѳновизъ, -и, *ж.* *žнд*, *k* *katerej*  
*konjiki* *privezujo* *konje.*
- Кѳнопѳтѳть, -чу, *zatikati* *raze*  
*predivom*, *sunjami*, *mahom.*
- Кѳнѳра, -ы, *ж.* *pisarna* (*no-*  
*tarja*, *advokata*, *trgovska*, *grajš-*  
*činska*; *sochnik* *ima* *kamerу*, *sicer*  
*je* *pisarna* — *канцелѳрѳя*).
- Кѳнѳршикъ, -а, *м.* *pisar* *ali*  
*računar* *v* *конѳрѳѳ*, *гл.* *то.*
- Кончѳна, -ы, *ж.* *smрт.*
- Конъ, -а, *м.* 1) *začetek*, *meja* 2)  
*meja*, *konec*. *Odsod*: *епокѳнь*,  
*испокѳнь*, *ѳсконн*, *od* *nekдаj*,  
*od* *začetka*; *конѳтъ* *когѳ*, *что*,  
*кончѳти*, *uničevati*, *gnesti* *koga*,  
*dovoditi* *do* *konca*. *Онъ* *менѳ*  
*доконѳлъ.*

— Конь, -я, *м.* 1) konj (dobri, ne kljuse). Na jugu, severu in v Sibirii redko govore лошадь; жеребѣць, žrebec, мѣринъ, valah. Кляча воду возить, лошадь пашеть, конь подь сѣдломъ. Starosl. клюса, kljuse; starorusko комонь: «Всѣдемъ, братіе, на свой бързья комони!» — Сѣдлай, брате, своя бързья комони! (Слово о полку Игоревѣ). Miklošič pravi: k o n j menda (!) iz kob-nj; po mojem mnenju je konj skrajšano iz kómonj (konnj. konj). 2) zatrep. (Gl. охочій).

Конькобѣжець, -жца, *м.* drsalec na ledu.

Конюхъ, -а, *м.* konjar.

Конюшня, -и, *ж.* konjski hlev.

Копилка, -и, *ж.* hranilna puščica.

Копить, -ляю, -ишь, *збирати*, hraniti.

Копна, -и, *ж.* kopica (60 snopov; tudi — яиць, jajec).

Копоть, -и, *ж.* čad (tenke saje).

Копшить, -шю, -ишь, *gibati*, majati, ročasnó delati; -ся, *gomezati*, *irgoleti*.

Коптить, -чю, -тишь; *md.* коптить, -а, -о; копченый, *vel.* коптй! kaditi, smoditi. Небо коптйть, *bez dela hoditi*.

Коптѣть (obl. kakor коптйть), *kaditi se*. črneti od čada; коптѣть надь книгой, čepeti pri knjigi, t. j. marljivo čitati ali učiti se.

Копъ, -и, *ж.* rudnik.

Кора, -ы, *ж.* drevesna koža.

— Корабль, -я, *м.* ladja.

Корга, *ж.* kargá.

Коренáстый, *trščati*, *čokati*.

— Коренйкъ, -я, *м.* konj, ki je v «trojki» ali «pári» v ojuicah, najmošnejši.

Коренной, 1) зубъ, *koščak*. 2) житель, *prvotni prebivalec*. 3) — коренйкъ, *gl. to*.

Кóрень, -рия, *м.* koren, korenina, *množ. gl. slovnico*.

— Корешокъ, -шкá, *м.* 1) koreninica. 2) hrbet knjige.

Корзина, -ы, *ж.* košara, pletenica.

Корича, -ы, *ж.* sladka skorjica (*cimet*).

Коричневый, *cimetove barve*.

Кóрка, -и, *ж.* skorjica.

Кормá, -ы, *ж.* krma (*krmilo*).

Кормилица, -ы, *ж.* dojka.

Кормить, -мляю, *кóрмишь*; *md.* кормиль, -а, -о; *кóрмленный*; *vel.* кормй! [*md.* кармливать] *krmiti*; *dojiti* (*кóрмитъ грудью*).

Кóрмчйй, -чаго, *м.* *krmar*; *кóрмчая* (*книга*) *star zbornik cerkvenih in deloma občinskih zakonov*.

Кормъ, -у, *м.* krma (*klaja*).

Коробейникъ, -а, *м.* škatljár, *krošnjár*.

Корпáть, -аю, *kratko ostrici*, *od-seci* (*n. pr. ušesa psu*).

Корноухій, -ая, -ое, *s pristrizhenimi ušesi*.

Корóбитъ, -блю, *kriviti*. Жаръ корóбитъ сырья доски.

Корóбка, -и, *ж.* škatlja.

— Коробокъ, -бкá, *ж.* škatljica.

Кóробъ, -а, *м.* *koš*. Наговорилъ съ три кóроба, *jako mnogo je nagovoril*.

Корóва, -ы, *ж.* krava, -вий, -вя, -вье, kravji.

Корóвникъ, -а, *м.* kravji hlev.

Королéва, -ы, *ж.* kraljica.

— Корелéкъ, -лкъá, *м.* 1) kraljiček (troglodites regulus). 2) rdečemesna pomeranca. 3) vrsta pritikavih kar.

— Корóль, -à, *м.* kralj.

Коромысло, -а, *ср.* 1) jarno na katerem nose vodo. 2) kačji pastir (libellula). — Бабий умъ что коромысло: и кóсо и криво и на два конца.

Корóста, -ы, *ж.* garji.

— Коростéль, -я, *м.* derež, kosar (rallus crex).

Коротáть, -áю, krajšati (v izrazih: коротáть время, дéло.

Коротáть мóлодость, не видáть стáрости.

Короткий, kratki.

Корóче, krajši.

— Корочунъ, -à, *м.* smrt; дáть корочунá, ubiti. *рн.*

Коротышка, -и, *ж.* tudi коротышь, kratka reč; čekati človek.

Кóрпусъ, -а, *м.* *мн.* -á, 1) telo. 2) zbranje jednorodnega v jedno celo, н. пр. cela vrsta prodajalnic pod jednoj strehoj. 3) voj (corps). 4) vsi uredniki jedne službe: корпусъ лéсевичихъ, гóрныхъ инженерóвъ. 5) vojaško učilišče, 6) veliko poslopje. 7) érke «garmond».

Корпéть, -пéть, -пéшь, čepeti nad kakim delom.

Кортóчки, -чекъ, *ж.* сидéть на кóртóчкахъ, čepeti.

Кóрча, -и, *ж.* krč.

Корчáга, -и, *ж.* velik pisnik,

Корчевáть, -чúю, rutí skorenomá.

Кóрчить, -чу. 1) gnati, krčiti. 2) ponosrečeno posnemati: онъ изъ себя кóрчить бáрина. Кóрчить рóжу, раčити се.

Кóршунъ, -а, *м.* kragulj (falco milvus).

Корысть, -и, *ж.* sebičnost, samopašnost.

Корь, -и, *ж.* ospice.

Корывый, krevljasti (drevo); sè znaki od ospe na lieu.

Косà, -ы, *ж.* тож. кóсу, *мн.* кóсы 1) kosa. 2) kita.

Косáтникъ, -а, *м.* plutnik (iris germanica).

Косвенно, posredno, не паравно.

Косинка, -и, *ж.* robec s tremi ogli.

Косить, -шú, косишь; *мд.* косить, -а, -о; косенный; *всл.* косой [*мд.* кашивать] 1) kositi. (траву) 2) gledati jednim očesom v jedno, drugim v drugo stran. Онъ косить (не косить:) глазами; *гл.* косой.

Косичка, -и, *ж.* kitiца.

— Косникъ, -à, *м.* prodajalec kos.

Кóсность, -и, *ж.* роčasnost, zaostalost, trdovratnost; inercija.

Косноязычный, јесљави, не јасно говорећи nekaterе érke.

Косить, -лю, uporno тиcати v једнем ил. истем полозaji, stanji (въ невѣжествѣ, въ порóкахъ).

Косоворóтка, -и, *ж.* ruska narodna снајца, s роševним разрезом на прших.

Косоглазый, škilasti.

Косогоръ, -а, *m.* klanec.

Косой, -ая, -ое, не премі, не наврѣни in не водоравни, nakloneni. Косая стѣна, косая колокольня въ Пизѣ; косая скамейка, klop, katere jeden konec je niže, čem drugi. Косой уголъ je веѣји али манjšи čem равни, je torej oster ali top. Онъ косой = косоглазый. Косой взглядъ, pogled izpod čela v znak nezaupanja ali nevolje. Кака разлика je torej меж кривая линия in косая линия?

Костель, -а, *m.* katoliška cerkev.

Костеръ, -стра, *m.* grnada.

Костопрáвъ, -а, *m. рп.* «padar».

Костра, костри́ка, -и, *ж.* razdir (od lanu ali konoplje).

Косьба, -ы, *ж.* košnja.

— Косакъ, -а, *m.* poševni kos česa.

2) vereja. 3) del tabuna (gl. табунъ): vsak žrebec se svojimi kobilami in žrebeti sestavlja косякъ.

Котельникъ, -а, *m.* kotlar.

Котенокъ, -ика, *m. mn.* котята, mlado maček.

Котомка, -и, *ж.* malha.

— Котъ, -а, *m.* maček.

Котфа, -ы, *ж.* kočomajka.

Кочанъ, -ча, *m.* zeljnata glava (= вилѣкъ).

Кочевье, -ья, *sr.* tabor kочевников.

Кочегаръ, -а, *m.* kurilec (na ladjah, pri strojih; v hižah: истопникъ).

Коченѣть, -ѣю, trpnoti (od mraza).

Кочерга, -и, *ж.* krevlja (pečna).

Кочерыга, -и, *ж.* zeljnati štor.

— Кочешѣкъ, -шка, *m.* zeljnata glavica.

Кочка, -и, *ж.* kopicica zemlje, obrasla travoj ali mahom (v močvirji).

Кошачий, -чья, -чье, маѣји.

Кошевой, -ого, *m.* načelnik zaporožskega tabora.

— Кошелѣкъ, -лъка, *m.* denarna mošnica.

— Кошелъ, -я, *m.* mošna, vreča; *рп.* носить на кошеляхъ, štupo-ravno nositi.

Кошка, -и, *ж.* mačka.

Кошэй, -я, *m.* kostljivec, suhán.

Кошунство, -а, *sr.* zasmehovanje svetih predmetov.

— Краешекъ, -шка, *m.* robček. На самомъ краешкѣ, čisto na robu.

Кража, -и, *ж.* kraja, tatvina.

Крáля, -и, *ж.* kraljica v kartah; *рп.* lepota.

Крамóла, -ы, *ж.* 1) metež, bunt. 2) izdaja, kovarni nameni; zarota.

Кранъ, -а, *m.* pipa.

Крáлать, gl. кроить.

Крáпина, -ы, *ж.* progа, pika (na jabloku, na pisanih jajcih).

Крáпчатый, progasti, pikasti (jabloko).

Красá, -ы, *ж.* lepota, dika.

Красáвецъ, -вица, *m.* (ж. красáвица) lep mož.

Красивый, lepi, krasni.

Красильщикъ, -а, *m.* barvar.

Красить, -шу, *мд.* красить, -а, -о; крашенный; *vel.* красъ, красьте! [*мк.* крашивать], 1) lepšati. 2) barvati.

Краска, -и, *ж.* 1) rdečica. 2) barva. 3) barvanje.

Красно, красна, нар. *мн.* красна, красна, *ср.* tkalski stol.

Краснобай, -я, *м.* govornik.

Краснорѣчье, -я, *ср.* zgovornost, dar govorništvá.

Красотà, -ѣ, *ж.* rdečica.

Краснуха, -и, *ж.* bolezen, podobna škriatici.

Красный, 1) po barvi: rdeči, prim. st. краснѣ. 2) lepí, prim. st. краснѣ. — Красный дѣсь, hvojni les; красный звѣрь, volk, medved, lisica, ris; красная дичь, najboljša divja ptica; красная рыба, bezkostna riba: beluga, jeseter, sevrjuga. Красная избà, *гл.* избà. Красный, navdušen, jar republikanec. — Красное слово, dovtip. Красная строкà, nova vrsta, tudi poglavna vrsta. Красная гòрка, ves teden bele nedelje. Красно говорить, а слúшать нѣчего, govorj lepo, а ne temeljito.

Красить, -ѣю, rdeti.

Красоваться, -суюсь (чѣмъ), pokazovati svojo lepoto, obračati pozornost ná-se svojej lepotoj. Весною природа красуется. Павлннь красуется своими перьями.

Красотà, -ѣ, *ж.* lepota.

Красотка, -и, *ж.* lepota.

Красоуля, -и, *ж.* samostanski vrč.

Кратное, -ого, *ср.* mnogokratnik (matem.).

Крахмàль, -а, skrob (iz Kraft-mehl).

Краснѣ, prim. st. od красный, *гл.* to 2).

Крашенйна, -ы, *ж.* lóščeno platno.

Крайоха, -и, *ж.* krajec kruha.

— Кремль, -ѣ, *м.* tvrdjava znotraj mesta.

— Крендель, -я, *м.* presta (nem. Kringel).

Крénить, -ню, на stran nagibati (ladjo).

Кресло, -а, *ср.* prestolni stol z naslonjali.

— Крестецъ, -ца, *м.* križ (konec hrbančev).

Крестины, -ъ, *ж.* (мн.), 1) krščenje. 2) pir po krščenju, botrija.

Крестникъ, -а, *м.* (*ж.* -ница), krstni sin.

Крестный, krstni (отецъ, сынъ); крестный ходъ, процесія; крестная смерть, smrt на криži. Крестный братъ мн је они, ki ima taistega botra, kakor jaz.

— Крестъ, -à, *м.* križ. Крестъ на-крестъ, navzkriž (zavezati, položiti).

Крестынинъ, -а, *м.*, *мн.* -яне, *р.* -янь, kmet.

Крестынство, -а, *ср.* kmetski stan.

Кречеть, -а, *м.* sokol (falco gyro-falco).

Крещеніе, -я, *ср.* 1) krščenje. 2) Sv. Trije Kralji, Bogojavljenje.

Кривлиться, -яюсь, pačiti se.

Кривоглазый, слеп на jedno oko.

Кривой, -ая, -бе, 1) krivi. 2) jednooki. Не вѣрь брату родному, вѣрь своему глазу кривому. *Гл.* косой.

Кровàть, -и, *ж.* posteljšče.

Кровинка, -и, *ж.* kaplja krvi.



Крѡвля, -и, *ж.* streha, krov.

Крѡвный, 1) jednokrvni, jednega rodu s kem; blizki srceu. 2) čistokrvni. — Крѡвная обѣда, strašno, grenko razžaljenje.

Кровожадный, krvoželjni, krvoločni.

Кровь, -и, *ж.* kri.

Кровяной, -ая, -бе, krvonosni (žila, krvavi (klobasa).

Кройка, -и, *ж.* krojenje, rezanje po meri.

Кроить, -ю, -ишь, [*мк.* краивать], krojiti, rezati po meri.

Кролики, -а, *м.* kunec.

Кромка, -и, *ж.* rob, kraj (sukna, deske). — хлѣба, košek kruha.

Кромсать, -аю, *пр.* striči, rezati kakor se ravno zdi.

Кромѣ, *з. род.* razven. Веѣ кромѣ менѣ.

Кромѣшній, -я, -ее, *свр.* vnanji. Тѣма кромѣшная, vnanja tema.

Кропать, -аю, *крп.* krpiti, krpicati, sušmariti.

Кропить, -плю, -ишь, -пять, [*мк.* крапливать, крапать], kropiti, brizgati. Дождь краплетъ, накрапливаетъ, dež кара. Крапъ, drobne pege ali točke po temelju druge barve; taka pega ali točka — крапина; крапчатый, pikasti (jabloko, kokoš).

Кропотливый, počasni v delu; кропотливая работа, delo, ki se hitro ne more delati.

— Кротъ, -а, *м.* krt. -овина, krtina.

Крѡхѣ, -ѣ, *ж.* *мн.* крѡхи, drobtina.

Крѡхотный, majbeni, drobni.

Крошить, -шю, -ишь, drobiti.

Крѡшка, -и, *ж.* крѡшечка, -и, *ж.* drobtinica.

Круглый, okrogli; круглый годъ, celo leto, leto in dan; круглый сирота, bez oca in matere. Круглый дуракъ, popolni tepec.

Круговой, -ая, -бе, krogovi, tikajoči se kroga. Круговая порука, vzajemno poročstvo; круговая чаша, zazdravna časa, iz katere gosti po vrsti pijo.

Кругомъ, *з. род.* okolo, Онъ кругомъ виновать, popolno kriv je. Егѡ кругомъ обокрали, vse so mu pokrali.

Кружево, -а, *свр.* čipke.

— Кружечкѣ, -жкѣ, *м.* krožek; tesno društvo.

Кружка, -и, *ж.* vrček; cerkvena pušica.

Крупа, -ы, *ж.* vsakovrstno pšeno: просовая, гречневая, ячневая (ječmenja).

Крупинка, -и, *ж.* zrnice (pšena).

Крупный, veliki, okleni, debeli; крупный разговоръ, preprič, surovo govorjenje jednega z drugim. Крупный скотъ, živina velike pasme.

Крупчатка, -и, *ж.* 1) stôpe. 2) najboljša pšenična moka.

Крутизна, -ы, *ж.* strmina.

Крутить, -чю, крутишь; *мд.* крутиль, -а, -о; крученный; *свр.* крути! [*мк.* кручивать], sukati (нитки), vrteti; viti (trto).

Крутѡй, -ая, -бе, strmi, kruti, tvrdi. Крутая каша, tvrdo kuhana kaša, ne redka; крутое яйцо, tvrdo kuhano jajce. До-

ро́га дѣлаеть тажъ крутой поворотъ, там se cesta hipoma zavrtala. Крутой характеръ, poveliteljni, neporustljivi, tvrdosrdetni človek.

Кру́че, рrim. st. od крутой.

Кручѣнiе, -iя, *sr.* sukanje, vrćenje.

Кручина, -ы, *z.* toga; srdečna bolečina.

Кручиниться, -нюсь, горjevati, tožiti.

Крушить, -шү, -шинь, 1) uničevati, razrušati. 2) žalostiti, prizadevati gorje (когò). — Не грусти, не крушись, всё воля Божья.

Крыжѣвникъ, -а, *m.* agrest (ribes grossularia).

Крылò, -à, *sr.*, *ml.* крылья, *r.* -львь, perotnica.

Крыльцò, -à, *sr.* (umenjš. крылечко) zunanji vhod v dom, stopnjice sè strehoj, vežica. — Красное крыльцò, sprednja, paradna vežica; чѣрное али заднее крыльцò, na dvorišče.

Крыса, -и, *z.* podgana.

Крыша, -и, *z.* streha. Крышка, pokrov, zaklopec, rena.

Крѣпостиой, -ая, -бе, 1) tvrdnjavski (ровъ). 2) nesvobodni, gl. бабушка.

Крѣпостя, -ы, *z.* tvrdnjavica.

Крѣпость, -и, *z.* 1) sila, moč. 2) dokument na pravico imeti nepremično blago; купчая крѣпость али просто: купчая, купно писмо. 3) tvrdnjava (= твердыня).

— Крюкъ, -à, *m.* 1) kavelj. 2) ovinek. Множ. кручья.

— Крючѣкъ, -чкà, *m.* 1) kaveljček. 2) prevrtalovelec zakonov.

Кряжъ, -а, *m.* 1) celina (protip. otok, островъ). 2) štor, hloed. 3) krepak človek, korenjak. 4) кряжъ горъ, горуи hrbet.

Крякать, -аю али крячу [*mk.* крякивать, *lip.* крякнуть], 1) treščati, s hrustom lomiti se. Лѣдъ крякнулъ, однако не проломился. 2) stokati. Когда вышьешь, тогда и крякнешь. 3) gagati: утка крякаетъ; крокати: ворона крячетъ.

Крахтѣть, -хчү, -тѣшь, stokati, sopihati (pod težoj, od bolečine).

— Ксєндзъ, -à, *m.* katoliški (poljski) svečenik.

Кетати, 1) tavno prav, o pravem času; ты пришѣлъ кетати; ты это сказаль кетати. 2) ob svojem času, na svojem mestu, kadar je taka prilika. Кетати и попь пляшетъ.

Ктиторъ, -а, *m.* cerkveni starosta.

Кубарь, -я, *m.* vrtalka, volček. Слетѣть со стула кубаремъ, strmoglavo pasti sè stola.

Кубикъ, gl. кубъ.

Кубокъ, -бка, *m.* kozarec, kupa (posebno srebrna).

Кубъ, -а, *m.* 1) kotel (žganjarski, čistilni). 2) čislo, umnoženo dvakrat na-se, n. pr. 16 je kub od 4. — Кубикъ je sploh jedinica kubične mere: кубикъ дровъ, кубикъ земли, кубикъ камня, t. j. kub. soženj.

Кубышка, -и, *z.* vrč (podolgasti).

— Кувшинъ, -à, *m.* podolgasta steklena али glinena posoda, sè

- širokim bokom in bolj ozkim grlom. Slovencem neznana.
- Кувыркаты**, -аю, [*hip.* кувыр-кнѹтъ али кувырнѹтъ], preobračati, prekiscnoti (столъ), -ся, kozolce prevračati.
- Кудà**, 1) kam, kamor: кудà-ты? kam, pa? 2) k čemu? Кудà тебѣ что? k čemu ti je tega treba? — Кудà-либо, kamor koli; кудà-нибѹдь, kamor si bodi. — Кудà какъ хорошь! (iron.) kako je vendar lep. — Кудà какъ, zelo, мошно. Кудà бы хорошо! kako bi bilo dobro. Кудà кто двѣался! vsi so zginoli.
- Кудакать**, -аю, [*mk.* кудакивать, *hip.* кудакнуть], tudi кудахтать, -аю али -ахчу, kokodakati.
- Кудель**, -и, куделя, -и, *z.* kodelja, predivo.
- Кудесникъ**, -а, *m.* vedež.
- Кудри**, -ей, *z.* kodre.
- Кудрявый**, kodrasti.
- **Кузнѣцъ**, -енà, *m.* kovač.
- Кузница**, -ы, али кўзня, -и, *z.* kovačnica.
- Кўзовъ**, -а, *m.* koš iz luba; kozól; vñ kobije; čok ladje.
- Кўкинь**, -а, *m.* figa.
- Кўкла**, -ы, *z.* čečica.
- Кўполка**, -и, *z.* ličinka (motulja, hrošč).
- Кукўшка**, -и, *z.* kukavica. Промѣнять кукўшку на ястреба, priti z dežja pod kap.
- **Кулãкъ**, -ã, *m.* 1) pest, bunka. 2) skopuh, oderuh, židomor, barrantã (posebno sè žitom), dragoletnik.
- Кулãчки**, -овъ, *m.* rokobar, pestni boj (v Rusiji narodna zabava v izvestne dni).
- Кулебяка**, -и, *z.* podolgasta ponica (iz testa, kaše ali zelja in ribe).
- **Кулѣкъ**, -лъкà, *gl.* куль.
- Кулѣшъ**, -ã, *m.* redka kaša sè salom, mesom, maslom.
- **Куликъ**, -ã, *m.* priba, vivik. Всякъ куликъ своё болото хвалить.
- Кулички**: жить у чѣрта на куличкахъ, stanovati jako daleč.
- **Куличъ**, -ã, *m.* šartelj.
- **Куль**, -ã, *m.* vreča iz rogože; vreča sploh; kot mera = 9 pudov.
- **Кулѣкъ**, -лъка, *m.* vrečica iz lipovega ličja. Попãсть изъ кулѣкà да въ рогожу, priti z dežja pod kap.
- Кумà**, -ы, *z.* kumica. Mati otroka in kumica so mej soboj kume; vse ženske, ki so krstile pri jednej in iste mater, so mej soboj tudi kume. Taisto velja tudi o možkih; t. j. ob otcih, kumih in odošajih kum k kumom. Ti mejsobojni odošaji zovo se кумовство.
- **Куманѣкъ**, -нъкà, *m.* boterček.
- **Кумãчъ**, -ã, *m.* rdeča ali modra pavolnata tkanina; iz nje navadno delajo sarafane.
- Кумиръ**, -а, *m.* malik, bolvan.
- Кумитъся**, -млѣсь, -мѣшься, [*adv.* покумитъся], botriti se. Мы покумились, krstil sem jaz pri njem ali njej, ali on ali ona pri meni, ali midva pri kom.
- Кумовство**, *gl.* кумà.
- Кумъ**, -а, *m.* *mn.* кумовъ, *v.* -вьѣвъ, kum, boter.

- Кумысь, -а, *m.* kvašeno kobilje mleko.
- Кунѣца, -ы, *ж.* kuna (mustela martes).
- Купальня, -и, *ж.* kopališče.
- Купать, -аю, *корати*, [*hip.* купнѣть, кунѣть].
- Купель, -и, *ж.* kopelj; posoda, v katerej krste otroke.
- Купечество, -а, *sr.* kupci (stan).
- Купно, *cerk.* vkupe.
- Купорбѣ, -а, *ж.* galica (vitrijol).
- Купчая, *gl.* крѣпость 2).
- Купчина, -ы, *m.* (fam.) kupec.
- Купчиха, -и, *ж.* žena kupca.
- Курганъ, -а, *m.* drevnja mogila, nasipni holm.
- Кургъзый, *kratkorepi, bezrepi.*
- Курѣнь, -я, *m.* 1) v zemlji izkorana koča. 2) kazaska vas o časih Zaporozcev.
- Курльщикъ, -а, *m.* kadilec.
- Курный, *kurji.*
- Курить, -рѣю, *курить*, [*mk.* куривать, *hip.* курнѣть], *dimiti, kaditi.*
- Курной, -ая, -ое, *gl.* избѣ.
- Курносый\*), *kdor ima nos kakor okrajšan, top, vzvihnen.*
- Курокъ, -ркъ, *m.* (umenjš. od куръ) petelin na puški.
- Куролѣсить, -лѣсничать, *delati neumnosti, porednosti; vesti se nenavadno, bedasto. Поѣтъ куролѣсу (kurgie éléyson!), а не сѣтъ аллилюю.*
- Куропатка, -и, *ж.* jerebjca.
- Куртка, -и, *ж.* jopić.
- Курчавый, *kodrasti.*

\*) Нам. Курносый, s krmim nosom.

- Курчѣнокъ, -ика, *m.* piščanec.
- Куръ, -а, *m.* petelin (nav. пѣтѣхъ). Попалъ какъ куръ въ ши, *t. j.* zgodilo se mu je, kakor vtani, katero so vjeli in vkupe s petelini skuhali (bez svoje krivde se je opekeli).
- Курятникъ, -а, *m.* kurnik.
- Кусать, -аю, [*mk.* кусывать, *hip.* куснѣть], *griziti. Кусаютъ собаки, комары, блохи; пчѣлы, бсы жѣлятъ.*
- Кусокъ, -скѣ, *m.* (umenjšev. od кусъ), kos.
- Кустарникъ, -а, *m.* grm, grmovje.
- Кустаръ, -я, *m.* domači obrtnik.
- Кустарный промыселъ *so v Ribnici lonci, rešeta i. t. d., v Idriji čipke.*
- Кустъ, -я, *m.* grm.
- Кутать, -аю, [*mk.* кутывать], *zavijati, teplo oblačiti.*
- Кутерма, -ы, *ж.* zmešnjava, nered, krik, prepir.
- Кутить, -чѣю, *кутишь*, [*mk.* кучивать, *hip.* кутнѣть], 1) *pijančevati.* 2) *mesti (o snegu).*
- Кутй, -й, кутя, -й, *kaša iz riža z rozinami; prinašajo jo na «requiem», tudi doma na «pominkih» po umrsem, na sedmimo, obletnico.*
- Кучый, *bezrepi, kratkorepi.*
- Куча, -и, *ж.* kopica.
- Кушакъ, -я, *m.* pas (povrhu obleke).
- Кушанье, -ья, *sr.* jed.
- Кушаты, -аю, [*mk.* кушивать], *jesti in piti, obedati in večerjati (izraz bolj uljuden, nego ѣсть in пить! sprašujo: кушали ли вы чай? no o sebi govoro: я*

пилъ чай, я обѣдалъ, не ра:  
я кушалъ).

Кушъ, -а, *m.* v kartnej igri: stava,  
zaklad; dobiček. Онъ выигралъ

большой кушъ; онъ взялъ  
изрядный кушъ.

Куща, -и, *f.* žatev, koliba. Куши  
али кучки, židovska velika noč.

## Л.

Лабазъ, -а, *m.* 1) kašča. 2) pro-  
dajalnica za moko in pšeno. 3)  
kašča na stolbih v gozdu, da se  
hrani jed pred zverinami. 4) oder  
na stolbih, odkoder streljajo v  
lesu medvede.

Лабазникъ, -а, *m.* mokař.

Лавка, -и, *f.* 1) klop. 2) štacuna  
(umenjšev. лавочка, zaničljiv.  
лавчонка).

Лавочникъ, -а, *m.* štacunar.

Лавра, -ы, *f.* samostan prve vrste.

Почаевская, Киево-Печер-  
ская, Троицкая лавра.

Ладанъ, -а, *m.* kadilo (smola).

Онъ на ладанъ дышетъ, не  
bode dolgo živel.

Ладить, -жу, -лишь; *md.* ла-  
дилъ, -а, -о; лаженный; *vel.*  
ладь, ладьте! [*mk.* лаживать],  
1) primerjati jedno k drugemu,  
uravnavati, popravljati. 2) ubirati  
godbeni instrument. 3) съ кѣмъ,  
biti s kem v soglasji, v slogi. —

Вино съ разумомъ не ла-  
дить. — Дѣло не ладится,  
delo ne gre od rok; zadeva se  
noče posrečiti. Заладилъ своё,  
vedno svojo tvrdi. Съ нимъ не  
сладишь, z njim je mir ne-  
mogob; on se ne daje pokoriti.

Ладный, godni, rabljivi, dobri.  
Кафтанъ не ладенъ. Скрип-  
ки не ладны, gosli niso jednako

ubrane. Тутъ что-то не ладно,  
tu nekaj ni v redu, ni kakor bi  
moralo biti. Не ладно скрѣбеть,  
да крѣпко сшить, ni lep,  
močan in zdrav pa je. Мы съ  
сосѣдомъ живѣмъ ладно, v  
miru, v slogi. Приходитъ завтра.  
Odgovor: Ладно, pridem; dobro.

Ладонь, -и, *f.* dlan (na jugu до-  
лонь). — Umenjš. Ладушки,  
ладоньки.

Ладонны, *f.* dlan (v izrazu битъ  
въ ладонни, rokopleskati od  
veselja).

Ладушки, *gl.* ладонь.

Ладъ, -у, *mest.* въ ладѣ, 1) mir,  
soglasje, red, ljubav. Гдѣ миръ  
да ладъ, тамъ Божья благо-  
дѣть. — Не нѣдобенъ и  
кладъ, гдѣ въ семьѣ ладъ.  
2) vzajemno ubranstvo instru-  
mentov. Скрипки не въ ладѣ,  
vijoline niso ubrane jedna k  
drugej. 3) poprečni pragi (pri-  
jemljeji) na vratu kitare, tambu-  
rice, zaklopke na klarinetu, taste  
na glasoviru i. t. d. Odsod: на  
всѣ ладѣ, na vse glasove; ста-  
рая погудка на новый ладъ,  
stara godba, le da v drugem glasu.

Лазейка, -и, *f.* tesni vhod ali izhod.  
Онъ хитрый: всегдѣ лазейку  
найдѣтъ, vselēj se izmuzne.

Лазурь, -и, *f.* nebesno - modra barva; nebesni svod.  
 Лазутчикъ, -а, *m.* vohun, ogleduh, špijon.  
 Лазь, -у, *m.* tesni prehod; pot, po katerem je šel tat; navadni pot divjih živalij.  
 Лайка, -и, *f.* strojena pasja koža za rokovice. Лайковые перчатки, glasirovane rokovice.  
 Лакомиться, лакоплюсь (чѣмъ) sladkosnedati; posladkati se.  
 Лакомка, -и, *o.* sladkosnedeц.  
 Кошка лакомка.  
 Лакомство, -а, *sr.* sladčica, sploh vkusna jed.  
 Лакомый, slastni, vkusni, da-si ne tečni. Пирогъ съ макомъ смáкомъ (po vkusu) лакомъ.  
 Лампада, -ы, *f.* lampica pred sv. podoboj.  
 Лампась, -а, *m.* široka proga na generalskih hlačah.  
 Ламывать, *mk.* od ломать.  
 Ландышъ, -а, šmarnica (convallaria majalis).  
 Ланита, -ы, *f.* *cerk.* lice, nav. шекá.  
 = Лань, -и, *f.* jelenica.  
 Лапа, -ы, *f.* taca.  
 Лапотникъ, -а, *m.* oprankar (kmet, ki nosi laptje — opranke iz lipovega lišja).  
 = Лалоть, -птя, *m.* opranka iz lipovega lišja.  
 Лапоухий, z visečimi ušesi.  
 Лапчатый, tacasti; iz tačic (мѣхъ, kožuh). Гусь лапчатый, človek, ki le o sebi misli.  
 Ланшá, -и, *f.* rezanci (nudeljni).  
 — Ларецъ, -пцá, *m.* skrinja, predal.

Ларчикъ, -а, *m.* predalček.  
 — Ларь, -я, *m.* skrinja.  
 Ласка, -и, *f.* 1) ljubkanje, božanje, priljudnost. 2) podlasica.  
 Ласкать, -áю, ljubkati, božati; -ся къ кому, ljubkati koga, prikupovati se komu, izjavljati nežnost.  
 Въ глаза ласкають, за глаза ругаютъ.  
 Ластиться, *gl.* ласкаться.  
 Ласточка, -и, *f.* lastavica.  
 Латникъ, -а, *m.* opróda, ščitoposec.  
 Латы, *f.* oklep.  
 Латканъ, -а, *m.* oslec, zalék (na obleki).  
 Лачуга, -чужка, -и, *f.* ubožna koža.  
 Лгать, лгû, лжѣшь, лгутъ; *md.* лгалъ, -á, -ò; *vel.* лги! lagati.  
 Бѣдность крадѣтъ, а нуждá жжетъ.  
 — Лгунъ, -á, *m.* (*f.* лгунья), lažnik.  
 Лебедá, -ы, *f.* loboda (chenopodium).  
 Лебедь, -я, *m.* (včasí, posebno v pesnih, *f.*) labod (cygnus); samka: лебѣдка.  
 Легавая, *gl.* лягавая.  
 Легковóй (извозчикъ), fjakер.  
 Лѣгкое, -аго, *sr.* *mn.* лѣгкiя, рjуѣа.  
 Легонько, nalahko, počasi.  
 Лѣгче, laglje.  
 Леденить, -нѣю, -нѣшь, spreminjati v led.  
 Леденѣтъ, -нѣю, spreminjati se v led, zamrzati. Отъ ужаса рýки заледенѣли.  
 Лежальный, залежали, стари (blago, smodke), ne sveži.

- Лежѣнка, -и, *ж.* zidek, zapeček.  
 Лежебѣкъ, -а, *м.* ležuh, lenuh.  
 Лѣжень, -жня, *м.* 1) brevno pod tlani. 2) lenuh.  
 Лѣжка, -и, *ж.* ležanje, mlajenje (sadja); gnezdo zajca.  
 Лежмѣ, лежѣма. Лежмѣ лежѣтъ, перенехома лежѣти.  
 Лезвеѣ, -виѣ, -ѣ, *ср.* ostrina.  
 Лейка, -я, *ж.* kropilnica.  
 Лелѣять, -лѣю, нежѣти, pestovati, ljubkati. Од: Лелѣ. Лель. име starega ruskega boga, kateri se primerja s Kupidonom, Amorom. V nar. pesnih šče: лель-люли, лѣли, лѣлюшки.  
 Лѣнта, -ы, *ж.* trak.  
 Лѣпестъ, -а, лепестѣкъ, -ткѣ од obeh *м.* le лепестки, сушца; cvetni list.  
 Лѣпетъ, -а, *м.* blebljanje, otročje nepravilno govorjenje.  
 Лепѣшка, -и, *ж.* gibanica.  
 Лесѣ, -ѣ, *ж.* nit ali žima, na katero se privezuje trnik.  
 Лѣстный, прикуплѣивѣ, varlѣивѣ.  
 Лѣсть, -и, *ж.* prilizovanje, dobrikanje se sebičnim namenom; lokava uslužljivost. Лѣсть да мѣсть дружны.  
 — Лѣтѣкъ, -ткѣ, *м.* letenica (v ulji).  
 Летѣчий, -ая, -ѣе, letoči (— мышь, netopir). Летѣчий отрядъ, роизведовална бѣта конѣиков; летѣчая жидкость, lahko izpuhtajoča se tekočina.  
 — Лещъ, -ѣ, *м.* lešč (ciprinus brama).  
 Лже- stavi se pred besedoj in se piše vkupe z njej; označa: nepravѣ, ponarejeni, ne izvѣrni n. pr.

- лжепрорѣкъ, лжеучѣнѣе, лжепопъ, laži-prorok i. t. d.  
 — Лжець, -ѣ, *м.* lažnik.  
 Лжѣивѣй, lažajivi.  
 Лжѣица, -ы, *ж.* cerk. žlica, kateroj se v vstočnej cerkvi daje obhajilo.  
 Ли, -ль, 1) označa vprašanje: знаетъ-ли? 2) naj bo: такъ ли, съкъ ли, а слѣлать надо. 3) izgaža oproniv, prisiljevanje: рѣшай, что ли. 4) такъ ли! izgaža dvom, неужѣли, зачудenje. Ой-ли, зачудenje in dvom zajedno.  
 Лѣбо, али. Лѣбо ѣтку хлопъ, лѣбо парня въ лобъ. Лѣбо сѣпа клокъ, лѣбо вѣлы въ бокъ. Лѣбо ты менѣ, лѣбо я тебя. Za zaimenom али нарежѣем označa nedoločnost: кто-либо, что-либо, когда-либо: скажѣ кому-либо. Лѣбо se véasih орушца: коли что (либо) возмѣшь, скажѣ.  
 Лѣвень, -вня, *м.* ploha.  
 Ливмѣ, дождь ливмѣ лѣтъ, деж гре какор из шкафа.  
 Лизоблѣдъ, -а, (= блудолѣзь) *м.* skledolizec.  
 Ликовѣть, -кѣю, шумно prazdnovati, glasno veseliti se, radovati se, napolnjati vzduh klikami veselja. Праведный мужь всегдѣ ликѣеть.  
 Ликъ, -я, *м.* 1) obličeje. 2) zbor angelov, apostolov, svetnikov. 3) pevski zbor v cerkvi.  
 Лимѣнь, -а, *м.* 1) široko ustje reke pri morji. 2) čisto, nezaraslo jezero.  
 Линейка, -и, *ж.* 1) črtalo (pri

pisanji). 2) voz sè sedalom od prednjih do zadnjih koles.

**Линючий, -ая, -ее,** не tvrdne barva, lahko menjajoči barvo.

**Линять, -ию,** 1) zgublјати lase, dlako, perje pred novimi, leviti se. 2) o barvi: bledneti od solnca, mokrote. **Платье полиняло.**

**Лисенокъ, -ника, м., мн. лисыта,** lisičica, lise.

**Лисий, лисиий.**

**Листва, -ы, ф. листје.** **Лиственный лѣсъ,** listnati.

**Лиственница, -ы, ф. mesesen.**

**Литѣйная, -ной, ф. livnica.**

**Литѣйный, livniški.**

**Литѣйщикъ, -а, м. livač.**

**Литій, -и, ф. kratki «requiem» v veži cerkve.**

**Литургія, -и, ф. (= обѣдня) maša.** Deli se na liturgijo katehumenov (оглашѣнныхъ) in liturgijo «vernihъ», katehumeni po «сугубой ектѣни» после возгласа диакона, «Елицы оглашенныя, изыдите!» gredo iz cerkve ven.

**Лихачъ, -а, м. 1) neustrašni, umetalni mladenec. 2) fijaker z elegantnimi konji in kočijej.**

**Лиходѣй, -я, м. zločinec, hudodelnik.**

**Лихой, -ая, -бе. 1) junaški, umetalni, bojki, zali, smeli in energični. 2) zli, lokavi, maščevalni. — Лихой всалникъ. Лихой человекъ. Лихая болѣсть, sifilis. Отъ черта крестомъ, отъ свиной пестомъ, а отъ лихого человекъ ничѣмъ. Не поминай лихомъ! без zamere! — Лихо: отъ лиха**

(od hudega) не уйдѣшь. **Лихо** (smelo) прокачѹ на трійкѣ.

— **Лихъ** označa dejanje, katero se vrši proti volji drugega: тебѣ хочется, да лихъ не пушѹ, pa te lih ne pustim, navlašѣ, proti tvojej volji te ne pustim.

**Лихоймство, -а, ср. podkupnost, oleruštvo.**

**Лихорадка, -и, ф. mrzlica. Лихорадочный, mrzličeni.**

**Лицѣ, -а, ср. (licò) 1) lice, obličje (vzv. ликъ, rogl. рѣжа, харя). 2) osoba, človek. Что это за лицò? kdo je to? 3) lice, pokazna stran predmeta, protip. изнанка. Показатъ товаръ лицомъ, pokazati blago na lice, lepšo stran njega. Налицò, v pravzočnosti: все ли ученики на лицò? ali so vsi učenci pritomni? Въ наличности у меня только пять рублѣй, gotovih imam le pet rubljev (drugiso razdani ali: drugih nemam pri sebi).**

**Лицеватъ, -цѹю, ličiti, lepšati pokazno stran (liže); obrniti staro obleko, t. j. dati jej drugo lice.**

**Лицевой, -ая, -бе, sprednji pokazni (лицевая сторона дома сукнѣ).**

**Лицезрѣть, -зрѹ, gledati od obličja do obličja.**

**Лицеприятіе, -ія, ср. pristranost, počtevanje ne po dostojinstvu, nego po osobnih razmerah.**

**Лицовка, -и, ф. dejanje gl. лицевать.**

**Личико, -а, ср. ličice.**

**Лично, osobno; личность, -и, ф. osoba; osobnost.**



- Лично́й, -а́я, -о́е, за лице (поло-  
тѣнце).
- Лично́й, osobni. Лично́й со-  
ста́въ, osobe, iz katerih se se-  
stavljaja uređ.
- Лиши́тъ, -а́ю, [dov. лиши́тъ,  
-ѣ, -и́шь; mđ. лиши́тъ, -а, -о;  
лише́нный; ko. лишѣнь, -а,  
-о, ѣ; vel. лишій !] когдò чегò-  
либо, odjemati. -ся чегò, gu-  
biti kaj. Онъ лиши́лся руки,  
когò je zgubil. No: онъ ли-  
ши́тъ себя́ жизни, življenje si  
je vzel. Престу́пникъ лишѣнь  
всѣхъ правъ состо́янія, zlo-  
čincu so odvzete vse stanovske  
pravice.
- Лише́къ, -шка, m. ostanek, če-  
sar k čemu ni treba uže. Нашъ  
Ми́шка не берѣтъ лиш́ка,  
ne jemlje preveč.
- Лиш́ній, -ая, -е, ki je odveč,  
ki ni potreben; previšajoči po-  
trebno mero, utež, čislo. Нѣтъ-ли  
у тебѣ лиш́няго ножа? —  
Ты здѣсь лиш́ній, ti si tu  
odveč. Я взялъ лиш́нихъ два  
арши́на этого́ сукна́.
- Лишь, le. Лишь бы ты былъ  
здоровъ!
- Лобза́ніе, -іа, sr. poljubovanje.  
Іудино лобза́ніе.
- Лобъ, r. лба, mest. на лбу́, m.  
čelo. У вѣра ремесло́ на  
лбу не написано. — Мѣд-  
ный лобъ, nesramnež. (Челò  
le v vzviš. slogu).
- Ловќій, o človeku: umetalni, pre-  
brisani, urni; o reči: ročni,  
udobni k delu.
- Ловля́, -и, f. lovljenje, lov.
- Лову́шка, и, f. past.
- Ловч́ій, lovski, k lovu priučeni.
- Логови́на, -ы, f. draga, dol.
- Логовни́це, -а, sr. lože (zajca).
- Логъ, -а, mest. въ логу́, m.  
kotanja.
- Лодка́, -и, f. čolniček.
- Лодочникъ, -а, m. čolnar.
- Ложка́, -и, f. leseni del puške.
- Ложби́на, -ы, f. kotanja.
- Ложке́, -а, sr. čk. postelj.
- Ложка́, -и, f. žlica. Ложечка́,  
žličca.
- Ложъ, лжи, f. laž.
- Локонъ, -а, m. zavitek (vlas),  
kodra.
- Локотъ, -ктѣ, m. loket; komolec.
- Ломберный сто́лъ, miza sè ze-  
lenim suknom (za kartno igro).
- Ломќій, lahko lomljivi, krhki.
- Ломови́къ, -а́, m. tovarni  
konj.
- Ломово́й (извѣзчикъ) tovarni  
(voznik).
- Ломѣтъ, -мтѣ, m. krajec kruha.
- Лобо́, -а́, cerk. naročje.
- Лобна́сть, -и, f. nižnji široki in  
ploski konec česa; nižnji del lo-  
pate; stopnja, podplat.
- Лоску́ть, -а, m. mn. лоску́тья,  
r. -тьевъ, odtrgani košček tka-  
nine, papirja.
- Лоску́тье, -тьа, sr. ostrižki, za-  
plate.
- Лоскъ, -а, m. lesk.
- Лосни́ться, -нѣсь, -ни́шься, sve-  
titi se, lesketati (od likanja, trenja).
- Лоснѣ́тъ, -бю, začenjati lesketati.
- Лотокъ, -ткѣ, m. plitvo ko-  
ritce, v kakoršnih n. pr. pro-  
dajajo sadje.
- Лоханка́, -и, лоханъ, -и, f.  
skaf (okrogli ali podolgasti).

- Лохмáтый, kosmati, došgodlaki.  
 Лохмóтье, -ья, *sr.* capre, sunje.  
 Лошадь, -и, *z.* konj. (Umenjš. лошáдка, zanič. лошадѣнка).  
 — Лошáкъ, -á, *m.* mula.  
 Лошítъ, -ý, -ишь, likati, dajati čemu lesk.  
 Лубóчный, iz lipovega luba. Лубóчная картинá, slika bez vnotranjega dostojinstva in slabo iztržena.  
 Лугъ, -а, mest. на лугу, *mn.* лугá, -óвь, log, travnik.  
 Лудítъ, -лужу, -дiшь, -дiтъ; *md.* лудiль, -а, -о; лужѣнный, pokrivati razplavljenim olovom (bakreno posodo, železne liste).  
 Лужáйка, -и, *z.* trata v lesu.  
 Лужѣнiе, -iя, *sr.* pokrivanje olovom.  
 Лужѣнный, *gl.* лудiтъ.  
 Лукáвый, 1) lokavi, zviti. 2) zli duh.  
 Лúковица, -ы, *z.* čibulja (jedna glavica).  
 Лукомóрье, -ья, *sr.* morski breg z mnogimi zalivi.  
 Лукóшко, -а, *sr.* sanja.  
 Лукъ, -а, *m.* 1) lok. 2) čibulja.  
 Лúнка, -и, *z.* jamica pri sajenji zelenjadi.  
 Лúнь, -и, *z.* mišatnik (falco rusticolus), plešec (ptica). Онъ съдь какъ лунь.  
 Лучезáрный, odsevajoči, dajoči od sebe jarki, blesteči svet.  
 Лучина, -ы, *z.* treska (sepljena iz raznih drv).  
 Лучше, *gl.* хорoшiй.  
 — Лучъ, -á, *m.* žarek.

- Лiжки, -ей, *z.* mn. karpe, drkalice (deske, spredaj zagnene navrh, na katerih severjani drkajo po trdem snegu; dolga je vsaka, «liša» skoraj seženj. Drkanje na ližah je poseben «sport»). Навострiтъ лiжки, porihati jo.  
 Лiссина, -ы, *z.* 1) lisa (п. пр. на čelu konja). 2) golo mesto, pleša.  
 Лiсска, име krave z belo lisoj на čelu. Прил. лiссый.  
 Лысýха, -и, *z.* (лiсска) povodna kura (fulica atra).  
 Львѣнокъ, -ика, *m.* mn., лъвiята, levč.  
 Льгóта, -ы, *z.* legota, večja svoboda v čem.  
 Лънуть (къ чему) лънý, лънѣшь, лънуть; *md.* лънýль, -а, -о; *vel.* лъни! lipneti, prijemati se, priklejati se. Лънѣтъ какъ смолá, siten je, kakor smola. Сухáя рубáшка къ тѣлу не лънѣтъ.  
 — Лъстѣць, -ецá, *m.* prilizovalec (*gl.* лесть).  
 Лъстить, лъщу, лъстiшь, -стiтъ; *md.* лъстiль, -а, -о; (помыщѣнный; *vel.* лъсти, prilizovati se, dobrikati se).  
 Лънiцá, -и, *z.* umenjš. od лънь, *gl.* to.  
 Лънность, -и, *z.* lenoba (lastnost).  
 Лънь, -и, *z.* lenoba. Мiгъ лънь читáтъ, ne ljubi se mi čitati. Кому не лънь, такъ слýшай, komur se ljubi, naj posлуša (kako kaže). Онъ съ лънiцой, nekoliko len je. (Лънь je rezultat лънности).  
 Лѣснѣцѣй, -чаго, *m.* gozdar (čipovnik).

- Лѣсовѣдство, -а, *sr.* lesoreja.  
 Лѣчебница, -ы, *z.* zdravilnica.  
 Лѣшій, -шаго, *m.* divji mož  
 (lesni škrt, poje glasom bez besed, tokorplešče, uka, hoboče, plače, spreminja se v volka, čuka i. t. d.; rešiti se dá od njega, ako se človek obleče narobe).  
 Любѣзничать, -аю (къмъ) želeti biti ljubeznjivim.  
 Любимецъ, -мца, *m.* (*z.* -мица) ljubljenec.  
 Любимый, ljubljeni, dražji nego drugi kdo.  
 Любоваться, -б ѹю сь, (къмъ али на когò) gledati na koga ali na kaj z ljubovjo, z veseljem.  
 Любуйся на мой цвѣтъ.  
 Мать любитъ дочерью.  
 Любownikъ, -а, *m.* (*z.* -ница) ljubček (v slabem smislu). Slov. «ljubica» — возлюбленная.  
 Любонный, zaljubljeni (взглядъ, письмо). Slov. zaljubljen je v njo — онъ въ неѣ виоблѣнь.  
 Любознательный, ukaželjni.  
 Любòй, -яя, -бе, на izbiro, katerega hočeš; kateri koli. Любо, prijetno, veselo. Любо глядѣть, какъ хорошо они живѹтъ.  
 Любонный, 1) zvedavi, radovedni. 2) zanimivi.  
 Любонность, -а, *sr.* radovednost.  
 Любострастie, -яя, *sr.* pohotnost.  
 Любостяжанie, -яя, *sr.* pohlepnost, nenasitost.

Люди, -ей, *m.* 1) ljudje vsi in vsakdo. 2) sluge v hiži, kakor jednega kličo «человѣкъ!» Zaničlj. людшкi. У него въ домѣ людшкi негодные: воръ да нѣиница. Выйти въ люди (star tož.), postati poštenim, čistanim človekom. Въ людяхъ, pri drugih, не дома: въ людяхъ дуракъ — смѣхъ, свой дуракъ — горе.

Любный, mnogoljudni.

Людская, -ой, *z.* kočа za posle.

Людская кухарка, kuharica, ki kuha slugam, ne gospodarju.

Люкъ, -а, *m.* lina.

Люлька, -и, *z.* zibka.

Ляга, *gl.* ляшка.

Лягавая (собака) prepeličar (po Grotu лягавая, od kog. лег- [легкій]).

Лягать, -аю, [hip. лягнѹтъ] breati zadajimi nogami.

Лягушка, -и, *z.* žaba. При лягушечий, žabji.

Ляжка, *gl.* ляшка.

Лямка, -и, *z.* oprta, kateroj brodniki vleko ladjo. Тянуть лямку, delati težavno delo.

Лясы, *v.* -лясь, *z.* burke, smešno ali dovtipno besedovanje.

Ляшка, -и, *z.* stegno (človeško bedro; бедро bolj o živalih, ptičeje bedro — стегно). Ляшка je umenjš. od ляга, odkoder лягаты, лягушка, *gl.* to.

## М.

— Магарычъ, -а, *m.* ugoščenje pri dogovorih in prodajah.

Мазанка, -и, *z.* kočа znotraj in zunaj zmazana glinoj.

Мазѣлка, -и, *ж.* kolomazna ščet.  
— Маклѣкъ, -ѧ, *м.* mešetar.

Маковка, -и, *ж.* 1) makova glava.  
2) teme človeške glave. 3) pozlačene oble na cerkvah. 4) sleme (hiže). 5) vrh drevesa.

Маковникъ, -а, *м.* makovica (počica z medom in makom).

Макушка, -и, *ж.* teme, sleme, vrh.  
Малахай, -я, *м.* kosmata kučma.

Маленькій, majheni.

Малець, -льца, *м.* deček (nav. мальчикъ).

Маловажный, peromenljivi, malostni.

— Малѣшъ, -ѧ, *м.* 1) najmlajši sin. 2) pritlikovec.

Мальчикъ, -а, *м.* deček.

Мальчуганъ, -а, *м.* dečko, pobič.

Малѣйшій, najmanjši.

Малѳтка, -и, -о, otročiček.

Мамка, -и, *ж.* dojka.

Манѣрка, -и, *ж.* vojaška pohodna steklenica.

Манить, -ню, манишь [*мк.* манивать, *лѣр.* манѳть] kogo, čѣмъ, куда, migati komu k sebi, vabiti, maniti koga.

Манишка, -и, *ж.* naprsnica (vratnik s prsi srajce), manšeta.

Мановѣнїе, dejanje glag. манить.

Мантїя, -и, *ж.* plašč carja, episkopa, meniha.

Марать, -ѧю, [*мк.* марывать] mazati, blatiti, črniti. -ся 1) barvo puščati na roki (stena, slabo pobarvano blago, 2) onečejati se.

Марганецъ, -нца, *м.* kali hypermanganicum (ruska oblika od Manganerz).

Маргарѣтка, -и, *ж.* marjetica.

Марево, -а, *вр.* 1) suha megla, mračnost o jasnem vremeni; kadar barje gori, vidi se марево, višavski dim, kád. 2) fata morgana.

Маркїй, lahko mažoči se, skoro zgubljajoči čistoto.

Мартѣшка, -и, *ж.* opica (makáko, mago).

Масленица, -ы, *ж.* predpust.

Маслѣнка, -и, *ж.* namizna posoda za surovo maslo.

Мастеровѳй, -ѳго, *м.* rokodelec.

Мастерская, -ой, *ж.* delavna soba umetnika, rokodelca (atelier).

Маститый, *вzv.* (старѣць, писатѣль) čislani, spoštovani. Маститая старѳсть, globoka in ne slabotna starost.

Мастъ, -и, *ж.* 1) barva dlake, posebno o konjih. 2) jedna iz četrteh barv kart (бѳбны [careau], черви [svdce], піки, трѣфы).

Матерѳй, -ѧя, -ѳе, veliki, visoki, ogromni; debeli; odrasli. Матерѳе годы чѳловѣка, srednja leta.

Матка, -и, *ж.* 1) mati (živalska). 2) matica. 3) maternica.

Матовый, motni, neleskeči se (стекло, зѳлото).

Матушка, -и, *ж.* 1) mamica. 2) žena svečenika. 3) pri nagovoru: moja draga (*cf.* бѳтѳшка).

Махѧлка, -и, *ж.* mahalo, muhovnik.

Маховѳй, -ѧя, -ѳе, mahalni. Маховѳе колѳсѳ. замаšnjak. Маховѳе перѳ, letalno pero.

Махѳрка, -и, *ж.* najkrepči tabak (predelano iz амерфортескїй).

- Махрѳовый, polnocvetni (protip. odninašij).
- Мачта, -ы, *ж.* jambor.
- Майкъ, -а, *м.* signalni stolp v morji; signalna žrd.
- Маятникъ, -а, *м.* nihalo.
- Маять, -маю, utrujati, -ся, utrujati se. mučiti se.
- Мгла, -ы, *ж.* megla.
- Мгновеніе, -іа, *ср.* trenotek. -венный, trenotni.
- Медвѳдка, -и, *ж.* bramor (gryllus gryllotalpa).
- Медвѳженокъ, -неа, *м. мн.* медвѳжата, mladi medved.
- Медвѳжий, -жья, -жье, medveji.
- Медвяный (пач. медляный) medeni.
- Медлянка, -и, *ж.* mesarski pes.
- Мѳдленный, роčasni.
- Мѳдлитель, -я, *м.* роčasnež.
- Медовикъ, -а, *м.* medena pofica.
- Межа, -и, *ж.* meja.
- Междомѳtie, -іа, *ср.* medmet.
- Междоусобіе, -іа, *ср.* (-усобіца, -ы, *ж.*) mejsobojni prepiri.
- Междоусобная война, do mača vojna.
- Мѳжду, межъ, z rod. in orod. (gl. slovnico), mej.
- Международный, mejnardnl.
- Междустрѳчный, mej vrstami bivajoči.
- Межевать, -жюю, meje staviti, zemljo meriti.
- Межевой, -ая, -ое, mejni, (камень, столбъ).
- Межевщикъ, -а, *м.* mejevalec. zemljemer.
- Мѳлкій, drobni (protip. крупный); plitvi (potok); nepomenljivi, nevažni. Мѳлкая трава, nizka trava; мѳлкія деньги, drobiž. Идѳтъ мѳлкій дождь, prši. Разсыпаться мѳлкімъ бѳсомъ, lokavo prilizovati se. Мѳлко, drobno (pisati), plitvo (orati).
- Мелководіе, -іа, *ср.* plitvo vodostanje.
- Малкономѳстный, imajoči majheno zemljišče.
- Мѳлочъ, -и, *ж.* malenkost; drobiž, drobna. Продавать по мелочамъ, na drobno, jedno reč za drugo prodajati; zdaj nekaj, zdaj nekaj. Pril. мелочной, -ая, -ое.
- Мель, -и, *ж.* plitvina, kleča.
- Мелькать, -аю, [kip. мельнуть, -нѳ, -нѳшь] migljati, svetlikati se, blesketati; križljati.
- Мѳлькомъ, mimogrede, trenotno; povrhoma.
- Мельникъ, -а, *м.* mlinar (-чиха, -и, *ж.* mlinarica).
- Мелюзга, -а, *ж.* drobna.
- Мѳнтикъ, -а, *м.* huzarski dolman.
- Мерѳжа, -и, *ж.* mreža.
- Мерѳщиться -щусь, nerazločno v daljavi kazati se, nejasno predstavljati se (v dalji, v mraku, pijanemu, v sanjah ali pa v bodrem stanju).
- Мерзавецъ, -вца, *м.*, gnusni, podli človek.
- Мѳрзкій, nenavadno gnusni, grdi, skvrni.
- Мѳрзлый, zmrzli.
- Мѳрзость, -и, *м. ж.* skvrna, gnusnost, grdoba.
- Мѳринъ, -а, *м.* skopljen konj.
- Мѳртвенный, mrtvemu podobni.

— Мертвѣць, -вѣцѣ, *m.* mrtlič.  
Мертвечина, -ы, *f.* mrtlovina  
(= пѣдаль, стерва).

Мертвѣть, -ѣю, *bledeti* ko mrtlič.  
Мерцѣть, -ѣю, *iskrati se*, *migljati*. Вдалѣй мерцѣеть огонѣкъ.

Местъ, -и, *f.* osveta.

Метѣлка, -и, *f.* metlica.

Метѣль, -и, *f.* metelica (= вьбѣга, кура, бурѣнь).

Метельщикъ, -а, *m.* pometač.

Мечѣть, -и, *f.* mošeja.

Мечтѣть, -ѣю (что *in* о чѣмъ) *igrati mislimi*, *sanjariti*; *predstavljati si to*, *desar v resnici ni*. Мечтѣть о себѣ, *biti visokega mnenja o sebi*. Замечтѣлся, *zamislil se je*. Мечтѣть о свидѣніи, о богѣтствѣ. *Samost. mečta*, *sanjarija*. Сладкія мечтѣ. — Мечтѣтель, *sanjač*.

Мздоимство, -а, *sr.* *cerk.* *podkupnost*.

Мизѣрный, *bore*.

Миловать, -ую. 1) *pomilostiti* (*obsojenca*). 2) *laskati*, *božati*.

Миловѣдный, *mili* на погляд; *zali*.

Милосѣрдіе, -іа, *sr.* *usmiljenje*.  
= сѣрдствовать, -ствую  
(кого) *imeti usmiljenje s kem*.

Минѣя, -и, *f.* *cerkvena službena knjiga*, *je*: *общая*, *zaključa pesni Bogorodici in svetcem*, *in mѣсячная*, *z bogoslužbenimi pesnimi na vsak mesec po sebe*. Минѣя-четьѣ али Четьѣ-Минѣя, *živenje svetcev*. (Od *grš. mѣs*, *mesec in четій*, *legendus*).

Миновѣть, -нѣю [*hr.* *минуть*, -нѣ, -нѣшь]. 1) *iti mimo*, *ognoti se*, *ostaviti v strani ali za soboj*. 2) *minovati* (*minoti*), *končiti se*. — Чемѣ быть, того не миновѣть. Двѣхъ смертѣй не бывѣеть, *одной не миновѣть*. Любѣяну мы миновѣли ночью. *Вся бѣдѣ миновѣла*.

Минѣга, -и, *f.* *piškur* (*petromyzon fluviatilis*).

Мирѣжъ, *gl.* *márevo* 2).

Мирвѣлить, -лю (кому) *črez prste gledati*, *dajati svobodo k hudemu*. Худѣму мирвѣлить, *добраго обидѣть*.

Мировѣй, -ѣя, -ѣе, *k miru*, *spravi odnoseči se*. Мировѣя сдѣлка, *okončanje tožbe spravoj*, *pri izvestnih pogojih*.

Митра, -ы, *f.* *infula vstočnih episkopov in prelatov*.

Мишѣнь, -и, *f.* *tarča*.

Мищурѣ, -ѣя, *f.* *zlata pena*; *lažizlato*.

Мировозрѣніе *in vse skladbe z «миръ» gl. pod to besedo*.

Міръ, -а, *m.* 1) *vesoljni svet*. 2) *naša zemlja*. 3) *vsi ljudje*, *ves svet*, *rod človeški*. 4) *srenja*, *občina*. 5) *občinski shod*, *kjer se obravnavajo zadeve občine*. V *poslednjem značenji миръ biva сѣльскій*, *jednega sela*, *ali волостной*, *cele občine*; *na selskem мирѣ udeležuje se po jednem možkem od hiže* (*отъ дѣму*), *na srenjskem po dva od sto dvorov*. — Мирѣ, *planeti*. *Иттѣ по мирѣ*, *prošajčiti z malhoj*; *жить въ мирѣ*, *živeti*

- v posvetnih skrléh (protip. duhovno, samostansko živjenje. — Pojmi o miru v značenji. 4) in 5) so pri ruskem narodu jako visoki, kakor to dokazuje množica poslovic, n. pr. Миръ сѹдитъ оди́нь Богъ. Миръ зы́неть, ка́мень трэ́снеть. Ко́ли всѣ́ міро́мъ вздохну́тъ, и до́ царя́ дойдѣ́тъ. Миръ заревѣ́тъ, такъ́ лѣ́съ засто́неть. — Мирско́й, svěтскі́, posvetni, srenjski. — Міряни́нъ, *m.* -ѣ́не, posvetnjak. Міро́возрѣ́ніе, nazor ó svetu (bolj abstraktno), міросозерца́ніе, bolj konkretni nazor o svetu. Міровѣ́й, svetovni. Міроу́дъ, selski oderuh, podpihovalec k tožbam, sploh človek, ki tako ali inače obira in odira kmete.
- Младенець**, -нца, *o.* otrok do 6 let.
- Млекопитающія животныя**, *se.* -салке.
- Млѣть**, -ѣ́ю, trpnoti, omedlevati.
- Мнѣмый**, dozdevni, domnevni.
- Мнить**, мнѣ́, мнѣ́шь, мнѣ́тъ, meniti, domišljati si (t. j. biti visokega mnenja o sebi). **Мнѣ́ мнѣ́тся**, meni se zdí.
- Многобрачіе**, -іа, *sr.* mnogoženstvo.
- Множество**, -а, *sr.* množica, množstvo.
- Множимое**, -аго, *sr.* multiplikand.
- Могильница**, -ы, *ž.* zimzelen.
- Могильщикъ**, -а, *m.* grobokop.
- Модникъ**, -а, *m.* (-ница, -ы, *ž.*) ki ljubi oblačiti se po modi.
- Можжевѣльникъ**, -а, *m.* brin (juniperus).
- Мозглы́й** 1) umlajeni (hruška). 2) hiravi.
- **Мозглы́къ**, -ѣ́, *m.* hiralec.
- Мозгну́тъ**, гу́йти, mehčati se, priditi se odznotraj.
- Мокнуть**, namakati se.
- Мокротѣ́**, -ѣ́, *ž.* vlaga, móča (na ulici).
- Мокрота**, -ы, *ž.* slina (pri odkaljanji, sicer слюна́).
- Молва́**, -ѣ́, *ž.* govorica.
- Молвѣ́тъ**, -влю́, govoriti (pos. v obratih: замо́лвѣтъ сло́вечко за когò, за ко́га dobro besedo reči; про́молвѣтъ, začeti govoriti; об́молвѣ́тъся, zareči se, reči ne to, kar se je hotelo).
- Молѣбе́нь**, -бна, *m.* bolj ali manj kratka služba božja, prošna ali zahvalna.
- Молѣбствіе**, -іа, *sr.* vsenarodno moljenje (o dežji, o prenehanji kužne bolezni i. t. d.).
- Молѣльня**, -и, *ž.* molitvena hiša (razkolnikov, židov).
- Молніа**, -и, *ž.* blisk. — сверка́еть, bliska se. — удари́ла, tresčilo je.
- Молоде́жь**, -и, *ž.* mladež.
- **Молоде́нь**, -днѣ́, *m.* lep in silen mladenec; junak.
- Молоде́чество**, -а, *sr.* junaštvo, pogumnost.
- Моло́дка**, -и, *ž. pn.* 1) mlada žena, 2) jarica.
- Молодой**, -ѣ́я, -бе́, mladi. **Молоды́е**, novozakonska.
- **Молоды́къ**, -и, *m.* mlaj.
- Молодо́сть**, -и, *ž.* mladost.
- Моложа́вы́й**, po vnanjosti mladi (a v resnici mnogo starši).
- Моло́ки**, *m. mn.* ribje mleko.

Молокосѣдъ, -а, *m.* golobradec.

Молотильщикъ, -а, *m.* mlatič.

Молотить, -чѹ, -лѣтишь; *md.*

молотѣть, -а, -о; молѣчен-  
ный; *ko.* молѣчень, -а, -о,  
[*mk.* молѣчивать] mlatiti.

— Молотѣкъ, -тѣа, *m.* kladivo.

Молѣчникъ, -а, *m.* 1) mlekár.

2) vřič, v katerem se podaje  
mleko k kávi.

Молѣчница, -ы, *ž.* 1) mlekárica.

2) vnetica ženskih prsij.

Молѣчный, mlečni — братъ je  
sin dojke onemu tajemu otroku,  
katerega je dojila.

Молчаливый, ne zgovorni.

Моль (синонимъ од де, дѣскачь)

češ. Скажи моль, что менѣ  
дѣма пѣтъ.

Мольба, -ѣ, *ž.* goreča prošnja.

Монáрший, vladarjev, carjev. Мо-  
нáршая мѣлость.

Монастѣръ, -ѣ, *m.* samostan.

Монáхъ, -а, *m.* (монáхиня, -и,  
*ž.* nuna), menih.

Монáшество, -а. *sr.* menišтво;

meniški stan.

Монѣта, -ѣ, *ž.* denar (jeden ko-  
mad kovanega denarja). Монѣт-  
ный дворъ, peneznica.

Монѣсто, -а, *sr.* ožrelje (nakit

vratni iz monet, barvanih ste-  
klenih jagod i. t. d.).

Моргáть, -áю [*hip.* моргну́ть,

*mk.* мэргивать] mežikati, utri-  
pati očmi. Не сморгну́ гла́-  
зомъ, обесом не trenem.

Морда, -ѣ, *ž.* gobec, smrček, ri-  
lec. Konjski gobec — хрáтъ,

lovskega psa — чутѣ.

— Моржъ, -ѣ, *m.* morski konj

(*trichocetus rosmarus*).

Моркѣвъ, -ѣ, *ž.* mrkva, korenje.

Морѣженое, -аго, *sr.* sladoled.

Морѣзить, -жу, -зишь; *md.* мо-  
рѣженный, mraziti, dati zmrz-  
noti (рѣбу, мѣсо). На дворѣ

морѣзить, zunaj je mraz.

Морѣзь, -а, *m.* mraz.

Морѣсáть, прѣти (о дежѣ).

Морѣчить, -чу, за нос водити, за

носа имети (когѣ), mračiti koga

(од мѣрокъ, polnoglasno од

мрáкъ).

Морѣшка, -ѣ, *ž.* severna jagoda,

vrsta maline (*rubus chamae-*

*morus*).

Морѣъ, -у, *m.* jagodni sok.

Морѣра, -ѣ, *ž.* možnar.

Морѣщина, -ѣ, *ž.* skladka, grba-

nes, giba. У него на лбу по-

казáлись морѣщины.

Морѣщить, -щу, grbančiti, zgi-

bati. Онъ сердѣто брѣви морѣ-

щить. — Намѣршилъ лобъ.

Морѣ, -а, *m.* kuga.

— Морѣкъ, -ѣ, *m.* mornar.

Морѣна, -ѣ, *ž.* veter од моря;

priliv vode v ústje rek.

Москáтильный товáръ, barve,

galice in drugo kemično blago.

Мостѣть, *gl.* мость.

Мостовáя, -ѣй, *ž.*, tlak, dlažba.

Мость, -а, *mest.* на мостѹ, *m.*

1) most; vsaka nastilka iz desek,

breven, po kateri se vozi ali

hodi; tlak v hiži (нав. полъ)

ali на улици (мостовáя, *sr.* до-

рѣга). Мостѣй, -ѣвъ, *m.*, brv.

2) pomost pri zidanji, viseči ali

на жрдѣх. Мостѣть, -щу,

-стѣшь, стѣтъ; *md.* мошѣн-

ный [*mk.* мэщивать] delati



- мость в vseh značenjih; -ся, kobsacati na kaj.
- Моська, -и, *ж.* kažek.
- Мотокъ, -ткѣ, *м.* štrena vr-  
vica.
- Мотъ, -а, *м.* zapravljiвец.
- Мотылёкъ, -лькѣ, *м.* motulj.
- Мотыльковья растенія, mo-  
tuljnice, stročnice.
- Мохъ, *г.* мху, мха, *м.* mah.
- Моча, -ѣ, *ж.* urina.
- Мочало, -а, *вр.* lipovo ličeje (mo-  
čeno in razčesano).
- Мочка, -и, *ж.* 1) uhelj. 2) vlakno,  
vlaknene koreninice. 3) močenje  
(lanu, platna). 4) luknjica, zavjka.
- Мочь, могѹ, можешъ; *мд.* могъ,  
-лѣ, -лѣ; *всл.* могѹ, 1) moči.  
Что хочѹ, то и могѹ. 2)  
biti zdravim. Какъ живѣте,  
можете? Kako je vaše zdravje?  
Не могѹ, а вѣмъ по пирогѹ.
- Мошенникъ, -а, *м.* mošnjerez.  
žerpi tat, slepar (od: mošna).
- Мошка, -и, *ж.* mušica mehurnica.
- Мошкарѣ, -ѣ, *ж.* mušice (zbir).
- Мошѣне *гл.* мость; мостить.
- Моши, -ѣй, *ж.* nestrhnelo truplo  
svetca; relikvije.
- Мошный, мошнѣ, korenjaški.
- Мрѣзь, -и, *ж.* gnusoba, grloba.
- Мстить, -мшѹ; *мд.* мстѣть,  
-а, -о; мщеннѣй, maščevati  
se (комѹ за что).
- Мудрѣный, neumljivi, čudni. Не  
мудренѣ голову срубить,  
мудренѣ приставить. То  
мудренѣ, что на льду свѣ-  
рено.
- Мудрѣть, -рѣ, -рѣшь, -рѣтъ,  
neumljivo, čudno vesti se; izmi-  
šljati kaj nenavadnega. Что онѣ
- тамъ мудрѣтъ вдвоѣмъ? Kaj  
neki tuhtata?
- Мудрствовать, -ствую (о чемъ)  
umstvovati, filozofirovati, pre-  
mišljevati ob abstraktnem.
- Мужать, -ѣю (возмужать), od-  
rastati, postajati možem, krepiti  
se. Люди мужаютъ въ бѣд-  
ствіяхъ. -ся, hrabriti se, ne  
bati se, ne padati duhom.
- Мужество, -а, *вр.* 1) moška leta.  
2) hrabrost, pogum; stanovitnost  
v nesreči; duhovna trdnost (pro-  
tip: робость, убиѣне, нерѣ-  
шѣмость).
- Мужикъ, -ѣ, *м.* 1) kmet. 2)  
surovež, gorjanec.
- Мужикѣй, kmetski.
- Мужичина, -ы, *м.* pa. korenjak.
- Мужичка, -и, *ж.* kmetica; ne-  
otesanka.
- Мукѣ, -и, *ж.* moka. Но: мѹка,  
muka.
- Мундиръ, -а, *м.* paradna uni-  
forma.
- Муравѣ, -ы, *ж.* trata.
- Муравѣ, -ы, *ж.* glazura (na po-  
sodi).
- Муравѣй, -вѣй, *м.* mravljinec.
- Муравѣйникъ, -а, *м.* mravljišče.
- Муравить, -влю; *мд.* мурав-  
леннѣй, glazirovati (piskre), po-  
livati (glazuroj).
- Муравѣшь, муравѣшекъ, *гл.* му-  
равѣй.
- Мурзѣ, -ѣ, *м.* tatarski knez.
- Мурло, -а, *вр.* pa. smrček.
- Мурлыкать, -чу, presti (o маѣки),  
peti sebi pod nos.
- Муслить, -слю, zasliniti (= му-  
сѣлѣть).
- Мусоръ, -а, *м.* gramoz, grupež

(bita opeka, kamen, varno itd. pri zidanji; ostanaki premoga itd.)

**Мутить**, -чѹ, -тишь, -тѣтъ; *мд.* мутѣть, -а, -о; мучѣнный in ss. oblika мушѣнный v abstr. sm.; *vel.* мутѣ! [*мк.* мѹчивать, *hip.* мутнѹтъ]. 1) motiti, kaliti. 2) kaliti mir, prouzročati nesoglasja. — Весна мѹтитъ воды. Въ глазахъ мѹтитъ, v očehъ se temni. На душѣ, на сѣрдцѣ мѹтитъ, меня мѹтитъ, gabi se mi, vzdviga se mi.

**Мутный**, motni, kalni, nejasni.

**Мутнѣть**, -ѣю, kaliti se, delati se nejasnim, zgublјati blesk.

**Мутѡвка**, -и, *ж.* motovčec (meti smetano).

**Муть**, -и, *ж.* 1) kalno mesto v vodi. 2) kalni osadek v kakej tekočini.

**Мѹфта**, -ы, *ж.* muf.

**Мухомѡръ**, -а, *м.* mušnica (*agaricus muscarius*).

**Мухѡртый**, o konji: гјави сѣ жѣлти ми подпалнами (lisami) na gobcu, v razubah in na lakotnicah.

**Мучной**, -ая, -бе, моѣнати.

**Мушѣна**, -ы, *м.* muški.

**Мчать**, мчѹ, мчишь, мчать; *мд.* мчалъ, -а, -о, kar se daje hitro voziti, nesti, vleči. Лошади мчали меня. -ся, hitro voziti se, teči, leteti, бежати. Колѣска промчалася мимо.

**Мшѣстый**, mahom zarasli.

**Мшѣние**, -ия, *sr.* meščevanje.

**Мѹза**, -ы, *ж.* pristava.

**Мѹканѣца**, -ы, *ж.* greben (mikati predivo).

**Мѹкать**, -аю ali мѹчу, мѹчешь,

mikati predivo, volno; мѹкать гѡре, siromашно živeti.

**Мѹсленно**, v mislih, v duhu.

**Мѹслимый**, ki se daje misliti.

**Мѹтарить**, -рю, slepariti.

**Мѹтарѣтво**, -а, *sr.* mitaica. 2) sleparstvo. 3) muke, trpenja v življenji. *Cerk.* razna stanja, katera izkuša duša ostavivši telo. Пройти всѣ мѹтарѣтва, vse poskusiti.

**Мѹчатъ**, -чѹ, -чишь, мукати.

**Мѹшѣнокъ**, -ика, *м., мн.* мѹшѣнѡта, miše.

**Мѹшка**, -и, *ж.* 1) miška. 2) мѹшки, podpazuba.

**Мѹдникъ**, -а, *м.* kotlar.

**Мѹдь**, -и, *ж.* baker, kotlovina.

**Мѹлъ**, -у, *м.* kreda.

— **Мѹновшѣкъ**, -ѡ, *м.* kupec, ki prodaje blago za blago.

**Мѹняла**, -ы, *м.* menjalec denarjev.

**Мѹстничѣство**, -а, *sr.* pravica po službi oca. Čegar otec ali ded je zavzemal višjo službo, imel se je po rodu in glede pravic službe za višjega, nego oni, katerega predki so zavzemali nižje službe. Ta pravica je мѹстничѣство. Car Fedor Aleksejevič jo je uničil.

**Мѹстный**, krajevni (lokalni).

**Мѹстоимѣние**, -ия, *sr.* zaime.

**Мѹсяцесловъ**, -а, *м.* cerkveni koledar.

**Мѹтить**, -чу; *мд.* мѹтилъ, -а, -о; мѹченый; *vel.* мѹтъ, мѹтъте! [*мк.* мѹчивать ali мѹчатъ]. 1) zaznamovati. 2) во что, на что, ciljati, namerjati na kaj; stremiti se (куда ali

къ чему). Онъ мѣтитъ въ министры, нјега cilj je ministarski sedež. 3) sikati (на когò).

На когò онъ это мѣтилъ?

Мѣтка, -и, *z.* dejanje po glag. мѣтитъ, znakа.

Мѣткій, kdor zadeva v cilju. Мѣткій стрѣлокъ. Рѣдко да мѣтко (п. пр. редко kaj dela, no uže takrat kakor se gre).

— Мѣховщикъ, -à, *m.* kožušnik.

Мѣченіе, -ія, *sr. gl.* мѣтитъ.

Мѣшатъ, -аю, [*мѣ.* мѣшивать].

1) mešati v slov. pomenu. 2) motiti se, ne različati jedno reč od druge. 3) komу ali чему, ovi-rati, delati težave. Онъ мнѣ мѣшаетъ читáть.

Мѣшкаты, -аю (чѣмъ), obotavljati se.

Мѣшковáтый, okorni.

Мѣшкóтный, ročasní.

Мѣщанинъ, *gl.* горожанинъ.

Мѣгкій, mehki.

Мѣкишъ, -а, *m.* srdica kruha; mehka mesta na telesu; пүли засѣла въ мѣкишъ.

— Мякшъ, -à, *m.* jajce bez lupine (= выплавокъ, лѣтышъ).

Мѣмкаты, -аю, мѣмлитъ, -млю, 1) počasi jesti. 2) počasi in nejasno govoriti.

Мѣмля, -и, *o.* mevža, sunja (o človeku).

Мѣтъ, *m.* мну, мнѣшь, *Lvrsta. md.* мять, -à, -ò; мятый; *vel.* мни! [*мѣ.* минать], мети, gnesti. — Мяться, мети se; ne dajati pre-mega odveta.

— Мячь, -à, *m.* žoga (kavčukova ali iz sunj; z njej igrajo въ лаптү).

## Н.

На, *predl. na.* Rabi se *A. jednako se slovenščinoj.* 1) v smislu «navrh»: положить на столъ; лечь на постѣль. 2) v smislu cilja: ѣхать на Москвү, на Тверь, по: ѣхать въ Россію, въ Австрію. На Москвү знаѣи «proti Moskvi», п. пр. въ Тверь ѣздить на Москвү, т. j. чѣрезъ Москвү. 3) v smislu nepríjateljskem: войско пошлò на врагà. 4) označa namen: царствуй на страхъ врагàмъ, на славу намъ; это онъ дѣлаетъ мнѣ на зло; на бѣдү пошѣлъ дождь, к

nesreči je začel iti dež; драться не на жизнь, а на смерть; на вкусъ и цвѣтъ товарища нѣтъ. 5) на vprašanje: како? на скòрую рүку = на живүю нитку, povrhnostao; крестъ на крестъ, navskriž; наскоро, наизүсть. 6) на vprašanje: како dolgo, dokleј? намъ хлѣба хвátить на три дня. 7) v smislu stopnje, mere, prostora: наскòлько могү, настòлько тружүсь; онъ ни на шагъ не выхòдитъ изъ дому. 8) v smislu razdeljajočem: шесть дѣлится на три; на кàждого

изъ васъ придѣлится по рублѣ. — В. *Različao od slovensčine*. Купецъ купилъ товару на сто рублѣй. Но: я купилъ эту лошадь за сто рублѣй. — На эти дѣньги можно было купить больше, за те denarje bi se bilo lahko več kupilo. — Напастъ на врага, napasti sovraga. День на день не придѣлится, jeden dan ni podoben drugemu. — Переводить съ русскаго языка на словѣнскій. Онъ женился на моей сестрѣ, moja sestro je vzela. На моей памяти, aže kar jaz morem pomniti. На Рождествѣ, на этой недѣлѣ, o božiči, ta teden. Надняхъ, to dni; ругаться на чемъ свѣтъ (стоятъ), psovati se na vso moč. — V tož. pred «на» potega naglas ná-se: на ногу, на море, на носъ, на берегъ, на спину, на душу.

На, *medm.* ná! Вотъ тебѣ на! tu imaš! to je nepričakovano.

Набавка, -и, *ž.* dejanje po sledenjem glagolu.

Набавлять, -аю, [*дов.* набавить, -влю; *вел.* набавь!], pridati, priložiti k meri, uveličiti mero (protiv. убавить, отбавить). Skoraj taisti pomen ima nadbaviti. На дрова набавили, drvam so ceno povečali. Разбогатѣлъ, и спѣси набавилось. Надбавь бутылку, она не долита. — Надбавка на квартиру очень мала, stanovanje so nemnogo podražili.

Набать, -а, *m.* zvonjenje v plat zvona. Бить набать али въ набать, v plat zvona zvoniti, p. pr. pri požaru.

Набережный, *pribožni*. Набережная, ulica ali cesta poleg reke ali morja.

Набивать, -аю, [*дов.* набить, I. vrsta]. 1) nabiti (гвоздѣй въ стѣну). 2) napolniti (льдомъ погребъ). 3) natlačiti (матрацъ). Набить карманъ, natlačiti si žep. разбогатѣти; набить руку, privaditi se k kakemu delu; набить оскомину, oskomino dobiti; набить много скота, naklati veliko živine. Набиваться, siliti se kaj doseči, moledovati. Она мнѣ набивалась въ кухарки, ponujala se mi je za kuharico.

Набивка, -и, *ž.* napolnjenje, pribijanje, natlačenje.

Набирать, -аю, [*дов.* нарать], nabirati (рекрутъ); staviti (v tiskarni). Набраться, *md.* набрался, набралась, набрались, -лись, osvojiti si (лурныхъ привѣчекъ).

Наблюдатель, -я, *m.* opazovalec.

Наблюдательность, -и, *ž.* dar opazovanja.

Наблюдательный, *služeči* k opazovanju (положеніе); razljivi, vse izpitujoči.

Наблюдение, -ія, *sv.* opazovanje.

Набожничать, -аю, hlimiti se pobožnim.

Набожность, -и, *ž.* pobožnost.

Наболѣлый, dolgočasno bolni; vsled dolgo bolezní občutljivi.

- Гдѣ наболѣло, тамъ не трѣгай.
- Набѣрщикъ, -а, *m.* stavec (v tiskarni).
- Набѣръ, -ѣра, *m.* nabor rekrutov; stavek (v tiskarni); nakopičenje (словъ, puhlih besed).
- Набрáсывать, -аю, [*дов.* набросать, набросить], metati (плащъ на себѣ; тѣнь на когò); beglo, nanagloma kaj napisati ali narisati; набрáсываться, metati se (кому на шѣю).
- Набрести, (*gl.* бродить), nataknuti se na kaj (на звѣря въ лѣсу), slušajno najti.
- Набѣгать, -аю, [*дов.* набѣжать], piletati na kaj, natikati se na kaj. Бѣдà набѣжала, безъ денегъ застала. Zbegati se, begoma zbrati se. Толпà набѣжала на площадь.
- Набѣгаться, -аюсь, dovolj begati.
- Набѣгъ, -а, *m.* naskok, nalet, hipni parad. Горцы сдѣлали набѣгъ.
- Набѣло, на čisto (prepisati).
- Навáга, -и, *f.* neka riba Belega morja (gadus callarias).
- Наважденіе, -іа, *sr.* soblazen, izkušnjava; prikazen, omamljenje čuvstv.
- Наварной, -ая, -ѣе, 1) mastni; ki daje mnogo maščobe pri kuhi, sragasti. 2) navarjeni (topor).
- Наваръ, -у, *m.* maščoba na juhi, nakip.
- Наверстать, -аю, nagraditi zgubljeno, zamučeno, [*мед.* навѣрствовать]. Вчера я гулялъ, а сегодня наверстаю.
- Навѣртывать, [*дов.* навертать, *kir.* навернуть], navijati, namotavati; vrtati. Слѣзы у него навернулись, solze so mu stopile v oči.
- Наверхъ, zgoraj.
- Наверхъ, gori.
- Навеселъ, v polupijanem stanju; kadar koga «karljica pobije».
- Навзничъ, vzrak, gori licem (protip. ничкòмъ).
- Навзрыдъ, s hlipanjem, stokanjem.
- Навивать, -аю, [*дов.* навить, 1. vrsta], navijati.
- Навирать, -аю, *gl.* навратъ.
- Нависать, -аю, [*дов.* нависнуть], nadъ чѣмъ, на что, naklonjati se nad čem, viseči nad čem. Стѣна нависла на улицу; потолокъ нависъ.
- Нависелый, nakloneni nad čem, viseči nad čem; obrazujoči izstop (стѣна, скала, брови).
- Навлекать, -аю, [*дов.* навлечь, -влекъ, -чѣшь, -куть; *мед.* навлечь, -ла, -ло, -ли; *вет.* навлекъ!], navlakati (*v prenos. p. pr.* гнѣвъ на себѣ, позоръ, болѣзнь).
- Наводить, -вожъ, *gl.* водить, 1) privajati v množici (гостѣй). 2) meriti, ciljati (пушку на крепость, топор на тверднjava). 3) naganjati (страхъ на когò). 4) prouzročati (скѣку, dolgčas). 5) наводить справки, proizvedavati. 6) pokrивati (лакъ, бронзу на что).
- Наводненіе, -іа, *sr.* povodenj, zaplava.

- Наводня́ть, -яю, [*dov.* навод-  
нить], zaplavlјati.
- Наво́зь, -а, *m. gnoj* (živinski; no  
гной — v гани).
- Наво́лочка, -и, *f.* navleka (na  
glavnici, na blazini).
- Наворáчивать, -ваю, [*dov.* на-  
воротить], nakladati, navaljevati  
(гру́ду камней; рабо́ту на  
кого).
- Наврати́ть, -вру́, *gl.* -вратъ, [*med.*  
навиратьъ], nalagати, narediti  
pomot (proti pravopisu ali pri  
prepisavanji).
- Наврѣ́дь, težko da.
- Навсегда́, za vselej, na večne čase.
- Нави́воротъ, narobe.
- Навы́къ, -а, *m.* sposobnost k čemu.  
pridobljena vajenjem. Безъ на-  
выка и ла́птя не сплетѣшь.
- Нави́леть, naskvoz (прошла́  
пўля).
- Нави́бчивать, -аю, [*dov.* -виб-  
чить], otovoriti (кого, чѣмъ).
- Нави́вать, -аю, [*dov.* навѣять,  
-вѣю], navejavati (много ржи);  
nanesti (много силъгу); vzbujati  
(грусть на кого).
- Нави́дываться, -ваюсь, [*dov.*  
-вѣдаться], posecati, navadno,  
da bi se kaj zvedelo, pozvedovati.
- Нави́ки, na vselej.
- Нави́рно, gotovo.
- Нави́рняка́, bez zmote. На-  
ви́рняка́ то́лько обухомъ  
бьютъ, да и то промахи  
бывають.
- Нави́стять, *gl.* навѣщать.
- Нави́сь, -а, *f.* strešina, parasč.
- Нави́тъ, -а, *m.* opravljanje, kle-  
veta. Онъ не пѣтъ, это на-  
ви́тъ.
- Нави́щать, -аю, [*dov.* навѣ-  
стять, -щѣ, -стѣшь, *vel.* на-  
вѣстѣть!], posecati, zahajati k  
komu (кого).
- Нави́зка, *gl.* навѣзка.
- Нави́зчивый, sitni.
- Нави́зывать, -аю, [*dov.* -вязать,  
*gl.* to], navezovati, usiljevati  
(свой услу́ги); navezati (nogo-  
vico).
- Нага́йка, -и, *f., rod. mn.* -екъ,  
kratek tolst bič kozakov.
- Наги́щомъ, nag (ходить).
- На́глухо, zrakouporno.
- Наглы́дный, nazorni, nagledni  
(обученіе), kazalni.
- Наго́льный, kožuh bez vrha, iz  
samega meha.
- Наго́вить, -аю, [*dov.* нагнать,  
*gl.* гнать], dohiteti; — цѣну,  
povišati ceno.
- Нагоро́дить, *gl.* городить, na-  
staviti razne ropotije; nagovoriti  
ali napisati mnogo budalostij.
- Награ́ждать, -аю, dajati na-  
grado (кого).
- Нагромо́дить, -зжу́, -злѣшь,  
nakopičiti bez reda.
- Нагружа́ть, -аю, [*dov.* нагру-  
зить, *gl.* грузить], natovoriti,  
nakrcati; -ся, napiti se.
- Нагру́нуть, -ну, prigmeti na  
koga, hipoma napasti.
- Надава́ть, -даю́, dati v obilnem  
številu.
- Надбавля́ть, *gl.* набавлять.
- На́двое, na dvoje, narazno (ра-  
зорва́ть); dvusmisleno.
- Наде́жа, -и, *f. pn.* naděja, pranje.
- Наде́жный, zanesljivi.
- Надзира́ть, -аю (за кѣмъ), nad-  
zorovati, paziti.

Надежѣть: надежѣть, treba je.

Надмѣнный, naduti, oholi.

Надо, надобно, treba (трудѣть-ся).

Надобность, -и, *z.* potreba (od дѣба, doba).

Надоумить, -млю, podučiti, dati dober совет.

Надоудать, -аю, [*dov.* надобѣть, *gl.* бѣтъ v slovnici], sitnosti delati komu, glušiti koga.

Надрывѣть, -аю, [*dov.* надорвать, *gl.* рвать], natrgavati; — живѣть, narenjati se; — сѣ смѣху, smejati se, kar trebih ne roka. Samost. надрывѣть.

Надсѣживаться, -ваюсь, [*dov.* надсѣдѣть], preveč narenjati svoje sile.

Надемотрищикъ, -а, *m.* raznik.

Надемотрѣться, -аюсь (надкѣмъ), porčevati se iz koga.

Надстрѣивать, -аю, [*dov.* стрѣить], zidati vrh česa, poviševati poslopje.

Надстрѣйка, -и, *z.* povšanje poslopja; poslopje na poslopji (nova vrsta stene).

Надстрѣичный, nad vrstoj (знакъ, п. рг. apostrof, naglašanje).

Надувальщикъ, -а, *m.* slepar.

Надувать, -аю, [*dov.* надуть, *I.* vrsta; *md.* надутый; stara oblika: надмѣнный], napihovati; slepariti.

Надуматься, -аюсь, namisliti se, odločiti se (ѣхать).

Надутый, napihneni; bombastični (слогъ).

Надѣвать, -аю, [*dov.* надѣть,

-дѣну], oblačiti (платье); pokriti se (шляпу).

Надѣль, -а, *m.* delež zemljišča, kateri dobiva vsak možki od srenjske zemlje.

Наединѣ, bez prič (я сказаль емѹ про это).

Наѣжиться, -жусь, namrdnoti se.

Наѣмъ, наймѣ, *m.* najem. Служить по наймѹ, služiti po rednim, ne definitivnim činovnikom. Наѣмный, 1) najemni 2) najemniški (плѣта).

Нажива, -и, *z.* dobiček (od trgovine, gospodarstva). Тутъ бѹдетъ нажива.

Наживѣть, -аю, [*dov.* нажить, -живѹ, *I.* vrsta], pridobivati, zasluževati. Вхаль наживѣть, и пришлѣсь проживать (zgubo imeti). — Я нажилъ болѣзнь на слѹжбѣ. — Вѣкъ дѣжилъ, а умѣ не нажилъ.

Наживнѣй, -ѣя, -ѣе, ki se daje živé pridobiti. Дѣньги дѣло наживнѣе. — Наживная дѣлжность, mastna služba.

Нажимѣть, -аю, [*dov.* нажать, -жмѹ, *I.* vrsta], pritiskati, tlačiti (od zgoraj).

Нажнѣть, -аю, [*dov.* нажать, -жну *I.* vrsta], naženjati (много ржѣ).

Назадѣ, odzadaj; назадѣ, nazaj.

Назидательный, podučni, izredbudni.

Назѣйливый, sitni, predrzno proseči.

Назрѣвать, -аю, [*dov.* назрѣть, -зрѣю], dozrevati. Нарѣвъ назрѣль, čir se skoro predere

- Многіе политическіе вопро-сы назрѣли.
- Наидѣлѣ, *največ*.
- Наигрывать, -аю, *poigravati* (na godbenem instrumentu zâ-se).
- Найдѣнышъ, -а, *m. najdenec*.
- Наизнанку, *narobe* (protip. на лицо).
- Наизустъ, на *ramet*.
- Наипаче, *eeré. najbolj. najprej*.
- Наискось, *poševno. v diagonali*.
- Найтіе, -ія, *sr. prihod na koga*.
- Найтіе св. Духа. *Gl. находить*.
- Наказаніе -ія, *sr. kazen*.
- Наказъ, -а, *m. povelje, naročilo; instrukcija, predpis*.
- Наказывать, -аю, [*dov. -казать, -жъ, -жень*], *naročati (komû); kaznovati (kogò)*.
- Накалѣтъ, *gl. канѣтъ*.
- Накѣтъ, -а, *m. strop iz breven*.
- Накачивать, *gl. качать*.
- Накѣдка, -и, *f. ženska vrhnja obleka bez rokavov. Носить шубу въ накѣдку, ogrinjati se kožuhom*.
- Накѣдывать, -аю, [*dov. накѣнуть*], *vreči (na sebe obleko), navrgati na seno, poviševati seno*.
- На сѣхаръ хушцы накѣнули.
- Накипъ, -а, *m. pena na čem kuhnem; osadki na stenah samovara od kipeња; kap*.
- Накладная, -ой, *f. vozni list*.
- Нужно ѣхать за товаромъ на станцію, *накладная дана получена*.
- Накладно, *prinašajoče zgubo*.
- Накладъ, -а, *m. zguba. Остаться въ накладъ, tretji škodo*.
- Накликать, -аю, [*dov. накли-кать*], *klicati na (na seбя бѣдѣ)*.
- Наклобучивать, *наклобучка, gl. нахлобучивать*.
- Наклоненіе, -ія, *sr. naklon gla-gola; sicer kakor v slov*.
- Наковальня, -и, *f. nákovalo*.
- Накрапывать, -аю, *pršiti*.
- Накрестъ, *križema*.
- Накрыть, -рюю, [*med. накры-вать*], *pokriti (posodo); pogruoti (stolъ). Накрыть когò, oslepariti koga; накрыть вѣра, ujeti tatu na lici mesta*.
- Налегать, -аю, [*dov. налечь, gl. лечь*], *napirati, pritiskati (na что, на kogò)*.
- Налегки, *v lahkej obleki; bez prtjage (путешествовать)*.
- Наливка, -и, *f. razne jagode, nali-te žganjem*.
- Наливное яблоко, *nekbbiko pro-zračno in kakor da nalito jabloko*.
- Наличность, -и, *f. gotovina. У меня въ наличности десять рублѣй*.
- Наличный, *gotovi (o denarju); navzočni*.
- Налогъ, -а, *m. davek*.
- Налой, *gl. аналой*.
- Наматывать, -аю, [*dov. намо-татъ, -аю*], *namotavati*.
- Намедни, *pa. nedavno, oni dan (на ономъ дни)*.
- Намекать, -аю, [*dov. намек-нѣтъ*], *oikati*.
- Намекъ, -а, *m. sikanje*.
- Намбрдникъ, -а, *m. torba (na gobec = на морду)*.
- Намыкаться, *gl. мыкать*.
- Намѣряться, -вѣюсь, *imeti namen*.



Намѣреніе, -ія, *sr.* namer.

Намѣчать, -аю, [*дов.* намѣтить],  
označiti, zaznamovati.

Намѣть, -миу, [*ned.* наминать],  
nameti, natlačiti.

На́нка, -и, *z.* nankin.

Наносить, -шѹ, -но́сишь, [*дов.*  
нанести, *gl.* нести], nanasati.  
— Наносить кому́ удары,  
оби́ду, biti koga, žaliti koga.

Наоборо́тъ, narobe; nasprotno.

Наобу́мъ, prepemšljeno.

Наотко́сь, *gl.* наискось.

Наотрѣ́зь, *gl.* отрѣзь.

Напа́сть, -и, *z.* nezgoda.

Наперекорѣ́, на zlo. Онъ это  
сдѣлалъ наперекорѣ́ мнѣ.

Наперерывѣ́, za stavo, kdo bi  
prej. . . .

Наперсникъ, -а, *m.* ljubljenes.

Напѣлокъ, -лка, *m.* pila.

Напѣтокъ, -тка, *m.* pijača.

Крѣпкіе напѣтки, spirituoze.

Наплѣски, -овъ, *m.* pena ob  
bregu reke.

Наплывѣ́, -а, *m.* pritok; velika  
mnozica priselcev.

Наповалѣ́, (ubiti) na smrt  
(убить).

Напомина́ть, -аю, [*дов.* на-  
по́мнить] кому́, opominjati  
koga; что, omenjati kaj.

Напорожнѣ́ (ѣхать), samotēz.

Направля́ть, -аю, [*дов.* на-  
правити, *gl.* править], voditi,  
dajati pravec (кому́, чему́).

Направити́ путь, krenoti;  
направити́ бритву, odtegnoti  
britvo na remni; направити́  
пу́шку, nameriti topom.

Направо́, na desno.

Напрáслина, -ы, *z.* krivo, laž-  
njivo obdolženje (взводить на  
кого напрáслину).

Напрáсный, zastonj, bezkoristni,  
negodni k izvestnemu namenu.  
За напрáсный трудъ спа-  
сибо не скажутъ. Напрáсно  
ты надѣешься, zastonj upaš.  
2) nezasluzeni, nepravični, kle-  
vetni. Однѣтъ напрáсно на-  
казанъ, другой напрáсно на-  
граждёнъ. — Напрáсно ты  
ему́ не пишешь, bolje bi bilo,  
da mi pišeš. *Cerk.* напрáс-  
ная смерть, nagla smrt.

Напрестольный крестъ, na pre-  
stolu ležeči križ (katerim sveče-  
nik blagoslavlja in daje poljubo-  
vati).

Напрокáзитъ, -жу, narediti glu-  
post, porednost ali kaj smešnega.

Напрокáтъ, v začasno rabo  
(дать, взять скринку —).

Напролѣ́тъ naskvoz (прошла  
пу́ля); neprenehoma do konca  
(сидѣть ночь).

Напролѣ́тъ, nasilno, negledé na  
nič; итти напролѣ́тъ.

Напропалу́ю, vratolomno.

Напрѣ́тивъ, nasproti (мойхъ  
окѣнѣ); nasprotno.

Напрягáть, -аю, [*дов.* напрячь,  
-гѹ, -жѣшь, *md.* напрягъ,  
-лá, -лѣ; *md.* напряжѣнный,  
ко. -жѣнъ, -á, -ѣ, -ы] napre-  
njati, napregati (свой силы,  
внимáние, пѣрвы).

Напряжѣ́ніе, -ія, *sr.* napenjanje;  
napetost (силъ).

Напряма́къ, naravnost, bez ovin-  
kov (сказáть что).

Напугáть *gl.* пугáть.

Напускиѳ, -ая, -ѳе, navidezni (стрѳгость).

Напутственный, дані на пот (благословѳніе) говорјени за slovo (рѳчь).

Напутствие, -іа, *sr. sv.* Darovi, дані umirajѳему, popotnja.

Напутствовать, -ствую, 1) prevideti koga na smrtnej postelji *sv.* Tajinstvi. 2) spremljati na pot (dati mu popotnico, blagoslov, poduk).

Напыщенный, napihneni, visokomerni; o slogu: bombastični.

Напѳвать, -аю, [*дов.* напѳть, -поѳ] peti za-se; na kogѳ, obirati koga.

Напяливать *gl.* пѳлить.

Нараспашку, *razpeto* (носѳть шѳбу —). У него душа на распашку, odkritosrdečen je.

Нарасхвать: товѳрь разобрали —, za blago so se kar trgali.

Нареканіе, -іа, *sr.* obdolženje, očitanje.

Нарекать, -аю, [*дов.* нарѳчь, -рекѳ, -рѳчьш, рекѳть; *мд.* нарѳкъ, -лѳ, -лѳ; нарѳчен-ный али нарѳченый] 1) dajati komu ime. И родишь сына, и нарѳчѳшь имя емѳ Иисѳсъ, in porodiš sina in narѳчѳш mu ime Jezus. — Мой нарѳчен-ная, moja nevesta. 2) dolžiti koga, očitati komu (na kogѳ)

Нарѳченный, *gl.* нарекать 1).

Нарицательный, *nominalni*; имя, -ѳе, splošno ime.

Нарѳкомъ, *nav.* нарѳчно, навлашѳ; z namenom.

Нарѳсть, -а, *m.* izrastek na telesu ali na drevesu, bula, grѳa.

Нарѳчный, umišljeni, predname-njeni. Послать писемѳ съ нарѳчнымъ, z ekspresom. (Od нарѳкъ, namen, umisel, kor. рек-).

Нарѳжи, zunaj.

Нарѳжность, -и, *z.* vnanjest.

Нарѳжный, zunanji; nahajajoči se na povrhnosti. Нарѳжные болѳзни.

Нарѳжу, на ven, на zunaj. Дверь отворѳется нарѳжу, odpira se ven. Истина вышла нарѳжу, istina je prišla na beli dan.

Нарѳруку, udobno, ravno prav, na roke, voda na malin.

Нарѳчни, -ей, *m.* ročne okovo.

Нарѳшать, -аю, [*дов.* нарѳшить, -шу] prestopiti (закѳнѳ); prelomiti (слово, обѳщаніе); kršiti, motiti (спокойствие, тишинѳ).

Нарѳы, -рѳ, *z.* iz desak zbita klop, na katerej спѳ (v koѳah, v temnicah).

Нарывать, -аю, [*дов.* нарывъ, -рвѳ, *gl.* рвать], 1) natrgati, napuliti. 2) bolezeno otekat, rdeti in podle vnetja gnjoiti se; у менѳ палець нарывѳеть, prst se mi gnjoї. Bolno mesto tako je нарывъ, ulѳ, otiska, zanohtnica. Нарывѳся на что, siloma ali drzostno priti kam, trѳiti se na kaj, po nosѳ dobiti. Онѳ нарывѳся на обѳдѳ.

Нарывать, -аю, [*дов.* нарывѳ], *gl.* рыть.

Нарывъ *gl.* нарывать 2).

Нарядно, nakičeno, krasno (одѣтая).

Нарядъ, -а, *m.* 1) praznična obleka, krasna obleka, Какіе у ней наряды! 2) naročilo stavbenemu podvzetniku, koliko delavcev, koliko materijala i. t. d. mora biti pripravljeno k določenemu času. 3) spisek raznih predmetov, potrebnih k čemu: нарядъ приданому. Онъ (солдатъ) находится въ нарядѣ, izpolnjuje kako naročilo, je pri delu.

Наряжать, -аю, [*дов.* нарядить, *от.* рядить] koga, lepo obleči koža, nakičiti. Нарядить слѣдствие, napeljati preiskavo.

Насаждать, *дов.* od sažati.

Насаждать, -аю, nasajati (науки, вѣру, искусства). Не насаждать топоръ, nasajati sekuro.

Населять, -аю, življati. Население, -ія, *sr.* naseljenje (česa), prebivalstvo.

Насиживать, -аю, [*дов.* насидеть, -сиджу] dolgo sedeti na čem; o pticah: valiti.

Насилу, komaj. Я насилу подвиль чемоданъ.

Насильно, siloma.

Насильственный, nasilni (смерть; prirodna smrt = своя смерть).

Насквозъ, skvoz in skvoz (sem moker).

Наскорю, povrhnostno.

Наслаждать, -аю, [*дов.* насладить, -жду, -дѣшь] veseliti koga (чѣмъ), dajati komu užitek. Онъ наслаждается насъ пріемъ! — ся чѣмъ, uživati

kaj. Мы давно наслаждаемся миромъ.

Наслаждение, -ія, *sr.* oslada, užitek.

Наслышаться, mnogo stišati. Я о нёмъ наслышался много хорошаго.

Наслышка, -и, *f.*: Я знаю объ этомъ дѣлѣ только по наслышкѣ, o tej zadevi znam le po sluhu, po govoricah.

Наслѣдіе, -ія, *sr.* dedovina.

Наслѣдникъ, -а, *m.* dedič.

Наслѣдовать, -дую, podedovati. Наслѣдственный, podedovani; pripadajoči komu po pravu dedištvu (болѣзни, имуществу).

Наслѣдство, -а, *sr.* dedovina, dedščina.

Насморкъ, -а, *m.* nahod.

Насмѣхаться (надъ кѣмъ), zasmehovati koga.

Насмѣшникъ, -а, *m.* zasmehovalec

Наставление, -ія, *sr.* podučenje.

Наставлять, -аю, [*дов.* наставить, -влю] 1) nastavljati (по суду на полку). 2) nadstavljati, delati pristavko. Наставъ рукавъ, oní obdĺnec. 3) postaviti prav: наставъ зрительную трубу. 4) podučevati, rokovoditi. Наставъ егò на умъ.

Наставникъ, -а, *m.* učitelj, odgojitelj. Классный —, ordinarij razreda.

Наставной, -ая, -бе, k kateremu je pristavljeno (рукавъ).

Наставивать, -ваю, [*дов.* наставить] 1) svojo tvrditi ali terjati (на чѣмъ). 2) nalivati žganje na kaj (водку на ягодахъ). —

- Чай насто́ился, čaj je dovolj stal, se je dovolj prekuhal.
- Нáстежь, на стежа́ (на тежа́, откры́ть дверь). На богáтого ворóта настезь, на бѣд-наго запóръ.
- Настигáть, -áю, [*дов.* -стáг-нуть], *мд.* настáгъ, -ла, -ло), дотѣи, доhiteti (собáка зайца). Трпнi *мд.* настáгнутый, ka-terega so dohiteli.
- Настóй, -óя, (-óю), *м.* tinktura.
- Настóйка; -и, *ж.* žganje, katero je zlito s trav, jagod i. t. d.
- Настóйчивый, uporno terjajoči, energični, neustopni.
- Настóльный, pamizni.
- Настóяние, -ия, *ср.* uporno, energično zahtevanje.
- Настóять, -я, *м.* prvi svečeni- nik pri cerkvi (župnik, dekan), v samostanih; opat; -ница, opa-tica.
- Настóятельный, najni, (прóсь-ба).
- Настóятельство, -а, *ср.* služba nastojatelja, *гл.* to.
- Настóять, *гл.* настáивать.
- Настóящий, -ая, -ее, 1) pravi, resnični (другъ). 2) sedanji (čas). То, kar je povokajžna spraka «pristni».
- Нáстро́го, jako strogo.
- Нáстро́ение, -ия, *ср.* duševno stanje. Онъ сегóдня въ хорóшемъ настро́ении, dnes je dobre volje; въ дурнóмъ на-стро́ении, slabe volje. Нáстро́ение умóвъ, ubor javnega mišljenja.
- Нáстро́ивать, -аю, [*дов.* на-стро́ить] ubirati (godbeno orod-
- je); — когò противъ когò, šantati koga proti koga.
- Нáстро́йщикъ, -а, *м.* ubiralec godbenih strojev.
- Нáступáтельный, paradajoči.
- Нáсýпить, -плю, zgrbančiti (брóви), -ся, zmračiti se (= zgrbančiti čelo).
- Нáсýпротивъ, *рп.* nasproti (моей хáты).
- Нáсýнный, vselej potrební; — хлѣбъ, vsakdanji kruh. Хлѣбъ нашъ насýнный даждь намъ днесъ! (Iz molitve Gos-podnje).
- Нáсáдка, -и, *ж.* koklja.
- Нáсáкóмое, -аго, *ср.* žuželka, kušec. — мо́идный, žuškojed.
- Нáсáсть, -а, *м.* kurja greda.
- Нáтáлкнваться, -ваюсь, [*дов.* на олкнúться, *мд.* натолк-нúлся, -ась, -ось], trčiti se ob, zadeti se ob, slučajno srečati se (на что, на когò).
- Нáтошáкъ, natešč.
- Нáтрéска́ться, -аюсь, *рп.* silno napesti se.
- Нáтúживаться, -аюсь, [*дов.* нáтúжитьсь], napenjati se. (No нáтúжитьсь од тужítъ, *гл.* to).
- Нáтúршикъ, -а, *м.* (*ж.* -ница, -ы) živi model.
- Нáтúжка, -и, *ж.* silno napenjanje; съ нáтúжкой, komaj komaj. Брiоки въ нáтúжку, na tesno nategnene hlače.
- Нáтúнутость, -и, *ж.* nategnenost, napetost, prisiljenost.
- Нáугáль, тja v jeden dan, ne znaje, ne vprašavši, ne zmerivši, ugibaže. Наугáль тóлько лáп-ти плетúтъ.

Наудáчу, *gl.* наугáтъ.

Нау́шничать, -аю, обirati koga; podrihovati, klevetati (komu tiho o kom v uho govoriti).

Нау́щать, -áю, [*doc.* -устíтъ, -ушý, -устíшь], koga učiti kaj hudega, tajno podrihovati. Онъ дѣйствуетъ такъ по нау́щенiю.

Нахáль, -а, *m.* nesramnež, predrznež; človek bez sramežljivosti in vesti. Njega svojstvo — нахáльство.

Нахлобúчивать, -аю, [*doc.* нахлобúчить], klobuk na čelo potegovati. Pravilneje: нахлобúчивать.

Нахлобúчка, -и, *ž.* 1) udar po glavi. 2) strogi ukor.

Нахлѣ́нуть, *gl.* хлѣ́нуть.

Нахлѣ́бникъ, -а, *m.* kateri kje dobiva hrano (zastonj ali pa za plačo).

Находíть, -хожý, -хóдишь, [*doc.* найтí, найдý, -дѣшь; *md.* нашёлъ, -шлá, -шлò; найденный; нашёлши, *vel.* найдí (= отыщи)!] nahajati. Гдѣ находитесь твой братъ? kje je tvoj brat? Ты никогда не находишься, nikoli si ne znaješ pomagati, (ne znaješ kaj odgovoriti, stvoriti), no tudi: nikoli ti ni dosta hoditi. — Нашлá косá на кáмень, našel je svojega mojstra. Корáбль нашёлъ на мель, ladija je zadela na plitvino. Я нахожý, что это нýжно, meni se zdí, da je treba tega.

Находка, -и, *ž.* najdba. Это мѣсто для него́ находка, ta

služba mu je taka, da si zanjo lahko vse prste obliže.

Находчивый, bistroumni, znajoči pomagati si; povedati pravo besedo o pravem času.

Нахра́помъ, *pr.* взять что, vzeti kaj z bezstamnoj drzostjo, nepričkovanim in hipnim narađom. Смерть нахра́помъ берётъ.

Начáло, -а, *sv.* začetek česa. 2) pravstveno načelo. 3) oblast (kakor sila, pravo in osoba). Когò въ началó, когò и подъ началó. 4) *cerk.* začetno molitve pri bogoslužnji (introitus). — Быть подъ началомъ, biti za kazen v samostanu. Прил. начáльный.

Начáльникъ, -а, *m.* načelnik, predstojnik.

Начáть, *gl.* начинáть.

Начерно́, v концерту (написáть).

Начертíть, -черчý, -чертíшь, [*predov.* начёрчивать, -аю], napisati (планъ, конусъ).

Начётъ, *gl.* начítывать.

Начётчикъ, -а, *m.* cerkveni čitalec (čítajoči namesto psalomščika v cerkvi posvetnjak); poznavalec sv. knjig pri razkolnikih, zamenjajoči pri njih popa.

Начинáнiе, *gl.* sled. glagol.

Начинáть, -аю, [*doc.* начáтъ, -чнý, -чнѣшь, -чнýтъ; *md.* начáль, -á, -ò; начáтый; *ko.* начать, -á, -ò; *vel.* начинí!], začenjati. Не зная, что и начáть, ne vem, kaj bi počel. —

Начинáнiе, -iя, *sv.* začenjanie; podvzetje, namen. Благiя начинáнiя.

Начинка, *gl.* начинять.

Начинъ, -а, *m.* začetek (= начинаніе). Для, начину вышть по чину (*gl.* починъ).

Начинять, -яю, [*dov.* начинить, -иѣ, -ишь, *gl.* чинить], napolniti (колбасу, пирога). —

Начинка, dejanje po tem glagolu: reč, kateroj se kaj polni.

Начинка пирога; съ какой начинкой пирога?

Начитанный, mnogo čitavši in usvojivši si čitano.

Начитывать, -ваю, [*dov.* начитатъ, -аю in начестъ, -чтѣ, -чтѣшь; *md.* начѣлъ, -члѣ, -члѣ]. 1) govoriti, kakor da čita (monotonno); -ся, načitati se dovolj; nabrati si znanij iz knjig.

Начитавшись нѣмецкихъ мудрецовъ, онъ ими только и бредить. 2) на когѣ, najti romanjkljaj v računu in terjati ga od računivšega. На него начлѣ сто рублѣй.

Нашатырь, -я, *m.* salmiak (kloristi amonij).

Нашествіе, -я, *sr.* naval, napad.

Наѣздникъ, -а, *m.* umeli jezdec ali voznik (na dirkah); vrsta ose (ichneumon).

Наѣздъ, -а, *m.* 1) shod (gostov). 2) naval konjice.

Наѣзжать, -яю, [*dov.* наѣхать, *gl.* ѣхать]. 1) (на что, на когѣ) jezde ali voze trčiti na koga. 2) v velikej množici zbrati se (o gosteh, tujcih). 3) včasî poseđati. Онъ наѣзжаетъ иногда къ намъ.

Наѣзживать, -аю, [*dov.* наѣздить, *gl.* ѣздить], konja učiti k vozu ali sedlu.

Наѣзжий, tuji, pripeljavši se. Наѣзжие гости.

Наиву, v bodrem stanji (видѣть сны).

Небольшой, -ая, -ѣе, neveliki, riči. Этому ребѣнку съ небольшимъ три гѣда, temu otroku je malo več ko tri leta. Дѣло стало за небольшимъ, nemnogo nedostaje, nemnogo je manjkalo, pa bi...

Небрѣжный, malomarni.

Небывалый, nikoli ne bivavši, neslišani. — человекъ, neizkušен чловекъ.

Небывальщина, -ы, *f.* česar ni bivalo; nestvor.

Небылица, -и, *f.* nestvor; prazne besede. Небылицы въ лицахъ разсказывать, širokoustiti se.

Невдалекъ, nedaleč.

Невдогадъ, невдомѣкъ: ниѣ — бѣло, nisem mogel uganoti; ni mi v glavo prišlo.

Невеличекъ, majhen. Птичка невеличка, да ноготокъ остѣрь, majhena žaba, pa daleč skače.

Невлюбить, -блѣ: онъ меня за что-то невлюбилъ, za nekaj sem mu zoprn postal.

Незначай, nenadoma; ne navlaš.

Невзрачный, nelep; ki ni da bi gledal nanj. У Керіана была невзрачная кобылка.

Невидалъ, -и, *f.*; невидальщина, čudo, divo.

- Невиданный, nenavadni, čudoviti, redkostni.
- Невидимый, ki se ne daje videti, nevidni. Нарѣду было видимо невидимо, naroda je bilo groza veliko.
- Невинный, nedolžni.
- Невиновный, ne krivi (česa).
- Невмѣняемый, nepristevni; ne odgovorni za svoja dela.
- Неводъ, -а, *m.* največja ribiška mreža (sestoji: v sredini iz мотни, sè strani pa iz dveh приводовъ или крыльевъ). *Mn.* неводъ, -овъ. Bivajo dolgi do 300 sežnjev.
- Неволить, -лю (когò къ чему) siliti koga.
- Невольникъ, -а, *m.* sužnji; rob.
- Неволя, -и, *f.* sužnost. Что за неволя тебѣ ѣхать! kdo te neki silí na pot. По неволѣ, nehote; ko bi prav ne hotel. Волей-неволей, ali hočeš ali ne.
- Невытерпѣжъ, neznosno. Миръ — стало, nisem mogel več trpeti.
- Невѣдь, *gl.* невѣсть.
- Невѣжа, -и, *o.* neotesanec, gorjanec; nevednež.
- Невѣжество, -а, *sv.* nevednost, neotesanost.
- Невѣстка, -и, *f.* žena brata ali sina; žena moževega brata (дѣверя); ženi bratov mej soboj.
- Невѣсть, невѣдь (= ne vé), Bog vé, kdo vé. У негò невѣсть что денегъ, Bog vé koliko ima denarjev! (t. j. strašno veliko).
- Негдѣ, ni mesta; ni, kjer bi. Миръ негдѣ лечь.
- Негодный, malovredni (маль-
- чишка); nerabljivi, obnošeni (платье).
- Негодовать, -дую (на когò), biti nezadovoljnim, nejevoljnim; spliti se ali pritoževati se.
- Негодый, -йя, *m.* malopridnež; bezpravstveni človek (= мерзавецъ).
- Негритаиниъ, -а, *m., mn.* -ане, zamorec, murček.
- Недалѣкій, 1) ne daljnji. 2) umstveno omejeni.
- Недвижимый, nepremični.
- Недоборъ, -а, *m.* ne plačani, ne nabrani, ne našeti ostatek česa.
- Недоборъ податей, недоборъ сѣна. Protip. переборъ.
- Недовѣсь, -а, *m.* kar manjka do polne uteži. Въ этомъ мѣшкѣ два фунта недовѣса. Protip. перевѣсь.
- Недогаръ, -а, *m.* nedostatek spigita v žganju. Protip. перегаръ.
- Недоглядѣть, -гляжѹ (чегò), ne parazititi česa; ne dovolj raziti (за кѣмъ, за чѣмъ). За этимъ ребѣнкомъ не доглядываютъ. За всѣмъ въ хозяйствѣ не доглядѣшь.
- Недолѣча, -и, *f.* kar se je pre-malo dalo.
- Недоимка, -и, *f.* nedoplatek; zaostali davek.
- Недокись, -и, *m.* dentoxydum (druga stopinja okisljenja. Stopinje okisljenja so: закись, недокись, окись, перекись, али: нервокись, второкись i. t. d.)
- Недокормъ, -у, *m.* nedostatek krme; slabo krmljenje.
- Недолѣтокъ, -тка, *m.* mlad konj (ki šče ne dela).

Недолюбливать, -ваю (кого), ne posebno ljubiti; ne biti naklovenim komu.

Недомогать, -аю (gl. мочь), biti ne popolno zdravim. Онъ всё недомогаетъ, nikoli ni prav zdrav.

Недомолвка, -и, *f.* izpuščenje besed v govoru ali pismu, zamolčanje besa. Вышла раз-молвка отъ недомолвки.

Недомёрзъ, -а, *m.* kar manjka do polne mere.

Недоносокъ, -ска, *m.* predčasno rojeno dete.

Недополучать, -аю, ne vse dobiti, kolikor bi se moralo.

Недоросль, -я, *m.* nedoletni (malo rahljivo, zdaj navadno nesovershennoletniy).

Недослышать, -шу, ne vse slišati, kar se je reklo; ne natančno slišati.

Недосмотрѣть, -рѣ, ne vse videti, ne vse zapaziti. Черѣ недосмотрѣшь, to doplátiшь.

Недостатокъ, -тка, *m.* romanjkijaj; ubožnost; slaba stran česa ali koga; telesna pokvečenost, kaz.

Недостаточный, romanjkijivi, ubožni.

Недостижимый, nedosegljivi.

Недосугъ, -а, *m.* romanjkanje svobodnega časa. Мнѣ —, nemam časa; polne roke dela imam.

Недосчитываться, -аюсь, [дов. недосчитаться], pri štejni ne paziti polnega števila (черѣ). Я тутъ недосчитываюсь рублѣ.

Недосѣвъ, -а, *m.* romanjkijiva setev.

Недосягаемый, nedosegljivi.

Недотрога, недотыка, -и, *o.* 1) kogar se človek ne sme doteknoti (kđor vedno godrnja, se za vse jezi, katerega vsaka stvar žali). 2) mimosa pudica.

Недоуздокъ, -дка, *m.* konjska oglav (= обротъ).

Недоумѣвать, -аю, ne moči razumeti; ne vedeti kako bi; dvo-мити, premišljati, kaj bi se stvorilo.

Недочѣсть, gl. недосчитываться.

Недочѣтъ, -а, *m.* nedostatek v računui; romanjkijaj, deficit.

Недошлый, nezreli, nedorečeni, nedokuhani.

Недругъ, -а, *m.* neprijatelj (*mn.* недруги; protip. другъ, *mn.* друзья).

Недугъ, -а, *m.* 1) bolezen. 2) priložena bolezen, pokvečenost.

Недѣйствительный, ne veljavni, bez pravne sile (документъ); bez učinka (лѣкарство).

Недѣлимое, -аго, *sr.* individuj.

Недѣльный, tedenski; na teden.

Недѣля, -и, *f.* teden.

Нежданнный, nepričakovani; нежданно - негаданно, popolno nepričakovano.

Нежели, čem, nego.

Незабвенный, nepozabljivi.

Незабудка, -и, *f.* potočnica, маѣе оči (myosotis).

Незавидный, čemur se ne daje zavidati, srednje cene, slabi (домъ, судьба, трудъ).

Незамѣтный, nevidljivi, nezapazljivi. Незамѣтно онъ нечѣтъ, zginol je tako, da nihče ni zapazil.

Незапамятный, pradavni.



- Нездоровиться: мнѣ, тебѣ нездоровится, nisem, nisi prav zdrav. Ему за это не поздоровится, za to jo pa skupi; slabo mu bode šla za to (ne pa: понездоровится).
- Незлобие, -ия, *sr.* nezlobnost, krotost.
- Незримый, ki se ne daje videti, nevidni.
- Незыблемый, nezibljivi, nepremični, stanoviti.
- Неизгладимый, neizgladni (слѣдъ).
- Неизлечимый, neozdravni.
- Неизменный, nepremenljivi, stalni (дружба).
- Неизсякаемый, neusahljivi, neizčrpi.
- Неимать, *gl.* sledeče.
- Неимется: ему неимется, nepopravljiv je (iz ne imetca); ему вѣры неимуть, njemu ne verjamejo (ne vero jamejo). Глазъ видитъ, да зубъ неиметь (зубъ не имеетъ), oko vidi, zob pa ne dosega (o lisici pod grozdem).
- Неимущий, ubožni.
- Неисповѣдимый, imom ne dosežni (путя Божия).
- Неистовый, besneči, razsajajoči (— Роландъ, Orlando furioso).
- Неисчислимый, nepreračunljivi; neštevilni.
- Нейтъ = не итти.
- Некленъ, -я, *m.* tatarski klen (acer tataricum).
- Некогда, ni časa. Мнѣ некогда читать.
- Некрестъ, -а, *m.* nekrščenec (ne-kristijan).
- Некстати, ne o pravem času.
- Некуда, ni mesta kamor bi... ali: kjer bi. Мнѣ некуда дѣться.
- Нелѣгкая: куда егò нелѣгкая понесла, kam ga je vrag poneseš?
- Нельзà, ni moči, ne sme se, ne daje se. — Всѣмъ угодить нельзà. До-нелзà, do najviše stopinje. Онъ до-нелзà глупъ.
- Нелѣпность, -и, *f.* absurd.
- Нелюдимость, -и, *f.* ljudobojazen.
- Немѣленно, neutegoma, bezodložno.
- Неминуемо, neizogibno.
- Немóжется мнѣ, slabega se čutim (*gl.* мочь).
- Немощь, -и, *f.* bolezen, slabost. Черная —, božjast.
- Ненавѣдѣть, -жу, črtiti, sovražiti.
- Ненависть, -и, *f.* sovraštvo, omrzenje (къ кому).
- Ненаглядный, prisrdečni, nežno ljubljeni (no kogar se ni moči nagledati).
- Ненастье, -я, *sr.* slabo vreme (govoré manj o nevihti, nego o dolgem deževnem ali snežnem vremeni), protip. вѣдро. Афанася къ ненастью, а Савѣлы съ похмѣлья (lomi in trga).
- Необдуманный, nepremišljeni (шагъ).
- Необозримый, nepregledni (океанъ, степь).
- Необходимый, potrební.
- Необъемлемый, небъятный, ne objemljivi, ne obsežni, bezkončni.
- Неожиданный, nepričakovani.

Неоплатный, 1) ki ne more plačati (insolventni). 2) ki se ne daje izterjati (долгъ).

Неослабный, neprenehoma trajajoči, bedljivi (трудъ, надзоръ).

Неоспоримый, neovržni (доказательство).

Неосязаемый, neobtipni, abstraktni.

Неотвратимый, neodvratni; neizogibni.

Неотвязный, sitni, nadležni.

Неоткуда, od nikoder. Неоткуда мнѣ деньги получить.

Неотложный, neodkladni.

Неоцѣненный, neocenjeni, neskončno dragi.

Непобѣдимый, nezmagljivi.

Неповинный, 1) ne podložni, svobodni. 2) ne krivi česa. Я тутъ ни въ чѣмъ не повиненъ.

Непогода, -ы, *ж.* slabo vreme (= ненастье).

Непогрѣшимость, -и, *ж.* nezmotnost.

Непогрѣшимый, nezmotni.

Неподвижный, ne premikajoči se (звѣзды, праздники).

Непоколебимый, neomahljivi.

Непомѣрный, čez mero veliki.

Непостижимый, neumljivi, umom nedosežni.

Непосѣдъ, -а, *м.* živahni in nepotrpežljivi človek, ki ne more biti dolgo na jednom mestu, v jednom položaju.

Непреклонный, neizprosljivi, neprogljivi.

Непредложный, neizmenljivi (воля Божія, истина, законъ природы).

Непремѣнно, prav gotovo, dočno.

Непремѣнный, neizmenljivi; stalni.

Непреодолимый, nezmagljivi.

Непрерывный, nepretržni.

Неприкосновенный, neudeležni, postranski (къ этому дѣлу: ne udeležiti se kakega zločina).

Непримиримый, večno sovražni, ne priznajoči sprave.

Непріязнь, -и, *ж.* sovraštvo, zli nameni glede koga.

Непробудный, ne mogoči vzbuditi se; letargični; komur nikoli ni dovolj spati. Непробудный сонъ. Непробудная лѣнь. Непробудный пьяница.

Непрóмахъ, *о.* smeli, kadar si je treba koristiti; človek, ki ume računati v svoje korist. Онъ малый непрóмахъ, плóхо не кладѣ, позолóта слиняеть.

Непромокаемый, nepremokljivi (плащъ).

Непроницаемый, neprodirni.

Непроходимый, neprohodni (лѣсъ); — дурáкъ, bedak, ki sliši travo rasti.

Непрóчь, ne odrekajoči se, soglasni. Я непрóчь погулять.

Нерадливый, malomarni, nedelavni.

Нерадѣніе, -ія, *вр.* — дѣвость, *ж.* zanikarnost.

Неразлучный, neoddeljivi (другъ).

Неразрывный, nepretržni.

Нерукотворенный, -творный, ne storjeni rokami človeškimi.

Неряха, -и, *о.* unazanec; capin.

Неряшливый, pečedni, razsapani.

Несбыточный, ki se ne more izpolniti (надѣжда, мечтá).

Несвязица, -ы, *m.* nesmisel.

Несвязность, -и, *f.* nezveznost; inkoherenca.

Нескончаемый, bez konca in kraja.

Несмвняемый, neodstavni (urednik).

Несмѣтный, neštevilni.

Несовмѣстимый, nezjedinljivi.

Несоизмѣримый (съ чѣмъ), ne imajoči obbe mere z drugim predmetom; irracionalni. Фунтъ и аршинъ несоизмѣрима величина.

Несомнѣнный, bezdvojni.

Несообразный съ..., ne soglasujoči se (съ чѣмъ).

Несостоятельный (должникъ), katerega dolgi previšajo kapital.

Объявить себя несостоятельнымъ, objaviti krivo.

Неспорый, ne tvrdni; ki ne zalega mnogo; ki se skoro in lahko trati. Неспорая мукá, moka, iz katere ne vzhaja. Неспорый работникъ, slabotni ali leni delavec.

Несравненный, neprimerljivi; nenavadno dobri. Несравненно лучше, toliko boljše, da se cejo primerjati ne daje.

Нестя, *I.* vrsta, [*nedov.* носить, *mk.* нашивать], v slovnicevem obzigu ni razlike mej нестя и носить, no po rabi je нестя jednokratni, носить nedovršni. Собака лаетъ, вѣтеръ носить. Куда ты несешь ребѣнка? Različni sè slov. pomeni: Нестя трудъ и заботы,

mного in vedno truditi se in skrbeti. — Лошадя несутъ, konji so zdirljali, zdirljali. — Куда тебя Богъ несутъ? kam greš, se poljaš? — Нестя околѣющую, govoriti utruditeljno in bedasto. — Тутъ несутъ чеснокомъ, tu diši po česnu. — Она носить, noseča je. — Кому поведѣтся, у того и пѣтухъ несутся, kdor ima srečo, mu tudi petelin nese. — Корáбль носится по волнамъ, ladija plava po valovih. — Носится со стихами своими, какъ курица съ яйцомъ (= какъ дуракъ съ писаной торбой). — Въ окно несутъ, v okno vleče.

Нетерпимость, -и, *f.* nestrpljivost (intoleranca).

Нетлѣнный, negnajoči, nerazrušljivi.

Нетронь-меня, ne dotikaj se me (balsamina noli me tangere).

Неугомонный, neposedni; nepokojni.

Неудáча, -и, *f.* slab iztek, bezuspešnost. — Онъ потерпѣлъ неудáчу, ni se mu posrečilo; izpodletelo mu je.

Неудáчникъ, -а, *m.* kdor nikjer nema sreče.

Неудобоваримый, težki za želodec.

Неужели? ali res? ali je mogoče? beži no!

Неужли, неужто, *gl.* неужели.

Неуклюжий, okorni.

Неукоснительно, nemudoma.

Нéукъ, -а, *m.* neučena žival (posebno konj). Бьютъ нéука, бьётъ и нéукъ.

Неуловимый, neulovljivi, nezahvatljivi (мысль, рáзница, характеръ).

Неумолимый, neizprosljivi.

Неумóлчный, ki vedno govori, poje, šumi.

Неурядица, -и, *f.* nered, homatija.

Неустóйка, -и, *f.* neizpolnenje termina; globa za to.

Неустóйчивый, 1) neizpolnjajoči dani obet. 2) na čemer se ne daje stati, majajoči se.

Неусыпный, ne utrujajoči se; vselejšnji.

Неутолимый, nepasitni (голодь, жáжда); neolajšljivi (зубная боль).

Неутомимый, neutrudni.

Неутышный, ne dajoči se potolžiti.

Нéучь, 1) *gl.* нéукъ, 2) surovež, povednež.

Нефть, -и, *f.* nafta (gorno maslo).

Нéхотя, negad (no: nehote = понево́дѣ).

Нéхристь, *pn.* *gl.* нéкрестъ.

Нечáлно, nepričakovano, nepačejano; ne navlašč (я наступилъ емѹ на ногу).

Нéчего, нéчѣму, нéчѣмъ, *glej* slovnico: zaimo.

Нечестивецъ, -вца, *m.* bezbožnik; -вый, bezbožni; protip. благочестивый, náбожный.

Нéчеть, liha številka, prot. чéть.

Нечёса, -ы, *o.* kuštra.

Нéшто, *pn.* ali?

Ни, obči pomen, kakor v slovenščini. No zapazi, da se odloča

pri nikto, ничто (*gl.* v slovnici zaimo) pri predlogu; ни о комъ, ни о чемъ, ни для чего i. t. d. Posebe pomni: кто бы онъ ни былъ, naj bode kdorkoli hoče; сколько бы онъ ни читалъ, naj čita, kolikor hoče; сколько ни говори, govori kolikor hočeš. *Pn.* что ни на есть лучший, najboljši.

Нивѣсть невѣсть, *gl.* невѣсть.

Нигдѣ, nikjer.

Низкѣйшій, presež. od nízkij: najnižnejši.

Низать, -жу, [*мѣ.* низывать], nabirati po vistj na nitko, žico, šibino i. t. d. Вѣтеръ низетъ сквозь одѣжу, prorihava; егò пронизываетъ вѣтромъ, онъ ху́до одѣтъ.

Низвести, *gl.* изводить.

Низвергать, -аю, [*дов.* низвергнуть, *мд.* низвергъ, -ла, -ло; низвергнутый; низвергши́й], vneči dolu (kogò съ престола, съ высоты величiя).

Низводить, -вожѹ, [*дов.* низвести, *gl.* вести], vesti dolu (изъ мiра мечтанiй въ мiръ вещественный).

Низкопоклóнникъ, -а, *m.* skledoliz (= пролázь, искáтель).

Низкость, -и, *f.* (fizična) nizkost.

Низменность, -и, *f.* nižina, nizkost; mesto, ležeče nizko nad morskoj gladinoj.

Низóвье, -ья, *sr.* kraj pri ustji reke (protip. верхóвье).

Низость, -и, *f.* (uravstvena) nizkost, podlost.

Низъ, -у, *m.*, mest. на низѹ, spodnji del česa; prizemelje.

Низъ, -и, *ж.* nizka lega.  
 Никакъ, 1) nikakor, 2) kaj res? zdi se. Никакъ ты дрѣмлешь? ali dremlješ, ka-li? Никакъ это твой братъ идѣть? zdi se mi...  
 Никогдà, nikdar.  
 Никудà, nikamor.  
 Нимàло, *гл.* niskòлько.  
 Нишòчто, *рн.* zastoj.  
 Нискòлько, čisto nič.  
 Нисе... низ..., v skladbah znači: dolu, nizdola, n. pr. ниспослать (св. Духа); нисходитъ, нисвергнуть.  
 Нитиный, из нити, из преже пареjeni.  
 Ницъ, ничкòмъ, на лице, nosom v tla (упасть); prot. навзничъ, навзникъ, vznak, znak, od níка, ничка = изни́ка.  
 Ничегò, *род.* od ничтò. Posebno značeneje vidno je iz sled. primerov: Какъ поживàешь? Ничегò, слава Богу, како се имаš? Dost: dobro, hvála Bogu. Сегодня побòда ничегò, dnes je vreme dosti lepo. Мой шляпа ещѣ ничегò, moj klobuk je šče dosta dober. V teh primerih vstavlja se lahko posle ничегò šče etični dajalnik себѣ. Daljše: Я васъ толквѣтъ? Ничегò. Zadel sem vas. Nič ne dé. Карета опрокинется, rekel je Bismarck svojemu ruskemu kočijažu; ta je odgovoril: ничегò! t. j. ne bojte se! Ko sta se prevrnola, in mu je B. očital, odgovoril je Rus zopet: ничегò! prava reč! Odsod «ничегò», izrezano na tabakeri B.

Ничтòжество, -а, *ж.* ničnost.  
 Ничтòжность, -и, *ж.* ničevost, minljivost, malovažnost.  
 Ничѣтъ, čisto ne, popolno ne.  
 Ничья: мы сыгрàли въ ничью, pri igri nihče ni dobil (= у насъ рòзыгрышъ).  
 Нишкнѣтъ! нишкни! molči! ne zini mi! *рн.*  
 Нищàтъ, -àю, postajati ubogim, ubožati.  
 Нищенскій, beraški.  
 Нищенство, -ва, *м.* beraštvo, uboštvo, pobiranje.  
 Нищета, -и, *ж.* krajnje uboštvo (protip. богàтство, обилie).  
 Нищій, -ая, -ее, berač.  
 Новизнà, -и, *ж.* novota.  
 — Новичекъ, -чка, *м.* začetnik.  
 Новобрàнецъ, -нца, *м.* vojaški povinec.  
 Новобрàчные, -ыхъ, *м.* novo-zakonska.  
 Новогòдний, novoletni.  
 Новолунie, -ия, *ж.* mlaj.  
 Новоселъ, -ья, *ж.* novo stanovanje; prehod na novo stanovanje.  
 Прислàли намъ на новоселъе хлѣбъ-соль. Будемъ прàздновать новоселъе.  
 Новь, -и, *ж.* 1) prej ne orana zemlja, laz. Kjer je bil prej les — щипòба, кулига. 2) novo žito.  
 Ногà, -и, *ж.* tož. nóгу; *мн.* nóги, noga. Ходить въ nóгу, enakim korakom z drugim («držati korak»). Онъ на ногàхъ, zdrav je.  
 = Нòготъ, -гтя, *м.* noget.  
 Ножницы, -и, *ж.* škarje.  
 Ножнà, -жень, *ж.* nožnice.

Ноздревáтый, luknjasti (goba, sir).

Ноздрá, -и, *ж.* nosnica (*мн.* ноздри).

Номеръ, -а, *м., мн.* -à. 1) številka (na hiži, na dokumentu, sicer число). 2) soba v gostilnici. Номерной, -ого, sobni sluga v gostilnicah.

Норá, -ы, *ж.* tož. нору, *мн.* норы, luknja (mišja, lisčja, sicer pa дыра). Staro: язви́на, *ж.* jazbina; koren ныр-.

Норовить, -влю, -вишь, [*мк.* норавливать]. 1) potahu dajati komu, delati komu na ljubo (кому). 2) во что, siljati, meriti v kaj. Онъ норовить въ ворону.

Норовъ, -а, *м.* (polnogl. od нравъ). 1) šega, običaj. Что ни городъ, то норовъ. 2) kaka slaba navada. 3) uporstvo, trma. Лошадь съ норовомъ, «štatljivi» konj.

— Норокъ, -ркá, *м.* podlasica (*ж.* ныр-).

— Носокъ, -скá, *м.* 1) konec čevlja, tkalskega čolnička (sove). 2) dulec posode; у чайника носокъ отбился. 3) špičasti konec jajca (topi: гузка, ritka). 4) možka nogavica (ženska, dolga — чулокъ).

Ношно: дешио и ношно = день и ночь, пош in dan.

— Ноябрь, -я, *м.* november (staro листопадъ in грудень).

Нравиться, -влюсь, biti ljubim, prijetnim, po pravu, vkusu, želji. Понравился кобылѣ ремённый кнутъ. *Рн.* tudi нравить koga, najti si po srcu, po želji.

Нуждá, -ы, *ж.* nuja, potreba (Tudi нужда). Нүжды нѣтъ, nič ne dá. Что нүжды, prava reč!

Нуждаться, -аюсь, (въ чѣмъ). 1) treba mi je. 2) ubožen sem.

Нүжникъ, -а, *м.* stranišče (*нав.* отхожее мѣсто).

Нүжный, potrební (нуждающийся, potrební v smislu: ubožni).

Нутрò, -à, *ж.* notro, notranjest. Это мнѣ не по нутрѣ, to mi ni po vkusu, po volji.

Нынѣ, нынече (*рн.* нонѣ, нонече) sedaj; dnes; letos; dan-danes. -шній, -данъj.

— Нырòкъ, -ркá, *м.* račica potapljalca (mergus albellus).

Нырять, -яю, [*жр.* нырнуть, *мк.* ныривать], opustiti se, skriti se hipoma v jamo, v seno i. p., potopiti se z glavoj, plavati pod vodoj. Собáка нырнула въ сѣно; мышь нырнула въ нору (*рн.* въ нүру).

Ныть, нюю, I. vrsta; *мд.* ныль, -а, -о, [*мк.* нывать], bolati; lomiti, tigati (o boli ravnomerneje, uporneje, dolgotrajnej, topeje). Зубы тебѣ не болятъ, а все нюютъ. Сердце такъ и нюетъ, тожъ, boli po čem. Родныхъ нѣтъ, а по родной сторонѣ (po rojstvenem kraju) сердце нюетъ. Sam. ныть, -и, *ж.* или ной, нюю, *м.*, нытьѣ, *жр.* Что ты все нюешь? Kaj se krom-žiš? Kaj vedno tarnáš?

Нѣга, -и, *ж.* stanje polno zadovoljnosti glede vseh telesnih potreb. Живетъ въ роскоши и нѣгѣ.

Нѣдро, -а, *жр., мн.* нѣдра, nedrije; notranjest. Скорбь въ

нѣдрахъ мойхъ. Нѣдриться, gnezditi se, koreniti se.

Нѣженка, -и, о. neženec.

Нѣсколько, nekoliko.

Нѣтъ (od *cerk.* нѣсть-не есть), *mia* нѣ было, *bod.* не будетъ, *ni, ne*; protip. je, da. У менѣ нѣтъ денегъ, neman denarja. Чего нѣтъ, того и не проси. Еще нѣтъ, *šče* ne (kot odgovor). Но: онъ еще не приходилъ, *ni ga šče bilo.* *Pa.* нѣту, нѣтути.

Нѣони, -ей, *z.* odvisle ustne, slinaste, ali slina, ki se cedi po njih. Развѣсить нѣони, рас-

пустить нѣони, sedeti bez dela; tudi: kremeniti se. — Нѣони повѣсить, zamisliti se, dolgočasiti se, otožno sedeti.

Нѣоня, -и, о. kremenja.

Нѣхать, -аю, [*lip.* нюхнѣть, *m.* нюхивать], *ohati* (розу, фиалку); нѣхать табакъ, nosljati tabak.

Нюхъ, -а, *m.* ščepot tabaka; *oh.* У него хорошій нюхъ, *on vé, odkod veter vleče.*

Нѣнчить, -чу, *pestovati.*

Нѣня, -и, нѣнька, -и, *z.* pestunja. У семѣ нѣнокъ дитя безъ глазу.

## О.

О, обь, обо, *predl. s tož. in mestn.* Oblika *обь* stavi se pred samoglasniki: обь *этомъ*, обь *отцѣ*; pred jotirovanimi glasniki *я, ѣ, ю, е* pa se rabi *о*: *о* *ягодахъ*, *о* *здѣ*, *о* *единствѣ*, *о* *юности*. Обь rabi se i pred tožilnikom: обь *дверь*, обь *скалѣ*. Обо rabi se v obratih *обо* *мигѣ*, *обо* *всѣмъ*, *но* tudi *о* *мигѣ*, *о* *всѣхъ*. *О* stoji pred mestnikom, ki se začenja soglasnikom: *о* *себѣ*, *о* *матери*. — Sintaksično rabi se ta predlog v sledečih slučajih različno od slovenskega: v obratih, pripisujočih predmetu zunanjo lastnost: *корабль о двѣнадцати парусахъ*, *ladija z dve najstimi jadrni*; *телѣнокъ о пяти ногахъ*. V obratih: *рука обь руку*, *složna, soglasno*; *биться обь закладъ*, *držati stavo*. Na-

glas prehaja na predlog v sledečih: *рука обь руку*, *обь ногу*, *обь стѣну*, *обь поле*, *обземъ*, *о два*, *зубъ о зубъ*; *домъ о домъ жить*, *vštric*. — Kakor predstavka, ima taisto značenje v skladbah, kakor v slovensčini.

Обвалъ, -а; *m.* 1) odkrlnovši se kos skale, brega. 2) jama, nastavša vsled obvala.

Обвѣртывать, -аю, [*dov.* обвертѣть, обвернѣть], *obmotavati, obvijati.*

Обвести, [*nedov.* обводитѣть, *gl.* вести], *ograditi* (*садъ забороми*); *očrtiti* (*узори карандашѣмъ*); *vesti* *okolo česa.*

Обветшать, -аю, *postarati se, oslabeti* (*gl. ветхий*).

Обвивать, -аю, [*dov.* обвить, обовѣдъ; *md.* обвилъ, -а, -д; *vel.* обвей!] *obvijati.*

Обвинительный, zatožni (актъ, рѣчь); -ая власть, državno pravdnstvo. Не «затоžна клоp» — скамья подсудимыхъ.

Обвинять, -аю, [dov. обвинить, -иѡ, -нишь; md. обвинѣнный; ko. обвинѣнь, -а, -ѡ, -ѣ], tožiti koga, dolžiti koga (kogò въ чѣмъ).

Обводить, gl. обвести.

Обводный, okražajoči (каналъ, okolo mesta).

Обворожительный, ošarajoči.

Обвичать, -аю, poročiti koga; md. обвиченный.

Обвишивать, -аю, 1) dov. обвѣшивать (что, чѣмъ, вокругъ чего) obešati kaj na kaj, zavešati. 2) dov. обвѣснить: oslepiniti pri tehtanju.

Обгонять, -аю, [dov. обогнать, md. обогнанный; vel. обгонитъ] dojeti koga in zadaj pustiti.

Обдавать, -даю, [dov. обдѣвать, gl. дать v slovnici; md. обдалъ, -а, -ѡ, -ѣ; обданный; ko. обданы, -а, -ѡ, -ѣ; vel. обдай!] oblavati (себѣ холодной водой). Обдѣвать кпятокѡмъ, opraniti. Меня обдалѡ холодомъ, preletel me je mráz.

Обдывать, -ваю, [dov. обдуть, gl. дуть], obrihati; oslepiniti.

Обдуманный, premišljeni.

Обезглавливать, -ваю, [dov. -главить] ob glavo dejati.

Обезобразивать, -ваю, [dov. -бразить, -бразу, -бразишь], kaziti, račiti, stvoriti zoprnim, gnilim. Рука обезображена обжогомъ.

Обезопасить, -пашу, zaščititi od

opasnosti (отъ нападенія врага).

Обезоруживать, -ваю, [dov. -ружить] odvzeti orožje (kogò).

Обезнамятѣть, -вю, zgubiti zavest, omedleti (nav. лишиться чувствъ, потерять сознание); zgubiti navzočnost duha (nav. потеряться, растеряться).

Обезпеченіе, -иѣ, sr. preskrbljenje; ograjenje od škode, zgube, uboščine, opasnosti. Обезпеченіе движимымъ имуществомъ, realna kavecija.

Обезпечивать, -аю, [dov. -пѣчить, -чу], preskrbeti kogà, dati mu vse potrebno. zavarovati ga od uboščine, zgube i. t. d. Онъ обезпечилъ своё семейство. (Gl. пѣчься).

Обезсилить, -ваю, [dov. -силить], oslabiti, odvzeti silo, moč, oblast.

Обезсуживать, -ваю, [dov. -судить, -жу], dolžiti, karati, grajati (posebno за hrbtom). Не обезсудьте на угошеніи, oprostite za slabo ugoščenje.

Обезчещивать, -щиваю, [dov. -чѣститъ], onečestiti, osramotiti, obrogati. Такой поступокъ обезчестилъ егѡ.

Обезьяна, -ы, z. opica; -зѣнить, račiti se.

Оберегать, -аю, (gl. беречь), ohranjati.

Обёртывать, -аю, [dov. обернуть], zavijati (книгу въ бумагу), -ся, obračati se.

Обжаловать, -дую (что), pritožiti se na kaj, podati priziv (рѣшеніе суда).



Обжѣть, обожгѹ, -ожжѣшь; *md.* обжогѹ, обожглѹ, обожглѹ; обжогни; обожжѣнный; *ko.* обожжѣнь, -ѹ, -Ѹ, -ѹ; *vel.* обожгѹ; *ned.* обжигать, obžigati, orekati; обжигать известъ, varnariti.

Обжогѹ, -ѹ, *z.* али обжогѹ, -ѹ, *m.* oreklina.

Обжогѹ, -ѹ, *o.* požrešnež, -рливый, požrešni.

Обжогѹство, -ѹ, *sr.* požrešnost.

Обзаводѣться, -завѹсь, [*dov.* обзавѣстѣсь, *gl.* вѣстѣ], preskrbeti se vsem potrebnim k gospodinjstvu, rokodelstvu i. t. d. Не стоить обзаводѣться цѣвѣтами, у менѹ всѣ (vselej) пропадѹють.

Обивка, -ѹ, *z.* obijanje (сундука жѣлѣзомѣ); *reč.* kateroj se obija; обивка мѣбели полинѹла.

Обида, -ѹ, *z.* vsaka nepravda in krivica za onega, ki jo je dolžen trpeti: vse, kar koga sramoti, kara, prouzroča bolečino, zgubo ali poroganje. Вѣйкому свой обида горька. Въ гѣснотѣ живѹть люди, а въ обидѣ гѣбнуть.

Обидный, *ki* (kar) komu dela «obido»: обидное слѣво, обидная цѣвѣа, обидный (krivi) прѣговорѣ. *Gl.* обида.

Обидчивый, kateroga vse žali; kateri v vsem vidi obidu za-se; občutljivi.

Обижать, -ѹю, [*dov.* обидѣть, -жу], žaliti koga tako ali inače; delati komu krivico, neprijetnost. На обидящаго Богѣ. — Оби-

дѣть легко, да душѣ каковѣ! Себѣ обидѣ, а людѣй не обижай! Обиженнаго обижать — двойной грѣхъ. -ся, бити se razžaljenim. Онѣ обидѣлся твоимѣ совѣтомѣ.

Обиновѣться, -нуюсь, [*dov.* обинѹться] (iz обѣ in инѹй), govoriti uganjkami, sikanjem, ne pravdnost. Говорѣ не обинѹлся; чѣмѣ ты недоволенѣ? — Говорѣ мнѣ безѣ обвинковѣ; твой обвинякъ тонокѣ, да сквозить.

Обинякъ, -ѹ, *m.* *gl.* обиновѣться.

Обирать, -ѹю, [*dov.* обобрать, оберѹ, -ѣшь; *md.* обобралѣ, -ѹ, -Ѹ, -ѹ; обобранный; *ko.* обобранѣ, -ѹ, -Ѹ, -ѹ; *vel.* оберѣ!], obirati. У насѣ не оберѣшься неприятностей, pri nas sitnostij ni ni konca ni kraja.

Обиталище, -ѹ, *sr.* stanovanje (нав. жилище).

Обитатель, -ѹ, нав. жилецѣ, житель.

Обитать, -ѹю, prebivati (iz обѣ in витѣть). Господи! кто обитаетѣ въ жилищѣ Твоѣмѣ? (in tabernaculo Tuo. Iz psalma).

Обитаемый, naseljeni; kjer so ljudje.

Обитель, -ѹ, *z.* cerk. 1) stanovanje, dom. 2) samostan.

Обиходѣ, -ѹ, *m.* 1) domače gospodinjstvo. Нѣдо обзавѣстѣсь всѣмѣ обиходомѣ. 2) vsakdanje potrebe, vsakdanji stroški.

Облава, -ѹ, *z.* gonja (lov strelcev z gonci: на волковѣ).

Облагодѣтельствовать, -ствую (когò), izkazati komu dobrote; mnogo dobrega stvoriti komu.

Облагороживать, -ваю, [*дов.* -рòдить, -рòжу], plemeniti, požahitati (дерево); omikati (мужикà).

Обладать, -аю, (чѣмъ), imeti kaj; imeti oblast; vladati. Обладая моремъ, англичане господствуютъ также надъ материками. — Мой дочь обладаетъ прекраснымъ слухомъ.

Область, -и, *ж.* pokrajina. Razen gubernij ima Rusija še oblasti, ki imajo posebno administracijo. п. рг. Донекáя область, Ферганекáя область. — Церковная область, cerkvena država, nasilno odvzeta od rimskega Pap. 2) sfera: въ области наукъ; область разума. — [Уменьш. областца; прилог. областной]. Avstrijski «deželni zbor» Rusi prevajajo «областной сеймъ».

Облачать, -аю, *церк.* oblačiti episkopa k bogosluženju.

Облачение, -ия, *ж.* *церк.* ornat.

Облекать, -аю (чѣм) le v prev. smislu: облекать властью, dati komu oblast.

Обливанецъ, -нца, *м.* krišeni obivanjem (ne potapljanjem).

Обликъ, -а, *м.* obličje (vzv.) У него обликъ добродушный.

Обличать, -аю, [*дов.* обличить, -чю, -чишь; *мд.* обличенный; *ко.* обличень, -а, -ò, -и; *вел.* обличь!]. 1) pokazovati: Дѣла, а не слова обличаютъ чело-

вѣка. 2) когò въ чѣмъ, dožiti z dokazom, dokazati v lice komu krivdo. Свидѣтели обличаютъ, обличенный винится (sproznava krivico). — Христòсъ обличалъ фарисеевъ. — Обличить во лжи, na laž dejati koga.

Обличитель, -я, *м.* dokazujoči ali dokazavši krivdo, greh drugega.

Облокачиваться, -ваюсь, [*дов.* -локотиться], opirati se na kololec.

Облукъ, -а, *м.* nav. облучòкъ, -чка, *м.* bočni kraj voza, sanij. Сидѣть на облукѣ, на strani, da noga više svobodno.

Облыжный, *рп.* napraeni, lažnjivi (nav. ложный).

Обманчивый, kanjivi; nezanesljivi.

Обманъ, -а, sleparstvo, kan.

Обманывать, -ваю, [*дов.* обмануть; *мд.* обмануль, -а, -ò; обманутый; *вел.* обмань!], okaniti, oslepariti. Tudi v nerazjaljivem smislu: Онъ обманался прити, да обмануль.

Обиѣтывать, -ваю, *гл.* метать.

Обмирать, -аю, [*дов.* обмереть] omedleti (отъ испуга).

Обмолвиться, -влюсь, zagovoriti se; ne to reči, kar se je hotelo.

Обмолвка, -и, *ж.* zmota v govorjenji (lapsus linguae).

Обморокъ, -а, *м.* medlevica.

Обнадѣживать, -аю, [*дов.* обнадѣжить], dati komu nadejati se, obetati komu (когò).

Обнажать, -аю, [*дов.* обнажить, -жу, -жишь; *мд.* обнажен-

- ный]. 1) ogoliti, onažiti. **Обнажить голову**, odkriti se (v prav. razgovoru: снять шляпу); **обнажить мечь**, potegnouti meč. 2) razodeti: я **обнажу твой замыслы**.
- Обнажённый**, gl. **обнажать**.
- Обнаrodовать**, -ую, **разglasiti** (указъ, манифестъ); publikovati.
- Обнаруживать**, -ваю, [*дов.* -на-рүжить], odkrivati, na dan spravljati (преступлѣніе, заговоръ), dokazovati (писатель талантъ); -ся, priti na dan, pokazati se (болѣнь, правда). Сам. **обнаруженъ** (чегò).
- Обнима́ть**, -аю, [*дов.* обня́тъ, gl. ятъ], objemati.
- Обница́ть**, -аю, на beraško račico priti.
- Обнова**, -ы, **обновка**, -и, *ž.* kaj novega sploh (posebno obleka); prva poraba nove reči; gl. **обновлять**.
- Обновля́ть**, -яю, [*дов.* обновить, -влѣд, -новѣшь; *md.* обновлённый; *ko.* -влѣтъ, -а, -ò, -ы], obnoviti (staro hižo od zunaj); prvokrat obleči novo obleko.
- Обносѣть**, -ношу́, -носишь, [*gl.* нести]. 1) nositi okolo (во время крестнаго хода **обносѣть хоругви, образы**); nositi okolo in podajati (гостямъ яблоки). 2) nositi in ne ponuditi (егò **обнесли**, nesli so mimo njega in mu ne dali). 3) ograditi (садъ **заборомъ**).
- Обносокъ**, -ска, *m.* obnošena obleka, črevlji.
- Обобща́ть**, -аю, [*дов.* обобщить,
- шу́, -шишь], soditi po delu o celem; delati kaj obšim. Protip. **обособлять**.
- Обогащать**, -аю, [*дов.* обога-тить, -шу́, -тишь; *md.* обогащённый], stvariti bogatim (кого чѣмъ), umnožiti, uveličiti. Одногò **обогатило**, семь во-лостей по міру **пустило** (žganje).
- **Ободокъ**, -дка, *m.* krožec okolo česa (тарѣлка съ крас-нымъ ободкомъ); obodec (рѣ-шетà).
- Обождать**, -жду́, -ждёшь, po-čakati.
- Обознава́ться**, -знаёсь, [*дов.* обозна́ться, обозна́юсь], ne sproznati koga (= imeti pri sre-čanju jedno osebo za drugo).
- Обознача́ть**, -аю, [*дов.* обозна-чить], zaznamovati (на паспор-тѣ **зѣтá**).
- Обозрѣніе**, -іа, *sr.* obzor, pregled.
- Обозъ**, -а, *m.* (= объ **возъ**), cela vrsta vozov ali sanij idočih vkupe; vozovi z vojaškimi pred-leti.
- Обои**, -евъ, *m.* tapete.
- Обойщикъ**, -а, *m.* tapetnik.
- Оболочка**, -и, *ž.* vrhnja kožica, mreza.
- Обольститель**, -я, *m.* zapeljivec, soblaznitelj.
- Обольща́ть**, -аю, [*дов.* -лестить, *gl.* лѣстить], zapeljivati koga, mamiti.
- Обомлѣть**, gl. **млѣть**.
- Обошніе**, -іа, *sr.* (объ-вошніе), ôh.
- Оборванецъ**, -нца, *m.* carin.
- Оборвать**, -рву́, -рвёшь, *md.*

- оборванный, [medov. обрывать], obtrgavati (лѣстья); ošteti koga (кого); -ся, utrgati se, spresnoti se.
- Оборка, -и, *f.* obšiv, obrob.
- Оборона, -ы, *f.* obramba.
- Оборонительный, branilni, odbijalni, defenzivni.
- Оборотень, -тня, *m.* volkodlak; človek, ki se spreminja v medveda, volka, grm, = čarovnik.
- Оборотливый, spretni, vorni; človek, ki spretno gospodari, trguje.
- Оборотный, obratni, obračajoči se (путь); prometni (капиталъ).
- Обратный, obratni; nazaj idoči (прѣхать на обратныхъ, съ обратнымъ, на izvoščiku, ki je koga kam peljal, pa gre samotěž domovi).
- Оборотъ, -а, *m.* 1) obrat. Дѣла приняли другой оборотъ, zadeve so se inače zasukale. 2) promet. У него большіе обороты. 3) narobe stran, druga stran česa. См. (смотри) на оборотъ, glej na drugej strani, na sledečej strani. Наоборотъ, narobe, nasprotno.
- Обособлять, -яю, [dov. обособить, -блю], iz celega vzeti del; individualizovati. Протир. общать.
- Обоюдный, vzajemni, obestranski.
- Обоюдоострый, z obeh strani ostrí (мечъ).
- Обработка, -и, *f.* obdelovanje.
- Обработывать, -ваю, [dov. обработать, -аю], obdelovati (поле); tesati (камень); strojiti (кожу); gladiti (стихъ). Молод-
- ца обработали, fanta so oplahali.
- Образная, -ой, *f.* soba se sv. podobami.
- Образной, ki se tiče sv. podob (доска, окладъ).
- Образный, prenosni, inosmislni. Это выраженіе образное; no plastični — образный.
- Образумливать, -аю, [dov. образумить, -млю], privedi koga k pravej pameti. Онъ образумился, spametoval se je.
- Обрамлять, -яю, [dov. обрамить], okviriti.
- Обранивать, -аю, [dov. обронить, -ню, -ронить, *md.* оброненный], zgubiti (t. j. dati upasti iz rok, iz žepa) nožek, knjigo. Из tega je vidno, da se zgubiti zdravje, prijatelja ne daje prevesti tem glagolom, no glagol poterjati, лишиться).
- Обратный, *gl.* оборотный.
- Обращать, -аю, [dov. обратиться, -щю, -тншь; *md.* обращенный; *ko.* обращень, -а, -о, -ы], obračati. -ся, ravnati. Обращеніе, -я, *sr.* obračanje; ravnanje.
- Обрѣкать, -яю, [dov. обрѣчь, -рекю, -чѣшь; *md.* обрѣкъ, -лѣ, -лѣ; обреченный; *ko.* обречень, -а, -о, -ы], prednameniti, določiti za žrtvo. Ихъ сѣла и нивы, за буйный набѣгъ, обрѣкъ онъ мечамъ и пожарамъ. (Пушкинъ). -ся, dati obet; določiti se k čemu.
- Обрѣчь, *gl.* обрѣкать.
- Обрѣкъ, -а, *m.* odškodovanjski davek.

Обрубать, *gl.* рубить.

Обрубокъ, *-а, m.* odseček, oklestek; ostanek (odsekanega prsta).

Обруснѣе, *-іа, sr.* porušenje.

Обруснѣе нѣмцевъ.

Обручѣніе, *-іа, sr.* zaročanje, zaročak (del poročnega obreda — vtičanja).

Обрывать, *gl.* оборвать; tudi *nedovr.* od обрывать.

Обрывъ, *-а, m.* strmina (kjer se je odkrhnol kos brega, hriba).

Обрывать, *-аю, (dovr.* обрывать, *-тѹ, -тѣшь; md.* обрывать, *-а, о-, (obrjöl, obrjelà); обрывать-ный; ko.* -брывать, *-а, -ѡ, -ы), najti, pridobiti.*

Обрызглый, *gl.* бризглый.

Обстановка, *-и, ž.* okrožajoči nas ljudje in predmeti. Я не могу учиться при такой обстановкѣ. У него богатая обстановка (мѣбель, картины, ковры). Обстановка драмы, декорацие и гоуба v dramì.

Обстоятельство, *-а, sr.* okolščina.

Обстоять, *-ѡ; все* обстоять благополучно, *vše* je v dobrem redu; *vse* gre dobro.

Обстранивать, *-ваю, (dovr.* обстроить) obzidati (площадь домами), *-ся, zidati si hižo, poslopje.* Люблина поелѣ землетрясенія скоро обстраивается, se hitro zopet zida, popravlja.

Обсуждать, *-аю, (dovr.* обсудить), preudarjati, pretresati, (вопросъ), no ne slov. «obszjati» zločinca (*gl.* осуждать, приговорить).

Обсчитывать, *-аю, (dovr.* обсчитывать, *-аю)* pri plačanju ali merenju premalo dati (когда); *-ся, zmotiti se* pri štenju.

Обувь, *-и, ž.* obutalo.

Обугливать, *-аю, (dovr.* углить) opaliti, osmoditi.

Обувать, *-аю, (dovr.* обувать, *-аю)* polastiti se, premoči, odvzeti razum, dati svobodo strastem (когда). Слава обуваетъ людей. Корысть егѡ обувала.

Обуза, *-ы, ž.* breme, težest, gnet, težke dolžnosti, težke skrbi. Лѣнивые ученики обуза для учителя.

Обуздывать, *-аю, (dovr.* обуздывать, *-аю), krotiti, obuzdavati* (no le v prens. smislu). Я обуздывалъ егѡ упрямство. Но: я взнуздывалъ лошадь.

Обуревать, *-аю (когда, что)* burno napadati. Страсти обуреваютъ душу.

Обусловливать, *-ваю, (dovr.* обусловить, *-ваю)* omejati u-slovju, pogojì. Онъ обусловилъ прїездъ свой хорошей погодой.

Обухъ, *-а, m.* topa stran noža, sablje, posebno pa peta sekire. Онъ на бухѣ роетъ молотить, зерна не обронить, страшно je skor. Плетью буха не прошибешь, stena se glavovoj ne daje probiti.

Обучать, *-аю, (dovr.* обучить) когда, чему, učiti koga česa (музыкѣ, ремеслѹ).

Обувать, *-аю, gl.* обувать.

Обхватъ, *-а, m.* objem (ліпа

въ три обхвѣта, така лира, da jo trije komaj objamejo).  
**Обхвѣтывать**, -аю, 1) *дов.* обхватить, objemati naročjem, prsti, obsegati. 2) *дов.* обхватать, -аю, pri prijemanji zamazati.

**Обходительный**, prijudni, z vsakim prijazni, družljivi.

**Обходить**, [*дов.* обойти, обойдѣ, gl. ходить in итти], iti okolo, bivati povsod. Обходи гостей яблоками, ugosti goste jabloki. Ведемъ дали, а меня обошли, meni pa niso dali, šli so mimo. Этого офицера уже три раза обошли, niso povišali, so ga «preterirovali». Стража ночью обходить городъ, hodi po vsem mestu. — Этими деньгами я не могу обойтись, teh denarjev mi ni dovolj za mojo potrebo. Мнѣ нечѣмъ обойтись, pičesa nemam za domače potrebe (= для обихода, gl. обиходъ). Онъ хорошо обошелся со мною, lepo me je sprejel. — Мой домъ мнѣ дорого обошелся, me je drago stal. — Этотъ попутнокъ ему даромъ не обойдется, ta postopek mu zastoj ne bode.

**Обходный**, 1) vedoči okolo (каналь). 2) idoči okolo (стража).  
**Обходъ**, -а, *м.* obhod; nočna patrolja.

**Обхождѣние**, -ія, *sr.* ravnanje s kem; občevanje (вѣжливое).  
**Общезнѣтѣ**, -ія, *sr.* konvikt.

**Общительный**, ki z vsakim rad občuje.

**Объѣздъ**, -а, *м.* obhod (na konji, vozu, ladji).

**Обыденный**, vsakdanji, navadni.

**Обыкновеніе**, -ія, *sr.* navada.  
**Обыкновенный**, navadni. Онъ веселѣе обыкновеннаго, veseliji je, nego po navadi.

**Обыскъ**, -а, *м.* 1) preiskavanje (дома, вѣра). 2) oklic ženina in neveste.

**Обычный**, navadni; обычное право, pravo, katero je utemelila navada.

**Объединѣть**, -яю, obubožati.

**Обѣтованный**, *церкв.* obetani (земля = Палестина).

**Обѣтъ**, -а, *м.* *церкв.* in *uzv.* obet (глаголюдрія).

**Обѣщать**, -аю, (ali обѣщаться), obetati.

**Обязанность**, -и, *ж.* dolžnost.

**Обязательный**, obvezni, zapovedani, obligatni; uslužljivi. Я обязательно придѣ, gotovo pridem.

**Обязательство**, -а, *sr.* 1) vzeta na-se dolžnost (dana beseda, obet, ustovlja, katera je treba izpolniti. 2) pismeno uslovje, dolžni list (долговѣе).

**Овѣнь**, -а, *м.* sušilnica za žito (v njej se suše snopi, kakor na Kranjskem lan pri trenji).

**Овладѣвать**, -аю, [*дов.* овладѣть, -яю] kѣмъ, чѣмъ premagati, v oblasti imeti.

**Овощъ**, -а, *м.* hrenčelj (oestrus tarandus).

— **Овощникъ**, -а, *м.* zelenjadar.

**Овощъ**, *м.* in **овощъ**, *ж.* zelenjad (luk, repa, pesa i. t. dz, nekaj tudi: sadje).

Оврагъ, -а, *m.* jarek, mlamol.

Овражка, -и, *f.* suslik (spermo-philus).

Овцеводство, -а, *sr.* ovcereja.

Овчарка, -и, *f.* ovčarski pes.

Овчарня, -и, *f.* ovčjak.

Огарокъ, -рка, *m.* ostanek sveče.

Оглавлѣніе, -іа, *sr.* kazalo knjige. •

Оглазка, *gl.* оглашати.

Оглашати, -аю, [dov. огласить, оглашу, -сишь; *md.* оглашённый, *cerk.* ра оглашённый]

1) razglašati, oznanjati: delati kaj vsem izvestnim. *Samost.*

огласка; 2) огласить жениха и невесту, oklicati...

3) оглашати словомъ истины, katehizovati. Оглашённый, katehumen.

«Литургіа оглашённыхъ», konča se posle сугубой ектѣниі, kadar v vstočnej Cerkvi

svečenik ali dijakon kliče: Елици оглашённые изыдите. Potem se začenja «литургіа вѣр-

ныхъ», t. j. krščenih. — Оглашённый tudi *pn.* proyka; 4)

огласить воздухъ пѣніемъ, napolnjati zrak petjem. Весною

воздухъ оглашается пѣніемъ птицъ.

Оглашѣніе, -іа, 1) oklic ženina in neveste, 2) katehizacija nekrščenih.

Оглобля, -и, *f.* ojuica; neokorni velikani.

Оглушительный, oglušajoči.

Оглядка, dejanje po sled glagolu.

Оглядываться, -ваюсь, 1) *dov.* оглянуться, nazaj ozreti se.

Я не усильг оглянѣться, а егѡ ужѣ нѣ было, kakor bi trenol, ga ni bilo: 2) *dov.* огля-

дѣться, -жѣсь, -дѣшься, ogledati se, pogledati okolo sebe.

Огнедышащій, -ая, -ее, ognjemetni (gorâ).

Огнепоклонникъ, -а, *m.* obožatelj ognja.

Оговаривать, -ваю, [dov. оговорить]. 1) omeniti omejitvenja v kakoj pogodbi, v kakoj tvrditvi;

2) objasniti (*n. pr.* v listinah) popravke.

Оговорка, -и, *f.* klavzula.

Огонѣкъ, -нѣкъ, *m.* ognjiček.

Огонь, огнѡ, *m.* ogenj; блуждающій —, svetlošos, ponočna luč. Изъ огня да въ полымя,

из ognja pa v plamen = z dežja pod kap.

Огородъ, -а, *m.* zelenjadni vrt (ograd).

Огородить, -шу, osupiti.

Огорчатъ, -аю, [dov. огорчить, -чѣ, -чишь; *md.* огорчённый; *ko.* огорчѣнъ, -ченâ, -ченѡ]

korô, razžaliti, zadeti *nравstveno* stran človeka.

Ограда, -а, *f.* zidana stena okolo cerkve ali samostana. (*Gl.* огорожа).

Ограждать, -аю, [dov. оградить, -жѣ, -дѣшь, braniti, ograditi (*v prenos. smislu*).

Ограниченный, omejeni.

Огромный, velikaunski.

Огрубѣніе, *sr.* osurovelost, (прáвовъ).

Огрызаться, -аюсь, [dov. огрызнуться, *md.* огрызнулся, -улся, -улось], zobe pokazati (= surovô odgovoriti).

Огузокъ, -зка, *m.* zadnji del zaklane živine (gôza).

— Огурецъ, -рица, *m.* kumara.  
 Одежда, -ы, (*рн.* одѣжа), *f.* obleka.  
 Одержимый, ki je v oblasti (страстью, злымъ духомъ).  
 Одеръ, -дрѣ, *m.* (одреръ), lenuh, mrha, (odrti, iz kože deti).  
 Одеснѣю, na desnici. Сидѣша одеснѣю Отца, sedebeга na desnici Otca (verujem v . . .).  
 Одинокій, osameli; neoženjeni.  
 Одинокество, -а, *sr.* samotarstvo.  
 Одинокча: итти по одинокчѣ, posamezno iti; zdaj jeden, zdaj drugi.  
 Одиць, одна, одно, jeden; neki. *Множ.* одинъ *m.* in *sr.*, одиѣ, *f.* Одиць въ полѣ не воинъ. Одица туѣ: *le, samo.* У меня въѣд одиѣ рѣки, jedne roke. Далше: *zam:* не ходи одна, иди съ матушкой.  
 Одичать, -аю, zdivjati.  
 Одижды, jedenkrat, nekaj.  
 Одиako, vendar.  
 Однобортный, na jedno stran zapenjajoči se (сертукъ).  
 Одновременно, jednočasno, ob jednem.  
 Однодокъ, -дка, *m.* v jednem in istem letu rojeni.  
 Одногробый, jednogrbi (верблюдъ).  
 Однозначуций, -ая, -ее, jednakega pomena.  
 Одиокашникъ, -а, *m.* součeneц (cf. cum-panis).  
 Одиокѣлка, -и, *f.* dvekolesni (jednoosni) voz.  
 Одиомѣстный, iste barve (конѣ).  
 Одиобразный, jednolični, bez pomena.

Одиоствоѣлка, -и, *f.* jednoscvka.  
 Одиосторонний, -няя, -нее, jednostranski.  
 Одиофамилецъ, -льца, *m.* (мой), ki se tako piše, kakor jaz.  
 Одиожать, -аю, [*дов.* одожать, -жѣ, -жѣшь], 1) posoditi (комѣ что). 2) kogò, ustreči komu. Если вы мнѣ одожите сто рублѣй, то вы меня ѣтимъ очень одожите.  
 Одиожѣние, -ия, *sr.* usluga. Сдѣлайте одожѣние! bodite tako dobri! Ustrezite mi.  
 Одиожѣвать, -аю, [*дов.* одожѣть, -ѣю] premagati (kogò; v staroslov. komu).  
 Одирь, -ѣ, *m.* cervk. postelj.  
 Одиуванчикъ, -а *m.* regret (leon-todon taraxacin).  
 Одиумываться, -аюсь, [*дов.* одиумываюсь, -аюсь] premisliti se k boljšemu.  
 Одиурачить, -чу (kogò), oplah-tati koga.  
 Одиурь, -и, *f.* prismuknenost, trenotna zmedenost. Словно одиурь на него напала, kakor da se je znešal.  
 Одиурѣлый, zmedeni, prismuknени, v omotici.  
 Одиурѣть, -ѣю, omotiti se, znoreti.  
 Одиурѣть, -ѣю, oglašiti, omotiti.  
 Одиурѣющія срѣдства, narkotična —  
 Одиутлый, puhli, nezdravo debeli.  
 Одишка, -и, *f.* težko dihanje vsled nadihu, gl. удѣшь.  
 Одиѣвать, -аю, [*дов.* одѣть, -дѣну], odevati, oblačiti. No: надѣть плащъ, шляпу.  
 Одиѣло, -а, *sr.* odeja.



- Ожерелье, -ья, *sr.* ožrlje, ogrlice (navratni nakit iz dragih kamnov).
- Ожесточать, -аю, [*дов.* -чить, *мд.* ожесточённый; *ко.* ожесточёнъ, -а, -о, -ы] razjariti, razkačiti, delati tyrosrdečnim.
- Ожидать, -аю, pričakovati.
- Озабочивать, -аю, [*дов.* озабóтитъ, -чу] delati skrbi (kogò). Его болѣзнь менѣ озабóчиваетъ, ме skrbi. У него озабóченное лицо, на lici so mu napisane skrbi.
- Озаглавливать, -ваю, [*дов.* озаглавить, *мд.* озаглавленный] dati zaglavje, naslov (spisu).
- Озадачивать, -аю, [*дов.* -дачить, koga spraviti v zadrego. Озадаченное лицо, osuplo lice.
- Оземь, об землю, на тла (вродѣ).
- Озеро, -а, *sr., мп.* озѣра, jezero.
- Озимь, -и, *ж.* ozimnje žito.
- Озлѣть, лѣю, -лѣшь, razsrditi koga do zlosti, do želje maščevati se.
- Озлоблять, -аю, [*дов.* озлобить, -блю, -бѣшь; *мд.* озлоблённый] srditi, dražiti zlobno. Онъ озлоблёнъ на всѣхъ, на vse ima jezo, v vseh vidi svoje sovražnike.
- Ознакомить, -млю, seznaniti s čem. No seznaniti s človekom = познакомиться kogò съ кѣмъ.
- Ознаменовать, -нѣю, oslaviti, zaznamovati (sobitje, побѣду).
- Означенный, omenjeni.
- Ознобъ, -а, *м.* mrazica.
- Озорникъ, -а, *м.* (*ж.* -ница), razprosjenec, predrznež.
- Оказывать, -аю, [*дов.* оказать], skazovati (почести, услуги).
- Окачивать, -аю, [*дов.* окатить, *гл.* катить], obliti.
- Окаинный, prokleti, zavrženi, duhovno pogibli; zli duh.
- Окидывать, -аю, [*дов.* окинуть], v obr. окинуть kogò глазами, mimogrede ozreti se na koga.
- Окись, -и, *ж.* oksid. Ржа (rja) окись желѣза.
- Окладистая борода, široka, dolga in gosta brada.
- Окладъ, -а, *м.* 1) pozlata mej okvirom in slikoj na sv. podobah. 2) redna služebna plača. 3) stalni davek. Прil. окладной сборъ, davek; жалованье, plača).
- Окликать, -аю, [*дов.* окликнуть], zakričati na mimogredočega. Часовой окликнулъ прохожаго три рѣза.
- Околдовать, -дѣю, zavražiti, očarovati.
- Околѣсная, -ой, околѣсница: нести околѣсную, govoriti na dolgo in široko, kakor mačka hodi okolo vroče kaše. (= Начать за здравіе и кончатъ за упокой).
- Околѣчность, -и, *ж.* 1) okolica, postranske okoliščine. Говорить безъ околѣчностей, naravnost govoriti. 2) predmeti, okrožajoči glavne figure kake slike.
- Околотокъ, -тка, *м.* 1) predmestje. 2) okoli česa živeči prebivalci. 3) del mesta pod upravo jednega policijskega činovnika. — Въ злѣшнемъ околоткѣ и житьѣ однѣмъ свиньямъ, tu nijednega poštenega človeka ni

Околóточный, pripadajoči k oko-  
лóткы; policijski nadziratelj  
okolóтка.  
Околъ, околъшь, -а, *m.* kraje-  
vec klobuka.  
Околѣвать, -ваю, [*дов.* околѣть,  
-ѣю]. 1) otrpnoti od mraza (po-  
stati kakor «kol»). 2) o živalih:  
erknoti. Лошадь околѣла.  
Оконечность, -и, *f.* 1) krajni del  
česa (гóрода). 2) *m.* roke in  
noge (ekstremitete). 3) v geogr.  
nos, predgorje.  
Оконный, окнени (стекло, рама).  
Оконце, -а, *m.* okence.  
Окончательный, последни, odlo-  
жаюči, odločilni (слово, рѣше-  
ніе суда, экзаменъ).  
Окорокъ, *m.* -а, -овъ, krača.  
Окошко, -а, *m.* -и, *sr.* -шечко,  
okence.  
Окранна, -ы, *f.* pogranični kraj.  
На окраннахъ Россіи, okolo  
mej Rusije.  
Окраска, -и, *f.* barvanje.  
Окрѣстность, -и, *f.* okolica. -ст-  
ный, okolični.  
Окрывѣть, -ѣю, oslepnoti na  
jedno oko.  
Окрошка, -и, *f.* hladna jed iz  
kvasa, ogorecv, mesa, jajec, sme-  
tane, kuhane zelenjadi in dr.  
Округа, -и, *f.* okolica. Во всей  
округѣ тако́го богача нѣтъ.  
Округъ, -а, *m.*, *m.* -а, okraj,  
distrikt.  
Окунуть, -нѹ, -нѣшь, obmaknoti  
(nam. о-куп-нѹ-ть, okopati).  
Окунь, -я, *m.* neka riba (perca  
fluviatilis).  
Окупаться, -аюсь, [*дов.* оку-  
питься, -плѹсь, -кѹпнѣсь],

izplačati se; dajati dohod, kateri  
opravičuje trud in stroške.  
Окѹрокъ, -рка, *m.* čik.  
Оладья, -и, *f.* blincec.  
Олень, -я, *m.* jelen.  
Олѣшникъ, -а, *m.* олѣшникъ,  
-а, jelševje.  
Олѣва, -ы, *f.* oljka; олѣвка,  
plod oljke.  
Олѣфа, -ы, *f.* firmež.  
Олицетворять, -аю, personifiko-  
vati.  
Олово, -а, *sr.* cin. Прѣл. оло-  
винный.  
Олухъ, -а, *m.* bebec, tepec.  
Ольха, -и, *f.*, *r.* *m.* ольхъ, jelša.  
Омерзительный, zoprni, gnusni.  
Омерзѣніе, -нія, *sr.* zoprnost,  
gnusnost.  
Омертвѣть, -ѣю, otrpnoti (=   
окоченѣть).  
Омѣть, -я, *m.* stog omlaçene slame.  
Омовѣніе, -іа, *sr.* cerk. umivanje.  
Омутъ, -а, *m.* tolmun. Понастъ  
въ бмутъ, pogreznoti se v ne-  
srečo. Въ тѣхомъ бмутѣ  
чѣрти вóдятся, tihá voda mo-  
stove podira.  
Онѹча, -и, *f.* sanje, katerimi si  
ovijajo noge, kadar hode v oran-  
kah in ki zamenjavajo golenice.  
Онѣмѣть, -ѣю, otrpnoti, onemeti.  
Опáздывать, -аю, [*дов.* опоз-  
дátъ, -аю], zakasniti se.  
Опáивать, -аю, [*дов.* опойть],  
ne pravočasnim pojenjem spriditi  
(konja).  
Опáла, -ы, *f.* carska nemilost.  
-льнѣй, zgubivši carsko milost.  
Опáра, -ы, *f.* redko testo z drožmi,  
v katero se potem dosipava moka.

- Поставить опáру je prvo de-  
janje pri delanji testa.
- Опасаться, -áюсь, бати се (чего́).
- Опасéние, -iя, *sr.* bojazen. Подъ  
опасéниемъ = подь стрá-  
. хомъ = подь угрозою.
- Опасность, -и, *f.* opasnost, ne-  
varnost.
- Опахáло, -а, *sr.* pahalica.
- Опéка, -и, *f.* tutela, oskrbovanje  
sirot.
- Опеку́нъ, -à, *m.* tutor, oskrb-  
nik sirot.
- Опéнокъ, -ика, *m.* neka goba,  
rastoča okolo štorov (пень, пня,  
štor. panj).
- Опережáть, -áю, [*doc.* опере-  
дять], koga zadaj pustiti pri  
hoji, pri učenji.
- Опечáливать, -аю, ožalostiti.
- Опечáтка, -и, *f.* tiskovna pomota.
- Опéска, -и, *f.* pomota v pisanji  
gledé smisla (lapsus calami).
- Описъ, -и, *f.* opisane, registracija.
- Оплáта, -ы, *f.* popolno poplačanje  
(долгóвъ). -твый, ki se daje  
плачати. У него́ долгй оплáт-  
ные, всего́ за фунтъ свѣчь.
- Оплеу́ха, -и, *f.* (= плéха) za-  
pálica.
- Оплодотворáть, -áю: почву,  
pognojiti; oploditi. Оплодотво-  
рénный пьятóкъ, protip. пу-  
стоцвѣть.
- Оплóтъ, -а, *m.* *cerk.* plot, v nav.  
knjigi: защита.
- Оплошáть, -áю, *gl.* площáть.
- Оплошность, -и, *f.* nemarnost,  
zanikarnost, nepazljivost.
- Оповѣщáть, -áю, [*doc.* опо-  
вѣстять, оповѣщý, -етшь,  
*md.* оповѣщённый; *ko.* -щёнь,
- à, -ò, -iя] kogò, poročati komu,  
naznaniti komu. Онъ оповѣ-  
щёнь, naznanili so mu.
- Опогáнить, -ню, onečediti, oskvr-  
niti.
- Опóбекъ, опóйка, *m.* telečje usnje.
- Опоздáлый, zakasnivši se.
- Опозлáть, -áю, *gl.* опáздывать.
- Опозóривать, -аю, [*doc.* опозó-  
рить], osramotiti.
- Опóйковый, iz teletine (саногй).
- Опойтъ, *gl.* опáивать.
- Ополчáть, -áю, [*doc.* ополчáть,  
-чý, -чйшь, *md.* ополчénный],  
oborožiti; -ся, oborožiti se (на  
kogò).
- Ополчéнецъ, -нца, *m.* brambovec.
- Ополчéние, -iя, *sr.* črna vojska.
- Опóмниться, -нюсь, (*doc.*), 1)  
spametovati se. 2) priti k zavesti  
(od omotice, medlevice).
- Опóра, -ы, *f.* opora, podpora  
(сынъ отцý опóра). Тóчка  
опóры, opirališče.
- Опорáжживать, -аю, [*doc.* опо-  
рознить], izpražnjati (бóчку,  
стакáнь).
- Опорóчивать, -аю, [*doc.* -порó-  
чить, *gl.* to], očrniti, ob dobro  
ime spravljati; iskati v čem ali  
v kom nedostatke. Рабóту эту  
напрáсно опорóчили.
- Опóръ: скакáть во весь опóръ,  
v polnem skoku; пустить лó-  
шадь во весь опóръ, izpustiti  
konju uzdo (= во весь духъ,  
во всю прыть).
- Опусты́лый, zopni, priskutni.
- Опрáва, -ы, *f.* obkova (pipe).
- Оправдáние, -iя, *sr.* 1) opravi-  
denje. 2) *cerk.* zapoved. Научй

- мя оправданиемъ Твоимъ, psalm CXVIII., 12.
- Оправдательный**, opravičujoči (приговоръ); dokazujoči pravilnost (računov, dejanih činovnika; документъ).
- Оправдывать**, -аю, [dov. оправдаты, -аю], opravičiti.
- Оправляться**, -яюсь, [dov. оправиться, gl. править], 1) okrevati (отъ болѣзни). 2) popraviti obleko na sebi.
- Опредѣленіе**, -ія, sr. določenje (высоты горы), definicija (слова).
- Опредѣленный**, določni, stalni.
- Опредѣлѣть**, -яю, [dov. определити, gl. дѣлѣть], določati, definirovati. **Опредѣлѣть сына въ гимназію**, oddati v gimnazijo, pomestiti.
- Опричникъ**, -а, m. telesni stražnik (za vladanja Ivana Groznega).
- Опроверженіе**, -ія, sr. ovrženje; protidokaz.
- Опрокидывать**, -аю, [dov. опрокинуть, gl. кидаты], prebrniti (стаканъ), pazaj vroči (врага), povezniti.
- Опромѣчивый**, nepremišljeni; v naglici kaj delajoči (da se potem kesá).
- Опрометью**, strmoglavo; kolikor je sápe (bežati).
- Опрѣснокъ**, -а, m. cerk. opresni kruh; židovska macá.
- Опрятный**, čedni, čisti, ljubeči čistoto. **Опрятная кухарка**, опрятная комната.
- Оптовый**, na debelo prodajoči se, obča prodaja (od taistega korena, kakor общій, zato *Дале*
- piše*: обтовый); prodaja vsega, kar je, splošna prodaja: оптовья торговля, оптовый складъ; protip. розничная продажа.
- Оптомъ**, na debelo (trgovati).
- Опутьывать**, -аю, [dov. опутать], obmotavati (паукъ мѣху), zavlatati v svoje mreže.
- Опухоль**, -и, ž. (gl. пухнуть), oteklina.
- Опушка**, -и, ž. obrobek, rob (лѣса); pušista obšivka: шуба съ собольей опушкой. — **По опушкѣ лѣсу не узнаешь**. (Од пухъ).
- Опытный**, 1) izkušeni, preizkušeni, znajoči in umejoči. **Опытный воръ задáми ходить**. 2) eksperimentalni (химія, станція).
- Опытъ**, -а, m. 1) izkušnja: я знаю это по опыту. 2) eksperiment. **Дѣлать опыты**.
- Опѣшнить**, -шу, ostrmeti od strahú (takorekoč konja zgubiti izpod sebe).
- Опять**, zopet.
- Орава**, -ы, ž. tolpa prostega ljuda; druhal.
- Орать**, -ѣ, -ѣшь, -ѣтъ, kričati (kar je moči; rjoveti, drati se).
- Орать**, орѣ, брешь, брютъ, orati (bolj na severu in v Malorusiji; sicer: пахаты).
- Ордá**, -ѣ, ž. tatarsko pleme, del kočujočega naroda pod glavenstvom hana ali sultana. Какová ханъ, таковá и ордá. — **Стáршихъ и въ ордá почитаютъ**. *Pa*. druhal.
- Орляный**, orlov (носъ, взглядъ).

Орудовать, -дую, *delati*, *ročeti*, *prvo besedo imeti*. Въ домѣ хозяйника орудуетъ.

Осада, -ы, *z. oblega* (крѣпости).

Осадокъ, -дка, *m. gošča na dnu tekočine, môt (z.) (= отстой, осадка)*.

Осаждать, -аю, [*dov. осадить, -жѹ, -дншь; md. осаждённый*] 1) *oblegati*, (крѣпость). 2) *nazad potegniti*; *ustaviti bojkost*; *zataknoti usta*. Осадѣ лошадей. — Онъ егò славно осадѣлъ, да ещё при людяхъ. — V *prenos. sm. nedlegovati koga* (когò просьбами, вопросами).

Осаннѣтый, *lepe postave pri prijetnem kretanju*.

Осанка, -и, *z. sklad telesa in vsota vseh divženij telesnih*.

Освидѣтельствовать, -ствую, (что) *natanko preiskati, razljivo ogledati* (рану, больногò).

Освѣтывать, -аю, [*dov. освѣтять, gl. свѣтять*], *ožvižgati*.

Освѣдомляться, -яюсь, [*dov. освѣдомиться*], *poizvedavati, izpraševati* (о здоровьѣ знакомаго).

Освѣщеніе, -іа, *sv. razsvetljava; osvečava*.

Освященіе, -іа, *sv. blagoslovljenje* (церкве, споминка).

Оседокъ, -лка, *m. osla*. На брусѣхъ точать, на осѣлкѣ правять (*gl. точить in править*).

— Осѣлъ, -слѣ, *m. osel* (читай: *asjöl*).

Осенній, -іа, -ее, *jesenski*.

Осень, осени, *z. jesén*.

Осерчать, -аю, *razgnevati se (pn.)*

Осетрина, -ы, *z. jesetrovo meso*. — Осётръ, -ѣ, *m. jeseter* (*accipenser sturio*).

Осѣлѣть, -лю, *zmoči*.

Осѣйна -ы, *z. trepetlika* (*populus tremula*).

Осипать, -аю, [*dov. осипѣть ali осипнуть, md. осипь, -ла, -ло*], *hriplim glasom začeti govoriti, ohripeti*.

Осиплость, -и, *z. hriparost*.

Оскоблѣвать, -аю, [*dov. оскоблѣть, md. оскоблѣнный*], *ostrugati, ogóliti*.

Оскалѣвать, -аю, [*dov. оскалѣть; md. оскаленный*], *zobe pokazati, zarenčati*. — Волкъ, оскалѣвъ зубы и поджѣвъ хвостъ, прижѣлся въ уголъ.

Осколокъ, -лка, *m. odkolek od česa, odlomek, ščalja* (гранаты; дѣрева, треска; камня, стекла).

Оскомина, -ы, *z. skomina* (набѣтъ себѣ оскомину).

Оскорблѣть, -аю, [*dov. оскорбѣть, -блѹ, -бѣшь; md. оскорблѣнный*], *žaliti, delati krivico komu* (когò).

Оскоробѣться, -млюсь, *grešiti zoper post*.

Оскотинѣться, *po življenji, navadah in prepričanjih postati kakor žival* (скотина).

Оскрѣбки, -овъ, *m. osvalki, ostružki*.

Оскудѣвать, -аю, [*dov. оскудѣть, -бѹ*], *bedneti, ubožati*. Рукà дающаго не оскудѣваетъ. (Gl. *скупный*).

Ославлять, -аю, [*dov. ославить, -влю*], *v slabo ime spraviti, razglašati o kom kaj hudega* (когò).

Ослѣнокъ, -нка, *м., мн.* ослѣта, *sr.* oslú.

Ослѣнный, *oslovski.*

Ослушаніе, -іа, *sr.* neposlušnost, nepokornost (protiv. послушаніе).

Ослушиваться, -ваюсь, [*dov.* ослушаться] bivati nepokornim.

Ослышаться, ослышусь, не прав слішати, ne to slіšati, kar je resno.

Осмóтръ, -а, *м.* ogleдованиеje.

Осмýсленный, *razumni, dokazajoči* sposobnost mišljenja (лицо, глаза, отвѣтъ).

Осмýслить, -мы́слю, pridati čemu smisel.

Осмѣивать, -аю, [*dov.* осмѣять], zasmehovati, norčevati se (кого).

Оснащать, -аю, [*dov.* оснастить], -щú, -стѣшь; *md.* оснащённый, *ko.* -шѣнь, -а, -ò, -ы], ladjo vrvmi oskrbeti.

Основательный, temeljiti (protiv. повѣрхностный, опромѣтчивый, шаткій).

Особѣнно, posebno.

— Особнякъ, -а, *м.* osobenjak; osamljeno stoječa hiša.

Особо, posebe.

Особый, posebni; posebe od drugih. drugačni. Это особый случай. — Особая комната; особое мнѣніе.

Особь, posebni. Это особь статья, to je zopet druga.

Особь, -и, *ж.* individuj. Породы животныхъ составлены изъ особей.

Оспа, -ы, *ж.* osepnice, koze (variolaе); вѣтренная оспа, divja

ospica. Прививать (seepiti) očnu.

Оспина, -ы, *ж.* osepnica (jedna krasta).

Останáвливать, -аю, [*dov.* останóвить, *gl.* становить], ustaviti (часы, аго); zavračati koga. — Часы останóвились, шта se je ustavila. Онъ прѣѣхалъ въ Москвú и останóвился въ «Славянекомъ Базаръ».

Останки, -овъ, *м.* truplo (nav. s pril. брѣнные).

Останóвка, -и, *ж.* nehanje dviženja ali dejanja. — За тобóю останóвка, tebe čakamo. Безъ останóвки, neprenehoma.

Остáтокъ, -тка, *м.* ostanek.

Остепеніться, postati resnobnim, pametnim. Остепенился: въ кабакъ жить переселился.

Остервенѣлый, razkačeni, razjarjeni.

Остерегáться, -гаюсь, [*dov.* остеречься, -стерегýсь, *gl.* стеречь], varovati se, ogibati se (кого, чего).

Остовъ, -з, *м.* skelet.

Остолбенѣть, -ѣю, ostrmeti, osupnoti.

Осторожный, previdni.

Острастка, -и, *ж.* kazen za strah. Дать острастку кому, požugati komu; kaznovati, da bi se bal.

Остричь, -рѣю, -рѣшь, 1) brusiti, ostriti. 2) govoriti dovtype.

Остриѣ, -іа, *sr.* ostro rebro (ножа, topora; druga stran: тупиѣ, обухъ topora; остриѣ шіа, игле, kopja je жáло; protipoložni konec igle je ушко, шіа — че-

- рень, коря — пята); tudi грань, лезвѣ.
- Островитянинъ, -а, *m.*, *m.*. -тяне, *r.* -тянгъ, обоѣан.
- \* Островъ, -а, *m.*, *m.*. -вѣ, -вогъ, отокъ. (Ость морской горы, *gl.* ость 4).
- Острогъ, -а, *m.*, *ječa* (= тюрма). (Staro: plot iz kolja). Vsako seljenje je bilo ali ostrog, ali pa gôrod; ostrogom se je zaščitalo vojsko. *Cf.* Wallensteinov ostrog.
- Острожникъ, -а, *m.*, *kaznenec*, jetnik.
- Острота, -ѣ, *z.* dovtip.
- Острикъ, -ѣ, *m.* dovtipnik.
- Оступаться, -ѣюсь, [*dov.* оступиться], naopak stopiti, mimo stopiti.
- Остывать, [*dov.* остыть, -стыну, *gl.* стыть], ohlajati se, ostujati se.
- Остѣлый, ohladivši se.
- Ость, -и, *z.* 1) ostro vzvišenje na kosti. 2) osina (na klasu). 3) ostroga za lov rib. 4) sploh špičasti konec.
- Осуждать, -ѣю, [*dov.* осудить, *gl.* судить], obsojati, ne odobravati. — Разбойника осудили на каторгу, по: присудили къ смертной казни.
- Осунуться, hipoma izhujšati (od bolezni, žalosti).
- Осуществлять, -ѣю, [*dov.* -вить, -влѣю, -вишь, *md.* -влѣнный; *ko.* -влѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ], izpolniti, kar se je govorilo ali mislilo; realizirovati.
- Ось, -и, *z.* os (okolo katere se kaj dviže in ki gre črez остѣнь — središče kroga ali oble).
- Осмерякъ, -ѣ, *m.* česar gre osem komadov na funt (свѣчь), ali kar v sebi zaključuje osem jedinic (vѣѣ, ki tehta z mokoј 8 pudov; mot iz 8 pasem itd.)
- Осьмерка, -и, *z.* osmica.
- Осѣдѣть, -ѣю, [*dov.* осѣсть, *gl.* сѣсть], opuščati se v zemljo — (сѣна осѣла); spustiti se dolu (гуща, грязь въ водѣ).
- Осѣдлый, stalno kje prebivajoč (protiv. кочевой али не имѣющій осѣлости).
- Осѣнить, -ѣю, [*dov.* осѣнить, -нѣ, -нѣшь, *md.* осѣненный] osenčiti; -крестомъ, blagosloviti križem.
- Осѣчка, -и, *z.*: ружьѣ далѣ осѣчку али ружьѣ осѣклось, puška ni dala strela, ogenj ni pal na smodnik.
- Осѣчься, сѣкѣсь, (*gl.* сѣчь) = дать осѣчку, *gl.* осѣчка.
- Осѣзѣть, -ѣю, tirati, izpoznavati tiranjem.
- Отѣпливать, -ѣю, [*dov.* отопить, *gl.* топить], ogrevati kurjavoј (домъ отѣпливается дровами), по: затопить печь, закурить.
- Отбирѣть, -ѣю, [*dov.* отобрѣть, *md.* отобранный; *vel.* отберѣ] odvzemati (у плѣнныхъ оружіе); odbirati, izbirati (гущи, какія вамъ вѣрятся); zbirati (голосѣ, мнѣнія).
- Отблескъ, -а, *m.* odsev.
- Отбой, -ѣю, *m.* odboј. Отъ него отбою нѣтъ, миру ми не daje, vedno in povsod me nadleguje. — Бить отбой, bobnati k umikanju.

- Отборный, *izborni, izvrstni, jednati* (слово, войскá).
- Отбойриваться, *-ваюсь, izmotavati se, osvobodjati se* (отъ чего).
- Отбываніе, *-ія, sr., samost. k* отбывать 2).
- Отбывáть, *-áю, [dov. отбѣть, отбѣду]*, 1) udaliti se, uiti, odpeljati se (protip. прибывáть). 2) končavati delo, izpolnjati dolžnosti. Онъ отбывáетъ воинскую повинность.
- Отбѣтіе, *-ія, sr., samost. k* отбывáть 1).
- Отвага, *-и, ž. smelost, pogom.*
- Отваживаться, *-аюсь, [dov. -важуться]*, vzeti si pogom, osmeliti se.
- Отважный, *smeli, pogomni.*
- Отваливать, *-аю, [dov. -валить]*, odvajevati; odjadрати, odveslati od brega. Отваливай, *poberi se.*
- Отвáль, *-у, m. odjadranje* (protip. привáль); *opláz* (plužna deska). Въть до отвáлу, *jesti kar trebah ne roka.*
- Отварь, *-а, m. dekakt.*
- Отверзáть, *-áю, [dov. отвѣрзти; md. отвѣрстыи; vel. отвѣрзи] cerk. odpirati.* Небо отверзло чудеса свой. — Милосѣрдія двѣри отвѣрзи намъ, благословѣнная Богородице!
- Отвѣртіе, *-ія, sr. odprtina, lina, luknja.*
- Отвѣртка, *-и, ž. dleto za odvijanje vijakov.*
- Отвѣливать, *-аю, [dov. -вильнѣть, gl. вильять]*, izmuzavati se (отъ чего).
- Отвѣичивать, *-аю, [dov. -винтитѣ]*, odvijati vijk.
- Отвлечѣнный, *abstraktni.*
- Отводокъ, *-дка, m. grebenica* (nespolno razmožena rastlina).
- Отвѣдль, *-а, m. odvod.* Отвѣдль глázь, *mauljenje, slepilo.* Отвѣдль свидѣтели, *udaljenje priče po zahtevi tožnika ali toženca.*
- Отворáчивать, *-аю, [dov. -вернѣть, -воротитѣ]*, odvracati (гѣлову); *zasukavati* (рукавá); *odvaliti* (камень съ дороги).
- Отворѣтъ, *-а, m. odgib.*
- Отворáть, *-áю, [dov. отворитѣ]*, odpirati (окно). — Отворитѣ кровь = броситѣ кровь, *kri pustiti.*
- Отвратительный, *zopetni, gabni, gnušni.*
- Отвращáть, *-áю, [dov. отвратитѣ, -щѣ, -тишь]*, odvracati (зѣры; бѣдѣ).
- Отвращеніе, *-ія, sr. odvracanje, odstranjenje* (опасности); *gnus.*
- Отвыкáть, *-áю, [dov. -выкнѣть, md. отвѣкь, -за, -ло]*, odvajati se, popušcati navado.
- Отвѣдывать, *-аю, [dov. отвѣдать, -аю]*, *poizkušati* (винá, гѣря).
- Отвѣсный, *navrični.*
- Отвѣсь, *-а, m. grezilo; po* отвѣску, *prependikularno.*
- Отвѣтный, *obsegajoči odgovor* (письмѣ). — Я человекъ отвѣтный, *meni je treba za to odgovarjati.* — Отвѣтный гѣлосъ, *odmev.*
- Отвѣтственный, *odgovorni* (urednik).



Отвѣтчикъ, -а, *m.* zatoženec (v civilnih pravdah; v kriminalnih — подсудимый). Tožnik = истецъ. Tožnik ищеть, тежа; отвѣтчикъ ра даже отвѣтъ.

Отвѣтъ, -а, *m.* odgovor.

Отгорáживать, -ваю, [*дов.* -городить], odgrajati od česa (огородъ отъ сада). — Я отгородился, končal sem gradbo.

Отгрызаться, -аюсь, на obitanja odgovarjati očitani.

Отдавать, -даю, [*дов.* отдать, *gl.* дать v slovnici], razen «oddajati» pomni: ружьё отдаётъ, puška trka v rane; вино отдаётъ, vino ima dušek; здѣсь отдаётъ чеснокомъ, tu po česnu smrdi: отдать честь, salutovati; отдать Бóгу дýшу, umreti.

Отдáча, -и, *f.* oddajanje (въ наёмъ землй); отдáча долгу, vrnitev posojila.

Отдѣргивать, -аю, [*дов.* -лѣрнуть], *gl.* дѣргать.

Отдирáть, -аю, [*дов.* отодрять, *gl.* драть], odtrgavati (подкову); odirati (кору съ дѣрева); отодрять когò, pašeškati koga.

Отдува́ть, *gl.* дуть.

Отдýмывать, -аю, [*дов.* отдýмать], premeniti svoj namen.

Отдыхáть, -аю, [*дов.* отдохнуть, -ну, -нѣшь, *md.* отдохнулъ, -а, -о, *vel.* отдохни!], počivati, spati po dnevi.

Отдыхъ, -а (-у), *m.* počitek.

Отдѣлать, *gl.* отдѣлывать.

Отдѣленіе, -ія, *sr.* oddelek; sekcija. Начáльничъ отдѣленія, sekcijiški šef.

Отдѣлка, -и, *f.* okončanje rokodelnega ali umetnega dela, t. j. oplešava, oglaja itd. *Gl.* sledeči glagol.

Отдѣлывать, -аю, [*дов.* отдѣлать, -аю], 1) končati delo glede oplešave. Вещь кончена, но не отдѣлана. Домъ конченъ вчернѣ (*gl.* то), а ещѣ не отдѣланъ. 2) spriditi kak predmet malomarnostjo. Эка дѣвка, плáтье какъ отдѣлала. 3) kogò, unizati, obrati, očrniti, ograditi. Ну, когò нѣтъ отдѣлывать? vprašil je dotičnj pisac urednika časnika. — Отдѣлаться: какъ ты отдѣлался въ грязь! — Отъ негò никакъ не отдѣлаешься, iznebiti se ga ni moči. — Я почти что отдѣлался, работы осталось всего на часокъ. — Я егò отдѣлалъ подъ орѣхъ, dobro sem ga oštel.

Отдѣльно, posebe.

Отѣческий: -ая любовь, oca ljubav; no: otcovское имѣніе, posestvo oca.

Отѣчество, -а, *sr.* domovina -венный, domovinski. Отѣчественная война се v Rusiji zove vojska z Napoleonom I. v 1812. l.

Отжигáть, -аю, [*дов.* отжить, -живу I. *vrsta, md.* отжилъ, -а, -о], 1) nehati živeti. 2) se stareti, oslaběti od starosti, pamet zgubiti od starosti. Онъ отжилъ давно, только прозябаеть (životarj). 3) delati ali služiti za dolg. Я отжилъ у

- вась три рубля, а вѣсемь я вамъ ещё долженъ.
- Отжирѣть**, -бю (али ожирѣть) odebeliti se, zrediti se.
- Отзыва́ть**, -аю, [*dov.* отозва́ть, отзову́; *ml.* отозва́ль, -а, -о, -и; отозванный; *ko.* отозванъ, -а, -о, -ы], odzivati, od-poklicati. Онъ не отозвался, ni se oglasil na klic. Ты о вѣсхъ хúdo отзыва́ешься, o vseh slabo govoriš. — Это ма́сло го́речью отзы́вается, ima nekoliko grenak vkuš. — Тебѣ это отзовѣтся, to ti ne boде zastoj!
- Отзы́вчивый**, dobrega srдca; ki rad sluša prošnje (къ просьба́мъ), gorje drugega (къ чужо́му го́рю).
- Отзывъ**, -а, *m.* odzov, odjek. Отзы́вь о чи́новникѣ, kvalifikacija.
- Отказа́**, -а, *m.* dejanje po sledečem glagolu.
- Отказыва́ть**, -аю, [*dov.* каза́ть] 1) odreči (кому́ въ про́сьбѣ). 2) odprovedati (отъ кварти́ры, отъ мѣста. 3) zapisati (отѣпъ отказа́ль вѣе́ свое́ имущество мнѣ. Если кто придетъ, то откажи, ako kdo pride, reci, da me doma ni (ali: da ne morem sprejemati). — Я ни отъ чего́ не отказы́ваюсь, ničesa ne oporekam; ničesa se ne braniš. — Онъ себѣ во вѣемъ отка́зываетъ, ničesa si ne privoščí. — Жениху́ отказа́ли, ženinu so dali koš. — Ему́ отъ дома́ отказа́ли, ne sprejemajo ga več v hižo.
- Отка́ливать**, -аю, [*dov.* колоты́, gl. to] odkalati (kos skale). — Такия́ штуки отка́ливаетъ, что бѣда́, take reči ро́снѣja, da je groza.
- Отка́пывать**, *nedovr.* od откопа́ть.
- Откармли́вать**, -аю, [*dov.* -корми́ть] odreјati živino ali domače ptice.
- Отка́тывать**, gl. ката́ть.
- Отка́чивать**, gl. кача́ть, качну́ть.
- Отка́дывать**, gl. кида́ть.
- Отклáниваться**, -аюсь, [*dovr.* отклáняться], posecati pred slovesom najvišje osebe.
- Откликáться**, -аюсь, [*dovršnik* -кли́кнуться] oglašati se na klicanje; odmevati.
- Откликъ**, -а, *m.* odmev, odziv.
- Откло́нять**, -аю, [*dov.* -кло́нить], 1) odklanjati, odmikati. Троза́ откло́няетъ магнитную стрѣлку. 2) ne sprejemati, ne uslišati (про́шње).
- Откóлачива́ть**, *gl.* колоты́ть, odbijati.
- Отко́ль**, отко́ль *pa.* odkod.
- Отко́сь**, -а, *m.* ne vodoravna in ne navpična površina, (n. pr. ob straneh železne ceste, okna, po njega straneh stena dela ogel oknu). Отко́сь го́ръ, klanec.
- Откровѣ́ние**, -я, odkritje (bolj v prenos. smislu). Божественное откровѣ́ние.
- Откровѣ́нный**, odkritosrdčni (*protip.* скрýтый); *cerk.* odkriti.
- Открыва́ть**, -аю, [*dov.* -кря́ть I. vrsta] odkrivati, odpirati (гла-

- зà, óкна, лáвочку, магазíнь; pri poslednjih dveh more označiti: začeti trgovino; tako открьть гимназію označa osnovano na novem mestu gimnazijo izročiti nje namenu. — Odkrij otroka — раскрьой ребѣнка.
- Открытый**, odprti, javni (враждá). Жить открьто, imeti často goste in samemu hoditi v gosti. — Открьтое лицо, открьтый характеръ, poštení, bez lokavstva. Открытое мѣсто, čisto in ravno mesto.
- Откуда**, odkod, odkoder.
- Откупать**, -áю, [*dov.* -купить] vzeti v najem (n. pr. mitnice, mostove, brod). no: нанимáть квартиру. Sicer = slov. odkupiti.
- Откупной**, v najem vzeti (most); откупное, -бо, *sr.* 1) najemnina. 2) plača komu, da bi se ne udeležil dražbe.
- Откупоривать**, -ваю, [*dov.* -купорить] odmašiti (steklenico). *Sam.* откупорка, odmaševanje. — Откупщикъ, -à, *m.* = кто откупаетъ.
- Откупъ**, -а, *m.* najem (mitnice, gostilnice, mosta). Держáть на откупѣ; брать на óткупъ. Sicer: odkup.
- Откусить**, *gl.* кусáть.
- Откутывать**, *gl.* кутáть.
- Откушать**, -аю, 1) odobedati, odjužinati, pehati piti (чай). 2) pokusiti: откушайте моего вина.
- Отлагательство**, -а, *sr.* odlaganje.
- Отлагаться**, -áюсь, [*dov.* -ложиться] odpasti od koga (сообщники отложились отъ Ганнибалá).
- Отливать**, -áю, [*dov.* -лить, I. vrsta: отолью, отольешь itd., no: отлѣй! *md.* отлиль, -à, -о] 1) odlivati. 2) ulivati (свѣчи, колоколá). 3) o barvah: izpreminjati se, imeti raznobarveni blesk (сукно, перья отливають, oni so «съ отливомъ»). Отливать пѣли, bahati se. — Отольются волку овечьи слезы! Отольются тебѣ мой слезы! kazen za moje solze, ki jih zaradi tebe točim, ti ne izostane. — Гдѣ-нибудь большой колоколъ отливають, govore, kadar slišijo bedasto govorico, katerej se ne daje verojeti.
- Отливъ**, -а, 1) odliv (моря, *protip.* приливъ). 2) raznobarveni blesk česa (перьевъ).
- Отлипать**, -áю, *gl.* липнуть.
- Отличать**, -áю, [*dov.* -личить, -чѣ, -чѣшь; *urd.* отличенный; *ko.* -чѣть, -à, -ò) razločevati (дрѣга отъ лystenà); dajati komu prednost (когò), dati mu odliko.
- Отличие**, -я, *sr.* razločevanje, razlika, odlika. Въ отличие, da bi se razločevalo, v odliko.
- Отличительный**, karakterni.
- Отлогий**, ne strni.
- Отлогъ**, -а, *m.* sklon, klanec.
- Отложительный глаголъ**, deponens.
- Отложной**, zagibajoči se (воротникъ, *protip.* стойчій).

Отлучать, -аю, [*дов.* отлучить, -чѹ, -лѹчишь; *мд.* отлученный, *ко.* отлучень, -а, -ѡ, -ѣ, избѣтити (отъ церкви). — Я на минутку отлучился, ušel sem na trenotek. Но; odloči se vendar, рѣшишь наконецъ.

Отлѹчка, -и, *з.* odhod (не на dolgo).

Отлыгаться, -аюсь, [*дов.* отолгаться, -лгѹсь, *гл.* лгать] odlegati se, pomoči si lažjo.

Отлынивать, -ваю, [*дов.* отлынуть] izmuzavati se; begati od dela, izgovarjati se radi lenobe (отъ работъ).

Отмѣливать, -аю, [*дов.* -молить] molitvoj zaglavati (грѣхѣ свой); -ся, prositi prošenja, odpušenja.

Отмѣлчиваться, -аюсь, [*дов.с.* -молчаться] ne odgovarjati, ne protirečiti, ne opravičevati se (отъ вопросовъ, отъ попрѣковъ).

Отмашь: руки на отмашь, odmahovaje se (roke proč od sebe, z dlanmi na zunanj).

Отмель, -и, *з.* plitvina tik brega.

Отмѡнна, -ы, *з.* vodoj odneseni kos brega.

Отмыкать, -аю, [*дов.* отомкнуть, -нѹ, -нѣшь] odklepati.

Отмыкать, -аю, 1) domikati (лаз). 2) гѡре, prestati gorje.

Отмычка, -и, *з.* odklep (kavelj, katerim odklepajo bez ključa.

Отмычки бывають у слесарѣй да у ворѡвъ).

Отмѣна *гл.* отмѣнять.

Отмѣнный, одлични, izvirtni.

Отмѣнять, -аю, [*дов.* отмѣнить, -нѡ, -мѣнишь; *мд.* отмѣ-

нѣнный, *ко.* -мѣнень, -а, -ѡ, -ѣ; *вел.* отмѣни!] uničati, jemati pazaj (приказаніе), ali zamenjati drugim, preklicati (lat. abrogare). Отмѣна, -ы, *з.* preklicanje (abrogatio zakona).

Отмѣтка, -и, *з.* 1) znak, zname (da se kaj izpoznava ali pomni). 2) nota, postavljena učencu za znanje ali povedenje.

Отмѣчать, -аю, [*дов.* отмѣтить, *гл.* мѣтить] znamenovati, zapisovati (da bi se znalo ali pomnilo). Ученики отмѣчаютъ крѣстикомъ параграфы, которые имъ надо учить.

Отнимать, -аю, [*дов.* отнять, -нимѹ, -нѣмешь; *мд.* отнялъ, -а, -ѡ; отнявши, отнятый; *ко.* отнять, -а, -ѡ; *вел.* отними!] odvzemati, jemati proč, odstavljati. Отнимй лѣстницу, odstavi lestvico proč. У него отняли палець, prst so mu odrezali. — Отнять ребѣнка отъ груди, odstaviti otroka.

Относительный, odnosni (relativni).

Относить, -ношѹ, [*дов.* -нести, *гл.* то, 1) odnasati, proč nesti. — Относитесь съ просьбой къ . . . , obrnite se s prošnjej k . . . — Это ко мнѣ не относится, to se mene ne tiče. — Это не ко мнѣ относится, to ne meri ná-me. 2) biti v razmeri: три къ шести относится, какъ девять къ восемнадцати, 3:6 = 9:18. — Судѣбныя издѣрки относятся на счетъ казны, sodbeni

stroški nalagajo se na državno blagajnico.

**Отношѣніе**, -ія, *sr.* 1) razmera (между количествомъ и качествомъ). 2) uradno dopisovanje mej dvema ravnima instancijama, ali tudi jedne instance k drugoj, ako je ta druga podrejena drugemu ministerstvu. N. pr. direktor gimnazije piše k gubernatoru ali celo v ministerstvo financ отношѣніе, k naučnemu ministerstvu pa представлѣніе; gubernator piše k direktorju gimnazije отношѣніе, naučni minister pa предложѣніе ali предписаніе.

**Отнѣнѣ**, odzdaј, od dnes.

**Отнѣкиваться**, -ваюсь, zanikavati ali izgovarjati se bez jasnih dokazov; odrekati se (*nav.* откѣзывается); tajiti (общійтъ, а теперь отнѣкивается).

**Отнѣдь** не, nikakor ne, v nikakem slučaji ne, kratko in malo ne.

**Отнѣтіе**, -ія, *sr.* odvzetje; odstavljenje otroka od prsi; amputacija.

**Ото** rabi se nam. отъ, kadar tega terja blagozvočje; n. pr. ото всего, ото Львова, отомлью, отозвѣтъ, нам. отъ всего, отъ Львова, отлью, отзвать. V prvih dveh slučajih rabi se lahko tudi poslednja oblika.

**Отобратъ**, *gl.* отбиратъ.

**Отогрѣватъ**, -аю, [*дов.* отогрѣтъ, -ѣю] согrevati. Zamrzli človek отогрѣвается, peč нагрѣвается, hladna jed подогрѣвается.

**Отодвигать**, -аю, [*дов.* -двѣнуть] odmikati, oddvigati.

**Отодратъ**, *gl.* отдиратъ.

**Отождествлять**, -аю, [*довр.* -ствѣтъ, -влю, -вишь; *md.* -влѣнный; *ko.* -влѣнь, -а, -ѵ] identifikovati.

**Отозвѣтъ**, *gl.* отзывать.

**Отомкиуть**, *gl.* отмыкать.

**Отомщать**, -аю, [*дов.* отомстить, *gl.* мстить] oddajati zlo za zlo, povračati zlo zlom (*gl.* мстить).

**Отопрѣватъ**, -аю, [*дов.* отпрѣтъ, *gl.* прѣтъ], 1) nemnogo vsposeti. 2) nemnogo zgoliti. 3) odmáknuti, odlupiti se.

**Оторачивать**, -ваю, [*дов.* оторочить, *md.* отороченный] obšivati čem robe (trakovi, kožuhovinoj i. t. d. Od торокъ, da-si v širšem pomenu, nego naš «trak».

**Оторошъ**, *gl.* sledečo besedo.

**Оторошѣтъ**, -ѣю, od nepričakovanega strahu ne znati kaj početi; priti v panični strah, v бторошъ, -и, *z.* ali бторошъ, -а, *m.*

**Оторочка**, -и, *z.* našivka na robu obleke. *Gl.* оторачивать.

**Отпѣивать**, -аю, *gl.* пѣять.

**Отпѣивать**, -аю, [*дов.* отпѣить] poјiti tele mlekom, da bi se zređilo. — Отпѣивать когѵ чѣмъ, poјiti koga se zdravilnim namenom.

**Отпѣлзывать**, *gl.* ползвать.

**Отпечатокъ**, -тка, *m.* odtisk (od pečati); izraz (на егѵ лицѵ отпечатокъ болѣзни).

**Отпирательство**, -а, *sr.* tajeње, nepriznanje (krivde).

**Отпирать**, -аю, [*дов.* отперѣтъ, отпрѣ, -ѣшь; *md.* бтперъ, -лѵ,

-ло; *отпертый*; *ко. отперть*, -я, -о; *ved. отопри!*) 1) *odpirati*. 2) *odpihavati* (лѣдь оть лѣдки). 3) -ся, *tajiti*, *kaj nepriznavati*. Онъ отъ свойхъ словъ отпирáется. *Taisti romen, kakor отпирáться*, *ima tudi запирáться*.

Отплáта, -ы, *z. porvačilo*.

Отплѣывáться, -аюсь, [*dov. отплѣвáться*, -плююсь]. 1) *pļuvati*, *želé osvoboditi grlo*. Не могу отплѣвáться, такъ и дýшить мокрѣта. 2) *namesto odgovora ali opravičenja pļuvati v stran*.

Отплывáть, *dov. отплы́ть*, *gl. плыть*.

Отповѣдь, -и, *z. odgovor (dovolj redko)*.

Отпоить, *gl. отпáивать*.

Отпорѣть, -рѣд, *gl. порѣть*, [*ned. отпáрывать*, -аю], *odparati kaj; otepsti koga*.

Отпѣрь, -у, *m. odbijanje sile siloj*.

Отпáвка, отпáвленіе, *glej sled. glagol*.

Отпáвлять, -яю, [*dov. отпáвить*, *gl. править*]. 1) *odsilati (письмѣ)*. 2) *opravljati (богослуженіе, cf. cerkveno opravilo)*. — Отпáвиться изъ гѣрода въ деревню, *odpotovati iz mesta na kmete*. Отпáвиться на тотъ свѣтъ, *umreti (fam.)* — Я отпáвилъ письмѣ; отпáвка стѣбла семь копѣекъ. — За добросѣвѣстное отпáвленіе дѣлжности онъ былъ награждѣнъ. Жизненныя отпáвленія, *telesne, prirodne funkcije*.

Отпрыскъ, -а, *m. mladika, po-gnavša od korenine ali štora*. Малина даѣтъ много отпрысковъ отъ корнѣй.

Отпусkáть, -яю, [*dov. отпус-тѣть*, *gl. пустѣть*]. 1) *odpuščati (pa le o grehih, sicer прощáть)*. 2) *kogò, dovoliti, da gre (учениковъ по домáмъ)*. 3) *отпусkáть товаръ, лѣкарство, dati blago, zdravilo prejemalcu, kupovalcu*. — Казна отпусkáеть на нашу гимназію во семь ты́сячь рублѣй въ годъ, да́е... Отпусkáть ко́су, бритву, *brusiti osloj (na brusu тѣчать, на ослѣ али ремнѣй отпус-кають али прáвить)*. — Отпусkáть бѣроду, *dati rasti bradi; ohlabiti (по́есть, стру́ну)*. — Отпусти́ дýшу на пока́нїе, *daj duši iti k izpovedi, t. j. pusti me pri miru!*

Отпускна́я, -ѣй, *z. (sc. гра́мота) osvoboditeljno pismo (katerim se je rabu dajala svoboda)*.

Отпускъ, -а, *m. (mest. въ от-пускѣ), odpust*.

Отпустъ, -а, *m. poslednji blagoslov pri bogosluženji, katerim se verniki «odpuščajo» iz cerkve*.

Отпѣваніе, -їя, *sr. pogrebalni obred*.

Отпѣвáть, -яю, [*dov. отпѣть*, -поѣ], *odrevati, nehati peti*. Молѣбенъ уже отпѣли. 2) *opravljati pogrebalni obred*. — Когда егѣ бѣдутъ отпѣвáть? *kdaj ga bodo pokoravali?* Отпѣтый лгунъ, пьяница (= отъ-явленный...) *strašen ležnik*,

- rijanec. — Я ему́ отпою, по-  
vem mu premo v oči, kar mu gre.
- Отраб́ытывать, -ваю, [dov. ра-  
б́отать], delati za dolg.
- Отра́ва, -ы, *f.* strup. (Краежно  
тра́ва = jed, vse kar se daje  
jesti; *cf.* ядъ, od katerega ko-  
rena je ясти из яд-ти in se-  
данье вѣсть). Slov. tudi otrov,  
katere Miklošič proizvaja od tretji,  
terem!
- Отравля́ть, -яю, [dov. отравить,  
-влю, -травнишь] zastrupiti koga.  
(Prvo značenje: dati komu preveč  
травы, jedi; tako tudi оцойть  
лошадь znači: dati konju preveč,  
ne o pravem času piti in tako  
pogubiti ga).
- Отра́да, -ы, *f.* tolažba, radost,  
(kakor to poslednje od радъ,  
veseli, radostni, potolaženi, zado-  
voljni). — Дети моя отра́да.  
Ищи́ отра́ды въ моли́твѣ.
- Отра́дный, tolažilni, olajšajoči  
breme skrbij, radostni
- Отража́ть, -яю, [dov. -разить,  
gl. to], odbijati (неприя́теля),  
presteči (ударъ), -ся, odsevati.  
Въ озерѣ отража́ются бере́-  
зы, izobražajo se.
- Отражѣ́ние, -я, *sv.* odbijanje  
(udara); odsev, izobraženje (сблн-  
ца въ волѣ, лицѣ въ зѣр-  
калѣ).
- Отрасль, -и, *f.* poganjek, mladika.  
Отрасль нау́ки, промышле-  
ности, oddel vede, obrta.
- Отра́щивать, -ваю, [dov. отро-  
стить, -шу, -стишь], dati  
čemu rasti. Боро́ду отращи́вь,  
и не узи́аешь еѣ.
- Отрѣ́бие, -я, *sv.* otrebki, olupki.  
Это отрѣ́бие человѣ́ка = это  
извергъ.
- Отрезвля́ть, -яю, [dov. отрез-  
вить, -влю, -вишь, *md.* от-  
резвлѣнный], priversti k trez-  
nosti.
- Отрѣ́нье, -я, *sv.* pazderje; cunjе,  
stara šara. Ни́щий ходи́ть въ  
отрѣ́ньяхъ. Отрѣ́нья у насѣ  
на рѣ́днѣ идуть, из берабев  
(najslabšega prediva) delamo  
rjuhe.
- Отрину́ть, -ну, *md.* отрину-  
тый, *cerk.* in *vzviš.* odrehnoti,  
zavreči. Отрину́тый всѣ́ми,  
vsemi zavrženi. *Nedov.* отрѣ-  
вѣть; *cf.* рева, revež.
- Отрица́тельный, nikalni, nega-  
tivni (величина́). Prot. утвер-  
дѣ́тельный; положи́тель-  
ный.
- Отрица́ть, -яю, zaničavati, tajiti.
- Отро́гъ, -а, *m.* gorna veja. От-  
ро́ги Карпа́товъ.
- Отро́дь, -я, odrodek, rod (za-  
ničlj.). Ха́мово отро́дье! Ка-  
мово племе! (psovka).
- Отрокови́ца, -ы, *f.* *cerk.* deklica  
od 7 do 14 let.
- Отро́къ, -а, *m.* deček od 7 do  
14 let.
- Отро́чскій во́зраст, vzrast od  
7 do 14 let.
- Отро́чество, gl. predidoče.
- Отроста́ть, -аю, [dov. отрости́],  
znova rasti; zopet poganjati. У  
негѣ боро́да шибко отросла́.
- Отро́щать, gl. отращивать.
- Отруба́ть, -аю, [dov. -рубить,  
gl. to]. odsekati.  
= Отруби, -ѣй, *f.* otrobi.

Отрубокъ, -бка, *m.* odseček (kar pri sekanji odpada; ostavši se del. n. pr. odsekanega prsta, je obrúбокъ).

Отрывать, -аю, [*dov.* отрыть, I. vrsta], odkopavati (zemljo od stene, zakopani predmet).

Отрывать, -аю, [*dov.* оторвать, *gl.* рвать; *md.* оторванный; *vel.* оторвай!], odtrgavati. Отрывать отъ работы, motiti koga pri delu, zvati od jednega dela k drugemu.

Отрывистый, pretrgoma ponavljajoči se, po odstavih (звукъ, рѣчь). У него и мысли и рѣчь отрывисты.

Отрывокъ, -вка, *m.* odtrgani kos; fragment; odlomek.

Отрывочный, fragmentarni; v odlomkih.

Отрыжка, -и, *z.* rig (отъ рѣдкн).

Отрѣзь, -а, *m.* mesto, kjer je kaj odrezano, odsečeno. Наотрѣзь отказать въ просьбѣ, odbiti prošnjo bez daljnih besed.

Отрѣшать, -аю, [*dov.* отрѣшить], odstaviti (кого отъ должности).

Отрядить, *gl.* отряжать.

Отрядъ, -а, *m.* četa. Передовой отрядъ, predstraža; лѣтучій отрядъ, poizvedovalna četa.

Отряжать, -аю, [*dov.* отрядить, *gl.* рядить], odpravljati koga z izvestnoj zadačej, z določenim naročilom (posebno nekoliko mož).

Отсѣлъ, отсѣль, *cerk.* in *pn.* odsle.

Отсѣживать, -аю, [*dov.* отсѣлѣть, *gl.* сидѣть], odsedevati

(свой срокъ въ тюрьмѣ). Я отсѣлѣлъ себя ногу, noga mi je zaspala.

Отелушать, -аю, slušati do konca. Я отелушалъ обѣдно, bil sem pri maši.

Отсѣхнуть, -ну, [*ned.* отсѣхаты, -аю], odsahnoti. Чтобы у тебя рука отсѣхла!

Отсѣрчивать, -аю, [*dov.* отсѣрчить], odkladati, naznačati na poznejši čas (отъѣздъ, засѣданіе).

Отсѣрчка, -и, *z.* odkladanje, odlašanje.

Отставать, -аю, [*dov.* отстаты, стáну], 1) zadaj ostati. Онъ отсталя отъ своего времени. 2) odlepiti se: обон отсталя отъ стѣнъ. — Отстань отъ меня, pusti me pri miru.

Отстаивать, -аю, [*dov.* отстоятъ], braniti (крѣпость; свой правъ). Вода отстаивалась, v vodi je kal pal na dno.

Отсталый, zlostali; sè starimi nazori.

Отстраивать, -аю, [*dov.* отстроить], 1) dozidavati. 2) ubrati vse instrumente.

Отступникъ, -а, *m.* odpadnik.

Отступное, -ого, *sr.* odstopnina.

Отсутствіе, -ія, *sr.* nenavzočnost (protip. присутствіе).

Отсчитывать, -аю, [*dov.* отсчитаты, -аю], odštevati. Я ему отсчиталъ сто рублей, odštel sem mu... oštevati koga.

Отсылать, -аю, [*dov.* отослать, -шлѣ], 1) pošilati od sebe kam. 2) sklicavati se na koga: онъ отсылаетъ читателя къ Дал-



- матѣну, ну подѣ, да справ-  
ляйся, какъ пишеть онъ.
- Отсирѣть, -бю, zvolgnoti, postati  
vlažnim.
- Отсыхатъ, *gl.* отсохнуть.
- Отсюда, odsod.
- Оттѣлина, -ы, *ž.* talo mesto.
- Оттѣлкивать, *gl.* толкѣть.
- Оттѣскивать, -аю, *gl.* таскѣть.
- Оттѣчивать, *gl.* точить.
- Оттепель, -и, *ž.* odjuga, odmek.
- Оттого, zato.
- Оттолкнутъ, *gl.* толкѣть.
- Отторгѣть, -аю, [*dov.* отторг-  
нуть; *md.* отторгнутой], od-  
trgati, siloj razločiti (мать отъ  
дѣтѣй).
- Отторженецъ, -нца, *m.* odrah-  
nec.
- Отточить, *gl.* точить.
- Оттуда, odtod.
- Оттѣнокъ, -ика, *m.* odsenek (*pre-  
hod iz jedne barve v drugo*).
- Оттѣнить, -яю, [*dov.* оттѣнить],  
označiti prehod iz jedne barve  
v drugo. Онъ егѣ хорошѣ  
оттѣнить, dobro ga je popisal  
(iron.).
- Оттѣнить, *gl.* тѣнить.
- Оттягивать, -ваю, [*dov.* оття-  
нуть, *gl.* тянуть], odtegovati;  
оттянуть проволоку, delati  
žico tanjši, udarjaje kladivom  
po njej.
- Отуманивать, -аю, [*dov.* оту-  
манить], zamagliti, v prepos.  
zaslepovati, omamljati. Успѣхъ  
отуманилъ ему голову.
- Отхлѣбывать, *gl.* хлѣбѣть.
- Отхлестѣть, -хлещу, -хлещешъ,  
odbičati, oščkati.
- Отхлынуть, -у, pomeknoti se na-  
zaj (o valovih, o reki, o tolpi).
- Ты отхлынь отъ сѣрдца,  
гѣре лѣтѣе. *Nar. pes.*
- Отходить, -хожу, [*dov.* отойти,  
отойду, -дѣшь; *md.* отошѣль,  
-шла, -шлѣ; *vel.* отойди, отой-  
дите!]. 1) odhajati, nehati ho-  
diti. 2) odmeknoti se, oddeliti se.
- Стѣна пристройки отошла.
- 3) zapustiti službo. Нашъ кѣ-  
черъ отошѣль. 4) končati se.
- Обѣдная отошла, maša je  
minola. 5) umirati. Отходить,  
сказалъ я Жукѣвскому тихо,  
сидя у изголовья Пѣшкѣва  
и держа егѣ руку. 6) k sebi  
priti, v zavest priti; končati se  
(o bolezni, o gorji); segreti se.
- Совесть умираеть, насилу  
отошѣль. Мѣрзлой говѣдины  
не вари, дай ей сперва отой-  
ти въ холодной водѣ. —  
Нельзя еще свѣтъ земля не  
отошла пока (dozdej ni šče  
odtajala). — Боль зубовъ от-  
ошла, zobje so nehali boleti.
- Отходная, -ой, *ž.* molitva pri  
umirajočem. Ему ужѣ отход-  
ную читали, luč so mu uže  
držali.
- Отходникъ, -а, *m.* asenizator.
- Отхожий, -ая, -ее: — промысль,  
obrt v tujem kraju. Италианци,  
ki zidajo na Kranjskem, prodajajo  
kostanj, sladoled, hodijo torej iz  
Italije k nam v otхожий про-  
мысль. — Отхожее мѣсто,  
stranišče.
- Отцѣвскій, *gl.* отѣческий.
- Отцѣживать, *nedov.* od отцѣ-  
дѣть, odcejati, ocejati.

Отцѣпля́ть, -яю, [*дов.* отцѣпять, -пль, -пльшишь, *мд.* отцѣпленный], odklenoti (psa z verige, železniški voz od drugega takega), sneti (s traa, s kljuka), odpeti (obleko), ki se je zapela na tru). Protip. прицѣпять. Отцѣпился ты (poberi se mi), ишь прицѣпился!

Отцѣпля́вать, -аю, [*дов.* отцѣпнуть], odvezati, odmotati (privezani čoln odpehnoti od brega; v tem slučaju nepravilno nam. отвѣплявать, kajti чѣпнуть znači le «privezavati», «vezati». Najprvo отцѣпляютъ, potem отвѣпляютъ. Отцѣпляютъ zidarji pravilno vrv, kadar je vrsta oreke položena.

Отцѣпаста, deloma, nekoliko.

Отцѣпяться, -ваюсь, [*дов.* отцѣпаться, *гл.* чѣпать] obupovati. Tudi: отцѣпается. (= Nehati čakati).

Отцѣпание, -ия, *sr.* обуп.

Отцѣпанный, 1) обурани, обурни. 2) vratolomni, sleposmeli.

Отцѣпъ, zakaj.

Отцѣпкани́ть, -ню 1) *гл.* чеканить. 2) jasno, nagledno in glasno kaj reči.

Отцѣпство, -а, *sr.* nazvanje ropiču otca, n. pr. Владимиръ Ивановичъ, Марья Юрьевна. (Natančneje *гл.* v slovnici).

Отцѣпствъ, *гл.* отцѣпываться.

Отцѣпчивы́й, razločni in pravilni.

Отцѣпчиво́сть, -и, *ж.* vsota uslovij in dolžnostij отцѣта (*гл.* отцѣтъ); sama poročila in računi.

Отцѣпный, o katerem se daje račun, poročilo (годъ).

Отцѣтъ, -а, *м.* podrobno poročilo o svojih dejstvih; odgovor ali objasnjenje glede svojega urada; pokazanje dohodov in razhodov (stroškov) za izvestno dobo. Годово́й отцѣтъ дирѣктора гимна́зии pošilja se porečitelju v začetku leta o minovšem letu (t. j. v januariju).

Отцѣзна, -ы, *ж.* vzv. domovina.

Отцѣна, *гл.* вѣтчнина.

Отцѣслѣ́ние, *гл.* sled. glagol.

Отцѣсля́ть, -яю, [*дов.* отцѣслить] 1) odštevati (часть процѣнтовъ на погашѣние долга. 2) prevesti v drugo službo, oddeliti. Онъ отцѣсленъ отъ акаде́ми и причѣсленъ (приселен) къ полку. — Я отцѣсленъ отъ арміи въ запѣсъ (v reservo).

Отцѣпывать, -аю, [*дов.* отцѣпывать], 1) nehati čitati. 2) zdraviti koga čitanjem Evangelija ali zarotilnih molitev. 3) osvoboditi se čitanjem. Нечѣпый привѣдѣлся (se mi je prikazal), насилу отцѣпался отъ негд.

Отцѣпдѣ́тъ (*nedovrš.* in *dovrš.*) -яю; *del. sed. trpn.*: отцѣпдѣаемый; *min.* отцѣпдѣанный, 1) odtujevati si, od sebe pihati svojim vedenjem. 2) izsvojevati. Заповѣдное имѣние не отцѣпдѣемо. *Sam.* отцѣпдѣение, izsvojeitev.

Отцѣпельникъ, -а, *м.* samotar, piščavnik.

Отцѣпбать, -яю, [*дов.* отцѣпбить, -бѣ, -бѣшь, -бѣтъ]; *мд.*

отшнйбъ, -ла, -ло; отшнйблен-  
ный] odbijati (ручку у чай-  
ника). — Отшнйбнть себѣ  
палець, robiti se v prst. —  
Емѣ послѣднюю пѣмѣть от-  
шнйбло, poslednji spomin mu je  
odbilo.

Отшнйливать, -ваю, [dov. от-  
шнйлнть, vel. отшнйль!] od-  
peti (t. j. izvleči pogvico, iglo,  
spilo).

Отшнйчиваться, -ваюсь, [dov.  
отшнйтнться, -шнчѣсь, -шн-  
тншься], pomagati si iz zadrege  
šalami (шутками); odgovarjati  
na šale šalami.

Отщѣлкнвать, -ваы, [dov. от-  
щѣлкѣть, lip. отщѣлкнѣть],  
1) otvoriti, pritisniti kljuko, od-  
pahnoti zapah, odpeti kavelj.  
2) odbiti kaj proč od sebe, na-  
prevši jeden prst ob drugi. —  
Слншншь, какъ соловѣй  
отщѣлкнваетъ, kako slavce poje  
(čmoka). 3) oštevatl koga. — От-  
щѣлкѣть, robiti (kogò); от-  
щѣлкѣть, neháti щѣлкѣть,  
kajti v značenji ,biti' govore щѣл-  
кѣть, v znač. pokati, čmokati  
ра щѣлкѣть; torej: щѣлкѣть  
языкомъ, бнчѣмъ, in щѣл-  
кѣть орѣхи.

Отщѣмнть, gl. щѣмнть.

Отщѣленецъ, -нца, m. odpadnik  
(= odcepljenec).

Отщѣздъ, -а, m. odpotovanje (ne  
peš).

Отщѣзѣть, -ѣю, [dov. отщѣ-  
хатъ, gl. ѣхатъ] odpeljavati se  
(na konji, na čolnu i. t. d.).

Отщѣвленный, občeznani (v hu-  
dem smislu), notorični (воръ,  
пѣяница).

Отщѣгрышь, -а, m. nazaj pri-  
igrani denarji.

Отщѣскнвать, -аю, skrbno iskati;  
dov. отщѣскѣть, najti.

Отщѣощѣть, -ѣю, [dov. отщѣо-  
тнть, -ощѣ, -тншь; md.  
отщѣощѣнный] obteževati, obre-  
menjati.

Отщѣощѣннє, -нѣ, sr. obteženje.

Отщѣчатъ, dov. отщѣчнть, delati  
težjin, gnesti bolj. (Toisto, kar  
predidoča glagola, le da v smislu  
komparativa).

Охѣнка, -н, f. paročaj (дровъ,  
сѣна, t. j. kolikor se da objeti  
obema rokama). Избѣ да семью  
въ охѣнкѣ не унесѣшь.  
Взѣть шапку (šerico) въ  
охѣнку, robnati kopita.

Охлѣдѣвать, -аю, [dov. охлѣд-  
дѣть, -ѣю] ohlajati se.

Охлѣждѣть, -ѣю, [dov. охлѣжднть,  
-жѣ, -дншь], md. охлѣждѣн-  
ный, ohlajati.

Охмѣлѣть, -ѣю, opiti se.

Охорашнваться, -аюсь, lepšati  
se, popravljati se samozadovoljno,  
koketnнчати.

Охѣта, -ы, f. 1) stanje človeka,  
kadar česa hoče, hotenje, želenje;  
šlepa ljubav pečati se čem, къ  
чемѣ. У него охѣта къ са-  
довѣдству. 2) lov: охѣта на  
лицбъ. 3) pri živalih: pojanje,  
bukanje. — охѣта пѣше не-  
вѣоли, svoja strast dela človeka  
sužnjim. — Онъ охѣту отку-  
пѣетъ, lov najema. — Голѣб-  
ному Фѣдоту и щн въ охѣту-

Охотиться, -хочусь, бити на лову (на когò).

Охотникъ, -а, *m.* 1) ljubitelj česa (до чегò). Онъ охотникъ до вина, до лошадей, до книгъ. 2) ki kam gre ali kaj dela na zov, dobrovoljno (= dobrovoljec). 3) lovec.

Охотничий, -ья, -ье, lovski (pes).

Охотно, z veseljem.

Охочий, -ая, -ее, (къ чему али до чегò), imajoči veselje k čemu; dobrovoljno delajoči kaj. Охотечкомонные полки, nekdaž kazaki dobrovoljci.

Охуждать, -аю, grajati, za hudo objavljati kaj, ne odobravati.

Оцѣнщикъ, -а, *m.* cenilec (na dražbi).

Оцѣпчивать, -ваю, [*дов.* оцѣпчѣть, -ѣю], trpnoti (od maza, strahu).

Оцѣплять, -яю, [*дов.* оцѣпить, -плѣю, *мд.* -цѣпленный] obkoliti, okrožiti, obstopiti (крѣпость).

— Очагъ, -а, ognjišče. — Очагъ заразы, središče kužne bolezni, kjer ona takorekoč vselej tli in odkoder se razširja.

Очень, zelo.

Очередной, ki je na vrsti.

Очередь, -и, *ж.* vrsta, red. Кто на очереди? kdo je na vrsti?

Очереть, -а, *m.* trst, sit.

Очеркъ, -а, *m.* obris, skica.

Очертать, -аю, [*дов.* очертить, -чѣю, -тишь, *мд.* очерченный], nashikati v glavnih potezah, skicirati, očrtati.

Очинивать, -ваю, *гл.* чинить.

Очки, -овъ, *m.* očali.

Очкò, -а, *sr., mn.* очки, очѣкъ, рика (na domini).

Очидой, -ая, -ое, očni; очная ставка, protipostavljenje zatoženca in priče ali jedne priče pred oči druge, da bi se dokazala peresnica izpovedbe. Но: болѣзнь глазъ, bolezen očij.

Очнуться, -нѣсь, -нѣшься, k sebi priti, k zavesti priti.

Очувствоваться, -ствуюсь, *гл.* очнуться.

Очутиться, очучусь\*, очутишься, najti se. Я вездѣ искалъ ножики, а онъ очутился въ карманѣ.

Ошалеть, -ѣю, zgubiti zavest.

Ошейникъ, -а, *m.* navratnik, grebenica (psu).

Ошеломлять, -аю, [*дов.* ошеломить, -млю, -мишь, oglušiti (когò, чѣмъ)].

Ошельмовать, -мюю (когò) v slabo ime spraviti, sitnosti narediti komu pred kem.

Ошибка, -и, *ж.* pomota izkaza.

Ошпарить, -рю, *vel.* ошпарь, oreči kroupom, popariti.

Ошетьиниться, -нюсь, razsrditi se (ščetine po konci postaviti).

Ощупывать, -аю, [*дов.* ощупать, -аю], obtipavati, šlatati.

Ощупь, -и, *ж.* tiranje. Тёмно, вужно итти бщупью.

Ощутительный, ki se daje čutiti, obtipati.

Ощущать, -аю, [*дов.* ощутить, -щѣю, -тишь], čutiti (запахъ, боль, радость).

\*) Ne rabi se.

## II.

Павлінь, -а, *m.* pav (*з.* páva).

Паголевокъ, -нка, *m.* (гл. голень), pogovico bez stopnje.

Пагуба, -ы, *з.* poguba, propad, nesreča.

Падаль, -и, *з.* (= падалина) mha, mihovina (= мертвечина, стёрва).

— Падёжь, -à, *m.* živinska kuga (по: падёжь, -à, padež).

Падкій (на что, къ чему, до чего) lakomni, strastni k čemu.

Падубъ, -а, *m.* graden, črepinjak (ilex aquifol.)

Падучій, -ая, -ее, padajoči, odpadajoči; minljivi. Падучая (болѣзь), božjast.

Падчерица, -ы, *з.* paščerka.

— Паёкъ, пайка, *m.* mesečna racija (vojaka).

Пазанки, -овъ, *m.* zajéje noge, posebno zadnje.

Пазовка, -и, *з.*, dejanje po glag. пазить, gl. to.

Пажить, -и, *з.* log ali polje, kjer se pase živina: pašnik, kjer živina navadno počuje.

Пазить, -жу, -зишь, dolbsti žlebek v deski, «bolcati».

— Пазъ, -à, *m.* bolec, pah (v deski).

= Пай, -я, *m.* (tatarsko) delež v čem, akcija (*cf.* pajdaš).

Пайщикъ, -а, *m.* deležničar, delničar.

Паклень, -а, *m.* tatarski klen.

Пакля, -и, *з.* tulje, potirki (predivo najslabše vrste).

Пакостить, -шу, -стишь, *nd.* испакостенный, 1) nesnažiti, priditi. 2) delati komu škodo (кому). Онъ мнѣ напакостилъ. — Кóшка напакостила подъ столómъ.

Пакостный, nebedni, nesnažni; škodo delajoči.

Пакость, -и, *з.* grdoba, skvrna. Из пà иа часть али кость — сквёрна.

Палáта, -ы, *з.* velika dvorana. Судебная палáта, nadsodišče; казённая п., kameralni dvor; оружейная п., orožnica; палáта депутатовъ, госпóдь, poslanska, gospodska zbornica. — У него умà палáта, zelo umen je.

Палáтка, -и, *з.* šotor.

— Палáчь, -à, *m.* rabelj.

Пáлевый, žolti kakor slama (franc. la paille, slama).

Палисáдникъ, -а, *m.* vrtiček pred domom.

Пáлка, -и, *з.* (umenjš. пáлочка) palica.

Пальбá, -ы, *з.* streljanje.

Пáмятливый, imajoči dober spomin.

Пáмятный, spominski. Пáмятная доскá, spominska plošča; — квíжка, notična knjižica. Мнѣ пáмятно, dobro se spominjam. Кто кому нáдобенъ, тотъ томъ и пáмятенъ (neprozabljiv).

- Пам'ятовать, -тую, hraniti kaj v spominu; vedno ali často spominjati se česa. — Пам'ятуй добрѣ, забывай зло.
- Пам'ять, -и, *ж.* 1) spomin. Дай Богъ пам'ять, дай Bog, da bi se domislil. Для пам'яи онъ записалъ, zapisal je, da bi ne pozabil. 2) cerkvena služba v čest kakega svetca; tudi zadušnica. Пам'ять по отцѣ, obletnica smrti oca.
- Панагія, -и, *ж.* podobica Presvete (πανάγια) Deve, katero dobivajo episkopi in nekateri arhimandriti na prvi. 2) prošora, osvečena v čest Bogorodice.
- Панибрать, -а, *м.* blizki prijatelj. Онъ съ нимъ за панибрата, jako familijarna sta.
- Паникаділо, *sr.* cerkveni svečnik za nekoliko sveč.
- Панихѣда, -и, *ж.* (pravilneje панихѣда, od πένη; in νόξ) bilje (requiem, iz: vigiliae).
- Панталыкъ, smisel, red. Le y izgazih: у него въ головѣ панталыку вѣтъ. — Сбить когѣ съ панталыку, koga zмести, zmešati.
- Паперть, -и, *ж.* (пá - передь?) cerkvena veža. Стоять на паперти, v številu beračev.
- Папоротникъ, -а, *м.* papret (filex).
- Папуша, -и, *ж.* zvezek tabačnih listov (tab. klobasa).
- Папушникъ, -а, *м.* rahli domači beli kruh.
- Паралычъ, -а, *м.* mrtvoud (paralysis).
- Парень, -рия, *м.* dečko (um. паренёкъ).
- Парыть, -рю, -рышь, letati visoko, plavati pod oblaki. — Парныкъ, -а, *м.* topla greda (pod steklom).
- Парнышка, -и, *м.* fanté.
- Паровыкъ, -а, *м.* parni kotel.
- Партикулярный, civilni (le o obleki).
- Парусына, -ы, *ж.* jadrovina (platno).
- \*Парусъ, -а, *м.*, *мн.* -а, jadro.
- Парчá, -а, *ж.* pozament. -чевѣй, pozamentni.
- Паршыый, garjevi.
- Паршь, *м.*, *пав.* паршй, -ей, garji.
- Пасмурный, mračni, nejasni, neveseli, surovo-molčljivi.
- Паспортъ, -а, *м.* (ру. пáчпортъ) potni list.
- Пастбище, -а, *sr.* pašnik.
- Паства, -ы, *ж.* (cerk.) duhovna čreda.
- Пастухъ, -а, *м.* pastir. -тущка, -и, *ж.* pastirica.
- Пастыръ, -я, *м.* (cerk.) duhovni pastir.
- Пастъ, -и, *ж.* žrelo; past.
- Пастыба, -ы, *ж.* пасenje živine.
- Пасынокъ, -ника, *м.* pasinek (nepravilno: pastorek).
- Пастъка, -и, *ж.* mesto, kjer po leti razstavljajo ulje, katere v Rusiji po zimi spravljajo v klet ali v posebno jamo sê strehoj (омшаныкъ).
- Пастычникъ, -а, *м.* bučelar (стражник на páсеки).
- Патерікъ, -а, *м.* životopis cerkvenih oteev.

Пáтока, -я, *ж.* čisti med, ki se sam cedi iz satovja (samotek); sladkorni sirup.

Пáужна, -ы, *ж.* malica.

— Паўкъ, -а, *м.* pajk.

Паутíна, -ы, *ж.* pajčina.

Пáхарь, -я, *м.* oratar.

Пахáть, -шү, пáшешь; *вел.* наш! [*мк.* пáхивать]. 1) opati. 2) rahati (klobukom nad ognjem).

Пахнүть, *гл.* пахáть 2).

Пáхнуть, [*мк.* пáхивать], dīšati (чѣмъ), izdajati sploh vonjavo ali smrad. V priličnem občestvu govorec: это хорошо пáхнеть, дурно пáхнеть, то lepo diši, smrdi. Besede vonjati in smerděti v občestvu niso na mestu. Онъ пáхнеть чеснокомъ, po česnu smrdi.

Пáхатный, *огни.* Пáхатная земля, zemlja, ki se orje, v različje od: покòсь али дугъ, лѣсь, неудобная земля.

Паховой, -ая, -ое, *гл.* пахъ.

Пахучий, -ая, -ее, dišeči.

Пахучка, -и, *ж.* dišečka (myristica clinopodium).

Пахъ, *мest. въ паху, м.* lakotnica (je nogi to, kar je roki, páзуха). У лошади пахи ивалились, она пахами дышитъ (dīha). Грѣжа паховая.

Пáче, *cerk. болж.* Тѣмъ пáче, tembolj. Пáче чаянія, pergrčakovano. (*cerk.* чяяти, čakati).

Пáчеси, -ей, *ж.* odpadki pri mi-kanji prediva.

Пáчка, -и, *ж.* paketec (табакү, бумажнихъ денегъ).

Пáчкать, -аю, mazati (*cf.* patzen), čečkati.

Пáшня, -и, *ж.* (umen. пáшенка) njiva, kadar se orje in zaseva; нива — zorana njiva, na kateri uže raste žito.

Пáюсь, -я, *м.* mreža, v kateri je v ribi ikrá; пáюсная икрá, ikrá, ki ni popolno očiščena od mreže, no soljena.

Пеклевáнный (хлѣбъ), kruh iz rži, mlete na belo.

= Пеленá, -ы, *ж., мн.* пелены, pogrinjalo na oltarji, na mrliči.

Пеленáть, -áю, povijati otroka.

Пелѣнка, -и, *ж.* plemca.

Пѣмза, -ы, *ж.* morská pena (pumex), gluhí kamen.

Пенáль, -я, *м.* ruščica za peresa.

— Пенѣкъ, -нѣкъ, *м.* korenina ptičjega peresa.

Пѣнтюхъ, -я, *м. fam.* človek, ki samo je pa spi; okornež.

Пѣнь, пня, *м.* ranj, štor. Чѣрезъ пѣнь колòду (*sc.* валить) hlod črez štor (valiti), t. j. kako reč delati naglo in povrhnostno.

Пѣнькá, -и, *ж.* konopno vlakno.

Пѣня, -и, *ж.* globa.

Пѣнáть, -áю, (на корòб) očitati, komu izjavljati svojo nevoljo. На зѣркало нѣчего пѣнáть, коли рòжа кривá. Tudi: пѣнáть кому за что.

Первозвáнный, prvopoklicani (*sv.* Andrej).

Первоприсүтствующий, predsedajoči v sv. sinodu episkop ali v senatu senator.

Первоу́тие, -ия, *sr.* prvi pot po snegu.

- Первосвятитель, -я, *м.* prvi arhieriskop.
- Первосвященникъ, -а, *м.* naslov rimskega Pape (pontifex).
- Первостатейный, prvovrstni (kurpec).
- Первостепенный, prve važnosti (vprašanje).
- Пере..., samo v skladbah, kakor slov. pre...: переписать, перерезать, перенести. Označa 1) dejanje naskvoz idoče: пересячь, preseči. 2) dejanje dvigajoče se z mesta na mesto: перенести, переписать; перевернуть, preobrnuti na drugo stran. 3) ponavljanje dejanja: перестирать, šče jedenkrat prati. 4) dejanje, ki je silneje drugega; перекричать когò, glasneje kričati, čem kdo drugi. 5) dovršenje kakenga dejanja: перебить, враговъ, pobiti vse sovražnike; я перерезалъ всѣхъ куръ, vse kokoši sem poklal; въ этомъ селѣ всѣ дѣти перемѣрли. 6) vzajemnost dejanja: перестрѣливать-ся, streljati drug na druga.
- Перебивать, -ваю, [*дов.* перебить, -бью, -бьешь, -бьютъ; *вел.* -бей, -бейте]. 1) pobiti do cela (posodo, muhe). 2) dati večjo ceno, nego kdo drugi. 3) pretrgati, motiti (рѣчь, когò). 4) odbiti, odvzeti (невѣсту у когò). 5) znova obiti (мѣбель). Перебиваться кое-какъ, bedno živeti.
- Перебирать, [*дов.* перебрать, *гл.* брать]. 1) prebirati. 2) preveč jemati (товаръ). 3) pre-
- seljati se (на другую квартиру).
- Перебой, -ю, *м.* nepravilno bitje ure (n. pr. 3 nam. 5), srca; prebijanje cebe.
- Переборка, -и, *ж.* 1) premena stanovanja. 2) deščata stena znotraj hiše.
- Переборъ, -ора, *м.* presežek pri pobiranju n. pr. davkov; protip. недоборъ.
- Перебранка, -и, *ж.* vzajemno psovanje.
- Перебивать, бити по врсти. У насъ сходяня перебивало много гостей.
- Перебѣжка, -и, *ж.* daljava bega; ponavljanje bega.
- Перебѣжникъ, -а, *м.* uskok.
- Перевалъ, -а, *м.* 1) vrh gore, odkoder se cesta spušča na drugo stran. 2) rigolovanje.
- Переверстка, -и, *ж.* lomljenje stavka v tiskarni.
- Переверать, -аю, [*дов.* переверать], narobe reči ali stvoriti kaj; napačno ponavljati tuje besede.
- Переводить, [*дов.* перевести, *гл.* водить]. 1) prelagati (на другой языкъ). 2) uničevati (клоповъ). 3) premestiti (на другую должность, въ другой городъ). 4) prepisati (домъ на имя жены). Перевести духъ, odročiti (duševno ali telesno). — У насъ медведи перевелись, medvedi se pri nas ne nahajajo več. (Osnovno značenje «prevesti»).
- Переводчикъ, -а, *м.* prelagatelj.



- Переводъ, -а, *m.* prelaganje na drug jezik; proložena knjiga sama; переводъ вѣкселя, prepis menjice na drugo ime; переводъ денегъ, nepotrební stroški; prepis denarjev.
- Перевозка, -и, *f.* prepeljavanje, prevažanje.
- Перевозчикъ, -а, *m.* prevoznik, brodar.
- Переволáкивать, -ваю, [*dov.* -волóчь, *gl. to.*] prevlakati.
- Переворáчивать, [*dov.* -воротить, *gl. to.*] prevračati.
- Переворотъ, -а, *m.* prevrat, preobrat.
- Перевóшикъ, *gl.* перевозчикъ.
- Переврáтъ, *gl.* перевернать.
- Перевѣдываться [*dov.* -вѣдаться] съ кѣмъ, iskati si zadošćenja.
- Перевѣсъ, -а, *m.* pretega.
- Перевѣшáть, [*dov.* вѣсить, *gl. to.*] inače obešati, перевѣшáть всѣхъ злодѣевъ, vse zločince obesiti po vrsti.
- Перевѣшивать, -ваю, [*dov.* -вѣсить], 1) znova tehtati. 2) pretegovati (biti težjim). 3) na drugo mesto, inače obesiti.
- Перевѣзочный, služeči k obezavañju ran (материáль; пунктъ, mesto, kjer obezujo ranjene).
- Перевѣзывать, [*dov.* -вѣзáть], prevezavati; vse zvezati, znova zvezati ali zavezati.
- Пéревязь, -и, *f.* preveza (oficirski pas).
- Перега́ръ, -у, *m.* prebitek spirita (nav. protizakonski).
- Переглядывáть, [*dov.* -глядѣть, *gl. to.*] pregledavati (znova). Переглядывáтель [*dov.* -глянѹть-ся], pogledovati drug na druga.
- Переговáривать, -ваю, [*dov.* -говорить]. 1) pogovarjati o čem mej soboj z namenom ukrenoti kaj. 2) obravnavati (о мирѣ). Переговáривать когò, zmoči koga govorjenjem, ugnati koga.
- Переговóръ, *m.* dejanje po glagolu переговáривать.
- Перегодѣть, -жѹ, -лѣшь, -лáть, počakati potpeti.
- Перегодóвъ, -годѹю, jedno leto kje biti.
- Перегóнка, -и, *f.* 1) čiščenje spirita. 2) pregon živine na drugo mesto; бѣгать въ перегóнку, tekati za stavo.
- Перегóнный (снарѣдъ), destilirni.
- Перегоня́ть, -яю, [*dov.* -гнáть], 1) preganjati z mesta na mesto. 2) destilirovati.
- Перегорáживать, -ваю, [*dov.* -городить, *gl. to.*], pregrajati.
- Перегорóдка, -и, *f.* deščata stena, ki ne gre do stropa.
- Перегружáть, -аю, [*dov.* -грузить], prekladati (blago z jednega voza na drugi); nakreati preveč.
- Перегрѹзка, -и, *f.* dejanje po predidóčem glagolu.
- Передавáть, -даю, -даѣшь, -даюť, dati drugemu; izročiti; preplačati; izporočiti (ukaz).
- Переда́ча, -и, *f.* izročenje česa komu.

Передбáнникъ, -а, *m.* voža pred rarnoj koreljo.

Передвиженіе, -іа, *sr.* premaknenje (войскъ); premena urednikov (prevod na drugo mesto).

Передб́рживать, -ваю, [*dov.* -держáть], več denarjev potrositi, nego je namenjeno.

Передѣ́рка, -и, *ž.* 1) večji trošek, nego je proračunjeni. 2) zopetni izpit učenca.

Перед́никъ, -а, *m.* predpasnik.

Перед́ний, -яя, -ее, prednji; перед́няя, *r.* -ей, predsoba.

Передово́й, -а́я, -о́е. 1) — отрядъ, predstraža. 2) передово́я ста́тъя, vvodni členek. 3) передово́й челове́къ, človek naprednjih načel; kolovodja.

— Передо́къ, -дкá, *m.* prednji del česa (črevelja — glavica; voza — prednja kolesa; zaklane ži-vine).

Передра́га, -и, *ž.* hrup, velik nemir.

Переду́мать, -аю, (что), premisliti se.

Переду́шить, (vse) podaviti

— Передѣ́ль, -а́, *m.* prednja stran (дóма, плáтъя), *pn.* bodoč-nost.

Передѣ́ль, предѣ́ль, pred.

Передѣ́лка, -и, *ž.* predruženje, predelavanje.

Передѣ́тъ, -а, *m.* zopetna, drugačna delitev.

Передѣ́ять, -аю, zopet ali inače deliti.

Передѣ́ть, [*ned.* передѣ́вать], prebleči.

Переждáть, [*gl.* ждáть], počakati do izvestnega časa. По-

сиди, пережди хоть дождикъ.

Переждѣ́вывать, [*dov.* -жевáть, *gl.* to], prežvekovati.

Перезвонѣ́, -у, *m.* počasno zvo-njenje s prenehljaji (klenkanje = трезвонѣ́).

Перезрѣ́тый, prezreli. Пере-зрѣ́лыя групи, preveč zrele hruške.

Перезывáть, -аю, [*dov.* пере-звáть, -зовѣ́, -вѣшь, -вѣтъ], mamiti odkod k sebi, vabiti od koga k sebi.

Переименовáть, [*ned.* -имено-вывать], dati drugo ime.

Переимчивый, *gl.* перенимáть.

Перека́ть, -а, *m.* 1) brv črez vodo. 2) ropotanje. Перека́ты грома. *Gl.* катáть.

Переки́дывать, [*dov.* -кíнуть, *gl.* to], vroči kaj črez; -ся, metati drug v druga (мáчикомъ); mimohodom govoriti kaj drug drugu: мы переки́нулись двумá словáми.

Перекладна́, -ы, *ž.* poprečno brevno; greda; deska črez jamo, ali od jedne stene do druge.

Перекладни́я, *r.* -ны́хъ, *ž.* preprega (ko se na izvestnih postajah zapregajo drugi, spočiti konji).

Перекликáть, -аю, [*dov.* пере-кли́кнуть], klicati vojake ali učence po imenu; -ся, klicati drug druga (въ лѣсѣ́).

Переклѣ́чка, -и, *ž.* dejanje po predidóčem glagolu. Этотъ учени́къ опоздáлъ къ пере-клѣ́чкѣ́.

- Перекóвка, -и, *f.* prekovanje (коня).
- Перекóръ, *gl.* наперекóръ.
- Перекосíть, -шу́, -сишь, -сятъ, [*ned.* -кашивать], *gl.* косить, poševno kaj postaviti; — глаза, škilasto pogledati. Перекосить дверь, ne postaviti dver navrično (по отвѣсу). *Gl.* косой.
- Перекоснѣкъ, -ѣ, *m.* vsaka črta iz oglja v ogel, diagonal.
- Перекосодкъ: онъ живётъ наперекосодкъ отъ насъ, stanuje naproti in v stran, v diagonali, od nas.
- Перекочёвывать, -ваю, [*dov.* -кочевать], preseljevati se (o nomadih).
- Перекрáска, -и, *f.* dejanje po sledečem glagolu.
- Перекрáшивать, -ваю, [*dov.* перекрасить], prebarvati; docela, vse pobarvati.
- Перекрестить, *gl.* крестить, prekrstiti, prekržati.
- Перекрестный, навскрѣзні (огонь).
- Перекрёстокъ, -стка, *m.* križ pota.
- Перекрѣшка, -и, *f.* zopetno kritje, drugačno kritje.
- Перекушнѣкъ, -а, *m.* prekurpec.
- Перекусать, -аю, porasti vse. Бѣшенная собáка всю деревню перекусила.
- Перекусывать, -ваю, [*dov.* -кусить], nemnog, v naglici pojesti.
- Перелѣчь, *gl.* лечь, leči na drugo mesto.
- Перелѣвь, -а, *m.* igra barv; перелѣвь гóлоса, rulada.
- Перелистать, -аю, [*ned.* -листывать], prelistavati knjigo.
- Переломъ, -а, *m.* prelom (кости); переломъ болѣзни, kriza v bolezní.
- Перемáлывать, -ваю, [*dov.* -молотъ, *gl.* to], premlevati.
- Перемáнивать, -ваю, [*dov.* -манить], vabiti, mamiti od drugega ali odkod k sebi.
- Перемежáться, -аюсь, ponavljati se s prenebljaji. Перемежáющаяся лихорáдка, perijodična mrzlica (febris intermittens).
- Перемежевать, -жую, [*nedovr.* -межевывать] premeriti zemljíšče, mejnike inače postaviti.
- Перемѣтчикъ, -а, *m.* uskok, beglec, izdajica.
- Перемѣтывать, -ваю, [*dov.* переметать] premetavati, inače metati, -ся, premetavati se; prejti na stran sovražnika. Перемѣтная сумка, bisaga (o človeku nestanovitnem, na katerega se ne moremo nadejati).
- Перемѣгиваться, -ваюсь, [*dov.* -мигнутьъ] migati si vzajemno, mežikati drug drugu, kimati si.
- Переминать, -аю, [*dov.* -мѣть, *gl.* to) z nova meti; docela meti, -ся съ ногъ на ногу, cincati, stopicati.
- Перемѣрие, -ия, *sr.* premirje.
- Перемогáться, -аюсь, [*dovrša.* -мощься] premagati se, siliti se, boriti se se slabostjo, z boleznijo.
- Перемолáчивать, -аю, [*dov.* молотить] premlačevati; docela, vse zmlatiti.

Перемóлвить (gl. мóлвить) s кем nekoliko besed reči.

Перемóль, -у, м. predrobno mletje; zopetno mletje.

Перемудрить, -дрю, (gl. мудрить) prekaniti, pokazati se bolj modrim, bolj zvitim (кого).

Перемýчка, -и, ж. poprečno bревно ali svodec nad oknom, nad dverjo (v steni).

Перемёна, -ы, ж. 1) premena, izprememba. 2) rekreacija v učiščih. — У меня пять перемёнъ бѣлыхъ, vsake beline imam po pet komadov. — Перемённый, nestanovitni (погода); перемённые лошади gl. перекладные. — Перемённый, nestanovitni, vedno preminjajoči se (счастье, характер, погода).

Перемёривать, -аю, [dov. -мёрить] znova meriti, vse meriti.

Перемётить, -мётчу, (gl. мётить), znova znamenati perilo, premeniti znamke; docela znamenati.

Перемётъ, gl. переминать.

Перенимать, -аю, [dov. -нйтъ, gl. йтъ] 1) dojeti, srečati, dohiti; poprek, naprerez in ustaviti in zgrabiti. А мы коней перемёмъ (nar. pes.) ulovimo konje in poženemo k sebi. Собака перепилá зайца, pes je tekal poprek in prerezal zajcu pot in ga vjel. Слёзь не перемёшь, solz se ne dá ustaviti. 2) posnemati druge, osvojati si navade drugih; opičariti. Онъ перенялъ у министра кашлять и сморкаться. — Одна

была у вóдка пѣсенка — и ту переняли, zdeha se mu glasno. — Переймчивый, sprosobni posnemati, učiti se na gledno, samoukom. Имеючи та качества је переймщикъ.

Переносить, -шю, -носьшь, [dov. -нести, I. vrsta] prenašati; trpeti.

Переносица, -ы, ж. hripelj, (vrhnji del nosa mej očmi).

Переносный, prenosni, abstraktni.

Перенять, gl. перенимать.

Перепадать, -аю [dov. -пасть, I. vrsta] s prenehajaj padati. Дожли перепадáютъ рѣдко. Ему кое-что перепáло, nekaj dobička je imel.

Перепáдать, -аю, падати po vrsti, drug za drugim; vsem popadati. — У меня весь скотъ перепáдалъ, vsa živina mi je poprkala.

Перепáлка, -и, ж. streljanje z jedne strani na drugo ob jednom, prestreljavanje; prepir. Gl. перепáливаться, streljati drug na druga.

Перепáльный огонь, streljanje z obeh strani.

Перепáль, -у, м. preveč žgana reč; protip. недопáль.

Перепáрхивать, -аю, [dov. рхник -порхнйтъ] preletavati (z veje na vejo), skakljati z jednega mesta na drugo.

Перепáсть, gl. перепадать.

Перепáшка, -и, ж. zopetno oranje.

Перепелёный, prepeličji.

Перепёлка, -и, ж. prepelica (samka).

- Пéрепель, -а, *m.*, *m.* -á, -óвъ, prepelica (samec).
- Пéрепивать, -аю, [*dov.* -пить, I. vrsta] nezmerno piti; (когда) piti već nego kdo drugi; -ся, upijaniti se.
- Пéреписька, -и, *f.* prepisovanje; dopisovanje. Вести съ кѣмъ перепи́ску, s kem dopisovati si; oficijalno dopisovanje mej dvema uradoma. *Glag.* переписывать.
- Пéрепись, -и, *f.* spisak, register. Народная пéрепись, ljudska štetev.
- Пéреплáчивать, -аю, [*dov.* -платить] preplaćati.
- Пéреплетáть, -áю, [*dov.* -плестъ, I. vrsta] prepletati; vezati knjigo.
- Пéреплётная, -ой, *f.* knjigoveznica.
- Пéреплётчикъ, -а, *m.* knjigovez.
- Пéреплётъ, -а, *m.* vezba knjig (кожаный, картонный); pletivo; pleteno sedišče; poprečne letvice v oknu.
- Пéреплывáть, -áю, [*dovršnik* -плыть, gl. to] preplavati.
- Пéрепой, -ою, *m.* nezmerno pijanje.
- Пéреползти, [*nedov.* -ползать, -пáлзывать], prelezti, prepolzti.
- Пéреполо́хъ, -у, *m.* nagloma nastavši hrup; preplah.
- Пéреполоши́ть, -шю́, -ши́шь, preplašiti, vsplašiti, ustrašiti.
- Пéрепóнка, -и, *f.* prepona, membrana; плавательная —, plavna kožica vodnih ptic.
- Пéрепра́ва, -и, *f.* brodišče, prevažanje (črez reko).
- Пéрепра́вить gl. переправля́ть.
- Пéрепра́вка, -и, *f.* prepravljanje (jedne besede na drugo).
- Пéреправля́ть, -áю, [*dov.* -пра́вить] 1) prepravljati, popravljati jedne reč na drugo. 2) prepeljavati se.
- Пéрепродáжа, -и, *f.* preprodaja.
- Пéрепру́да, -ы, *f.* zatvornica, gat (нав. запру́да).
- Пéрепры́гивать, -аю, [*dovrk.* -пры́гнуть] preskakovati.
- Пéрепрывáть, -áю, [*dovršnik* -прывъ] v peči: prekuhati se, preveč skuhati se; na vzduhu: zgnivati od vročine ali vlage; o telesu: spotěti.
- Пéреприга́ть, -аю, [*dov.* перепрячь, -гю́, -жѣшь, -гю́тъ; *nd.* -прагъ, -лá, -лò] prepregati.
- Пéрепу́гъ, -у, *m.* nepričakovani strah: съ перепу́гу, od nenađejanega strahu; *glag.* перепугáть.
- Пéрепу́тывать, -аю, [*dov.* -пу́тывать] popolno zamotati, zmesti (niti); narediti nered; -ся, zmotiti se.
- Пéрепу́тье, -ья, *sr.* 1) križ pota. 2) čas, ko je kdo v poti. Занѣи къ кому́ на перепу́тьи, iti k komu mimogrede (нав. по пути).
- Пéрера́нить, mnoge raniti.
- Пéрержáвѣть, prerjaveti naskvoz, docela.
- Пéрерождáть, -áю [*dov.* -родить] prerajati, dati novih sil. Перерождѣ́ние, prepород človeka v uravstvenem smislu; prepород (literature).

- Переростать, -аю, [*dov.* -ростѣ когò] više rasti čem kdo drugi, prerastati koga.
- Перерывать, -аю, [*dov.* -рыть, I. vrsta] prekopati, docela prekopati.
- Перерывъ, -а, *m.* pretrg, prenehajaj na več ali manj časa. Перерывъ засѣданія. Наперерывъ, za stavo, jeden pred drugim.
- Переряжать, -аю, [*dov.* -рядить, *gl.* to), prebleči, inače oblekoj olepšati (kogò).
- Пересадка, *gl.* sledeči glagol.
- Пересаживать, -аю, [*dov.* -садить] presajati; — пуговицы, prešiti pogvice na drugo mesto; — учениковъ, dati učencem druga mesta. Пересеть *glag.* сѣсть, sestiti na drugo mesto.
- Пересадка, -и, *ž.* presajanje; menjava sedeža.
- Пересалить, -лю, preveč zabeliti.
- Пересаливать, -аю, [*dov.* -солить] preveč osoljevati, *v prenos.* pretiravati.
- Пересидѣть, -сидѣу, predolgo sedeti.
- Пересильвать, -аю, [*dov.* -сильный] prevladati, premagati.
- Пересказывать, -аю, [*dov.* -сказать] znova pripovedovati; vse povedati; drugim pripovedovati slišano ali čitano (*sam.* пересказъ).
- Пересматривать, -аю, [*dov.* -смотреть] šče jedenkrat pregledavati, sploh: pregledavati.
- Пересмѣшить, prisiliti k smehu mnoge. Онъ всѣхъ насъ пересмѣшилъ.
- Пересобхалый, presahli.
- Пересобрить (когò), koga v prepiru znóči.
- Переспрашивать, -аю, [*dov.* -спросить] znova spraševati; vse sprašati; docela sprašati.
- Переспѣвать, -аю, [*dov.* -спѣть] preveč sezreti.
- Переспѣлый, prezreli.
- Перессобрить (когò съ кѣмъ) vneti prepir mej drugimi; -ся, spriti se mej soboj.
- Перестановка, -и, *ž.* prestavljenje reči z jednega mesta na drugo.
- Перестегивать, -аю, [*dov.* -стегнуть] prepinati pogve; -ся, inače zapeti obleko.
- Перестылка, -и, *ž.* prestiljanje (постѣли), preloženje desak, tlaka, stropa, mosta.
- Перестоять, -стою, -стойшь, -лѣть, predolgo-stati.
- Перестраивать, -аю, [*dov.* -строить -строить] prezidavati, predelavati poslopje.
- Перестройка, -и, *ž.* prezidavanje, predelanje (poslopja).
- Перестрѣлка, -и, *ž.* *gl.* перестрѣлка.
- Перестрѣлать, -аю, vse postreljati.
- Пересуды, -овѣ, *m.* obiranje, opravljanje.
- Пересучить, -чѣ, -чишь, -чатъ, presukati.
- Пересчитывать, -аю, [*dov.* пересчитатъ] preštevati, zopet šteti, docela prešteti.

Пересы́лать, -аю, [*dov.* -слать, *md.* пересланный, *vel.* перешлай!] прешиљати (товаръ, письмо).

Пересы́пать, -аю, [*dov.* переспаты, -сплзю, -сплшь, -спыть] predolgo spatì.

Пересы́пать, -аю, [*dov.* -сыпать, -сыплю] presipavati.

Пересыха́ть, -аю, [*nedov.* пересохнуть] presahati, presahnoti, preveò ali docela posušiti se.

Пересека́ть, -аю, [*dov.* -пересѣчь, I. vrsta] presecati; — дорóгу, zaskočiti pot; docela, vse pretepesti.

Перетаски́вать, -ваю, [*dovrš.* -таскаты] prevlakati.

Перетасо́вывать, -ваю, [*dov.* -тасоваты, -сую] premešati karte.

Перетащи́ть, *dov.* od перетаскивать.

Перетира́ть, -аю, [*dov.* -тереть, *gl. to*] pretirati, docela in vse obrisati; prebeliti steno, obtiraje staro belilo. Терпѣнне и трудъ всё перетру́тъ.

Перетолко́вывать, -ваю, [*dov.* -толковать, -кую, *gl. to*] objasnjati tuje besede po svoje, nepravilno.

Перетóражка, -и, *f.* zopetna dražba (prva: торгъ, -бвъ).

Перетря́хивать, -ваю, [*dovrš.* -тряхнуть] pretresati kaj v kakoj posodi; pretresavati, rahljati (сѣно, перину). (*Kor.* тряx = тpae-).

Переть, -пру, -прѣшь, -пруть; *md.* пѣрь, -ла, -ло; пѣртый; пѣрши; *vel.* пръ, [*mk.* пираты]

dvigati kaj upiraje se, preti; nesti kaj težkega, tudi peljati; iti kam s trudom, siloj, n. pr. v globokem blatu. Толпа прѣтъ, ходу не даётъ. Ледъ прѣтъ въ мостъ. Куда прѣшь, тамъ и безъ тебѣ тѣсно. Staroslov. прати ostalo je v: противъ рожнѣ прать.

Перетя́гивать, -аю, [*dov.* -тянуть], pretegovati.

Переу́локъ, -лка, *m.* poprečna ulica; глухой —, ulica bez izhoda, malo naseljena.

Перехв́ать, -а, *m.* objem črez pas; najožje mesto česa, preščip.

Перехв́аты, *m.* popadki pri rodu (nav. потуги, *f.*).

Перехв́атывать, -аю, [*dovrš.* -хвататы, -хватиты] prestreči (письмо; обозъ неприятеля), poloviti (всѣхъ воровъ). Рабóтникъ немного перехватитъ и взялся опать за рабóту, hlapec je nekoliko ugriznol in se zopet lotil dela. — Zvezati kaj poprek, takorekoč preščipnati vrvicej; preseči, udarivši jedenkrat. — Перехватиты денегъ, vzeti na posodo na kratek čas, nadeja se, da bodo skoro svoji denarji. — Ostaviti na čem znake, da se je prijemalo.

Перехвора́ть, -аю: зимюю у насъ всѣ перехворали, po zimi so pri nas vsi prenesli bolezni.

Перехитри́ть (кого), 1) biti modreji, bolj prekanjeni čem kdo drug, ki je tudi хитрый. 2) izpriditi kaj svojeј zvitostjo ali domneloj modrostjo.

Пéрець, -ца, *м.* porer.

Пéречень, -чия, *м.* (од перечесть). 1) vsota, sumarij. 2) obzor, kratko očitaje, izvleček, kratak izpisek. Пéречень русской истóрии.

Перечесть, *dov.* од пересчитывать, *gl.* to.

Перечётъ, -а, *м.* preštetje, novo štetje; kar je preveč našteto. Я знаю всѣхъ на перечётъ, vse bi lahko naštel, tako jih znam. (Протѣр. недочётъ).

Перечислять, -яю, [*dov.* -числить]. 1) preštevati, naštevati (всѣ егò достóинства). 2) prevesti, preložiti, vtelesiti (изъ одного министэръства въ другòе), prenesti v drugo rubriko.

Перечитывать, -аю, [*dov.* -читатъ] prečitavati.

Перечитъ, -чу, (кому въ чѣмъ), delati komu kaj na zlo; sporiti, tvrditi protivno. Что ни скажи, онъ всё тóлько перечитъ.

Пéречинца, -ы, *ж.* porernica.

Перешагнуть, prestopiti (черезъ порòгъ). Онъ всѣ улицы перешагалъ, vse ulice je prehodil.

Перешеекъ, -шейка, *м.* ožina, zveza poluotoka s kontinentom.

Переѣзжать, -аю, [*dov.* переѣхать, *gl.* ѣхать] prepeljavati se (на vozu, čolnu, železnici itd.). Я переѣхалъ чéрезъ рѣку. Мы переѣдемъ въ гóродъ.

Переэкзаменовка, -и, *ж.* zopetni izpit iz taistega učnega predmeta.

Перѣла, -ль, *ж.* spirala, balustrada. Я тебѣ не перѣла, ne obešaj se ná-me.

Перочинный нòжикъ, peresni nožiček (чинить перò, каранлášь).

Пéрсикъ, -а, *м.* breskva.

Перхатъ, -аю, [*lip.* перхнуть] prhati, kašljati. У меня першить въ гóрлѣ, kašelj me silí, šdegeče me v grlu.

Перхòта, -ы, *ж.* šdeketanje v grlu. Ты мой перхòта, ti me mučiš, me skrbiš. Безъ дѣтэй сухòта, съ дѣтými перхòта.

Перхòтина, -ы, *ж.* slina od kašljanja.

Пéрхоть, -и, *ж.* luskine na koži, posebno na glavi.

Перчатка, -и, *ж.* rokavica z vsemi prsti (nam. перчатка), (рукавица ima samo palec).

Перчаточникъ, -а, *м.* rokovičar.

Першить, *gl.* перхатъ.

Пéрышко, -а, *ж.*, *мн.* -шки, peresce.

— Песецъ, -ца, *м.* polarna lisica (canis lagopus).

— Пескаръ, -я, *м.* riba «cyprius gobio».

— Пескй, -òвь, *м.* peščen kraj.

Пескорòй, -òя, *м.* vrsta jegulje (lanson ammodyte).

— Песòкъ, -ѹ, -скà, *м.* pesek. Онъ изъ пескѹ веревки вѣтъ, skor je in podjeten.

Песòчица, -ы, *ж.* sipnica, pljevalka.

Пéстикъ, -а, *м.* 1) plodnik (v cvetji). 2) oni del jelke ali smreke, kjer se hipoma začne tanjšati. 3) umenjš. од пестъ, *gl.* to.



Пѣстредь, -и, *ж.* pisano platno.

Пѣстрить, -рѣд, -рѣшь, -рѣтъ; *мд.* пестрилъ, -а, -о; пещренный; испещрѣтъ, -ѣ, -ѣ, -ѣ. 1) обрачати pozornost náse svojej pisanostjo, pestrotoj. 2) delati kaj pestrím. V prvem značenji tudi пестрѣтъ. 3) primešavati reči, ki so odveč (lišnje) in delati predmet neukretnim, bez vkusa. Какъ онъ пестрить свой рассказы. У меня пестрить въ глазахъ, неясно, nerazločno vidim.

Пеструха, -и, *ж.* pestrv (salmo fariok) pestrušnik (mus lemmus).

Пестрѣть, *гл.* пестрить.

— Пестъ, -ѣ, *м.* tolkač. drežnik. Замѣшался, какъ пестъ въ лѣбкахъ. — Свиный не боится креста, а боится пестѣ.

Песчѣвый, из мѣху пофарне лисие.

Петлица, -ы, *ж.* zlata ali srebrna našivka na vratniku uniforme ali na klobuku.

Пѣтля, -и, *ж.* 1) zamka. 2) pogvičnica. 3) tečaj, na katerem visi dver ali okno. — Метать пѣтли, delati pogvičnice; зѣнць мѣчеть пѣтли, skače se sleda v stran, da bi psi sled izgubili. (*Ср.* pentlja).

Петрѣвки, -вокъ, *ж.* post pred prazdnikom sv. Petra in Pavla.

Петрушка, -и, *ж.* 1) peteršilj (petroselinum sativum). 2) ravliha, pajac (*м.* sp.)

Печалить, -лю; *мд.* опечаленный; *вел.* печаль! žalostiti. -ся о чѣмъ, tožiti o čem; staro: skrbeti o čem.

Печаль, -и, *ж.* žalost, toga.

Печальникъ, -а, *м.* (staro), zastopnik, pokrovitelj; skrbeti za koga. Печальникъ же всѣхъ насъ Богъ. (*Ср.* rezijansko in tolminsko «peča», = skrb, sitnost).

Печѣнка, -и, *ж.* *гл.* печень.

Печень, -и, *ж.* jetra: сѣрная печѣнка, hepar sulphuris.

Печѣнковая рѣда, jetrenec (dobiva se v Idriji).

Пешѣра, *гл.* пешѣра.

Пешѣрица, -ы, *ж.* kukman (agarius campestris).

Печура, печурика, -и, *ж.* gluha detriogelna jamica v peščenj steni.

= Печь, -и, *ж.* peč. Русская печь, kuhinjska peč (= варятая); голанская печь, peč v sobah. В русской печи: опѣчь, temelj peči; запѣчь, prostor mej pečjo in stenoj; pečna tla — подь; надъ нѣмъ — сводь; спредай — очѣгъ ali шестокъ, ognjišče; mej ognjiščem in подомъ je задорожка, v njej челѣ ali ѣтъе, а надъ нѣмъ трубѣ, dimohod. По малоруски peč — грѣба, t. j. jama (*гл.* печѣра).

Печь, пекѣ, печѣшь, -кѣтъ; *мд.* пѣкъ, пеклѣ, -ѣ, -ѣ; печенный; печѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ; *вел.* пекѣ, пекѣте! peči; (*мк.* пекѣтъ).

Печѣся (*гл.* печь) skrbeti (od peča = печаль, žalost, skrb, rezijansko tudi «peča», Gram; *гл.* печальникъ).

Пешѣра, печѣра, (местно: пещѣра) jama v skali, peč, katakombá. (По малор. peč = грѣба.

*cf.* Bela peč; Pečice, vas v sveto-kriškej župi litijskega okraja).

**Пйгалица**, -ы, *f.* (= лугóвка), priba (fringa vanellus).

**Пйка**, -и, *f.* корье. Онъ сдѣлалъ мнѣ это въ пйку, stvoril mi je to na zlo.

**Пйкать**, -аю, [*hip.* пйкнуть], cívkatí. Только пйкни! le jedno mi zini! samo zacívka!

**Пилйкать**, -аю, cigati (praskati po strunah, slabo gosti); začeti žvrgoleti.

**Пильщикъ**, -а, *m.* žagar.

**Пилёли**, -и, *f.* zdravilni svalek.

— **Пинóкъ**, -икá, *m.* brca (пйнáть, пйуть, brcnoti).

— **Пирóгъ**, -огá, *m.* pirog (navadno podolgasta pasteta iz razvaljanega testa, napolnjenega na drobno sečenim mesom, jajci, zeljem i. t. d. in zloženega na dvoje. Čemer se pirog potiči, zove se načinka. Na god — именьны, *f.* — je pirog neizogiben). Gl. пиръ.

**Пирóжное**, -аго, *sr.* sladko pečivo.

— **Пирóжòкъ**, -жкá, *m.* majhen, пирóгъ, gl. to.

**Пиръ**, пйршество, пйрúшка, пйрúха, mnogoljudno ugoščenje, pojedina, večasi z godboj in plesom, pir. Пиръ свадёбный, именьный. — У нихъ пиръ горóй, velikanski pir. Въ чужомъ пирú похмелье, stvoril je drug, kriv pa sem jaz; napil se je on, glava pa mene boli.

**Пиръ** на весь мйръ = пиръ горóй. Радуйся, Кирюшка, будетъ у бабушки пйрúшка,

majhen pir. На пирú je пирóгъ neizogiben.

**Писáка**, -и, *m.* mazač (slab pisatelj); dober koncipist.

**Писáть**, -шú, [*hip.* писнúть, *mk.* пйсывать], 1) pisati. 2) slikati.

**Пискъ**, -а, (-у), *m.* tenki in rezki glas. Пискайный, ki vedno cvili (totrok), cvileči (гóлосъ); пискотный, cviljenje; пискунъ, *r.* -ўня, cvilež, piskač.

**Пйсчйй**, -ая, -ее, *pisni* (papir).

**Письмò**, -á, *sr.*, *mn.* пйсьма, *r.* пйсьмъ. 1) azbuka: у чýкчей нѣтъ своего письма. 2) vse kar je napisano sploh. 3) pisanje kakor dejanje. Я всё за письмòмъ сижу. 4) našin pisanja, roka pri pisanji: у него четкое письмо, lahko se čita njega pisava. 4) pismo.

**Письмоводитель**, -я, *m.* pismovodja.

**Питáть**, -áю, 1) živiti, krmiti, pitati. [*mk.* пйтьвать]. Земля всёхъ питáеть. 2) tekaoti: пòстныя кúшаня хúdo питáють. 3) poddržavati, usiljevati, razžigati, netiti, gojiti. Стрáсти питáють своеволие. Онъ питáеть къ нему любовь и уважение. Я не питаю никакой надежды. Staro: gojiti; torej: питóмецъ, gojenec.

**Питёйный домъ**, kréma.

**Питóмецъ**, -мца, *m.* gojenec.

**Питóмникъ**, -а, *m.* odgojevališče za rastline (drevesnica).

**Питьё**, -ья, *sr.* pitje, pijača.

**Пйхта**, -ы, *f.* smreka.

Пичкать, -аю, polniti kaj, natla-  
čiti. Что вы пичкали въ  
мой ящикъ? — Не пичкайте  
ребѣнка кашей.

Пичуга, пичужка, -и, *ж.* ptica.

Пицца, -и, *ж.* piča, jed.

Пиццаль, -и, *ж.* (staro) neko strelno  
orožje.

Пищать, -шү, -щійшь, -щать,  
[*hip.* пискнуть, *mk.* пискни-  
вать], piskati, cviliti.

Пищеварѣніе, -іа, *sr.* prebav-  
ljenje (piče).

Плави́льный, plavžani, topilni  
(za rude).

Пла́вить, -влю; *md.* плавлен-  
ный, topiti rude, plaviti.

— Плави́никъ, -а, *м.* plavuta.

Пла́вный, plovoči, počasni in  
ravni (походка, звукъ, стукъ).  
И пла́вный рысакъ иногда  
съ ноги сбивается. (*Protip.*  
отрѣвистый, порѣвистый,  
толчковатый).

— Плави́нь, -а, *м.* dremalec  
(Lycoperidium clavatum).

Пла́кса, -и, *о.* kremža; плаксі-  
вый, čmeravi, jokavi.

Пла́мя, -мени, *sr.* tudi πόлымя  
ali πόлома, plame. Изъ огни  
да въ πόлымя, z dežja rod  
kap. — *Pril.* пла́менный, *gl.*  
пламениѣть, пла́нуть. Огдиъ  
такъ и пла́нулъ языкомъ  
подъ крышу.

Пласта́ть, -аю, razseči ali raz-  
rezati na dvoje podolgotoma. -ся,  
dolgo in nevoljno pečati se kakim  
težkim delom, *pa.*

Пластѣна, -ы, *ж.* ploski in podol-  
gasti del česa (дѣрева, желѣ-

за), krajevce. Соббляя пла-  
стѣна, hrbtni del soboljega meha.

Пластово́й, -а́я, -о́е, sestojęči iz  
пластинъ ali пласто́въ.

— Пластунъ, -а, *м.* 1) kdor raz-  
reza ribo. 2) peši črnomoški  
kazak.

— Пласть, -а, *м.* podolgasta plošča  
česa, podolgasti sloj. Верхній  
пласть земли; пласть сотовъ,  
plošča satja; пласть рыбы,  
свинины; пласть сѣна, red  
skošenega sena, šče ne mešani.  
— Лежѣть пласто́мъ, razteg-  
nen in bez zavesti leži.

Пла́та, -ы, *ж.* plača, plačilo, po-  
vračilo. Добро́ творѣ не жди  
пла́ты. — Каковѣ рабѣта,  
таковѣ и пла́та. *Glag.* пла-  
тѣть, *mk.* плачивать.

— Платѣжъ, -а, *м.* dejanje pla-  
težega ali plativšega. Долгъ  
платежѣмъ красенъ. — Пла-  
тежѣи прошліи, čas plačevanja  
je minol.

Платѣльщикъ, -а, *м.* plačalec  
(долгу, податѣй). Онъ не-  
правный платѣльщикъ, redno  
plačuje. Богъ за худѣе платѣ-  
льщики.

Пла́тный, за плачо, плачни.

— Платѣкъ, -ткѣ, *м.* robec, ruta  
(носво́й, шѣйный).

— Платъ, -а, *м.*, *pn.* vratna (ve-  
lika) ruta.

Платье, -я, *sr.* 1) obleka (верх-  
нее, исподнее или нижнее). 2)  
ženska obleka (krilo) nemškega  
pokroja, v različje od narodne  
ruske. — По платью встрѣ-  
чаютъ, по уму провожаютъ.

Платино́й, -а́я, -о́е, за obleko (штѣтка, шкафъ).

Плау́нъ, гл. плаву́нъ.

Пла́ха, -и, ж. ploх.

Пла́хта, -ы, ж. volnata, pisana ruta, katero Maloruske ovijajo krog sebe namesto krila.

Плачѣвнѣй, pomilovanja dostojni, žalostni (положеніе, состо́яніе, случ́ай).

Плачь, -а, м. jok.

Плаши́мъ, ležema, ploskoj stranoj dolu. Oreka se klade плаши́мъ ali pa на ребро́, ребро́мъ. Удари́ть са́блей плаши́мъ, stranoj, t. j. не остри́емъ.

Плащани́ца, -ы, ж. podoba, pokazujoča položenje Spasitelja v grob, naslikana na tkanini. Nosijo plaščanico na veliki petek iz altarija v cerkev, kjer jo verniki poljubujó; pred «vstajenjem» pogrinja se na prestol, kjer ostaje do Vnebohoda, potem pa se hrani v posebnem kovčegu poleg «gornjega mesta» v altariju.

Плевá, -ы, ж. mrena.

Плѣвелы, -овъ, м. plevel (nav. собрныя травы). Сб́ять плѣвелы, krivo učenje (cerkv.).

— Плевóкъ, -вкá, м. pljunek.

Плѣвѣй, рн. ničeví.

Плѣмянникъ, -а, м. (ж. -ница), pečak, (brata ali sestre sin).

Пленá, плѣнка, плѣночка, tenka ploščica kamna ali rude; kožica (n. pr. на кису); занјка (за lov ptic).

Плерѣзы, -зъ, ж. (iz franc.) bele našivke na žalnej obleki.

Плѣсо, -а, ср. določni del reke, ravni in čisti pri bregu ali mej otoki. Рыбáкъ рыбака́ въ плѣсѣ видить издалекá, asinus asinum fricat.

— Плетѣнь, -твѣ, м. pleteni plot. (Плетнѣвѣй сарáй, хлѣвъ).

Плету́шка, -и, ж. sanja.

Плѣтка, -и, ж. bič.

= Плетъ, -и, ж. 1) bič. knut. 2) dolge vite bilke rastlin, n. pr. dinj, buč. — Плетью́ обуха не пробьѣшь, stena se glavoj ne dá probiti.

Пли (нам. палá!) povelje k strelu.

Плѣска, -и, ж. pastirčica (Junx torquilla), tresoreпка.

Плитá, -ы, ж. 1) železna ali kamnata plošča. 2) ščadilno ognjišče.

Крóвля крýта аспидными плитами. — Серебрó въ плиткахъ. — Плитни́къ, -á, м. tesani kamen.

Плотвá, -á, ж. plotvica (cyprinus idus).

Плотина́, -ы, ж. jez. Плотины́ пáльцемъ не заткнѣшь (če se prodere).

Плотитъ, -чѣ, -тѣшь, -тáтъ; мд. сплóченвѣй, vel. плотитъ! steknoti, natesno zjediniti, skrepiti (v pravem in pren. smislu).

Плòтникъ, -а, м. tesar; -ничѣй, tesarski; -ничать, tesariti.

Плòтнѣй, krepko narójeni ali zloženi; tesno zjedineni v svojih sestavnih delih; zaključajoči pri malem objemu mnogo gnote. Плотно́ набѣтся, nabiti si želodec. Пòстáвъ столъ плòтно къ стѣнѣ, da bi se tičala (miza) stene.

**Плотнѣть**, -ѣю, postajati плотнымъ, gl. predidoče slovo.

**Плотоугодіе**, -ія, *sr.* požrešnost, pohotnost (= сладострастіе, любострастіе, сладолюбіе).

**Плотодный**, mesojedni (in травоядный).

**Плотскій**, telesni; vdani čutnim užitkom, posvetnemu, pešemu nobnosti. (Protip. духовный). **Плотская жизнь**. — Плотскій согрѣшаемъ, духовно каемся.

— **Плоть**, -ѣ, *m.* brod, plav; mesto pranja. Изъ Мозыря гоняють плоты. — Я положила бѣлье на плоту.

**Плоть**, -и, *ž.* 1) telo, meso v protip. od духъ; prah človeka; živi, zemni človek. Духъ плоти и кости не имать, Лука XXIV, 39. И узреть всяка плоть спасеніе, Лука III, 6. — Духъ бодръ, плоть немощна. — Плоть одолѣла, živalska čuvstva so zmogla. Плоть бунтуетъ. 2) Кожа; плоть сходитъ въ банѣ (пѣрхоть). *Ср.* курья роит нам. курья плот. — V kiparstvu: ваиніе въ полплоти, hautrelief, въ четверть плоти, bas-relief; во всю, въ полную плоть, krogli, polni kip.

**Плохой**, -ѣя, -бе, slabi, malovredni, negodni, nesposobni; bolelni, slabotni, veli. На людѣй плохая надежда. — Дѣла наши плохи. Плохо не клади, въ грѣхъ не вводи. — Это плохая шутка, to je bedasta, zla šala.

**Плошѣть**, -ѣю, 1) biti neopreznim, neskrbnim, ne videti in ne slišati potrebnega; ne ukrepati, kar je potrebno. На Бога надѣйся, а самъ не плошѣй, sam komaraj in Bog ti pomore. 2) hujšati se: ego здоровье плошѣеть день ото дня.

**Плоше**, prim. st. од плохой.

**Плошка**, -и, *ž.* glinjena skledica sè širokim dnom.

**Плошадка**, -и, *ž.* vzvišeno plosko in ravno mesto (pred vežej, na povratu stopnjic iz jednega nadstropja v drugo).

**Плошадной**, -ѣя, -бе, tržni (to je, bivajoči na trgu, na «ploščadi»; nepristojni, ne rabljivi v omikanej družbi. Плошадный слова, шутки, остроты. — Плошадной шутъ, surovi, trivijalni pavliha. — Плошадной дьячекъ, zakotni pisac.

= **Плошадь**, -и, *ž.* trg, ploščad. V geometr. ploščina, površje. — V lesu: čisto, ravno mesto. — V mestu: ravno, ne zazidano mesto, kjer biva trg; majdan.

**Плоше**, prim. st. од плохой.

**Плутѣть**, -ѣю, tavati semtrija, nezlaže pota (въ лѣсу).

**Плутня**, -и, *ž.* (nav. *m.* плутни) bistroujno sleparstvo.

**Плутватый**, prekanjeni, presukani.

**Плутватъ**, -тѣю, slepariti.

— **Плуть**, -ѣ, *m.* slepar, prekanjenec; *pn.* плутяга.

**Плыть**, плыву, -вѣшь, -вуть; *md.* плыль, -ѣ, -ѡ, -ѣ, *vel.* плыви! pluti (z izvestnim namenom, k izvestnemu cilju pla-

vati); теѣи, cediti se ѡгрез крај, по стени: глядѣи, молоко плывѣтъ = идѣтъ чѣрезъ край.

Плѣнить, -иѣ, -ишь, -ятъ; *мд.* плѣнилъ, -а, -о, -и; плѣнен-ный; плѣнѣнъ, -ѣ, -ѡ, ѣ; *вѣ.* плѣни [ *недовр.* плѣнить ], 1) взети v plen, v rabstvo, sužnost. 2) pokoriti si, privleči k sebi pravstveno, bez sile. — За здорѡвье глазъ, что плѣнили насъ! — Она всѣхъ плѣняетъ и дурѣчитъ. — Онъ ею плѣняется, она плѣнила ёго али онъ ёю плѣнѣнъ, vjubljen je v njo. Не плѣнийся красотюю, а умѡмъ и сѣрдцемъ.

Плѣнникъ, плѣнный, вѣтѣи (на войнѣ).

Плѣсень, -и, *ж.* plesnoba.

Плѣшь, -и, *ж.* pleša. Всякая старина своѡ плѣшь хвалить.

Плюгавый, skvni, zopni, gnusni (по vnapjesti).

Плюсна, -ы, *ж.* del noge mej petoj in prsti (metatarsus).

Плюха, -и, *ж.* zausnica.

Плюхаться, -аюсь, [ *лп.* плюхнуться ], gaziti v blatu.

Плющить, -ѣ, -ишь, -шатъ [ *лп.* плюснуть ] *мд.* плющенный, ploščiti (delati ploškjin), osajati gnetom, udarom.

Плющить проволоку. Плюсни хорошенъко молотомъ!

У него носъ приплюснутый.

— Плющъ, -ѣ, *ж.* bršlin (hedera helix).

Пляска, -и, *ж.* плясъ, ples.

Пляска учёныхъ собакъ. —

Пляска святого Вѣда, vidoviča.

Плясовѡй, -ѣя, -бе, plesovi. Плясовѡя пѣсня.

По, *predlog* po. Zelo obširnega in raznoobraznega pomena. 1) a) *s tož.* v smislu meje: наѣсться по горло; я сытъ по горло, do grla; онъ влюблѣнъ по уши, on je vjubljen do ušes; емю море по колѣно, merje mi je do kolena (tako je pijan), = nobena reč zanj ni važna. b) označa cilj: итти по воду, по грибѣи, iti po vodo, po gobe (nav. za vodo, za gribami). c) v smislu mesta: по ту стѡрону, onstran; по правую рѣку, na desno. 2) a) z *dajalnikom* на vprašanje: kod? kje? ходитъ по горамъ, по лѣсамъ; плыть по морю; связѣтъ по рукѡмъ и по ногѡмъ. b) v smislu razdeljajočem: онъ подарилъ кѡждому по рублю; коноцѣ растѣтъ не по днямъ, а по часѡмъ. c) v smislu uzroka: онъ не работѣетъ по болѣзни, ker je bolan; онъ сдѣлалъ ёто по неосторѡжности. d) v smislu omejenja, odnošaja: по повѣдѣню онъ хорѡший ученикъ, kar se tiče . . . e) v smislu soglasja: поступѣтъ по закону; одѣвѣтъся по модѣ. 3) z *mestnikom* v smislu «posle, po izteku»: по смерти отнѣ; по окончѣнии сѣнокѡса. Drugi obrati z *mestnikom*: по чѣмъ продаѣте ёто сукно? Odgovor z *daj.*: по рублю аршинъ.

Z *mestnikom* šče po besedah, izražajočih žalost: тоска по родинѣ, по отцѣ; по нѣмъ дубина плачетъ, krepelca mu je treba (po hrbita).

Drugi obrati. Почему? zakaj? потому, zato. По мнѣ, онъ глупъ, по моему мненю je bedast. По нѣмъ, хотъ травà не растъ, njega nijedna reč ne briga. По моему, по твоему, по моему, по твоему мненю (sicer моему, твоему). Говорить ли онъ порусски, посербски (piše se vkupě!). Побожески, по вести, по боже; понемножку, polagoma. Убירהйся подобру поздорову, idi, ne čakaј neprijetnostij. Всякъ по себѣ, а я по моему, vsak za-se, in jaz tudi.

Pri *primerjalnej* stopinji «по» označa «nemnogo»: пониже, nemnogo niže; подлучше, nemnogo boljše; будь ты поумнѣе, bodi malo bolj pameten.

Pri *glagolih* «по» označa: 1) začetek dejanja: понести, похитать, полетѣть. 2) kratkotrajnost dejanja: посядѣть, пописать, поговорить. 3) okončanje dejanja: поставитъ, побросать, попрятаться. 4) mnogokratnost dejanja kratkotrajnega: покашливать, попивать, поглядывать.

Pri glagolu, zloženem s «по», treba je gledati ne samo na njega smisel, no i na trpez; tako n. pr. подуматъ (*doz.*) znači: nemnogo pomisliti, подумывать pa (*nedovr.*) — zamišljati se nađ

čem, často ali silno. Поѣсть in пождать znači: — sněsti vse; no поѣсть znači tudi: jesti nemnogo, kolikor je treba; попить — piti nekoliko, ugasiti žejo, piti kolikor treba, попивать — často napiјati se do pijanosti. По označa tudi množestvo dejstvij, kakor da o vsakem posebe: веѣ попрятались, vsi so se poskrili.

Побавиваться, -аюсь, nemnogo bati se.

Побаливать, -аю, бити nekoliko bolnim; nekoliko boleti. Онъ часто побаливаетъ. У меня бокъ побаливаетъ.

Побасенка, -и, *z.* anekdota.

Побитый, klavruи.

Поблажать, -аю, (кому) čez prste gledati.

Поблаживать, -аю, včasi бити porednim.

Поблажка, -и, *z.* prevelika prizanesljivost.

Поблѣкнуть, barvo zgubiti; oventi.

Побойще, -а, *sr.* 1) strašna bitva (Мамæво бойще). *z.* tepež.

Поборникъ, -а, *m.* заштитник, бранителъ, борилец (za kako idejo). Поборникъ истины и правды.

Побочный, postranski (сынъ, обстоительство).

Побрякушка, -и, *z.* zvънеца играча.

Побудить, -бужу, -дишь, -дятъ, *ml.* побужденный, (кого къ чему), [*nedovr.* побуждать], prisiliti koga k čemu, pregovoriti. Побудить кого, nalahko kako buditi.

Побуждѣть, -аю, *gl.* побудить.

Побужденіе, -ія, *sr.* 1) nagib. 2) prisiljajobi uzrok. По собственному побужденію, iz lastnega nagiba.

Побывѣть, -аю (у когò), posetiti koga. Я у васъ побываю, pridem k vam; posetim vas. Но: я у васъ побуду, jaz bodem nekoliko časa pri vas.

Побыть, -буду, *md.* побыль, -а, -о; побыли, biti kje nekoliko časa.

Побѣда, -ы, *ž.* zmaga

Побѣдѣть, *gl.* sledeči.

Побѣждѣть, -аю, [*dov.* побѣдѣть, -ждѣ, -дѣшь; *md.* побѣждѣнный; побѣждѣнь; -а, -ò, -ы; *vel.* побѣдѣ!] zmagati.

Повѣдѣть, -вѣжу, -вѣдишь, [*nedov.* повѣаживать] privaditi (когò къ чему). Повѣдѣть означає le: k čemu slabemu privaditi.

Повѣднѣй, namljivi, vabeči, laškerni. Парнямъ-то óколо дѣвокъ повѣдно, veselo, prijetno.

Повѣживать, *gl.* повѣдѣть (tudi *nedov.* od поводитѣть in поводитѣть).

Повѣлка, -и, *ž.*: спать въ повѣлку, spati, zavalivši se vsi drug poleg druga.

Повѣльный, splošni; epidemični, epizootični.

Повѣль, -у, *m.* kuga (на лошадей). Ву дómѣ всѣ повѣломъ лежали, vsi v hiži so ležali bolni.

Поваренный, kuharski (искус-

ство); kuhinjski, za kuho (соль, посуда).

Поваренногъ, -ика, *m.* kuharček, deček, ki pomaga kuharju.

\* Поварь, -а, *m., mn.* -а, kuhar.

Повезти, -зѣ, [*nedov.* повѣаживать] popeljati. Я тебѣ повезѣ. — Емѣ не повезло, ti imel sreče. Повозитѣ, nekoliko časa voziti. -ся, помучити se: я съ нимъ порѣочно повозился.

Повергѣть, -аю, [*dov.* -вергнуть, *md.* повергъ, -ла, -ло, k nogam položiti. Повергаю просьбу къ стопамъ Монарха. Vreči v (prenos.): не счастье повергло его въ нищету.

Повѣрстно, за «versto» (kilometer), po številu «verst».

Повести, ведѣ: доску повелò, deska se je vzboknola.

Повечеріе, -ія, *sr.* kratke večernice.

Повзводно, (= по взводамъ) po jedne četrtini stotnije.

Повивальная бѣбка = (нав.) акушерка, babica.

Повидному, kakor se vidi, kakor se zdi; vidno je, da...

Повинитѣся, priznati se (v zločinu, v prestopku).

Повинная, -ной, *ž.* priznanje v krivdi. Принести повинную, priznati se za krivega. Я пришѣлъ съ повинною.

Повинность, -и, *ž.* (нав. v množ.) davek (v denarji ali v delu).

Дорóжная повинность, cestna tlaka; вóинская —, vojaška dolžnost.



**Повинный**, 1) krivi, zakrivivši se, zaslužujući kaznen. Онъ грѣшитъ и повиненъ въ этомъ дѣлѣ. 2) imajući dolžnost (защищать своё отечество). 3) priznavši se za krivega in kesajoči se: повинную голову и мечъ не счѣтъ. 4) poslušni, pokorni (родителямъ).

**Повиноваться**, -нѹюсь, biti pokornim (кому).

**Повислый**, dolu viseći (уши у собакъ).

**Повитѹха**, -и, *ж.* *рп.* habica.

**Поводъ**, -а, *м.* uzrok, *мн.* поводы. *Но мн.* поводья, uzde (= поводокъ).

**Повозиться**, *гл.* повезти.

**Повозка**, -и, *ж.* voz (v obširnem smislu, t. j. veĉji ali manjši, kmetški ali gospodški).

**Поворачивать**, -аю, [*дов.* поворотить, *гл.* воротить], 1) povračati, obračati na drugo stran (жаркѣ, бревнѣ, слолѣ). 2) obračati se, zvrčati se (na poti, reš ali na konji, na dolnu, na pravo, nazaj, nazad).

**Поворотливый**, vorni, umetalni.

**Поворотъ**, -а, *м.* povrat, obrat, zagib (солнца, улицы, корабля).

**Повреждать**, *гл.* вредить.

**Повреждение**, -ие, *вр.* poškodovanje (товара, рукъ, здоровья).

**Повременить**, -нѹ, -нѹшь, -нѹтъ, nekoliko počakati, nemnogo potrpeti.

**Повременный**, perijodni.

**Повсемѣстный**, povsod bivajoči, splošni (голодъ, засуха).

**Повсюду**, = вездѣ, povsod.

**Повторять**, -аю, [*дов.* повторить, -рѹ], ponavljati, opetovati.

**Повѣренный**, polnomočnik; присяжный п., odvjetnik-jurist; ne-jurist = частный повѣренный.

**Повѣрка**, -и, *ж.* pregled, preštetje, (da bi se prepričalo, ali je vse v polnem številu, v redu). Повѣрка бѣльа; повѣрка расхода.

**Повѣрять**, -аю, [*дов.* повѣрить], 1) pregledati, primerjati z resničej, ali je vse v pravem številu, v dobrem redu. Повѣрять часы; коню съ подлинникомъ. 2) verjeti komu, zaupati komu. Я емѹ не повѣрилъ.

**Повѣса**, -ы, *м.* vetrujak, porednež. — Повѣсничать, vetrnjaške barke uganjati.

**Повѣствовать**, -твѹю, pripovedovati o minuvših dogodkih bolj ali manj podrobno. Нѣсторъ повѣствуетъ о началѣ Руси. Повѣствовательный, pripovedovalni.

**Повѣстка**, -и, *ж.* pismeni poziv (v sodišče).

**Поганить**, -нѹю, gnusiti, oskvrnjati (*рп.* in cerk., knjižno) pa oskvernjati.

**Поганный**, nečisti, gnusni, grdi. Собака поганое животное, nečista žival, katere ne jede.

**Поганка**, -и, *ж.* krvjak (goba).

**Погасать**, -аю, [*дов.* погаснуть; *мѣ.* погасъ, -ла, -ло, -ли; погасшій огонь] pogasati, gasnoti.

Погашать, -аю, [*dov.* погасить, -шү], *pihati* (*svežo*), *gasiti*. Погашать долги, *amortizovati dolgove*.

Поглощать, -аю, [*dov.* поглотить, -шү, -лготишь; *md.* поглощённый; поглощёнъ, -а, -ò, -м], *požirati*, *goltati*, *vsestavati* (бездна упавшаго въ неё; земля воду; время поглотѣеть все земное. Эта работа поглотѣеть много времени).

Поговорка, -и, *f.* *izrek*; *posebna navada pri govorjenji*.

Погода, -ы, *f.* *vreme*; *pn.* *slabo vreme*, *burja*: Разыгралася погода верхова́я, волнова́я. *Nar. pes.* Шубѣ върь, а погодѣ не върь.

Погодки, -овъ, *m.* Они другъ другу погодки, *na jedno leto sta si parazno*.

Погодливый, *deževni*.

Поголовно: всё —, *vsi po vrsti*, *bez izjeme*.

Поголовный, *splošni*, *ne izključaje nijedne glave*. Поголовная перепись, *popolovno opolčenje*.

Поголовщина, -ы, *f.* *črna vojska*, *splošno oboroženje*; *splošna vstaja*.

Погонный, *podolžni* (сажень); *погонная работа*, *splošno delo*, *jednostavno delo*.

Погонщикъ, -а, *m.* *gonjač*.

Погонъ, -а, *m.* *paravnica* (еролета).

Погоня, -и, *f.* *bežanje za kem*, *da bi se ga prijelo*, *ujelo*; *četa*, *ki koga lovi*. За кѣмъ нѣтъ погоня, тотъ и не бѣжитъ.

Погоня состояла изъ двадцати человекъ.

Погостъ, -а, (-у), *m.* *cerkev s pokopališčem*. Мёртвыхъ съ погосту не носятъ.

Погребальщикъ, -а, *m.* *grobokop*.

— Погребёнь, -бца, *m.* *popotni kovčezec za kozarce in drugo posodo*.

\*Погребъ, -а, *m.*, *mn.* -а, 1) *klet*. 2) *nižnja stanovanja v hišah*, *podzemelje*. 3) *prodajalnica za vina in druge pijače*.

Погружать, -аю, [*dov.* погрузить, -жү, -зишь, -зять; *md.* погружённый; *vel.* погрузи!] *potapljati*.

Погрузять, -аю, [*dov.* погрузнуть, *md.* погрузъ, -ла, -ло, -ли; погрузиш], *opustiti se v vodo*, *tonoti*.

Погрѣшать, -аю, [*dov.* погрѣшить], *motiti se*, *grešiti*.

Погрѣшность, -и, *f.* *zmota*, *neprevidnost*.

Погрызать, -аю, [*dov.* погрызнуть; *md.* погрызъ, -ла, -ло; погрызиш], *tonoti*, *občati pogami*, *v prenosnem smislu*: народъ погрызъ въ невѣжество; юноша погрызъ въ порокахъ.

Погудка, -и, *f.* *godba* (*ko dejanje*); *nareč.* Складъ пѣсни дорожке погудки. — Это старая погудка, *to smo uže večkrat slišali* (*pn.*)

Погулывать, -ваю, *popijati*, *lehkomišljeno živeti*. Но *dov.* погулять — *nemnogo sprehajati se* (*gl.* гулять).

Подавно, tembolj.

Подарокъ, -рка, *m.* dar človeka človeku. No govori se: даръ Божій, даръ Святаго Духа, даръ природы.

Податель, -я, *m.* dajalec, podajalec. Жізни податель = Sv. Duh. Податель (этого письма) adresant.

Податливый, prijenljivi, popustljivi.

= Подать, -и, *z.* davek. *Pril.* податной, -ая, -ое, davčni, davkarski.

Подáча, -и, *z.* dojanje (милостыни), vloženje: подáча прошенія.

Подáчка, -и, *z.* majhen dar (защитъ).

Подаяніе, -іа, *sv.* milostinja.

Подбавлять, -аю, [*dov.* подбавить], dodajati, pridevati (соль въ супъ). V parnej kopeli: plesnoti vode na razbeljeno kamenje ali povezneni nad kurjavo kotel, da bi se naredil par (nav. подбавать).

Подбивать, -аю, [*dov.* подбить], 1) podbijati (сапоги гвоздями). 2) podšivati (пальто мѣхомъ). 3) podrihovati (кого на злое дѣло). Подбить глазъ, udariti koga po očesu ali pod očesom.

Подбивка, dejanje po predidočem glagolu; tudi подбойка, подбѣй, подбиваніе.

Подбирать, -аю, [*dov.* подобрать, подберу, *gl.* брать], 1) pobirati predmete sè zemlje, s tal. 2) izbirati potrebne k čemu ljudi in predmete. 3) iskati reš

príkladno k drugej (подобрать ключъ къ замку, лошадей подъ масть. 4) privzdignoti, izpodrecati (грязно, подбери платъе). 5) zložiti (парусá, jadra).

Подборбодокъ, -дка, *m.* brada (del lica pod nižnjej ustnoj).

Подбѣрь, -бра, *m.* dejanje k подбирать. Кони на подбѣрь, konji so vsi kakor jeden.

Подбочениваться, -ваюсь, [*dov.* подбочениться], podpirati se rokami v bok.

Подбрасывать, -ваю, [*dov.* -бросить, *gl.* to], podmetavati, metati od spodaj gori.

Подбрѣнный, podtrebušni.

Подвáль, -а, *m.* soba pod nižnjim nadstropjem, podzemelje. 2) klet.

Подвадохи, -овъ, *m.* lakotnice (mesto pod poslednjimi rebri).

Подвигать, -аю, [*dov.* подвигнуть], pomeknoti, potisnoti (столъ къ окну). Подвигаться дáльше.

Подвигъ, -а, *m.* junáski čin, slavno dejanje.

Подвижникъ, -а, *m.* asket. -ничество, asketizem.

Подвижной, -ая, -ое, premični, živahni; — празникъ, prestopni praznik. -жность, premičnost, živahnost.

Подвигнуть, *gl.* подвигать.

Подвластный, nahajajoči se pod oblastjo (кому).

Подводитъ, *gl.* водить, вести. 1) privedi koga tik k komu. Подведи лошадь. 2) narisati si (брови). 3) dodelati, dozidati (домъ подъ крышу). — Под-

- вестѣи и тогѣ, zračuniti. Под-вестѣи мину подѣ крѣпость, podkorpati tvrdnjavo. — Онѣ меня подвѣлъ, prekanol me je, osieparil me je.
- Подвозить, -вожѣ, [dov. под-вестѣи, gl. везѣи], pripeļjavati tik k komu ali k čemu: под-везѣи менѣ къ сѣмому дѣму. — На базѣрѣ подвезѣи мно-го сѣна, спервѣ стойло три вѣза, потомѣ подвезѣи.
- Подвѣзѣ, -у, m. privoz, dovoz, dovažanje.
- Подворѣтня, -ни, ž. rod. mn. -тенѣ, deska, zagrajajoča prolaz pod dvornimi vrati, ki se ne delajo do zemļe, da bi ne pri-urzala po zimi.
- Подвѣрьѣ, -ы, sr. gostilnica z dvorom za konje in vozove; gos-tilnica samostanska.
- Подвѣдомственнѣй, podrejeni (o uredu, gl. вѣдомство).
- Подвѣнѣчнѣй, poročni (плѣтьѣ, obleka, v kateri je bil kdo pri poroki, подѣ вѣнцѣмѣ, gl. вѣ-нѣць).
- Подвѣзка, -и, ž. privezovanje (дерѣвьевѣ къ кѣльямѣ); po-veza (bolnega lica).
- Подговѣривать, -аю, [dov. под-говѣрѣи, prepričavati, soblaz-njati, podrihovati koga (къ чемѣ)].
- Подгонѣи, -аю, [dov. подо-гнѣи, gl. гнѣи, 1) poganjati bliže k čemu. 2) priganjati (скоть на базѣрѣ). 3) k jednei reči izbrati, pritisnoti drugo prikladno, najti jednako k prvi (цвѣтъ къ цвѣту, barvo k barvi).
- Подгорѣднѣй, blizu mesta na-hajajoči se (селѣ).
- Подготѣвка, -и, ž. pripravljanje; dejanje po glagolu подготѣв-лять.
- Подгрѣдокѣ, -дка, m. vamp.
- Подгѣзокѣ, -зка, m. pa. plenica, ki se deva otroku pod gozo.
- Подгѣливать, -аю, [dov. под-гѣлить] nemnogo upijajati se; včasih porijati. — Обѣдѣ се-гѣдня подгѣлять, obed je dnes slab.
- Поддѣвать, -даѣ, [dov. под-дѣать] podati od spodaj gori.
- Поддѣать парѣ, gl. подбав-лять.
- Поддѣкивать, -ваю, [dov. под-дѣкнуть], govoriti k vsemu «da», priklinjovati.
- Поддѣннѣй, podložni (kake dr-žave).
- Поддѣать, gl. поддавать.
- Поддѣрка, -и, ž. podpora; dr-žanje v dobrem stanju. У ней ребрѣ не достаѣтъ, такѣ для поддѣрки ищѣтъ мужа. (Грибоѣдовѣ). — Поддѣрка дѣма дѣрого стѣтъ.
- Поддѣникѣ, -а, m. = поддѣ-нокѣ, поддѣнѣ, vse, kar se klade pod dno posode.
- Поддѣрѣжнѣй, -а, m. tropotec (plantago officinalis).
- Поддѣльѣ, -а, -дѣльѣй, -аго, m. pisar, vajniži činovnik. Отѣнѣ еѣ, поддѣльѣй бѣднѣй, та-скѣлся писаремѣ въ при-казѣ. (Некрасовѣ v «Убѣгая и нарядная»).
- Поддѣвать, -аю, [dov. поддѣать, -дѣну] 1) prijeti čem odspodaj.

- 2) ukrasti kaj. 3) oslepariti koga. 4) na besedi koga uloviti. = уличить въ чемъ. — Поддѣвало = плутъ, slepar.
- Поддѣлка**, -и, *ж.* ponarežanje; ponarejeni predmet.
- Поддѣлывать**, -аю, [*дов.* поддѣлать], ponarežati. -си, prikovovati se komu.
- Поддѣльный**, ponarejeni (ключъ, подписъ, цѣтъ).
- Поддѣть**, *гл.* поддѣвать.
- Подѣнный**, plačani za število dni (плата); dninarski работа. Работа је lahko подѣнная, понедѣльная, мѣсячная, поштучная (за komad) ali ra ogólnая, počrez.
- Подѣнщикъ**, -а, *м.* dninar, težak.
- Подѣшница**, -ы, *ж.* dnina, težaško delo.
- Подѣргивать**, -аю, [*дов.* подѣрнуть, *гл.* дѣргать] 1) včasih puliti, trgati, nemnogo trgati. Когда онъ говоритъ грубости, жену такъ и подѣргиваетъ. 2) pokrivati se, prevlakati se: Что за уха, да какъ жирна, какъ будто янтарѣмъ подѣрнулась она. (*Крыловъ*: Демьянова уха).
- Подержаніе**, -ія, *sr.* rabljenje česa na kratko dobo. Жену, ружья да собачки на подержаніе не дають.
- Подержанный**, obrabljeni, ne novi, da-si ne sprideni.
- Подешевѣть**, -ѣю, postati ceneje.
- Поджаристый**, odzunanaj rumeni (пирогъ).
- Поджать**, *гл.* поджимать.
- Подживать**, -аю [*дов.* поджить] celiti se. Рана подживаётъ.
- Поджигать**, -аю, [*дов.* поджечь, подожгъ, *гл.* жечь] odspodaj zažgati, zanetiti, podpaliti (домъ); šantati.
- Поджидать**, -аю, [*дов.* подождать] nekaj časa čakati; zalezovati (кого).
- Поджилки**, -локъ, *ж.* podkolenek. Отъ испуга (straha) у меня поджилки затряслись, začela so se mi kolena šibiti.
- Поджимать**, -аю, [*дов.* полжать, поожму] *гл.* жать, krečiti pod sebe, stiskati pod sebe. — Турки сидятъ поджавъ ноги. — Поджать хвостъ = струсить, zbiti se.
- Подзадоривать**, -аю, [*дов.* подзадорить] koga на что, podpihovati koga, pregovarjati koga podžigaje njega strasti. Какъ подзадорить его, такъ и чертъ ему не брать.
- Подзатылокъ**, -лка, *м.* podtilnik, šija.
- Подзатыльникъ**, -а, *м.* 1) udar po podtilniku. 2) neki nakit žensk (olepšava na zadnje strani košnika).
- Подземелье**, -ья, *sr.* prostor pod zemljjo (prirodni ali izkopani).
- Подзорная труба**, daljnovid.
- Подзывать**, -аю, [*дов.* подзвать, подзову] poklicati k sebi bliže.
- Подирать**, -аю, nekoliko ali včasih trgati, [*дов.* подрать], nekoliko trgati, raztrgati: я подеру перья, nekoliko bodem trgati perje; онъ подралъ и сжѣгъ

всѣ бума́ги. Меня́ морозъ подира́еть по ко́жѣ, mraz mi bega po koži. Меня́ подира́еть, strah me prehaja.

Подка́пывать, -ваю, [*dov.* подкopaть] podkopavati. -ся подкoгò, želeti komu škoditi; jamo kopati komu.

Подкарау́ливать, -ваю, [*dov.* подкарау́лить] zalezovati koga.

Подка́тывать, -аю, [*dov.* подкaтить, *gl.* кaтить] kotaliti pod . . . Подкaтй бóчку въ подвáль, чтобы́ не разохлaсь. Pridrčati na vozu: онъ подкaтйль на трóйкѣ.

Подкй́дывать, -аю, [*dov.* подкй́нуть] metati pod . . . (дрoвa подъ котёлъ). — Подкй́нуть ребѣ́нка, podtaknoti otroka. — стáрые сапогй, na stare čevlje pribiti podplate.

Подкй́дышь, -а, *m.* podtaknenec.

Пóккладень, -дня, *m.* jajce, ki se deva v gnezdo, da bi kure nesle.

Подкля́дка, -я, *f.* 1) podvleka, podšev. 2) pravi smisel.

Подколóдный, па́нажаю́щй се под клада́й. Змй́я подколóдная, lokavi gad (o človeku).

Подколóнокъ, -ника, *m.* jamica pod kolenom.

Подкра́дываться, -ваюсь, [*dov.* подкра́сться, *I.* vrsta] tajno bližati se (волкъ къ ста́ду).

Подкра́шивать, -ваю, [*dov.* -красйть] nemnogo barvati, tu pa tam barvati. Подкра́шивать у́сы, brke barvati.

Подла́живать, -ваю, [*dov.* -ла́дить] priravnati jedno reč k

drugej (ось подъ телáгу; скри́пку подъ флейту). -ся къ кому́, želeti ustreči komu.

Подлежáть, -лежý, spradati kam; дѣло (zadeva) подлежйть о́кружнóму суду́. Это не подлежйть сомнѣ́нйю, o tem se ne dá dvomiti. — Подлежáщее, -аго, *sr.* podmet. — Подлежáщй, kompetentni (судъ, на́чальство).

Подлй́вка, -я, *f.* vsaka tekočina, kateroj se kaj zaliva. 2) omaka k jedi.

Подлй́за, -ы, *m.* (= лй́зало) kdor liže ostanke česa; priliznec.

Пóдлй́нникъ, -а, *m.* izvirnik.

Пóдлй́нность, -я, *f.* avtentičnost.

Пóдлй́нный, 1) avtentični, izvignj. Вотъ егò пóдлй́нный словá, to-le so njega lastne besede. 2) kakor samost.: original (v različje od «kópja»).

Подлй́пала, -ы, *m.* zoprni priliznec.

Пóдлй́чать, -аю, podlo postopati.

Подлóбье, -ья, *sr.* spodnji del čela. Смотрѣ́ть изъ полóбья (ali исподлóбья), mračno, srdito ali nezaujno gledati.

Подлóгъ, -а, *m.* sleparstvo, se-stoječe v poparejanji ali pa v zameni jedne reči drugoj.

Подлóжнйй, попaреженй (доку́ментъ).

Пóдлý z rod. poleg.

Подлýкаръ, -я, *m.* podzdravnik.

Подлýсье, -ья, *sr.* mesto tik lesa.

Подлýнка, -я, *f.* podla ženska.

Подмастерье, -ья, *m., mn.* -рья, -рьевъ, rokodelski pomočnik.

Подмётка, -и, *ж.* podplat (novi, ki se pršiva k staremu črevlju).

Подмога, -и, *ж.* pomoč, podpora.

Подморозивать, -ваю, [*dov.* подморозить] dati nemnogo zamrznoti (ribo).

Подмостки, -овъ, *м.* oder (scena).

Подмётчатъ, -аю, (*dov.* -мётить, *gl. to*), zapaziti in znati za-se, pomniti zaraženo reč. Кривой глазъ больше подмёттитъ. У меня гнёздò подмётчено, за гнездо vem.

Подмётшивать, -ваю, [*dov.* подмётшать, -аю] что къ чему, primešavati. Въ мукѣ часто подмётшиваютъ песоки.

Подначальный, podrejeni, nesamosalni.

Поднебесная, -ной, *ж.* cerk. svet, vsa zemlja.

Поднести, *gl.* подносить.

Поднесъ, dodnes, do dnešnjega dne.

Поднимать, -аю, [*dov.* поднять, *ml.* поднять, -а, -ò; *vel.* поднимай!] vzdvigati: этотъ силачъ дэсять пудовъ поднимаетъ. Поднимй перчатку, poberi rokavico. Онъ поднялъ не себя руку = онъ наложилъ на себя руку = лишилъ себя жизни, usmrtil se je. Поднять носъ = зазнаваться, nos zavihnoti; поднять голову, vzdvignoti glavo, ohrabriti se. Поднять весь домъ, yso hižo razburiti. Поднять дёло, začeti pravdo. Поднимать когò - нибудь на смѣхъ, porca se delati iz koga.

Поднять вопросъ, sprožiti vprašanje.

Подновлять, -аю, [*dov.* подновить, -влю, -вишь, *ml.* подновлённый; -влёнъ, -а, -ò, -ы; *vel.* подновй!] obnoviti kaj starega, popraviti, kjer je treba. Эта живопись подновлена.

Подноготная, -ой, *ж.* vsa resnica, vsa istina dotle skrita; tajna nikomur ne znana.

Подножка, -и, *ж.* stopnjica na koleski; klopica pod noge; remenjček, pridržujoči hlače pod nogoj. Подножки, *ж.* pogrnjalo, na katerem pri poroki stojita ženin pa nevesta.

Подносить, -ношу, -носишь, [*dov.* -нести, I. vrsta] bliže prinesiti (поднеси къ свѣту, къ окну); podariti, pokloniti (купцы поднесли губернатору хлѣбъ-соль); ugostiti, ponuditi (стаканъ вина). — За столомъ подносятъ съ лѣвой стороны.

Подносъ, -а, *м.* metalčna ali lesena plošča (skleda), na kateri podajo čaj, jabolka i. t. d. gostem.

Поднять, *gl.* поднимать.

Подо = подъ, kjer terjа blagozvođeje: подо мною, подо всё.

Подобать, *v 3. osobi*: подобаетъ, *cerk.* biti dolžnim, spodobati se, pristójati, treba je: Яко подобаетъ Тебѣ всякая слава, честь и поклонение, ker Tebi se spodoba vsaka slava, Tebi je pristojna. *V nav. knjigi*: приличествуеть, слѣдуетъ.

Подобіе, *ин, ср.* podobnost, so-  
glasje v obliki, podoba. Чело-  
вѣкъ созданъ по образу и  
подобію Божию.

Подобный, 1) podobni (комѹ)  
2) *церк.* udobni, svoječasni, pri-  
stojni. 3) подобно емѹ, ravno  
tako, kakor on. Онъ неподобно  
ведѣтъ себя, slabo, grdo se  
vede.

Подобостра́стіе, *-іа, габска* uda-  
nost, gabska pokornost (= ра-  
богѣнство).

Подобрать, *гл.* подбирать.

Подогнать, *гл.* подгонять.

Подогрѣтый, *погрети* (jed).

Подожда́ть, *гл.* поджидать.

Подозва́ть, *гл.* подзывать.

Подозрительный, *sumljivi; ne-  
zaurni.*

Подозрѣвать, *-аю* [*дов.* подо-  
зрѣтъ] когò въ чѣмъ, imeti  
na sumu.

Подозрѣніе, *-іа, ср.* sum. Онъ  
арестованъ по подозрѣнію  
въ воровствѣ, ker je na sumu  
zaradi tatvine.

Подойникъ, *-а, м.* golida.

Подойти, *гл.* подходить.

Подокóнный, *-а, м.* deska ali  
plošča na dnu okna.

Подóліе, *-іа, ср.* ravnina tik gor;  
(= подóль).

Подóль, *-а, м.* spodnji rob obleke.

Она себя весь подóль за-  
грязнила, uterpla se je v blatu.

Подóпки, *-овъ, м.* gosča na dnu  
posode od kalne tekočine.

Подопрѣвать, *-аю*, [*дов.* прѣтъ,  
*гл.* to] podgnijati.

Подорóжная, *-ой, ж.* poštni vozni  
list.

Подорóжникъ, *-а, м.* 1) tropotec.  
2) strnad. 3) cestni razbojnik.

Подорóжный, *obcestni, pri-  
cestni.*

Подослать, *-шлѣд, гл.* слать [*не-  
довѣр.* -силать] *гл.* подсылать.

Подоспѣвать, *-аю*, [*дов.* подо-  
спѣтъ, *-бю*] o pravem času  
priti.

Подóхнуть, *мд.* подóхъ, *-ла,  
-ло; подóхши, еркноти, поги-  
ноти v množstvu.* Бѣли ло-  
шадушки, да подóхли.

Подóшва, *-ы, ж. род. мн.* по-  
дóшвъ, podplat; — горы, peta  
gore, vznožje.

Подна́ивать, *-аю* [*недовѣр.* od  
поднайтъ, *гл.* паятъ].

Подна́ивать, *-аю*, [*дов.* под-  
пойтъ], dati komu oprijaniti se;  
šče nekoliko pojiti.

Подна́лзывать, *-аю*, [*довѣрник*  
-ползтъ, *гл.* to] blisko prilezti;  
pod kaj lezti.

Подна́локъ, *-лка, м.* pila.

Подна́ска, подна́снѣй, под-  
на́счикъ, *гл.* поднасывать.

Подна́сывать, *-аю*, [*дов.* под-  
на́сать] 1) podpisavati. 2) izro-  
čiti, podariti (имѣніе сыну).

— Подна́саться на газету,  
naročiti si novine; подна́счикъ,  
naročnik. — Подна́снѣй, pod-  
pisni ( листь), подна́снѣя плѣ-  
та, naročnina.

Подно́лье, *-ья, ср.* — подно́ль,

*-а, м.* klet pod tlami, katere  
vodoravna dver sestavlja del tal.

Подно́льный, pod tlom nahaja-  
joči se; подно́льное издѣніе,  
nihilistični list ali knjiga (ker se



- tiska podъ pѳломъ, pod tlami, skrivaj).
- Подпѳра, -ы, *ж.* 1) podpora. 2) pomoć (= опѳра), nađeja.
- Подпорѳчикъ, -а, *м.* podporačnik (prvi častniški čin v Rusiji).
- Подпѳчва, -ы, *ж.* sloj zemlje, ki leži pod rastiteljnim slojem. Подпѳчва у насъ глина и песокъ. Подпѳввенная вода.
- Подпойсывать, -ваю, [*дов.* подпойсать, -яшу], podpasati.
- Подправлять -яю, [*дов.* -прáвить, *гл.* to], porpravljati tu pa tam.
- Подпруга, -и, *ж.* podpróga (remenj, katerim se pritverja sedlo).
- Подпрыгивать, -аю, [*дов.* подпрыгнуть, *гл.* прыгать], poskakovati (отъ радости).
- Подпускать, -аю, [*дов.* подпустить, -пущу, -пустишь], dati približati se (журавль не подпускаетъ охѳтника. — Подпустить шнѳлку кому-нибудь, zbesti koga besedo, opazko).
- Подпѳвать, -аю, peti za drugim. Одѳнь поетъ, другѳй подпѳваетъ.
- Подражать, -аю (кому), posnemati koga.
- Подразнивать, -ваю, [*дов.* подразнить, гразнѳ, -ишь, -ятъ], nemnogo ali včasi dražiti.
- Подрасть (*гл.* драть) stepsti se. Подрались дѳдушка съ бабушкой, и семеро внѳковъ не разберетъ, за что.
- Подризникъ, -а, *м.* mašna strajca pod rižom, *гл.* рѳза.
- Подрѳстокъ, -тка, *м.* otrok od 13 do 15 leta (on je v to dobo -на подрѳстѳ-).
- Подрѳстѳть, -а, *м.* malo drevje mej starim ali na posekovi (= молодой). — Дѳти на подрѳстѳ, otrokom je od 13 do 15 let.
- Подрубать, -аю, [*дов.* -рубить, *гл.* to], 1) podsekati. Подрубить дѳрево; по: подрубить избѳ, stara, gnila brevna zameniti svežimi. 2) robiti (robce, obleko).
- Подруга, -и, *ж.* prijateljica, tovarka (*м.* другъ).
- Подружески, po prijateljski.
- Подружиться, -жусь, -жишься, sprijateljiti se.
- Подрумянить, -ню, nemnogo narumeniti lice; pripeči, da bi pecivo bilo rumenkasto.
- Подручный, často bivajoči v rokah; potrebni v navadnem življenji. Словарь подручная книга. Подручные (люди), pomočniki, sotrudniki. Безъ подручных (= подручников) и конокрадамъ не сдобровать бы.
- Подрывать, -аю, [*дов.* -рывать. I. vrsta], podrovati, podkopavati.
- Подрывать, -аю, [*дов.* подорвать, *гл.* рвать], 1) trgati od spoda. Занавѳсъ подорванъ. 2) razstreljavati, podloživši pod kaj streljivo. (K 1). Подорвать торговлю, подорвать довѳрие, oslabiti, omajati trgovino, zaupanje.
- Подрѳвъ, -а, *м.* škoda (sploh dejanje po *глаго.* подрывать, подорвать).

- Подрядить, *gl.* подряжать.
- Подрядчикъ, -а, *m.* podjetnik kakega dela (po kontraktu: sezi-danja hiže), dostavljalac (moke, drv itd. v vojašnico, ječo itd.)
- Подрядъ, -а, *m.* dogovor na dostavljanje blaga, izpolnjenje del i. t. d.
- Подрядъ, zaporedoma: po vrsti.
- Подряжать, -аю, [*div.* -рядить, *gl.* to], najemati po dogovoru podvzetnika na dostavljanje blaga, na izpolnjenje kakega obrtnega dela i. t. d.
- Подрясникъ, -а, *m.* obleka, katero nosijo pravoslavni svečeniki in dijakoni pod рясой (podobna talarju); psalomščiki hodijo le v podriasniku (bez rjase).
- Подсаживать, -ваю, [*div.* -садить, *gl.* to], 1) saditi rastline ali drevje na prazno mesto mej drugimi. 2) šče nekoliko posajati. 3) vzdignoti (na konja).
- Подсвѣчникъ, -а, *m.* svečnik.
- Подсѣживать, -ваю, [*div.* подсидѣть], zalezovati, skrivaj čakati (вора).
- Подсѣивать, -ваю, [*div.* подсинѣть], posinjiti, pomočiti v snjko (indigo).
- Подскабливать, -ваю, [*div.* -скаблѣть], postrugati neravno mesto; izbrisati napačno ali odveč napisano.
- Подсказывать, -ваю, [*div.* -сказѣть, -жѹ], podšeptavati, prišeptavati (ученикѹ, не знающему урока, товарищи подсказываютъ).
- Подслащивать, -ваю, [*div.* -сладить, -щѹ, -стѣшь, -стѣть;

*md.* -сладить, -а, -о, -и; -сладѣнный; *ko.* подслащѣть, -ѣ, -ѣ, -ѣ; *vel.* -сладить!], oslajati, prideti šče nemnogo sladkorja, Это вино подслащено.

- Подслуживаться, -ваюсь, [*div.* -служиться], streči komu s priliznenim namenom.
- Подслушивать, -ваю, [*div.* -слѹшать], skrivaj poslušati.
- Подсматривать, -ваю, [*div.* -смотрѣть, -рѣю], skrivaj gledati, skrivaj zapaziti. Подсматривать за кѣмъ, raziti na koga, ne zaupaje mu. Подслушиваетъ да подсматриваетъ, только тѣмъ и дѣшптъ.
- Подсѣиваться, -ваюсь, [*div.* -сѣяться], norca delati se iz koga; za norea koga imeti.
- Подсѣивникъ, -а, *m.* zvonček (galanthus nivalis).
- Подсоблѣть, -аю, [*div.* подсобить, -блѣю], pomagati (posebno pri nošenji, vzdviganji, pri težkem delu).
- Подсолнечная, -ой, *f.* zemlja.
- Подсолнечникъ, -а, *m.* solnčnica (helianthus annuus).
- Подсохнуть, *gl.* подсыхать.
- Подспорье, -ья, *sr.* 1) pomoč. 2) nadomestilo v riči. Яблоки для крестьянина больше подспорье, jabloki kmetu mnogo zadevajo.
- Подставной, -ая, -ое, podtaknjeni (редакторъ, свидѣтель).
- Подстерегать, -аю, [*div.* -стерѣчь, *gl.* to], zalezovati koga, čakati koga s hudim namenom.

Подстѣлка, -п, *ж.* stelja (v hlevu), podgrinjalec (pod noge).

Подстрекатель, -я, *м.* podrihovalec, šuntar.

Подстрекать, -аю, [*дов.* -стрекнуть, *гл.* -стрекать], šuntati, podbadati.

Подстрочникъ, -а, *м.* mejvrstni prevod (interlinearni).

Подступать, -аю, [*дов.* -ступитъ, -ступлю, -ступишь], približevati se, bliže pristopati: неприятель подступаетъ къ горюду.

Подсудимый, -аго, *м.* zatoženec.

Подсудный, podviženi kompetenciji. Это дѣло не подсудно окружному суду.

Подсылать, -аю, [*дов.* подслать, *гл.* слать], tajno ali s tajnim pamenom poslati k komu (къ комѹ убійцу).

Подсыхать, -аю, [*дов.* -сохнуть], polagoma sahnoti, na nekaterih mestih sahnoti.

Подсѣдать, -аю, [*дов.* -сѣсть, -сѣду], sestiti bliže k komu.

Подсѣдельникъ, -а, *м.* *гл.* подпрѹга.

Подсѣдина, -ы, *ж.* gaproka na konjskem koritu.

Подсѣвка, -и, *ж.* posekovje sredi lesa (= куліга, новинѹ, чищба).

Подсѣсть, *гл.* подсѣдать.

Подсѣять, -сѣю, [*нед.* -сѣвать, -аю], sejati k uže sejanemu; šče nekoliko posejati.

Подтѣивать, -ваю, [*дов.* -тѣять, -тѣю], od spodaj tajati; polagoma tajati, na nekaterih mestih tajati.

Подтѣлживать, -аю, [*дов.* -толк-

нѹть], pod kaj sovati; dregati koga (nehote ali dajeje mu znak). Tudi *нед.* od подтолочь, potleči šče nekoliko. Подтолките ещѣ кофею, этого не хватить (ne bo dosti).

Подтѣпливать, -аю, [*дов.* -топить, -плѹ, -топишь], nekoliko zakuriti, šče ali boljše zakuriti.

Подтѣсовка, -и, *ж.* sleparsko mešanje kart (umetnost sleparjev, zbirati karte v izvestnem redu, češ, da jih mešajo). *Гл.* подтѣсовывать, *дов.* -тѣсовать.

Подтѣчивать, -ваю, [*дов.* -точить, *гл.* то], šče nekoliko brusiti; znova zakuriti, šče ali boljše obrusiti. Ножъ затупился, егдѣ надо подточить; podjedati (o črvoh).

Подтерѣть, подотрѹ (*дов.*), *гл.* подтирѣть.

Подтибривать, -аю, [*дов.* -тибрить], spretno krasti.

Подтирѣть, -аю, nemnogo tretji, šče tretji; nalahko pobrisati. Подотрѹ пользѣ.

Подтонить, *гл.* подтѣпливать.

Подточить, *гл.* подтѣчивать.

Подтрунивать, -ваю, [*дов.* -трунить, -ниѹ, -нишь; *вел.* -труни, -труните!], nerazžaljivo (za šalo) delati se norca iz koga (надъ кѣмъ).

Подтѣгивать, -аю, [*дов.* -тянуть, *гл.* то], potegovati kaj pod kaj (что подо что); potegovati više (hláče); pomagati peti: ты пой, а я бѹду подтѣгивать.

Подтѣжка, -и, *ж.* remenj, trak ali oprta ali kaj drugega, čemer se kaj gori poteguje; dejanje

potegujočega ali potegovavšega.

Подтяжки, paramnice.

Подтяжникиъ, -а, *m.* železce meje «тяжемъ» in kolesom; тяжъ = remenj ali vrv, ki gre od osi do konca ojnice.

Подтянуть, *gl.* подтягивать.

Подтяпать, -аю, [*dov.*-тяпнуть]. *pa.* krasti.

Подумывать, -ваю, *gl.* под по, primer skladbi «по» z glagolom.

Подурячки, kakor je pristojno bedakom.

Подурачиться, -чусь, (*dov.*) nekaj časa delati neumnosti, porrednosti.

Подурить, -рю, zgubiti lepoto. Она за эти два года сильно подурила.

Подуститель, -я, *m.* podpihovalec.

Подустить, *gl.* подущать.

Подутюжникиъ, -а, *m.* podstavka pod gladež (утюгъ).

Подучать, -аю, [*dov.*-учить]. 1) šče nemnogo učiti: подучи урокъ. 2) učiti kaj slaboga, podpihovati.

Подушка, -и, *f.* podzglavnik, blazinica «под уho».

Подушный, od duše, od človeka.

Подушная подать, davek od vsakega možkega v družini (je bil uničen pri Aleksandru III.) — надѣлъ, del zemlje, katero iz občinske zemlje dobiva vsak možki v družini.

Подущать, -аю, [*dov.*-устить] = подучить 2).

Подхватывать, -аю, [*dov.*-хватить, *gl.* to], prijeti odspodaj; vjeti reč pri padanji, letanji, be-

žanji (= перенять); poprijeti: «А я обогачу», середний (сынъ) подхватить. (*Дмитриевъ*); sekundirati pri petji; dobiti si (невѣсту).

Подходить, -хожу, [*dov.* подойти, *gl.* идти], 1) iti pod niz besa, pod napušč. Лодка подошла под мостъ. 2) mejiti, prilegati k čemu. Наша земля подходит къ соседней у рудниковъ. 3) strinjati se, biti jednake barve, rasti, dobrosti. Прикупить сукна, да не подходит къ прежнему. Мой лошадь совсемъ подходит къ вашей, купите её. — Тѣсто не подходит, се не vzdviga, не vzhaja.

Подходящий, -ая, -ее, *deležnik sed.* k подходить.

Подцвѣчивать, -аю, [*dov.*-цвѣтить, -чѣ, -тишь; *md.* подцвѣченный], dati čemu drugo barvo (винò).

Подцѣплять, -аю, [*dov.*-цѣпить, -плѣ, -цѣпишь; *md.* подцѣпленный; *vel.* подцѣпнѣ!], odspodaj zapeti; kavljiti; odspodaj zgrabiti; ujeti; tajno ukraсти. — Онъ славною невѣсту подцѣпиль.

Подчасъ, всѣси (= иногда, = случается, = бываеетъ).

Подчивать, -аю (= потчивать, nam. почтивать, t. j. чтить), ponujati (табакòмъ, водкой) ugoščati.

Подчинение, -ия, *sr.* podrejenost, podložnost. Держать войско въ подчинении, v pokornosti.

Подчинять, -аю, [*dov.*-чинить];

*md.* подчинённый; подчинёнъ, -я, -о, -я; *vel.* подчиний!, *podrejati*, delati zavisnim od svoje oblasti.

Подчищать, -аю, [*dov.* -чи́стить], vécsi ali nemnogo čistiti; tu pa tam čistiti.

Подшерстокъ, -тка, *m.* gosta, kratka in mehka dlaka, ki raste k zimi pod dlako nekaterih živalij (n. pr. koz).

Подшибать, -аю, [*dov.* подшибить, -бѣ, -бѣшь; *md.* подшибленный; *vel.* подшибй!], zvaliti udarom po nogah; sploh udariti čem (kamnjem, krepeljem).

Подштáнники, -овъ, *m.* gate (pristojeje: калёсоны ali сподниё).

Подшучивать, -аю, [*dov.* -шутить, *gl. to.*], norca se delati iz koga (надъ кѣмъ). Подшучивай самъ надъ собою, здоровье смѣяться будешь. Онъ надъ мною подшутилъ.

Подъ, -а, *m.*, miest. на подѣ, niz. tla, dno. Подъ v kmetскеj hiži = куть (kot), nekaka široka polica v oglu napešev (nanскось) proti dveri, na katerej polici spé ženske in se nahajajo ročni žrnovi.

Подъ, predlog *pod* rabi se sploh kakor v slovenskem: сѣсть подъ дѣрево, сидѣть подъ дѣревомъ. — Подъ гору али подгору z gore (nizdolu). Кинь подъ заборъ, vrzi k plotu. — Подъ голову кулакъ, а подъ бока и такъ. Срубй дѣрево подъ корень, рѣ korenini. —

Дѣло было подъ прázдникъ, blisko k prazdniku ali na predvečer prazdnika je to bilo. — Онъ прѣхалъ подъ пятницу, v četrtek zvečer. — Поросенокъ подъ хрѣномъ, prasé s hrenom. — Подъ пьяную руку = съ пьянаго глáза, v stanji pijanosti. — Жить подъ городомъ, blizo mesta. — Поддѣлываться подъ когò, posnemati koga, delati se takim, kakor je kdo drugi (= корчить когò изъ себѣ). — Что не подъ сѣли (kar ni v moči), тогò и не носили. — Отдѣть подъ судъ, sodišču izročiti. Отдѣлатъ подъ орѣхъ, da bi bilo orehovemu lesu podobno. — Я это узналъ подъ рукой, tajno.

V skladbah z glagolom подъ izraža smer, dejanje od spodaj, približenje k čemu, primeček k čemu; dejanje, ki je slabo, malo, polagoma vršede se, popravo, in sploh pojem nepolnega, nesamostalnega.

Подъёмный, vzdvigajoči se (мостъ, воротà). Подъёмный (дѣньги), potnina, ki jo daje erar premeščenemu činovniku.

Подъёмъ, -а, *m.* dejanje po glagolu поднимать, *gl. to. 1)* vzdviganje: берй подчёмомъ, vzdigni, ne vlači. Мнѣ это не въ подъёмъ (вподъёмъ) = не подъ силу (подсѣлу), ne v mojej moči, ne morem vzdignoti: не вподъёмъ челоу́ку врѣтъ, laže tako, da

bi človek ne vzdignol njega laži (tako je težka). Онъ легкокъ на подъѣмъ, lahko se vzdiga, ni len, rad hodi ali potuje; тяжель на подъѣмъ, težko se mu je premaknoti, vedno čepi na jednem mestu. — Подъѣмъ дѣха, obodrenje, ojačenje duha. — Подъѣмъ покбйника, kadar mričca neso iz hiže (= выносъ тѣла). Подъѣмъ воды, visota vode v reki. 2) grlo noge, najvišje mesto, kjer se noga v členku pregiba: сапогѣ жмутъ менѣ въ подъѣмѣ. 3) мера, koliko se kaj vzdiga: подъѣмъ поршня аршинъ. 4) hod na... klanec: подъѣмъ отъ рѣки крутой (protip. спускъ).

Подъѣздъ, -а, *m.* vnanja dver hiže, vhod, stopnjice pred domom, k katerim подъѣзжаютъ (gl. to).

Подъѣзжать, -аю, [*дов.* -ѣхать, gl. to], približevati se na vozu, na konju, na ladji i. t. d. Кто-то подъѣхалъ, nekdo se je (na vozu) ustavil pred našim domom. 2) laskati se komu sè sebičnim namenom. Не подъѣзжай, братъ, не дамъ ничегò. — Къ немѣ и на козѣ не подъѣдешь, popolno nedostopen, prevzetan je.

Подъѣхать, gl. predidoči glagol.

Подъѣчий, gl. подъѣчий.

Подымать, gl. поднимать.

Подымный, hižni (le o davku) *pa*.

Подѣломъ: — емѣ, tako mu je treba, prav se mu godi. Егò подѣломъ наказали, zaslužil

je kazen (= по дѣламъ). —

Подѣломъ вору и мѣла.

Подѣлка, gl. подѣлывать 1).

Подѣлывать, -аю, [*дов.* подѣлать, -аю], 1) kaj majhnega delati. Я позвалъ столярѣ, у менѣ въ дѣмѣ есть кое-какія подѣлки, nekaj malega je treba narediti. 2) rešeti: что вы подѣлываете = какъ вамъ живѣтся? Плохо живѣмъ, но ничегò не подѣлаешь, hudo se nam godi, no kaj hočemo? 3) narediti kaj v obilici, končati delo: на всѣ трубы я крышки подѣлалъ.

Подѣлать -аю, [*дов.* -дѣлать],

1) razdeljevati, dajati vsakomu njega delež. Онъ все подѣлѣютъ поровну. — Чегò вы не подѣлили? о čem se prirate? 2) -ся, dajati od svojega deleža drugim: хлѣбомъ съ тобой, подѣлѣсь, а табакòмъ не подѣлѣсь. — Подѣлѣсь со мною твоимъ горемъ, povedi mi, potoži mi, zapraj mi svoje gorje.

Поединокъ, -ика, *m.* dvoboj.

Поелику, *cerk.* ker.

Поёмный, reka, ki včasih stopa čez bregove in zaliva travnike.

Тебѣ привѣтъ, Окѣ поёмистой, дубравной (Языковъ).

Поёмный, ki je včasih zatopljen rekoj, stopajočej čez bregove.

Поёмные луга = заливніе луга. (*Cf.* Sava breg jemlje).

Поёмъ, пойма, *m.* mesto, katero zaliva reka spomladi.

Пожаловать, -аю, [*ned.* жаловать], dariti (комѣ что),

obdariti (когò чѣмъ). Егò пожеловали полковникомъ, imenovali so ga polkovnikom. — Пожалуйте мнѣ вашу рúку, izvolite mi podati roko. Пожалуйте завтра къ намъ, blagovolite jutri. — Добро пожеловать! = милости прѣнемъ, dobro došli! Это мой сынъ, прошу любить и жаловать, to je moj sin, prosim ljubiti ga in srdečno obnašati se k njemu. *Samost.* пожелованье, -ья, *sr.* dar (carski, ali sploh sproštljivo nazvanje daru).

Пожáлуй, пожелуйста, prosim, rokopno prosim. — Пожалуй, naj bode tako, naj uže bode. Пойдѣшь-ли гулять съ нами? — Пожалуй, пойдѣ. Сегодня пойдѣтъ дождь. Пожалуй, lahko je (da pojde). Ты пожелуй сердись, meni je vse jedno, le jezi se. По мнѣ, пожелуй = я согласенъ. — Пожалуйста, пожелуйста, bodi tako dober, bodite tako dobri. Пожалуйста, оставь мнѣ твою книгу, (= эта je stara nastavka k velevniku, katera se je ohranila le v tej besedi).

Пожáрный, gasilni; kot *samost.* gasilec.

Пожáтiе, dejanje po glagolu пожáть.

Пожáть, *doc.* од жать, жинáть in од жать, жинáть. Я пожелъ егò рúку, stisnil sem mu roko; я пожелъ пшеницу, požel sem pšenico. Что пожелъешь, то и поженѣшь. — Пожинáть плечáми, komizgati.

Пожѣвывать, -ваю, [*doc.* жевáть], požvekovati.

Пожелáть, -áю, [*ned.* желáть], poželeti.

Пожелѣмый, poželtevši.

Пожертвованiе, -iя, *sr.* milodar (на постройку церкви, на погорѣльцевъ).

Поживá, -и, *z.* dobišek.

Поживáть, -áю, [*doc.* пожить], živeti tako ali drugače, imeti se. Какое ли какъ поживáете? — Жить поживáть, добра наживáть! zdravilna želja. — Немного пожилъ, а все прожилъ, nemnogo je živel, no vse je zapravil. petrosil na življenje. Долго пожилъ, а умá не нажилъ, pridobil.

Поживѣться, -вѣдѣсь, -вѣнѣсь (чѣмъ) imeti dobišek od česa tujeга. У насъ нѣчѣмъ поживѣться, сáми оголѣли.

Пожизненный, dosmrtni.

Пожилóй, -áя, -ое, póstarni.

Пожимáть, *gl.* пожать (жмѣ).

Пожинáть, *gl.* пожать (жинѣ).

Пожирáть, -áю, odebeleti, potolsteti.

Пожитки, -овъ, *m.* imetek (примѣни) = добро, имущество, вѣщи.

Пожня, -и, *z.* loka v lesu, senokos (ne na nizkem mestu, kjer se nahaja lugъ).

Позадí, odzadaj.

Позволенiе, -iя, *sr.* dovoljenje.

Съ позволенiя вашего, ако vi dovolite; ker ste vi dovolili.

Позво́лительный, dovoljivi; ki se sme.

Позволять, -яю, [*дов.* позво-  
лить], dovoljevati.

Позвонѣкъ, -икѣ, *м.* vretence  
(hrbtanca).

Позвонѣчный, hrbtančni; —  
столбъ, hrbtanec; позвонѣч-  
ныйя животныя, hrbtančniki.

Поздорѣваться, -аюсь, pokloniti  
se komu (съ кѣмъ) pri srečanju,  
leleti mu pri srečanju zdravja ali  
vprašati o zdravju.

Поздорѣву, srečno, dobro. По-  
здорѣву ли доѣхали? Сту-  
пай себѣ подѣбру поздо-  
рѣву, srečno ti pot (ironično).

Поздорѣвътъ, -ѣю, postati zdra-  
veji.

Поздравительный, čestitalni  
(рѣчь, письмо, телеграмма).

Поздравлять, -яю, [*дов.* поз-  
дравить], čestitati (когò съ  
тѣмъ). Rusi «pozdravljajo»: съ  
праздникомъ, съ днѣмъ а́н-  
гела, съ прѣздомъ, съ мо-  
наршей мѣлостью (pri dobivi  
gleda ali drugega odličja), съ за-  
кѣннымъ бракомъ, съ ново-  
рождѣннымъ, съ новосѣлі-  
емъ, съ принятіемъ Св.  
Тѣинъ, in sploh k vsakemu  
veselemu, srečnemu ali prijetne-  
mu dogodku v življenju. Glagol se  
často opušta in govori se: съ  
праздникомъ! (pri srečanju v  
praznik ali v nedeljo), съ но-  
вымъ годомъ! Čestitajo ne  
kaino onemu, katerega god (име-  
нины) je, nego i ženo in druge  
člene družine, n. pr. съ именин-  
никомъ! съ именинницей!

Поземельный, zemljiščni (davek,  
banka).

Поземистый, po zemlji steloči  
se; pritičlni.

Позѣмъ, -а, (-у), gnoj (kravji  
i. t. d.) = навѣтъ, gl. to.

Пѣзже, kasneje (prim. stop. od  
пѣздый, пѣздно).

Позлащѣнный, cerkev. in vsišk.  
rozlačeni, sicer: позолѣчен-  
ный, вѣзолѣченный.

Познавать, -знаю, [*дов.* по-  
знать, -знаю], spoznavati (ис-  
тину, добро и зло; no: spoznal  
sem ga = я егò узналъ).

Познакомить, -млю, [*вед.* зна-  
комить], seznanjati (когò съ  
кѣмъ).

Позна́нiе, -и́я, *вр.* spoznanje  
(добра и зла).

Позолѣта, -ы, *с.* pozlata.

Позолѣтить, -чѣ, -тѣшь; *мд.*  
позолѣченный, pozlatiti.

Позѣрить, -рю (когò), sramiti  
(= поносить, безчестить,  
срамить), unižati v občem  
mnenju. Не позѣрь голѣвуш-  
ки моѣй, сынъ мой.

Позѣрный, sramotni, ostadni, bez-  
čestni. Силѣтнi дѣло позѣр-  
ное. Позѣрный столбъ, sra-  
motni steber.

Позѣръ, -а, *м.* sramota, stud.  
Безъ позѣру рѣжи не из-  
бѣсишь. — Лучше смерти,  
нежели позѣръ. Slov. «pozor»  
= вниманіе.

Позывать, -аю, gl. пѣзывать.

Позывистый, pokorni klicu,  
žvižgu (собака).

Пѣзывать, -а, *м.* želja k čemu (на  
пищу, на рѣбу). (Меня пѣзы-  
ваетъ на ѣдѣ, — меня такъ



- и позыва́еть въ по́ле, *želim, kliče me, vabi me, sili me*.
- По́йка, -и, *ž.* pojenje.
- По́йло, -а, *sr.* vsako pojilo za živino.
- По́йма́ть, -а́ю, ujeti.
- По́йма, -и, *ž.* ulov (вбра).
- По́искъ, -а, *m.*; *nav.* póniski, iskanje. zalezovanje (бѣглеца, вбра).
- Поиспа́чькать, tu pa tam zamazati.
- Поиспра́вить, -влю, tu pa tam popravit.
- Поистаска́ть, -а́ю, izvlačiti se, iznositi se, obrabiti se.
- По́истинѣ, zares.
- Поистра́тить, *gl.* тратитъ, potrositi, vse porabiti (denar, papir).
- Пока́ (= покуда). 1) dokler. Куй желѣзо, пока́ горячо. 2) dotle, dozdaj. Пока́ еше́ здорова, а дальше не знаю. V *pr.* tu odgovarja potà: пока́ живъ, потà и бшь. Ждàли пока́, пождѣмъ и потà.
- Показаніе, *glej* sledeči glagol.
- Показыва́ть, -ваю, [*dovr.* -каза́ть], pokazovati, predstavljati. Покази́-ка миѣ твою́ рабо́ту. — Онъ и виду не показáль = vse je skril, zamolčal: хотà виду не показывае́тъ, но онъ боленъ. 2) -ся, zleti se: съ мѣлымъ годо́къ пока́жеться за часо́къ. 3) jurid. izraz: свидѣтели показáли, = дали показаніе, priče so izpovedale.
- Покако́вски, *fam.* na kakem jeziku? Покако́вски онъ это́ говорить?
- Пока́мѣть, *gl.* пока́.
- Пока́тость, -и, *ž.* hribeo, sklon, klanec.
- Пока́тый, nemnogo strmi (= пологій, отлогій).
- Пока́яніе, -іа, *sr.* pokora (jedno iz sedmih tajinstv: izpovedi).
- Пока́яться, -ка́юсь (*gl.* каяться), kesati se, priznati svoj greh.
- Покида́ть, -а́ю, [*dovr.* покинуть], zavreči, zapustiti. На когò ты насъ покида́ешь, кому́ прика́зываешь, оставля́ешь! (плачо по покоюнику). — Она ушла, покину́въ мѣжа и дѣтей.
- Поки́датель и покида́ть, vse prometati (дрова въ сара́й).
- Покля́жа, -и, *ž.* prtjaga, blago, tovor.
- Поклѣ́тъ, -а, *m.* kleveta. На во́лка поклѣ́тъ, а за́йца кобы́лу съѣли.
- Поклоні́ться, *gl.* кланяться.
- Покло́нникъ, -а, *m.* oboževalec, čestilec (красоты, прекраснаго по́ла, žensk).
- Покля́ться, *gl.* кля́ться, priseči, rotiti se.
- Покóй, -я (-ю), *m.* 1) pokoj. 2) soba.
- Покóйникъ, -а, *m.* mrič; ranjki.
- Покóйный, 1) pokojni, tihi, mrtvi. 2) umrši, ranjki. Мой покóйный дѣдушка, царство е́му небесное! бы́тъ чело́вкъ правді́вый.
- Покóить, -кóю (когò) dati pokojno živeti, streči komu, skrbeti o njega pokoj in udobstvu.
- Покóлѣніе, -іа, *sr.* rod, pleme (jednokrvno, jedna družina \* predki in potomki); jedno koleno

družine, katero živi v dani trenutak. — Потѣмки Чингиса считѣютъ вѣнъ отъ него двѣнадцатое поколѣніе.

Покосить, *гл.* косить, косѣй.

Покосъ, *-а, м.* 1) коша; 2) кошеніца, травник.

Покража, *-и, ж.* tatvina.

Покрѣхтывать, *-ваю, оhati, stokatı* (отъ боли, подъ тяжестью).

Покрѣвъ, *-а, м.* 1) pokrov; rena. 2) zaščita, varstvo, pokroviteljstvo. Покровъ, prazdnik Božje Matere 1. oktobra. Покрѣвская ярмарка, semenj o tem prazdniku (t. j. prve dni oktobra). 3) pokrivalo.

Покрѣй, *-я, м.* kraj obleke.

Покрѣшка, *ж.* vse, čemer se kaj pokriva, prevlaka, zakriva. Чтѣбы тебѣ ни дня ни покрѣшки! (prokletje).

Покѣда, *гл.* покѣ.

Покупать, *-аю, [dov. купитъ, -плѣ], kupovati.* (Glag. куповать руски jezik nema, dasi ga ima Miklošič kakor paradigmata VI. virste ruskih glagolov v svojej «Formenlehre»; zato je v ruskem prevodu tega dela našega slavnega rojaka njega paradigmata zamenjen glagolom толковать. Pač pa ima maloruski jezik купувати).

Покѣпка, *-и, ж.* 1) kupovanje. Покѣпка дома. 2) sama kupljena reč. (Покѣпка je torej tudi dejanje kupjočega in kupišega).

Покупной, *-ая, -бе, kupilni, ne domači, ne svojega izdelja (хлѣбъ); kupni (цѣна).*

Покупщикъ, *-а, м.* kupovalec.

Покѣривать, *-аю, včası ali nemnogo kaditi (tabak) ali kuhati žganje.* Онъ иногда покѣриваетъ, včası kadı, no ne da bi bila to njega navada. — Я покѣрѣю, nemnogo pokadim.

Покѣшать, *-аю, nemnogo jesti ali piti (no ne o vodi).*

Покѣшаться, *-аюсь, [dov. покѣситься], odločiti se, osmeliti se (на что) nav. v slabem smislu, posegati na kaj.* На чужбе покѣшались, своѣ потерѣешь. Онъ покѣшался на моѣ жизнь.

Покѣшеніе, *-ія, м.* atentat.

Полагать, *-аю, [dov. положить], 1) polagati.* Положить зубы на полку, lakoto trpeti. 2) uklenoti, sklenoti, naznačiti. Я бы полагалъ принять его предложеніе. Ему положили жалованья по двадцати рублѣй въ мѣсяцъ. 3) misliti, poštrevati za pravo. Человѣкъ полагаетъ, Богъ располагаетъ. 4) hoteti, naprej sklepati, imeti namen. Я полагаю завтра вѣхтать. — Полагаться на когѣ, zanašati se na koga. — У насъ это не полагается, pri nas to ni sprejeto, ni v navadi, ni dovoljeno. Придетъ ли онъ завтра? Odgovor: Надо полагать, bržkone, treba je nadejati se. — Сенатъ мнѣніемъ положилъ,

sebat je izrekel tako svoje mnenje, ukrenol v obliki mnenja.

Поладить, -жу, *velernik* -ладь, -ладьте! pogoditi se, skladati se, zjediniti se v čem. Они относительно покупки дома поладили. — Ужь вѣрно мы поладимъ, коль рядомъ сядемъ (*Крыловъ* в басни: Квартѣтъ), gotovo se uberemo, ako vŕtice sedemo.

Полати, -ей, *z.* v kmetskih hišah široke police, na katerih spó.

Полба, -ы, *z.* pšenica (triticum spelta).

Полгода, *r.* полугóда, polleta. Въ эти полгóда много сдѣлано.

Поддень, *r.* полудня, poldne.

Полдникъ, -а, *m.* predpoldnica.

Полевой, -яя, -бе, poljski (цвѣтѣтъ, работѣ).

Полѣзный, koristni.

Полѣтъ, -а, *m.* liet (птицы), vzlet (мыслей).

Ползати, -аю, [*дов.* ползти, -зѣ I. vrsta; *ок.* пѣлзывать], la-ziti, plaziti se. Ребѣнокъ еще не ходитъ, только ползаетъ.

Ползómъ, plazoma, lazoma (ходить).

Ползти, *gl.* ползати.

Полѣва, -ы, *z.* 1) sok, katerim oblivajo kako jed. 2) glazura na posodi (= мурава).

Полѣвка, -и, *z.* polivanje (цвѣтѣтъ). 2) glazura.

Политицажъ, -а, *m.* drevorez (podoba).

Полка, -и, *z.* police.

Полковóдецъ, -днѣ, *m.* vojskovodja.

Пóлно, polno, dosta, nehaj, nehaite, kaj bi neki, kaj bi tisto.

Пóлно пить, порѣ умъ копить. — Пóлно тебѣ плакать. — Что вы это говорите, полно-те.

Полновлѣстный, imajoči polno, neomejeno oblast.

Полновѣсный, imajoči polno, pravo utѣž.

Полногрудый, polnoprsni.

Полномóчие, -я, *sr.* pooblastilo.

Полнѣтъ, -ѣю, polneti, tolsteti, debeleti.

Поло- *gl.* пóлый in skladbe.

— Половикъ, -а, *m.* ozko, dolgo rogrijnalo na tleh (= дорóжка).

Половина, -ы, *z.* polovica.

Половина, -ы, *z.* podnica.

Половóдь, *gl.* пóлый.

Половой, за тѣ (шѣтка, доскѣ); prometalec v gostilni ali prodajalnici.

Полóгий, *gl.* отлóгий, покáтый.

Пóлогъ, -а, *m.* posteljna zana-vesa.

Положеніе, -я, *sr.* položaj, lega, stanje zadev ali predmetov (сѣда, дома, здорóвья); ustav (городовѣ, о чинахъ и наградахъ); nekdanja vojna Granica je imela военное положеніе, vojaško upravo; tezis (математическое, философическое); izvestni pravec k horizontu (вертикальное, отлóгое); чело-вѣкъ съ положеніемъ, človek, ki ima v občestvu cenó; она въ интересномъ (ali такóмъ) положеніи, poseča je. Онъ напѣлся до положенія ризъ, pijan je, da svinji teta pravi.

- Рудное положѣние, место, kjer se dobiva kaka ruda (= мѣсторождѣние). Sicer dejanje po glagolu полага́ть, положи́ть.
- Положительный, doložni, pozitivni (proti. отрицательный). Я положительно ничего не знаю, prav ničesa ne vem (= рѣшительно ничего).
- Положить, gl. полага́ть.
- Полозь, -а, *m.*, *m.* полб́зья, -зьявь, plaznice (od sanij).
- Полѹкъ, -лкъ, *m.* široka polica v ranej koreli, kjer se pare in poté.
- Полонить, -нѹ, -нѹшь (polnogl. oblika od плѣнить), pleniti, ujeti, uvesti v sužnost.
- Полонъ, -а, *m.* plen (= плѣнь).
- + Полоса́, -ы, *ž.* tož. пѹлосу, *m.* пѹлосы, -лѹсь, 1) dolgi kos česa (земля, полотна). 2) udar vetra. 3) inobarvena progna na tkanini. (Ср. «peleha» zemlje, pelesasti).
- Полоса́тый, progasti, pelesasti.
- Полоса́ть, -аю, rezati na dolge kose; gl. полоса́.
- Полоска́ть, -аю, [hřp. полосе́нѹть, *m.* поласкивать], plakati (posodo, perilo, grlo pri boleznih).
- Полосной, -я́я, -ѹе, v palicah, v šibah (желѣзо).
- Полосова́ть, -сѹю, gl. полоса́ть.
- Пѹлость, -я, *ž.* 1) jamica, otlina, duplina, prazdnost znotraj česa, prostor v vnotranjosti (od пѹлый, gl. to). Пѹлость рта, ўха; головная, грудная, брюшная in тазовая пѹлости чловеškega telesa. 2) napačno namesto полеть, gl. to).
- Полотѣнце, -а, *sr.* oтирача; platenca (ker je podobna majhenemu kosu platna).
- Полотѣрь, -а, *m.* (iz полъ, тла, in терѣть) natirač parketa.
- Полѹтница, -а, *sr.* 1) kos platna. 2) širina platna. Простына́ въ два полѹтница.
- Полотно́, -ѹ, *sr.*, *m.* полѹтна, platno. Полотно́ желѣзной дороги, место, kjer so na železnici položeni pragi in tiri (rele), čistišče. Полотно́ сѹта, plebeni del sita.
- Полотня́ный, platneni, prtneni.
- Полотѹкъ, -ткъ, *m.* polovica nizdoln razrezane soljene ptice, ribe, zajca.
- Полѹть, полѹ, пѹлешь, *md.* полѹль, -а, -ѹ; пѹлотый; полѹвшн; *vel.* полѹ! [*m.* пѹльвать], pleti.
- Пѹлотъ, -я, *ž.* plat ali polovica rozdolgoma razrezane živine ali ptice.
- Полоумный, gl. пѹлый.
- Полошить, -шѹ, -шѹшь, plašiti.
- Полеть, -я, *ž.* (neprav. пѹлость), pogrnjalo iz debele tkanine ali zverinjega mehu.
- Полтина, -ы, *ž.* pol rublja.
- Полтинникъ, -а, *m.* denar 50 koreječne veljave.
- Полтора́, *r.* полѹтора, *ž.* полѹтори, poldrugi (glej slovnico: števnik).
- Полугѹдѣ, -я, *sr.* semester.
- Полѹда, -ы, *ž.* pokrivanje medi olovom; olovo, katerim se po-

- kriva odznotraj medna posoda. Надо самоваръ полудить, полуда совсѣмъ сошла. — Мѣдникъ за полуду прѣснуть рубль.
- Полуденный, poldanski; — кругъ, meridijan.
- Полудикарь, -я, *m.* poludivjak.
- Полудить, -лужу, -лудить, *md.* -луженный, *gl.* полуда.
- Полусапожки, -жковъ, *m.* visoke (ženske) čizme.
- Полусонный, na pol spoci.
- Получать, -аю, [*дов.* получить, -чю, -лучишь; *md.* полученный, *vel.* получи!], prijemati, dobiti, polobati (письмо, наследство, кашель). Получайте ваши вѣщи, vzemite vaše stvari. (Skladba изъ лучить, kakor разлучить, отлучить, слушать).
- Полученіе, -ія, *sr.* prijem (письма, денегъ).
- Получка, -и, *z.* dejanje dobivajočega in dobivšega; dobljena reč sama.
- Полушка, -и, *z.* četrt kopejke. За моремъ телушка полушка, да переводъ рубль.
- Полуштофъ, -а, *m.* = 0.61 litra.
- Полушубокъ, -бка, *m.* kratek kožuh.
- Полчище, -а, *sr.* (од полкъ), vojne trupe, opolčenje, *cerkve.* Пожену ли въ слѣдъ полчища сего? I. Kralj. XXX. 8. — Аттила напалъ со своими полчищами на Европу.
- \*Поль, *r.* -у, *mest.* на полѣ, *tha.* На-поль, поль-поль, поль-

- пóломъ. Поднимй съ по́лу, roberl s tal.
- Поль, -а, *m.* spol (antropologični). V slovnici: родъ, *n. pr.* рыба — существительное (samostalnik) женскаго рода.
- Пóлый, odkriti, goli, otj. Пóлая рѣка, razlivajoča se čez bregove reka. Съ по́лыми руками — съ пустыми руками (sem se vrno). Skladbe: по́ловодье, čas spomladanskega razliva reke; по́логрúдный, otloprsi, z vpadšimi prsmi. skloneni k sušici; по́логóловый, prazdnoglavl; по́логлáзый, mrtvec (= otlooki); по́лоумный, bedasti; по́лорúкий, kateremu se vse vali iz rok.
- Пóлымя — пла́мя, plamen. Изъ огня да въ по́лымя, z dežja pod kap.
- Пóлынь, -и, *z.* pelin (artemisia absinthium).
- Полынь, -я, *z.* (од по́лый), 1) ne zamrzše mesto na reki snedi ledú. 2) ledokol (mesto, kjer led sekó).
- Пóльза, -ы, *z.* (kor. лыг, kakor v лёг-кий, lehkí). korist, zboljšek, dobiček.
- Пóльзовать, -зую, zdraviti, pomagati; -ся, posluževati se, ukorigičati si (чѣмъ: чужимъ трудомъ); uživati: я пользуюсь хорóшимъ здорóвьемъ.
- Польстить (*gl.* льстить) prikupiti se komu. -ся на что, рожеleti česa. Не польщусь изъ золотыя горы, польщусь на доброе слово.

Полюбить, -блѣдъ, -любишь, за-  
бѣти ljubiti. Я егò сразу по-  
любить. -ся, pougaviti se, biti  
komu po pravu, po vkusu, po  
želji. — Полюбите сатанѣ  
пуще ясна сокола. Они по-  
любились, začela sta ljubiti  
drug druga.

Полюбоваться, gl. любоваться.

Полюбовно, po dobrej volji, po  
vzajemnem soglasju, bez pravde  
(раздѣлать наследство).

Полюсь, -а, *m.* тебѣя (сѣверный,  
южный).

Помазанникъ, -а, *m.* pomazanec  
(car, pomazani sv. oijem na  
carstvo).

Помаленьку, polagoma, počasi.

Помѣрка, -и, *f.* (pl. марать)  
заѣркнуто место v писанем.

Помѣхивать, -ваю, 1) vѣсѣ ма-  
hati, nekoliko mahati. 2) biti  
nekoliko podobnim: онъ помѣ-  
хиваетъ на отца.

Помелѣ, -ѣ, *sv.* pometalo.

Поменьше, nemного manjše.

Помереть, -мрѣ, -мрѣшь, -ѹть,  
*md.* померь, -лѣ, -до, umreti.  
— Помирать (*ned.*) сѣ смѣ-  
ху, od smeha za trebah držati  
se.

Помертвѣть, -ѣю, omedleti.

Помилование, -иѣ, *sv.* pomilostjenje.

Помиловать, -ую, pomilostiti,  
usmiliti se (кого). Господи,  
помилуй насъ грѣшнихъ  
(тоѣ.) — Помилуй, поми-  
луйте je izraz uljudnega neo-  
добrenja, očitanja, popravljanja.  
Помилуйте, кому я это го-  
ворить! Помилуй, что ты  
дѣлаешь!

Помилосѣрствовать, -ствую,  
usmiliti se (редко rablj.)

Помимо (*z rod.*): Это сдѣлано  
помимо меня, bez mojega ve-  
denja, bez moje udeležbe, bez  
mojega soglasja. Помимо всего  
этого, pri vsem tem, poleg  
vsega tega.

Поминальный, prirejeni v spro-  
min umręega (обѣдъ).

Поминать, -ѣю, [*doc.* помя-  
нѹть], 1) hraniti v spominu,  
pominjati, vspominjati se. Мы  
только-что поминали тебя,  
ravnokar smo o tebi govorili. 2)  
moliti ali prirejati službo božjo  
za umręega, posle katere je pri  
vstočnih kristijanah obed s po-  
sebnimi jedmi; dijakon, sede za  
mizo, zdaj pa zdaj poje pristojne  
slučaju sv. pesni, pri čemer gosti  
mojše sede. — Не тѣмъ будь  
помянуть, počem, da bi slabo  
o njem rekel. — Поминѣй,  
какъ звѣли (= былъ та-  
кѣвъ) згинол je, porihal je je.  
Не поминѣйте лихомъ, ni-  
kar kaj ne zamerite!

Поминать, *nedov.* od помѣть.

Поминки, -нокъ, *f.* 1) zadušna  
služba božja. 2) obed posle nje.

Поминовение *vainost.* k поми-  
нать (помянѹть).

Поминѣ, -у, *m.* v obratih: объ  
этомъ поминѹ не было, o  
tem nihče besedice ni govoril.  
Онъ лѣгокъ на поминѣ =  
говорили о вѣлкѣ, а волкъ  
на гумнѣ, lupus in fabula.

Помирать, gl. помереть.

Помирить, -рѣдъ, -рѣшь, spraviti

- dva sovražnika. Онѣ помирѣлись, sprāvila sta se.
- Помѡи, -бевъ, *m.* pomije.
- Помѡиный, kamor se pomije lijō.
- Помѡиная яма, kloaka.
- Помѡлвить, -влю, *md.* помѡлвленный, zaročiti (дочь за когѡ-нибѣдь). Онѣ помѡлвлены, zaročena sta.
- Помѡлвка, -и, *ž.* zaroка. Prosti narod ta obred zove obrazovanje, ker tu roditelji blagoslovljajo ženina in nevesto obrazami, t. j. sv. podobami, katere blagoslovljena jemljeta v dar. Kdor nema otca ali matere, zamenja mu jih posаженный отецъ али посаженная мать pri zaroки in poroки. Помѡлвка se zove tudi sгѡворъ.
- Помѡлѣться, *gl.* молѣться, moliti nemnogo. Видѡбета въ цѣрковь помѡлѣться. Лука XVIII, 10.
- Помѡлодѣть, -ѣю, pomladeti. Послѣ этого прѣятнаго событѣя онѣ нѣ пять лѣтъ помѡлодѣлъ.
- = Помѡчи, -чѣй, *ž.* 1) trak, oprta ali kaj drugega takega, čemer drže n. pr. otroka, ki šče ne umeje hoditi. Ходѣть на помѡчѣхъ, biti nesposobnim k samostalnemu delovanju. 2) obramniki (nav. подтѣжки).
- Пѡмочь, -и, *ž.* = толѡка, delo ne za plačo, nego za ugoščenje, dobrovoljna tлака.
- Помѡщникъ, -а, *m.* pomošnik.
- Пѡмощь, -и, *ž.* pomoš.
- Помчѣть, *gl.* мчѣть.
- Помыкѣть, -ѣю, (кѣмъ) za vsako delo rabiti koga. [Dovrѣ. помыкнѣть, помкнѣть]. Онѣ имъ помыкѣеть, pihā ga semtrtja kakor sužnja; kar hoče, родења z njim.
- Помыкѣть, nemnogo, nedolgo, včasī mikati predivo.
- Помылки, -овъ, *m.* umazana milna voda izpod perila.
- Помыслъ, -сла, *m.* *gl.* помышлѣть.
- Помышлѣть, -ѣю, [dov. помыслить], 1) pomisljati, imeti kaке misli, nakane, namene. Что помышлѣете въ сердцахъ вашихъ? (Лука). 2) на когѡ, imeti slabe namene proti komu. На ближняго своего не помышлѣй! Помышлѣние, помыслъ, 1) шпенје, rojni, prepricanja. 2) tajni zli nameni.
- Помѣстительный, prostorni.
- Помѣстѣть, *gl.* помѣщать.
- Помѣстье, -ья, *sv.* posestvo.
- Помѣсь, -и, *ž.* spolno mešanje živalij raznih pasem; plod takega križanja.
- Помѣсячно, vsak mesec, na mesec. Онѣ занимѣеть прѣдлѣгу помѣсячно, na mesec, t. j. плати jej vsak mesec; занимѣеть ежемѣсячно, наjena vsak mesec (druge posle ali več, nego jih je bilo).
- Помѣтить, *gl.* помѣчать.
- Помѣтка, -и, *ž.* znak (dan, mesec in leto na urednej listini); на перилу: мѣтка.
- Помѣха, -и, *ž.* овѣра, zapreka. (Gl. мѣшѣть).

Помѣчать, аю, [*дов.* помѣтить, *гл.* мѣтить] znamenati (na urednih listinah napisati dan, mesec in leto; znamenati perilo).

Помѣшанный, ноги, zmedeni.

Помѣшательство, -а, *sc.* norost, blaznost.

Помѣщать, аю, [*дов.* помѣстить, -мѣщу, -стѣшь, *мд.* помѣщённый, -а, -о, -ы; *rel.* помѣсти!] dati čemu mesto, hraniti, razpolagati, dati zavetiše. Помѣтитесь-ли мой карета въ сараѣ. — Мы какъ-нибудь помѣстимся. — Я помѣстилъ (= опредѣлилъ сына въ гимназію. — Я свой статью (členek) помѣстилъ въ «Единости». — Онъ помѣстилъ свой капиталъ въ банкъ. — Помѣщеніе, mesto, prostor. Его квартира, это небольшое помѣщеніе о двухъ комнатахъ.

Помѣщикъ, -а, *m.* veleposestnik. *Pril.* помѣщичій (домъ).

Помѣнутый, omenjeni.

Поминуть, *гл.* поминать.

Помѣть, *гл.* мѣть, stlačiti, zmečkati, zmeti.

Понабивать, [*дов.* понабить, *гл.* бить I. vrsta] dobro izvoriti. Онъ понабилъ руку, теперь скоро работаетъ. — Много народу понабилось, mnogo ljudstva se je natlačilo.

Понадобиться, -блюе, postati potrebnim (*гл.* надобно).

— Понамарь, -я, *m.* cerkvenik (člen prýčta, iz grš. paramonarios: zažiga sveče, pripravlja

kadilo, zvoni in pri službi božji čita na «kltirosu»).

Понатужиться, *rel.* -натужься! napeti vse svoje sile.

Понедѣльникъ, -а, *m.* ponedeljek. -льничать, v ponedeljek ne delati.

Понедѣльно, na teden (*гл.* по-дѣнно).

Понемногу, polagoma, nalahko. Какъ живёте — можете?

Понемногу, Bog da ne slabše.

Понестъ (*гл.* нести, I. vrsta)

1) ponesti (письмо на почту);

2) zdinjati: лошади понесли

= закусили удила. Druga

značenja: Я понёсъ большіе

убытки, veliko zgubo sem imel.

Онъ понёсъ должное нака-

заніе, zadela ga je zaslužena

kazen. — Она понесла, spro-

ščela je. Онъ понёсъ дичь,

začel je govoriti budalosti. No:

онъ понёсъ въ городъ дичь,

ponesel je divjačino v mesto

prodajat.

Понизке, nekoliko niže.

Поникнуть, -ну, *мд.* поникъ,

-ла, -ло [*недов.* поникать],

1) nakloniti, opuščati dola. И

Вѣщій Олегъ головою по-

никъ. 2) venoti, pogibati. По-

никли наши надѣжды! —

Отъ засухи всё въ полѣ

поникло.

Понимать, -аю, [*дов.* понять,

*гл.* ять] dosegati umom, razu-

mevati, spoznavati. Черо не

понимаю, тогò не вѣрю.

Учи другихъ, и самъ пой-

мѣшь. (Ако је занимать —

najemati, занимать — zajemati,



- снимать — *zemeti*, to očevidno bode tudi poznati — *rojemati in poznati* — *rojeti*, ne pa *pojmiti* (?); kakor nemamo *zajmiti*, *najmiti* i. t. d.).
- Поносить (*doz.*), *ponositi*. Я поношу, bodem nekoliko časa nosil.
- Поносить (*nedoz.*); *grditi* koga, hudo govoriti o kom. Я буду поносить.
- Понось, -а, *m.* driska; кровавый — *krvavica*.
- Поношенье, -я, *sr.* *grjenje*, *rognja*. Иная слава хуже поношенье.
- Понудительный, *prisiljujoči*.
- Понуждать, -аю, [*doz.* *пону-дять*, -жѹ, -нѹдишь] *prisiljevati*, *priganjati* koga.
- Понукать, -аю, *nukati*, (*govoriti* konju ну! da bi začel iti ali da bi hitreje šel).
- Понурить голову, *glavo pove-siti*, *glavo doŕu spustiti*, *klapasto se držati* [*Pl.*] (*Od ныр: нырять*).
- Понутрѹ, *po svidcu*, *po volji*, *po želji*.
- Понѹтъ, *dozdaj*.
- Понѹтїе, -я, *sr.* *pojem*.
- Понѹтливый, *ki vse lahko razumeva*; *sposobni*.
- Понѹтвый, *umljivi*, *поятно*, *seveda*, *razumeje se*.
- Понѹтѹй, -ѹго, *m.* *prebivalci*, *katere pri kakem dogodku jemlje policija na pričo ali na pomoč*.
- Побдаль, *daleč od*, *v strani od*. Я побдаль стоялъ, не слышалъ, о чѣмъ онѹ говорѹли. Побдаль моря мѣньше горя.
- Посодио́чекъ, *posamezno*.
- Посочерѣдно, *po vrsti*.
- Посошрѣть, -аю, [*doz.* *посошрѣть*] *izpodbujati* (къ чѣмѹ). Посошрѣя безпорѣдки, негодѹи въ мѹтной водѣ рѣбу ловѹть.
- Посѹдѹть (*doz.*), -аю, *po vrsti*, *zaporedoma pasti vsem*. Всѣ посѹдали отъ страхѹ.
- Посѹдѹть, -аю, [*doz.* *посѹдѹть*, I. *vrsta*] 1) *zadeti* (кѹмъ въ окно. 2) *попадѹться*, *streljati se*, *nahajati se*. Медвѣдь у насъ рѣдко посѹдѹется. — Druge posebnosti: Мышь посѹла въ западнѹ, *miš se je ujela v past*. Посѹсть въ просѹкъ, *priti v zadrego*, *ujel se je* (*gl.* *просѹкъ*). Посѹсть на дорогѹ, *priti na pravo pot*. Какъ посѹло, *kakor si bodi*, da bi le bilo. Кудѹ ни посѹло = *kudѹ ni pѹnadi*, *kamor si bodi*, da bi le kam. Посѹтъ какъ куръ (*petelin*) вѹ щи, *po pomoti drugih prišel je v stisko*. Посѹдѹется онѹ мнѣ, *jaz ga uže dobodem v roke*. — Посѹдѹсь онѹ мнѣ! *ko bi ga jaz le dobil v roke!*
- Посѹдѹа, -ѹй, *f.* *popica* (*žena popa*) = *мѹтушка*.
- Посперѣкъ (*perpav*, *посперѣгъ*), *poprek*.
- Посперемѣнно, *premenoma*; *zdaj jeden zdaj drugi*.
- Посчѣнїе, -я, *sr.* (о комѹ, о чѣмѹ) *skrb* (*nav.* *забѹта*).
- Посчѣитель, -я, *m.* *kurator*. Посчѣитель учебнаго округа, *šolski nadzornik učeбnega okraja*,

ki v Rusiji zaključuje v sebi nekoliko gubernij; on imenuje in odstavlja svoje oblasti učitelje; le direktorje naznača minister. Ruski inspektorъ je le pomočnik direktorja; progimnazije (niže gimnazije) imajo inspektorje z oblasti direktorskoj.

**Пошпратъ**, -аю, [*дов.* попереть in поврать, -пру, -прѣшь], 1) včasí ali nekoliko preti, popirati, unašati. Водѣ мостъ поперла. 2) Пошпратъ, поврать, униžати, prezirati, nasmehovati se, toptati; uničiti. Властолюбіе пошпратеть веѣ челоувѣческія права. Онъ повраль веѣ благіе совѣты. — Свобода пошпратеть властолюбіемъ.

**Пошпсывать**, -ваю, včasí ali nemnogo pisati. *Дов.* пописать; я завтра немнogo попишу, потѣмъ пойду гулять.

**Пошлавѣкъ**, -вка, *м.* 1) ranj ali sodček, ki plava nad potopljenim sidrom ali na plitvini (da bi se je ladija ogibala); košček lesa nad trnikom, plavajoči na vodi. 2) duša v lampici, kamor je vdet stenj.

**Пошлатиться**, -чусь, -платинься; *мд.* пошлатился, platiti (v prenos). За это онъ мнѣ пошлатится, за то mi je on skupi. Пошлатиться здорѣвьемъ, жи́знію, свое здравье, живenje за kaj dati, zgubiti.

**Пошповичъ**, -а, *м.* sin pora (ujjudno: сынъ священика).

**Пошповна**, -ы, *ж.* hči porova (ujjudno: дочь священика).

**Попѣвшина**, -ы, *ж.* razkolničja sekta, ki pa priznaje svečenstvo. Pope si jemlje iz odstavljenih (razstriženih) pravoslavnih ali pa iz Bele Krinice v Avstriji (v Bukovini), kjer se goji in neži razkol in kjer ima svojo stolico jedini javni razkolničji lže-episkop. Prvi episkop, bivši zapodeni bosenski mitropolit in potem razkolničji episkop Ambrosij, bil je v svojem času na zahtevo ruske vlade izgnan in poseljen v Celji, kjer je tudi umrl, vrnovši se na smrtnej postelji v naročje pravoslavja.

**Попѣйка**, -и, *ж.* pijančevanje; vesela pijanstvujoča družba.

**Пополамъ**, на две равне половице, на две plati. Пить вино пополамъ съ водою. — Онъ разкройть ему голову пополамъ. — Говорить-ли онъ порусски? Съ грѣхѣмъ пополамъ (polovica je prava, polovica pa zmota).

**Поползень**, -зня, *м.* 1) otrok, ki šče lazi. 2) brglez (sitta europea). 3) klečerplaz. Видѣли мы довольно такихъ поползней.

**Поползновѣніе**, -іа, *м.* naglenost, skušnjava, (= drčanje po gladkem), grehovna želja. У него есть поползновѣніе къ корѣти.

**Пополугѣдно**, vsakega polleta.

**Попѣмнить**: я тебѣ это попомню, tega ti pa nikoli ne pozabodem.

**Попѣона**, -ы, *ж.* konjska plahta, čabrak, pokrivalo na konja.

**Попрѣжнему**, kakor poprej.

**Попрекать**, -аю, [*дов.* попрекнѣть] оцѣнати кому kaj (кого чѣмъ!) Накажи, только не попрекай.

**Попрѣкъ**, -а, *м.* оцѣтанье. Ako rečem: dal sem ti to in to, stvoril sem za-te to in ono, bode to «попрѣкъ». Ako nadaljujem: «Ti pa si nevaležen, ti me ne sproštuješ» — to bode to «упрѣкъ».

**Попрекать чѣмъ, упрекать** ра «въ чѣмъ».

**Попрощайка**, -и, -о, vedno kaj proseči, vedno nadlegujoči prošnjami; berač. **Попрощайничить**, -аю, prosjati.

**Попрощаться, гл. прощаться.**

**Попрыгивать**, -аю, véasi ali mnogo skakati.

— **Попрыгунъ**, -а, *м.* (*л.* -унья), skakač.

**Попугай**, -яя, *м.* papiga.

**Попускать**, -аю, [*дов.* поустыять] dovoljevati kaj slabega, drez prste gledati (= потворствовать; бázовать; потакать; давать повáдку, потáчку). Мы попускаемъ ему.

— *Samost.* поущѣние.

Божьимъ поущѣниемъ, Bog je dopastil. Я не буду дѣлать никакихъ поущѣній, strogo bodem terjal vse.

**Попусту, попустому**, zastonj, po nemarnem: bez koristi. Егò совѣтъ попусту пропáлъ.

**Попутать**, -аю (*дов.*), premotiti (prvo značenje: zamotati, znesti). Егò бѣсъ попуталъ.

**Попутный, идо́и** mojim pōtem.

**Попутный вѣтеръ**, ki mi dujo v hrbet (protip. встрѣчный. —

Oni, ki gre ali se pešje taistim pōtem, kakor jaz, je moj poputnik ali poputčik; идо́и ali pešjajoči se vkupe z menoј, je moj spūtnik.

**Попутчикъ**, *гл.* pod попутный.

**Попущѣние**, -ия, *sr.* *гл.* pod попускать.

**Попытаться**, -аю, (*дов.*) poskusiti.

**Попытка**, -и, *л.* poskus.

**Попыхъ**: въ —, ali впопыхахъ, v naglici (pozabil sem).

**Попытаться, -пыхъ; вел. попытаться!** iti ritenski: odreči se od česa, kaj sklenoti, obečati in bati se izpolniti (*гл.* патиться).

**Попытный, ритенски**; nav. Je v: итти на попытний дворъ, odreči se od česa, kar se je obetalo, trdilo, določilo.

**Порá**, -ы, *л.* 1) čas, doba. 2) strok; udobni k čemu čas. Лѣтняя, зимняя порá. — Настáла порá дождей. Приходи вечернею порóю. — Человѣкъ въ порѣ, zrelega vzrasta. — Часъ съ квáсомъ, а порóю (véasi) съ водóю. — До тѣхъ порѣ, dotle; досихъ порѣ, desle. Съ лáвнихъ порѣ, od nekđaj. До поры до времени, do pravega časa, do določenegá ali udobnega k čemu časa. — Эта шляпа мнѣ впору, ta klobuk mi je prav. — Порá итти домой, čas je iti domov. — Это было зимнею порóю, to je bilo po zimi.

**Поработитель**, -я, *м.* podjar-nilec.

- Порабощать**, -аю, [*dov.* поработить, -шу, -тишь; *md.* порабощенный, podjarmljati, v sužnost spravljati.
- Поравнять**, -аю (*dov.*), nekoliko zravnati (дорогу; волоса). -ся, stati na jednej črti s kem, vstric koga. Когда я съ нимъ поравнялся (ali: когда мы поравнялись) на улицахъ, онъ меня узналъ. — Корабль поравнялся съ крепостью.
- Поражать**, -аю, [*dov.* поразить, *gl.* разить], 1) udarjati, pobijati, sovati. Злодѣй поразилъ его ножомъ. Наше войско поразило врага. 2) prouzročati komu strah, žalost, začudenje ali tako ali inace presenečati koga. Его смерть меня поразила. Я поражаюсь его наглостью, njega nesramnosti se ne morem prečuditi.
- Пораженіе**, -іа, *sr.* 1) samost. k porazjati. 2) bolno mesto na telesu ali na rastlini: пораженіе праваго лёгкаго, bolezen prave polovice pljuč.
- Поразительный**, začudenje prouzročujoči, čudni, redkostni. У него поразительное сходство съ братомъ.
- Порвать**, -рву (*dov.*), potrgati.
- Порицать**, -аю, karati.
- Порка**, -и, *ž.* 1) tepež (za kaznen). Задать кому порку, ošestkati koga. 2) tepež mej soboj (= дрѣка).
- Порогъ**, -а, *m.* 1) prag; у порога, blisko: смерть у порога. 2) slap. Днѣпробовскіе пороги;
- živoči bliz teh slapov kazaki bili so «Zaporožci».
- Порода**, -ы, *ž.* *gl.* родъ видъ.
- Породистый**, čistokrvna in dobre rasmе žival.
- Породиться**, -ишься, -ишьсяся, postati sorodnikom; vstopiti v drugo družino členom.
- Порождать**, -аю, [*dov.* породить], 1) porajati, poroditi. Когда мѣха паука породить = nikoli. 2) prouzročati: Сплѣтніи порождаютъ ссоры.
- Порождѣніе**, -іа, *sr.* *cerk.* plod, pleme v hudem smislu. Ехидинно порождѣніе, gadji zarod.
- Поробній**, -ая, -ее, prazdni (o posodi; na severu: поробній in -ный). No prazdne besede: пустыя слова.
- Поробникомъ**, samotěž.
- Порознь**, vsak za-se, vsak posebe. Женѣ порознь отъ мѣжа въ гости не ходить.
- Порокъ**, -а, *m.* npravstveni nedostatek; vse, kar je proti resnici in proti dobru. Воровство и ложь самыя гнусныя пороки.
- Поросенокъ**, -нка, *m.*, *mn.* поросята, *sr.* prasé.
- Поросль**, -и, *ž.* mlado drevje v lesu mej starim ali na posekovji (= молоднякъ).
- Поробть**, -рѣ, порешь, порюють; *md.* поробль, -а, -о; поробтый, *vel.* порѣ! [*hip.* порнѣть, *mk.* парывать], 1) parati. 2) bosti: я себѣ ногу напоробль, v nogo sem se zadrl. 3) tepsti, šibami kaznovati. — Онъ своё поретъ, svojo tvrdi. Я одна

- шью, а всё побрють (Екатери́на II.)
- Порѳъе, -ья, *sr.* parauje.
- Пороховница, -ы, *z.* rog za smodnik.
- Пѳрохъ, -а (-у), *m.* smodnik.
- Порѳчить, -у, *vel.* порѳчь, psovati koga, klevetati na koga, nahajati v ѳem ali v kom nedostatku.
- Порѳчный, *z.* нравstvenimi nedostatki.
- Порѳша, -и, *z.* свежй снег. Я прйѳду къ вамъ по пѳрвой порѳшѳ, pripeljem se k vam po prvem snegu (da le снег zapade).
- Порошѳкъ, -шкѳ, *m.* prašek (dalmátenjй).
- Порошйнка, -и, *z.* zrno prahu.
- Порѳю, *včasi* (gl. порѳ).
- Пѳртить, -рчу, пѳртишь; *md.* пѳртыть, -а, -о; пѳрченный, *vel.* пѳрти! priditi, kaziti, kvaziti. Учѳнаго учйть — тѳлько пѳртить. *Pn.* začarovati koga, «narediti» komu. Эта бѳба пѳрчена, теj babi je «narejeno».
- Порткй, -ѳвъ, *m.* gate *pn.* (нав. кальсоны).
- Портнйха, -и, *z.* krojačica (za žensko obleko).
- Портнйѳ, -ѳго, *m.* krojač (*cf.* prt, prtene hlače).
- Портнйга, -и, *z.* bore krojač.
- Портнйжный, krojaški (ремеслѳ).
- \*Портъ, -а, *m., mn.* портѳ, luka, pristan (morska).
- Портйнка, -и, *z.* gl. онѳча.
- Поруганйе, -йя, *sr.* psovanje, osramljenje, onečesčjenje.
- Порѳка, -и, *z.* poroštvo.
- Поручѳть, -ѳю, [*dov.* поручйть, *md.* порѳченный], naročiti komu kaj. Поручйться за когѳ, biti porokom za koga.
- Поручѳнйе, -йя, *sr.* naročilo.
- Порѳчикъ, -а, *m.* porođnik (drugi častniški čin v Rusiji).
- Поручйтель, -я, *m.* porok.
- Пѳручь, -и, *z.* kratki rokavčiki za pestjo, v katere se pri liturgйи zbira in zapenja шйроки рокav «rjase».
- Пѳрхѳть, -ѳю, [*lip.* порхнѳть, *mk.* пѳрхивать], летати слабо, preletavati, летати nedaleč; летати v bližini z mesta na mesto.
- Пѳтанки порхѳютъ въ ку-стѳхъ.
- Пѳрча, -и, *z.* 1) кажене, spridenje. 2) bolezen ali slabost od čaranja: нѳша сосѳдка пѳрчена — больнѳ пѳрчей, нашеj sosedki so «naredili».
- Пѳрченный, *pn.* komur je «narejeno», božjastni, obsedeni, trapati.
- Пѳршень, -шнѳ, *m.* cilindar, ki v strojih izsesuje vѳдо ali zrak, vzdviguje se in opuščaje se v otlем cilindra.
- Порывѳть, -ѳю, *včasi* силно in pretrogoma sovati (o вѳтрѳ). Егѳ такъ и порывѳетъ, vedno ga žene (to ali ono stvoriti); silno želeti, hrepeneti.
- Пѳрѳивистый, pretrogoma delujočй, to silno to слабо sujоčй.
- Пѳрѳивистый вѳтеръ, нравъ. Против. плѳвнный.
- Пѳрѳивъ, -а, *m.* silno stremljenje,

silno napreženje, pretrgoma ro-  
navljajoči se sunki.

Какъ я люблю твой (моря)  
отзывы,

Глухіе звуки, бѣздны гласъ,  
И тишину въ вечерній часъ,  
И своенравныя порывы.

*Пушкинъ.*

Порывы гнѣва, страсти. —  
Порывъ воды, sila tečenja.  
Добрыя порывы души.

Порыть, -рюю, nekaj časa riti,  
nemnogo riti.

Порядѣть, -ью, postajati redkim.  
У него волоса порядѣли.

Порядить, gl. рѣшить.

Порядкомъ, 1) po vrsti. 2) te-  
meljito, kakor se gre. Поклял-  
ся Лѣнскаго взбѣсить, И  
ужь порядкомъ отомстить.  
*Пушкинъ.*

Порядокъ, -дка, m. red. По  
порядку, po vrsti.

Порядочный, redni, dosta dobri  
ali lepi; o ljudeh: pristojni, ro-  
šteni.

Посадка, -и, f. 1) sajenje in ro-  
sajena rastlina sama. 2) način  
sedenja (na konji). Казацкая  
посадка.

Посадникъ, -а, m. načelnik mesta  
v drevnjih ruskih mestih, pred-  
sednik vѣча.

Посадъ, -а, m. selo za mestom  
ali tvrdnjavo (= слободѣ). 2)  
načelnišтво v drevnjem ruskem  
mestu. Не будетъ ни посада  
ни вѣча, а будетъ одна моя  
государева воля.

Посажённо, po sežnju, za seženj  
(platiti n. pr. za sekanje drov).

Посажённый, gl. pod pomôlka.

Посбить, пособью, gl. бить.  
1) zbiti vse (obroče se soda, vse  
jablko z drevesa). 2) poružati  
(seno: kupci посбили цѣну  
другъ у друга vsled konku-  
rencije), upanjšati, uničiti: «А  
ѣслибъ рѣтомъ я съ телѣн-  
ка только былъ, То спѣси  
бы со львовъ и барсовъ я  
посбилъ. (*Крылатъ*).

Посвистѣть, -а, m. poseben žvižg.  
Засвистѣлъ молодѣцкимъ  
посвистомъ.

Посвященіе, -іа, sr. posvečenje  
(во діаконы, za dijakona).

Поселёнецъ, -нца, m. izgnanec.  
(Za nekatere zločine v Rusiji  
pošiljajo zločinca v Sibir «на  
поселёніе» za vselej ali za ne-  
koliko let, въ мѣста отдалён-  
ныя али въ мѣста не столь  
отдалёныя od evropske Ru-  
sije. Poseljenci živé svobodno, no  
pod nadzorom; mnogi na izvest-  
nem mestu le nekaj let, potem  
pa svobodno, kjer hoté v Sibiri).

Поселёніе, -іа, sr. gl. pod по-  
селёнецъ.

Посёлочъ, -лка, m. majhena vas.

Поселѣнникъ, -а, m., non. -ане,  
seljak.

Посемѣйному, kakor v družini,  
po domače.

Посидѣлка, -и, f. gl. сидѣлка.

Посидѣлки, -локи, f. shod pro-  
stonarnodnih žensk po jesenskih  
in zimnjih večerih v kakej hiži.  
da bi vkupr prele, pele pesmi  
i. t. d. (= вечерница).

- Посыльный, *po silah*; kolikor moji dopuščajo (трудъ, жертва).
- Поскорѣе, *nemnogo hitreje*.
- Поскрѣбки, -овъ, *m. osvalki (od testa)*.
- Поскрѣбышъ, -а, *m. hlebček iz osvalkov*.
- Послабленіе, *glej sledeči glagol*.
- Послаблять, -аю, [*dov. послабить, -блю*]. 1) odpustiti nategneno struno, vrv. 2) prizanašati, čez prste gledati (кому въ чемъ = дѣлать послабленія).
- Пословица, -ы, *ž. pregovor*.
- Послужной списокъ = формулярный списокъ, *služebni list, v katerem se piše vse, kar se tiče osebe činovnika*.
- Послушаніе, -ія, *sr. pokorščina*.
- Послушникъ, -а, *m. (ж. -ница), novice (v samostanu)*.
- Послышаться: мнѣ послышалось, *zdelo se mi je, da slišim*; tako sem slišal (no motil sem se).
- Послѣ, *po*. Послѣ трудовъ отдыхъ приятенъ. — Обь этомъ послѣ (potem) поговоримъ.
- Послѣдовательно, *drug za drugim, po vrsti; zaporedoma*.
- Послѣдовательный, *dоследni, sledeči za drugim; -ности, -и, ж. доследnost; hod po vrsti, po redu*.
- Послѣдствіе, -ія, *sr. nasledek*.
- Послѣдующій, *sledeči*.
- Послѣдъ, -а, *m. posteljica (strebi)*.
- Посматривать, -аю, [*dov. посмотреть, -блю, гл. to*] *pogledovati (na kogò, kuda)*; *nadzorovati koga (za kѣмъ)*.
- Посмѣшище, -а, *sr. predmet za smehovanja*.
- Пособить, *gl. пособлять*.
- Пособіе, -ія, *sr. pomoč, podpora; adjutum; учебное пособіе, učni pripomoček*.
- Пособлять, -аю, [*dov. пособить, -блю, -бишь*] *pomagati, podpirati (komu)*.
- Пособникъ, -я, *m. pomočnik, pomagáč (pri čem hudem)*.
- Пособничество, -а, *sr. pomaganje (pri zlem delu)*.
- Посохъ, -а, *m. cerkev. palica. (Od soxà; сошка, žrd)*.
- Поспѣвать, -аю, [*dov. поспѣть, -бю*], 1) *dozrevati*. Яблоки уже поспѣвають, *zabenjajo zreti*. 2) *priti ali pripeljati se o pravem času*. Надо спѣшить, а то не поспѣемъ къ поезду (къ вѣлку). 3) *dohajati*. Идите тише, я не могу поспѣвать. — Обѣдъ ещѣ не поспѣлъ = ещѣ не готовъ. — Самоваръ скоро поспѣтъ, *skoro zavre*.
- Поспѣшествовать, -ствую, (чему) *pomagati, soodelovati čemu*.
- Посредій, *vsredi*.
- Посредственный, *sreduje cene*.
- Поставка, -и, *ж. zalaganje, dostavljanje*. За поставку дровъ въ больницю купецъ получилъ триста рублѣй.
- Поставщикъ, -а, *m. zalagatelj (— двора Егò Величества, dvorni zalagatelj)*.
- Постановка, -и, *ж. postavljanje; formulacija (вопроса)*.
- Постановленіе, -ія, *sr. ukrep: — судà, razsodba*.

Постановлять, -яю, [*dov.* постановить, -влю] ukреpati.

Постатейно = статья за статьёй, členek za členkom, stavka za stavkoj, paragraf za paragrafom.

Постепенно, polagoma, progresivno. -ность, -и, progresivnost.

Постигать, -аю, [*dov.* достигнуть, obl. pod достигать] razumeti, zaropasti. Мы не можемъ постигнуть безконечнаго. — Егò постигло большёе несчастіе, zadela ga je velika nesreča.

Постижимый, zaropadljivi, dosežni.

Постылка, -и, *f.* nastilo (нав. подстылка).

Постой, -я, *m.* stanovanje v tujem domu, v tujem stanovanji; nastanitev.

Посторонний, ne svoj, tuji, stranški. Не говорй такъ при постороннихъ. — Не мѣшайся въ постороннія дѣла.

Постоялецъ, -льца, *m.* stanovalec (= жилецъ).

Постоямый дворъ, prenočišče (vrsta krème) za ljudi in s hlevi za konje.

Постоянный, vedni, stanovitni.

Постоянство, -а, *sr.* stanovitnost.

Постоять, gl. стоять, nemnogo stati. Ты сядь, а я постою.

Постой! počakaj. — Я постою за себя, vedel bodem braniti se, svoje pravice.

Пострадать, -аю, trpeti (за когò, за что). Домъ отъ пожара пострадалъ, hiša je po požaru zelo poškodovana.

Постригать, -аю, [*dov.* постричь, I. vrsta] postrigati. Постригать въ монахи, posvetiti se v meniha. Она постриглась, postala je nuna. Но: ostrigla se je: она остриглась.

Постриженіе, -ія, *sr.* obred posvečenja v meništvu.

Построеніе, -ія, *sr.* zidanje, stavba; konstrukcija. Задача на построеніе, geometrična konstrukcijska zadača.

Построить, -рю (*dov.*) zidati, staviti poslopje; sestaviti (періодъ, алгебраическое уравненіе), narisati (геометрическую фигуру).

Постройка, -и, *f.* poslopje, stavba.

Пострòмки, -мокъ, *f.* zadrnica (remenj ali vrv, za katero konj vleče voz ali brano). Од пострòмка, ker je po straneh; ali pa morebiti nam. пострёмка, од стремить.

Пострòчно, по številu vrstie (платить за статью пострòчно).

Пострѣль, -я, *m.* (— лёнокъ, *m.* пострѣлята), 1) razposajenec, porednež, klek. 2) bolezen v boku (vražji strel).

Постукивать, -аю, [*dov.* постуцать] potrkavati.

Поступать, -аю, [*dov.* поступить, -илъ, -ступинъ] gavnati, delovati (благоразумно; vstopiti (на службу, въ солдаты); vesti se (гуманно). Поступиться чѣмъ, odreči se od česa.

Поступокъ, -пка, *m.* postopek, gvananje. Егò поступокъ меня поразилъ.



- Пбстунъ**, -и, *ж.* nadin hoje. У него гбрдая, величественная пбстунъ.
- Постыдный**, sramotai, ostudni (ббгство).
- Посуда**, -ы, *ж.* posoda (vsa vkupe).
- Посудина**, -ы, *ж.* posamezni komad posode.
- Посулить**, -лбд, -лбшь, обецати (гл. сулить).
- Посулъ**, -а, *м.* обецанье, рп. (нав. оббщаніе).
- Посўточно**, vsakih 24 ur (гл. сўтки).
- Посылка**, -и, *ж.* 1) pošiljatev. 2) premisa (syllogisma).
- Посыльный**, -аго, *м.* sel, raznašalec (kakor jih imajo v uredih, da nosijo listine v bližini ali na pošto). При судб трбе посыльныхъ.
- Посбвъ**, -а, *м.* setev (kar je posejano ali čas sejanja). Посбвъ окбнчень.
- Посбдбть**, -бю, posiveti (o vlašeh).
- Посбтитель**, -я, *м.* (*ж.* -ница, -ы) obiskovalec.
- Посбщбть**, -бю, [dov. посбщитбть, -щб, -тбшь] posecati, bivati pri kom po opravku, po prijateljstvu.
- Посбщбніе**, -іа, *sr.* posečenje («poset» je ponesrečena oblika).
- Посбгбть**, -бю, [dov. посбгнбть], posegati v hudem pomenu: на чбю-лббо жибнь, на чужбб добрб.
- Потаенный**, tajni, skriti (дверь, вбходъ, бщикъ).
- Потакбть**, -бю, рп. preveč prižanašati komu.
- Потаскўха**, -и, *ж.* potepenka.
- Потасбвка**, -и, *ж.* tepež. Дать комў потасбвку, oklestiti koga.
- Потворствовать**, -ствую, гл. потакбть.
- Потбкъ**, -а, *м.* sled od tekočine (п. рг. на стени, ki ni pravilno pobeljena).
- Потбмки**, -мокъ, *ж.* mrak, temà, začetek noči. Чужаа душб потбмки, v tujo dušo se ne vidi.
- Потбря**, -и, *ж.* zguba.
- Потбрять**, -бю, *мд.* потбрянный, zgubiti.
- Пбтбръ**, -а, *м.* časa (cerk.).
- Потливый**, ki se rad poti.
- Потогбнный**, pot prouzočujoči, pot goneči (лбкарство).
- **Потолбкъ**, -лкб, *м.* strop (cf. tlak).
- Потбмокъ**, -мка, *м.* potomec. Грбшныа потбмки грбшныхъ праотцевъ.
- Потбмственный**, 1) ki se tiče potomecev in njih pravic. 2) izročajoči svoje pravice potbmcem (дворянбнь, почбтный гражданинъ).
- Потбмство**, -а, *sr.* vrsta pokolenij jednega rodū, bodoči rodovi.
- Потомў**, zato.
- Потбмъ**, potem.
- Потрбва**, -ы, *ж.* ropasba. Егб судблн за потрбву, sodili so ga, ker je ropasel (tuje žito).
- Потравитб**, -влбд, (dov.) ropasti (гл. травитб).
- Потребитель**, -я, *м.* konsument.
- Потребникъ**, гл. трббникъ.
- Потребовать**, -трббую, zahtevati, terjati; -ся, biti potrebnim.
- Потрѣтно**, vsako tretjino leta.

- Пётрохъ, -а, *m.* (nav. пётрохи ali потроха, -овъ) drob živalij.
- Потрошить, -шѹ, -шійшь, *iz* živalij drob jemati.
- Потѹги, -ѣ, *z.* predrobne bolečine (= перехваты).
- Потужить, -жѹ, тѹжинь, *ro-*tožiti, nekoliko gorjevati. Умеръ да лежить, и некому поту-жить.
- Потуцать, -яю, [*dov.* поту-пить, -плад, -тѹпинь, *md.* потуцленный] тпуцати оѣи (глазѣ).
- Потускнѣть, -ѣю, zgubiti blesk, [*nedov.* тускнѣть, *dov.* потускнѹть].
- Потухать, -ѣѹ, [*dov.* потух-нуть, *md.* потухъ, -ла, -ло; потухшій] ugasneti. Поздно; послѣдній огонѣкъ въ де-рѣвиѣ потухъ.
- Потухлый, ugasli.
- Потушать, -яю, (*dov.* поту-шить) pogašati (пожаръ).
- Потѹщиться, -щѹсь, *cerk.* skrbeti, truditi se, da . . . (*Cf.* пащити се. Gl. тошій).
- Потчивать, *gl.* подчивать.
- Потѣха, -и, *z.* zabava, kratkoča-сенje.
- Помѣшать, -ѣю, [*dov.* помѣ-шить] kogò чѣмъ, veseliti koga, kratkočasiti.
- Потѣшникъ, -а, *m.* zabavnik, kratkočasnež.
- Потѣшный, kratkočasni, zabavni.
- Потѣгъ, -а, *m.* črevljarski potѣg («kneftra»).
- Потѹтрѹ, zjutraj.
- Похабникъ, -а, *m.* nesramnik v besedah, sramoslovnik, «klafar».
- Похаживать, -аю, pohajati, včasì hoditi, polagoma hoditi. По у-лицѣ похаживаетъ, въ окѣ-шечко поглядываетъ.
- Похвальба, -ѣи, *z.* bahanje (*z* obešanjem ali žuganjem).
- Похититель, -я, *m.* lupožnik, uzurpator.
- Похищать, -аю, [*dov.* похитить, -хитѹ; *md.* похитилъ, -а, -о, -и, похищенный; *vel.* похитъ, похитѣте!] siloma odjemati, kra-sti, grabiti, poneverjati. Смерть егѡ похитила. — Похищеніе кража, grabež, poneverjenje.
- Похлѣбка, -и, *z.* redka jed. (ki se srka, sreba, котѡрая хлѣ-бѣется).
- Похлѣбывать, -аю, (*gl.* хлѣбать) včasì ali polagoma srkati.
- Похлѣбство, -а, *sr.* sebično pri-lizovanje, skledolizanje.
- Похмѣлье, -ѣи, *sr.* stanje člo-veka после pijanstva, kadar ga «vlasje bole». Савѣлья ломаетъ съ похмѣлья. — Въ чужѡмъ пирѹ похмѣлье (smisel: stvo-рили so drugi, hude nasledke trpim pa jaz).
- Походить, -жѹ, -хѡдишь, 1) pohoditi nekoliko. 2) biti podob-нимъ komu (на когѡ). Съ кѣмъ хлѣбъ-соль водишь, на тогѡ и походишь.
- Походка, -и, *z.* -пѡступъ, *gl.* to.
- Походъ, -а, *m.* 1) pot vojakov z jednega mesta na drugo. Дра-гѹны отпѣрались въ по-ходъ. — Засвистѣли каза-ченки въ походъ съ полу-ночи (malorus.). 2) vojna. Отецъ про походъ (говорить), а

- мать про расхóды (stroške). 3) premah tehtnice. Тутъ три фунта съ похóдомъ, та је три funte, šče malo več.
- Похождѣніе, -іа, *sr.* slučaji, dogodki s kem na potovanji. Похождѣніа милорда Георга (zaglavje nekega romana) = Приключѣніе.
- Похóжій, -ая, -ее (на когò). podobni komu. Это ни на что не похóже = это изъ руки вонъ, to je zlodej vedi kaj!
- Похоронитъ, *gl.* хоронитъ.
- Похорóнный, pogrebatni (маршъ, процессія).
- + Пóхороны, -рѣнь, *z.* pogreb (= погребѣніе).
- Похорóшть, -ѣю, postati lepšim (protiv. подурнѣть).
- Похотливый, sladostrastni, pohotni.
- Поцѣловать, *gl.* цѣловать.
- Поцѣлѣй, -я, *m.* poljub. На поцѣлѣи, что (kakor) на побѣи — ни вѣсу, ни мѣры. (Od цѣлый, celi, zdravi; поцѣлѣй torej doslovno: pozdrav.
- Почаще, bolj často; večkrat.
- Початой, -ая, -ое, začeti (хлѣбъ, бѣчка).
- Почва, -ы, *z.* povrhnost zemlje. vrhni sloj nje (po svojih lastnostih ali po vzvišenji svojem k horizontu). У насъ почва плодородная. Высотà колокольни отъ почвы 12, отъ уровня воды 15, отъ уровня моря 12 сажѣней.
- Почемý, zakaj? (почѣмъ, по ѣмъ? (je seno).
- Пóчеркъ, -а, *m.* 1) način pisanja (красивый, дурной). 2) podpis. Одинъ пóчеркъ перà рѣшилъ мой судьбу.
- Почѣсть, *gl.* почитать.
- Пóчестъ, -и, *z.* (slovesno) skazanje česti. Егò принjali съ царскими пóчестями.
- Почѣтный, čestni (honoris causa).
- Почѣтъ, -а, *m.* čislanje. Онъ пользуется большимъ почѣтомъ, zelo ga čislajo.
- Почечуй, -ѣя, *m.* zlata žila (heptoroj).
- Почивальная, -и, *z.* staro: spalna soba.
- Починать, -аю, [*дов.* почать, -чнѣ, чнѣшь. *md.* пóчалъ, -а, -о, -и; початый (= початой) *vel.* почий!] паceti (hlebec, sod vina).
- Починить, -ию, -ишь, popraviti, zakrpati (часы, крышу).
- Починка, -и, *z.* popravljanje (дѣла, часѣвъ).
- Починъ, -а (-у), *m.* 1) začetek. Купите для почину, kupite, nihče dnes ni šče ničesa pri meni kuroval; для почину я уступилъ, ker ste prvi, vam dam ceneje. 2) inicijativa. Кому принадлежить починъ въ этомъ дѣлѣ?
- Починять, *nedov.* od починить.
- Почитай, *pr.* (= почѣсть, почтѣ), skogaj. Я почтѣ не ѣлъ сегодня.
- Почитаніе, -іа, *sr.* spoštovanje.
- Почитать, -аю, neimnogo čitati. Ты лягъ, а я почитаю.
- Почитать, -аю, [*дов.* почтѣть, почѣсть, -чтѣ, -чтѣшь, -чтѣтъ;

*md.* почёлъ, -члѣ, -члѣ; почтѣнный; *vel.* почтѣ !!, 1) почитать, почестъ: priznavati za, čislati za, imeti za (чѣмъ, за когѣ). Такъ свѣтлѣ, что мѣжно день за ночь почестъ. Почтѣ долгомъ быть (priti) у васъ. — Хотѣ ѣшь, хотѣ не ѣшь, а за обѣдъ почтѣтъ. 2) почитать, почтѣть: а) čislati, spoštovati, ceniti. Почитай старшихъ. б) ceneje dati ali ceneje vzeti za kaj: почтѣ по рѣблику съ пѣда, бѣльше не могѣ.

Почитывать, -аю, всѣси čitati, nemnogo čitati.

Почитѣ, почитѣ, -ѣшь; *md.* почилъ, [*ned.* почивать, -аю], 1) zaspati, oditi k počitku. 2) umreti. Въ Бѣгѣ почившии, umriši, ganjki. Онѣ опочилъ нѣнѣшней нѣчью.

Пѣчка, -и, *č.* 1) popek drevesni. 2) ledvica, obist. *Prilotač* почечный.

Почтѣнѣ, -иѣ, *sr.* spoštovanje.

Почтѣнный, čislani.

Почтѣ, *gl.* почитай.

Почтѣтельный, čislajoči, spoštujoči.

Почтѣтъ, *gl.* почитать 2).

Почѣдѣтъся: мнѣ почѣдѣлось, какъ бѣдѣ кто звѣлъ мѣнѣ, slisalo se mi je, zdelo se mi je...

Пѣшатѣвать, *gl.* шатать.

Пѣшлина, -ѣ, *č.* mīto, pristojbina.

Пѣшлость, -и, *č.* trivijalnost.

Пѣшный, trivijalni, nepristojni, obtrepani. Этѣ пѣшлые ромѣны надѣбли.

— Пѣшлякъ, -ѣ, *m.* vulgarni človek.

Пѣштѣчно, od kosa (штѣка, Stück), od vsake reči posebe.

Пѣшѣда, -ѣ, *č.* prizanašanje, milost, milosrdje. Нѣкомѣ не бѣло пѣшѣды, nikomur niso prizanesli.

Пѣшадѣтъ, -жѣ, -лѣшь; *vel.* пошадѣ (когѣ, что), spasti, skazati usmiljenje, odpustiti, ne kazniti; shraniti. Не пошадѣлъ онѣ мѣнѣ.

Пѣздка, -и, *č.* potovanje (na vozu, na železnici).

\* Пѣздѣ, -ѣ, *m.*, *mn.* пѣздѣ, -овѣ. 1) spremstvo pri svadbi, pri pogrebu i. t. d. 2) vlak (železnični).

Пѣхатѣ, *gl.* ѣхатѣ, odprejati se, odjahati. Пѣхалѣ казѣкъ на чужбѣну далѣко на бѣрзомѣ конѣ воронѣмъ. (Kaz. pes.)

Пѣштому, zato, vsled tega.

Пѣявѣтъся, -ѣюсь, [*dov.* появиться], pokazovati se.

Пѣирковѣый, *gl.* sled. besedo.

Пѣирокъ, -рка, *m.* volna jare ovce.

Пѣсица, -ѣ, *č.* mesto čez pas.

Пѣсенѣй, -ѣл, -оѣ, do pasa; pasni.

\* Пѣясѣ, -ѣ, *m.*, *mn.* поясѣ, -бѣвъ, pas.

Пѣвѣда, -ѣ, *č.* resnica, istina. Вѣшна пѣвѣда, prav govorite. Пѣвѣду сказѣтъ, онѣ бѣчень добѣръ, po pravici reči, zelo dober je.

Пѣвѣльный, resnico govoreči (чѣловѣкъ); na resnici osnovani (слухѣ).

Правдолюбивый, resnicoljubni.

Правдоподобный, verojetni.

Праведникъ, -а, *m.* pobožni in pravični človek. — Творящій правду праведникъ есть. — Мать праведна — ограда каменна.

Праведно, pravično.

Правило и правило glej pod править.

Правитель, -я, *m.* upravnik (nav. je правитель канцелярии, vodja pisarne gubernatora ali porečitelja); upravnik posestva = управляющій (чѣмъ).

Правительство, -а, *sr.* vlada.

Правительственный, vladni (распоряженіе, naredba).

Правительствующій, vladajoči, ukazujoči (naslov senata in sv. sinoda).

Править, -влю; *md.* править, -а, -о; правленный; *vel.* вравъ; [*mk.* правлѣть], 1) delati kaj premim, ravnim, v ravnej črti stoječim. Править бревно, tesati je po črti; править вывихъ, popravlјati zviњeno mesto na nogi, roki. Править бритву, odtegovati britvo. Править трѣзну, именины, поминки, opravljati, praznovati... 2) opravičevati koga, pokazovati da je delal ali govoril pravo. 3) upravljati kaj, biti na čelu demu, poveljevati, rokovoditi (чѣмъ, чѣмъ). Хозяинъ править своимъ домомъ. — Правило, pravilo; no правило,

zidarsko ali štukaturno črtalo, da bi bila stena ravna, t. j. опека vsa v jednej, premeј črti.

Правленіе, -иѧ, *sr.* vlada, načelstvo, administracija; na Dunaji je центральное правительство, v Ljubljani областное правленіе, okrajno glavarstvo je окружное управленіе, v občinah pa волостное правленіе. Deželni odbor; земская управа. 2) oblika vladanja: самодержавное правленіе; lastnost vladanja: мѹдрое правленіе. — Бразды правленія, krmilo vlade.

Правнукъ, -а, *m.* sin vnuka.

Право, pravično, pravo. Церк. право править, pravično, prav vladati (s тоѹлиником). — Право не знаю, zares не vem.

Правовѣдніе, -иѧ, *sr.* pravoslovje.

Правослѣвіе, -иѧ, *sr.* veroizpovedanje vstočne apostolske Cerkve. — Недѣля правослѣвія, nedelja po prvem tednu velikega posta, ko v katedralah protodijakon pri službi боѹжеј громогласно razglašа dogmate pravoslavne Cerkve in anatematstvuje vse sovražnike pravoslavja.

Правосудіе, -иѧ, *sr.* pravosodje (sodba po zakonu in po vesti).

Правый, desni; pravi, istini. — Правый человекъ, живоči pravično. — Егò дѣло право, pravična je njega zadeva. — Правъ, какъ дуга, raven, kakor kamba. Gl. право.

Празднество, -а, *sr.* slavnost.

Празднолюбіе, -іа, *sr.* *cerk.* lenoba.

Празднословіе, -іа, *sr.* *cerk.* prazdne besede, bedastoče (= пустословіе, суесловіе).

Праздность, -и, *z.* bezdelnost, nemarnost. Праздность есть мать всѣхъ пороковъ.

Праздношатающийся, *postopač,* lenuh.

Праздный, о чловеку: bezdelni, leni, nemarni; sicer: neuresnjeni, nekoristni, puhli; праздныя затъи, prazdno počenjanje (ker boljšega dela ni). No: prazdna posoda = пустал, порбжняя посуда.

Прасоль, -а, *m.* na debelo kupujoči ribe in soleči je; živinski kupec; vaški kupec, ki kupuje platno, ščetine, prejo i. t. d.

Прачечная, -ной, *z.* soba, kjer peró (pralnica). (Od прать, žeti, gnesti, prati, upirati se. Prati zdaj — стирать).

Прачка, -и, *z.* perica.

Праца, -и, *z.* *tož.* прашу, *mn.* праша, tudi *mož.* прачь, праца.

И прашь и стрѣль и лукавый книжаль, шадить побдителя года. (*Пушкинз*: Пѣсь о Вѣщемъ Олѣгѣ, prev. na slov. M. Hostnik v «Slov. Svetu» za 1895. 1.)

Пращникъ, -а, *m.* oboroženi prašec).

Пращуръ, -а, *m.* praotec. (= отецъ прапрадѣда или прапрабабки. *Акад. Слов.*)

Прѣ-, та пристavka označa najvišjo stopinjo kačestva oziroma dejanja: прѣлюбѣзныи, прѣмногo; прѣвосходить, прѣбывать.

Превозвышать, [*дов.* превозвѣсить], *gl.* превозносить.

Превозмогать, -аю, [*дов.* превозмочь, *gl.* мочь], premagati, presiliti, pokoriti. Своѣй дремоты превозмочь не можетъ воздухъ. (*Пушкинз* «Полтава»).

Превозносить, [*дов.* превознести], *gl.* hvaliti, veličati; -ся, biti oholim. Превозноситься смиряться, а смиренный превознесется, kdor se povzdvičuje, bode ponižan...

Превосходительство, -а, *sr.* naslov generalov in sploh činovnikov 4. in 3. razreda v Rusiji, sledeči za naslovom «Высокородіе».

Превосходить, [*дов.* превзойти], *gl.* oblike od ходить in итти, previševati, biti boljšim, lepšim, prekošati koga (кого чѣмъ).

Превосходный, odlični, izborni. -ная стѣпень, superlativ.

Превосходство, -а, *sr.* prednost, odličnost.

Превратно, narobe, izkaženo. Онъ превратно толкуеть мой слова. -ный, nestanovitni, premenljivi. Превратное счастье, судьба. Превратное понятие, narobe pojem. -ность, -и, nestanovitnost; izkaženost.

Превращать, -аю, [*дов.* превратить, -шю, -тишь; *мд.*

- превратилъ, -а, -о, -и; превращённый; *ко.* превращёнъ, -а, -о, -и], *prevracati, spreminjati*. Диана превратила Адониса въ олени. -ся, *spreminjati se* (гусеница въ бабочку).
- Превращёніе, -іа, *sr.* 1) *prevracanje* (королевича въ змѣю). 2) *v aritm. redukcija* (пудов на фунте).
- Превыспренній, *cerk.* najzvisenejši.
- Превыше, *cerk.* više, на много выше. Это выше нашихъ силъ, *to presega naše moči*.
- Прегрѣда, -ы, *z. ovira, prograda* (v abstr. smis.)
- Преграждать, -аю, [*dov.* *преградить, -ждѣ, -дншь; md.* *преграждённый; ко.* *преграждёнъ, -а, -о, -и*], *ovirati*.
- Предавать, -даю, [*dov.* *предать, gl.* *дать v slovn., md.* *предалъ, -а, -о; преданный*], 1) *izdajati*. Іуда предалъ Спасителя. 2) *izročati*. Заповѣди преданы намъ Моисеемъ; предать забвенію, суду. — Предаваться, -даться, *posvetiti se* (наукамъ, музыкѣ). *Udajati se*: мой сосѣдъ предаётся пьянству. — Онъ мнѣ очень преданъ.
- Преданіе, -іа, *sr.* *izročilo, tradicija*.
- Преданность, -и, *z.* *udanost*.
- Предатель, -я, *m.* *izdajalec*. Іуда (i-p-da) предатель. (= Измѣнникъ, вѣроломъ).
- Предварительный, *predbežni*; -ое сдѣдствіе, *vvodna preiskava*; *vstopni, pripravljavni* (условія).
- Предварять, -аю, [*dov.* *предварить*], 1) *stvoriti kaj prej. nego drugi, uspeti popreje*. Я егò предварялъ своимъ приходомъ (когò, чѣмъ). 2) *izvestiti koga ranjše, o pravem času* (когò о чѣмъ). Я былъ предварёнъ о егò приездѣ.
- Предвкушать, -аю, [*dov.* *предвкусить*], *uživati kaj naprej* (v čuvstvu ali v domišljiji). Я предвкушаю удовольствіе, видѣть тебя.
- Предводитель, -я, *m.* *vodnik, glavar*. -ша, -и, *žena predvoditelja*. -ствовать, -ствую, *biti načelnikom, glavarjem* (войскомъ, разбойниками).
- Предвозвѣщать, -аю, [*dov.* *предвѣстить, -шѣ, -стншь, -стятъ; md.* *вѣстилъ, -а, -о; вѣщённый; ко.* *вѣщёнъ, -а, -о, -и*], *naprej oznanjati, prorokovati*.
- Предвѣщать, -аю, *oznanjati, rozenjati*. Егò мрачный взглядъ не предвѣщаетъ ничего хорошаго.
- Преддверіе, -іа, *sr.* 1) *mesto pred vhom v dver.* 2) *dan pred čem* (праздника, именинъ).
- Предержащій, -ая, -ее, *cerk.* *glavni, predpostavljeni* (власть, *gospodska, oblast*).
- Предисловіе, -іа, *sr.* *predgovor*.
- Предлогъ, -а, *m.* *predlog v slovnici*. 2) *pretveza*. Онъ не при-

- ѣхалъ подь предлогомъ бо-  
лѣзни. Slov. predlog (poslanca)  
= предложёніе.
- Предложёніе, -іа, *sr.* predlog,  
ponudba; predpis načelstva v  
mehkem smislu. Дѹма (mestni  
odbor) приняла къ свѣдѣнію  
(je vzela na znanje) предложё-  
ніе губернатѡра, — Моло-  
дой человекъ сдѣлалъ пред-  
ложёніе моеи дочери, prosil  
je roke moje hčere.
- Предмѣстники, -а, *m.* prednik  
(na službi).
- Предназначёніе, -іа, *sr.* pred-  
bežno določenje.
- Предназначенно, *z* namenom;  
navlašč.
- Предначертаніе, -іа, *sr.* pred-  
bežni načrt; načrt svojega mnenja  
ali predloga.
- Предопредѣленіе, -іа, *sr.* pred-  
določba, predestinacija.
- Предопредѣлять, -ію, нарѣж  
določati.
- Предоставлять, -ію, [*dov.* пре-  
доставить], prepuščati, dati  
pravico. — Предоставь мнѣ  
твою лошадь.
- Предостерегать, -ію, [*dov.* пред-  
стеречь, *gl.* to], svariti (korò  
otъ чегò). Я тебя предосте-  
регаль отъ общества этого  
дурного человека.
- Предостережёнiе, -іа, *sr.* svarilo.
- Предосторожностъ, -и, *ž.* pre-  
vidnost.
- Предосудительный, dostojni  
graje, nepohvalni.
- Предотвращать, -ію, [*dov.* *sr.*  
отвратить], o pravem času  
odvračati, onemogočiti (несча-  
стiе, опасностъ).
- Предохранительный, zavaru-  
joči, preservativni.
- Предплечіе, -іа, *sr.* vrhnji del  
roke pred pleči (antibrachium).
- Предполагать, -ію, [*dov.* -по-  
ложить], domnevati, namenjati  
se, misliti si. Я предполагаю  
завтра ѣхать къ дѣду, jutri  
mislim peljati se k stricu. —  
Предположимъ, что это  
такъ, vzemimo, da je to tako.  
Человекъ-гастъ, Богъ рас-  
полагаетъ, človek obrača, Bog  
pa obrne.
- Предположёнiе, -іа, *sr.* domne-  
va, slutnja.
- Предпочитатъ, -ію, bolj почи-  
татъ (*gl.* oblike in značenje tega).
- Предпочтёнiе, -іа, *sr.* prednost,  
večje čislanje. Я даю пиву  
предпочтёнiе передъ ви-  
номъ, pivo bolj čislam, nego  
vino.
- Предпочтительно, posebno, pred  
vsem.
- Предприимать, -ію, [*dov.*  
предпринять], poprijemati se  
česa, lačati se česa, podvzemati  
kaj. Я предпринялъ путе-  
шество, na potovanje sem se  
odpravil.
- Предприимчивый, podvzetni.
- Предприятіе, -іа, *sr.* podvzetje.
- Предразсѹдокъ, -дка, *m.* pred-  
sodek.
- Предрасположёнiе, -іа, *sr.* spre-  
jemljivost, lahko zaboljevanje (къ  
головной боли, glava rada  
boli).



Предрека́ть, *gl.* предска́зывать.

Предсе́рдие, *-ия sr.* predsrdieje (zadnje otlosti srčca, v jedno se vliiva obratna kri iz vsega telesa, v drugo iz pljuč).

Предска́зывать, *-жѹ, [ned. предсказывать, -ваю],* prognobiti, naprej povedati. Календа́рь предска́зываетъ за́втра дождь.

Представа́ть, *-стаѿ, [dov. предста́ть, -ста́ну, vel. предста́нь],* stopiti pred koga (пéредь кѣмъ). Ве́ь мы предста́немъ предъ суди́лище Христо́во.

Предста́витель, *-я, m.* zastopnik, reprezentant (наро́да, госу́даря).

Предста́вительный, *ugledni, lepe postave in umnega izraza lica.*

Предста́тель, *-я, m.* zastopnik, zaščitnik, hodataj, pokrovitelj.

Предсто́ять, *-стоить:* миѣ предсо́йти доро́га, potovanje me čaka.

Предте́ча, *-и, m.* predbežec (sv. Ivan Krstnik).

Предте́ченская це́рковь, *cerkev sv. Ivana Krstnika; -ая ѹ́лица, ulica blizu take cerkve.*

Предубѣ́ждѣніе, *-ія, sr.* predodek, slabo in pristrastno mnenje, pristranski nazor gledé slabih črt drugega, katerih morda nema. Онъ съ предубѣ́ждѣніемъ отнóсится ко миѣ.

Предувѣ́домлѣніе, *-ія, sr.* prednaznanilo.

Предуга́дывать, *-ваю, [dov. предуга́дывать],* naprej ugibati, slutiti.

Предупре́дительный, 1) uslužljivi. 2) svarilni.

Предупре́ждать, *-аю, [dov. -предить, -жѹ, -дѣшь; md. предупре́дѣнный],* 1) kogò, prej priti ali stvoriti kaj, nego kdo drugi. Онъ меня́ предупредѣ́ль, я егò тамъ уже́ заста́ль. 2) kogò о чѣмъ, naznaniti prej kaj (= предва́рять). 3) что, odstraniti kaj naprej, spasti se od česa poprej. Я предупредѣ́ль пожа́рь. Онъ предупре́ждаетъ мои́ желанія, dela, kar želim ranjše, čem mu govorim o tem. — *Samost.* предупре́ждѣніе.

Предусма́тривать, *-ваю, [dov. предусмо́трьть, -рю, -смѣтришь; md. -смѣтрьный],* predvideti, naprej ugibati na podlagi izvestnega uže. Осто́рожный всё́ предусмо́тритъ. — Тако́й случа́й въ зако́нѣ не предусмо́трьнь.

Предусмо́трительный, *previdni, oprezní.*

Предчу́вствовать, *-ствую, naprej čutiti, slutiti.* Я предчу́вствовалъ своѣ́ неудачу́.

Предше́ственникъ, *-а, m.* glej предме́стникъ.

Предше́ствовать, *-ствую, 1) iti spredaj* (beseda dosta slavnostna v smislu: iti na čelu: архіе́рей предше́ствовалъ процессіи, nam. шѣ́ль впе́редъ процессіи). 2) o slučivših se poprej zgodovinskih dogodkih ali javljenjih prirode. Таркви́нію Го́рлому предше́ство-

- валъ Сервій Туллій. — Мблнія (blisk) предшествоу-  
еть грбму.
- Предль, пѣредъ, (pred «мною»  
gabi se oblika predо in пѣредо,  
п. рг. Онъ стоять передо  
мною) pred. v smislu sloven-  
skega. V skladbah se ъ zgublja,  
razen pred я, п. рг. предста-  
вить, no: предъявить. ъ + и  
daje ы, п. рг. предыдущій,  
no prav je tudi предидущій.  
Skladbe imajo taisti pomen, kakor  
v slovensčini.
- Предыдущій, -ая, -ее, predidoči,  
prejšnji (слово, статья).
- Предль, -а, m. meja, granica.  
За предльми Россіи жи-  
вуть десятки милліоновъ  
славянъ. Предль жизни,  
smrt. Pril. предльный.
- Премникъ, -а, m. dedič, na-  
slednik.
- Премствено, po pravu nasled-  
stva.
- Прѣжде, preje (pa. прѣже);  
nekdaj, davno. Я прѣшѣлъ  
прѣжде другѣхъ. — Прѣжде  
Бѣга боялись, а тепѣрь чѣр-  
та тѣшатъ.
- Прѣдвѣременный, prezgodnji;  
pred določenim časom slučivši se.
- Прѣдосвященный, poprej  
osvečeni. Литургія прѣдосвя-  
щенныхъ дарѣвъ, missa  
praesantificorum.
- Прѣкнїй, -ая, -ее, prejšnji, ne-  
kdajnji.
- Презирать, -аю, [dov. презрѣтъ]  
zaničevati.
- Презрительный, dostojni zanič-  
evanja; zaničljivi.
- Презрѣнный, dostojni zaniče-  
vanja.
- Премущество, posebno,  
pred vsem.
- Премущество, -а, sr. prednost,  
predprava (пѣредъ къмъ).
- Преисподнїй, cerk. najspodnji;  
-ая, -ней, ž. reklo.
- Преклонить, -нѣ, cerk. naklo-  
niti (голову); колѣно — po-  
klekniti.
- Преклонный возрастъ, starost.  
(No: непреклонный, neupog-  
ljivi (характеръ).
- Прекословить, -влю, protirečiti.
- Прекрасный, lepi (лицѣ); iz-  
božni (винѣ, яблоки, чело-  
вѣкъ).
- Прекращать, -аю, [dov. пре-  
кратить, -щѣ, -тишь; md.  
прекращенный; ko. -щѣнъ,  
-а, -ѣ, -ѣ; vel. прекратѣ],  
nehati, pretrgati (разговѣръ,  
работу), -ся, nehati: холѣра  
прекратилась. Sam. прекра-  
шеніе.
- Прелестный, dražestni; očarova-  
teljno lepi ali dobri.
- Прелестъ, -и, ž. čar, milina, dra-  
žest. Это прелестъ что за  
яблоки, takih dobrih jablok ni  
več!
- Прельститель, -я, m. zapeljivec,  
soblaznitelj.
- Прельщать, -аю, [dov. пре-  
лстить, gl. лстить], mikati,  
mamiti.
- Прелюбодѣй, -я, m. prešestnik.  
-дѣянїе, prešestvo.

- Преминуть, *iti mimo, obiti*. Я не преминю уведомить васъ, *gotovo vas obvestim*.
- Премного, *zelo*. Премного вамъ благодаренъ, *najlepše se vam zahvaljujem*.
- Премудрость, *-и, ž.* *najvišja modrost* (ki soglaša telesno življenje človeka z njega duhovnim bitjem). Начало премудрости страхъ Божій.
- Пренебрегать, *-аю, [dov. пренебречь, -брегъ; gl. беречь], malo ceniti, zaničevati, zanemarjati* (къмъ, чѣмъ). Она пренебрегаетъ своимъ здоровьемъ. — Онъ мною пренебрегаетъ.
- Пренебреженіе, *-ія, sr. zaničevanje; zanemarjanje*.
- Преніе, *-ія, sr. (od perétъ), pričkanje (Cf. prepír), debatovanje*. Пренія спорныя (v sodišči), govori tožnika in zatoženca, državnega pravdnika in zaščitnika.
- Преобладать, *-аю, (гдѣ, чѣмъ, въ чемъ), gospodstvovati, imeti oblast*. Гдѣ грубая сила преобладаетъ, тамъ духъ подл спудомъ. — У него преобладаетъ умъ, а сѣрдше пригнетено.
- Преображеніе, *-ія, sr. praznik preobraženja Spasitelja na gori Tabor*.
- Преобразовать, *-зую, [nedov. преобразовывать], dati čemu drug obraz, predelati, preosnovati*.
- Преосвященный, Преосвященство, *naslov episkopa*.
- Препинаніе, *-ія, sr. ustavljenje* dviženja, ovira: знаки препинанія, *interpunkcija*.
- Препирательство, *-а, sr. pričkanje, prepiranje*.
- Преподаватель, *-я, m. učitelj*.
- Преподавать, *-даю, [dov. подать, glej дать v slovnici], učiti* (кому что). *Cerk. iztočati, dajati*.
- Преподобіе, *-ія, sr. naslov svečenika*.
- Преподобный, *sveti, pravični*.
- Преполовѣніе, *-ія, sr. 1) polovica, sredina*. Въ преполовѣніе праздника възле Іисуса въ церковь и учаше. *Ivan VII. 17. 2) sreda na četvrti teden po Velikej noči*.
- Препона, *-ы, ž. ovira*.
- Препроводать, *-аю, [dovršn. препроводить], pošiljati pod nadzorom* (v uradnem jeziku). Я препроводилъ ваши документы къ губернатору. — Препроводить бродягу (vlačugarja) въ тюрьму.
- Препятствие, *-ія, sr. ovira*.
- Препятствовать (кому, чему), *ovirati koga* (въ чемъ).
- Пререканіе, *-ія, sr. oporekanje, ovrženje besed drugega*.
- Прерывать, *-аю, [dovrš. прервать, gl. рвать], pretrgavati, ustaviti* (разговоръ, переговоры, знакомство).
- Пресловутый, *slavnoznani* (bolj ironično).
- Преслѣдовать, *-дую, proganjati, pójati, dreviti*.
- Пресмыкаться, *-каюсь, plaziti se, laziti*. Пресмыкающіяся, *dvoživke*.

- Преставлѣніе, -іа, *sr.*, *cerk.* smrt. Свѣтопреставлѣніе, *konec* sveta.
- Преставляться, -яюсь, [*dov.* преставиться], *cerk.* umreti.
- Преступлѣніе, -іа, *sr.* zločin.
- Пресуществлѣніе, -іа, *sr.*, *cerk.* transubstancijacija.
- Пресыщать, -аю, [*dov.* пресѣтити, -сѣщу, *md.* пресѣщенный], *prenasistiti*, *presidati*. Я пресыщенъ театрами = театры мнѣ надоѣли, навеличалъ сем се gledališča. *Samost.* пресыщеніе. Среди радостей казался скучнымъ, и въ пресыщеніи звалъ (*Державинъ*).
- Пресѣкать, -аю, [*dov.* пресѣчь, -сѣкѹ, -чѣшь, -сѣкѹтъ; *md.* пресѣкъ, -ла, ло; пресѣченный; *vel.* пресѣкій!], *presekati* (v abstr. smislu), *prekratiti* odstraniti (безпорядки).
- Претить: мнѣ претить, *gabi* se mi.
- Преткновеніе, -іа, *sr.* spotika (v prenos.). Камень преткновенія. (= Запннаніе, помѣха).
- Преуспѣвать, -аю, [*dov.* преуспѣть, -спѣю], *imeti* velike uspehe, *napredovati*, *procvetati*.
- Преходящій, -аа, -ее, 1) *prehodeči*. 2) *minljivi*.
- При, *predl.* !) *pri*, *blizu*, *poleg*. Городъ при рѣкѣ (no ako se reka imenuje, *gabi* se na: Литія на Савѣ). 2) о людех: за (z rod.), v navzočnosti: Это было при мнѣ, *jaz* sem bil *zraven*. Бороды стали брить

- при Петрѣ, v dobo Petra Velikega. При царѣ Горѣхѣ, *šaljivo* = o svetem Nikoli (nikdar). 3) označa zvez, *podčinjnost*, *spadaaje* k čemu. При заводѣ есть и кўзница. Онъ менѣ при вейкомѣ случѣшъ *poprekae*тъ. Я служилъ при твоѣмъ отцѣ, *bil* sem *sosluživec* твоего отца. Но: я служилъ у твоего отца, *služil* sem *pri* твоемъ отцу, t. j. твоему отцу. Я не при мѣстѣ, *službe* *nemam*. — V skladbah *ima* *taisti* *pojmen*, *kakor* v slovenščini: *приѣхать*, *приближеніе*. V narodnem jeziku *pri* v skladbah *označa* *konec* *dejanja*. Обувь приносилась, *obutalo* se je *popolno* *obrabilo*. Хлѣбъ приѣли, *kruh* je *ves* *sneđen*.
- Прибавка, -а, *z.*  *Dodatek*, *priklada*.
- Прибавлѣніе, -іа, *sr.* *priloga* (къ газетѣ). У него прибавлѣніе семейства, *otrok* se mu *je* *rodil*.
- Прибавлять, -аю, [*dov.* прибавити, -влю],  *dodajati*, *dajati* v *nameček*, *navrgati*.
- Прибаўтка, -а, *z.* *dovtipna* *bese* *da* *ali* *cel* *stavek* v *obliki* *pregovora*, *včas* *imbor* *prazdnih* *bese* *d* *temnim* *cikanjem*. *Odličajo* *se* v *tem* *posebno* *mešetarji*, *krošnarni* *in* *take* *vrste* *ljudje*.
- Прибергать, -аю, [*dov.* приберечь, *gl.* беречь], *privarovati*, *prihranjevati*, *prigospodarjati*.
- Прибирать, -аю, [*dov.* прибрать], 1) *pospravljati* (v *sobi*,

- кумвату), klasti kaj na svoje mesto, spravljati: **приберѣ** топоръ, 2) prisvajati si. Онъ всё къ себѣ **прибираетъ**. — **Прибрать** когò къ рука́мъ, držati koga strogo. — **Богъ егò** **прибралъ**, umrl je.
- Приблизительный**, približni, ne določeni (protip. то́чный).
- Прибѣй**, -ѣю, *m.* pritisk (valov); kar so valovi prinesli k bregu.
- Прибѣръ**, -а, *m.* skupina ređij v izvestno rabo: nož, vilice in žlica — vse vkupe je **столо́вый** **прибѣръ**; **рисова́льный**, **химическій** **прибѣръ**; **чайный** **прибѣръ**, vsa posoda za čaj. **Столъ** **накрытъ** **на** **шесть** **прибѣровъ**, miza je pokrita za šest oseb.
- Прибыль**, -и, *ž.* dobiček, prirastek; **прибыль** **отъ** **продажи** **хлѣба**. **Вода** **идѣтъ** **на** **прибыль**, voda v reki narasta, se vzdviga. -ный, prinoseči dobiček (= **выгодный**; protip. **убыточный**).
- Прибѣтіе**, -ія, *sr.* = **приходъ**, **прѣздъ**.
- Прибѣжище**, -а, *sr.* **прибежалище**, **завѣтище**.
- Приваливать**, -аю, [*дов.* **привалить**], 1) **привеслати**, **приядрати**. **Лодка** **привалила** **къ** **бѣрегу**. 2) **набежати** v množici na jedno mesto. **На** **площадь** **привалило** **много** **народу**. Sicer tudi: **привалити** (ка́мень).
- Привалъ**, -а, *m.* **приядранье**, **привесланье**; **kratek** **odmor** **vojakov**; **kratki** **odpočinek** **na** **poti** **sploh**.
- Приварокъ**, -рка, *m.* **прикуха**.
- Приверѣдливый**, čmerikavi, natakneni.
- Приверѣдничать**, -аю, biti izbirčnim (v jedi), čmerikavin, nataknenim.
- Привѣрженецъ**, -нца, *m.* **pristaš**.
- Прививальщикъ**, -а, *m.* **cepilec**.
- Прививать**, -аю, [*дов.* **привить**, I. vrsta], 1) **privijati**, **prisukati** (нитку къ ниткѣ). 2) **okulirovati** **drevo**, **cepiti**; **cepiti** (ospo).
- Прививка**, -и, *ž.* **dejanje** **po** **glag.** **прививать**; **privita**, **cepjena** **reč** **sama**.
- Прививой**, -ая, -ѣе, **cepjeni**, ali k cepljenju služeči (nož).
- Привидѣніе**, -ія, *sr.* **prikazen** (duh), **prizrak**.
- Прививчивать**, -ваю, [*дов.* **прививити**, -ичу], **priviti** **vi-jakom**.
- Привлекательный**, mični, vabljivi; v fiz. **pritegujoči** (сила).
- Приводить**, -вожѣ, [*дов.* **привести**, *gl.* **вести**], 1) **privajati** (сила); **citirovati** (чужія слова). 2) **sklicevati** **se**, **predjavljati** **kaj**. Онъ **привѣлъ** **много** **причинъ**. — **Не** **приведѣ** **Богъ**, **Бог** **не** **дај!** **Богъ** **не** **привѣлъ** **увидѣться** **съ** **матерью**, **Бог** **mi** **ni** **dal**, **da** **bi** **se** **videl** **z** **materjo**. **Мнѣ** **не** **привелось** **видѣть** **егò**, **ni** **se** **mi** **posrečilo**, **nisem** **imel** **priložnosti**, **videti** **ga**. **Приводить** **въ** **извѣстность**, **stvoriti**, **da** **se** **kaka** **reč** **razjasni**, **oznani**. **Привести** **къ** **присягѣ**, **jemati** **koga** **v** **prisego**.
- Приводъ**, -а, *m.* 1) **dejanje** **po** **predidóčem** **glagolu**, *n.* *pr.* **при-**

вѣдь рекрутъ. 2) vsak del stroja, ki predajе silo ali tok. Отъ паровой машины привѣды идутъ ко всѣмъ станкамъ. 3) zažigalni smodnik v topničarstvu.

Приволье, -ья, *sr.* obilje vsega in svoboda. Дѣтямъ въ деревнѣ приволье. — Скоту въ степи приволье.

Привольно, kjer je prijetno in svobodno in vsega dosta.

Приворотный, 1) privratni (privratih). 2) приворотный корень, korenina, kateroj privražajo jednega človeka k drugemu, da se začneta ljubiti.

Приветавать, -стаю, [*дов.* приветать, -стаю], nekoliko vstati.

Привычка, -и, *z.* navada; дурная —, razvada.

Привычный, 1) privajeni. Это лошади привычныя, смѣрныя. 2) ki je v navadi. Это для меня дѣло привычное. No n. pr. kositi vorno je дѣло привычки. Navadna reč, обыкновенная вещь.

Привѣтливый, laskovi, prijudni.

Привѣтный, pozdravni.

Привѣтствовать, -ствую, pozdravljati (pri srečanju, pri prijemu).

Привѣтъ, -а, *m.* laskovo, uljudno pozdravljenje.

Привязанный, privezani; привязаны, udani.

Привязчивый, nadležni, sitni; преприятливый (который ко всему привязывается, vsako besedo lovi).

Привязь, -и, *z.* priveza. Злую собаку держи на привязи, hudega psa imej privezanega.

Пригласить, -шю, [*мед.* приглашать, -аю], povabiti (на обѣдъ).

Приглядный, zali.

Приглядчивый, kogar ali kar gledati kmalu preseda.

Приглядывать, -ваю, [*доврѣн.* приглядѣть, *глаго.* гладѣть], nadzorovati, paziti (за кѣмъ, за чѣмъ). Приглядываться (къ чѣму) gledati kaj pazljivo, žele videti točno ali pa spoznati kaj izvestnega. Какъ ни приглядываюсь, а узнать я васъ не могу. 2) naučiti se česa gledanjem: приглядѣлся къ ремеслу и самъ сдѣлался мастеромъ. 3) gledati na kaj ravnodušno. Ко всякому дѣлу приглядѣшся. Миръ этоть человекъ приглядѣлся, videti ne morem tega človeka, zoperm mi je. 4) Приглянуться, poravnati se. Ему ваша дочь приглянулась, vaša hči se mu je poravnala; он не застой гледа на нjo. No: ему ваша дочь приглядѣлась, vaše hčere se je naveličal, zoperno mu je gledati na njo.

Проговоръ, -а, *m.* 1) sklep, ukrep. 2) obsodba.

Пригодиться, *gl.* годиться, prav priti, biti koristnim k čemu. — Когда-нибудь это пригодится, čez sedem let vse prav pride.

Пригодный, udobni, koristni k čemu.

Пригѣжій, -ая, -ее, залі.  
 Приголодь, -и, *ж.* stanje polusitega, polugladnega.  
 Приголубивать, -аю, [*dov.* -голубить, -блю], prilaskati, negovati. Нѣкому сирѣтку приголубить.  
 Пригородный, predmestni, v okolici mesta.  
 Пригорокъ, -рка, *м.* grič.  
 Пригоршни, -ей, *ж.* prgišče (*Сф.* гореть).  
 Пригорѣлый, prismojeni.  
 Пригорюбиваться, -юсь, [*dov.* -горюбиться], biti otožnim in to pokazovati vnanje; navadno govoro: стоять, сидѣть пригорюблясь.  
 Приготовлять, -аю, [*dov.* -готовить], pripravljati (больного къ смерти); delati, narejati (изъ вина ѣкусь, kis).  
 Пригрѣзнуться: мнѣ пригрѣзилось, snilo se mi je (v snu ali v poluzavesti).  
 Пригрозить, -жѣ, -зѣшь, nemnogo požugati komu.  
 Пригубный, priterpeni (скоть).  
 Придавливать, -ваю, [*dov.* придавить], pritiskati, prižimati.  
 Приданое, -аго, *ж.* dota.  
 Придатокъ, -тка, *м.* nameček.  
 Придаточный, pridani, navrženi; -ное предложеніе, stranski stavek.  
 Придача, -и, *ж.* nameček.  
 Придирать, -аю, [*dov.* -драть, *слав.* драть], pričrtiti jedno desko k drugej. -ся (къ кому, къ чему), iskati uzroka k prepiru, zadirati se, loviti be-

sedo. Ты къ каждому слову придираться; ты страшный придирка. Мнѣ твой придирки (*ж.*) надоѣли; не любя придирчивыхъ людей.

Придирка, *ж.* придирать.  
 Придирчивый, *ж.* придирать.  
 Придумывать, -ваю, [*dov.* -думать, -аю], iskati umom, misliti, izmisljati. Придумай сказку. — Придумать машину, iznajti stroj.  
 Придурь, -и, *ж.* prismojenost, prisajuknenost.  
 Придѣлъ, -а, *м.* stranski altar.  
 Прижечь, -жѣ, *л.* vrsta, [*ned.* прижигать], obžgati, osmoditi (коль, да би не гнил).  
 Приживалка, -и, *о.* prisljenec (živeči v tujem domu po milosti).  
 Приживать, -аю, [*dov.* -жить, *л.* vrsta], pridobivati otroke žive z drugim spolom zakonsko ali nezakonsko. -ся, prijemati se (o rastlinah).  
 Прижѣливать, -ваю, prisvajati si nepravilno.  
 Прижѣмистый, silno pritiskajoči, skopi.  
 Прижѣмка, -и, *ж.* pritiskanje.  
 Призадумываться, -аюсь, [*dov.* -думаться], nemnogo zamišljati se.  
 Призваніе, -іа, *ж.* poklic; по призванію, po poklicu, ne iz kruhoborstva; prirodno nagnenje.  
 Призѣмистый, pritlikavi.  
 Призирать, -аю, [*dov.* -зрѣть, -зрѣ], skrbeti za koga, dajati komu zavetišče; *cerk.* pogledati

odzgoej. Яко призрѣ на смиреніе рабы своей. Лука, I. 48.

Признательный, hvaležni.

Призракъ, -а, *m.* fantom, iluzija.

Призрачный, fantastični, iluzični.

Призрѣть, *gl.* призира́ть.

Призрѣніе, -ія, nadzor, skrb. Домъ призрѣнія, zavetišče.

Призь, -а, *m.* premija, nagrada, dobitek (pri tekmanji i. t. d.)

Моя лошадь на скачкахъ взяла призь.

Призывъ, -а, *m.* priziv (v sodišče); poklic (k naboru novobrancev); klicanje (перепелà на дѣдку).

Приказать, -жѣ, [*nedov.* приказывать, -ваю], veleiti, zapovedati. Что прикажете? Kaj vam je ugodno? Кто у васъ приказываетъ? Kdo je vaš nabelnik?

Приказный, pisarniški, uredniški (zastarelo); zdaj: канцелярскій; prvo v zaničlj. smislu: приказная строкà, приказный крючокъ, pisarniška vrsta, kavelj = prevrtačevalec zakona).

Приказчикъ, -а, *m.* *gl.* приказшикъ.

Приказъ, -а, *m.* povelje. Приказъ по полку, polkovno povelje. Navadno pa приказаніе; приказъ dajo le oblastva. (Staro: ured, pisarna).

Приказывать, *gl.* приказать.

Прикалывать, -ваю, [*dov.* приколотъ, *gl.* колотъ], pripenjati (= пришилывать); zabadati

do smrti: казакъ приколотъ раненнаго турка.

Прикапывать, прикапывать, [*dov.* прикопнуть, *gl.* копать], prihranjati, prigospodarjati (сто рублей).

Прикармливать, -ваю, [*dovrsk.* прикармить], 1) poleg jedne jedi dajati šče drugo: ребѣнка ужѣ стали прикармливать кашей. 2) vabiti krmljenjem (голубей). 3) skrmiti do konca (воѣ сѣно).

Прикасаться, -аюсь, [*dov.* кое-цуться], dotikati se (къ стѣнѣ; къ чужо́му добру́).

Прикатить, (*gl.* катать in катить), pridržati.

Приказчикъ, -а, *m.* 1) upravitelj v majhnih posestvih, ki izpolnjuje in izroča приказанія (povelja) gospodarja: samostalni = управляющій. 2) trgovski pomočnik.

Прикидывать, -ваю, [*dov.* -кинуть], 1) privreči, dodati: прикинь пять рублей, и корова твоя. No: прибавь, подбавь молока въ тѣсто, дровъ въ печь. 2) primeriti na tehtnico kaj kupljenega, da bi se prepričali, ali je tuja tehtnica verna; vešati sploh. 3) -ся, hliniti se (= притворяться): Онъ прикидывается больнымъ. — O boleznih: prijemati se, pritisniti se.

Прикладъ, -а, *m.* 1) krojaško: vse, razen vrha obleke, t. j. podkladka, pogve, motvozi i. t. d. 2) kopito puške.

Прикладываться, -ваюсь, [*dov.* приложиться], poljubiti (ко кресту, къ Евангелію, къ



- мошамъ). — Приложитѣся въ когò изъ ружья, пушкой pomeriti v koga.
- Приключѣніе**, -ія, *sr.* slučaj, dogodek (nepričakovani): kar se je komu pripetilo.
- Приколѣчивать**, -ваю, [*dovrs.* -колотитѣ, *gl.* to], pribijati; онъ со стороны сюдѣ приколотился, odnekod se je sem priklatil.
- Приколдóвывать**, -ваю, [*dov.* -колдоватѣ], privtažiti, pričarovati.
- Прикончатѣ**, -аю: всѣ дѣла, vse končati; ubiti koga popolno; pogubiti koga popolno.
- Прикопйтѣ**, *gl.* прикапывать.
- Прикóрма**, -и, *z.* dejanje po glagolu прикармливать.
- Прикорнýtѣ**, nemnogo zasnoti skrcivši se, počenovši.
- Прикосновѣнный** (къ чемý), dotikajoči se česa; udeleženeц česa (къ убійству je zločineц in pričal).
- Прикрѣкивать**, -ваю, [*dovrs.* -крикнуть], kričati na koga sè žuganjem.
- Прикúска**, -и, *z.* (glej sledečo besedo).
- Прикúсывать**, -аю, [*dov.* -куситѣ], odgrizati nemnogo k pi-jači. Пить чай въ прикúску, piti čaj in odgrizati sladkor (ne klasti sladkor v čaj). — Прикуситѣ языкъ, ugriznoti se v jezik: hipoma zamolknoti.
- Прилавокъ**, -вка, *m.* klop; podolgasta miza v prodajalnici.
- Прилагателное**, -аго, *sr.* prilog (adjectivum).
- Приласкатѣ**, -аю, (когò) laskati koga, milovati, utešati. -ся къ комý, iskati laski koga.
- Прилегатѣ**, *gl.* прилечь.
- Прилежаніе**, -ія, *sr.* pridnost. -жный, pridni, marljivi.
- Прилечь**, (*gl.* лечь) nekoliko leži (пóслѣ обѣда). *Nedov.* прилегатѣ, -аю, prilegati, prislepnjati se: на когò, pritiskati koga, siliti koga. — Рожь прилегла, rž je polegla. Вѣтеръ прилѣгъ, je utihnoł. Прилѣгъ ўхомъ къ землѣ, leži na uho na zemljo.
- Прилипатѣ**, -аю, [*dovrs.* прилипнуть, *md.* прилипъ, -ла, -ло], prijemati se (smola, bolezen).
- Приличествовать**, -ствую, spodobiti se.
- Приличіе**, -ія, *sr.* spodobnost, pristojnost.
- Приличный**, pristojni.
- Приложѣніе**, -ія, *sr.* priloga (k časniku, k knjigi); uporaba (наўки къ ремесламъ = aplikacija); v slovnici: pridevek.
- Приложитѣ**, -ложу, -лóжишь, [*ned.* прилагатѣ], uporabiti, aplikovati (теорію къ практикѣ).
- Примазывать**, -аю, [*dov.* примазать, -мажу], mazati (волосà), primazovati (стекло замазкою). -ся, prištuliti se, priliznoti se; svatati se.
- Приманка**, -и, *z.* mamilo.
- Примелькатѣся**, -аюсь, presesti komu (od vednega miganja prod očmi).
- Примирѣніе**, -ія, *sr.* sprava.

Примѳчка, -и, *z.* zdravilna voda (свинѳовая —).

Примыкѳть, -ѳю, [*dovst.* при-  
мкнѳть, -нѳ, -нѳшь], 1) graničiti,  
dotikati se. 2) stati poleg (сол-  
дѳть къ солдѳту).

Примѳненіе, -іа, *sv.* uporaba,  
aplikacija.

Примѳный: trpni deležnik se-  
danjika sledečega glagola.

Примѳнѳть, -ѳю, [*dov.* примѳ-  
нѳть, -нѳю, -нѳшь, -нѳть; *md.*  
примѳнѳнный; *ko.* -мѳнѳнѳ,  
-ѳ, -ѳ, -ѳ; *vel.* примѳнѳ!],  
что къ чему, primerjati, pri-  
lagati, prisposabljati, porabljati.  
Этотъ примѳръ здѳсь не  
примѳнѳмъ, та примеръ sem ne  
gre. Я къ этому дѳлу не  
могѳ примѳнѳться, ne morem  
se tega dela navaditi, ne gre mi  
od rok. Нѳнѳ паръ ко всемѳ  
примѳняется, dandanes se par  
k vsemu prilaga.

Примѳрный, 1) uzorni, за при-  
мер služeči (поведѳніе). 2)  
približnji (исчисленіе). При-  
мѳрное сраженіе, bitva za  
poskušnjo (na manevrih).

Примѳта, -ы, *z.* 1) odločilni znak  
(kѳ pomaga odločati sicer jednake  
predmete). Вѳра отыскали по  
примѳтамъ, po opisanih lica,  
nosa, brade in posebnih znakih.  
1) razna znamenja, po katerih  
prosti narod habjeversko ugiba  
neizvestne reči, n. pr. čez prag  
si roke ne podajó, češ, da se  
sicer začne prepir; ako se mačka  
umiva, pomenja, da pride gost;  
zjutraj pópa srečati pomenja ne-  
srečo i. t. d.

Примѳчѳть, -ѳю, [*dov.* -мѳтитѳ,  
gl. to], opazovati kaj, da bi se  
potem zapomnilo; zapazovati.

Примѳчаніе, opazka.

Принадлѳжность, -и, *z.* lastnina;  
vse, kar k čemu spada (домъ  
со всеми принадлежностями). —  
Отдайте книгу по  
-ети, begar je. Писъменные  
принадлѳжности, pismene re-  
kvizite.

Принаряжѳться, -аюсь, [*dov.*  
принарядѳться], lepo obleči  
se; gl. нарядъ 1).

Принестѳ присѳгу, priseči.

Принимѳть, gl. принять.

Принорѳвливать, [*dov.* -нор-  
вѳть, -вѳлю], primerjati (однѳ  
вещъ къ другѳй). -ся къ  
чему, meriti v kaj; — къ ко-  
мѳ, želeti komu ustreči; privaditi  
se k komu.

Приношеніе, -іа, *sv.*, cerk. dar.

Принуждѳть, -ѳю, [*dov.* при-  
нѳдѳть, -нѳжу, *md.* прину-  
ждѳнный], prinujati, siliti.

Приужденно, prisiljeno.

Принѳть, *md.* прѳнѳять, -ѳ, -ѳ;  
прѳнѳтый; *ko.* прѳнѳать, -ѳ,  
-ѳ; *vel.* прѳнѳ!], prejeti.

Припадѳть, -ѳю, [*dovst.* при-  
падѳть I. vrsta], 1) pasti na  
zemljo, na kolena. Припадѳю  
къ стопѳмъ вѳшимъ. 2) upasti  
in skriti se; зѳльць прѳнѳль, а  
собѳки перепеслѳсь чѳрезъ  
негѳ. 3) hipoma nastajati, nepri-  
čakovano javljati se. Что это  
вдругъ припѳло усѳрдіе къ  
писъменнымъ дѳламъ? (*Гри-  
бойдовъ*). Охѳта учѳться при-  
пѳла.

- Припасать, -аю, [*дов.* -пастѣ, -пасѣ, I. vista], pripravljati za parje, za bodočo potrebo. Что припасалъ душа, то и на тотъ свѣтъ понесла. Припасъ, *gl.* запасъ.
- Припахивать, -ваю, [*дов.* припахать, -аю], priorati k prejšnjemu. *Pa.* vse zorati. — *Dov.* припахнуть, nemnogo duti; rahati.
- Припахивать, -аю, imeti dušek. *Prepos.*: Это припахиваетъ чѣмъ-то нехорошимъ, preti...
- Припѣка, -и, *ž.* 1) zaprečeno mesto na hlebcu i. t. d. 2) solčna lega. Съ боку припѣка, sitnež, štula. Это не родня, а такъ, съ боку припѣка.
- Припѣкъ, -у, *m.* uveličenje uteži v pečenem kruhu. (Iz puda moke dohode se v. pr. jeden pud in deset funtov pečenega kruha. Ti funti so припѣкъ).
- Приплѣсть, -а, *m.* prirejena živina, zarezja.
- Приплюсывать, -ваю, potlačiti, pomeškati. У него носъ приплюснутъ.
- Приплюсывать, -ваю, peti in pri tem plesati. *Sam.* приплюска.
- Приподнимать, -аю, [*дов.* приподнять, *gl.* ять], nemnogo vzdignoti.
- Припоминать, -аю, [*дов.* припоминать, -аю], domisliti se. Не могу припомнить, кто тогда былъ у насъ. Kakor ugroza: Я тебѣ это припомню, le počakaj! tega ti ne pozabodem.
- Приправа, -ы, *ž.* dodatek česa v jed, da bi vkus bil boljši.
- Приправлять, аю, [*дов.* -прáвить], dodajati kaj v jed, beliti jed.
- Припрыгивать, -аю, skakljati.
- Припрыжка, -и, *ž.* skakljanje.
- Припрыжка, -и, *ž.* pripreganje; prirega.
- Припрятывать, -ваю, [*дов.* -прятать, *gl.* то], skrivati, shraniti.
- Прицугивать, -ваю, [*дов.* -цугъ, *gl.* пугать], nemnogo v strah vzeti.
- Прицѣвать, -аю, 1) pri kakem delu peti (шить и прицѣвать). 2) ponavljati na konci vsake strofe jedne in iste besede. — Жить прицѣваючи, živeti bez skrbi.
- Прицѣвъ, -а, *m.* refrén.
- Приращеніе, -іа, *sr.* uveličenje, prirast (kapitála, naselénia); v slovnici: augment.
- Природный, 1) prirodni, vrojeni (способности, недостатки). 2) уроjeni, rodom. Онъ природный нѣмецъ = родомъ нѣмецъ.
- Прицѣлокъ, -лка, *m.* majhena vas blizu sela (*gl.* село).
- Прискáзка, -и, *ž.* dodatek k bajki. *N. pr.* И я тамъ былъ, медъ и пиво пилъ, по усамъ текло, въ ротъ не пошло, на душѣ пьяно и сѣтно (сито) стало.
- Прискóрбіе, -іа, *sr.* toga, gorje (bolj o čuvstvu).
- Прискóрбный, о чловеку: žalostni, tožni, gorjujoči: о случáји:

- vredni pomilovanja, prouzročijoči togo, žalost. — Прискорбна (žalostna) есть душа мой до смёрты, Мат. XXVI, 38.
- Прискучивать**, -аю, [*dov.* -скучить], prouzročati dolgčas, neprijetno čuvstvo. Мнѣ прискучило жить въ деревнѣ.
- Прислуга**, -и, *f.* 1) posli, družinče. 2) morjaki, ki so pri topovih; vojaki pri topovih (zažigalec, čistilec i. t. d.)
- Прислуживать**, -ваю, [*dovršn.* -служить], biti slugo koga (комѹ). Я тебѣ прислуживать не стану. -ся, dobrikati se, prilizneno streči. Служить бы радъ, прислуживаться тошно. (*Грибоедовъ*).
- Прислужникъ**, -а, *m.* 1) sluga sploh. 2) dobrikavi človek, ki dela usluge se sebičnim namenom.
- Присматривать**, -наю, [*dovršn.* -присмотрѣть, -рѣю], raziti na koga, streči komu (за кѣмъ). -ся, pozorno gledati na koga ali na kaj (къ комѹ, къ чемѹ). Долго я присматривался къ немѹ, на силу узналъ! 2) -ся комѹ: naveličati se. Мнѣ онъ давно присмотрѣлся, zdavnaj sem ga uže sit.
- Присмирѣть**, -ѣю, postati mirnim; ukrotiti se.
- Присмотръ**, -а, *m.* nadzor (за ребѣнкомъ, за хозяйствомъ).
- Присниться комѹ**: Тебѣ и во снѣ не приснится, что я видѣлъ не явѹ, ti i v sanjah ne uvidiš, kar sem jaz videl v blečem stanju. Емѹ чортъ приснился, hudič se mu je snil.
- Присно**, *gl.* присный.
- Присный**, *cerk.* 1) pravi, istinni. 2) vselejšnji, večni. Skladbe so umljive same po sebi. Сблнце бо родила еси правды, Приснодѣво (semper Virgo). — Тимоею, присному сѣну въ вѣрѣ. I. Тлм. I, 2. И нынѣ и присно... et nunc et semper.
- Присовокуплять**, -яю, [*dovrš.* -совокупить, -плю], (*cf.* skup nam. se vékup, svkup), dodajati, pristavljati (nav. прибавлять).
- Присоединиться**, sestri vŝtrie, približati se po prijateljski ali prilizneno, lokavo. Однѣ изъ гостей присоедился къ бутылкамъ и не отходить отъ нихъ.
- Приспичить**: егò али емѹ приспичило, prišla mu je kružnja potreba. Экъ тебѣ приспичило, viš, kako se ti mudi, kaka sila ti je (takoj stvoriti to in to).
- Приспособить**, *gl.* приспособлять.
- Приспособленіе**, -іа, *sr.* priredba, priprava (для подѣма водѣ).
- Приспособлять**, -яю, [*dovršn.* -способить, -блю], stvoriti godnim, udobnim k čemu; prirejati (науку къ дѣтекимъ понятіямъ). -ся, privaditi se, priročiti se. Пòбелъ ампутаціи правой руки онъ приспособился писать лѣвою. (= Припорóвитьсѣ).

**Приспѣвать**, -аю, [*dov.* -спѣть, -бю], 1) прити о pravem času, (protiv. опоздѣть). 2) nastopati, priblizhati. Осень приспѣла.

**Приспѣшникъ**, -а, *m.* pomočnik; pripravljavec vsega potrebnega. Лаборантъ је приспѣшникъ химику.

**Присрѣчивать**, -ваю, [*dovršnik* -срѣчить], naznačiti poslednji neizmenljivi termin. Постѣвку дровъ, уплату долга я присрѣчилъ къ февралю.

**Приставать**, -стаю, -ѣшь, [*dov.* -стѣть, -стану], 1) къ чему, prijemati se, lipneti, pripreči se. Смолѣ пристаѣтъ къ пѣльцамъ. Бдннъ пристаѣлъ къ сковородѣ. 2) pridružiti se. Къ намъ дорогою попитчики пристаѣли. Чужая корова пристаѣла, туja krava se je pri-terla. Отъ славянъ отстаѣли, къ нѣмцамъ не пристаѣли. 3) neodstopno preganjati, silno prositi, presedati proshami ali poučhami; dražiti, ne dajati mira. Пристаѣшь какъ смолѣ. Что ты пристаѣлъ ко мнѣ? отвѣжайся! Пристаѣтъ какъ банный листь, prijema se kakor list (od brezove metljice k mokremu telesu v parnej kopeli). — Эта болѣзнь пристаѣтъ..., se prijema. 4) Это тебѣ не пристаѣло, to ni pristojno za-te. Какъ ни ступить, что ни скажутъ, всё ей пристаѣло, vse gre k njej... Къ нему длинная борода не пристаѣла, dolga brada ne gre k njegovemu licu. (V teh poslednjih

znamenjih se sedanjik *ne rabi*.) 5) къ чему или гдѣ, o ladjah: Къ этому бѣрегу пристаѣтъ нельзя, k temu bregu se ne more priveslati, prijadrati, ustaviti se. *Ср.* пристань.

**Пристаѣлый**, прѣтерени (собѣка), = прибулудный.

**Пристаѣльный**, наррѣжени, razni, neumorni (възглядъ, вниманіе, трудъ).

**Пристаннице**, -а, *sr.* zavetišče, bezopasno mesto.

**Пристань**, -и, *f.* 1) место при брегу, kjer se ustavljajo ladje, dolni; luka. 2) morsko ali rečno mesto z rečnoj ali morskouj trgovinoj (Триѣсть, Рѣка). Быть у пристани, doseči svoje namene.

**Пристаѣть**, *gl.* приставать.

**Пристаѣчивать**, -ваю, [*dov.* пристаѣнуть], valahko prišiti ali prijeti; pripreči; nalahko švigati.

**Пристаѣный лошади**! lahko znači: priprezi šče jednega konja, ali pa: švigni konja.

**Пристраивать**, -ваю, [*dovršnik* -строить], 1) prizidati k čemu. 2) kogò, preskrbeti koga, dati mu službo, kruh. У него всё дѣти пристроены, vsi otroci so mu uže preskrbljeni. Пристроить дочь, omožiti hčer.

**Пристрастіе**, -іа, *sr.* posebna ljubav ali naklonenost k komu ali k čemu.

**Пристрастный**, pristranski.

**Пристрачивать**, -ваю, [*dov.* -страстить, -шу, -стншь], kogò, v strah vzeti koga; vzbuditi v kom strast ali strah. -ся

- къ чему, posebno vzljubiti, strastno udati se (къ вину, къ картамъ, къ чтенію).
- Пристрастить, *gl. predidoči glag.*
- Пристрóйка, -и, *z. prizidavanje*; pridelek (k drugemu posloplju).
- Приструнивать, -ваю, [*dovrš. -струнить*] *когò, кога* v strah vzeti.
- Пристрѣлять, -яю, [*dov. пристрѣлять*], 1) uže obstreljenega dostreliti do smrti. 2) vse (razbojnikе) postreljati.
- Приступокъ, -ика, *m. stopnja, podnožje.*
- Приступъ, -а, (-у), *m.* 1) pristop, dostop. Къ этому человеку приступу нѣтъ, ošaben je, nikogar ne sprejema. Къ вашему товару нѣтъ приступу, vse je predrago pri vas. 2) naval, naskok. Мы взяли городъ приступомъ. — Даять на приступъ, kadar pes na verigi laja, da se vzdviga na zadnje noge.
- Пристыжать, -яю, [*dov. -стыдить, md. пристыженный*], sramotiti koga, vzbujati v njem vest.
- Пристынокъ, -ика, *m. hodnik za zadnej stenoj rastlinjaka.*
- Пристяжка, -и, *z. pripreganje stranskega konja k srednjemu, korennomu.* 2) lévi ali desni konj (= пристяжная, -ой).
- Пристяжная, *gl. пристяжка* 2).
- Пристяжь, -и, *z.* 1) priprega zunaj ojnice. 2) kavelj, k kateremu se priprega.
- Присуждаты, -яю, [*dov. присудить*], 1) obsojati (убийцу въ ссылку). 2) prisojati komu, dati vsled sodbe.
- Присутственный, *uredni (день, мѣсто).*
- Присутствіе, -іа, *sr.* 1) navzočnost. 2) mesto, kjer se zbirajo uredniki na službo. 3) seja činovnikov, čas službovanja. Прекрутское —, asentna komisija.
- Присутствіе дѣха, neustrašnost; pokojnost v težkih okoliščinah, v opasnosti.
- Присутствовать, -ствую, biti navzočnim; — въ синодѣ, biti členom sinoda (kjer se predsednik zove первоприсутствующій).
- Присущій, *cerk. svojstveni*: человеку присуще ошибаться.
- Присѣдаты, -яю, [*dov. -сѣсть, -сяду*], 1) роберати. 2) o ženskah: zgibati koleno pri poklonu. Русскія женщины кланяются наклоняя голову, нѣмки присѣдаютъ. Присѣсть, sestiti ne na dolgo. Онъ заходилъ ко мнѣ, но даже не присѣлъ.
- Присѣсть, *m. čas, kateri je kdo prosedel ne vstajaje, delaje kaj.* Онъ за оди́нь присѣсть три кружки пива выпилъ. — Я въ оди́нь присѣсть нашисалъ три писемъ.
- Присягаты, -аю, [*dov. -сягну́ть, -гну, -гнешь; md. -сягну́ль, -а, -о*], prisegati. Самъ присяга, -и, *z.*
- Присядка, -и, *z.*: плясаты въ присядку, pri plesu роберати in vstajati. Плясалъ трепакъ и въ присядку и въ прискòкъ.

- Присяжный**, 1) prisežni (лицъ, на katerem je natisnena prisega). 2) — засѣдатель, porotnik; — повѣренный, odvetnik z juridičnim obrazovanjem.
- Притаивать**, -ваю, [*dov.* -тайтъ, -таѣ, -ѣшь; *md.* притаѣнный] na nekaj časa skrivati, držati tajno pri sebi. Онъ деньги притаилъ. Притаить дыханіе, zadržati dihanje. -ся, skriti se.
- Притащить**, гл. таскать.
- Притворный**, hlinjeni, potuhneni, licemerni.
- Притворство**, -а, *sr.* hlinba, licemerje.
- Притворщикъ**, -а, *m.* (*ž.* -щица) potuhnenec, licemer.
- Притворъ**, -а, *m.* cerk. 1) cerkvena veža (= паперть, предхраміе). 2) kiti hodnik, galerija. Овѣчья купель... пять притворъ имѣши. Иоаннъ V. 2. 3) гл. створка.
- Притворять**, -яю, [*dov.* -творить], pripreti (дверь). -ся, hliniti se, licemeriti.
- Притонъ**, -а, *m.* zavetišče beračev ali škodljivcev.
- Приторный**, zoprni, presladki ali premastni. Эти слѣвы приторны; неприетни, zoprni (человѣкъ, ki se preveč in hlinjeno sladká).
- Притулять**, -яю, [*dov.* притупить], khati, tópití. Ножъ притупился, se je skrhal. У него глаза притупились, oči so mu oslabele.
- Притча**, -и, *ž.*, *r.* *mp.* притчъ, priika, pripodoba (o съятелѣ и сѣмени).
- Притѣснить**, гл. тѣснить.
- Притязательный**, pritežni (сила).
- Притязательное мѣстоимѣние**, svojilno zaime.
- Притязаніе**, -я, *sr.* priteganje (земли).
- Притязаніе**, -я, *sr.* zahtevanje, iskanje česa tujega pod raznimi uzroki.
- Притязательный**, zahtevajoči česa ne svojega; strogi, komur je težko ustreči.
- Притязать**, -аю (къ чему), zahtevati strogo; terjati ne svoje, več, nego gre po pravici.
- Прихвѣрывать**, -аю, [*dov.* снѣик -хворнѣтъ], bolehati véasi. Онъ часто прихвѣрываетъ.
- Прихвостень**, -тя, *m.* neprošeni spremljevalec, podrepna muha.
- Прихлебатель**, -я, *m.* ki ljubi tuje pojedine in se zato prilizuje.
- Прихлебывать**, -аю, [*dov.* снѣик -хлебнѣтъ], prisrkavati, srkati vkupe z drugimi. — Скушай хлѣбца, да прихлебни квасомъ.
- Прихлопывать**, -ваю, [*dov.* снѣ. -хдѣпнуть], loputati; tleskati въ ладоши; prisčenoti (платье дверью). — когò, telebiti, ubiti.
- Приходить**, [*dov.* прити, glej итти v slovnici]. 1) prihajati, priti: Приходи сегодня къ намъ. 2) -ся, biti prav, prikladno, imeti pravo mero. Эта шляпа мнѣ не приходится = мнѣ не въбору; ключъ къ этому замку не приходится,

ni pravi kľuč; день на день не приходится, jeden dan ni podoben drugemu. 3) biti potrebnim: не плой въ колодець, придётся водичы напиться. Миѣ часто приходится имѣть дѣло съ нимъ, večkrat imam ž njim opraviti. O rodbinskih razmerah: онъ миѣ приходится дядей по матери, moj tjeec je. 4) spodobiti se: такъ поступать не приходится = не годится, не полагается.

Приходная книга, knjiga dohodkov.

Приходорасходная книга, knjiga dohodkov in stroškov.

Приходскій, приходской, župnijski, farni.

Приходъ, -а, (-у), *м.* 1) dohodek. 2) župnija. 3) prihod.

Прихожанинъ, -а, *м.*, *мн.* -ане, *р.* -анъ, župljan.

Прихожая, -ей, *ж.* predsoba (= передная).

Приходжій, -ая, -ее, prihodeči, stranski, tuji.

Прихотливый, izbirčni, svoje-glavi, zahtevajoči vedno kaj posebnega. Прихотливъ какъ бабенка на первыхъ порѣхъ. О геѣхъ: obilni, razkošni. Прихотливый объѣдъ. О umetnosti: igrivi, mamljivi v podrobnostih.

Прихоть, -и, *ж.* izbirčnost; želja česa posebnega, nepotrebneга, nešpametnega.

Прихрабриться, -рѣсь, delati se hrabrim.

Прихрамывать, -ваю, nekoliko hromati.

Прицѣль, -а, *м.* ciljanje; tarča; muha na ruški ali toru.

Прицѣниваться, -ваюсь, [доц. -нйтсѣа, -ндсѣа, -цѣнишьсѣа], vprašati celo. Почѣмъ было сѣбно на базарѣ? Я не прицѣнивался.

Прицѣпиль, -яю, [доц. -пйтъ, -пцѣю, -цѣпншь], prilepi, prikrepiti (вагонъ къ вагону); -ся къ кому = придирайтсѣа, glej to.

Прицѣливать, protip. od отцѣливать, glej to.

Прицѣстень, -стна, *м.* stih, ki se poje v liturgiji, ko se svečenik obhaja (pričašča).

Прицѣстие, -ия, *ср.* 1) udeleženje, dotika. 2) sv. Obhajilo. 3) v slovnici: deležnik.

Прицѣстникъ, -а, *м.* (ж. -ница), obhajanec.

Прицѣстный (чему), udeležujoči se (грѣху, преступленію). — стихъ, *гл.* прицѣстень.

Прицѣщать, -яю, [доц. -стйтъ, -щю, -стншь], obhajati; -ся, sprejemati sv. Obhajilo (святыхъ Таинъ, *род.*.)

Прицѣска, -и, *ж.* izjura.

Прицѣтникъ, *гл.* дьячѣкъ.

Причинять, -яю, [доц. -чинйтъ], proizročati (боль, горе, обѣду).

Причислять, protip. od отчислять, glej to.

Причитать, -яю, (туди причитывать, -ваю), 1) plakati z narevom. Причитаютъ по глумку, posebno žena po моѣу, туди najete jokalkе; nevesta причитаетъ об зарји — objokava svoje devištvu, z očitani ženinu.



Narev je divji, jednoobrazni — rojoci jok. — Наша соседка всё причеты (м.) знаетъ. Gl. голосить. 2) prištevati (проценты къ капиталу); — въ вину, šteti v greh.

Причитаться, morati plačati se. Съ него причитается три рубля, na njega delež šteje se tri rublje.

Причть, -а, m. vse duhovne osebe kake cerkve (священникъ, диаконъ in причётникъ).

Причудиться, videti se kakor v sanjah; sniti se. Причудилось мнѣ во снѣ, будто я лечу.

Причуды, -ъ, ž. čudne želje, posebne navade, posebnosti, kaprize, muhe. У него причудамъ конца нѣтъ.

Пришелець, -льца, m. prišlec.

Пришествіе, -іа, sr. prihod; второе пришествіе Спасителя, sodnji dan. Nav. прибѣгіе, приходъ, прѣздъ.

Пришибать, -аю, [dov. -бить, -бѣ, -бѣшь; md. пришибъ, -ла, -ло, -ли; пришибленный; velevn. -шиби!], pobiti, udariti. Я себя пришибъ палець; ubiti: крестьяне на мѣстѣ пришибли конокрала. Мордзь пришибъ орѣхи, mraz je orehe osmodil.

Пришиборить, -побрю, podbosti (konja).

Приёмный, prejemni (день, экзаменъ), -ная, prejemna soba.

Приёмъ, -а, m. 1) prejem (гостей, денегъ); no poslednje ne označa prejema denarjev iz blagajnice, od pošte i. t. d. nego prejem sê

strani činovnika. Сегодня приёма писемъ нѣтъ znači: danes se pisma ne mogo izročati pošti. Ako pa adresat dobiva denarje, je to полученье денегъ). 2) doza (хины). 3) način povedenja, kretanja. У него грубые приёмы. Ружейные приёмы, način rotabe puške pri vojaku. Въ одинъ приёмъ, v jeden pot.

Приёмшъ, -а, o. rejenc (rejenka).

Приискъ, -а, m. mesto, kjer se dobiva zlato in srebro. Онъ работаетъ на золотыхъ приискахъ.

Приобрѣтать, -аю, [dov. -рѣсть, gl. -рѣтате], pridobivati.

Приобрѣтѣніе, -іа, sr. pridobitev.

Приобщать, 1) gl. причащать. 2) prijediniti.

Приодѣваться, -ваюсь, 1) nekoliko obleči se. 2) lepo obleči se.

Приосаниться, -нюсь, velevnik -санься! držati se smelo in važno (= приободриться).

Приостанавливать, -ваю, [dov. -становить, -нбвлю], ustaviti, nemnogo zadržati. -ся, nekoliko ustaviti se; prenehati. Газета приостановилась.

Приохватывать, -аю, [dov. -тить], koga kъ чему, vzbujati veselje k čemu.

Приударять, -аю, [dov. -дърить], 1) roganjati (лошадѣй). 2) vlačiti se (за баришнею).

Приунять (gl. нуть), postati žalostnim, potrtim.

Приурочивать, -ваю, [dov. приурочить], 1) k čemu privaditi (собака приурочена повсе-

мѣстно). 2) na podlagi raznih priznakov ugibati čas (n. pr. kake listine, na katerej ni letnice).

Приѣзжати, (*gl.* ѣхать), pripe-ljati se, prijahati.

Приѣзжий, -ая, -ее, pripeljavši se, tuji, začasni gost.

Приютити, -чү, -тишь, dati za-vetišče. -ся, najti zavetišče.

Приютъ, -а, *m.* zavetišče (для раненныхъ воиновъ).

Приютный, prijetni.

Про, *predl.*, ki ga ima slovenščina le v skladbah, kjer pa se, žali-bog, navadno lehkomišljeno meša s predstavko *pre-*. 1) Про s tožilnikom = для: зацастісь хлѣбомъ про голодный годъ. Про глухого двухъ обѣденъ (маш) не поютъ. 2) *nam. predl.* о: про него говорятъ много худого, о njem govore mnogo slabega.

V skladbah z glagoli pro označa: a) dejanje ali dviženje, prostira-joče se *črez* ali *skvoz*: kaj: про-бить окно. b) okončanje dejanja: часъ пробили дѣсять; я про-читалъ книгу; она проѣла арию. c) trajnost dejanja: я просидѣлъ всю ночь; дѣ-вочка пробѣгала цѣлый день. d) zgubo ali škodo: онъ пропѣлъ лошадь. Ты себя отъ лѣни пролежалъ бока.

Пробирати, *gl.* пробрати.

Пробка, -и, *f.* zamašek, zatička.

Проблескъ, -а, *m.* hipoma ro-navljajoči se blesk (звѣздъ; tudi умá, надѣжды).

Пробой, -боя, *m.* kolce, na ka-tero se naveša ključanica (od

dveri se naveša na proboj на-мѣтка).

Пробѣйна, -ы, *f.* luknja od udara, od strela (v ladji, v steni, v ledu).

Пробѣръ, -а, *gl.* пробрати во-лоса.

Пробрати, (*gl.* братъ), izbrati, izpuliti lišnje (kar je odveč). —

Пробрати волоса, narediti prečo = пробѣръ; ošteti koga, zmoči koga. Я егдъ пробралъ. — Меня пробрало морбозомъ, mraz me je zmogel. -ся, prolexti, peljati se s trudom. Тутъ болота, не проберешся. Неприятель пробрался лѣсомъ, sovražnik je skrivaj črez les prišel.

Пробочники, -а, *m.* vijak, kate-rim se iztegajo zamaški.

Пробужденіе, -ія, *sr.* zbujenje (отъ сна).

Пробѣль, -у, *m.* belo (netiskano) mesto v knjigi; romanjkljaji v vedah; по истѣрн у цегдъ много пробѣловъ.

Провалъ, -а, *m.* provalivše se mesto, jama v čem. Веѣ добрѣ словно въ провалъ пошлѣ.

Провидѣніе, -ія, *sr.* Previdnost božja.

Проводити, [*dovrš.* провести, *gl.* водити], 1) vesti črez ali skvoz kaj (войско чѣрезъ Альпы). 2) v geometr.: potegnoti črto od točke do druge. Про-вести дорѣгу, воду, cesto na-peljati. — Проводити мысль, izpeljavati misel, pečati se z nje v govoru, členu, knjigi. — Про-вести межю, границу, dolo-čiti mejo. — Проводити врѣ-

мя, biti kje izvestni čas, porabiti čas peča je se tem ali drugim. Онъ провёлъ всю ночь въ чтёнии. Гдѣ вы проводили пѣсху? — Провести когò, odlašcati izpolniti kaj komu z namenom okaniti ga. Судь провёлъ егò съ годъ и ничего не сдѣлалъ. — Этотъ мальчикъ всякаго проведётъ, ta malec je lokav. Glej opazko na konci od провоза́ть.

Проводникъ, -а, spremljevalec. — теплоты, toplovod.

Проводы, -овъ, *m.* slovojemanje, spremljanje *v* pot. — Дальние проводы — лишнія слёзы.

Провоза́ть, -аю, [*dov.* -водить, *glag.* водить], spremljati, slovo jemati (когò). [Zapazi tu trpeže: провóдить је dovršnik od провоза́ть in istočasno nedovršnik od провесті].

Провозвѣща́ть, -аю, [*dovršnik* -вѣстить, -шѹ, -стѣшь; *md.* -вѣщенный; *ko.* -вѣщень, -а, -ò, -ѣ; *vel.* -вѣсти], oznanjati bodoče.

Провозглаша́ть, -аю, [*dovršn.* -гласить, -шѹ, -сѣшь; *md.* -глашенный; *ko.* -гламѣнь, -а, -о, -ѣ], razglasiti, oznaniti, da bi vsi slišali.

Провозит́ся, -жѹсь, -вòзинь-ся, utrajati se, mučiti se. Я и́лѣый день провози́лся съ этѣмъ лѣнивымъ мальчи-комъ.

Проволока, -и, *f.* žica.

Проволóчка, -и, *f.* odlašcanje.

Провòрный, *vorni*, umetalni. *Sam.*

провòрство. *Gl.* opazko k хитрый.

Провѣдывать, -аю, [*dov.* -дать, -аю], когò, posecati koga, oglasiti se pri kom; о чёмъ, poizvedeti. Вòронъ, гдѣ-бъ намъ пообвѣдать, какъ бы намъ о томъ провѣдать? (*Пушкинъ*).

Провѣря́ть, -аю, [*dov.* -вѣрить], prepričati se o pravilnosti česa (счета, задачу) = сдѣлать провѣрку.

Прогáдывать, -ваю, [*dov.* -дать, -аю], imeti zgubo, oreči se. — Прогр. выгáдывать.

Прогáлина, -ы, *f.* goličava; talo mesto na ledu.

Проглáживать, -ваю, [*dovršn.* проглáднить, -глáжу], šče jeden pot gladiti.

Проглáчивать, -ваю, [*dovršn.* -глотить, -чѹ, -глóтишь; *md.* -глотѣль, -а, -о; -глóченный; *vel.* -глотѣ!], požirati, pogoltnoti.

Проглáдывать, -ваю, [*dovršn.* -глянѹть], pokazati se izza... izpod..., pokukati (лунá изъ за тучъ). У него во всѣмъ проглáдываетъ нищета, из vsega pri njem gleda beraštvo, vse pri njem dokazuje, da je ubog.

Проглáдѣть, -жѹ, -дѣшь, не запazити, не prav pogledati.

Прогни́вать, -аю, [*dov.* -гни-вить, -влѹ, -вишь; *vel.* прогни́вай!], razsrditi, razburiti. Не прогни́вайся! не vzemi za zlo (ironično).

Прогòнъ, -а, *m.* pot, po katerem se goni živina.

- Прогорать, -аю, [*дов.* горить, -рю, -ришь], 1) nekoliko časa goreti. Свѣча тонка, не долго прогорить. 2) naskvoz zgoreti; popolno zgoreti; дрова прогорѣли. 3) na kant priti. Этотъ купецъ скоро прогорить.
- Прогуливать, -ваю, [*дов.* прогулять, -аю], 1) ničesa ne delati v ta čas: прогулял три дня. 2) zamuditi kaj, ostati vsled tega bez česa: онъ прогулялъ обѣдъ. 3) zapraviti: онъ прогулялъ своё имѣніе. 4) voditi na sprehod.
- Прогулка, -и, *ж.* sprehod.
- Прогуль, -а, *м.* samost. к прогуливать 1), 2), 3).
- Прогульный день, *рн.* dan, ko se ni delalo.
- Продавецъ, -ица, *м.* prodajalec.
- Продавливать, -ваю, [*дов.* продавять, *гл.* to], udreti.
- Продажа, -и, *ж.* prodaja; prot. купля.
- Продажный, 1) prodajni; ki je na prodaj. 2) podkupni.
- Продѣргивать, -ваю, [*дов.* дѣрнуть, *гл.* дѣргать], prodeti (нитьку въ иглоку), prepuliti (pregoste rastline).
- Продлѣть, -лѣю, -лѣшь, prodolžiti; -ся, trajati.
- Продовольствіе, -іа, *ср.* oskrbovanje, zalaganje (živežem in oblekoj). — Жить на своёмъ продовольствіи, na svojej hrani.
- Продолговатый, podolgasti.
- Продолжать, -аю, [*дов.* должить], nadaljevati (свой путь);
- podaljšati (срокъ). -ся, trajati, vleči se (o času). Samost. продолженіе.
- Продольный, podolžni (разрѣзъ), protip. поперечный.
- Продувать, *гл.* дуть. Продуться въ карты, zaigrati vse.
- Продувной, -ая, -ое, prepihaljoi (вѣтеръ); prekanjeni (мальчишка).
- Продушина, -ы, *ж.* skvažnja, luknja.
- Продырявить, -влю, narediti luknje navlašč ali od noše (v črevljih).
- Продѣлка, -и, *ж.* prekanjeno delo, poredno delo; luknja v steni (navlašč narejena).
- Продѣлывать, -ваю, [*дов.* дѣлать], probiti, prolomiti (окно въ стѣнѣ); рошенjati čudno in smešne reči; doseči kaj zvičajno.
- Проёмъ, *р.* -ёма, *ж.* prazno mesto v steni (для печей).
- Прожарить, *гл.* жарить.
- Проживать, -аю, [*дов.* прожить, *гл.* жить; *мд.* прожилъ, -а, -о], 1) prebivati kje, živeti (въ деревнѣ; у зятя). 2) porabljati na življenje, trositi, zapravljati (онъ проживаетъ всё своё жалованіе; онъ прожилъ всё своё имѣніе. 3) živeti toliko in toliko. Онъ прожилъ срокъ лѣтъ. Protip. к 2) наживать.
- Прожилокъ, -лка, *м.* žilica (въ мраморѣ, въ рудѣ).
- Прожега, -и, *ж.* prožgano mesto.
- Прожорливый, požrešni, pogoltni.

Прозвѣніе, -ія, *sr.* ime roda, familije (nav. фамилія).

Прѣзвище, -а, *sr.* priimek (Семѣнъ Ивановичъ, по прозвѣнію Щегловъ, по прѣзвищу Забійка).

Прозрѣливый, *ki* bodoče viditi.

Прозрѣчный, *naskvoz* vidni.

Прозвѣвать, -аю, *nekaž* časa zevati; *zamuliti* kaj (удѣбный слѣчай).

Прозябаніе, -ія, *sr.* vegetacija, kaljenje.

Пройгрывать, -аю, [*dob.* проигрѣть], *zaigrati* (v igri), *zgubiti* (процѣсъ); *do* konca igrati, *izvestni* čas igrati. Онъ два рѣза проигрѣлъ сонѣту. Я всю ночь проигрѣлъ.

Прѣигрышъ, -а, *m.* *zguba* (v igri). Я въ прѣигрышѣ, *zgulbil* sem, *zaigral* sem. Прѣигрышъ.

Прѣйдоха, -и, *m.* *premeten* človek, *prekanjenec* (= проныра, пролѣзь).

Произвѣденіе, -ія, *sr.* *proizvod*, *pridelek* (produkt). Глежъ опазко къ производствѣ.

Произвѣстй, *gl.* производѣть.

Производитель, -я, *m.* *producent*; — слѣдствія, *preiskovalni* sodnik.

Производительный, *tvoreči*, *rodeči*, *ustvarjajoči*. — капиталъ, *kapital*, *dajobi* *obresti*, *korist* (прѣтй. мѣртвый). -ая сила, *ustvarjajoča* *sila*.

Производѣть, -вожѣ, -вѣдишь (*gl.* вѣстй). 1) *tvoriti*; *izdelovati*; *roditi*. 2) *povišati* (въ полковники). 3) *prouzočati* (впечат-

лѣвие, *perenopolđi*). 4) *izvajati* (свой родъ отъ знѣтныхъ прѣдковъ).

Производный, *odvodni* (глаголѣ).

Производство, -а, *sr.* *izdelovanje* (сѣхару); *povišanje* (въ офѣцѣры); *vršenje* (дѣла въ судѣ); дѣло останѣвлено производствомъ, *pregled* *pravde* *je* *ustavljen*); *odvajanje* (словъ отъ корня). Опазка: *ne* *zamenjaj* *s* *proizvedenije*.

Произволѣ, -а, *m.* *svoja* *volja*; *svoboda* *izbiranja* *in* *postopanja*; *nepriisiljenost*. Дѣло отдано на егѣ производѣ, *kakor* *on* *hoče*. Въ постѣпкахъ егѣ виденъ полный производѣ, *samovolje*, *despotizem*. Останѣвить когѣ на производѣ судьбы, *prepastiti* *svojeje* *usodi*.

Произвольный, *po* *dobreje* *volji*, *nepriisiljeni* (— вѣборъ посредниковъ).

Произнесѣніе, -ія, *sr.* *govorjenje* (*zdravice*, *propovedi*). (Не замѣнѣй съ произношеніе!)

Произносѣть, *gl.* *nesti*, *izrekati* (словѣ, бѣквы); *govoriti* (рѣчь, прѣповѣдъ, здравѣцу).

Произношеніе, -ія, *sr.* *izgovarjanje* (словъ, бѣквъ). (Не замѣнѣй съ произнесѣніе!).

Произрастѣть, *gl.* *prozjati*.

Прѣйма, -ы, *z.* *otvor* *v* *steni*, *v* *mostu*; *razporek* (для рукавъ).

Прѣски, -овъ, *m.* *ovinki*, *intrige*; *lokava* *dejanja* *v* *dosego* *česa*, *skriva*, *za* *hrbtom*. (= Прѣнырство, пролѣзничество).

Происходитьъ, [*дов.* -изойти],

1) izhajati (родъ человѣческой  
происходить отъ Адама). 2)  
nastati (пожаръ произошёлъ  
отъ неосторожности). 3) vs-  
šiti se (сегодня происходятъ  
выборы, volitve).

Происхождѣніе, -ія, *sr.* izhod,  
iztok, začetek, iz katerega je kaj  
nastalo, rodilo se. Gl. проис-  
шествіе.

Происшествіе, -ія, *sr.* dogodek.

Пройти, (*gl.* ити), *projti*, *iti*  
skvoz ali mimo; izvestni čas iti.  
Пройтись, nekoliko iti.

Прокажённый, govori (v sv.  
pismu).

Прокáза, -ы, *m.* 1) gobe (lepra,  
bolezen kože; o njej se večkrat  
govori v sv. pismu). 2) прокá-  
зы, -ъ, *ž.* škodljive šale, pored-  
nosti, rákosti.

Прокáзникъ, -а, *m.* (*ž.* -ница,  
-ы), porednež, razposajenec. —

Прокáзница мартышка, о-  
сёлъ, козёлъ, да косолáнный  
Мишка загáяли сыграть  
квартетъ. (*Крыловъ*).

Прокáзничать, -аю, али прокá-  
зить, -жу, -зишь, burke uga-  
njati, porednosti delati.

Прокáзы, *gl.* прокáза 2).

Прокáлывать, -аю, [*дов.* про-  
колѣтъ], probosti.

Прокáпчивать, *gl.* коптѣть.

Прокáрмливать, *gl.* кормить.

Прокатиться, -качусь, -ка-  
тишься, zdrčati kam na vozu,  
peljati se.

Прокáтъ, -а, *m.* oddajanje reči  
na porabo; plača za to porabo.  
Я отдалъ роуль на прокáтъ.

Прокормленіе, -ія, *sr.* preskr-  
bovanje živežem; sustentacija.

Прокра́дываться, -ваюсь [*дов.*  
прокрасться, *glag.* красть],  
skrivaj bližati se, zalezovati (къ  
кому, куда).

Прокурѣръ, -а, *m.* državni pravd-  
nik.

Прокъ, -а, *m.* 1) korist (= поль-  
за, выгода). 2) bodoče. 3) kar  
je krepko, stalno, porabljivo za  
bodoči čas (= запасъ). Я въ  
этомъ проку не вижу. —  
Изъ этого мальчика проку  
не будетъ, ne bode nič do-  
brega. — Посмотримъ, что  
прокъ покажетъ. — Солить  
огурцы впрокъ, за зиму. —  
*Pril.* прочный, крепкі, tvrdni.  
Это суио прочно. — Ты  
прочнее привяжи. — И не  
ладно скроены, но прочно  
сшить, govore o človeku ne le-  
pem, no zdravem. — *Samost.*  
прочность).

Пролáза, *gl.* пройдѣха.

Пролѣжень, -жня, *m.* 1) rana  
od dolgega ležanja. 2) brevno  
vdol stene, v katero se pritvrjajo  
stropila.

Пролѣтка, -и, *ž.* jednosedežna  
kočijica.

Пролѣтъ, -а, *m.* polet mimo,  
skvoz; prazni prostor v steni, v  
mostu mej kozli.

Проливной (дождь), ploha.

Пролѣтъ, -а, *m.* prazdni prostor  
v steni (izlomljeni). Ити на —,  
lofiti se česa, ne glede na ni-  
kake ovire.

- Пролѣчать** (*gl.* лѣчать), potrositi za zdravljenje. -ся, zdraviti se izvestno vreme (два мѣсяца).
- Промáхиваться**, -ваюсь, [*dov.* -махнѣться], mahnoti mimo; ne zadeti; zmotiti se.
- Прóмахъ**, -а, *m.* mah mimo, strel mimo (ne v cilj); napaka. Сдѣлать прóмахъ. — Онъ малый не прóмахъ, njega ne ujameš; on si zna pomoči; vó, kaj je zanj.
- Промáяться**, *gl.* мáяться.
- Промѣдлить** (*gl.* мѣдлить), zakasnit se.
- Промежѹтокъ**, -тка, *m.* kar je mej dvema predmetoma ali mej dvema dejanji (ne zavzeti tema predmetoma prostor ali dejanji — čas).
- Промежѹточный**, nahajajoči se mej dvema mestoma, mej jednim in drugim časom.
- Промѣжь**, *z rod. pn.* mej.
- Промелькнѹть**, -нѹ, *md.* промелькнѹть, -а, -о, pokazati se in zginoti; švignoti mimo očí.
- Промѣина**, -ы, *z.* izmito mesto, jarek vsled hudournikov, ploh.
- Промѣлвить**, -влю, izpregovoriti.
- Промотáть**, -áю, motati izvestni čas; zapraviti (imѣние).
- Промчáть**, (*gl.* мчáть), vorno prenesti ali prepeljati mimo; -ся, prodirjati mimo.
- Промывáтельное**, -наго, *sr.* klistir.
- Прóмысль**, -сла, *m.* obrt: pečanje čemer si bodi. Sicer samostalnik k glagolu промышлять; glej to.
- Промыслитель**, -я, (= промысленникъ), *cerk.* darovatelj (o Boga), skrbnik (= попечитель, заботникъ).
- Прóмысль**, -а, *m.* Previdnost, skrb božja.
- Промышленникъ**, -а, *m.* obrtnik.
- Промышленный**, obrtni.
- Промышлáть**, -áю, [*dov.* промыслить]. 1) чѣмъ, что, на что, pečati se čem kakor sredstvom k živenu, zasluževati si vsakdanji kruh (земледѣиёмъ, торговлей). 2) о комъ, о чѣмъ, skrbeti, misliti o kom. И волкъ о своёмъ гнѣздѣ промышлáеть.
- Пронзáть**, -áю, [*dov.* -зѣть, -жѹ, -зѣшь, *md.* пронжѣнный], probosti. Tudi пронáживать, пронозѣть, jednega korena z: ножъ, занóза.
- Пронзительный**, prodirajoči, prodajlivi, zveneci (крикъ, звукъ, вѣтеръ).
- Проникáть**, -áю, [*dovršn.* проникнуть, *md.* проникъ, -ла, -ло], *cerk.* проницáти, prešinjati, prodirati, iti skvoz. Пúдя проникла до кости. Черви́ла проникають въ бума́гу.
- Пронимáть**, -áю, [*dov.* -нáть, проймѹ, *gl.* -ять], probosti, narediti luknjo, skvažujo naskvoz.
- Пронять уши**. — Пронять корò, prisiliti koga, da se ukroti, skesa. Егò и колòмъ не проймѣшь. — Морòзь менá пронимáеть, mraz me prešinja.
- Проницаемый**, prodirljivi, promokljivi.

**Проницательный**, prešinjajoči, rezki (вѣтеръ): — **человѣкъ**, умъ, jasno razločujoči in globoko uvidejoči.

**Проніра**, gl. пройдохъ.

**Пронірливый**, prekanjeni, presukani.

**Пронять**, gl. понимать.

**Проббразъ**, -а, m. *cerk.* predpodobъ.

**Пропадать**, -аю, [*dovrs.* пропасть, I. vrsta], gubiti se, skriti se; pogibati, uničevati se, deti se kam. Куда мой шапка пропала? Кам је згинola moja kučma? — Мой трудъ пропалъ, zastonj sem se trudil. — На нѣмъ много денегъ пропадетъ, zadolžuje se in ne plača. — Сынъ пропалъ безъ вѣсти, sin se је zgubil, da nihče ne ve kam. — Онъ пропалъ, zgubljen је. — Гдѣ наше не пропадало? Kje mi nismo imeli škode? (= povsod).

**Пропажъ**, -н, *ж.* zguba, gibelj. У насъ въ домѣ случилась пропажъ, v našej hiži је bila tatvina. Sicer «zguba»: убытокъ при трговини; потеря časa, prijatelja, zdravja; накладъ: быть въ накладѣ, zgubo треті; уронъ v битвахъ (ubiti in ranjeni).

**Пропальзовать**, gl. ползти.

**Пропалой**, -ая, -бе le obr.: итти напропалую, na vrat na nos; sè slepoj smelostjo.

**Пропастъ**, -н, *ж.* 1) propad, bezдно. 2) ogromna množica (денегъ, народу). — Тыфу пропастъ! Ah, ti zlomek!

**Пропашникъ**, -а m. orodje, katerim orjò mej vrstami krompirja, pese i. t. d. namesto da bi okoravali.

**Пропашій**, -ая, -ее, blizki k pogibelji; beznadejno zgubljeni. — Онъ — **человѣкъ**, ne poboljša se več, na krivem poti је.

**Пропекать**, -аю, [*dov.* печь, -пекѹ I. vrsta], peči, da је доста; da се naskvoz speče. Prenos.: Я егò пропекалъ, ošteval sem ga.

**Прописная буква**, велика črka.

**Прописывать**, -аю, [*dov.* прописать], 1) opisati podrobno. 2) naznačiti zdravilo: врачъ мнѣ ничегò не прописалъ. 3) o potnih, domovinskih i. t. d. listih: javiti v policiji, v konzulatu.

**Прописъ**, -н, *ж.* lepopisni obrazec.

**Пропитание**, -я, *ж.* hrana.

**Пропитывать**, -аю, [*dov.* пропитать, -аю], 1) živiti, hraniti. 2) напоити, namočiti čem naskvoz: (губку, веревку, платье).

**Пропускать**, -аю, [*dov.* пропустить, -шѹ, -пущишь], 1) когò, куда, dati iti, ne ovirati vhoda, izhoda ali mimohoda. — Пропустите меня, dajte mi pot. 2) что, izpustiti kaj pri čitanju, pisanju. 3) пропустить время, ne stvoriti kaj o pravem času; — случай, ne ukoristiti si slučajja; пропуститъ еквозъ цѣдильку, eediti. Пропуститъ мимо ушей, delati se, kakor da ne sliši.

**Пропустите меня**, dajte mi pot. 2) что, izpustiti kaj pri čitanju, pisanju. 3) пропустить время, ne stvoriti kaj o pravem času; — случай, ne ukoristiti si slučajja; пропуститъ еквозъ цѣдильку, eediti. Пропуститъ мимо ушей, delati se, kakor da ne sliši.

**Пропускъ**, -у, m. 1) dejanje k predid. glagolu. 2) kar је пропушено. — Онъ мнѣ про-



- пуску не даётся, vedno me padleguje, mači.
- Прорицатель**, -я, *m.* vešdec; prorok.
- Проронить**, -иѡ, -рѡнишь, izpustiti iz rok na tla. Онъ ни словечка не проронилъ, besedice ni črhnil.
- Прѡрубъ**, -и, *f.* proseka, predih (v ledu).
- Прорывъ**, *nedov.* k прорывъ in прорывъ.
- Прорѣха**, -и, *f.* razporek, razreza, luknja v obleki, v vreči.
- Просаживать**, -аю, [*dov.* просадить *gl. to*], probosti: быкъ лошадю бокъ просадилъ; potrositi: онъ на домъ много денегъ просадилъ.
- **Просакъ**, -а, *m.* sučilne statve vtvarjev. Понять въ просакъ, biti v bezizhodnem položaji; v položaji, ko človek ne vé, kaj početi. (Просакъ — prostor mej sučilnim kolesom in sanmi, kjer se snuje in suče vrv; ako konec obleke kako pride mej motvoze, to jo zasuče in drži; odtod ta obrat).
- Просачиваться**, теѣи каплями али тенким сирком (skvoz majheno luknjo, platno i. t. d., od koder gre tekočina kakor «sok» iz česa).
- Просватывать**, -ваю, [*doveršnik* -сватать, -аю], дочь, дѣвкю, dati besedo snubcu v imenu hčere — (prvi javni obred in gostija, «zapijanje» neveste — пропой; roditelji jo blagoslavljajo, bijo po rokah z roditelji ženina).
- Просвиръ**, -иѡ, *f. gl.* просфоръ.
- Просвирня**, -и, *f.* ženska, ki peče prosfore.
- **Просвирнякъ**, -а, *m.* slez (althea officinalis).
- Просвѣтлѣть**, -вю, zjasniti se (лицѡ отъ радѡсти; умъ; нѣбо).
- Просвѣтъ**, -а, (-у), *m.* pojavljenje luči; hipni dostop sveta; odprtina, skvoz katero ide luč (okno vъ просвѣтъ болѣе двухъ аршинъ). Безпросвѣтная тьма, večna tema.
- Просвѣчивать**, -аю, svetiti se skvoz kaj (солнце сквозь облакъ).
- Просвѣщать**, -аю, [*dov.* -тѣть; *md.* свѣщенный; *vel.* -свѣтъ], darovati svet umstveni in нравstveni, razsvetliti um in srce.
- Просвѣщеніе**, -іи, *sr.* razvoj umstvenih in нравstvenih sil človeka; naučno obrazovanje; prosveta.
- Просѣлокъ**, -лка, *m.* daljava in pota mej seli, proč od mest in velikih cest. Взхъть просѣлкомъ.
- Просить**, -шѣ, прѡсншь, [*mk.* прашивать], чегѡ у когѡ али когѡ о чѣмъ, prositi. — **Просить гѡсти**, vabiti, poklicati (iz predsobe). Насъ просили быть у нихъ сегѡдня, vabili so nas na dnes k sebi. — **Милости прѡснмъ**, dobro došel (došli)! — **Просить** = по миру ходѣть, beračiti. — **Просить на когѡ**, tožiti koga v sodišči. — **Срѡду я ни на когѡ не прашивалъ**. — **Проситься вѣ**

- городъ, prositi dovoljenja iti (ali peljati se) v mesto. (Krajevno: **прошати**, **прохати** [mk. **прахивати**]. Slov. ima «prašati», «sprraševati» le v pomenu nem. fragen, k katerim dovršnika nima od oblike «prositi».)
- Проскомидія**, -иѣ, *f.* oni del liturgije vstočnega obreda, ko se pripravljajo sv. darovi.
- Прослѣбить**: егò прослѣбило, želodec se mu je očistil.
- Прослезитѣся**, зжкати се.
- Прослыть**, -слывѣ (gl. слыть), какъ али чѣмъ, postati slovečim, zasloveti, zaslužiti mnenje drugih.
- Прослѣдовать**, -дую, 1) iti kje, iti črez ali mimo: чѣрезъ село прослѣдовали солдаты. 2) **Прослѣдовать дѣло**, pregledati, iskati zadevo (cf. слѣдователь, preiskovalni sodnik).
- Просмѣтривать**, -ваю, [dov. **прсмѣтрѣть**], 1) pregledovati kaj, znaniti se. Я просмѣтривалъ эту книгу. 2) ne zaraziti. Я тутъ просмотрѣлъ онечатку.
- Просмѣтръ**, -а, *m.* pregledovanje.
- Проснѣтъся**, gl. просыпѣтъся.
- Просыивать**, -ваю, [dov. **просыиуть**], sunoti skvoz: онъ просыиуль голову въ окно.
- Просѣнки** али **просѣнья** v obr.: въ просѣнкахъ, съ просѣнья, ob času, ko se človek vzbuja, ziramlja. Я слышалъ ихъ разговоръ въ просѣнкахъ.
- Просыхнуть**, gl. просыхѣть.
- Просочитѣся**, gl. просочивѣтъся.
- Просиати**, gl. просыпѣть.
- Просрѣчивать**, -ваю, [dov. **прсрѣчитъ**], 1) ne izpolniti česa k terminu. 2) ne javiti se v naznačeni čas. 3) podati termin čemu (отпускъ).
- Просрѣчка**, dejanje po predid. glagolu.
- **Простѣкъ**, -ѣ, *m.* topoumjež.
- Простѣгивать**, gl. стегѣть.
- Простѣтельный**, odpustljivi.
- Простѣть**, gl. прощѣть.
- Простовѣты**, немного prismuknени, bedasti.
- Простокуша**, -и, *f.* kisló mleko.
- Простолѣдникъ**, -а, *m.* človek prostega stanu.
- Простонарѣде**, -ѣя, *sr.* prosti ljud.
- Простота**, -ѣ, *f.* čistósrdečnost, priprostost.
- Простофѣля**, -и, *o.* beba.
- Пространный**, obširni.
- Простѣда**, -ы, *f.* prehlada. *Pril.* простѣдный, od prehlade (болѣзнь).
- Простужать**, -ѣю, [dov. **простудить**, -жѣ, -студниъ], prehlajati. Она простудила ребѣнка, prehladila je otroka.
- Простѣпокъ**, -ика, *m.* pregrešek.
- Простывѣть**, -ѣю, [dov. **стытъ**, -стѣну, али **простѣнуть**; *md.* **простѣль**, -а, -о], ohlajati se. Печь простѣла, peč se je ohladila. — О немъ и слѣдъ простѣлъ, zginol je.
- Простѣнокъ**, -ика, *m.* 1) stena mej dvema sobama. 2) kos stene mej okni.
- Просфора**, -и, *f.* (= prinošenje, dar) kvasni hlebčik, katerih se rabi pri pravoslavnej liturgiji pet

Iz njih svećenik na proskomidiji izreza «kopjem» dele, katerimi se vrši evharistija: iz jedne prosfore v spomin Spasitelja (Агнецъ), iz druge v spomin Bogorodice, iz tretje v spomin vseh vrst svetnikov, iz četrte «za zdravje» živih, iz pete «za upokoj» umrlih. Po liturgiji razrezajo se ostali hlebčiki na košččke in se dajo vernim; to je «antidór». — Na vrhu prosfore so črke **Ис. Хр. Ника**, t. j. «Jezusom Kristom zmaguj».

**Просчитывать**, -ваю, [*дов. просчитать*], 1) preštevati, šteti do izvestnega čísla ali izvesten čas. 2) zmotiti se pri štetju.

**Просыпать**, -аю, [*дов. просыпать*, -сыплю], raztresati.

**Просыпать**, -аю, [*дов. сыпать*, -сплю] spati do (obeda). Мы просыпали обѣдню, spali smo, ko je bila maša, zato nismo bili pri maši. — **Просыпать хмель**, iztрезniti se spranjem. **Пьяный просыпется**, а дуракъ никогда. — **Просыпаться**, *дов.* проснуться, vzbuditi se, napravši se ali slučajno. Я разъ пять ночью просыпался, потому заснул и только въ девять часовъ проснулся.

**Просыпъ**, -у, *м.*: сыпать безъ просыпу, spati ko ubiti, spati, da se zdramiti ne more; онъ пьянъ безъ просыпу, vselej je pijan.

**Просыхать**, -аю, [*дов. сохнуть*, *мд.* просохъ, -ла, -ло], sahnoti naskvoz. Платъ еще не просохло.

**Пробѣба**, -ы, *ж.* prošnja.

**Пробѣдъ**, -и, *ж.* primes sivih las.

У него борода съ пробѣдью.

**Проталина**, -ы, *ж.* talo mesto.

**Проталкивать**, -ваю, 1) *дов.* толкать, -аю, suvati kaj pred soboj ali skvoz kaj. *Нир.* протолкнуть. 2) протолочь, stleči.

**Протекать**, -аю, [*дов. протечь*, текъ I. vrsta] teči mimo ali skvoz. Рѣка протекаетъ черезъ наше село. — **Крыша протекаетъ**, streha teče.

**Противень**, -вня, *м.* četireoglatá ponev iz pločevine, na katerej se peče kaj velikega. Krogla: скворода, *ж.* cvreti — kvreti.

**Противный**, *зоперни*; protipoložni.

**Противодіе**, -ія, *sr.* protistrup (antidot).

**Противъ**, *ж.* rod. proti.

**Протодіаконъ**, -а, *м.* prvi dijakon (pri episkopih).

**Протоіерей**, -ея, *м.* dekan.

**Протопопъ**, -а, *м.* = протоіерей. Srbi kratko zovo: наш прото.

**Протопресвітеръ**, -а, *м.* toisto kakor protoіереј, no ta naslov imajo le: dekan pridvornega duhovenstva, načelnik duhovenstva armije in mornarice (z administrativnimi pravicami episkopa), in dekana Uspenskoga in Blagoveščenskoga sobora v Moskvi.

**Проторговать**, -гую, tržiti izvesten čas; -ся, na kant priti.

**Протори**, -ей, *ж.* sodebni stroški (nav. pa издержки, расхóды).

**Проторить**, -рю, -ришь, utepati pot hojej ali vožnej. До-

- рѣженку протѣрь, хѣду славу проложилъ. (Nar. pes.) — Одинъ протѣрь тропѣ, а всѣ ходятъ. — Протѣрь когѣ, stvoriti komu škodo: prisiliti koga dolgo čakati.
- Протѣрь, -а, *m.* steza.
- Протѣсьгель, -я, *m.* upravnik patrijaršega doma.
- Протѣчина, -ы, *f.* ѣрвоједина.
- Протѣчный, текоѣи далъше. Протѣр. стояѣи.
- Протѣзвѣтъся, -влѣсь, -ишь-ся, strezniti se.
- Протѣхѣть, -ѣю, [*дов.* протѣх-нуть, *мѣ.* протѣхъ, -ла, -ло], zgubiti svežest, naskyov zasmrđeti.
- Протѣкѣть, *nedov.* od протѣкнѣть in od протѣкѣть.
- Протѣивѣть, -аю, [*дов.* тянѣть, -нѣ, -тянешъ], протѣивѣть кому рѣку, roko podati komu; — ногѣ, raztegnoti noge, umreti. Онъ долго не протѣивѣтъ, ne bode dolgo trave tlačil (= skoro umre).
- Протѣжѣнѣе, -ѣя, *sr.* daljava mej dvema točkama.
- Протѣжно. zategneno (izgovarjati samoglasnike).
- Протѣлокъ, -а, = переѣлокъ.
- Протѣухъ, -а, *m.* = проѣшина, -ы, *f.* podolgasta skvažnja; топорѣще вкладывають въ проѣшину топора. Od уха, *cf.* обѣухъ.
- Протѣивѣтъ, -чѣ, -тишь, за-равити (= промотѣтъ).
- Протѣживѣтъся *gl.* протѣйтъ.
- Протѣлада, -ы, *f.* hlad. -дѣтельный, ohlajajoči (напитокъ). -днѣи, prijetno hladni.
- Протѣкладѣть, -ѣю, [*дов.* -хла-дѣть, -жѣ, -дѣшь; *мѣ.* -хлаждѣнный; *ко.* -хлаждѣнъ, -ѣ, -ѣ, -ѣ], ohlajati. -ся, ohlajati se, sedeti v hladu (no ne: prehladiti se, kar bode: простудѣтъся).
- Протѣдѣмецъ, -мца, *gl.* протѣдѣха.
- Протѣжѣи, -аго, *m.* mimoidoči.
- Протѣживѣть, -ваю, [*дов.* прѣдѣть, -жѣ, -дѣшь; *мѣ.* протѣженный], precejati.
- Протѣчитъ, -чу, namenjati, naznačati zaparej. Бѣбушка своѣ имѣнѣе внѣчкѣ протѣчитъ. *Gl.* прокъ.
- Протѣчѣи, -я, -ея, ostali drugi; vsak, razen tega. Протѣчѣе побогѣче насъ, да работаютъ. И пр. = и прочее, in dr., vse temu podobno.
- Протѣчность, протѣчный, *gl.* прокъ.
- Протѣчь, 1) протѣчь. v stran. Говѣи протѣчь! — Деревѣшка ле-жѣтъ протѣчь отъ дорѣги. 2) не —, soglasen, pripravljen sem. — Женѣтъся? я ничѣтъ не протѣчь! (*Грибоѣдобъ*). — Дѣнь да ночь — сѣтки протѣчь, а всѣ къ смѣрти бѣже.
- Протѣдѣнѣи, -ѣя, -ея, *minoli.*
- Протѣнѣе, -ѣя, *sr.* prošnja (pis-mena; ustna: прѣсьба). Подѣтъ протѣнѣе на когѣ = про-сѣтъ на когѣ, tožiti koga.
- Протѣштѣвѣе: по прѣштѣвѣи трѣхъ мѣсяцевъ, ko mine (ali: je minolo) tri mesece.
- Протѣшлогѣднѣи, -ѣя, -ея, *lanski.*
- Протѣшлѣи, *minoli.*
- Протѣщальный, *gl.* pod про-щѣтъся.

**Прощать**, -аю, [*dov.* простить, -шъ, стить; *md.* прощенный; *ko.* прощень, -а, -ò, -и; *vel.* прости!], *когò*: одпустити кому, pomilostiti koga. — Я ему простилъ три рубля, nisem terjal. Jemljóci slovo govori: прости! али прощай! zdrav ostani (*cf. slov.* ne zamerite!) — Прощаться, проститься, jemati slovo. Онъ оба плакали, когда прощались. — Въ слезахъ обнялись и простились. Pravoslavni se poslavlíjajo tudi od mrlícev (последнее прощание). — Прощальный, biva joči pri ločitvi (объезд) али zaradi ločitve. -ые дни = прощеньные дни, poslednji dni pred velikim postom; tu prosijo jeden drugega odpuščenja, posebno prosti narod.

**Прощелъга**, *gl.* пройдóха.

**Прощение**, -иа, *sr.* odpuščenje; *no*: прощание — slovo.

**Прощенный**, *gl.* прощать.

**Проездить**, *gl.* sled. glag.

**Проезжать**, -аю, 1) *dov.* проезжать, -езжу, -ездишь; *md.* -езженный, а) лошадей, nekoliko voziti али jahati, da bi se konji ne zastajali, da bi ne noreli, али voziti in jahati, da se konj poskusi. б) доро́гу, vožujej narediti pot. в) проезжать (*nedov.* проезживать) деньги, potrositi denarje za vožajo. 2) *dov.* проехать, *gl.* ехать, peljati se али jezdití (верхомъ) mimo. Князя ждуть, а онъ уже давно проехалъ; peljati se али jahati izvestno količestvo pota;

я сто вёрсть проехалъ; peljati se али jezdití po izvestnem mestu; онъ по хлѣбу проехалъ; мы хлѣсомъ не проедемъ. — Егò телга проехала, more značiti: Njegov voz je šel mimo, али pa: njega je voz povozil. — Онъ часто проезжается на егò счетъ, dostikrat ga pika, ga ošteva. — Проездъ, -а, *m.* vožnja mimo али črez, vožnja kam; mesto, kjer je treba voziti. Проездъ черезъ Москвѣ; проездъ за границу мнѣ дорого стоить; проездъ мимо вѣшего дома узокъ, проехать негдѣ. — Проезжай! peljaj dalje, ne zagrajaј mi pota.

**Проезжий**, -аго, mimo peljajoči se; popotnik (*cf.* прохóжий).

**Прудить**, -жу, -дишь; *md.* (за) пруженный; *ko.* -пружень, -а, -ò, -и; *vel.* пруди! [*mk.* пруживать], zatvoriti vodo, zadržavati vodo.

— Прудъ, -а, *m.* mest. въ прудѣ, tolmun, ribnik.

**Пружина**, -иа, *f.* prožina (v urí, v puški i t. d.)

**Пружить**, -у, prožiti, napregati, napenjati

— Прусакъ, -а, *m.* 1) ščurek (blatta europea) 2) Prus.

**Прутъ**, -а, *m.* *mn.* прутьа, -тьевъ, prot, šiba.

**Прыгать**, -аю [*lip.* прыгнуть, *mk.* прыгивать], skakati.

— Прыгунъ, -а, *m.* (*f.* -уныа) skakač.

**Прыгъ!** skok!

— Прыжокъ, -зкъ, *m.* skok.

Прѣскать, -аю, [*hip.* прѣснуть],  
prskati.

Прѣткій, nagli, vornj (= про-  
ворный, удалый).

Прѣтче, prim. od прѣткій.

Прыть, -и, *ж.* naglost, brzost,  
sploh: živahnost. Во всю прыть  
= во весь опѣръ, kar se daje  
vorno. — Какъ суетится! что  
за прыть! (*Грибоѣдовъ.*)

— Прыщъ, *ж.* m. prišč, mozolj.

Прѣль, -и, *ж.* od pota gnoječe se  
mesto: smrad od gnijenja. Тутъ  
прѣлью пахнетъ, po gnilem  
diši. (*Ср.* perelina).

Прѣть, -ѣю, 1) silno potѣti. 2)  
volgoti. 3) polagoma kuhati se;  
pereti.

Прѣдять, -аю, [*hip.* прѣнуть,  
*mk.* прѣдывать], skakati, *mr.*

= Прядь, -и, *ж.* lika, pred (i);  
potegnena iz kodele in spredena  
nit.

Прѣжа, -и, *ж.* preja.

Прѣжить, -у, реѣи v maslu kaj  
mѣsnatega.

Прѣжка, -и, *ж.* zapoves, korѣa.  
Застѣгивай чемоданъ на всѣ  
прѣжки. (Od прѣж-, прѣж-).

Прѣлка, -и, *ж.* kolovrat.

Прямая, -ой, *ж.* v geom. ravna  
ѣrta.

Прямѣхонько, ѣisto naravnost.  
О, я прямѣхонько идѣ въ  
лѣса Аркадія счастливой.  
(*Крыловъ.*)

Пряи́къ, нав. v напрямикъ,  
naravnost, bez ovinkov (сказати  
истину).

Прямить, -млю, ravnati kaj kri-  
vega.

Прямо, premo, naravnost.

Прямоду́шіе, іа, *sr.* odkritosrdeč-  
nost, poštenost. Protiv. криво-  
ду́шіе, лицемеріе, скрыт-  
ность.

Прямой, -ой, -ое, 1) premi, ravni.  
2) neposredni. 3) odkritosrdečni,  
pošteni, resnični; pravi, prisni.  
Samost. k 1) прямизна, k 3)  
прямота, прямота.

Пряникъ, -а, *м.* medena potica.  
porrnjak, medenjак.

Прянуть *gl.* прѣдять.

Пряный, дишебega in ostrega okusa,  
(muskat, skorjica, žrebice i t. d.)

Пряные коренья so: hren,  
redkva, luk, peteršilj i t. d.

Прясло, -а, *sr.* 1) štant v kozolci.  
2) del lesene stene ali plota mej  
dvema sklepoma, oziroma steb-  
roma. 3) kvadratna kletka tlaka.  
4) kozolec sploh.

Прясть, -дѣ, -дѣшь, (*l. vr.*), presti.  
Ма́шка прѣде, кошка муралы-  
четь. — Лѣшадн прѣдѣтъ  
ушами, migajo od straha.

Прѣдять, прѣчу, -чешь, *md.*  
прѣдаль, -а, -о; прѣданный;  
*vel.* прѣчь, прѣчьте! [*mk.*  
прѣдывать], 1) skrivati. 2) hra-  
niti. Дѣти крадутъ, а отѣць  
прѣчеть. — Плѣчу, плѣчу,  
да въ землю прѣчу. Prosti  
narod v jednakem pomenu rabi  
glagoli: скриватьея, прѣдятьея  
in хоронитьея; n. pr. кошка  
хоронится, ма́шка se skriva.

Прѣха, -и, *ж.* predica.

Псаломщикъ *gl.* дячѣкъ.

— Псарь, -ѣ, *м.* psar (sluga, ki  
skrbí za lovske pse).

Пташка, -и, *ж.* ptica.

— Птенѣць, -ницà, *m.* mladi ptič.  
Мой птенцы (птѣнчики), мо-  
ја деца.

Птицеводство, -а, *sr.* pticereja.

Птицеловъ, -а, *m.* ptičar. Но:  
птичји лов, ловля птицъ.

Птичникъ, -а, *m.* 1) kurnik. 2)  
prodajalec ptic. 3) *f.* -ница, žen-  
ska, ki skrbi za domače ptice.

Пугало, -а, *m.* strašilo.

Пугать, -аю, (*пр.* пужать), *hip.*  
пугнуть, 1) strašiti. [*мк.* пуг-  
гивать]. Пошѣлъ телѣнокъ  
медвѣдя пугать. 2) roditi.  
Пугни собаку.

— Пугачъ, -а, *m.* čuk (strix  
bubo).

Пугливый, бојеѣи; kdor se vsega  
boji. Пугливая лошадь.

Пуговица, -ы, (пуговка, -и),  
pogva, pogvica. (V slov. kájigi  
se často rabi madjarsko: gumb).

— Пудовикъ, -а, *m.* pudova utež  
(40 funtov).

Пудъ, -а, *m.* — 40 funtov —  
16·38 kg. Пудовѣи, ki tehtá pud.

Пужать, *gl.* пугать.

— Пузанъ, -а, *m.* vamprež.

Пузо, -а, *sr.* trebuh (v pristojnem  
govoru ne rabljivo); пузо бочки,  
sredina soda, kjer je širje.

— Пузырёкъ, -рькà, *m.* 1) me-  
hurček. 2) majhena steklenka,  
posebno apotekarska.

— Пузырь, -я, *m.* mehur. Богъ  
не захочетъ и пузырь не  
вскочитъ.

— Пукъ, -я, *m.* nekoliko tenkih  
predmetov, zvezanih vкуп: пукъ  
розогъ, пукъ цвѣтовъ, пукъ  
солёмы.

Пўля, -и, *f.* svinčenka. Отли-  
вать пўли, pripovedovati. česar  
ni bilo.

Пуцобый, jarko-rdeči.

Пўня, -и, *f.* svisli za slamo.

Пуовина, -ы, *f.* popkovina (fu-  
niculus umbilicalis).

Пуобникъ, -а, *m.* glavinec (sca-  
biosa arvensis).

— Пуодкъ, -пкà, *m.* птичји же-  
лодес.

— Пупъ, -а, *m.* ropек (na drevji  
= пчка, бутонъ).

— Пупиръ, -я, *m.* prišč, mehur  
na koži.

Пўнышъ, -а, *m.* začenjajoči se  
plod česa (n. pr. kumar), zavrgljaj.

Пўрга, -и, *f.* metelica (= вьрга,  
метель).

Пускай, naj (= нехай, malorus.  
нехай).

Пускать, (местно tudi пуцать),  
-аю, [*дов.* пустить, -шў, пў-  
стишь; *мк.* пускивать], 1)

puščati, dovoljevati, ne braniti.  
2) metati, lučati. Пустить кам-

немъ въ собаку. -ся, 1) iti.  
osmeliti se iti. Въ непогуду

въ море не пускайся. 2)  
vreči se na koga, na kaj; začeti.

Онъ путился плясать. —  
Онъ путился во веѣ не-

лѣгкя, začel je razuzdano živeti.

Пустельга, -и, *f.* postolka (falco  
tinnunculus).

Пустобрѣдъ, -а, *m.* čenča, bahač.

Пустодомъ, -а, *m.* zapravljivec;  
neskrbni gospodar.

Пустозонъ, -а, *m.* čenča, bahač.

Пустой, -ая, -оѣ, 1) prazdni. Пу-  
стая голова. 2) bezkorisni (=  
напрáсныи, тишетный). Пу-

- стѣя надѣжда. 3) bedasti, lažni.  
 Пустѣя вѣсть (novica). Пустой человекъ, не resnobni.  
 Пустомѣля, -и, о. ki «prazno slamo mlati», otrobe veže.  
 Пустосвятъ, -а, м. tercijalec, pobožni licemer.  
 Пустослѣбный, prazdnobesedni.  
 Пустота, -ы, ж. prazdnost; netemeljitost besed ali mislij.  
 Пустоцветъ, -а, м. prazdno cvetje (bez zarodka).  
 Пустышка, -и, ж. udod (urupa erops).  
 Пустышь, -и, ж. pušča.  
 Пустынный, -а, м. puščavnik.  
 Пустынь, -и, ж. samostan na samem.  
 Пустыня, -я, ж. puščava.  
 — Пустырь, -я, м. prazdno mesto mej poslopji.  
 Пустышка, -и, ж. v domini: ploščica bez toček.  
 Путь, gl. пускай.  
 Пустѣть, -ѣю, postajati prazdnim, samotnim, bezljadnim. Городъ послѣ холеры опустѣлъ.  
 — Пустякъ, -а, м. (rabljiveje v množ.) prazdne besede ali dejanja; reč, ki ni vredna, da bi se nanje oziralo; ničevost; prazdne čenče. Много-ли вы кажали? — Самые пустяки, toliko, da ni vredno govoriti. — Не вѣрь этому; все это пустяки = пустое = пустиковина.  
 Путьаница, -ы, ж. zmeda, zmeš-pjava, nered.  
 Путьать, -аю, [mk. путьывать], 1) krotoviti, zmedati. Ты мнѣ нитки запуталъ, генеръ распутьвай. 2) loviti se v besedah,

- govoriti naopak, protirečiti si.  
 Онъ всё пугаетъ, jedno meša z drugim. — Не пугай меня въ это дѣло, не mešaj me v to zadevo. — Меня пугаютъ, motijo me. Gl. пугы.  
 Путеводитель, -я, м. kažipot.  
 Путеводный, kažipotni (звѣзда).  
 Путевой, -ая, -ое, potni (издѣржки, stroški).  
 Путьецъ, -тейца, м. urednik komunikacijskega ministerstva.  
 Путьескій чиновникъ = путьецъ.  
 Путешественникъ, -а, м. (ж. -ница, -ы). potnik.  
 Путешествіе, -ія, ср. potovanje. -ствовать, -ствую, potovati.  
 Путило, -а, ср., mn. путла, vrv ali kaj takega, čemur veže noge.  
 Путьный, gl. путь.  
 Пути, -ъ, ж. spone, vrv ali remenj, kladevce (za vezanje nog pasove se živine posebno konja), klupa, pôte.  
 Путь, -я, (rod., daj. in mestn.) orod. путёмъ; množ. пути in dalje kakor кости, dasi mož. sp. 1) pot, cesta, potovanje. Зимній путь, pot po snegu, ledu. — Три дня пѣшаго пути, tri dni peš pota. 2) korist, uspeh (= польза, прокъ, выгода, толкъ). Въ этомъ дѣлѣ пути не будетъ. — Безъ пути ходить, zastoj hoditi (= напрасно). — Говорить путёмъ, govoriti pametno, kakor se gre (= разумно, съ толкомъ). — Наставить кого на путь, poučiti, posvariti koga, na pravi pot spraviti. Сбить кого съ



- пути, pohujšati. — Сбиться съ пути, zgrešiti pot. — Гужевой путь, kolesni pot ali na sanéh (= сухой путь). — Путь сталъ, первый путь = первопути, prvi pot po snegu, na sanéh. — Млѣчный путь, rimska cesta. — Путовый, deloviti, koristni, razumni, poštени, nadejni (= занесливй) = *pn.* путящй. — Pozdrav pri srečanju: путь-дорожка!
- Пухлый**, otekli (ноги, лицѝ). — Пухлякъ, -а, *m.* čopasta sinica (parus cristatus).
- Пухнуть** [*ned.* пухать], otekati; narenjati se od vlage. Ноги пухнуть. Около подземныхъ ключей (virgov) земля пухнетъ.
- Пухъ**, -у, *mest.* въ пухѹ, puh (najtanjša, nežna in rahla tvarina; nav. птичий пухъ, pokriva telo pod perjem; козий пухъ, najtanjša kozja dlaka). Разбили неприятеля впухъ, uničili so sovražnika. — Онъ разорился впухъ, čisto k nič je prišel. — Расторговался впухъ, široko je začel tržiti. — Она разрядилась впухъ, lišpravo se je oblekla.
- Пучеглазый**, debelogleđi.
- Пучина**, -ы, *f.* bezдно; vrtinec v vodi.
- Пучить**, -чу, narenjati (v trebuha: егѝ пучить отъ простоквашы).
- Пучокъ, -чкѝ, *m. gl.* пукъ.
- Пушокъ**, -шкѝ, *m. gl.* пухъ.
- Пущечный, topovi (выстрѣлъ; мѝсо).
- Пушистый**, gostodlaki.
- Пушить**, -ѹ, пушинь, kožuho-vinoj obrublјati. — зѣмлю, rahlјati zemljo.
- Пушка**, -и, *f.* top.
- Пушной звѣрь**, kožušna žival. Пушной промыселъ, lov kožušnih živalij v Sibiri.
- Пуща**, -и, *f.* gost star les.
- Пуще**, болј: пуще всего боится лицомѣрия. — Ему правда пуще (hujši nego) ножа ботраго.
- Пчелѝ**, -ѹ, *f.* čebela, bučela, *mn.* пчѣлы.
- Пчеловѝдство**, -а, *sr.* čebeloreja.
- Пчельникъ**, -а, *m.* ulnjak (глѣя пѝска).
- Пѝжикъ**, -а, *m.* 1) pritlikavec (zamašek v tem smislu). 2) priba. 3) severni jelen, ki šče nema rog. 4) neka gliva.
- Пѝжъ, -а, zamašek (iz prediva, cunje i. t. d., katerim se pribija smodnik v cevi).
- Пылѝть**, -ѝю, jarko goreti, plapolati, plati. *Prenos.*: пылѝть любовью, гнѣвомъ, najvišja stopinja strasti.
- Пылинка**, -и, *f.* zrnice prahu.
- Пылѝтъ**, -лѝд, -лѝшь, prašiti.
- Пылкй**, goreči, plameniti, plapolajoči, burni, ognjeviti (любовь, умъ, характеръ).
- Пылъ**, -у, *mest.* въ пылѹ, žar. plamen, navadn. *prenos.*: пылъ битвы, въ пылѹ гнѣва; пылъ юношеской любви.
- Пыль**, -и, *f.* prah. Пускѝть пыль въ глаза, pesek v oči metati, bahati se; zapravlјati, da bi se drugi čudili bogatstvu.

Пырѣй, -ѣя, *m.* truskavec (triticum repens).

Пырѣть, -ѣю, [*lip.* пырнѣть], drogati, suvati, bosti.

Пытѣть, -ѣю, [*mk.* пытывать], izkušati, spraševati, izvedovati; poskušati. Золото въ огнѣ пытѣется. — Онъ пытался войти, да не пускають.

Пытка, -и, *f.* izpraševanje zatoženca s trpinčenjem, mučenjem. (To nečlovečnost je v Rusiji uničila Katerina II.)

Пытливый, radovedni, zvedavi, iščočī uzroke, želeči vedeti in umeti vse.

Пыхтѣть, -хчѣ, -хтѣшь, *md.* пыхтѣль, -а, -о, sorihati.

Пышѣть, пышѣ, пышешь, 1) hrkati, puhati, težko dihati. Лошадь ржѣтъ и пышетъ. 2) plapolati.

Пышка, -и, *f.* rahlo pecivo na maslu: debel otrok.

Пышный, 1) prekrasni, razkošni, obilni. 2) tolsti, debeli, no pri tem rahli. 3) naduti, ošabni.

— Пывѣнь, -ѣ, *m.* kdor rad in mnogo pije.

Пывѣчій, -ая, -ее, miloglasni, harmonični, mehki, prijetni (голосъ, стихъ).

Пывчій, -аго, pevec (bolj o cerkv. pevcih). — Пывчяя птица, ptica pevka.

Пѣгій, -ая, -ое, pegasti.

Пѣсенка, -и, *f.* pesnica.

Пѣсенникъ, -а, 1) pesmarica. 2) pevec pri vojakah. (V Rusiji ima

vsaka samostojna vojaška četa svoj pevski zbor).

Пѣснь, -и, *f.* pesem (cerkvena, duhovna, epična).

Пѣсня, -и, *f.* lirična pesem (namenjena za petje). Поѣхать въ Москвѣ за пѣснями = шатѣться, rohajkovati.

— Пѣтѣхъ, -ѣ, *m.* petelin.

Пѣтушиться, -шѣсь, -шѣшься, vesti se kakor «petelin na gnoji», ošabno, srdito.

— Пѣтушокъ, -шкѣ, *m.* petelinček.

Пѣхотинецъ, -ица, *m.* pešec (vojak).

Пѣшка, -и, *f.* v šahu: kmet.

Пѣшкѣмъ, реѣ.

Пѣль, -и, *f.* ped.

Пѣлить, -ѣю, [*mk.* пѣливать], raztegovati, razpinati, širiti (n. pr. kožo na desko, platno). Пѣлить глаза, debelo gledati na kaj. (*Cf.* štajersko: pēliti).

Пѣльцы, -евъ, (tudi: пѣлецъ), *m.* okvir, na kateri se kaj nateguje, «pēli».

— Пятѣкъ, -ѣ, *m.* petkoreječni denar.

Пѣтиться, -чусь, ritenski iti (*cf.* опѣтъ, вспѣтъ).

Пѣтка, -и, *f.* peta (= пятѣ).

Пѣтиѣть, -ѣю, črniti, blatiti.

Пѣтница, -ы, *f.* petek. У ногѣ семь пѣтницъ на недѣлѣ, онъ je šviga-švaga črez dva praga.

Пятно, -ѣ, *sr.-m.* пятно, madež. Родимое пятно, materinski znak.

Пять, pet.

## Р.

Рабѣ, -ѣ, *ж.* сузнѣя.

Рабоуѣнне, -ѣя, *ср.* клебеплазене.

Рабоуѣнствовать, -ствую, (пѣредь кѣмъ) клебеплазити.

Рабоуѣ, *ж.* дело, труд. Чѣрная рабоуѣ, navadno delo, ne zahtevajoče posebe učenja (seči drva, kidati gnoj); клѣссная рабоуѣ, šolska zadača.

Рабоуѣть, -аю, [*мж.* рабоуѣть-вать], delati, truditi se rokami, telesnoj siloj, včasí tudi umom.

Однѣя рабоуѣ: рабоуѣ до пѣта! — Каковѣ рабоуѣается? како гре дело од рок? Что ты рабоуѣаешь? Дѣлаю грядки.

Рабоуѣникъ, -а, *м.* delavec, hlapec. Онѣ слѣжитъ въ рабоуѣникахъ, за hlapca služi.

Рабоуѣннѣй, -щяя, -щее, delavni, trudoljubni.

Рабоуѣннѣй, -ая, -ее; 1) *м.*: hlapec dnivar. 2) рабоуѣннѣй день, delavni, namenjen delu dan; рабоуѣннѣя лошадъ, konj za delo ne verhovaja, vyvzdajal); рабоуѣннѣй домъ, prisilna delavnica. kaznilnica.

— Рабоуѣ, -ѣ, *ж.* сузнѣя (= zvezani, svjzenj).

Рабоуѣннѣя, -нѣ, *ж.* = рабоуѣ.

Рабоуѣннѣство, -а, *ср.* jednakost.

Рабоуѣннѣство, -ѣя, *ср.* ravnotežje.

Рабоуѣннѣство, -ѣя, *ср.* ekvinočij.

Рабоуѣннѣство, -ѣя, *ср.* 1) pokoj duševni, pokoj čustev, strastij. 2) hladnost, neudležnost; nedostatek želje, volje. Прил. рабоуѣннѣство.

Рабоуѣннѣство, *гл.* рѣвнѣннѣ.

Рабоуѣннѣство, рабоуѣннѣство, -ко, (umenjš. од рабоуѣ), zelo zadovoljen, zelo rad.

Рабоуѣ, *ж.* rod. zaradi, za voljo. Рабоуѣ Бога али Бѣга рабоуѣ, за božjo voljo. Просѣть Христѣа рабоуѣ = христѣа рабоуѣннѣвать, -аю, be-rabiti.

Рабоуѣдуга, -нѣ, *ж.* mavrica.

Рабоуѣдужннѣй, mavrični.

Рабоуѣдужннѣй, -ѣя, *ср.* duševna želja uslužiti, storiti prijetno drugemu.

Рабоуѣдужннѣй, -я, *м.* (*ж.* -ница), skrbni, vneti za kaj človek (объ общемъ блѣгѣ).

Рабоуѣдужннѣй, -ѣю, skrbeti (о комъ, о чѣмъ); biti vnetim za kaj. Tudi: рабоуѣдужннѣй комѣ. — Кто о себѣ не рабоуѣдужннѣй? — Ну, како не рабоуѣдужннѣй роднѣму челоуѣку. (*Грибоуѣдовъ*).

— Рабоуѣкѣ, -райкѣ, galerija v gledišči; steklena prizma; šarenica (iris v očesu = рабоуѣдуга).

Рабоуѣдужннѣй, -ѣю, [*дов.* родѣть, -жѣ, -лѣннѣ; *мж.* родѣль, -ѣ, -ѣ, -ѣ; рождѣннѣй, *ко.* -о, -ѣ; *вел.* родѣ! rajati, roditi; tudi v prenos. у менѣ родѣлась счастлѣвая мыслѣ.

Рабоуѣдужннѣй, -жяя, -жее, *рп.* debeli, rejeni.

Рабоуѣдужннѣй, -ѣю, [*дов.* разбѣлтывать, -влю], razredčiti (винѣ водѣю).

Рабоуѣдужннѣй, -ваю, [*дов.* разбѣлтывать, -ѣю, ], 1) zmešati, razredčiti, zglobozdati (мукѣ въ

водѣ). 2) razglasiti, razblebetati (тайну, чужія слова).

Разбѣвка, -и, *f.* razbijanje razdrobljenje. Продавать въ разбѣвку, подробно...; спрашивать ученика въ разбѣвку, из vsega, semtrtja, по по vrsti.

Разбирательство, -а, *sr.* obravnava (судѣбное).

Разбирать, -аю, [*doz.* разобрать; *md.* разобралъ, -а, -о; разобранный; *ko.* разобранъ, -а, -о; *vel.* разберѣ!], 1) delovati naravno po sestavnih delih (стѣну, машину). 2) razložati jedno od drugega, izbirati: надо разбирать, съ кѣмъ дружить. 3) prebrati, vzeti iz zabojev: привезли товары, надо ихъ разобрать. 4) razkuriti: у него разобрали весь товаръ. 5) pregledati vse podrobnosti česa: судъ разобралъ дѣло. — Я твоего почерка не могу разобрать, tvoje pisave ne morem čitati. 6) razumeti: я не могу разобрать, что онъ говорить. -ся, 1) delati red, urejati. Я въ моёмъ письменномъ столѣ не могу разобратья. 2) končavati prepir: мы долго разбирались, наконецъ разобрались. *Sam.* разборъ, -а, (дѣла, товара); разборка (стѣны).

Разбитой, -ая, -ое, vorní, umetální (= на всѣ руки, ловкій, расторопный, рѣшительный).

Разбодриться, -рѣсь, -рѣшься, ohrabriti se.

Разборный, razložno pisani ali tiskani.

Разборка, -и, *f.* gl. разбирать. Разборный, skladajoči se (кровать, шкафъ).

Разборчивый, izbirčni.

Разборъ, -а, *m.* obravnava (v sodišči); analiza (критическій); sortirovanje blaga: сукно, сѣмена первого разбора. Безъ разбора, bez razlike, ne izbiraje. Прити въ церковь къ шапочному разбору, ko že vsi gredo iz nje.

Разбрестись, (gl. брестъ), iti v razne strani, bežati naravno. — Стало разбрелось по лѣсу; стало побѣжало въ разбрѣдъ. — Всѣ люди въ разбрѣдѣ nijednega človeka ni doma. — Нѣмцы радуются славянскому разбрѣду. Nemci se veselē, da gre vsak Slavjan v svojo stran.

Разбрѣсь, -а, *m.* razmet.

Разбухать, gl. бѣхнуть; *md.* разбѣхъ, -ла, -ло.

Разбѣгаться (*doz.*) mnogo tekati v razne strani. Дѣти разбѣгались (играе). Прислѣга разбѣгались, sluge v skrbéh begajo semtrtja.

Разбѣгаться, -аюсь, [*doz.* разбѣжатья], 1) zaletavati se (da bi skok bil daljši). Разбѣжавшись перескочу ровъ. 2) o mnogih: bežati v razne strani. 3) sprešno priti kam (ad 1): разбѣжался въ церковь, а обѣдня ужé отошла. — Глаза у него разбѣжались, когда вошелъ въ музей. *Samost.*

разбѣгъ, -у. Съ разбѣгу можно перепрыгнуть.

Разварной, -ая, -бе, kuhani in mizli. Разварная рыба мнѣ больше нравится, чѣмъ жаренная.

Разведеніе, *gl.* разводитъ.

Разверѣживать, -ваю, [*dovršnik* -вередитъ], razpraskati, oživiti rano.

Разверзѣть, -аю, [*dov.* -верзнуть, *md.* развѣрзъ, -лѣ, -лѣ, одпрети (*cf.* врзѣл)].

Развернуть, *gl.* развѣртывать.

Развѣрстывать, -аю, [*dovršnik* -верстѣть, -аю], ravnomerno razdeliti. Давѣй развертѣмся: возьми мою голову, да самъ подѣй своѣ.

Развѣртывать, -аю, [*dov.* -вернуть; *md.* развѣрнутый], razvijati, razsukavati. Развернуть книгу, одпрети knjigo.

Развесті, *gl.* разводитъ.

Развѣнчивать, *gl.* винтитъ, винтъ.

Развлеченіе, -ія, *sr.* kratkočasenje.

Разводить, [*dov.* -весті, *glagol* водитъ. 1) razmikati (мостъ, да би прошел led, ladije). 2) voditi v razne strani, voditi na mesto (солдатъ по домѣмъ; на караулъ; vedoči vojake na stražo — разводѣнній). 3) razdeljavati, oddaljevati siloj ali prepričevanjem (prepirajoče se). Дураковъ не разведешь. 4) uničiti zakon; ločiti moža in ženo, (*cerk.* = пустити, отпустити жену). 5) gojiti, rediti [скотъ, птицу, капусту]. Pomni dalje: развесті илу, obrnōti zobe

pile po vrsti jeden v jedno, drugi v drugo stran; развесті огнь, паръ, zanetiti ogenj, par. Паровозъ парѣ разводитъ, parovoz se pripravlja na pot; развесті вино, viliti vode v vino; развесті руками, roke razvesti v razne strani v znak začudenja. Развесті бобы, prazdno slamo mlatiti. (*Sam.* развѣдъ, разведеніе, развѣдка).

Разводная, -ой, *z.* ločitveni list.

Развѣдъ, -а, *m.* 1) zakonska ločitev. 2) stražna parada. -ы, -овъ, *m.* arabeske. Sicer *gl.* разводитъ.

Разворачивать, -ваю, [*dovršnik* -воротитъ], razvračati, razmetavati (кучу камней).

Развратитель, -я, *m.* zapeljivec, soblaznitelj.

Развратникъ, -а, *m.* razuzdanec.

Развратъ, -а, *m.* razuzdanost; spridenost нравstvena.

Развращѣть, -аю, [*dov.* развратитъ, -щѣ, тишь; *md.* развращенный; *ko.* -щѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ], zapeljavati, soblaznjati, нравstveno priditi.

Развыбчить, -бчу, raztovoriti (коня).

Развѣ, (*cerk.* razen. Четыре тысячи, развѣ женъ и дѣтей). 1) Vpraš. narečje: Развѣ ты этого не слыхалъ? Развѣ не вѣришь емѣ? Ako je vprašanje pozitivno, pričakuje se negativni odgovor in narobe. Tako vprašanje izraža začudenje. 2) označa začudenje, dvom, in ima logični naglas. Развѣ онъ богать? Ali: онъ очень богать.

- Kateremu se govori, čudi se: **развѣд!** kaj pa šče! lejte si no:
- Развѣдчикъ**, -а, *m.* izvedac (re-kognoscent).
- Развѣдывать**, -ваю, [*dovršnik* -вѣдаты, -аю], poizvedavati, popraševati, iskati. Ты зря не свѣтай, а развѣдай напередъ, отладуть-ли. 2) -ся съ кѣмъ, radune sklenoti s kem. — Я съ тобою развѣдаюсь! Jaz ti uže pokazem!
- Развѣнчивать**, -аю, [*dovršnik* -вѣнчать, *md.* развѣнчанный] 1) odvzeti venec, carstvo, slavo. Развѣнчала клеветѣ героя. Protip. увѣнчать. 2) uničiti zakon. Худой пощъ свѣнчаетъ, хорошему не развѣнчать. Protip. свѣнчать, повѣнчать, обвѣнчать.
- Развѣсъ**, -у, *m.* prodaja nadrobno. Чай своего развѣсу, kadar kupec sam tehta in zavija čaj.
- Развѣтвлять**, -яю, [*dov.* развѣтвить, -влѣдъ, -вишь; *md.* -вѣтвлѣнный], deliti na veje, ranoge, z jedne točke na vse strani (водопровѣдъ, трубы). Развѣтвлѣние, горы.
- Развѣзка**, -и, *f.* razozlanje (въ драмѣ).
- Развѣзный**, svobodno kretajoči se, neprisiljeno vedoči se.
- Разгѣдывать**, -ваю, *gl.* гадать.
- Разгѣръ**, -а, *m.* največja vročina; točka vretja (posebno v prenos. sm. разгѣръ работы, гнѣва, бѣа, ярмарки, najvišja stopinja česa).
- Разгильдйй**, -яя, *m.* klobaštra.
- Разглагѣльствоваться**, разглагѣльствуюсь, na dolgo in široko govoriti.
- Разговляться**, -яюсь, [*dovršnik* разговлѣться, -бяюсь], posle posta začeti mesno jesti. Protip. заговляться.
- Разговорный**, v govorjenji rabljivi (языкъ, слогъ, prosti, vsem umljivi, ne knjižni).
- Разговорчивый**, zgovorni.
- Разгѣнистый почеркъ**, pisava, kjer je jedna vrsta ali črka daleč od druge.
- Разгѣнъ**, -а, *m.* 1) razganjanje. Въ лошади въ разгѣнѣ, ni jednega konja ni doma. 2) v tisk. daljava mej črkami.
- Разгорячаться**, чѣсь, чѣшься, segreti se, vzburiti kri (od beganja, hoje); razsrditi se, razdražiti se, vzburiti se. Разгорячѣвшись онъ наговорилъ много лишняго.
- Разгранѣчивать**, -ваю, [*dovrš.* -гранѣчить], razmejavati, naznačati meje.
- Разгромлять**, -яю, [*dovršnik* -громить], razdežati, uničiti silnim napotom (крѣпость, неприѣтеля).
- Разгромъ**, -а, *m.* uničenje silnim bojem. Въ егѣ дѣмѣ вѣчный (vselejšnji) разгромъ, nered.
- Разгружать**, -яю, [*dov.* -грузить], raztovoriti.
- Разгрузка**, -и, *f.* raztovorjenje, (кораблѣ, вагонѣ).
- Разгуливать**, -аю, [*dov.* -гулять]: — ребѣнка, razveseljivati otroka, da bi ne zaspal. — Народъ разгулялся, ljudstvo

se je začelo veseliti, kakor se gre. — Тутъ есть, гдѣ разгуля́ться, tu je prostorno, svobodno. — Пого́да разгуля́лась, zvedrilo se je.

Разгу́ль, -а, *m.* pirovanje (razuzdano).

Разгу́льный, razuzdani.

Раздѣбривать, -ваю, [*dovršnik* -добрить], sklanjati k dobroti. k prijenljivosti. — вино, boljšati vino.

Раздава́ться, -дадеь, [*dov.* раздаться], 1) razstopiti se: толпа раздалась; razbegnoti se (сапоги), razleteti se (туманъ, мегла). 2) odmevati: изъ рѣши пѣснь любви несётся, пѣсня иѣги раздаётся.

Раздвижной, -ая, -ое, ki se daje nazajno devati, raztegati (столъ).

Раздобрѣть, -аю, zrediti se.

Раздолье, -ья, *sr.* prostor, obilje in svoboda; kjer ni skrbij in potreb; množica vsega. По широ́кому раздолью, prostora. — У насъ раздолье вина, kolikor ga kdo hoče.

Раздоръ, -а, *m.* nesloga, prepir, toguja. Семейные раздоры.

Раздоса́довать, -дую (кого), razsrditi koga.

Раздражительно́ый, občutljivi, lahko razsrdljivi.

Раздува́ть, *gl.* дуть.

Раздѣмывать, -аю, [*dov.* -дѣмать], premisliti se. Protip. заду́мывать.

Раздѣмье, -ья, *sr.* pomislek, dvomljenje, omahovanje v mislih.

Раздѣва́ть, -аю, [*dov.* -дѣть, -дѣну], sleči, razodeti.

Раздѣлка, -и, glej sled. glagol.

Раздѣлывать, -аю, [*dov.* -дѣлать], 1) razširiti, razdolbsti, očistiti (дырѣ, пазъ). 2) dodelavati čopičem (o slikarjih), posnemati barvo kakoga lesa (— подъ дубъ, ясень). Раздѣлываться съ кѣмъ, končati svoje račune, zadeve s kem. — Сам. раздѣлка, poslednji račun, konec. Потрѣбовали на раздѣлку. — Я съ нимъ раздѣлаюсь, jaz mu uže pokažem.

Разжало́бить, -лоблю (кого), omečhati koga, ganoti koga.

Разжа́ловать, -жую, 1) ponižati v stopinji, degradirovati; odvzeti svojo milost. 2) -ся, silno pritoževati se.

Разже́вывать, -ваю, [*dov.* разжева́ть, -жуѣ, -жевь; *md.* -жевалъ, -а, -о; -жеванный; *vel.* -жуи!], zvečiti, prežvekovati.

Разжива́ться, -живѣсь, [*dov.* разжиться, -живѣсь], zboljšati svoje okoliščine; imeti dobiček, pridobiti bogatstvo; pridobiti sploh. На этоть дѣлъ не разживѣшься. — Я у сосѣда разжилъ денегъ. Сам. разжива. Неправая жива дѣтям не разжива.

Разжижа́ть, -аю, [*dov.* -дѣть, -жу, -жидишь; *md.* -жиженный], razredčiti (молоко водю).

Разжимать, *gl.* жать, жмѣ.

Разжирѣть, -аю, zrediti se.

Раззнакѣмиться, -млюсь, pretrgati s kem znanje (navlašče ali dolgo ne videvši ga).

Разикъ, *gl.* разъ.

Разинуть, *gl.* развѣать.

Разиня, -и, *o.* zijalo; lenuh, nepazljiv človek.

Разительный, *bijóci* (слово, примѣръ).

Разить, -жѹ, -зишь, *udariti, zadeti, pobiti orožjem i. t. d.* *Gl.* разъ se znakom \*.

Разлагать, -аю, [*do.* -ложить], 1) *razkladati*: Я товаръ раскладывалъ, я товаръ разложилъ на столѣ. — Они разложили огонь, *zakurili so*. 2) *analizirati* (*v kemiji*). -ся, *gniti, trohneti*. Трупъ уже сталъ (забел) разлагаться.

Разладъ, -а, *m.* protip. od ladi, *glej to*.

Разлѣчься, -лѣгусь, (*gl.* лечь), *zavaliti se, raztegnoti se*.

Разливать, -аю, [*do.* -лѣть, I. vrsta], 1) *razlivati*. Не разлѣй, неси потише! 2) *liti v razne posode*. На именинахъ не вѣста чай разливала, *nalivala gostem*. — Порѣ вино разливать, *liti iz soda v butiljke*. — *Sam.* разливаніе (чаю), разливка (вина по бутылкамъ). -ся, *poplaviti*. Сава разлилась, *Sava je stopila čez bregove*. *Sam.* разливъ (= поёмъ, водополье).

Различать, -аю, [*do.* -личить], *različati*. — Двойни до того схожи, что ихъ нельзя различить. (*Slovenski jezik meša ta glagol z glag. «razločati»*).

Разлука, -и, *ž.* *gl.* sled. *glagol*.

Разлучать, -аю, [*do.* -лучить, -чѹ, -чишь], *kočò ali kočò sь kьmь, razdeliti, razjediniti,*

*ne dati biti vkupe*. Судьба прилучаетъ, судьба и разлучаетъ. *Sam.* разлука. Въ часъ разлуки, *v trenutek slovesa, ločitve*.

Разлюбить, -блѹ, *nehati ljubiti*.

Размашинный почеркъ, *redka pisava, protip. ubórnistij*. — Онъ живѣтъ размашисто, *zapravljivo, ne po žeru*.

Разминать, *gl.* мять, *razminati, razgnetati*. -ся, *gibati se (delom ali sprehajanjem obnavljati svoje moči)*.

Разминуться, -ѹсь, *gl.* миновать, *ognoti se pri srečanji, ne srečati se*.

Размозжить, -аю, [*do.* -мозжить], *razdruzgati, razmečkati (gòlovu, páleць)*.

Размѣлка, -и, *ž.* *prepir, nesoglasje mej znanci, grdogledanje*.

Размышлять, -аю, [*do.* -размыслить], *razljivo premissljati, misliti nad čem, uglobiti se v misli*. Размыслиться, *sanjariti, duhtati*.

Размѣнь, -а, *m.* *menjava (дѣнегъ, плѣнныхъ)*.

Размѣщать, -аю, [*do.* *razmьstьti*, -щѹ, -стишь; *md.* -мѣщѣнный; *ko.* -мѣщѣнь, -ѣ, -ѹ, -ѣ; *vel.* -мѣстї!], *razstaviti po raznih mestih*. Какъ мы размѣстимъ гостей? -ся, *pajti si mesto*. Какъ-нибудь размѣстимся.

Разнимать, -аю, [*do.* -разнять, *gl.* ять; *md.* рѣзнять, -ѣ, -о; *vel.* разнимї!], *parazno jemati, parazno devati*. — Разнимать драчуновъ, *pretepalce razga-*



- njati siloma; разнимать руки, biti pričeј pri stavi, pri kupčiji, pri pogodbi.
- Разниться (въ чѣмъ отъ чегò), različati se.
- Разница, -ы, *ž.* razlika, nejednakost.
- Разновидный, raznovrstni (po znanjosti) v smislu: razne vrste z drugim (gl. видъ).
- Разногласіе, -іа, *sr.* raznost mislij, nesoglasje, prepiri.
- Разнообразіе, -іа, *sr.* mnogoternost, raznoličnost.
- Разнообразить, -бразу, spreminjati (kušanja, dajati vsak dan druge jedi).
- Разнорòдный, raznoliki (n. pr. вода и мáсло).
- Разнорѣчивый, drug drugu protirečni (слѣхи, govornice).
- Разности, -и, *ž.* diferencija.
- Разночинець, -ица, *m.* neplemenit človek, no ne kupec in ne rokodelec (nav. nižji uredniki in jih otroci).
- Разношерстный, raznodlaki.
- Разнуздать, -áю, *md.* разнузданный, sneti uzdo, razúzdati.
- Разобидѣть, -бѣжу, silno razžaliti.
- Разобщать, -аю, [*dov.* -общить, -шю, -ишь; *md.* -общенный; *ko.* -общенъ, -à, -ò, -ы], osamotiti, izolirovati (арестантовъ).
- Разовой, gl. \*разъ.
- Разодѣвать, -áю, [*dov.* -одѣть, -дѣну], lepo obleči (= принарядить).
- Разокъ, gl. разъ.
- Разорѣніе, gl. разорѣть.
- Разорѣтельный, razdevajoči, uničujoči.
- Разорѣть, -áю, [*dov.* разорѣть, -рѣю, -рѣишь; *md.* -рѣнный; *ko.* разорѣнъ, -à, -ò, -ы; *vel.* разорѣ!], oškoditi, uničiti, razdejati. Онъ разорѣлся, на кантъ је приšel. — Ребятинки гнѣзда разорѣютъ. *Samost.* разорѣніе.
- Разохочивать, -ваю, [*dovršnik* -охотить, -чу], когò къ чему, vzbujati v kom veselje.
- Разочаровывать, protip. od очаровывать, očarovati, mamiti.
- Разразжать, -áю, [*dov.* -разжѣть], razbiti, uničiti. -ся, po smislu, n. pr. тѣча разразилась, oblaka se je utgala; грозà разразилась, nevihta se je vzdignola; онъ разразился смѣхомъ, strašno se je začel smejati.
- Разрывать, *ned.* od разорвать in разрѣть, gl. рвать in рыть.
- Разрывъ, -а, *m.* 1) pretrg, prenehanje celosti. Между постройками двухъ сосѣдей оставленъ разрывъ, t. j. poslopje jednega sosedna ne sme stati tik poslopja drugega — Разрывъ дипломатическихъ сношеній. — 2) prepir, sovražstvo. Между ними произошёлъ разрывъ. Онъ умеръ отъ разрыва сѣрдца, srce mu je počelo.
- Разрѣшать, -áю, [*dov.* -рѣшить, -шю, -ишь; *md.* разрѣшенный], 1) dovoliti. Ему разрѣшили отнустъ. 2) razsoditi, pravilno zaključiti, ugadati. Разрѣшите нашъ споръ. Я не

- могѹ разрѣшитьъ этой задачи. Загадку жизни разрѣшають смерть. 3) *cerke.* razvezati (ремѣнь сапогъ Его); odpustiti. (Кающагося Богъ разрѣшають). Разрѣшиться отъ бременя, roditi. Она разрѣшилась синономъ, sina je rodila.
- Разрѣмиться, *fat.* zažeti kremžiti se.
- Разрядить, *gl.* разряжать.
- Разрѣдъ, -а, *m.* razred, razdel. Ученики дѣлятся на разряды, po uspehih v učenju: no slov. razred: классъ, prvošolec — ученикъ перваго класса.
- Разряжать, -аю, [*do.* -рядить, -жѹ, -дѣшь; *md.* разряженный], 1) lepo obleči (кого). 2) vzeti naboj iz strelnega orožja: разряди ружьё (protip. зарядить). 3) tipogr. razstavljati črke bolj naravno. *Sam.* разрядка, razstavljanje črk in vstavke mej črkami.
- Разсѣда, -ы, *f.* sadike.
- Разсѣдка, -и, *f.* presajanje.
- Разсѣдникъ, -а, *m.* leha za sadike; tudi *prenos.*: разсѣдникъ протестантизма Германиа.
- Разсѣживать, -ваю, [*do.* садить, *gl.* to], presajati (растѣния), dati kje sest (разсѣдѣть гостѣй), dati razna mesta (этихъ двухъ учениковъ надо разсѣдѣть), razklati, razbiti (горшокъ, стекло).
- Разсѣживаться, [*do.* разсѣсться], o mnogih: sestiti po raznih mestih; o jednem: sestiti široko,
- udobno. Разсѣлась словно попадѣй.
- Разсѣивать, -бѹю, razkačiti se.
- Разсѣятать, -аю, [*do.* разсѣять, *I.* vrista], daniti se. Вставай, уже разсѣло.
- Разсѣять, -а, *m.* zog. На разсѣять, ko se daní (je danilo).
- Разсказь, -а, *m.* povest; pripovedovanje. -ывать, *do.* разсказѣть, pripovedovati, povedati. Разскажи мнѣ, какъ живѣшь. -чикъ, -а, pripovedovalec.
- Разслѣшивать, -у, (*do.*), natanko slišati.
- Разслѣдовать, -дую, preiskavati, natanko pregledati (kako zadevo).
- Разсмѣтривать, -ваю, [*do.* смѣтрѣть, -рѣю, -ишь], pregledavati (natanko, podrobno).
- Разсрѣчка, -и, *f.* razdeljenje plače na nekoliko obrokov; podaljšanje termina.
- Разставаться, -стаюсь, -ѣшься, [*do.* -стѣться, -стѣнусь], ločiti se. Мы разстались друзьями.
- Разстанѣвка, -и, *f.* razstavljanje (стѹльевъ). Читѣть съ разстанѣвкой, z logičnim naglasom: Читѣй не такъ, какъ пономѣрь, а съ толкомъ, съ чѹвствомъ, съ разстанѣвкой (*Грибоедовъ*). Разстанѣвка палецѣвъ, aplikatura (v muziki).
- Разстойнѣ, -иѣ, *sr.* oddaljenost mej dvema točkama.
- Разстойть, -стойб, (*ned.*) biti oddaljenim. — Столицы наши (Петербургъ и Москва) разстойть другъ отъ друга мѣнѣе чѣмъ на сѹтки.

Разстраи́вать, -ваю, [*dov.* разстро́ить], 1) protip. od настраи́вать. 2) unidevati (здоровье, планы). -ся, izpodmeknuti se, ne posrečiti se. Моё по́здка разстро́илась. — Меня́ печа́льная вѣсть очень разстро́ила = опечáлила = огорчи́ла.

Разстри́га, -и, о. zaporedni por. menih ali nuna.

Разстро́йство, -а, *sr.* zmeda, zmeš-pjava, nered; — нерво́въ, nervna bolezen; — желу́дка, driska.

Разсудите́льно, premišljeno, pametno.

Разсужда́ть, -аю, [*dov.* суди́ть], govoriti z objasnjenji, modrovati, izražati svoje misli o čem; obravnati kaj, ukrepati o čem. О чёмъ на сходкѣ разсужда́ли (skleпали)? Разсудили́ помога́ть вдовѣ, (sklenoli so). — Дóлго разсужда́й, да скóро дѣлай. — Ты взрóслый чело́вѣкъ, а разсужда́ешь какъ дитя́. *Samost.* разсуждѣ́ние, premišljevanje, ukrepanje, obravnava (traktat).

Разсчи́тывать, -ваю, [*dovrsnik* -счи́тать, -аю], 1) preračunati (koliko kdo dobode). 2) odpustiti slugo iz službe, davši plačilo (= дать расче́тъ); -ся, poprositi plačo in iti iz službe (= взять, получи́ть расче́тъ); plačati dolg: я въ лавкѣ расчи́тался. 3) računati (на что: на чужью по́мощь. — Мы съ тобо́ю въ расче́тъ, kvit sva. — При́нять въ расче́тъ, ozirati se

na kaj. — У меня́ съ нимъ корóткій расче́тъ, ne bodeš mnogo govoril s njim. — Сдѣ́лать что съ расче́томъ, premišljeno; жить съ расче́томъ = расче́тливо, živeti varéno. — Учини́ть съ кѣмъ расче́тъ, račun s kem sklenoti.

Расче́тливый, varéni.

Расче́тъ, -а, *m.* gl. расчи́тывать.

Разсѣ́даться, -аюсь, [*dovrsnik* -сѣ́ться], 1) udobno, na široko sestati. 2) počiti (стѣна́ рассѣ́лась).

Рассѣ́вать, *gl.* рассѣять.

Рассѣ́лина, -ы, *f.* roka, raza.

Рассѣ́янный, raztreseni.

Рассѣ́ять, -сѣю, 1) razsejati, razpršiti, raztresti. 2) kratkočasiti (кого́).

Разубира́ть, -аю, [*dov.* -убра́ть; *m.d.* разубра́нный, *ko.* -убра́нъ, -а, -о], olupšati (кóмнату цвѣ́тами).

Разувѣ́рять, -аю, [*dov.* -увѣ́рить], prepričevati, da je drugo, protipoložno pravo. Protip. увѣ́рять.

Разудáлый, nenavadno smeli, pogumni.

Разузнава́ть, -знаю, [*dovrsnik* -узна́ть, -знаю], poizvedavati, porašati o čem (о чёмъ).

Разучива́ть, -ваю, [*dov.* учи́ть], temeljito proučevati (ро́ль, сти́хотворѣ́ние); -ся, pozabiti, kar se je človek naučil: я разу́чился пла́вать.

\*Разъ, *r.* *mn.* разъ, 1) krat; pri štejtji: разъ, два, три, jeden, dva, tri. Три páза, trikrat.

2) jedenkrat, nekdaaj: разъ въ крещенскій вечерокъ дѣвушки гадали. (*Жукѣвскій*). Какъ разъ, равнo prav: эта шляпа мнѣ какъ разъ = внобу. — Я пришѣлъ какъ разъ въ два часа, равнo, точно об дveh sem prišel. — Срѣзу, hipoma, takoj: срѣзу не отмоёшь этой грѣзи. — Вотъ тебѣ разъ! говорю при nepričakovanej neprijetnosti. Рáзомъ, об jednom, vsi vkupe. — Разъ въ разъ = всегда, vsakikrat. — Разъ по разу, zaporedoma. — Разъ за разомъ, vsakikrat posebe. (Prvo značenje te besede: udar, odsol: разить, поражать.) — Разово́й, за vsakikrat posebe dani; разовы́я дѣньги актѣру, за vsako igro dani denarji. — *Уменѣе*, разо́къ, разо́чекъ, разо́къ. Эй ўхнемъ! еще разо́къ, еще разъ.

Раз..., рас..., kot nesamostalni predlog, označa: 1) razdeljenje: разрѣзать. 2) nadaljevanje, ojačenje, uveličenje: разбѣгаться, разо́дѣться. 3) privedenje v drugo stanje: разо́мѣшить; разбудить. 4) določenje na razna mesta: разо́жить. 5) gibanje v razne strani: разбѣхаться. 6) razdvojenje: разо́рвать. (Kdaj se v skladbah piše рас..., gl. slovnico, o pravopisanji predlogov b).

Развѣздъ, -а, м. 1) возня в разне strani: при развѣздѣ у театра всегда тѣснотѣ. 2) среѣанье на возу з другим возом, ogibanje:

при развѣздѣ каждый дѣржитъ вправо. 3) četa konjice, ki se pošilja na ogled sovražnika, sploh konjska patrolja. 4) mesto na cesti, bolj široko, kjer vozovi mogo ogibati se drug drugu: taka mesta so tudi na železnici, kjer se pot dvoji in potem zopet zjedinja. — Развѣздъ гостѣй начался въ два часа но́чи, гости so se ob dveh ponoči začeli voziti domovi. — Онъ всё въ развѣздѣ, vedno potuje.

Развѣзкѣать, -аю, возити се semtrtja, často voziti se v razna mesta.

Развѣзкѣаться, -аюсь, [*dovršnik* развѣхаться, *gl.* вхаты], 1) возити се v razne strani. Ученики развѣхались на канікулы, на ро́читнице. 2) ogibati se pri srečanju (jeden voz drugemu): здѣсь нѣгдѣ развѣхаться. — Платье развѣзкѣается, obleka se trga po švu. — Стѣна развѣхалась, stena se je raztrgala.

Разыгривать, -ваю, [*dovršnik* разыграть, -аю], 1) voriti se v igri: я разыгриваю «Трубадура». 2) začeti živahno igrati дѣти разыгались. — Бѣра разыгралась, barja je začela divjati. — Въ лигѣ разыгрался румянецъ, lice je zardeło. — Мы разыгались = у насъ разо́грышь, v igri nihče ni dobil.

Развѣать, -аю, [*dov.* разинуть, -ну], широко одpreti usta. Развѣи ротъ! zini! (pristavlja se: ротъ, пасть, чѣлюсти). Не

- дадутъ рта разинуть, zinoti ne dajo. (koren zív..).
- Ракáлiя, -iя, *m.* лорев.
- Рáковина, -ы, *ж.* školjka.
- Рáма, -ы, *ж.* 1) okvir. 2) zimsko okno (ki se vstavlja po zimi, spomladi pa jemlje ven). Выставляется пёрвая рáма, и въ комнату шумъ ворвалей (spomladi). (*Майковъ*).
- Ранёнько, zelo rano.
- Рáнецъ, -нца, *m.* telebnjak.
- Рань, -и, *ж.* ranji čas, zgodaj (= рáнная порá).
- Раскáиваться, -ваюсь, [*dovršnik* -кáяться *gl. to*], kesati se.
- Раскаря́ка, -и, *m.* krevlja (o človeku). -рýчиться, razkoračiti se, razstaviti noge.
- Раскаты́, *gl.* sledeči glagol.
- Раскáтывать, *gl.* катáть ии катítъ, razvijati, razvračati; valjati (testo). Раскаты́ть (колесó), silno zakotaliti. Раскáтывать по гóроду, voziti se po mestu. — Раскáтъ, -а, *m.* 1) uglajeno na klancih mesto v snegu, kjer sani meče to v jedno to v drugo stran. 2) ravna mesta v tvrdjavi, kamor stavijo topove. 3) раскáты грóма, silni grom, kakor da strelja in odmeva.
- Раскáяние, -iя, *sr.* kesanje.
- Расквáсить, -шу, razbiti do krvi (nos).
- Раскíдывать, -ваю, [*dov.* -кíнуть], 1) razmetavati (раскíдай сáно, чтобъ просóхло), раскíнуть шатёръ, šater postaviti. 2) раскíдывать умóмъ, premišljevati; semtrtja misliti.
- V smislu razmetavati je *dovršnik* раскíдáть, sicer раскíнуть.
- Раскíсáть, -áю, [*dov.* раскíснуть; *md.* раскíсъ, -ла, -ло; раскíсшiй], kisati. O človeku: od truda ali vročine oslabeti.
- Раскíлдка, -и, *ж.* razkladanje (товáровъ); repartirovanje davkov.
- Раскóльникъ, -а, *m.* odpadnik od pravoslavja. Tako Rusi zove ruske sektante; razkol se je začel pri patrijarhu Nikonu, ko je ta popravil cerkvene knjige.
- Раскóшéливаться, -ваюсь, [*dov.* -кóшéлиться], oddrhnoti možnjo (кóшелёкъ), t. j. podariti.
- Раскрáшивать, -ваю, [*dovršn.* -красítъ, *gl. to*], razbarvati.
- Раскúсывать, -ваю, [*dovršnik* -кусítъ], 1) что, razgrizti. 2) когò, spoznati koga (kak «птич» je).
- Распáхивать, -ваю, *dovršnik.* 1) распахáть, zorati. 2) распахнúть, na široko odpreti (дверь), razgrnоти se (шúбу).
- Распáшка, -и, *ж.* 1) oranje. 2) у негò душá на распáшку, dušo ima na široko odprto = odkritosrdečen je. Хóдитъ въ шúбѣ на распáшку, hoditi z odpetim kožuhom.
- Распáшнáя землá, zemlja, ki se orje (ne log, ne les); распáшнiе веслò, veslo, ki je od lopate do držaja jednako debelo.
- Распáшёнка, -и, *ж.* otročja srajčica, ki se na vrati zadaž zapenja (razrez na hrbtu).
- Распекáть, -áю, [*dov.* -пéчь], ošteti koga.
- Распивáть, -áю, [*dov.* -пíть], 1.

- vrsta], 1) piti vкупѣ s кем. 2) -ся, bez mere piti.
- Распѣвочный:** -ое, заведеніе, крѣма (= кабакъ), kjer se pi-jače prodajo распѣвочно, t. j. na drobno in da se tam pije; si- cer se prodajo tudi na вѣность, t. j. da se kupi in sè soboj nese.
- Распнѣть,** -аю, [dovrš. -пѣть, -пнѣ], razpinati (razpenjati), kri-žati. -ся за когò, koga rokami in nogami briniti. — Распнѣтіе, -іа, *sr.* križanje; *sv.* Razpelo.
- Расписаніе,** расписка, *gl.* рос-писаніе.
- Расписывать,** -ваю, [dovršnik -писать], obširno opisavati; po- barvati; -ся, podpisom potvrditi prejem (въ полученіи денегъ).
- Расплѣчиваться,** -ваюсь, [dov. -платиться, -чѣсь, -платишь-ся], vračati dolg; dajati plačo за delo, za blago (съ кѣмъ).
- Расплѣснуть,** -ну, razploščiti, stlačiti.
- Распорядительный,** razumno urejajoči. — комитѣтъ, izvrše- valni odbor.
- Распорядокъ,** -дка, *m.* urav- nava; razvrstitev; določba, uredba.
- Распоряжаться,** -жаюсь, [dov. -рядиться, *gl.* рядить], ukazo- vati, gospodariti. Въ чужомъ домѣ не распоряжайся. — Ты не такъ распорядился, ti nisi tako stvoril, kakor je bilo treba. — Полиція распоря- дилась, izdala naredbo. *Samost.* распоряженіе, naredba, ukaz.
- Расправа,** -ы, *z.* izvrševanje pra- vice (dane ali vzete si).
- Расправлять,** -яю, [dov. -прѣ- вить], zravnati (kaj krivega, skrčenega); privedi v red, raz- motati. -ся, pokazati svojo pra- vico in silo. Я съ тобою рас- правлюсь, погоди-ка!
- Распредѣлять,** -яю, [dovršnik -дѣлать], raznačati, dajati mesto in delo; deliti na razrede, od- delke. Распредѣлять рѣкрутъ по полкамъ. Распредѣлять время для работъ. Учителѣй распредѣляли уроки между собою, razdelili, naznačili, kaj in v kakem razredu bode kdo učil.
- Распря,** -и, *z.* razdor, razpor, prepir.
- Распрямлять,** -яю, [dov. -прѣ- мить, -млю], zravnati kaj kri- vega.
- Распутница,** -ы, *z.* spomladni ali jesenski čas slabih cest (vsled dežja, blata i t. d).
- Распутіе,** -іа, *sr.* razpotje. На распутин стáвять кресты.
- Распутникъ,** -а, *m.* razuzdanec. -ничать, -аю, razuzdano živeti. -ство, -а, razuzdano živenje. (*Gl.* пѣтать).
- Распушить,** -шю, -шишь, *md.* распушенный, *ko.* -пушенъ, -ѣ, ò, zrahljati (*gl.* пухъ); -когò, oštetiti koga.
- Распущенность,** -и, *z.* razuzda- nost.
- Распѣвать,** -ѣю, 1) popevati, peti veselo. 2) peti zategneno.
- Распѣвъ,** -а, *m.* zategneno petje. Читáть на распѣвъ, čitati ka- kor da poje.
- Распѣть,** *gl.* распнѣть.
- Распнѣтіе,** *gl.* распнѣть.
- Растворимый,** *gl.* растворять.

Раствѣръ, -а, *m.* zmes česa s-  
hega s tekočinoj, ali jedne teko-  
čine z drugoj.

Раствѣрѣть, -ѣю, [*dovrš.* -тво-  
рѣть], 1) odpirati (vrata). 2) raz-  
vezati (v kemiji), topiti (solь  
въ водѣ). Раствѣрѣть гѣсто,  
vmesiti testo. Раствѣрѣмый (v  
kemiji) razvezljivi.

Растѣтельность, -и, *f.* vegetacija.

Растѣтѣль, -ѣя, *m.* oskvrnitelj.

Растѣвѣть, -ѣю, [*dov.* растѣить]  
1) poškodovati. Идѣже тѣтъ не  
приближаѣтся, ни молѣ растѣ-  
вѣаѣтъ. Лука XII, 33. 2)  
oskvrniti devico.

Растѣвѣнѣ, -ѣя, *sr.* sprhnelost,  
spridenost (пѣрѣвовѣ).

Растѣвѣнка, -и, *f.* zakurjevanje  
(печѣй); trske, katerimi se drva  
podžigajo.

Растѣвѣрѣвать, -вѣаю, razpro-  
stirati konci naravno (пѣльцы,  
крѣпья, хвостѣ).

Растѣргѣть, -ѣю, [*dov.* растѣр-  
гнуть], raztrgati (мирѣ, дрѣж-  
бу, бракѣ).

Растѣрговѣтьсѣ, -гѣюсѣ, raz-  
širiti trgovino; razbogateti trguje.

Растѣрженѣ, -ѣя, *sr.* raztrganje  
(мира, брака).

Растѣрѣпный, *vorní*, umetalni.

Растѣчѣть, -ѣю, [*dov.* -точѣть],  
raztresati, razdajati obilno ali  
lehkomišljeno; zapravljati. Ра-  
стѣчѣль враговѣ по всѣмѣ  
вѣтрамѣ. Не растѣчѣй на-  
пѣсно рѣчѣй своѣхѣ. —  
Онѣ растѣчѣль своѣ добрѣ.

Растѣчителѣность, -и, *f.* za-  
pravljivost.

Растѣвѣлять, *gl.* травѣть.

Растрѣта, -ы, *f.* poneverjenje  
(nav. o egnih denarjih).

Растѣженѣ, -ѣя, *sr.* raztega (жѣ-  
лы). -жѣмый, raztežni (зѣлото;  
понѣтѣ).

Растѣжка, -и, *f.* razteg. Лежѣть  
въ растѣжку, raztegoti se leže.

Расчѣтъ, *gl.* Разсчѣтъ.

Расчѣживѣть, -ѣю, hoditi sem-  
tija (по кѣмнатѣ).

Расчѣдѣтьсѣ, [*dov.* разоѣтѣсь,  
*gl.* итти], 1) iti naravno, v razne  
strani. Гѣсти разошлѣсь. —  
На томѣ мѣстѣ дорѣга рас-  
чѣдѣтся. 2) spreti se, pretrgati  
znanje. Дрѣжны бѣли когдѣ-  
то, да разошлѣсь. — Расчѣ-  
дѣтьсѣ во мнѣнѣяхѣ, въ же-  
лѣнѣяхѣ, biti drugih mislij, imeti  
druge želje. 3) tajati: solь рас-  
чѣдѣтся въ водѣ. 4) zaletati  
se: парѣхѣдѣ разошѣлся, да  
со всѣгѣ мѣху и стѣкнулся.

5) razsrditi se, razkritiati se:  
ишѣ какѣ разошѣлся! —  
Дѣнѣги всѣ разошлѣсь, ves  
denar je potrošen. — Товѣрѣ  
разошѣлся, blago je prodano.

Расчѣдѣ, -а, (-у), *m.* stroški. У  
менѣ большѣе расчѣды. —  
Всѣ лѣди въ расчѣдѣ, vsi  
sluge so razposlani. — Скѣлько  
полѣтѣнецѣ въ расчѣдѣ?  
Koliko otirač je v rabi? — Слѣ-  
жѣть обѣдно безѣ расчѣда,  
služiti mašo takoj po jutranjicah.

Расчѣжѣй, -ѣя, -ѣе, dani ali od-  
ločeni na stroške (denar), na  
vsakdanjo rabo (плѣтьѣ, по-  
сѣда).

Рѣтникѣ, -а, *m.* nekaj: vojak;

zdaj: deželni brambovec (= ополченецъ).

РѢТНЫЙ, brambovski (ополченіе).

Ратоборещъ, -ща, *m.* = рѢТНИКЪ.

РѢТОВАТЬ, -тую, 1) на когò, vojevati s kem. РѢТОВАТИ БУДУТЬ на тя и не премòгутъ тя. Иерем. I. 19. 2) за когò, zastopati se za koga, braniti koga.

РѢТЬ, -и, *f.* 1) vojska. 2) vojaki.

На рѢТЬ СѢНА НЕ НАКОСИТЬ.

РѢУТЬ, -а, *m.* večernji shod vabljенихъ gostov (posebno pri dostojinstvenikih).

РѢЧИТЕЛЬНЫЙ, skrbni, delavni, pridni.

РѢАНУТЬ, *gl.* рѢАТЬ.

РѢАНЬ, -и, *f.* trgovci ostanki nitij, preje.

РѢАТЬ, рѢУ, -ѣшь, рѢУТЬ; *md.* рѢВАТЬ, -ѣ, -ò; рѢВАННЫЙ; *ko.* рѢВАНЬ, -ѣ, -ò; *vel.* рѢВИ, рѢВИТЕ, [lip. рѢАНУТЬ; mk. рѢВАТЬ], trgovci; cukati; puliti. РѢАТЬ ПЛѢТЬЕ; рѢАТЬ ЗУБЫ, dreti zobe. — ЕГО РѢЕТЬ, меѣе га. — РѢАТЬСЯ, 1) trgovati se. 2) silno hrepeneti po ÷em. Онъ такъ и рѢЕТСЯ ДОМОЙ.

РѢВЕНІЕ, -іа, *sr.* gorečnost, vnetost (= рѢВНОСТЬ, усѣрдіе).

РѢВОТА, -ы, *f.* izvrženje iz želodka na vrh.

РѢВОТНОЕ, -аго, *sr.* bljuvalo (vomitiv). РѢВОТНЫЙ КòРЕНЬ, presaciana.

РѢВНОКЪ, -ика, *o.* mn. рѢВѢТА, *sr.* 1) otrok sploh. (Pn. рѢВѢ, рѢВѢ; brzkone od рѢВѢ-РАБѢ, cf. ÷трокъ v starem značenju «sužnja»). 2) РѢВѢТА, tudi:

fantje, mladenčї; jedn. = мѢЛЫЙ, а не рѢВѢНОКЪ. Онъ хорòший мѢЛЫЙ, но: они хорòшіе рѢВѢТА. V obraчанju k vojakom: здорòво рѢВѢТА! V Rusiji se vsak ÷astnik, celo car sam tako obraча k vojakom, kadar stopї pred ÷elo, na kar vojaki kakor iz jednega grla kriče: Здравїя желѢемъ Ваше (in naslov)! — ТѢПЛЫЯ рѢВѢТА, fantje ali moški sploh, ki so vselej pripravljени hudo stvoriti.

РѢВРò, -ѣ, *sr.*, mn. рѢВРА, ребро.

РѢВЧИТЬСЯ, -чуеть, otroçariti.

РѢВЧЕСТВО, -а, *sr.* otroçarija.

РѢВА, -ы, *o.* otrok, ki vedno плаче.

— РѢВЕНЬ, -внѣ, *m.* rabarbara (rheum off.)

РѢВИЗСКІЙ: -ая душѣ, ÷lovek šteti pri ljudskem štetju ob ÷asu rabstva v Rusiji. У негò 200 рѢВИЗСКІХЪ ДУШЪ, 200 rabov ima. -ая скѢзка, spisek revizskih ÷uš. V «Mrtvih ÷ušah» Gogolja kupuje Čičikov mrtve ÷uše, t. j. rabove, ki so umrli, pa niso šee izbrisani iz spiska.

РѢВНОВАТЬ, -нѣю, 1) когò, не заupati ljubovї drugoga. Мужъ рѢВНУЕТЪ женѣ къ своему брату: онъ еѣ давно приревновѣлъ къ немѣ. 2) чемѣ, posnemati kaj, goreti za kaj.

РѢВНОСТНЫЙ, вneti (защїтнякъ релїгїи).

РѢВНОСТЬ, -и, *f.* 1) vnetost. 2) zavist. 3) ljubosumnost.

РѢВѢТЬ, рѢВѢУ, -вѣшь; *md.* рѢВѢЛЬ, -а, -ò; *vel.* рѢВИ! rjuti. Samost. рѢВѢ, рѢВА (-у), rjovenje (льва).



- Резина, -ы, *ж.* kavčuk.
- Рейка, -и, *ж.* letvica iz deske.
- Рейгузы, -овъ, *м.* hlače za ježo (nem. Reithosen).
- Ремесленникъ, -а, *м.* rokodelec.
- Ремесло, -а, *ср.*, *мн.* ремёсла, rokodelstvo.
- Ремешёкъ, -шкѧ, *м.* remenj<sup>3</sup> Œek (jermenček).
- Ренсковый, vinski.
- Ренское, -аго, *ср.* vino z RENA; vino sploh, posebno belo.
- Репей, репейникъ, репникъ, lopuh in njemu podobne rastline (katerih semenske glavice se prijemaю obleke); drač.
- Ресница, -ы, *ж.* nav. *мн.* ресницы, ozemci (vlaski na krajéh vek).
- Ретивый, goreči, vneti, priđni (= усёрдный, старательный).
- Рехнутъся, -нётся, рехнёшься, zblazneti.
- Реза, -и, *ж.* jadrenica.
- Резать, *гл.* ринуть.
- Ржаной, -ая, -ое, гжени.
- Ржалъ, -жѹ, -ёшь; *мд.* ржалъ, -а, -а, rezgetati.
- Рига, -и, *ж.* gumno (se strehoj, ne na planem).
- Риза, -ы, *ж.*, *срк.* mašni plašč (= obleka: Распёнши же Егѳ, раздѧлиша ризы Егѳ. Матѳ. XXVII, 35.)
- Ризки, -окъ, *ж.* tkanina, v katero vsprijemniki (kum in kumica) prejemaю otroka, kadar ga svećenik pri kršćenju jemlje iz kopleji; običaj je, da kum kupuje križec in plati popu, kumica pa snajčico in ризки otroku, popu pa otiračo ali ruto.
- Ризница, -ы, *ж.* sakristija.
- Ринуть, [*мед.* рёть], 1) odréhavati, rinoti. 2) voljno теči, leteti ali plavati. Вѳтры рекутъ. Рёеть лѳдка по волнѧмъ. Птица рёеть въ облакѧхъ. Tudi: рiать. -ся, stremiti se, strmoglavо bežati, leteti.
- Ринида, -ы, *ж.* krogla, nasajena na palico podoba kerubina, kateroj pri bogosluženju episkopa dijakon veje nad sv. Darovi.
- Ристалище, -а, *ср.* mesto za dirke ali telovadne igre.
- Рѳбкий, боеји. Protip. смѧлый.
- Рѳбость, -и, *ж.* боејность.
- Рѳбѳтъ, -ѧю, бати се, ne бити smelim, ne upati si; zgublјати pogum. Не рѳбѳй, пей! Что рѳбѳтъ, то хѹже.
- Рѳвесникъ, -а, *м.* (*ж.* -ница, -ы) vstnik (človek jednih let).
- Рѳвный, 1) ploski, gladki (protip. шероховатый, бугроватый). Дорога рѳвная, gladka. 2) o gibanju: ѳvoljni, bez sunkov (= плѧвный). Рѳвный вѳтеръ. Рѳвное чтёние. Рѳвная погода, stanovitno vreme. [Pomni: рѧвный, ravno tak, jednaki. V glagolu živati se obe besedi: рѧвнивать, da-si рѧвнѧтъ znači: delati jednakim, jedne mere, jednako dolgim ali tolstim, primerјati koga s кем ali kaj s ѳем; рѧвнѧтъ ра: delati gladkim, ploskim (улицы, дорогу, дѳску)].

Рѳвня, -и, о. ѳловок jednakih let in premoženja: она вышла (t. j. замужъ) за рѳвню.

Рѳвнѳть, -ѳю, [мк. равнивать], гл. рѳвнѳй в [ ].

Рѳвъ, рѳва, мест. во рѳву, jarek, jama, okop.

Рѳгѳтина, -ы, ж. lovska sujica (proti medvedu: взять медвѳда на рѳгѳтину).

Рѳгѳтка, -и, ж. 1) жрд, zagraja-joča cesto. 2) grebenica (pasji navratnik sѳ žreblji). 3) rogovilica.

Рѳгѳля, -и, ж. krivlja; rogovila.

Рѳдѳмецъ, -мца, м. otroѳji krѳ (= božje).

Рѳдѳмый, роднѳ, prirodni, prirodjeni. Рѳдѳмая сторона, domovina. Kot laskateljno: mili, srdečni. — А что, родѳмый, пройду я тутъ на дорѳгу? Рѳдѳмое пятнѳ, materinski znak.

Рѳдина, -ы, ж. rojstveni kraj, domovina, v širšem pomenu celo država, v katerej se je kdo rodil.

Рѳдины, -ѳ, ж. ѳас, ko ženska rodi in gostovanje povodom tega. Менѳ звѳли на родѳны.

Рѳдѳтель, -я, м. otec; -ница, mati; родѳтели, р. -ей, starši.

Рѳдѳтельскѳй, 1) staršem vlastni: -ая любовь. 2) kar starši dajѳ: -ое благословѳнѳе. — Рѳдѳтельская суббѳта, sobota, ko se na pokopališčih spominjajo umrlih staršev in sorodnikov sploh.

Рѳдѳть, гл. раждѳть.

Рѳдѳчъ, -а, м. (staro) žlahtnik.

— Рѳдѳнѳкъ, -ѳ, м. vir.

Рѳднѳй, -ая, -ѳе, rodni v prvej stopinji; druga: двоѳродный, daljše: троѳродный.

Рѳднѳй, -ѳй, ж. žlahta. Онѳ мнѳ роднѳ. Мы сѳ нимѳ роднѳ.

Рѳдовѳй, -ѳя, -ѳе, rodu, plemenu vlastni (быть; имѳнѳе).

Рѳдонѳчѳльнѳкъ, -а, м. začetnik roda; praotec.

Рѳдѳслѳвнѳй, genealogični; -ая, -ѳй, genealogija.

Рѳдѳственнѳкъ, -а, м. (ж. -ница) žlahtnik, srodnik.

Рѳдѳствѳ, -ѳ, ср. srodstvo, žlahta.

Рѳдѳь, -а, м. 1) rojstvo, rod, pleme.

Онѳ рѳдомѳ татѳринѳ, по роду je tatar; родом je...; tatarskega rodu je. 2) vrsta: татѳкогѳ рѳда сукнѳ у насѳ не продаѳмѳ. 3) sposob, naѳin. Какѳмѳ рѳдомѳ ты сюдѳ поплѳлъ? Kako si pa ti sebi prišel? — V slovnici: spol (Gl. šѳe «видѳ»).

Рѳжа, -и, ж. grdo lice (= хѳря).

На нѳмѳ нѳтъ ни рѳжи ни кѳжи, грд je kakor spak. Рѳгѳljivo nam. лицѳ: куда ты своѳ рѳжу суѳшь? Kam pa svoj gobec vtikaš? — Безѳ стыдѳ рѳжи не изнѳсишь. — Хотѳ умѳнѳ, да рѳжей не вышѳль, imen sicer je, no grd. 2) nazvanje nekolikih rastlin, n. pr. alcea rosea, erisipelas i. t. d.

Рѳждѳть, гл. раждѳть.

Рѳждѳствѳ, -ѳ, ср. Božič.

— Рѳждѳкъ, -жѳка, м. rog, rožicek.

Рѳжѳ, рѳжи, ород. рѳжѳю, рѳ.

Рѳил. рѳсандѳй.

Рѳза, -ы, ж. рожа.

Рѳзань, -а, *m.* roževi grm.

Рѳзвальни, -ей, *ж.* kmetske sani, ki so zadaj širše in nižje, nego spredaj: na njih voze seno, drva i t. d.

Рѳзга, -и, *ж.*, *r. ml.* рѳзогъ, šiba.

Рѳзнить in vse skladbe z роз-, *gl.* pod рѳзный.

Рѳзный (od розъ = разъ), nevkupni, razdelni, ne par (blizko po pomenu k рѳзный, разлічный). Они живѳтъ рѳзно, паразно, не вкупе. Рѳзные чулки, поговиче od raznih parov. Пѳговицы все рѳзные, pogve si niso jednake (sicer bi je prišila). Рѳзные дѳти = свѳдныя дѳти, ko je vdovec z otroki vzел vdovo z otroki. Рѳзнить что, когѳ, razločati, razrušati vkupnost, soglasje, jednakost. Судьба рѳзнить насъ. Не рѳзните стакановъ, jemljite kozarce jedne vrste. Скрипка рѳзнить, gosli niso ubrane z drugimi godali. — Свидѳтели рѳзнять въ показаніяхъ, priče ne jednako govore, (= въ показаніяхъ свидѳтелей есть рознь). Мѳжду ними рознь (*ж.*), niso soglasni. — Человѳкъ челоѳку рознь, dva človeka si nista jednaka. Дѳски разошлись врознь, паразно. — Продажа въ рѳзницу = розничная продажа, prodaja na drobno (prot. опѳовая).

Рѳказни, -ей, *ж.* prazdne govornice.

Рѳсыпь, -и, *ж.* nanosni pesek.

Золотая —, pesek sē zrnā zlata.

Рѳзыгрышь, -а, *m.* igra, ko nihče

ne dobiva (= когдѳ играютъ въ ничьѳ).

Рѳзыскъ, -а, *m.* iskanje (вѳра).

Рой, рѳя, *m.* roj. Рой склъ медвѳдемъ, roj je oblepil ranj okolo in okolo. Рой пѳль, осѳль, poletevši nemnogo je sel v kero. Други roj je порѳекъ али парѳой, tretji — третьякъ.

Рокъ, -у, *m.* usoda, preddoločba. Рокъ головѳи йцетъ.

Ромѳшка, -и, *ж.* roman (matricaria chamomilla).

Ронять, -яю, ронить, -нѳ, [*дов.* уронить, обронить], dati pasti, izpustiti iz rok. Пѳица перья роняетъ, se mavsa. Осенью деревья роняютъ лѳстья.

Рѳпотъ, -а, *m.* godrnjanje, glasna nezadovoljnost.

Ронтѳть, -ищѳ, рѳищешъ; *md.* ронтѳль, -а, -ѳ; *vel.* ронщѳ! godrnjati, biti nezadovoljnim in besodami to izražati (na что, о чѳмъ).

Росѳнка, -и, *ж.* rosna kaplja.

Росѳ, -ы, *ж.* тоѳ. рѳсу, rosa. Медвяная —, medena rosa; мучьяная росѳ, моčnata rosa — obe bolezen rastlin.

Рѳскошь, -и, *ж.* o predmetu: obilje, bogatstvo in polnost; o človeškem življenji: preobilica udobstva, zapravljivost gledē vsakdanjih potreb; mehkužnost. *Pril.* роскошный, obilni, prelepi, odlični.

Росписаніе, -ія, *sr.* pismeno razdeljenje ali naznačenje. — урѳковъ, tablica učnih ur; — поѳздѳвъ, vlakov.

Росписка, -и, *f.* pismeno potvrđilo o prejemu česa; robotnica. Рбписъ, -и, *f.* pismeni преѣтев предметов али денарјев ин назна-ченје јих; register. Госудър-ственная рбписъ, државни про-рачун.

Рбпускъ, -а, *m.* газпуст (уче-никовъ на праздници).

Россомáха, -и, *f.* роѣрух (mu-стела gulo).

— Ростовщикъ, -à, *m.* одерúх. -чичество, одеруство.

— Ростокъ, -ткà, *m.* kal, klica. Огуречныя сѣменà пустили росткй, so зачала kaliti, so ро- gnala.

Ростъ, -а, *m.* 1) rast. 2) obresti. Давать дѣньги въ ростъ, на обresti dajati.

Ротозй, -я, *m.* zijalo (= раз- зина).

Ротъ, рта, *m.*, мест. во рту, уста. Хлопотъ полонъ ротъ, много дела ин скрбй. — На чужой ротокъ не накинешъ платокъ.

Рбхля, -и, *o.* okornež, роčasnež, žužnja, zaspane (sc. razrahlан човек).

Рбща, -и, *f.* gaj.

Ртáчиться, -чусъ, upirati se (o konji).

Ртуть, -и, *f.* živo srebro (hydrar- gium).

Рубáнокъ, -ика, *m.* strug, sko- belj.

Рубáха, -я, *f.* нав. рубáшка, srajca. Онъ въ рубáшкѣ ро- дился, сречен је vedно. — Свой рубáшка ближе къ тѣлу, vsakdo је себи najbližji.

— Рубежъ, -à, *m.* meja.

— Рубецъ, -бцà, *m.* znak od za- celjene rane.

Рубить, -блú, рубишь, [*lip.* рубнýть, *mk.* рубливать], 1) сечи, tesati. Рубить дрова. — Онъ рубить съ плечà, парavnost govori. — Рубить избу, staviti leseno кобо. 2) ro- бити (платкà).

Рубище, -а, *sr.* obleka iz najde- belejšega platna, najslabša, de- lavna obleka. Онъ ходитъ въ рубищахъ, v grdeј, razcpaneј obleki.

Рубка, -и, *f.* 1) sekanje (дѣса). 2) kajuta на речних ладјах, сто- жеца на palubi.

— Рубль, -й, *m.* rubelj (odсечени kos srebra izvestne cene. Грив- на sekala се је на четирѣ деле — rublje; rubelj се је звал tudi тинъ, odsod полтина, polrub- lja = 50 kopejek). Cf. robelj.

Руганъ, -и, *f.* psovanje, roganje, rognja.

Ругатель, -я, *m.* (*f.* -ница), pso- vavec.

Ругать, -áю, [*lip.* ругнýть, *mk.* ругивать], rogati, psovati. (Bolj mehki израз је бранить).

Руготнй, -й, *f.* = руганъ.

Ружейный, пушечни (мастеръ, пушкар; выстрѣль).

Ружьё, -я, *sr., mn.* ружья, пушка.

Рука, -й, *f.* тоѣ. рýку, *mn.* рýки, 1) roka. 2) pisava. Это не егò рука, tega ni он писал. 3) vrsta blaga. Это сукно второй руки, druge, ниже vr- ste. — Онъ мой рýку дёр-

жить, on je na mojoj strani, zastopa se za-me. Рукѡй подати али рука (stari tož.)! подати, blisko. — Прибрати что къ рукамъ, prisvojiti si kaj. — Миѣ это не рука, to mi ni udobno, ni koristno, ni za-me. — Дѣло сошло съ рукъ, je končano. — Изъ рукъ вонъ, slabo, negodno, za nič. — Набить руку, privaditi se k kakemu delu. — У него лёгкая рука, on je srečen; съ его лёгкой рукой, ker je on srečno začel. — На скорую руку, površno. Нагрѣть себя руки, perošteno pridobiti. — Это миѣ не съ рукой, to mi ni udobno, ni za-me. — Узнать что подь рукой, zvedeti kaj natihem, skrivaj. Онъ на всѣ руки, vse умеје. *Уменьш.* рѣчка, ручѣнка.

Рукавица, *gl.* перчатка.

— Рукавъ, *а, m., mn.* рукавъ, rokaв. Дѣлать что спустя рукавъ, nemarno.

Руководство, *-а, sr.* navod, vodilo. -вать, -ствую, = руководить когò въ чёмъ, кѣмъ, чѣмъ, učiti, sovetovati, pokazovati, kako je treba kaj delati. -ся, vzeti si za pravilo.

Руководъль, *-ья, sr.* ročno delo (šiti, vezati nogovice i t. d.).

Рукомбйникъ, *-а, m.* univalnik.

Рукопашная, *-ой,* = рукопашный бой, sporaд, draка.

Рукополагать, *-аю,* [*dovršnik* -положить], posvetiti (во священники i t. d. = хиротонисать).

Рукоятка, *-я, ž. gl.* рѣчка.

— Руль, *-я, m.* krmilo.

Румянецъ, *-нца, m.* rdečica. *Рыл.* румяный, jarko, no nežno in prijetno rdeči (лицò, дѣвка, яблоко).

— Рундукъ, *-я, m.* klop narejena kakor skrinja.

Рунò, *-я, sr. mn.* рѣпа, vsa volna jedne ovce.

Рупоръ, *-а, m.* doglašalo.

Русалка, *-я, ž.* bajeslovna prebivalka vod; na jugu Rusije imajo rusalkе za vesela, igriva bitja, na severu in vzhodu za hudobna. V Malorusiji je poverje, da so to nekrščenl otroci; one so nage, z razpuščenimi власми; mamijo petjem, ščeкоče, topé zmamljenca. — Русалка — sedmi četvrtек po Velikej ноči, dekleta «krste kukovico», vijo vence; на русальницѣ али русальной недѣлѣ, t. j. на binkoštni teden, v les ne hodijo, tam razgrajajo rusalkе. V astrahanskej guberniji mladenci, pokriti jađrom, neso pred soboj konjsko črepinjо на palici, за njimi ido dekleta, pojo in mečo vence, in tako gredo do Volge. (*Cf.* rusa, voditi ruso, rusale — običaj okolo Ščavnice на Štirskem, podoben ruskemu).

Руслò, *-я, sr., mn.* рѣсла, struga. Рѣсьй, kostanjeve barve.

Рѣхлядъ, *-я, ž.* premično blago.

Рѣхнуть, *gl.* рушати.

Ручательство, *-а, sr.* poroštvo jamstvo.

Ручаться, *-аюсь,* [*dovršnik* по-

- ручѣться], *jamčiti se*; *biti potokom* (за когò, за что).  
 — Ручей, -чѣя, *m. potok*.  
 Ручка, -и, *ж. ročka*; *roča, držaj*.  
 Ручной, -ая, -ое, *ročni* (*rokami stvorjeni*); *krotki, udomačeni* (*ki gre k rokam*: медвѣдь, бѣлка).  
 Рущать, -аю, *rezati, drobiti*. Крупорущка, *stope*.  
 Рушать, -аю, *ali rušiti*, *rušiti, uničevati, podirati* (стѣну, тудѣ миръ, дружбу, обычаи и т. д.). *Нір.* рущнуть, *vreči in — zrušiti se, pasti*.  
 — Рыбакъ, -а, *m. ribič, ribolov*.  
 Рыбалка, -и, *ж. čajka (larus)*.  
 Рыдять, -аю, *glasno plakati, ihteti* (= вопить).  
 Рыдванъ, -а, *m. velika kočija* (*zdej zasmehljivo*); *sporovozka*.  
 Рыжій, -ая, -ее, *ognjeno-rdeči* (*zmes rdeče, žolte in rujave barve*). Рыжая борода; рыжая лошадь. — Рыжихъ и во святыхъ нѣтъ.  
 Рыкать *ali рычать*, [*Нір.* *ryknuti*, *m.k. rykivati*], *рыкаю* *ali рычю*, *gati*. Левъ рыкаетъ, верблюдъ рычитъ. Рыкать *govore o donebem, groznem gjoventju*, *рычать — renčati*.  
 Рыло, -а, *sr. riles*.  
 Рынокъ, -ика, *m. trg*. На рынкѣ умà не купишь. *Pril.* рыночный, *tržni* (цѣнà).  
 — Рысакъ, -а, *m. konj dirjalec* (= рысистый конь).  
 Рысистый, *dirjalni*. -ые бѣгà, *dirke*.  
 Рыскать, -аю, *ali ryšcu*, *dirjati semtrtja*.

- Рысь, -и, *ж. 1) dir, dirja. 2) ris* (*felis lynx*). — Рысцà, *drobni dir*.  
 Рыхлый, *rahlj*.  
 Рыцарь, -я, *m. vitez*.  
 — Рыцàгъ, -а, *m. vzvod, návor, kripa*.  
 Рыный, *vneti, goreči* (= усердный, ретивый).  
 Рядкій, *protip. částyj*; *prim. stop. rjke*.  
 Рязный, *čili, živahni, vorni, igrivi*.  
 — Рязецъ, -ца, *m. 1) prednji zob. 2) rezec* (*kiparski*), *dletec*.  
 Рязкій, *ostri, režoči* (*no ne o noži, sablji i t. d.*). Рязкій морозъ, *všterъ, отвѣтъ*.  
 Рязнà, -я, *ж. krvava bitva*.  
 Рязистый, 1) *mnogobesedni. 2) prepričevalno govoreči*. — Правда не рязиста. — Рязисты у милого глаза.  
 = Рязь, -и, *ж. 1) besedovanje; 2) govor. 3) nagobje* (*krajevno*). Объ этомъ рязь впередѣ, *o tem pregovorimo potlej*.  
 Рязать, -аю, [*down. rjšiti*, *ryšiti*, *ryšiti*, *ryšiti*; *md. rjšilъ, -а, -о; rjšenный; ko. rjšenъ, -а, -ò, -я; vel. rjšij!*]  
 1) *končati, vršiti. 2) razsoditi preprič, dvom. 3) sklepati, ukrepati. 4) ugibati*. — Подумавъ рязай дѣло. -ся, *odločiti se*. — Рязаться чегò, *pu. = лишиться*.  
 Рязительный, *odločni* (шагъ).  
 Рязетка, -и, *ж. omrežje, okrižje* (*okna, okolo vrta*).  
 Рюмка, -и, *ж. kozarček* (*podobni čaši*).  
 Рябина, -ы, *ж. jerebika* (*sorbus aucuparia*).

Рябѡй али рябый, grahasti kokoš): oserničasti, negladki. Рябь, бѣдѣ чѣрти на немъ горѡхъ молотили. И рябь, да любь, и глѣдокъ, да гѣдокъ. — Рябить, delati pestrim, graviram. У него въ глазахъ рябить, pred očmi mu miglja. Рябчикъ, -а, *m.* jerebica. Рябь, -и, *ž.* negladkost, drobna pestrota. Озеро подѣрнулось рябью, majhenimi valovi, miglja. Рядить, -жѹ, ряжѣть, -ѣю чѣмъ али что. 1) držati v redu, urejati. Онъ и сѹдить и рядить, v vse nos vtika. 2) oblačiti koga

(gl. парѣдѣ 1.) lepo, prazdnično. 3) dogovarjati se s kem o delu, pogojevati se (koga).

Рядно, -ѣ, *sv. mn.* рядна, debelo kmetsko platno (pravilneje рѣдно, od рѣдкий).

Рядовой, -ого, *m.* prosti vojak.

Рядомъ, вѣтрич.

— Рядъ, -ѣ, *m.* 1) red, vrsta. 2) vrsta prodajalnic pod jednoj strehoj = гостинный дворъ: красивые ряды, мясной рядъ.

Ряса, -ы, *ž.* vrhnja obleka svećenikov, dijakonov, menihov in nun (halja sê širokimi rokavi).

## С.

Саванъ, -а, *m.* mrtvaška srajca.

Саврасый, svetlo-rujavi (konj).

Садикъ, -а, *m.* vrtiček.

Садить, gl. sažati.

Садить, žčemeti, trgati (v rani) *le v 3. osobi.*

Садѡвникъ, -а, *m.* vrtnar.

Садѡвый, vrtni.

— Садѡкъ, -дка, *m.* velika kletka; zaboj v vodi z živimi ribami.

Садъ, -а, *m.*, mest. въ садѹ, vrt.

Сѣжа, -и, *ž.* suje.

Сажѣлка, -и, *ž.* sadilni klin.

Сажѣлка, -и, *ž.* umetni tolmun.

Сажѣть, -ѣю али садить, -жѹ, сѣдишь; *md.* саженный, vel. сѣди! [*mk.* саживать]. 1) prosti sesti, povabiti ali siliti sesti. Сажѣй гостѣй по почѣту. Сажѣть rabi se bolj pri množini. 2) odvzeti komu svobodo. Са-

жѣть въ тюрьмѹ, подѣ арестъ. 3) koga na čto, kaznovati kakò: тепѣрь не сѣжѹтъ, а на хлѣбъ на воду сажѣютъ. 4) koga за что, dati delo. Сажѣй дѣвку за кнѣгу. — 5) saditi v slov. pomenu. — Pomni šče: sažati kŹrnicu, deti kokoš na jajca, da bi je izvalila; sažati хлѣбъ, staviti kruh v peč. — Сажѣть = Садить = сѣсть, sesti. Садѣсь, сѣди (= садъ). Подлѡтнѡ садѣтся, platno se krči; стѣна садѣтся, stena se spušča v zemljo; v podobnih slučajih ne daje se reči: sažajeta, to bi bila trna oblika. — *Samost.* sažanie, sádka, садъ.

Саженецъ, -нца, *m.* sadika.

Сазанъ, -а, *m.* karp.

Сайга, -и, *ж.* stepna srna.  
 Сайка, -и, *ж.* vrsta zemlje.  
 Саккосъ, -а, *м.* mašini plašč episkopa.  
 Сакля, -и, *ж.* koča kavkazskih gorcev.  
 Сакъ, -а, *м.* ribja mreža podobna vreči.  
 Салазки, -зокъ, *ж.* ročne sani.  
 Саламата, -ы, *ж.* žganci.  
 — Самецъ, -мца, *м.* (*ж.* самка, -и), žival moškega spola (o človeku neozenjenem te besede, razen nekaterih Slovencev, ne pozna nijeden slavjanski jezik).  
 Самобитный, ki je sam po sebi ali sam od sebe, ne posnemajoč druge, posebno v smislu genialnosti.  
 Самовидецъ, -дца, *м.* očevidec.  
 Самодуръ, -а, *м.* glupi, no pri tem urogni in zaupajoči si človek; pahnenec.  
 Самозванецъ, -нца, *м.* uzurpator.  
 Самолично, svojeosebno, v svojej osobi (biti kje, videti kaj).  
 Самонадбанный, zanašajoči se na samega sebe.  
 Самоотверженіе, -іа, *sr.* višja stopinja nesebičnosti.  
 Самопрѣлка, -и, *ж.* kolovrat.  
 Самосудъ, -а, *м.* samovoljna sodba (Linčeva).  
 Самоубійство, -а, *sr.* samomor.  
 Самоувѣренный, zanašajoči se ná-se, trnasti.  
 Самоуправленіе, -іа, *sr.* avtonomija.  
 Самоуправство, -а, *sr.* samovolje, nezakonito pritiskanje drugih, slabih.

Самоучка, -и, *м.* samouk.  
 Самшитъ, -а, *м.* zimzelen (buxus sempervirens).  
 Сандаль, -а, *м.* brazilka (barvajo pirihe).  
 Санный, на санех (путь).  
 Сановитый, *gl.* осанистый.  
 Сановникъ, -а, *м.* dostojnik, visoka osoba.  
 Сановный; ви́шї дїи завземajoчи.  
 Саночки, -чекъ, *ж.* majhene sani.  
 Санъ, -а, *м.* visoki čin, visoka služba. No tudi: санъ священника, діакона. — Лишить сана, suspendovati svečenika; сложить санъ, izstopiti iz duhovskega stanu.  
 — Сапогъ, -а, *м.*, *rod. mn.* сапогъ, črevelj.  
 Сапожникъ, -а, *м.* čreveljar.  
 Сапъ, -а, *м.* smrkavost (konjska bolezen).  
 Сарай, -я, *м.* poslopje, kamer se spravljajo vozovi, orodja, včasi seno, drva.  
 Саранча, -и, *ж.* potujoča kobilica.  
 — Сарычъ, -а, *м.* skobec (buteo).  
 Сахаръ, -а, (*у*), *м.* sladkor.  
 Сбавлять, -яю, [*дов.* сбавить, -влю; *vel.* сбавь!], ponižati (ceno), odnehati (v ceni).  
 Сберегательная касса, hranilница.  
 Сбивать, -яю, [*дов.* сбить, собьѣ *gl.* бить], zbijati, klatiti. -ся, motiti se (v deklamaciji); масло не сбивается, se ne mete. — Овцы сбились въ кучу, ovce so se stisnole v kopico. — Сбиться съ пути, pot zgrešiti.



Сбѣвчивый, zmedeni, ne jasni.

Сбѣтень, -тя, *m.* neka riĵaĉa iz medu, moke in dišav.

Сбѣйна, -ы, *f.* tropine.

Сболтнѣть, -нѣ, -нѣшь, jezik stegnoti, bleknoti.

Сборный, 1) kjer se zbirajo (избѣ, kjer se zbirajo na sĥodku kmetje).

2) zbrani iz raznih predmetov ali delov: сборная уха, juha iz raznih rib.

Сборъ -а, *m.* 1) zbiranje (trav, zelisĉ), žetev (сборъ хлѣба), trgatev (сборъ винограда) i. t. d., 2)

robiranje (davkov, pristojbin in one same, *n. pr.* таможенный сборъ, mito). — Пришѣлъ

сборъ яблочковъ, jabloka je treba obirati, pospravljati. Сборъ

ягодъ хорошъ, mnogo jagod se nabira. — Мы всѣ въ сборѣ,

vsi smo se zbrali, vsi smo tu. (*Gl.* собраніе!).

Сборы, -овъ, *m.* pripravljanje k ōemu (na dorogu, na oĥotu).

Сбрасывать, -ваю, 1) *dov.* сбросить, dolu vreĉi (съ чего, odkod).

2) *dov.* сбросѣть, -ѣю, dolu pometati, vkup zmetati.

Сбродъ, -а, *m.* sodruga. Въ деревнѣ поселился разный

сбродъ, priklatenec.

Сбѣхты-барѣхта, bez premisleka (= зря: ни съ того ни съ

сего).

Сбывѣть, -ѣю, [*dov.* сбыть, сбѣду], izebiti se, oddati, prodati.

Только бы съ рукъ сбыть, da bi se le iznebil. — И плохой

товаръ сбѣдетя. -ся, izpolnjevati se, zvrševati se, goditi se.

Много дѣмается, мало сбѣ-

вѣется. — Хвалѣ сонъ, когда сбѣдется.

Сбѣточный (= стѣточный) kar se lahko izpolni. Сбѣточное-

ли это дѣло, ali se res to more zgoditi?

Сбѣть, -а, (-у) *m.* prodaja. Наши

вина сбѣта не находятъ, nihĉe jih ne kupuje, ne daje se jih prodati.

Сбѣть, *gl.* сбывѣть.

Сбѣгѣть, -ѣю, 1) *dov.* сбѣжѣть, сбѣгѣ, begati dolu; shajati se

begoma. Собѣка сбѣжала, pes je pobegnot.

На мой зовъ всѣ сбѣгаются. — Молоко сбѣ-

жѣло, mleko je prekipelo. — Я съ нимъ сбѣжался, oba sva

tekla in se trĉila. 2) *dov.* сбѣгѣть куда, iti vorno kam. Сбѣ-

гай поскорѣ въ аптеку. — Онъ въ Москву за пѣснями

сбѣгалъ, potera se. — *Samos.* сбѣгъ.

Свѣдебный, svatovski, ženitovanjski (пиръ, пѣсня).

Свѣдѣба, -ы, *f.* svatba.

Свѣйка, -и, *f.* ciganska igla (vreĉe šiti).

Свѣрка, -и, *f.* varjenje (železa); mesto, kjer sta dva kosa zvarjena.

Сварной, -ѣя, -бе, zvarjeni (ne iz celega kosa železa).

Свѣтѣть, -ѣю, snubiti. Мы свѣтаютъ богѣтую невѣсту, zame snubijo, našli so mi...

Свѣтъ, -а, *m.* svat; *m.* свѣтъя, свѣты, roditelji ženina in neveste mej soboj, tudi vsi njihju

srodniki zovo drug druga tako.

Свѣха, -и, *ж.* svatja. *Umenjšev.*  
свѣшенька.

Сведѣніе, *гл.* сводить.

Свѣкла, -ы, *ж.* pesa. -ловѣца,  
-ы, *ж.* sladkorna pesa.

Свѣкоръ, -кра, *м.* otec moža.

Свекрѣвь, -и, *ж.* mati moža.

Сверкѣть, -ѣю, [*hip.* сверкну́ть]  
bliskati, migljati.

Сверлѣть, -рлѣю, -лѣшь; *мѣл.*  
сверлѣнный, vrtati (svedrom).

Сверлѣ, -ѣ, *ж.*, *мн.* свѣрла,  
sveder.

Свѣрстникъ, -а, *м.*, *гл.* повѣс-  
никъ.

Свѣртокъ, -тка, *м.* zvitek (бу-  
магъ).

Свѣртывать, -ваю, 1) *dov.* свер-  
нѣть съ чегѣ, куда, krenoti v  
drugo stran, v stran sploh. Идѣ  
прѣмо, потѣмъ свернѣй на-  
лѣво. — Молокѣ свернѣлось,  
mleko se je seselo. 2) *dov.* свер-  
тѣть in свернѣть, skotaliti,  
zviti v trobo. Свернѣй чертежѣ.  
— Свернѣй ворѣнку изъ бу-  
маги. — Vrteví izpriditi, zlo-  
miti, pohabiti. Онъ свѣртѣль  
ключъ. — Онъ свернѣтъ  
себѣ шѣю. Свѣртѣли свѣдь-  
бу, zveržili so ženitovanje.

Свѣрху, odzgoraj. Сыръ свѣрху  
заплѣснѣлъ. Свѣрху землѣ  
водѣ, povrh zemlje, na zemlji,  
je voda.

Свѣрхъ чегѣ, navrh, više desa,  
nad dem. Мѣсло плѣваеъ  
свѣрхъ водѣ.

Свѣрхъестѣственный, nadnarav-  
ni.

Свѣрчѣть, -чѣю, -чѣшь, svrčati.

— Сверчѣкъ, -чка, *м.* svrček  
(gryllus).

Свестѣ, *гл.* сводить.

Свивѣльникъ, -а, *м.* povoj.

Свивѣть, -ѣю, [*dovžnik* -свить,  
совѣю, *гл.* вить], zviti, splesti  
(вѣждѣ).

Свидѣтель, -и, *м.* (*ж.* -ница),  
priča. -ство, *ж.* 1) pričanje. 2)  
-сприčevalo.

Свидѣтельствовать, -ствую, 1)  
pričati (въ чѣмъ), 2) izjavljati,  
zagotavljati desa (комѣ): свидѣ-  
тельствоваю вамъ моѣ почтѣ-  
ніе. 3) kogò, что, ogledavati,  
preiskovati (рѣкрута).

Свидѣться, -вижусь, zopet vi-  
deli se; posetiti, srečati koga.  
Свидѣмся у скорнякѣ, pri  
krznarji se zopet snidava (rekla  
je lisica, ko se je poslavljala od  
volka).

Свинѣводство, -а, *ж.* svinjereja.

Свинка, -и, *ж.* bezgavke.

Свинѣ, -ѣ, *ж.* svinja, *мн.* свѣнѣи.

— Свиристѣль, -ѣ, *м.* pegam  
(ampelis garrulus).

Свирѣль, -и, *ж.* piščal. (*Ср.* svi-  
rati), *Срк.* свирѣти.

Свирѣтельствовать, -ствую, besiti  
se, razsajati (бѣря, холѣра).

Свирѣнный, grozni, divji, srpi.

Свистѣть, -шѣю, стѣшь, ali-щѣшь  
[*hip.* свѣснѣть, *мк.* свѣсты-  
вать], žviždati.

Свистѣкъ, -тка, *м.* signalna piš-  
čalka.

Свистѣлька, -и, *ж.* vabilna piš-  
čalka (pticelovov).

Свистѣ, -а, *м.* žvižd.

Свистѣть, *гл.* свистѣть.

Світа, -ы, *ж.* 1) spremstvo (franc. la suite). 2) neka vrhnja kmet-ska sukinja (od вить).

Світскій, од spremstva (генераль).

Свихивать, -аю, [*дов.* свихнѹть], spihavati, zdvigati. Онъ себѣ рѹку свихнѹть, roko si je sprehol. — Свихнѹть себѣ шею, poginoti. -ся, tudi: znoreti.

— Свищъ, -а, *м.* piškvav oreh.

Сводить, [*дов.* свестѣ, *гл.* водѣтъ]. 1) kogò съ чегò, откѹда, vesti dolu: сведѣ бѣрыню. — Vesti proč: сведѣ лошадь съ гумна. — У него сведѣ корòву, kravo so mu ukrali. — Свестѣ kogò съ умѣ, biti uzrokom, da drug znori. — Сводѣтъ пѣтна, čistiti madeže. 2) vkup zvesti, zjediniti. Никтò не сводѣлъ, сѣми сошлѣсь (*protiv.* разводѣтъ). — Свестѣ сводѣ, končati svod, oblok. — Мы еше свòдимъ концѣ съ концѣми, komaj toliko imamo ali dobivamo, da živimo bez dolgov, (prihraniti pa ničesa ne moremo). — У меня свòдитъ рѹку, krò imam v roki. — Счѣты за прошлый годъ сведенѣ, за minolo leto so račun končani. — Сводить kogò кудѣ, vesti koga kam in priversti nazaj; свестѣ: vesti ga in tam ostaviti.

Свòдница, -ы, *ж.* podvodnica (ruffianka). -ничество, ruffianstvo.

Свòдный, -ая, рòта, stotniža zbrana iz raznih čet: свòдное изданѣ Лермонтова, izdanje

s primerjanjem raznih izdanih in varijacij; свòдныя дѣти, kadar vdovec z otroki vzame vdovo z otroki, so si ti otroci свòдныя.

Сводѣ, -а, *м.* 1) oblok. 2) zbornik (сводѣ законовѣ).

Своеврѣменно, o pravem času.

Своекòштный, na vlastne stroške (živeči v odgojevališči).

Своенрѣвный, trmasti; delajoči vse po svojej glavi (blizko k упòрный).

Свозѣтъ, -жѹ, -вòзѣшь, [*дов.* свезѣтъ *гл.* везѣтъ]. 1) peljati dolu. 2) voziti v jedno mesto. 3) peljati proč (съ поля).

Свòзка, -и, *ж.* dejanje po predid. *глагол.*

Свòйственникѣ, -а, *м.* srodnik vsled ženitve (ne po krvi).

Свòйственный, prirojeni, sestavljaюči posebnost koga. Человѣку свòйственно ошибѣться, to je njega — свòйство. Свòйство кошекѣ (машек) — ловѣть мышѣй.

Свòйство, -а, *sr.* *гл.* predidočo besedo.

Своѣствò, -а, *sr.* srodstvo vsled ženitve.

Сволáкивать, -ваю, [*дов.* сволòчь, *гл.* волòчь], zvlakati (vkup dolu ali proč).

Сволòчь, -и, *ж.* zvlaka, sodrga. To je najrazžaljivejša psovka.

— Своѣкъ, -а, *м.* svak (mož ženinine sestre; *гл.* зять in дѣверь).

Своѣси, -ей, *м.* svoj dom, svoja družina, domá. Пойдѣмъ во своѣси, pojđimo domov. (Из сѣ. своѣ си, своје).

Свойчина, -ы, *ж.* (tudi своячи-ница), ženina sestra.

Свѣкаться, -аюсь, [*дов.* свѣкнуться, *ид.* свѣкся, -лась, -лось, privaditi se (съ кѣмъ, съ чѣмъ), navaditi se.

Свысока (v prenos.): Глядѣть на что свысока, kakor da z višjega stališča; смотрѣть, на кого свысока, počevati sebe višje drugega. Говорить —, bombastično.

Свѣдущій, izkušeni v čem, znajoči, učeni, veščī.

Свѣдѣніе, -іа, *вр.* znanje; izvestje.

Свѣковать, -кую, (od вѣкъ), sestarati, odživeti (tudi -ся).

Свѣрять, -яю, [*дов.* свѣрить], iskati soglasje ali razliko. Я свѣрилъ копию съ подлиннымъ.

Свѣтаетъ, дані се. Началò свѣтаться; разсвѣло.

Свѣтѣлка, -н, *ж.* soba z velikim oknom.

Свѣтникъ, -а, *м.* ljubi moj, ljuba moja. Спои, свѣтникъ, не стыдись! (*Крылово*).

Свѣтлица, -ы, *ж.* gl. свѣтѣлка.

Свѣтозарный, jarkosvetli.

Свѣтопреставленіе, -іа, *вр.* konec sveta (pred sodnjim dnevom).

Свѣточъ, -а, *м.* velika sveča ali baklja.

Свѣтскій, posvetni; zemaljski.

Свѣтскій человекъ, ki išče veselice, občestva, veščī pri tem običajev visokega občestva.

Свѣтъ, -а, (-у), *м.* 1) svet, luč, svetloba. V tem značenji mnogi pišo «svit», da-si taisti pišo, svetiti, svetli i t. d. — 2)

prostor, skvoz kateri gre svetloba: okno имѣеть въ свѣтѣ два аршина. — Зала въ два свѣта, dvorana z dvema vrstama oken. 3) laskateljno: mili, ljubi, srdečni, nenagledni. Ты мой свѣтъ. — Одинъ братъ, одинъ свѣтъ милый. 4) svet, zemlja, vesvoljni svet. Ходить по бѣлому свѣту, hodi po širokem svetu. — И что только на бѣломъ свѣтѣ не творится! — Онъ ругался на чемъ свѣтъ (стойтъ), klel je kakor čič. — Онъ ушѣлъ чуть свѣтъ, ko se je komaj danilo. — Свѣчникъ, -а, *м.* svečar. (No svѣchnik = подсвѣчникъ).

Свѣшивать, -ваю, [*дов.* свѣситъ], 1) dati viseti, spustiti dola.

Сидѣть Елѣса ноги свѣса. 2) paruščati odzgoraj, narediti naves, podstrešek, karniz. Свѣситъ кровлю пошире, narediti širok podstrešek, parušč. 3) stehати (товаръ).

Свѣзка, -н, *ж.* 1) plast, snop česa: vse, kar je zvezano v jedno celoto (рѣзогъ, солѣмы, книга). 2) vse, čemer se veže ali zjedinja kaj. 3) dejanje vežočega ali vezavšega in rezultat dejanja.

Свѣзный, zvezni, točni (— рѣчь, kjer je vse rečeno v logičnej zvezi mej soboj).

Свѣзывать, -ваю, [*дов.* свѣзать, gl. вязать], zvezavati, spajati, zedinjati. -ся съ кѣмъ, sniti se, združiti se sè slabimi nameni; rogati se, pripraviti se.

Связь, -н, *ж.* 1) zvez, spojenje, spona. 2) družba in znanje: vza-

- jemne zadeve. Въ **этихъ рѣчѣхъ** нѣтъ связи, ни логичне зведе. — **Всѣ эти дѣла въ связи между собою.**
- Свясло**, -а, *sr.* poveseo.
- Святитель**, -я, *m.* episkop (vzv.).
- Святить**, -щѹ, -тишь; *md.* святиль, -а, -о; священны; *vel.* святи! 1) hraniti v svetosti, cerk. — **Помни день субботный, еже святити егѡ.** (*Sf.* Posveđuj prazdnik!). 2) posvečevati kaj: **воду святить**, vodo blagoslavlјati.
- Святки**, -токъ, *z.* božični prazniki.
- Святѡй**, -аѡ, -бе. 1) sveti. 2) svetnik. **Святая святыхъ**, saneta sanctorum v hebrejskem hramu božjem; zďaj: altar. — **Ужъ онъ подъ святими лежалъ**, luč so mu uže držali. — **Врѣтъ (кричѣтъ), что хотъ святыхъ (sv. podobu) выносѣ.** — **Святѡй уголь**, kot sѣ sv. podobami. — **Святая, -дѡй, z.** Velika noč. — **Какъ Богъ святъ!** pri mojej veri!
- Святотатецъ**, -тца, *m.* bogoskvrnitelj, cerkveni tat.
- Святочный**, божи́ни (разска́зъ).
- Святны**, -евъ, *m.* cerkveni koledar. **Не поглядѣвъ въ свѣтцы**, да бѹхъ въ колоколь (*govore o nepremišljenem dejanju*).
- Святныя**, -и, *z.* vse kar je komu sveto. **Священникъ пришѣлъ со святинею**, s križem in evangelijem.
- Святѣйшество**, -а, *sr.* Svetost
- (naslov pravoslavnih patrijarhov in rimskega pape).
- Святѣйшій**, najsvetejši (naslov ruskega Sinoda).
- Священнодѣйствовать**, -вую, vršiti službo božjo.
- Священство**, -а, *sr.* duhovski stan. **Я говорѣю по священству**; govorim kakor svečenik.
- Старѣемый**, ki more zgoreti. (*Protip. нестарѣемый, огнеупорный*).
- Сглазѣть**, -жу, očesom narediti komu (prouzročiti mu bolezen ali škodo). **Ребѣнка сглазѣли**, — онъ заболѣлъ отъ сглазу (сглазъ, *m.*). **Кадар kdo otroka hvali**, pljuje, da bi ga «не сглазѣть». (*Gl.* глазь).
- Сглазь**, -у, *m.* gl. сглазѣть in глазь.
- Сговорчивый**, prijenljivi.
- Сгорячѣ**, v naglici, prenagljeno, v razburjenosti. **Это сказано сгорячѣ.**
- Сгрустнѹться**: **миѣ сгрустнѹлось**, tožiti se mi je začelo, žalost me je napala.
- Слабровать**, -аю, [*dov.* сдѡбрить], zboljšati (jed zabeloj, vino sladkorjem).
- Славать**, славѡ, -ѣшь, [*dov.* сдѣать, gl. дать]. 1) izročati (ured svojemu nasledniku). 2) dajati izdavek (сѣ рублѣи сдѣали дѣсѣть копѣекъ); razdajati (карты); položiti izpit (сдѣать экзаменъ). -ся, udati se; крѣпость сдѣлѣсь. — **Dejanje po glagolu: сдѣача**, -и, *z.* tudi kar je izročeno, razdano, дано iz kake de-

parne vsote. — Мнѣ сдаётся  
= кáжется, зди se mi.

Слѣточный, oddani v vojake (po  
prejšnjej pravici plemičev nad  
rabovi). -ья дѣньги, denarje,  
katere je treba izročiti.

Сдѣча, -и, *ж.* гл. сдѣвать.

Сдѣивать, -ваю, [*доп.* сдѣвить],  
положити на двоје, v dve gube.  
-ряды, staviti lihe številke vo-  
jakov za sodvimi.

Сдѣргивать, гл. дѣргать.

Сдѣржаный, molčeči, zdržni,  
ki vé kaj in komu govoriti.

Сдѣбный, v čemer je maslo, jajca  
in mleko (тѣсто). Od kor. доб-,  
*cf.* doba, dobri; сдѣбный torej  
= сдѣбренный.

Сдѣбровать, -рюю, le z «не».  
Ему не сдѣбровать, он не-  
срѣб не уиде.

Сдѣвать, гл. дуть.

Сдѣривать, гл. дурить.

Сдѣлка, -и, *ж.* pogodba, soglasba.

Се, *cerk.* glej! Се человекъ!  
ecce homo!

Сегодня, dnes (= сегò дня).

Сей, гл. v словниці »Zaime C».

Сѣймъ, -а, *м.* deželni zbor. (Iz  
суёмъ, соймъ, kor. им-, kakor  
наёмъ, заёмъ. Zbor sploh; *cf.*  
и тати на соймъ сходятся,  
tudi tatje imajo svoje zборе).

Сейчасъ, takoj.

Селѣдка, -и, *ж.* slanik.

Селѣзѣнка, -и, *ж.* vranica.

Сѣлезень, -зня, *м.* gastan.

Селѣніе, -ія, *sr.* vas; *cerk.*: pre-  
bivališče.

Селитра, -ы, *ж.* solitar (sal nitri).

Село, -а, *sr.*, *mn.* сѣла, selo

(= vas s cerkvijo; bez cerkve je  
деревня).

= Сельдь, -и, *ж.* slanik.

Сѣмга, -и, *ж.* riba iz vrste lososa  
(salno salar).

Семѣйный, 1) imajoči ženo in  
otroke. 2) rodbinski, familijni  
(совѣтъ).

Семѣйство, -а, *sr.* rodbina, dru-  
žina.

Семѣрка, -и, *ж.* sedmica.

Семь, sedem, (no седьмой).

Семьсотъ, sedemsto.

Семья, -я, *ж.* гл. семѣйство.

Семьянинъ, -а, *м.* 1) člen dru-  
žine. 2) mož in otec. Онъ хо-  
рошій семьянинъ, skrbi za  
ženo in otroke.

— Сентябрь, -я, *м.* september.

Сердобольный, usmiljeni, želeči  
pomagati nesrečnemu.

— Сердоликъ, -а, *м.* karneol.

Сѣрдце, -а, *sr.*, *mn.* сѣрдця, *с.*  
сѣрдце. 1) srdce. 2) guev, jeza.

Сѣрдце не стерпѣло, strasti  
so zmogle. Сѣрдце скалоде-  
ѣкнуло, srdce se je stisnolo,  
zajokalo od straha, od usmiljenja.

— Скрѣпнъ сѣрдце, proti volji.

— Онъ въ сѣрдцяхъ это  
сказалъ, v jezi je to rekel. *Ср.*  
srd, srditi se.

Серебряный, srebrni.

+ Среда, -ы, *ж.* sreda.

Средка, -и, *ж.* sredica, sredina.

Попалъ пальцемъ въ небо,  
въ самую сѣрдку говорѣ, ka-  
дар kdo kako bedasto zine.

Серѣжка, -и, *ж.* uhan.

Сермяга, -и, *ж.* kmetska suknja  
iz debelega sukna.

Серпанка, -и, *ж.* mušje platno.  
— Серпукъ, -ѧ, *м.* črna gospod-  
ska suknja sè škrici.

Сергѧ, -ѧ, *ж.*, *мн.* сѣрги,  
uban.

Сестра, -ѧ, *ж.*, *мн.* сѣстры, *р.*  
сестѣръ, sestra. Двоюродная  
—, hči strijca ali ujca. Уменѣ.  
сестрица, сестренька.

Сжѣлится, -люсь, usmiliti se  
(надъ кѣмъ):

Сжѣтъ, *дов.* од сжимать, stis-  
kati in од сжинать, požinati,  
poženjati, *гл.* жать.

Сживать, -аю, [*дов.* сжѣтъ,  
-живѣ], когдѣ, что, osvobajati se,  
iznebiti se. Однѣ бѣдѣ сжи-  
вѣшь, другѣю наживѣшь.  
— Не сживай постѣлаго,  
приберѣтъ Богъ мѣлаго. -ся  
съ кѣмъ, navaditi se živeti  
vкуп: -ся съ чѣмъ, privaditi  
se k čemu.

Сивѣха, -и, *ж.* smarode žganje.  
— Сивѣ, -ѧ, *м.* morska pestrv  
(salmo lavaretus).

Сидень, *лѣ* v obratu: сиднемъ  
сидѣтъ, neprenehoma sedeti.

Сидѣлка, -и, *ж.* strežajka pri  
bolniku.

Сидѣтъ, сижѣ, -дѣшь, [*мк.* сѣ-  
живать], sedeti. Govorѣ tudi o  
тедѣ: хлѣбъ давнѣ сидѣтъ въ  
пѣчкѣ.

Сидѣчий, sedeči (*рн.* deležnik).  
Сидѣчая жизни, ko človek  
vedno sedi, piše, čita.

Сизый, črnkasti se sinjim lesketom.

— Силѣчь, ѧ, *м.* korenjak.

— Силѣкъ, -лкѧ, *м.* lovskа mreža.

Силѣмъ, *рн.* nasilno, siloma.

Синѣль, -а, *м.* najvišja duhovna

oblast pravoslavne Cerkve, z na-  
словом: святѣйшій.

Синька, -и, *ж.* indiga (синѣтъ  
бѣльѣ).

Сипзый, hripavi.

Сипѣтъ, -плѣдъ, -пѣшь, hripeti.

Сирѣнь, -и, *ж.* španjski bezeg (sy-  
ringa vulgaris).

Сиротѧ, -ѧ, *о.*, *мн.* сѣроты,  
*р.* сирѣтъ (krajevno сирѣмаха,  
*ср.* siromah, сирѣкъ, сѣрый,  
sirota). Круглый сиротѧ. ki  
nema ni oca ni matere.

Сиротѣнка, сирѣтка, сирѣ-  
точка, *гл.* сиротѧ.

Сирѣтство, -а, *ср.* osirotelost.

Сѣрый, siromašni.

Сѣрѣчь, *церк.* то же.

Сѣтець, -тца, *м.* sic (tenka pi-  
sana tkanina).

Сѣтечко, -а, *ср.* sitce.

Сѣтникъ, -а, *м.* (= сѣтный  
хлѣбъ) beli kruh.

Сказаніе, -іа, *ср.* pravljica, pri-  
povedka.

Сказка, -и, *ж.* 1) pravljica, bajka.  
2) *гл.* ревѣзскій.

Сказочный, bajeslovni (мѣръ).

Сказуемое, -маго, *ср.* povedek.

Сказывать, -ваю, [*дов.* сказѣтъ,  
-жѣ, сказжешь], govoriti, pri-  
povedovati, praviti. Что ска-  
жешь? kaj je novega? -ся,  
objaviti se, pokazati se, odkriti se.

Ударъ обѣхомъ, дулдѣ ска-  
жется. — Дурѣкъ самъ ска-  
жется.

Скѣлить зѣбы, režati, zobe ka-  
zati; надъ кѣмъ —, zasmeho-  
vati koga.

Скѣлка, -и, *ж.* valjar.

Скамья, -й, *ж.*, скамейка, -и, *ж.*  
klop, stolček.

Скапливать, *гл.* копить.

Скарбь, -а, *м.* premično blago.

Скарель, -а, *м.* skoruh najgnusnejše vrste, židomor.

Скарлатина, -ы, *ж.* skrlatica.

— Скáтерть, -и, *ж.* mizni prt. —

Скáтертью доро́га! сре́чно  
pot! (ironično).

Скать, -а, *м.* klanec, bok gore.

По скáту горы́ дѣсь. —

Крыша на́ два скáта.

Скáтывать *гл.* катáть in кá-  
тítъ. — Скáтítъ полъ чистой  
водой, spraknoti tla.

— Скачѣкъ, -чкѣ, *м.* skok.

Сквáжина, -ы, *ж.* luknja naskvoz,  
gaza.

Сквѣрна, -ы, *ж.* cerk. gnusoba,  
pakost, nečistost, skvrnoba.

Сквѣрный, gnusni, pakostni; skyr-  
ni (skurni).

Сквозítъ, iti naskvoz. Тутъ скво-  
зítъ, tu je prepil.

Сквозной, -ая, -ое, naskvoz  
idoči.

— Сквознякъ, -ѣ, *м.* prepil.

— Сквиорѣць, -рцѣ, *м.* skvorec.  
(Od сквára, cvrenje, ker je glas  
podoben zvoku cvrobeta se česa).

Скідка, -и, *ж.* popustek, rabat.

Скідывать али скідáть, [*дов.*  
скінуть, скідáть], 1) dolu,  
vкуп ali проѣ метати. 2) izvreči  
(o telesnem plodu).

Скíния, -и́и, *ж.* cerk. pohodni  
hram Židov do sezidanja jeru-  
zalemskega hrama.

Скíпетрь, -а, *м.* žezlo. Цár-  
скій —, verbascum nigrum.

Скирдá, -ѣ, *ж.* мн. скíрды;

tudi скирдъ *м.* velika kopa sena  
ali žita, podolgasta: stog.

Скитáлецъ, -льца, *м.* človek, ki  
nema stalnega prebivališča, bez-  
domovinec; človek, ki se klati  
po svetu.

Скитáться, -áюсь, ne imeti stal-  
nega prebivališča; klatiti se, vla-  
čiti se po svetu.

Скитъ, -а, *м.* samostan v puš-  
čavi, daleč od ljudij.

Скля́день, -дни, *м.* skladajoča se  
sv. podoba (kakor vezana knjiga).

Скля́дка, -и, *ж.* gubà (na obleki).

Складной, -ая, -ое, skladajoči se  
(столь, ножъ).

Скля́дный, dobro sestavljeni, so-  
glasni v posameznih delih, har-  
monični. — умъ, logični; —  
разсказъ, povest odgovarjajoča  
stilističnim zahtevam.

Скля́дчина, -ы, *ж.* denarna zbirka  
za kak obči namen. Мы по-  
стрóили домъ погорѣлому  
скля́дчиной.

Скля́нность, -и, *ж.* (къ чему́)  
pravstvena nagnenost k čemu.

Скля́нный, nagneni (къ пьян-  
ству).

Скля́нка, -и, *ж.* steklenica (za zdra-  
vila, dišave).

Скóбка, -и, *ж.* oklep. Въ скóб-  
кахъ, in parenthesi.

+ Сквиородá, -ы, *ж.* ponev. (Od  
сквára, cerk. ogenj, plamen;  
сквárки, oovirki; сквиорѣць,  
skvorec, ker poje, kakor bi cvrelo).

Скóлáчивать, -ваю, [*дов.* ско-  
лótитъ, *гл.* колотитъ], zbijati  
(deske).

Сколь, koliko, како. Сколь мно́го  
дѣнегъ у тебѣ!



Ско́льзкій, polzki, sklizki.  
 Сколькій, koliki.  
 Ско́лько, koliko, kolikor.  
 Скоморо́хъ, -а, *m.* pavliha, glu-  
 маѣ, godec. Не учи́ плясáть,  
 я самъ скоморо́хъ.  
 Скои́чаться, -аюсь (*dov.*) umreti.  
 Скои́домъ, -а, *m.* varčni go-  
 spodar.  
 Ско́пнице, -а, *sr.* troja; zbor lju-  
 dij nizke pravstvenosti.  
 Скорбѣ, -и, *z.* toga, žalost, gorje.  
 Скорбѣть (туди скорбѣть), -блѹ,  
 -бѣшь, тожити, gorjevati. Скор-  
 бѣть, какъ мать по сынѣ.  
 Скорлупа, -ѣ, *z.* lupina, (tvrda,  
 n. pr. orehova).  
 — Скорнякъ, -ѣ, *m.* krznar.  
 Скороговѣрка, -и, *z.* hitro izgo-  
 varjanje besed podobnih mej so-  
 boj; hitro govorjenje sploh.  
 Скоромный, не postni (meso,  
 mleko, maslo, jajca — vsega tega  
 pravoslavni v post ne jedó).  
 Скороспѣлый, zgodnji (o sadji).  
 Ско́рчить, *gl.* kórchiti.  
 Ско́рый, hitri, vorni, brzi.  
 Ско́тина, -ы, *z.* domače živali.  
 Крупный скотъ, govedo, konj;  
 мелкій скотъ, drobnica.  
 Скотникъ, -а, *m.* (*z.* -ница),  
 kravar.  
 Ско́тный, živinski (hlev).  
 Скотовѣдъ, -а, *m.* živinorejec.  
 Ско́тскій, živinski (кормъ; pa  
 туди: посту́нокъ).  
 Скотствѣ, -ѣ, *sr.* zverstvo, živin-  
 ske lastnosti.  
 — Скотъ, ѣ, *m.* domača žival;  
*gl.* скотина.  
 Скребница, -ы, *z.* skrebaló,  
 Скрежетáть, (-шѹ, -щешь) зу-

бѣми, skripati zobmi. No: скри-  
 пѣть сапогáми.  
 Скрежетъ зубѣвъ, skripanje zob.  
 Скрестѣть, -шѹ, стѣшь, *md.*  
 скрестѣль, -а, -о; скрещѣн-  
 ный; *ko.* скрещѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ;  
*vel.* скрестѣ! 1) skrižati. 2) plem-  
 eniti mej soboj dve razni pasmi  
 živalij.  
 Скрѣщивать, -ваю, *nedov.* od  
 скрестѣть, *gl.* to.  
 Скрижáль, -и, *z.* 1) doska, plošča  
 s ěrkami. Скрижáли завѣта,  
 deset zapovedij. 2) naprsnik na  
 plašču episkopa.  
 — Скрипáчь, -ѣ, *m.* goslar, vio-  
 linist.  
 Скри́пка, -и, *z.* gosli (*gl.* гѹсли).  
 Скрипѣчный ключъ, g-ključ  
 v muziki.  
 Скрѣ́тный, ne odkritega značaja,  
 nezaurni. ничать, -аю, biti ne  
 odkritosrdečnim.  
 Скрѣ́плáть, -ѣю, [*dov.* скрѣ́-  
 пѣть, -плѹ, -пѣшь; *md.* скрѣ́-  
 пѣль, -а, -о; скрѣ́плѣнный;  
*ko.* скрѣ́плѣнь, -ѣ, -ѣ, -ѣ;  
*vel.* скрѣ́плѣ!], 1) skrepljati, pri-  
 tvrjati jedno reč k drugej. 2)  
 podpisom potvrditi. — Скрѣ́-  
 пѣть сердце, premoči v sebi  
 strast, togo.  
 Скрѣ́чивать, -ваю, [*dov.* скрѣ́-  
 чить], skríviti, zgríbati v kavelj;  
 silno stiskati. (Ne zamenjaj se  
 скрутѣть, od крутѣть).  
 Скрѣ́га, -и, *m.* skopuh. -жни-  
 чать, -аю, biti skopim, skopo  
 živeti.  
 Ску́дный, pičli. (Od скудá, *cerk.*  
 potreba, uboštvo; *cf.* *cerk.* ску-  
 дѣль, posoda iz gline; prst, prah;

- tudi streha iz oreke: **сквозь** скудели низвѣсина егò съ одрòмъ. *Лукà.*)
- Скѹка**, -и, *ж.* teško čuvstvo, dolgočas, toga od nedelanja.
- Скѹлà**, -ы, *ж.* *мн.* скѹлы, čeljust; krajevno tudi: oteklina na licu.
- **Скупѣць**, -щà, *м.* skopuh.
- Скѹпщикъ**, -а, *м.* skupovalec.
- Скучàть**, -àю, [*дов.* соскѹчить-ся], dolgočasiti se.
- Скѹчиваться**, -ваюсь, [*довѣн.* скѹчиться], skopičevati se.
- Скѹчный**, dolgočasni; žalostni, otožni.
- Слàбитъ**, -блѹ, slabiti (govori se bolj o driski: егò слàбитъ, егò прослàбило; емѹ дали слàбительнаго (dristila).
- Слàвный**, 1) slavni. 2) sploh: dobri, lepi: слàвный чело-вѣкъ; слàвное вѣдò.
- Сладчàйшій**, najslajši.
- Слàживать**, слàдить, *гл.* лàдить.
- **Сланѣць**, -щà, *м.* vsak kamen, ki leži slojem, plastom, n. pr. škrlj. sljuda. (Od стлàть, torej nam. stlanec, t. j. poslani kamen).
- Сластолюбíе**, -íя, *sr.* (= сладострàctie = плотоугòдíе), pohotnost.
- Слàть**, шлѹ, шлѣнь [*нѣд.* сылàть, *мк.* сѣлывàть], slati, pošiljati.
- Слегàть**, -àю, [*дов.* слечь, слягъ *гл.* лечь], zaradi bolezní лежи-ся ali слѣживаться, od dolgega ležanja v kopici zvaljati se, začeti gniti. **Мукà** слеглàсь въ кòмьа.
- Слегкà**, nalahko, mimogrede.
- Слезà**, -ы, *ж.* *мн.* слѣзы, solza. -зінка, -и, *ж.* solzica, solzna kaplja.
- Слезлívый**, ki se vedno na jok drži; emeravi.
- Слѣзный**, солзни (желзà); слѣз-ный, prouzročujoči solze; se solzami (зрѣлище; слѣзно про-сйтъ).
- Слѣсарь**, -я, *м.*, *мн.* слесарь, ključničar.
- Слívки**, -вокъ, *ж.* sladka smetana, gošča vrhu mleka. -воч-никъ, posoda za слívки; -воч-ный, из слívокъ (масло).
- Слívтокъ**, -тка, *м.* v kepo stop-ljena kov (серебрá).
- Сличàть**, -àю, [*дов.* сличйтъ, -чѹ, чйшь], primerjati (товàрь съ образцòмъ; кòпию съ под-линникомъ).
- Сличительный**, služeči k primerjanju; dokazujoči pravilnost prihodov in stroškov (вѣдо-мость).
- Слйшкòмъ**, (= съ лйшкòмъ) preveč; s prebitkom. Онъ слйш-кòмъ мòлодь. — Емѹ сòрокъ лѣтъ слйшкòмъ.
- Слйяніе**, -íя, *sr.* zlitje, zjedinjenje v jedno celo.
- Слободà**, -ы, *ж.* 1) selo svobodnih ljudi (ne plemiških rabov). 2) predmestna vas, n. pr. Šiška, Vodmat pri Ljubljani. — **Ям-скàя** —, vas voznikov; — стрѣ-лѣцкая, пушкарная, kjer so se nekdaž naseljali strelci, пушкарji (topničarji). — Zdaj se tako na-вадно именује село, kjer je ne-koliko cerkva, obrtno, tovar-ниško село.

- Словѣсность, -и, *ж.* literatura.
- Словѣсный in druge skladbe se «слово» gl. pod slobo.
- Слово, -а, *ср. мн.* словà. 1) sposobnost govoriti. Человѣку слово дано. 2) beseda. 3) govor, razgovor. 4) propoved, nauk svećenika. 5) pripovedovanje: Слово о полку Игоревѣ. — Слова епископа С., zbirka propovedij episkopa S. — Онъ за словомъ въ карманъ не ползеть, vselej vé, kaj odgovoriti. — Безъ слова отдалъ, dal je, besede ni rekel. — Къ слову мѣлвить (сказатъ) = кстати. — Словами закидалъ, besede ni dal reči (vedno je sam govoril). — Красное слово (словцо), dovtip. — *Pril.* словѣсный, 1) razumni, odarjeni sposobnostjo govoriti; protip. бесловѣсный, žival. 2) ustni (судъ). Словѣсныя науки, jezikovna veda. — Словесность, -и, *ж.* gl. више. —
- Словно, kakor da. Поеть, словно соловей. Ходишь, словно дѣлать нечего.
- Словоохотливый, zgovorni.
- Слѣбный, skladni, zložni, sestavljeni.
- Служанка, -и, *ж.* dekla.
- Служба, -ы, *ж.* 1) služba. 2) usluga. 3) служба, poslopja pri hiži: kuhinja, hlev, klet, ledenica i t. d. Дворъ со всеми службами. 4) рп. војак. Эй, служба, не видать ты моего телёночка?
- Службникъ, -а, *м.* cerkvena agenda.
- Служитель, -я, *м.* sluga v pisarnah, v uredih sploh.
- Служка, -и, *м.* samostanski ali episkopski sluga.
- Слуховой, -ая, -ое, sluhoѳи; -ое, окно, lina na strehi.
- Случай, -я, *м.* (слъ-лучать). 1) kar je bilo (быль), dogodek, okoliščina. У насъ былъ страшный случай: мужикъ въ ведрѣ утонулъ. 2) udobni čas; slučaj. Я купилъ коня по случаю, nisem mislil, pa prišlo je tako, da sem kupil konja. По случаю покупають дешёвле.
- Случайность, -и, *ж.* nepričakovanost, nenadejani dogodek.
- Случаться, -аюсь, [dov. случиться, -чусь, чинься; vel. случись!], prigoditi se nepričakovano, pripetiti se. Что у васъ дома случилось? — При мнѣ (со мною) денегъ не случилось, pripetilo se je, da denarjev nisem imel pri sebi. — Случать. 1) zjedinjati (protip. разлучать). 2) puščati žrebca. бика. *Samost.* k 2) случка.
- Слыть, слывъ, -вѣшь. (I. vrsta), slutiti, počtevatati se za... Онъ слыветъ богачёмъ али за богача.
- Слѣдователь, -я, *м.* preiskovalni sodnik. -но, torej.
- Слѣдовать, -дую, (за кѣмъ). 1) iti sledom za kem. — Слѣдуетъ, треба je: тебѣ слѣдуетъ лучше учиться. 2) gavnati se po: мы слѣдуемъ учению Христа.
- Слѣдственный, preiskovalni (коммиссія).

- Слѣдствіе, -ія, *sr.* preiskovanje; nasledek.
- Слѣдующій, -ая, -ее; sledeći, prihodnji.
- Слѣпѣнь, -ня, *m.* brencelj (tabanus).
- Слѣпнуть, -ну, *md.* ослѣпъ, -ла, -ло, slepeti.
- Слюда, -ы, *z.* rusko steklo (mica ali vitrum ruthenicum).
- = Слюна, -ы, *z.* slina; -нявый, slinasti.
- Слѣкоть, -и, *z.* slota (sneg z dežjem).
- Смазливый, zali.
- Смаивать, -ваю, [*dov.* смаи́ть], zmamijati.
- Смаивать, -ваю, [*dov.* смахну́тъ], oterati (prah). Онъ смаиваетъ на отца, otcu je nekoliko podoben.
- Смежный, somejni, sosednji (imajoči občo mejo).
- Смекалка, -и, *z.* um, pravilno razumevanje.
- Смека́ть, -аю, [*dov.* смекну́тъ, -нѹ, -нѣшь; *md.* смекнулъ, -а, -о; *vel.* смекий!], pravilno razumevati; pravilno ugibati. Я не смекнулъ, nisem se domislil (na kaj cika).
- Смердь, -а, *m.* (staro) človek nizkega stanu.
- Смеркаться, -кается, [*dovršnik* смѣркнуть, *md.* смѣрклось], mračiti se. Уже смѣрклось, nastopil je uže mrak.
- Смертѣльный, smrt prouzročujoči (ядъ); strašni, zakleti (врагъ).
- Смерчь, -и, *z.* vodni stolp.
- Смина́ть, *gl.* мять.
- Смирѣнный, pohlevni, krotki, ponižni (v evangeljskem smislu).
- Смиреномудріе, -ія, *sr.* ponižnost zjedinjena z modrostjo.
- Смирительный домъ, posilna delavnica.
- Смирный, mirni; pohlevni. Смирно! pozor! (povelje vojakom).
- Смока́ть, -аю, [*dov.* смолкнутъ, *md.* смолкъ, -ла, -ло], zatihnoti.
- Смоблodu, znlada.
- Сморкаться, -аюсь, [*dovršnik* сморкнѹтся], asekati si nos.
- Смородина, -ы, *z.* ribizelj. (Od смороды-смрадъ; črni ribizelj ima poseben duh).
- Сморчокъ, -чка, *m.* smrček (morchella esculenta).
- Сморщитъ, *gl.* морщить.
- Смотріны, -нѣ, *z.* ogleđ neveste.
- Смотритель, -я, *m.* nadzornik (больничны, тюрьмы); vodja malega semenišča ali okrajne šole.
- Смотръ, -а, *m.* *mest.* на смотру́, ogleđ. Произвести емотръ войскамъ.
- Смотрѣть, -рѹ, смотришь [*mk.* сматривать], gledati. Смотрѣть за кѣмъ, paziti na koga (за дѣтми).
- Смуглый, temnolici. (Krajevno смѹга, črna lisa).
- Смудрѣть, *gl.* мудрѣть.
- Смѹта, -ы, *z.* bunt, politično zmešnjave. -ный, kalni, motni, nejasni. Смѹтное время, čas političnih neredov.
- Смушати, -аю, [*dov.* смутить, смущѹ, -тишь; *md.* смущѣнный; *ko.* смущѣнь, -а, -ѹ, -ы; *vel.* смутѣ!], 1) kaliti.

- motiti. 2) когò, что, posejati prepri, razdor. Эта силѣтница всю деревню смутила. 3) spraviti koga v zadrego; soblazniti koga.
- Смыкать**, -аю, [*dov.* сомкнуть, -нѹ, -нѣшь; *md.* сомкнулъ, -а, -о; сомкнутый; *vel.* сомкий!], zmikati, zjedinjati tesno.
- Смыслить**, -слю, razumeti, znati in umeti. Читаетъ а ничего не смыслить.
- **Смычекъ**, -чекъ, *m.* 1) sprona mej dvema predmetoma. 2) lok (za gosli).
- Смышлёный**, bistroglavi.
- **Смыльчакъ**, -а, *m.* rogushnež.
- Смѣна**, -ы, *ž.* замена jednega z drugim. Работá идѣтъ день и ночь, смѣнами, dela se poč in dan, po delavce se menja. У него три смѣны бѣлыя, po tri pare perila ima.
- Смѣнить**, -аю, [*dov.* смѣнить, -нѹ, -нѣшь; *md.* смѣнённый; *ko.* смѣнёнъ, -а, -ò, -ѣ; *vel.* смѣнй!], zameniti kaj, paznačiti jednega drugim. Я смѣнилъ двѣрника. — Часовые смѣняются.
- Смѣсь**, -и, *ž.* zmes; mešanica.
- Смѣта**, -ы, *ž.* proračun.
- Смѣтить**, -чу, [*med.* смѣчать, -аю], 1) едѣлатъ смѣту. 2) razumeti, uganoti, zaključiti (= смекать), računiti. Не смѣти силы не поднимаѣи на вѣлы.
- Смѣщать**, -аю, [*dov.* смѣстѣть, -шѹ, -стѣшь; *md.* смѣщённый; *ko.* смѣщёнъ, -а, -ò, -ѣ; *vel.* смѣстѣй!], odstaviti od službe.
- Смягчать**, -аю, [*dov.* смягчить, -чѹ, -чѣшь; *md.* смягчѣнный; *ko.* смягчѣнъ, -а, -ò, -ѣ; *vel.* смягчй!], zmečhati.
- Снабжать**, -аю, [*dov.* снабдить, -бжѹ, -бдѣшь; *md.* снабжѣнный; *ko.* снабжѣнъ, -а, -ò, -ы; *vel.* снабдѣй!], когò чѣмъ, dati potrebno, preskrbeti čem. Я егò снабдилъ дѣньгами и книгами.
- Снадобье**, -ья, *sr.* razne korenine in druge reči, ki se devajo v jed ali službe lekarstvu (bolj *pa.*)
- Снарѹжи**, odzunanaj, z vnanje strani.
- Снарядъ**, -а, *m.* orodje; zbirka orodij potrebnih k čemu. (Орудіе je bolj prosto, снарядъ bolj skladen); strelivo v topničarstvu (šrapneli, bombe i. t. d.), = projektil.
- Снаряжать** (*gl.* наряжать), что, когò, preskrbovati vsem potrebnim, pripravljati koga ali kaj k čemu (въ дорòгу). Снарядить войско обòзомъ.
- Снасть**, -и, *ž.* orodje in vsak del njega. Снасти рибѣа со: mreža, trnik i. t. d. Корабѣльные снасти, vrvje na ladji (takelaž).
- **Снетокъ**, -тка, *m.* neka ribica v Belem jezuru (osmerus eperlanus).
- **Снигѣрь**, -я, *m.* kalin (loxia pyrrhula).
- Снизойтѣи**, *gl.* спусходѣть.
- Снизу**, odspodaj.
- Снимать**, -аю, [*dov.* снять, *gl.* ять], snemati (v veliko obširnejšem značenji, čem v slovenščini). Снимать съ себя одѣ-

- жду, slekati se. Снять шляпу, odkriti se. Снимать яблоки, jabloke obirati. Снять караулъ, stražo odvesti. Снять бугоръ, grič skopati. Рожь сняли = сжгли. — Снять чертѣжъ, napisati načrt česa. — Онъ меня снялъ хорошо, dobro me je naslikal. — Снимать лѣвку, prodajalnico najemati. — Какъ рукой сняло, hipoma je nehalo. — (Cerk. сниматься, снѣмлюся, zbirati se, shajati se; gl. сеймъ).
- Снімокъ, -мка, *m.* snemek, od-tis, slika, kopija.
- Сніскивать, -ваю, [dov. сніска́тъ, *gl.* иска́тъ], pridobivati si (прошита́ніе; мѣлость на-чальства).
- Снисходительный, prizanesljivi, ne strogo terjajoči.
- Снисходить, -хожѹ, -хóдишь, [dov. снізойти, *gl.* итти], 1) iti dolu, spustiti se. Благо-дѣть снисходить отъ Бога; protip. восходить. 2) къ чему, къ кому, prizanašati, imeti usmiljenje, uslišati prošnje.
- Снисходи къ слабостямъ ближняго. — Снизойдите на прѣбѣбу нашу.
- Снисхожденіе, -іа, *sr.* dejanje po predid. glagolu.
- Сніться: мнѣ снілось, znalo se mi je, sanjalo se mi je. Glej грѣзиться и мечтѣть.
- Сноровка, -и, *ž.* spretnost, privajenost k kakemu delu.
- Сносить [dov. снести, *gl.* нести], nositi vkup, dolu ali proč. — Сносить (dov.) одѣжу, znositi,

- spriditi nošenjem obleko. — Снести съ кого голову, od-seči glavo komu. — \* Снести домъ, podreti hižo (кунить домъ на сносъ, продѣть на сносъ, da bi se hiža podrla in prenesla). -ся съ кѣмъ о чемъ, pismeno proizvedavati. *Samost.* сношеніе.
- Сносъ, -у, *m.* dejanje po predid. glagolu; *gl.* \*.
- Сноха, -й, *ž.*, *mn.* сно́хи, žena sina.
- Сношеніе, -іа, *sr.* občevanje (съ заграницей).
- Снутрѣ, znotraj.
- Снѣжѣкъ, -жкѣ, *m.* 1) snežek. 2) snežna kopa.
- Снятой, posneti (молоко).
- Собѣка, -и, *ž.* pes sploh. — Онъ въ этомъ собѣку съѣлъ, on je v tem prav mojster. — *Pril.* собѣчій, -чья, -чье.
- Соблазнительный, vabljivi, zapeljivi, mamljivi.
- Соблазнъ, -зна, *m.* pohujšanje. Горе томѹ человеку, ѣмже соблазнъ (scandalum) приходитъ! Матѣ. XIII, 7.
- Соблазнить, -яю, [dov. соблазнить, -зид, -нишь], pohujševati, zapeljivati.
- Соблюдать, -яю, [dov. -блюсти, *gl.* блюсти], točno izpolnjati (посты, законы).
- Соболѣзновать, -ную (комѹ въ чѣмъ), sočuvstvovati komu (v nesreči, gorji).
- Соборный, *cerk.* 1) vseobči (katholikòs). 2) služeči pri glavni cerkvi mesta. 3) priznani v vseobčej Cerkvi bogonavdihnenim

- (соборное посланіе св. Павла).
- Соборно али соборнѣ, *vkupе*, s sodelovanjem. Архіерей служилъ соборнѣ, z mnogimi svebeniki.
- Соборовать, *-рую*, poslednjim oljem mazati bolnika.
- Соборъ, *-а, м.* 1) cerkveni zbor (вселенскій, помѣстный). 2) glavna cerkev v mestu. 3) nekdaј: ruski državni zbor, sestajoci iz sarja, patrijarha in bojarov.
- Соборянинъ, *-а, м., мн.* соборяне, sveceniki in dijakoni glavne cerkve v mestu.
- Собраніе, *-я, ср.* 1) zbor (земское собраніе; общее собраніе). 2) zbirka (книгъ, картинъ).
- Собственный, *lastni, svoj.* (Собственникъ, *lastnik*; собственность, *lastnina*. Собственно, *prav za prav*).
- Событіе, *-я, ср.* dogodek.
- Совершать, *-аю*, [*дов.* совершить], *zvrševati, končati, delati.* Онъ совершилъ преступленіе.
- Совершенный, *popolni.* — видъ глагола, *dovršni delež.*
- Совершенство, *-а, ср.* *popolnost, višja stopinja kakih lastnosti.*
- Совладѣвать, *-вѣю*, [*дов.* совладѣть, *-вѣю* али *совладать, -аю*], *съ кмѣмъ, съ чѣмъ, premoči, pobjvгeчи si.* Не совладѣешь ты съ конѣмъ, *ne bodeš kos konju.*
- Совмѣщать, *-аю*, [*дов.* совмѣстить, *-щѣ, -стишь*], *zjedinjati v obĉem objemu ali prostoru.* Совмѣстить уютность съ удобствомъ.
- Совокупно, *vkupе, zjedinjeno, obĉimi silami.*
- Совонокъ, *-вкѣ, м.* 1) *vevnica.* 2) *smek (= толчѣкъ).*
- Совпадать, *-аю*, [*дов.* совпасть, *-падѣ, I. vrsta*], *sniti se v ĉasu ali v prostoru.* Углы совпадаютъ, *koti se pokrivajo (v geom.)*
- Совращать, *-аю*, [*дов.* свратить, *-щѣ, -тишь*], *zvrĉati, zapeljevati.* Товарищи свратили егѣ.
- Современникъ, *-а, м.* *sodobnik, istodobnik, soĉasnik.*
- Современный, 1) *soĉasni, sodobni, jednodobni.* 2) *v našo dobo živoĉi, bivajoĉi.*
- Совеъмъ, *popolno.*
- Совѣститъ, *-щу*, *vzbujati v kom vest, sram (korĉ).* *-ся, sramovati se: spoznavati krivdo svojo.*
- Совѣтливый, *ki postopa po vesti, pošteno.*
- Совѣтный, *vestni, soglasni z vestjo.* Совѣтный судъ, *kjer se sodi po vesti, ne pa po ĉrki zakona.* — Какъ тебѣ не совѣстно? *Kako da te ni sram?*
- Совѣсть, *-и, ж.* *vest (notranje spoznanje dobra in zla).*
- Совѣтникъ, *-а, м.* *sovetnik, sovetovalec.*
- Совѣтчикъ, *-а, м.* *sovetovalec (ki daje komu kak sovet ali ki sploh ponuja svoje sovete).*
- Совѣщаніе, *-я, ср.* *posvetovanje, pogojevanje, ukrepanje.*
- Совѣщательный, *posvetovalni (gĉlosъ ima oni, ki v zboru*

- more datiati sovete, informacije, po ne ukrepati).
- Совѣщаться, -аюсь (съ кѣмъ, о чѣмъ), *sovetovati se z drugim, slušati mnenje drugega.*
- Согбѣнный, *vgl.* (од согнѣтъ, сгибѣтъ), *zgrbljeni*, в две губе (подъ бременемъ лѣтъ); *nav.* ра согнѣтый.
- Согласовѣтъ, -сѣю, [*dob.* -гласитѣ, -шѣ, -сѣшь], *soglasovati*, привести в редъ межъ собою.
- Соглашѣться, -аюсь, [*dob.* -гласитѣсь, -шѣсь, -сѣшьсь], *strijnati se, pogajati se.*
- Соглядѣтай, -я, *m. cerk. ogleduh* (= лазѣтчикъ, шпионъ).
- Содержѣтъ, -ѣ, -дѣржишь, 1) (что, когдѣ, гдѣ или въ чѣмъ) *hraniti, držati, zaključati.* Птицѣ содержать въ клеткѣ. 2) когдѣ, *živiti (бѣднаго отца)*; *držati* на svoje stroške (школу). 3) в себѣ имѣти, *zaključati.* Что содержитъ эта книга? — Этотъ песѣкъ содержитъ въ себѣ злѣто. *Samost.* содержѣние, 1) *hranjenje*; 2) *obseg* (книги). 3) *plača.* Скълько содержѣнія онъ получаетъ? Жить на своемъ содержѣнии, *živeti* на svoje stroške.
- Содѣмъ, -а, *m. hrup, direndaj.*
- Содрогѣться, -гѣюсь, [*dovršn.* содрогнѣться, *md.* содрогнѣлся, -лась, -лось, *trepitati* (отъ страха, ужаса).
- Содѣствовать, -вую, (комѣ), *pomagati komu, skrbeti* по svojej moči на korist drugega.
- Сожжѣние, -я, *sr. cerk. sežig* (жертвы).
- Сожитѣль, -я, *m. (ž. -ница), cerk. mož.*
- Создавѣтъ, -даю, [*dob.* создѣтъ, -дѣмъ], *ustvarjati.* (Змесъ глаг. «дати» и «зидати», зато tudi: созидѣтъ; созидѣтъ).
- Создѣние, -я, *sr.* 1) stvarjenje, 2) stvar.
- Созерцѣтъ, -аю, 1) pazno in dolgo gledati, opazovati predmet in uglobljati se vanj (созерцѣя природу, созерцѣемъ и величѣе Творца). 2) videti jasno, naskvoz. Господѣ созерцѣетъ сердца наши.
- Созерцѣтельный, *begar* vsa delavnost je obrnena na znotraj (умъ, жизнь).
- Созидѣтъ, *gl.* создавѣтъ.
- Сознавѣтъ, -знаю, [*dob.* сознѣтъ, сознѣю], *spoznavati, razumevati* to, kar je. *Samost.* сознѣние, spoznanje.
- Сознѣтельный, *stvorjeni s polnim spoznanjem (postŭpok), s polnoj zavednostjo.*
- Сонзволѣтъ, -лю, *izjaviti svojo voljo, soglasiti se, dovoliti.* (Le o najvišjih osobah).
- Сойка, -и, *ž.* (= соя) *šoja* (*corvus glandarius*).
- Сонскѣтель, -я, *m. tekmeč.*
- Сойти, *gl.* сходить.
- Сокращѣтъ, -аю, [*dob.* сократѣтъ, -шѣ, -тишь; *md.* сокращѣтъ, -а, -ѣ, -и; *vel.* сократѣтъ!], *skrajševati* (пути, сочинѣние; по skrajšati obleko = укоротѣтъ),
- Сокровѣнный, *skrivni, tajni (vgl.); nam. скрытый.*



- Сокрѣвище, -а, *sr.* hranilišče, shramba (*cerk.*); zdaj: zaklad, dragota, bogatstvo. -щица, -ы, *z.* shramba dragocenostij.
- Сокрушати, -аю, [*dov.* сокрушить, -шѹ, -шишь; *md.* сокрушённый; *ko.* -крушѣнь, -ѧ, -ѡ; *vel.* сокруши!), uničevati, razdrobiti (врагѧ). -ся о чѣмъ, žalostiti se.
- Солёный, soljeni.
- Солнышко, -а, *sr.* solnčice.
- Соловѣй, -вѣй, *m.* slavec.
- Соловѣй, *gl.* буланый.
- Соловѣть, -вю, postajati motnim (ob očeh, od pijanosti ali pa boleznj).
- Солодъ, -а, *m.* slad. Пиво варятъ изъ солоду.
- Солома, -ы, *z.* slama.
- Солонина, -ы, *z.* soljeno meso (navadno goveje).
- Солонка, -и, *z.* solnica.
- Солонный, slani. Ему солоно приходится, slaba mu poje. (Ушѣлъ) нѣсолоню хлебавши, ničesa ni dosegel.
- Солянѡй, -ая, -ѡе, solni (лѡвка, кѡни).
- Сомкнутый, *gl.* смыкати.
- Сомкнѹть, *gl.* смыкати.
- Сомнительный, dvomljivi.
- Сомнѣваться, -ваюсь, dvomiti.
- Сомнѣние, -ия, *sr.* dvom.
- Сонливый, leni, ki bi vedno spal.
- Сонмъ, -а, *m.* *cerk.* (= сонмище) zbor, shod (*gl.* снимати на koncj).
- Сонникъ, -а, *m.* sanjska knjiga.
- Сонный, spreči; tikajoči se spanja; zaspani. Сонные глаза, vele, zaspane oči. — Ходишь, будто сонный, kakor da dremlješ. Сонныя капли, orij. Сонная рыба, mrtva riba. — Тутъ сонное царство, vsi spre.
- Сонъ, сна, *m.* 1) sen, spanje. 2) sanje. Онъ вѣрить снамъ, sanjam verujame.
- Соня, -и, *o.* 1) zaspané; 2) polh (*sciurus glis*).
- Соображати, -аю, [*dov.* -бразити, -жѹ, -зишь], 1) premisljati, ugibati, primerjati, misleno zaključati, preudarjati. Всякъ по своему соображаетъ. 2) delati soglasno s čem.
- Соображеніе, -ия, *sr.* sposobnost premisliti in logično zaključati; preudarek.
- Сообразительный, sposobni preudarjati, ugibati pravilno.
- Сообразно, soglasno. Живи сообразно со средствами.
- Сообразовати, -зѹю, privedi v soglasje s čem (свой требованія съ закономъ). -ся съ чѣмъ, postopati soglasno čemu.
- Сообща, vkupe; občimi silami.
- Сообщати, -аю, [*dov.* сообщити, -щѹ, -шишь], что кому. 1) predajati, izročati, dajati drugemu. Печь сообщаетъ теплотѹ всемѹ дому. — Намъ сообщаютъ = намъ передаютъ, poroča se nam. 2) zedinjati. Рѣки ѣти сообщаютъ каналъ.
- Сообщеніе, -ия, *sr.* 1) zedinjenje, komunikacija. Пути сообщенія. 2) pismeno ali ustno naznanilo.
- Сообщительный, 1) besedljivi; ki rad govori ali piše pisma. 2)

- išćoči obćestva drugih. -ные со-  
сѣды (v anatomiji) kolateralne  
posode.
- Соббщникъ, -а, *m.* sobrat, soto-  
varišć, pomoćnik, sodelovalec. Na-  
vadno v slabem smislu: сообщи-  
никъ заговора, кражи; v dob-  
rem pa: сотрудникъ).
- Сооружать, -аю, [*dov.* сооруже-  
нить, -жѹ, -дѣшь; *md.* сооруже-  
женный; *ko.* сооружень, -ѧ,  
-Ѧ, -ѣ; *vel.* сооруди!], sezi-  
dati, postaviti (храмъ, цѣрковь).
- Соотвѣтствовать, -ствую, (че-  
мѹ) zlagati se, strinjati se.
- Соотечественникъ, -а, *m.* sode-  
želan.
- Соотношеніе, -іа, *sr.* чегѡ къ  
чемѹ, mejsobojno razmerje, mejs-  
sobojna zvez.
- Сопѣрникъ, -а, *m.* tekmeц. (Do-  
slovno: zopernik, od прѧ, glej  
распря).
- Соплеменный комѹ, jednega ple-  
mena.
- Сопоставлять, -аю, primerjati  
jedno z drugim (что съ чѣмъ).
- Сопредѣльный, *gl.* смѣжный.
- Соприкасаться, -саюсь, (чему  
али съ чѣмъ), vzajemno doti-  
kati se.
- Соприкосновенный (чему), со-  
удедежени.
- Сопровождать, -аю, spremljati  
(пѡхороны).
- Сопрягать, -аю, *vzv.* zjedinjati.
- Сопѣть, -плѡ, -пѣшь, sopsti,  
teško dihati.
- Соразмѣрять, -аю, [*dov.* -мѣ-  
рить], privedi v pravilno raz-  
merje (приходы съ расхѡ-  
дами).
- Сорванецъ, -ицѧ, *m.* predrznež,  
nesramnež (ki se je takorekoč  
strgal s priveze).
- Сорвиголова, -ы, *m.* vratolomec.
- Соревновать, -нѹю, (комѹ) tek-  
movati s кем, ki tudi vneto kaj  
dela.
- Соринка, -и, *ž.* smet.
- Сорить -рѡ, -рѣшь, [*mk.* сѧри-  
вать], smetiti. Сорить денѣги  
али денѣгами, nesrametno za-  
pravljati denarje.
- Сорный, zasmeten; plevelni. Сбр-  
ная кѹча, smetišće; — трава,  
plevel.
- Сорока, -и, *ž.* sraka.
- Сорокалѣтіе, -іа, *sr.* četrideset-  
letnica.
- Сороконожка, -и, *ž.* stonoga (ju-  
lus scolopendra).
- Сорокоуздъ, -а, *m.* srakoper (la-  
nius collaris, od пудити со-  
рѡкъ, srake poditi, strašiti).
- Сорокоустъ, -а, *m.* 40 črnih maš  
v telu 40 dni (служить, за-  
казать —).
- Сорокъ, -ѧ, 1) četrideset od (no-  
vogrš. sarakonta). 2) 40 ali manj  
cerkvâ v Moskvi, podrejenih jed-  
nemu vizitatoru.
- Соробить, -млю, *pa.* sramiti,  
oštevat.
- Сорочины, -ѣ, *ž.* spomin po umr-  
šem na 40. dan.
- Сорочка, -и, *m.* srajca (*gl.* ру-  
бѧха, рубѧшка).
- Соръ, -у, *m.* 1) smeti. 2) plevel
- Сосѣска, -и, *ž.* klobasica (iz franc.).
- Сбска, -и, *ž.* sosec (narejeni iz  
česa, kateri dajo otrokom namesto  
prsij).

- Сослагательное наклонение, *modus conjunctivus*.
- Сослать, *gl.* сослать.
- Сословіе, -ія, *sr.* stan (ljudje jednih pravic).
- Сосна, -ѣи, *z. mn.* сосны, bor (*pinus silvestris*).
- Соснуть, -нѹ, -нѣшь; *md.* соснѹль, -а, -о; *vel.* сосни! лежи in nekoliko zadremati.
- Сосредоточивать, -ваю, [*дов.* -тѹчить], zbirati v jedno središče; centralizovati (свой силы, вниманіе). — войска на границѣ, stegati vojsko na meji, nakoričiti vojake.
- Состариться, -рюсь ali состарѣться, -рюсь, -рѣюсь, sestariti se.
- Состояние, -ія, *sr.* 1) stanje; 2) imetek, premoženje.
- Сострадать, -аю, sočuvstvovati gorju, nesreči drugega (комѹ).
- Состязаться, -заюсь съ кѣмъ, prepirati se, želeti premoči, v debato vstopati; tekmovati.
- Сосудъ, -а, *m. cerk.* in v nauki: posoda (святые сосуды; кровяные сосуды).
- Сосѹлька, -и, *z.* vsaka reč, ki je podobna soscu in se daje sosati.
- Ледяныя сосѹльки, ledene sveče.
- Сотворять, -аю, [*дов.* -творить], 1) stvarjati. 2) narejati.
- Сѹтня, -и, *z.* sto kosov česa (грушь, рублѣй).
- Сотъ, -а, *m. nav. mn.* соты, satovje.
- Сѹтый, stoti.
- Соумышленникъ, -а, *m.* soudeleženec v zarotah.
- Сохà, -ѣи, *z. mn.* сохи, prosti ruski plug. (Nekdaj «kol», kar i zdaj označa сошка; разсѹха, rogovila; krajevno сохà — steber).
- Сѹхнуть, -ну, [*mk.* сыхать], *md.* сохъ, -ла, -ло, sahnoti.
- Сохранность, -и, *z.* celost, nepoškodovanost.
- Сочельникъ, -а, *m. sv.* večer in večer pred sv. Tremi Kralji. (Pravilneje bilo bi сочѣвникъ, ker jedo сочевје — сочиво — kaša bez masla).
- Сочетать, -аю, zjedinjati v dvojice (четà), zjedinjati, spajati sploh. Сочетать бракомъ, zvršiti tajinstvo sv. zakona. -ся, stopiti s kem v zvezo (Христѹ при sv. krstu).
- Сочиво, -а, *sr.* sok iz raznega zrnja; kaša iz zrnja, sploh: сочивје.
- Сочинение, -ія, *sr.* delo (literaturno, muzikalno); pismena zadača.
- Сочинять, -аю, [*дов.* -нить, -нѣд, -нѣшь, *gl.* -нить], 1) tvoriti umom (kakor pisatelj, pesnik, godbar). 2) izmišljati si, lagati se. Эти вѣрки онъ вѣд самъ сочинялъ, либо присочинялъ къ нимъ, либо пересочинялъ ихъ посвѣбѹ. 3) v slovnici: soglasovati.
- Сошествоіе, -ія, *sr.* hod odzgoraj. День сошествоія св. Дѹха.
- Союзъ -а, *m.* (со-узъ), 1) zveza, zjedinjenje, stika (брачный; любви, дружбы). 2) союзы, urbasi. 3) v slovnici: zvezniki.
- Спасать, -аю, [*дов.* сна. спасти. -сѹ, -сѣшь, kakor пасти по l-visti], 1) osvobodjati, podajati po,

- moč, zastopati se za koga v bedi, nesreči. Спасать утопающаго. 2) pomagati komu, da doseže raj. Вора спасають. — Не спасуть дѣла, то не спасётъ и вѣра. (Спасаніе, спасеніе, спасительный, спасъ, спаситель imevne so same po sebi besede. Taisti koren nas imamo v pastъ, пастырь, запасъ, опасность. — (Крајевно: па-сись! varuj se!)
- Спасібо (iz спаси Богъ), Бог роптнi. Tudi: спаси Христосъ!
- Спередъ, spredaj.
- Спёртый, gl. спирать.
- Спесивецъ, -вца, *m.* ošabnež (gl. спесь).
- Спесь, -и, *ž.* ošabnost (glupa zadovoljnost samim soboj). Гбр-дость si pripisuje vrednost; надмѣнность ima za podlago zaupanje v samega sebe; высокомеріе želi zapovedovati; кичливость je prevzetnost uma; чванство prevzetnost znatnega roda ali bogatstva; тщеславіе — želja, da bi drugi hvalili; спесь pa je glupa zadovoljnost čini, redi, bogatstvom, visokim položajem v občestvu; ona odliča navadno ljudi, ki so hipoma razbogateli ali nezasluzeno dobili visoke službe. — Убавить комѹ спеси, побить спеси = prikrajšati komu rep, ponižati ga nekoliko.
- Спина, -и, *ž.* hrbet (no хребѣтъ = hrbtanec).
- Спінка, -и, *ž.* prislou (stola, divana); hrbet obleke.
- Спінный, hrbtni (хребѣтъ).

- Спирать, -аю, [dov. сперѣтъ, сопрѹ, -рѣшь; *md.* спёръ, -а, -о; *md.* спёртый; *vel.* сопрй!], upiraje se dvigati vkar, dolu ali proč. Лыдомъ спёрло мѣльницу. — Меня въ толпѣ спѣран отовсюду. — Ра у меня ножъ спѣран = украли. — Спёртый воздухъ, sprti, nečisti zrak.
- Списывать, -ваю, [dov. списать], prepisati (съ письма, съ книги); naslikati po drugej slici (kopirovati). Списать съ натуръ, slikati, imeje prigodo za obrazec. -ся съ кѣмъ, писмено poizvedeti kaj od koga.
- Спица, -ы, *ž.* 1) vezalna igla. 2) kolesna špica. 3) zadira (= заноза). Последняя спица въ колесницѣ, človek bez pomena.
- Спичка, -и, *ž.* užigalni klinček.
- Сплѣчивать, -ваю, [dov. сплотить, -чѹ, -тѣшь; *md.* сплоченный; *vel.* сплотит!], zbijati tesneje (navadno o tesarskem in stolarnem delu), -ся, tesno zjediniti se. Gl. плотный, вилотъ.
- Сплѣтчикъ, -а, *m.* (*ž.* -ница), opravljivec. -ничать, -ничаю, opravljati, obirati koga (про кого, на кого насплѣтничать), prenašati novice in izmišljati jih.
- Сплошнѣй, -ая, -ѣе, splošni, nepretrgani. Сплошная недѣля = всеядная и, teden pred pustom, ko pravoslavni tudi v sredo in petek jedo mesno.
- Сплошь, 1) nepretrgoma, splošno. Дворъ сплошь зарѣсь травѣю, *ves.* 2) vselej, zelo často,

- dan na dan, neprenehoma. Онъ сплѣшь пьянъ бýváеть. — Сплѣшь да рядомъ, vsakikrat, vselej, navadno.
- Сплѣщивать**, -ваю, [*дов.* сплѣщитъ], stlačiti (klobuk, blebec).
- Сподвѣжникъ**, -а, *m.* soudeležec v važnem delu; soborilec.
- Сподоблять**, -яю, [*дов.* сподобить], kogò, čegò ali čýmъ, dovoliti, pokazati milost, dariti, cerk. — И сподоби насъ, Владыко... смѣти призывать Тебѣ, небеснаго Бога Отца и глаголати (vzglas svečenika pred «Otče naš», odgovarjajoči latinskemu: Praeceptis salutariibus moniti... audemus dicere. — И о сподобитися намъ, ... in da bi mi bili udstojeni...)
- Сподручный**, udobni, priročni. — Миѣ сподручно ѣхать съ нимъ, po poti mi je peljati se z njim.
- Спѣженки**, -нокъ, *ž.* post pred Velikoj Gospojnicej (od 1. do 15. avg.). (Od spojã, nam. gospojã; kľajevno se Velika Gospojnice naziva málaja spѣжка, sicer Usenénie.
- Спозаранку** (съ+по+за), рано zjutraj.
- Спознаваться**, -знаёсь, [*довр.* спознаться, -знаюсь], seznanjati se, sprijateljiti se. Спознался съ водкою.
- Споко́нь**, споко́нь-вѣку, od nekđaj (gl. конь).
- Споласкивать**, -аю, [*дов.* сполоснуть, -ну, -нешь; *мд.* -лоснутый], splakovati posodo.
- Сполна**, v celosti, vse. Я долгъ заплатилъ сполна.
- Спорить**, -рю, *vel.* споръ! prepirati se [*мк.* спаривать].
- Спорить**, -рѣ, (od porã, doba) pomagati; boljšati, umnožati; pripašati korist, srečo. Не спорить корысть, а спорить правда. — Емѹ всё спорить, vse mi gre od rok, povsod ima srečo. — Дѣло не спорится, ne gre od rok, ne napreduje.
- Споркій**, koristni, uspešni; tečni; dajoči iz malega mnogo. Работá эта не спорка, to delo se ne dela hitro. Эта мукá споркая, te moke gre malo.
- Спорный**, ne rešeni; ne določeni; o čemer se daje šče prepirati; dvomljivi (вопрѣсь). У нихъ спорная земля, zemljišče, o katerem se prepirajo, tože.
- Спорый**, gl. споркій.
- Спорынья**, -и, *ž.* snet (ržena, secale cornutum).
- Способствовать**, -ствую, pomagati, pospeševati (комѹ, чемѹ).
- Способствовать**, -ствую, gl. predidoči glag.
- Спохватываться**, -ваюсь, [*дов.* хватиться, gl. хватать], migoma vspomniti, zapaziti svojo pomoto ali zgubo (чегò). Спыхватился шапки, когдã голову сняли, zvoni po toči.
- Справка**, z desne strani.
- Справедливый**, pravični.
- Справка**, -и, *ž.* izpisek iz listine. Я взялъ справку. Наводить справку, uredno poizvedavati.

Справлять, -яю, [*дов. справить, gl. править*], 1) opravljati, praznovati (именины, свадьбу). 2) narediti, omisliti si. Я себя справил новую шубу. -ся, proizvedavati, porraševati. Я справился на почте, письма не получено. — Онъ справлялся о моёмъ здоровьѣ. Справиться съ рукописью, pri poravljajanji pogledati v rokopis. — Я съ этимъ дѣломъ не могу справиться, ... nisem kos.

Справочный, kjer se proizvedava (книга, контора). Справочныя цѣны, tržne cene.

Спрашивать, -ваю, [*дов. просить, gl. просить*], 1) spraševati. 2) zahtevati (съ когò).

Спровѣживать, -ваю, [*доврѣник спровѣдить, -важу*], spoditi, nasilno odstraniti. — Я его со двора спровѣдилъ. — Жиды запрѣтныя товаръ куда угодно спровѣдятъ, skrivaj pošiljajo.

Спровѣрять, -рю, hitro stvoriti kaj. А мы свадьбу спровѣрили. (Gl. провѣрный).

Спростà, bez pameana, po neumnosti, prostodušno. Онъ слова спростà не скажетъ.

Спросъ, -у, (-а), м. 1) spraševanje. 2) zahtevanje. Спросъ не бѣтъ въ насъ. — Онъ безъ спросу взялъ, не vprašavši, bez dovoljenja. — На этотъ товаръ спросу нѣтъ, to blago ne gre izpod rok. — Предложеніе есть, а спросу

нѣтъ, blago ponujajo, ne kupuje pa nihče.

Спрягать, -аю, [*дов. проспрягать, spregati glagol*].

Спрятать, gl. прятать.

Спугивать, -аю, [*дов. спугнуть*] splašiti, spoditi ustrašivši (птицу съ крыши).

Спудъ, -а, *cerk. posoda, mernik*. Odtod: подъ спудомъ, v zakritji. Мѣщи находятъ подъ спудомъ, truplo svetca je v raki, ni odkrito. — Дѣло въ судѣ лежитъ подъ спудомъ, zadeva je v sodišči položena pod zeleno sukno, ali: se je zaprašila. (Сf. spòd v slovarji Pleteršnikovem).

Спускать, -аю, [*дов. спустить, gl. пустить*], 1) spuščati odzgoraj, s česa. Спустить корову съ привязи (но: выпустить изъ хлѣва). 2) scejati (пиво, квасъ); stapljati (воскъ). 3) komû, nežiti, skvoz prste gledati. Онъ ему всё спускаетъ. — Спускать чулокъ, pri vezanji nogovice umenjševati število zamk. — Спускать нитку, zmotavati v vretena.

Спускъ, -у, м. 1) spuščanje. 2) reč, ki se spušča ali po katerej se spuščajo. Спускъ верёвки, razmotavanje vrvi z vretena. Спускъ съ горы, hoja ali vožnja z gore. Крутой спускъ, strmina po poti z gore. 3) maža ali obliz iz voska sè salom ali maslom. Онъ никому спуску не даётъ, nikogar pri miru ne pušča.

Спѹета, zastonj. Не спѹета это говорить.

- Спустя, čez. Спустя годъ я егò видѣлъ. Спустя рукавъ, nemarno, nebrizno (дѣлать). — Ходить спустя рукавъ, pohajhovati. — Спустя лѣто, да въ лѣсъ по малину, zvoniti, ko je uže toča pobila.
- Спутники, -а, *m.* sopotnik (= trabant, astron.).
- Спѣлый, zreli.
- Спѣть, -ѣю, [*mk.* спѣвать], 1) zreti. Здѣсь груша рѣдко спѣетъ. 2) kuhati se, peči se. Жаркое спѣетъ. 3) spešno, srečno vsiti se, iti k koncu.
- Спѣшить, -у, kónnicu, veleti poskakati s kónj. Драгуны спѣшились, dragonci so poskali s kónj.
- Спѣшить, -шү, -сѣшь, hiteti. Спѣшный, neodložni.
- Спятить, -чу, porinoti nazaj. Спятить съ умá, znoreti.
- Спячка, -н, <sup>2</sup>. dremota, dremljivost (bolezen).
- Сравнивать, -аю, 1) *dov.* сравнить, -ню, -нѣшь, primerjati, что съ чѣмъ. 2) *dov.* сравнивать, -яю, zglavnati.
- Сравнительно, v primer z... (съ кѣмъ). -ная стѣпень, primerjalnik prilogov.
- Сразать, -аю, [*dov.* сразить, -жү, -зѣшь, *gl.* разъ\*], 1) biti, ubijati. Пуля, егò сразила. 2) presenetiti (nepričakovano obradovati, ožalostiti ali ustrašiti). Вѣсть эта сразитъ егò мать. -ся, biti se (v boju).
- Сраженіе, -ія, *sr.* bitva.
- Сразу, *gl.* разъ.
- Срамникъ, -кà, *m.* nesramnež, cinik.
- + Средà, -ѣ, *f.* sreda.
- Среді (чегò), *sredi* (česa).
- Средственный, *srednje veljave*.
- Сробиють, -ѣю, *gl.* робить.
- Срокъ, -а, *m.* 1) določeni čas. 2) konec določenega časa (= termin), doték. На какой срокъ данъ билётъ? Емү 20 мая срокъ.
- Срочный, *dani na določeni čas, zahtevani k določnemu času*.
- Срѣтеніе, -ія, *sr.* Svečnica (2. febr.)
- Срѣду, *zaporedoma*.
- Ссáдина, -ы, *f.* praska.
- Ссòра, -ы, *f.* svada, zdražba. Завесті ссòру, zdražbo delati.
- Ссòрить, -рю, (когò съ кѣмъ), delati zdražbe, vnemati prepir. -ся, prepirati se, svaditi se, črtiti se. Они поссòрились. Та глагол не заменявай се «спòрить», pri katerem se sovraštva ne predpolaga; ссòрить мого і prijatelji.
- Ссúда, -ы, *f.* posojilo.
- Ссúдный, *posojilni* (kásca).
- Ссужать, -аю, [*dov.* ссудить, -жү, -дѣшь, *vel.* ссудит!], posojati (когò чѣмъ). Онъ меня ссудилъ деньгами, denarja mi je posodil.
- Ссылать, -аю, [*dov.* сослать, сошлю, *gl.* слать, *md.* сослать, -à, -о]; обсланный; *ko.* обсланъ, -à, -о; *vel.* сошлай!], izgnati koga. Егò сослали въ Сибирь. -ся (на когò, на что), sklicavati se.
- Ссылка, -н, *f.* 1) dejanje po predid. glagolu. 2) izgnanstvo.
- Ссыльный, *izgnanec, iztiranec*.

Сѣкъ, -а, м. 1) segment (oble).

2) meso z bedra (zadnjega) zaklane živine.

Ставѣть, стаю, стаёшь, [*do-врѣши* стати, стѣну; *velevnik* стани!], 1) ustaviti se; sedanjik se zamenjava glag. остановѣть-ся. Лѣшадѣ останавлѣваются; лѣшадѣ стѣли = остановѣлись. — Часѣ стѣли, ura se je ustavila. Рабѣта стѣла, delo ne napreduje. (Razmerje mej ставѣть in стѣть je toisto, kakor mej лѣжѣть in лѣчь, садѣть in сѣть). 2) postati (v pomenu delati se) послѣ болѣзни онѣ стѣль сердѣть; по: онѣ станѣвится сердѣтымъ. 3) začeti: ребѣнокъ стѣль ходѣть, по sedanjik: ребѣнокъ начинѣеть ходѣть. 4) zadostovati: у менѣ дѣнегъ на это сукнѣ не стѣло, не стѣнетъ, ni bilo, ne bode zadosta. (= не хватѣло); по sedanjik: у менѣ дѣнегъ не хватѣеть, не достѣеть. 5) zamenja glag. bodem: Стѣну скѣзывать я скѣзки, пѣсенку спою (*Лерм.*), bodem priporovedovala bajke. V navadni govoru ima v tem slucaji стѣть často pomen nejevolje: стѣну я ему писѣть; стѣну я за тебѣ рабѣтѣть, znači: ne bodem mi pisal ne; ne bodem ne zanj delal. 6) umreti: болѣного къ ѣтру не стѣло, bolnik je k jutru umrl. Не стѣло отнѣ! ni več mej nami oca!

Pomni šče: мѣ домѣ стѣль втридорогѣ, trikrat toliko me

je hiša stala, kolikor je vredna. — За мѣю дѣло не стѣнетъ, jaz sem pripravljen. — Во что ни стѣнетъ, naj velja kolikor hoče. — Онѣ стѣль въ пенѣ, kakor štor je bil, osupol je. — Отъ него это стѣнетъ, od njega se tega daje pričakovati (kaj slabega). Корѣблѣ стѣль на ѣкорѣ, ladja je vrgla mačka = se je ustavila.

Стѣвень, -вня, м. vrata na oknih, (znotraj ali odzunaj).

Стѣвить, -влю, gl. станѣвить.

Стѣвка, -и, ж. stavka (v igri); postavlanje (стропѣль); хѣнская стѣвка, šator bana; очнѣя стѣвка, gl. очнѣй.

Стѣвленная грѣмота, spričevalo svečeniku ali dijakonu, da je posvečen.

Стѣвленникъ, -а, м. kandidat na posvečenje v svečenstvo.

Ставропѣгѣя, -и, ж. samostan, kateremu predstojnik je patrijarh ali sinod.

Ставь, -а, м. zatvornica; tolmu; ставѣ рѣкъ, čas, ko reka zamrznuje; рѣкѣ стѣла, reka je zamrzla.

\*Стѣдо, -а, ср., мн. стадѣ, čreda. Словѣсное —, duhovna čreda.

Стакѣнѣ, -а, м. kozarec (iz dostkѣнѣ, in to iz doskѣ, рн. досткѣ, deska, kakor чанѣ из дошѣнѣ, лшанѣ).

Стѣлѣкѣвать, gl. толкѣть.

Стѣло быть али стѣдо, torej.

Стѣло быть, онѣ уѣхѣль?

Стѣль, -и, ж. jeklo.

Стамѣска, -и, ж. dleto (iz Stemm-eisen).



Станица, -ы, *f.* 1) казаѣja obѣina, казаѣje село. 2) ѣreda Źivalij jedne vrste (= стая), n. pr. водковъ, гусей: govori se o divjih.

Становая жила, hrbtni mozg (medulla spinalis).

Становить, -влю, -новишь = ставить, -влю, [мк. ставлять, станавливать, гледѣ по smislu, n. pr. оставить ima drug pomen, ѣem останавливать, по переставлять je toisto, kakor перестанавливать], postavljati, siliti stati (kakor положить in класть, посадить in сажать), staviti. — Ставить во священника, posveћevati za sveћenika. — Я ставлю рубль, rubelj stavim (da tega ne bode).

— Ставить на видъ, delati opazko, opominjati koga. -ся: Ребенокъ уже становится на ноги, uže zaћenja stati. — Postajati, zaћenjati biti. Онъ становится богатымъ. Онъ становится страшно, strah me zaћenja obhajati. — Хлебъ становится дороже, draŹi se, a къ веснѣ станетъ еще дороже. — Становись къ стнѣ = стань къ стнѣ! da se po slov. prevesti le: postavi se k steni; stopi k steni bilo bi: подходи къ стнѣ — pomen čisto drug. Становись (али стань) на колѣни! poklekni!

Становой, -ого, gl. станъ 4).

— Станокъ, -ика, *m.* kobila (piliti drva); tako tudi: токарный станокъ, точильный — brus na kobili; rokodelski stroj sploh.

Станъ, -а, *m.* 1) (стан рубашки, тѣла). 2) postaja voznikov. 3) tabor (ciganov). 4) jeden del узда v policijskem oziru; узда se deli na dva, včasih na tri stane, katerim na delu je становой приставъ, становой, ki je podrejen исправнику. — Станъ колѣсь, vse četiri kolesa; купи станъ коровьихъ ногъ, vse četiri noge. — Ткацкий станъ, tkalske statve.

Стараніе, -ія, *sr.* skrbnost, marljivost.

Старательный, marljiv.

Стараться, -аюсь, truditi se silno.

Старецъ, -ца, *m.* starec; menih.

Стариканка, -и, *m.* starec (zaničlj.).

— Старикъ, -а, *m.* starec.

— Старина, -ы, *f.* 1) vse, kar je zdavnaj bilo; stare navade; stari predmeti. Тряхнуть стариной, spomniti mladost. На ея свадьбѣ и дѣдъ тряхнулъ стариной: сталъ плакать. — 2) star človek; А что, старина, много тебѣ лѣтъ?

Старица, -ы, *f.* nuna.

Старовѣръ, gl. раскольникъ.

Старожилъ, -а, *m.* živoči kje zdavnaj, od nekda ( = коренной житель).

Старобрядецъ, -ца, *m.* глѣдъ раскольникъ.

Староста, -ы, *m.* izvoljeni starešina. Сельский —; vsaka vas ima starosto, katerega voli мiръ; nekoliko vasij vkupe sestavlja волость, katerej načelnik je волостной старшина, naš: župan ali občinski predstojnik. —

- Церковный староста, cerkveni ključar. — Староста при гравѣнѣхъ је наш «валпет».
- Старуха, старушка, -и, *ж.* stara ženska (no ne slov. staruha).
- Старшина, -и, *м.* 1) волостной —, župan. 2) v društvih, klubih, volijo staršine, da pazijo na red in imetek. Войсковой —, kazački majer.
- Старшинство, -а, *ср.* prvenstvo v službi mej jednakimi po činu; čas, kateri kdo uže služi.
- Старье, -ья, *ср.* starina.
- Статейка, -и, *ж.* spis v časopisu.
- Статный, зали, леpe поставе.
- Статский, civilian (pri činu: Статский — državni, — советники, čin 6. razreda z naslovom: Высокорядіе).
- Стать, -и, *ж.* 1) sklad telesa, sorazmernost vseh delov telesa; govore tudi стати, *мн.* o posameznih delih. Подобрать лошадь подь стать и подь масть, — jednake rasti in barve. — Стати у этой лошади рысистой. 2) kar je pristojno, prilično; kar gre k času in mestu. Съ какой стати, для какой стати, какая мнѣ стать? k čemu? — Кстати, o pravem času, na pravem mestu. Ты это кстати сказалъ. Живуть на собачью статью, živé kakor psi.
- Статья, -ья, *ж.* 1) spis, členek v časniku. 2) oddelki, paragrafi (zakonov). Мнѣ туда ѣхать не статья, ni po poti, nema cilja, da bi se tja peljal.
- Стачивать, *гл.* тачать.
- Стачка, -и, *ж.* 1) stika. 2) zmešek cele skupine (= strajk).
- Стая, -и, *ж.* jata, tropa (le o divjih živalih).
- Стволъ, -а, *м.* deblo (drevesa); cev (puške).
- Створаживаться, -ваюсь, [*дов.* створожиться], sesesti se (le o mleku; *гл.* творогъ).
- Створчатый, odpirajoči se na stežaj, na dve strani.
- Створъ, -а, *м.* polovica dverij ali okna (jedna dver).
- Стѣбель, -бля, *м.* bilka; recelj (žlice); recelj (sadja).
- Стегать, -аю, [*дов.* стегнуть, -ну, -нешь], 1) švrkati (šiboj, bičem koga). 2) šivati vato ali podkladko sploh na odejo ali na toplo obleko. У ней три стеганныхъ одѣяла. *Samost.* k 1) стеганіе, k 2) стѣжка.
- Стекларусъ, -а, *м.* stekleni bisser, guiza.
- Стеклощикъ, -а, *м.* steklar.
- Стѣлка, -и, *ж.* notranji podplat. Пьянъ какъ стѣлка.
- Стенать, -аю, stokati.
- Степанный, resnobni, možko se držedi.
- = Стѣпень, -и, *ж.* stopinja.
- Стѣрна, -ы, *ж.* ali стѣрно, -а, *ср.* mrlja (= падаль).
- Стервенѣть, -аю, razjarjati se; besneti.
- Стеречь, -гъ, -жѣшь, -гуть, *мд.* стерѣгъ, -лѣ, -лѣ, -лѣ; *vel.* стерегй! 1) varovati. Пастухъ стережеть стадо. 2) zalezovati (волкъ овицъ. Подстерegli вѣра).

Стирать, -áю, [*дов. стереть, gl. тереть*]. 1) *stirati, brisati*. 2) *prati*. Но прáчка, *perica*.

Стírка, -и, *ž.* прanje. У насъ сегóдня стírка.

— Стихáрь, -я, *m.* obleka đjaka-kona in đjačka pri bogosluženji.

Стихiя, -и, *ž.* živelj (element).

Стихiйныя сiлы.

Стóйка, -и, *ž.* kozel (tesarski); v prodajalnicah: podolgasti stol, na katerem prodajajo.

— Стóгъ, -я, *m.* kopica sena (okrogla; podolgasta = скiрдь).

Стойкiй, stanovitni (v svojih namenih ali obetih); tvrdó, krepko stoječi, ne udaječi se (вóйско).

Стóило, -а, *sr.* staja.

Стóимость, -и, *ž.* veljava (koliko kaj velja v denarji).

Стóйма, стóјема, стóјь.

Стóить, стóю, veljati. Скóлько стóить эта книга? — Объ этóмъ говорiть не стóить, нi vredno.

— Стóлбѣцъ, -бцà, *m.* stebriček; kolumna (v knjigi).

— Стóлбнiкъ, -я, *m.* bolezen «tetanus», neki krč, ko človek kameni, no zavesti ne gubi. На негò стóлбнiкъ напàлъ.

Стóлбово́й, -я́я, -о́е, iz stebrov (забóръ). Стóлбовáя дотрóга, velika cesta. Стóлбово́й дворя́ннiй, plemič starodavnjega rodu.

— Стóлбъ, -я, *m.* steber.

Стóлкнувѣнiе, -и́я, *sr.* strčenje (vlakov). У мейà съ нимъ постóянный стóлкнувѣнiя, neprijetnosti, kolizije.

Стóловáться, -лúюсь, jemati obed kje. Онъ стóлúется у Егóровыхъ.

Стóлбово́й, мiзни (ножъ). Стóлбовáя, -ой, *ž.* obedna soba.

Стóлоначáльнiкъ, -а, *m.* načelnik sekcije v uradu; *gl.* стóль 3).

Стóлпово́й, глeй стóлбово́й.

Стóлпово́й напѣвъ, cerkveni naprev bez mere, poječe čitanje (= знáменный напѣвъ).

Стóлпóворѣнiе, -и́я, *sr.* vavilónskoje, zidanje babilonskega stolpa (= zmeda).

— Стóль, -я, *m.* 1) miza. 2) jedi.

У негò хорóший стóль, dobro obeduje. 3) razred zadev v uradu, toisto, kar v ministerstvu sekcija.

Стóльи so v konsistoriji, v upravi gubernatora i t. d., v ministerstvu so отдѣлѣнiя.

Стóль, тоliko, tako (odgovarja mu скóль).

Стóнáть, стóнú, стóнешь in -áю, -áешь, stokati.

Стóнь, -у, *m.* stok.

Стóпà, -ы, *m. mn.* стóпы, 1) stopnja (nižnji del noge, od členka do prstov, t. j. toisto, kar je pri roki dlan). *Vzv.* припадáть къ стóпàмъ, do zemlje klanjati se, ponižno prositi. Итти по стóпàмъ, iti sledom za kem; posnemati koga. 2) kopica česa, zložena v redu стóпà кирпичу, блинóвъ. Стóпà бума́ги, ris papirja (= 20 дeстѣй, *gl.* дeсть).

— Стóпà se na vzhodu zove izba bez oken in dverij, t. j. ne dodelana. Цѣркóвь на двухъ стóпàхъ, iz dveh «sob», s pečjo, za zimo, in bez peči, letnja.

- «Izba» izvajažo od istba, nam. istoпа, Miklošič od nem. Stube. Dalj pa od stopà. — 3) mera stihov.
- Сторыца, -ы, *f.* stoterica; сторыцею, stotero. *cerk.*
- Сторычна, stokrat.
- Сторобажа, -и, *f.* straža (le v obratu: быць на сторобаж, čuvati se, бити опрезним).
- Сторожевой, -ая, -ое, стражні (пость, vojaška stražna četa).
- Сторожь, -а, *m.* čuvaj. (-жыха, -и, čuvajeva žena). Множ. -а -ей.
- + Сторона, -ы, *f.* тож. сторуна, *m.* сторуны, -рунь. 1) stran. 2) dežela (= странà), kraj. — Онъ дэржить себя въ сторуны, v nič se ne vtika. — Моё дѣло сторуна, mene se to ne tika. — Держи моё сторуна, на моеј strani bodi, zame se poteguj! — Сторуны, stranke v pravdi (zatoženec in tožnik). Пренія сторуны, debate zatoženca in tožnika, oziroma odvetnika in državnega pravdnika.
- Стороніться, -нёсь, -нішься, stopati na stran, ogibati se.
- Сторуныкы, -а, *m.* pristaš.
- Сторуныи, -я, -ее, stranski, postranski; tuji.
- Сторуныка, -и, *f.* stanišče.
- Сторуныть, -ою, -ишь, [мк. сторунывать], stati.
- Сторунывать, *gl.* травить.
- Сторуна, -ы, *f.*, тож. сторуна, čas najtežjih del kmeta (сѣнокосъ и жатва).
- Сторунать, -аю, (*cerk.* in *vzv.* сторунаду). 1) mučiti se, trpeti bolečине. Она сторунаеть зубами. 2) trpeti romanjkanje, gipoti. Хлѣбъ сторунаеть отъ зѣсухи.
- Сторуналая пора, *gl.* сторуна.
- Странà, -ы, *f.* kraj, dežela.
- Сторунаца, -ы, *f.* stran v kajigi.
- Сторуныкы, -а, *m.* potnik, romar iz daljnjih krajev.
- Сторуныный, čudni.
- Сторунаствовать, -ствую, klatiti se po svetu.
- Сторуны, -ей, *f.* 1) trpenje Spasitelja. 2) dvanajst evangelij, katere v pravoslavnej cerkvi čita svečenik sredi cerkve zvečer na veliki četvtek.
- = Сторуны, -и, *f.* 1) strast. 2) velika množica; groza.
- Сторунавать, -хую, zavarovati (отъ пожара). Я засторунавалъ свой домъ въ «Слѣвин».
- Сторунавой, -ая, -бе, zavarovalni (общество). Сторунавая кореспондэнция, za katero na pošti dajo prejemnico.
- Стрекоза, -ы, *f.* *m.* стрекобы, kobilica; kačji pastir.
- Стремглавъ, strmoglavо.
- Стреміть, -млю, -мишь, vleči; nesti; dvigati; obračati kam. — Устремі свой глаза къ небу, upri svoje oči v nebo. -си, 1) hitro teči, leteti: želeti doseči kaj; kopneti po čem. Куда ты стремишься? Kam hitiš? — Онъ стремишься къ славі. — *Pa.* Я устремилъ гвоздь, zabil sem žebelj. — Гвоздь стремишь, žebelj trči: *cf.* gora strmi v nebo.

- Стрижъ, -ѣ, *m.* rečna lastavica (hirundo riparia).
- Строевой, -ѣя, -бе, stavbeni (дѣль); frontovi (солдаты, лѣшадь).
- Строеніе, -іа, *sr.* 1) stavba, poslojje. 2) organizacija.
- Строй, -бю, *m.* 1) red (домовъ, vrsta hiž; правленія). 2) soglasje, ubranost (скрѣпка строю не держитъ). — Онъ слѣжить въ строю, v fronti, kombatantom.
- Строительный, stavbeni (материаль); stavbarski (училище).
- Строкъ, -ѣ, *z. tož.* стрѣку, red, vrsta (pri pisanji, šivanji, pletenji). Онъ ему всѣкое лѣко въ стрѣку ставитъ, vsako malenkost mu za greh šteje. — Приказная строкъ, zaničlj. urednik, pisec v uredu.
- Строило, -а, *sr.* šperovec.
- Строптивый, tvrdovratni, trmasti, nepokorni (in pri tem hudobni).
- Строчить, -чѣ, -чишь, šivati vrsticami; šalj. pisati.
- Стружка, -н, *z.* stružina.
- Струиться, -ншься, curkoma teči. — Струкъ, -ѣ, *m., mn.* стрѣчья, -чевъ, strok.
- Струнь, -а, *m., mn.* струнья, -пьевъ, krasta (gl. короста).
- Струсить, *gl.* трусить.
- Струсить, *gl.* трусить.
- Струхнѣть, *gl.* трусить.
- Струй, -ѣ, *z., mn.* струи, curek (крови, воздуха, свѣта); val idoči parrej.
- Стрѣла, -ѣ, *z., mn.* стрѣлы, pušica.
- Стрѣлка, -н, *z.* kazalec (na uri, kompasu); stroj, katerim železnični čuvaji premikajo tire.
- Стрѣлочникъ, -а, *m.* železnični čuvaj.
- Стряпать, -аю, старо; delati. Šče zdaj govoro: Что ты тамъ стряпаешь? Ишь, что онъ настряпалъ! No nav. lo: kuhati.
- Стряпня, -ѣ, *z.* kuhanje.
- Стряпуха, -н, *z.* kuharica.
- Стряпчий, -аго, *m.* старо; odvetnik, činovnik.
- Студень, -дня, *m.* žulica, hladetina.
- Студить, -жѣ, -дишь, mraziti, hladiti.
- Стужа, -н, *z.* silni mraz.
- Стукать, -аю, [lip. стѣкнуть, *mk.* стѣкивать], trkati; udarjati prenehoma.
- Стукотня, -ѣ, *z.* trkanje, ropotanje, tolkòt.
- Стукъ, -у, *m.* trkljaj, tolkòt.
- Стуль, -а, *m., mn.* стѣлья, -евъ, 1) stol. 2) odsečeni kos brevna, klade. 3) zemlja, katero opletajo korenine. Посадить деревцо со стѣломъ.
- Ступа, -ѣ, *z.* (tudi ступь, -н), najprošasneja hoja konja.
- Ступа, -ѣ, *z.* stopa.
- Ступать, -аю, [dov. ступнѣть, -плѣд, ступншь], stopati. Ступай! idi! marš!
- Ступень, -н, *z.* stopnjica.
- Ступица, -ѣ, *z.* pesto kolesa.
- Стѣпка, -н, *z.* stǐpica. Толочь сахаръ въ стѣпкѣ.
- Стучать, -чѣ, -чишь, trkati.
- Стушеваться, -шѣюсь, (šalj.) skrivaj uiti; biti nezapazanim.

Стыдѣться, -жѹсь, -дѣнься, sramovati se.

Стыдливый, sramežljivi.

Стыдно, sram. Ему стыдно, sram ga je. — Стыдно тебѣ! sram te bodi!

— Стыль, -а, *m.* sram, sramota.

Стылу, odzadaj (напастъ на когò).

Стѣснить, -аю, [*дов.* стѣснить, -снѣ, -снѣшь; *мд.* стѣсненый; *ко.* стѣснѣнь, -а, -ò, -ѣ], 1) stiskati, sežemati. 2) nadlegovati. 3) когò въ чѣмъ, ovi-rati, motiti. — Онъ стѣснился, зачѣл je skromno živeti. Онъ вась стѣсняется, boji se vas nadlegovati; sram ga je, ker ste vi zraven.

Стягивать, *гл.* тянѹть.

Стягъ, -а, *m.* 1) žrd, kol, krpa (čemer se kaj steguje). 2) staro in vzv. zastava, prapor; polk, zbrani pod praporom. Стоять стяжи въ Путивлѣ. (Слòво о пол. Иг.). 3) čok zaklane živine bez kože (= туша).

Стяжаты, -аю, (*церк.* in *вzv.*) pridobivati, iskati. Стяжаты вѣнѣць мученичества.

Суббота, -ы, *ж.* sobota (židovski šabашь).

Субботники, -овъ, *m.* razkolničja sekta, ki ne priznava nedelje, nego soboto in se bliža sploh židom; nekateri na Kavkazu so prešli popolno v židovstvo in imajo rabine iz čistih židov.

Суглинокъ, -ика, *m.* prst zmešana z glinoj.

Сугрòбъ, -а, *m.* snežni zamet (od sgrèbàть).

Сугубый, dvvoje večji, v dve gube zloženi. Сугубое вранѣ, kađar oni, ki laže, sam sebi ne verojane. — Сугубая ектенія, *церк.* vrsta prošenj, na katere se po trikrat odgovarja: «Господи помилуй!»

Судà, *гл.* судно 2).

— Судàкъ, -а, *m.* neka riba (perca lucioperca).

Сударь, -я, *m.* (*ж.* сударыня), gospod (rabi se le v zvaloiku).

Судачить, -чу (о комъ), obirati koga, presojati koga.

Судебный, sodnijski, sodni (мѣсто, дѣло).

Судейский, sodniški (чинòвникъ).

Судить, -жѹ, сѹдишь; *мд.* суженный in сужденный; *vel.* суди! [*мк.* сѹживать, суждàть], 1) о чѣмъ, misliti; na podlagi podatkov zaključati; sovetovati se, obravnavati. Мы судили и ничегò не рассу-дѣли. 2) по чѣмѹ, misliti, zaključati. Сужѹ по облакамъ, что зàвтра будетъ дождь. 3) когò, soditi.

Судиò, -а, *sr.* 1) posoda (нав. посуда), posebe: premični klozet. 2) ladja, *mn.* судà, судòвъ. *Сѹ.* суд.

Судоговореніе, -ія, *sr.* sodnijska obravnava v civilnih pràvdah.

— Судòкъ, -дкà, *m.* navadno le v *множ.* судкѣ. 1) zbirka posodic za olje, sol, oacet, poper. 2) globoke skledice, v katerih nose obed iz gostilnic.

Судомойка, -и, *ж.* 1) pomivalka posode. 2) cunjа za posodo.

- Судопроизводство, -а, *sr.* sodni red. Дѣло судопроизводствомъ отложить, *obravnavo odložiti*.
- Судорога, -и, *z.* krč, stresanje udov.
- Судорожный, *krčeviti: krčni*.
- Судободный, *ladjehodni (рѣка)*.  
— Судь, -а, *m.* sodišče; sodnijska obravnava. Странный судъ, *sodni dan*.
- Судьба, -ы, *z.* usoda (= участь, доля, жребій).
- Судья, -и, *m.* sodnik (*ин.* судьи, -дѣй).
- Сувѣрпіе, -іа, *sr.* babja vera.
- Сѣе, -сеѣе, *zastonj, nepotrebno, bez koristi*. V skládbah pridaje smisel posvetne nečimernosti in pustote v protipoložnosti k duhovnemu živenu in večnej sreči.
- Суета, -ы, *z.* 1) nečimernost, pustota, ničevost. 2) nemir, skrbno tekanje semtrtja. Въ этомъ домѣ вѣчная суета.
- Суетить, -чѹ, -тѣшь, *priganjati; terjati vse ob jednom, ukazovati in ob jednom prepevedovati*. -ся, *nemirno begati po opravkih; metati se z jednega dela na drugo*.
- Суетливый = кто вѣчно суетится.
- Суетный, *nečimerni, bezuspešni*.
- Сужденіе, -іа, *sr.* mnenje, ukrep, prerpričanje.
- Сука, -и, *z.* psica.
- Суковатый, *grčavi*.  
— Сукъ, -а, *m.* *ин.* сучья, -евъ, 1) grča. 2) veja. Ни сучка ни задоринки, *gladko*.
- Сулема, -ы, *z.* sublimat.
- Сулить, -ю, -ишь, *obečati*.
- Сума, -ы, *z.* malha. Переменная сума, *bisaga; o človeku: šviga-švaga*.
- Сумасбродный, *prismojeni, prisniknjeni*.
- Сумасшедшій, *pori (съ ума сшедшій)*.
- Сумбуръ, -а, *m.* kolobocja.
- Сумерки, -окъ, *z.* sómrač.
- Суметь, -а, *m.* gl. сугрбѣ.
- Суматоха, -и, *z.* (= сумятица), *zmeda, pored drmašča*.
- Сумѣть, -ѣю, (съ+умѣть), *umeti*. Я сумѣю написать, *vedel bodem, kaj naj pišem*.  
— Сундукъ, -а, *m.* skrinja.
- Сунуться, -плюсь, -пнись, *ali сунуть брови, grbančiti obrvi, kazati svojo nezadovoljnost*. Небо сунуться, *se oblači*.
- Супонь, -и, *m.* remenj, katerim stegujejo komatove kleštre pod vratom konja.
- Супоросая свинья, *sprasná svičja*.
- Супостать, -а, *m.* *cerk.* sovražnik.
- Супротивъ, *z rod.* 1) proti, *naproti*. 2) v primeri. Супротивъ нашего сѣна здѣсь не найдешь = здѣсь наше сѣно самое лучшее. Нѣтъ вора у Благо Царя супротивъ Курянина = Курянинъ злѣйшій воръ у Б. Ц.
- Супругъ, -а, *m.* *mož.* Супруги, -овъ, *mož in žena*.
- Супь, -у, *m.* juha. (Уха = juha iz rib).
- Сургучъ, -а *m.* pečatni vosk.
- Сурикъ, -а, *m.* minij (*кем.*).
- Сурокъ, -ркѣ, *m.* *mrmotica (mus marmotta)*.

- Сурьма, -ы, *f.* antimoniј.
- Сусаль, -и, *f.* = сусальное злото, zlata pena.
- Суслить, -слю, *sliniti*, *mazati* se pri jedi ali pijači.
- Сусло, -а, *m.* drozga.
- Суставъ, -а, *m.* člen (palca). У него на мизинци първаго суставъ нѣтъ.
- Сутки, -токъ, *f.* noč in dan vkupe, 24 ur. День да ночь, сутки прочь. — Двое сутокъ вьдлин.
- Сутолока, -и, *f.* zmeda, uered, gneča.
- Суточные, -ыхъ, *f.* (се. деньги), dijete.
- Сутулый, *nemnogo grbasti* (s kratkim, naprej molečim vratom in visokimi pleči).
- Суть, -и, *f.* bistvenost; jedro, zrno (kake zadeve). Въ этомъ вся суть, за темъ грмомъ тици zajec.
- Сутяга, -и, *m.* ki bi se zmiraj pravdal.
- Сухомятка, -и, *f.* suha jed (nav. le kruh in ničesa kuhanega).
- Сухопарый, *medli, sloki, mršavi*.
- Сухопутный, *na suhem* (ne na reki ali na morji).
- Сучёкъ, -чкѣ, *m.* štrkelj; vejica (gl. сукъ).
- Сучить, -ѹ, -чишь, [*m.k.* сучивать], *sukati*.
- Суша, -и, *f.* suha zemlja. Суша и море.
- Сушь, -и, *f.* kaj suhega; suša.
- Существенный, *bistveni*.
- Существо, -а, *sr.* bistvo; bitje; vse, kar je živo.

- Существовать, -ствую, *biti*; *živeti*. Этого нигдѣ не существуетъ, tega nikjer ni, ne biva.
- Сущій, -ая, -ее, 1) *ki je, soči*. 2) *pravi* 3) *zelo podobni*. Сущая правда. — Онъ сущій отецъ.
- Сущность, -и, *f.* *bistvenost*; *lastnost*. Сущность этого дѣла.
- Схватка, -и, *f.* *sproprimek*, *praska*, *terež*, *prepir*. Схватки, *predrodne bolečine*.
- Схима, -ы, *f.* *najstrožja stopinja meništvā*.
- Схимникъ, -а, *m.* *menih sprejevši shimo*; *asket*.
- Сходить, -хожѹ, -ходишь, [*dov.* сойти, *gl.* птїи], 1) *iti dolu, sestopiti*. 2) *o neživem*: *udaliti se, zginoti, steči*, 3) *posrečiti se, končati se bez slabih nasledkov*. — Сходи съ крѣши. Жильщїи наши сходятъ, зарушajo stavanje. Сивгъ сходить, taja. — Паровозъ сошелъ съ рельсовъ. Сходить съ умѣ, *blazneti*. — Это пятно не сходить, *ne daje se očistiti*. — Ему это не сойдѣтъ, *to bode zanj imelo slabe nasledke*. Сходить (*dov.*) на почту, *iti in vrnoti se*. — Сходиться, *сойтись*. 1) *zblíževati se, zjedinjati se*; *zbiti se, shajati se*; *stekati se* v jedno mesto; *stikati se*. Поясъ не сходится. — Народъ къ обѣднѣ сходится. — Мы съ нимъ сошлись въ клубѣ, *v klubu sva se sešla*. — Наши зѣмли сходятся, *naša zemljišča so jedno poleg drugega*. 2) *so-glašati se, ukrepati in ukrenoti*;



spraviti se. Они поссôбрились и опятъ сошлись, sprla sta se, pa sta se zopet spravila. — Дѣло видно не сойдѣтся, iz te moke ne bode kruha. — Мы не сходимся въ цѣнѣ, а я бы купилъ, gledó cene se ne moreva pogoditi, no jaz bi kupil. — Онъ характеромъ не сошлись, značajе nemata jednake. — Счѣты сходятся, račun je pravičen. — Мы съ нимъ сошлись, prijatelja sva.

Сходка, -и, *ж.* zbor srenjanov (gl. мѣръ), kjer se ukrepa ó potrebah мѣра по večini glasov.

Сходный, 1) podobni (= похóжий, схóжий), jednaki (съ кѣмъ). 2) podragi, по сени (товáръ). Мнѣ не сходить нанимать вашъ домъ, дóрого прóсите.

Сходство, -а, *sr.* podobnost.

Сходь, -а, (-у), *м.* 1) shod, zbor. 2) pot, по katerem se hodi dolu (= склонъ, спускъ); hoja sama.

Сходь крутой. Сходь съ горы. — Сходь снѣга, та-жане snega.

Схóжий, (съ кѣмъ) gl. ехóдный.

Схоронить, gl. хоронить.

Счáстie, -iя, *sr.* sreča.

Счастливецъ, -вца, *м.* (*ж.* -вица), srečni človek.

Счетовóдство, -а, *sr.* računovodstvo.

Считáть, -áю, [*дов.* счѣеть, со-чтѣ, -ѣшь], 1) когò чѣмъ али когò за чтò, poštевати koga, imeti za. — Я егò считáю чѣстнымъ человѣкомъ, али: за чѣстнаго человѣка, imam

ga za poštenjaka. 2) šteti. Считáй до десяти.

Счѣть, -а, *м.* 1) *mn.* счѣты али счѣта, račun. 2) *mn.* счѣты, računski stroj руски; *pn.* tudi kósti.

Сшибáть, -áю, [*дов.* сшибóить, -бѣ, -бѣшь; *мд.* сшиблен-ный], prebrnati, povaditi (съ ногъ).

Съемка, -и, *ж.* (gl. снимáть); risanje (плáна), krokirovanje.

Съдóбный, ki se daje jesti (грибъ).

Създъ, gl. съзжáть.

Съзжáть, -áю, 1) [*дов.* съ-хатъ, а) peljati se dolu али про-ч. Тутъ не съждемъ, круто. — Жильщй наши зáвтра съ-дуть, zapusté stanovanje. б) zlegtí polagoma. Шѣба съ плечъ съ-хала. -ся, zbirati se, shajati se. Дворяне на вѣборы съзжáются. Създъ, 1) zbor, shod. — Създъ археологовъ.

2) vožnja dolu, pot dolu. Създъ здѣсь крутой. — Създить, съзжу, -здишь, peljati se kam in takoj vrnóti se. Въ пóлчаса я не успѣю създить на почту. — Създить когò по щекѣ, по лицу роцити koga.

Съзжйй, pripeljavši se z raznih krajev.

Състнóй, namenjeni za jed (при-пасы).

Сыворотка, -и, *ж.* siratka (из сы-роводка).

Сышь, -и, *ж.* svrb, oprh.

Сырôй, -áя, -бе, surovi (мáсо); volhki.

- Сыромѣтина, -ы, *ж.* krzno.  
 Сыроѣжка, -и, *ж.* surovojedka  
 (agaricus violaceus).  
 Сырьѣ, -ѣ, *ж.* surovina.  
 Сырѣть, -ѣю, volgnuti.  
 Сытный, теѣни.  
 — Сытъ, -ѣ, *м.* ѣук.  
 Сыщикъ, -а, *м.* vohun.  
 Сѣдалище, -а, *ж.* sedež, stol  
 (cerk.).  
 Сѣдинѣ, -ѣ, *ж.* sivost v vlaséh.  
 Сѣдинѣ въ бороду, бѣсъ въ  
 ребрѣ — govore o starcih, v  
 katerih se vzbujaajo strasti mla-  
 dih let.  
 Сѣдѣи, -ѣя, -ѣе, sivo vlasi.  
 Сѣменитъ, -иѣ, -ишь, 1) se-  
 jati. 2) drobno hoditi, drobentati.  
 Сѣменодѣлы, -и, *ж.* kalica (bot.).  
 Сѣни, -ѣй, *ж.* veža (= сѣнцы,  
 -нецъ, *ж.*).  
 Сѣнь, -и, *ж.* senca (bolj *vzv.* n. pr.  
 полъ сѣнью законѣвъ = полъ  
 защитѣю з.; no tudi: полъ  
 сѣнью дерѣвъ; gl. тѣнь).

- Сѣра, -ы, *ж.* žveplo. Сѣрная  
 кислотѣ = H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>.  
 Сѣрый, сивѣ (волкъ), Сѣрая  
 нитка, surova nit; сѣрый му-  
 жикъ, prosti, neotesani, ki je le  
 za delo.  
 Сѣтовать, -тую, (на когѣ, на  
 что) pritoževati se; о чѣмъ,  
 žalostiti se, tožiti.  
 Сѣтъ, -и, *ж.* mreža.  
 Сѣча, -и, *ж.* 1) posekovanje. 2) kr-  
 yava bitva.  
 Сѣчка, -и, *ж.* 1) sekanje (капѣ-  
 ты). 2) rezanica. 3) sekavica.  
 Сюдѣ, сем.  
 Сѣкнуть, -ну, sehati; hujšati.  
 Водѣ сѣкнетъ. Груди у ма-  
 тери сѣкнуть.  
 Сѣкой, -ѣя, -ѣе, тѣк. Такѣй,  
 сѣкой, ѣлакѣй, али такѣй —  
 сѣкой немѣзанный, govore po-  
 navlja je besede priliznaenca. —  
 И такъ и сѣкъ, na vse mo-  
 goče načine.  
 Сѣмъ, ле v: тамъ и сѣмъ, sem-  
 tje, tu in tam.

## Т.

- Табель, -и, *ж.* spisek. — Табел-  
 ный день, urodni praznik, n. pr.  
 cesarjev god.  
 Таблица, -ы, *ж.* rubrikovani list.  
 Таблица умножѣнѣя, pošte-  
 vanka.  
 — Табунъ, -ѣ, *м.* konjska čreda.  
 Vsak žrebec se svojimi kobilami  
 v tabunu sestavlja kosѣкъ.  
 Таволгѣ, -ѣ, *ж.* grm «spirea».  
 Таврѣ, -ѣ, *ж.* vžgano znamenje  
 na nogi konja.

- Таганъ, -ѣ, *м.* trinožec (na  
 kateri se stavi ponev ali kozica).  
 Тазъ, -а, *м.* mest. въ тазу, umi-  
 valna skleda; v anatom. «pelvis»  
 = prostor mej ledji.  
 = Тайгѣ, -ѣ, *ж.* neprohodni si-  
 birski les.  
 Тайкомъ, skrivaj.  
 — Тайникъ, -ѣ, *м.* tajna shramba.  
 Тайнобръчѣе, -ѣя, *ж.* kriptogamija.  
 Тайнственный, skrivnostni.

Тайть, -ю, -ишь; *md.* таённый; *vel.* тай! [*mk.* таивать], 1) skrivati. 2) tajiti. Что грѣхъ тайть, res je; priznavam se.

Такать, -аю, [*dov.* такнуть], *govoriti* «да» (такъ) = дакать.

Также tudi, (*hrv.* također).

Такй, (= всётаки), vendar; ne gledé na to. Онъ такй глупъ.

Таланъ, -а, (-у), *m.* sreča; usoda. Нашему Ивану нигдѣ нѣтъ талану.

Талин, -и, *z.* objem črez pas.

Таможня, -и, *z.* mitni ured, mitnica. Od tatarskega тамгà, znak, kolek.

Танецъ, -нца, *m.* ples (ne domači, ne narodni).

Тарабарить, žlobodrati (o skorem, neumljivem govorjenji. Lahi tarabare).

Тараканъ, -а, *m.* črni ščurek.

Тарантасъ, -а, *m.* potni voz.

Таранъ, -а, *m.* oven (za podiranje sten); podvodni nos vojnih ladij.

Таранъ, -и, *z.* neka riba (*cyprius vimba*).

Таратыйка, -и, *z.* dvehkolesnica.

Тараторить, -рю, žlobodrati, klepetati jezikom.

Тарашить, -щу: глаза, debelo gledati.

Тарелка, -и, *z.* krožnik.

Тароватый, radodarni, dobrih rok (= щедрый).

Тартаръ, -а, *m.* peklo (= адъ). Провались ты въ тартары! (= въ тартары).

Таскать, -аю, тащить, -шу, [*mk.* таскивать], 1) nesti ali vleči kaj težkega. Таскать брѣвна. 2) krasti. — Таскать корò

за волосы, *vlasati koga*. Я тебѣ оттаскаю! -ся, *vlačiti se, potepati se*. *Samost.* тасканіе, таска. (Razmera mej таскать in тащить je taista, kakor mej носить in нести).

Тасовать, -сую карты, mešati karte.

Татарва, -ы, *z.* tatarstvo, tatar. Тутъ много татарвы.

Татарщина, -ы, *z.* čas tatarskega jarma v Rusiji.

Тачать, -аю, šivati na obe strani (o črevljih).

Тачка, -и, *z.* samotežnica.

Тащить, *gl.* таскать.

Тварь, -и, *z.* stvar, živo bitje.

Проповѣдите Евангеліе всякой тварі. *Марк.* — Psovka: živina. Экая тварь!

Твердить, -ржу, -дишь, [*mk.* твёрживать], 1) utvirjati (городъ, zdaj navadno укрѣплять, *cf.* tvrdjava). 2) ponavljati ali govoriti jedno in isto sebi ali drugim. Онъ всё своё твердить. — Онъ твердить басню. *Slov.* tvrditi kaj = utverždát.

Твердый, -и, *z.* cervk, tvrdjava.

Твёрдый, *tvrdi* (protip. жидкій, tekoči, in мягкій, рыхлый); primerj. твёрже.

Твердить, -аю, postajati tvrdim.

Твореніе, -ія, *sr.* 1) stvarjenje, 2) stvar. 3) pisana dela velikih mož.

Творенія святыхъ Отцовъ, knjige cerkvenih Otcев.

— Творенъ, -риа, *m.* stvarnik (= Создатель, Сотворитель, Зидатель).

Творить, -рю, -ришь, stvariti, roditi, delati, izpolnjati. — Тво-

- рѣть добрѡ. — Творѣть судь и правду, soditi. — Творѣть вѡлю. — Творѣть молитву, moliti. — Творѣть гѣсто, dežo staviti. — Творѣть ѣзвесть, varno gasiti. — Skladbe: затворѣть, отворѣть, притворѣть-ся; потворѣть, сотворѣть i. t. d.
- Творѡгъ, -ѡ, (-ѡ), skuta. (Dobro bi bilo to «skuto», ki ni slavjanska in celo ne obĉeslovenska, zameniti «tvorogom». Tvorog se dela iz kislega mleka, ki se stavi v toplo peĉ in tam spreminja v sir, izloĉivši iz sebe siratko. V slovarji Pleteršnika «tvorilo — Kāseform, Habd.» — Bezdvomno je nemški «Quark» iz slavj. tvorog. Starosl. tvarog, ĉeš. tvaroh, polj. twarog, srb. sir, holj. otvara).
- Творческѣй, ustvarjajoĉi (духъ, гѣній).
- Тѣзка, -н, о. именjak.
- Тезоименѣство, -а, *sr.* god kakega ĉlena carske družine.
- Телѣнокъ, -ника, *m.*, tele; *mn.* телѣта, *sr.*
- Телѣць, -льцѡ, *m. cerk.* tele.
- Тѣзка, -н, *z.* telica.
- Телѣга, -н, *z.* kmetski voz.
- Тѣмень, -н, *z.* temā.
- Темлякъ, -ѡ, *m.* ĉop pri sablji.
- Тѣмный, 1) temni 2) slepi. 3) nejasni. Тѣмный человекъ, neobrazovani; neučeni, ki ne zna ni ĉitati, ni pisati. — Это тѣмная личность, osoba, katerej se ne sme dosta upati, sposobna na huda dela. — Тѣмная вода, katarakt na oĉeh. — Темнѡ вода во облацѣхъ, nerazumljiva zadeva. — На дворѣ темнымъ
- темнѡ, strašna temā je zunaj.
- Тенетѡ, -ѡ, *sr.* *mn.* tenĉeta, lovska mreža.
- Тенѣрь, zdaj (iz: to прѣво. *Cy.* stopiv = s to prvo); *pn.* тенѣря, тенѣрича.
- Тѣплить, затѣплить, -плю, за-жгати lampico pred sv. podoboj. Лампѡдка тѣплится, gori.
- Тѣплица, -ы, *z.* steklenjak (za rastline).
- Тѣплѡ, -ѡ, *sr.* toplo vreme; toplota.
- Теребѣть, -блѡ, -рѣбишь, [*mk.* терѣбливать], puliti, skubsti, ne dajati mira. Лѣнь не жнуть, а терѣбать. — Не терѣби егѡ, pusti ga na mira.
- Тѣремъ, -а, *m. mn.*, теремѡ, -овъ, soba za ženske v vrhnjem nadstropji (v prejšnjih ĉasih, ko so v Rusiji ženske bile v polnej zavisnosti od moža ali oca. Въ клѣткахъ птѣицы, въ теремѡхъ дѣвицы).
- Терѣть, трѣ, трѣшь; *md.* тѣрь, -за, -зо; тѣртый; *vel.* трѣ! [*mk.* тирѣть], tretj.
- Тѣрзѣть, -ѡю, muĉiti, npravstveno trgati. Сѡвѣсть егѡ терзѣеть.
- Тѣрка, -н, *z.* 1) strgaĉa (za hren); 2) dešĉica z roĉej, kateroj gladijo omet.
- Тѣрнийстый, trnjevi (pot).
- Тѣрниѣ, -я, *sr. cerk.* trnje. Zdaj: шишы, колѡчки.
- Тѣрпѣливый, potrpežljivi.
- Тѣрѣть, -ѡю, gubiti (врѣмя, деньги). Слова терѣть, zastoj govoriti (trmastemu).
- Тѣсть, -я, *m.* ženin otec; тѣща, -н, ženina mati. Gl. свѣкоръ.

- Тѣсь, -у, *m.* tenke deske.  
 Тѣсьмѧ, -ы, *f.* trak.  
 Тѣтеревѧ, -а, *m. mn.* тетеревѧ, -ѡвь, ruševac (tetrao tatrix).  
 Sanka: тетѣря, тетѣрька.  
 Тетрѧдь, -и, *f.* sekitek, posebno dijaški zvezek (iz grš. tetrás, -dos).  
 Тѣчь, -и, *f.* roka v posodi. Кадлѣшка дала тѣчь, кад тебѣ.  
 Тѣна, -ы, *f.* vodna rastlina «Chara», vodni mah, zelenica; zemlja v močvirji, kjer se noge pogrezajo.  
 — Тѣпѣнь, -ѧ, *m.* pika na kurjem jeziku.  
 — Тѣскій, -ѡвь, *m.* stiskalnica (stolarjev, knjigovezov).  
 Тѣхій, 1) ти́и (protip. грѡмкій, звѣчный, зычный, звѡнкій, шумный). 2) ро́часни (protip. скѡрый, шибкій, провѡрный, быстрый).  
 Тѣше, primerj. od тѣхій.  
 Ткань, -и, *f.* tkanina.  
 Тлетвѡрный, кузнѧ, окужаѡчи, *cerk.* in *vzv.*  
 Тлѣнь, -а, *m.* vse gnijoče, trohnebe; gniloba, trohnova.  
 Тла, -и, *f.* 1) = тлѣнь. 2) lista veš (aphis).  
 Тминъ, -у, *m.* kumin (carum carvi).  
 Тмѣть, тмѣ, (!) [*m.* тмѣватѣ], темнѡти. Тѣчи тмѣть нѣбо.  
 Затмѣние солнца, солнѣни мрак.  
 Товѧрищество, -а, *sr.* zadruga.  
 Товѧрь, -а, *m.* blago. Красный товарь, razne tkanine.  
 Тогда, takrat.  
 Тѡжд(е)ство, -а, *sr.* istost, identičnost.  
 Токъ, -у, (-а), 1) tok. (электрический, od тѣчь). 2) uglajeno mesto na polji, kjer mlate. 3) čisto mesto, kjer love ptice. 4) mesto, kjer se ptice (divji petelin, kljunači, jerebice, žrjavi itd.) zbirajo vabѣ samke.  
 Толкѧть, -ѧю, [*doc.* толкнѣуть; *mk.* тѡлковать], pehati, sovati.  
 Толковѧть, -ѣю, [*mk.* толковывать], 1) о чѣмъ, besedovati o čem, svetovati se, pogajati se; 2) что, objasnjati, tolmačiti.  
 Толкѡво, jasno, razumljivo (говорить), razumno.  
 Толкѡвый, 1) objasnjeni, tolmačeni (Евѧгеліе, словѧрь). 2) razumni, bistroglavi (человѣкъ).  
 Толкотнѧй, -ѧй, *f.* tlača, gneča.  
 Толкѣчка, -и, *f.* trg se starinoj.  
 Толкъ, -а, (-у), *m.* 1) smisel, vnotranja zvez, jasni pojmi, logičnost. 2) kako posebno učenje o veri, pravstvenosti, filozofiji (Пѣагѡра; скептичѣскій). 3) vsi posledovatelji kakega učenja vkupe vzeti.  
 Тѡлки razkolnikov zovo se; ѡбщина, братство, согласіе, корѧбль. — Тѡлки, *mn.* govorica, misli o čem mej ljudstvom; ѡбѣ ubor umov. Въ нарѡдѣ ѡнѣ пошлѣ тѡлки о какѣхъ-то перемѣнахъ. — Говорѣ тѡлкомъ, говори рѡметаѡ, jasno, umljivo. — Я не добѣлся тѡлку, ниѣ твѣрнага нисѣм зведѣл; не vem, kakѣ so sklepi. — Не могѣ възѣтъ въ толкъ, не morem razumeti.  
 Толѡка, -и, *f.* 1) tlaka (zbor delavcev k jednemu gospodarju na jeden dan, navadno le za jed in rijačo, = пѡмочь; no naša nekdanja tlaka je бѡрщина). 2)

- strn ali skošen log. Скотъ хòдитъ (se pase) тепèрь на толокнò.
- Толокнò, -à, *sr.* tolčeno zrnje (na mesto moke).
- Толòчь, -локù, -чèшь, -кùтъ; *md.* толòкъ, -лà, -лò; *vel.* толокнì! [*mk.* толàкивать], теѣи, drobiti v stopici. -ся, pohajkovati, vlačiti se.
- Толпà, -ы, *z.* množica, zbor ljudij, shod (nav. le o ljudéh).
- Толпиться: нарòдъ óколо церкви толпится, se zbira v množico, se shaja.
- Толстàкъ, -à, *m.* debeluh.
- Тòлча, -и, *z.* tolčeni suharji.
- Толчèкъ, -чкà, *m.* 1) sunek. 2) = толкùчка.
- Толчей, -й, *z.* 1) poslopje, kjer tolčejo seme za olje. 2) orodje, katerim tolčejo. 3) nepravilni valovi pri bregu.
- Тòлько, le; тòлько что, ravnoкар (онъ ушèль). — Не хочù, да и тòлько, подем ра подем.
- Томительный, utrujajoči, težavni, mučni.
- Томить, -млò, -мишь; *md.* томлèнный; *ko.* томлèнь, -à, -ò; *vel.* томì! [v skladbah томлèть *nedov.* п. рг. утомлèть], mučiti, trapati (гòлодомъ, рабòтой). Не томì меня, скажи правду. — Томить сталь, kaliti železo z ogljem. Я утомился, truden sem.
- Тòмный, utrujeni. Тòмные глаза, trudne, vele oči; tudi: nežne oči. Тòмный гòлосъ, mehki, slabi, nežni glas.
- Тòнкнй, tenki.
- Тòня, -и, *z.* globoko mesto v reki.
- Тòпать, -аю, teptati, topotati. Со злòсти ногàми тòпаеть. [*Hip.* тòпнуть, *mk.* тòпывать].
- Топить, 1) *mk.* тàпливать, kuriti (печь). 2) topiti (мàсло). 3) potapljati. Не мòре тòпить, а лùжа.
- Тòпка, -и, *z.* 1) kurjenje (пéчи). 2) žrelo peči, ustje; sploh: mesto, kjer se kuri. Тòпка устроена подь котлòмъ. 3) kolikor je pečij, toliko je тòпокъ; говорèтorej: въ домѣ три тòпки, nam. три пéчи.
- Тòпкнй, 1) skoro nagrevajoči se (пéчка). 2) močvirni, kjer noga tone, se pogreza (болòто).
- Тòпливо, -а, *sr.* kurjava.
- Топòрь, -à, *m.* sekira. *Pril.* топòрный; (-ая рабòта, okorno narejena reč).
- Топòриться, *gl.* sled. *glag.*
- Топòрить, -рю, [*mk.* топòривать], čepiriti, razstavljati perje, prste narazno. -ся, čepiriti se, napibovati se. Лягùшка ну топòриться и надувàться. (*Крылòсг.*)
- Торгàть, -аю, [*hip* торгнуть], trgati, *mr.*, *gl.* восторгàться, втòрнуться.
- Торгàшь, -à, *m.* branjevec; starinar.
- Торгòвка, -и, *z.* branjevka, trgovka.
- \*Торгъ, -а, (-у), *m.* pogajanje o prodaji. У насъ съ нимъ о конѣ торгъ идèтъ. — Торгъ, -òвь, javna dražba, kjer podvzetniki zbijajo drug drugu ceno. На постройку нòвой церкви объ-

- явлены торгѣ. — Торговать, -гую, трѣти; -ся, truditi se kupiti ceneje.
- Торець, -рца, *m.* odpiljeni konec brevna.
- Торжествò, -à, *sr.* 1) slavnost, svečanost. 2) zmaga (истины). *Pril.* торжественный, svečani.
- Тормазѣть, -жѹ, -зѣшь, zavirati (колесò), ovirati (kako zadevo), ustavljati (паровòзъ).
- \*Тормаза, -а, *m. mn.* тормаза, -òвъ, zavornica, soklja (pod kòlo).
- Тормошѣть, -шѹ, -шѣшь, nadlegovati koga, tresti, cukati.
- Тòрный, (o cesti, stezi) gladki, izhojeni.
- Тороватый, *gl.* тароватый.
- Торока, -òвъ, *m.* remenčiki za sedlom, katerimi se kaj privezuje. (*cf.* trak).
- Торопѣть, -плò, -пѣшь, что, kogò, чѣмъ, priganjati k hitrosti. Вею дорогóу торопѣлъ ямщикà. — -ся, hiteti. Торопѣть какъ попòвна зàмужь.
- Торопливый, ki vedno speši in druge priganja = Торопѣга, -н, *o.* — Торопѣга котòмку обувàеть, топорòмъ подпоисывается.
- Тòронъ, -н, *z.* naglica (*gl.* втòропѣхъ).
- Торочѣть, -чѹ, чѣшь, 1) obšivati po robih trakom, kožuhovinoj. 2) privezavati v торока (*gl.* то).
- Торчаты, -чѹ, -чѣшь, trčati, molati gori. (V slovarji Pletišnika: strčati). Торчаты дòма, čepeti doma.
- Торчѣкъ, -чкà, *m.* štrkelj, štor.
- Торчмà, navrik.
- Тоскà, -я, *z.* (od tiskati?), otožnost, toga, mučèca žalost, gorje, skrb. Тоскà по рòдникѣ. — Тоскà взяла, otožnost se je lotila, je napala.
- Тосковаты, -скую, тоžiti, neutešno gorjevati (дитя по мàтери).
- Тотчасъ, такоj (= тотъ часъ, kakor сейчасъ = сей часъ).
- Точильщикъ, -а, *m.* brusilec.
- Точѣть, -чѹ, тóчить, [*mk.* тачивать], 1) točiti, prelivati (knjižno redko, bolj: наливать, чѣдѣть; по: точѣть слѣзы). 2) brusiti (ножъ). 3) gladati, grizti. Моль тóчить одѣжду, ржа тóчить желѣзо. — Онъ менѣ день и ночь тóчить, grize, ošteva.
- Тòчно, natanko. — Онъ тòчно пьянъ хòдитъ, hodí, kakor da je pijan. — Онъ тòчно èто говорѣлъ, zares je to govoril.
- Точь-въ-точь, popolno tako: ko dve kaplji vode.
- Тошнѣть: многѣхъ тошнѣть на морѣ, na morji se mnogim vzdviga (iz želodca). — Èгò тошнѣть, slabo mu je. Èгò етошнило, nazaj je vrgel (pičo).
- Тòшный, zoprni, neznosni dolgočasni, sitni. — Охъ, тòшно мнѣ на чуждѣмъ сторонѣ. (*Nar. pes.*). Мнѣ èта рабòта тошнѣй, чѣмъ собàкъ рѣдька, zoprnejši, — naveličal sem se tega dela.
- Тошаты, -àю, hujšati (od dela, glada).

- Тѣщій, -ая, -ее, теѣѣ, праздни. Тѣщяя почва, nerodovitna; тѣщее зерно. — *Cerk.* тѣщій, тѣщійный, bezkoristni, zastonj. Трудъ нашъ пѣсть (ни) тошъ предъ Господомъ. (*Коринѣ*).
- Тыру! stoj! (konju, da se ustavi, protip. ну! али смаканье). Ни тыру ни ну! ни naprej ни nazaj.
- Трава, -ы, *ж.* trava in sploh vsako jednoletno zelišče. (Краjevno трава = jed; отрава, strap, *с.* ядъ).
- Травить, -лю, травить; *ml.* травленный; *vel.* травить! [*mk.* травливать], 1) popasti, poškodovati. Сосѣдъ мой овѣсъ потравилъ, popasel. 2) poklajati (о сену). Не травь лѣтомъ сѣна. — Я три вѣза сѣна потравилъ. *Samost.* к 1) in 2) потрава. 3) ščuvati; loviti zverino hrti. *Samost.* травля. 4) žgati (divje meso), uzorce na steklu, jeklu. *Samost.* травка.
- Трактъ, -а, *м.* velika cesta.
- Трамбовать, -бую, vbijati kamenje, biti zemljo (delati tlak).
- Трапеза, -ы, *ж.* (из грѣ.) *cerk.* 1) miza. 2) miza z jedmi. 3) prestol v altarji. 4) refektorij.
- Трѣба, -ы, *ж.* izpolnjenje kakega sv. obreda ali tajinstva; *cerk.* tudi: žrtva. Хранить себѣ отъ трѣбъ идольскихъ. (*Иоан.*)
- Трѣбникъ, -а, *м.* obredna knjiga.
- Трѣбовательный, komur je težko ustreči; pedantični. -ная вѣдомость, rubrikovani spis plač činovnikov kakega ureda, po katerem dobivajo iz blagajnice plačo.
- Трѣбовать, -бую, terjati; silno prositi.
- Трѣбухà, -й, *ж.* drob (živinski).
- Трѣвога, -и, *ж.* nemir, plah.
- Трѣвожить, -жу, vznemirjati, plašiti, vzbujati.
- Трѣволнѣнiе, -iя, *sr.* 1) silna burja. 2) silni duševni nemir.
- Трѣвонъ, -у, *м.* klenkanje.
- Трѣклятый, trikrat prokleti.
- Трель, -и, *ж.* tresljaj (v muz.).
- Трѣножить, -жу, tri noge zvezati (konju na paši).
- Трѣножникъ, -а, *м.* trinožec (stolček ali železna podstavka s tremi nogami).
- Трѣпакъ, -à, *м.* neki nar. ples z drobnim topotom.
- Трѣплò, -à, *sr.* treslica.
- Трѣсать, -аю, [*lip.* трѣснуть], pokati, trgati se. Доска трѣснула. — Хоть ты трѣсни, а пой пѣсни. — Онъ менѣ трѣснулъ, počil me je.
- Трѣтѣйскiй судъ, posredovalna sodba tretjega.
- Трѣтнòй, -áя, -òе, bivajoči vsako tretjino leta. Трѣтнее жалованiе, tretji del letne plače, kateri dobiva v Rusiji činovnik na roke bez zaračunjenja, kadar stopa na službo.
- Трѣть, -и, *ж.* tretjina.
- Трѣщать, -шÿ, -щiшь, 1) skripati, kakor da se lomí. Стулъ трѣщитъ, какъ бы не подломáлся. — 2) pokati (izdajati zvok, kakor da poka). Сырiя дрова трѣщать. 3) mnogo govoriti; klepetati.
- Трѣщётка, -и, *ж.* klepetec.



**Трѣдевать**, (je ostalo iz starih časov, ko so šteli na devetke, kakor štejejo i dozljaj ruski kočevniki) 27; rabi se zdaj v pravljicah in pogovorkah. Увхалъ за трѣдевать земель, jako daleč, Бог ve kam, na konec sveta. — Она за трѣдеватаго женихà выидеть, izbira ženine.

**Трѣдцать**, 30.

**Трѣжды**, trikrat (nav. три разà).

**Тринадцать**, 13.

**Трѣсвятôй**, -ая, -ое, *cerk.* trikrat sveti. Трѣсвятая пѣснь = трѣсвятôе je: «Sveti Bože, sveti krepki, sveti bezsmrtni pomiluj nas!»

**Трôгательный**, ginljivi.

**Трôгать**, -аю, [*hip.* трôгнуть, *mk.* трôгивать], 1) dotikati se. Глазами глядѣ, а руками не трôгай! — 2) когò, dražiti koga, dotikati se koga, pri-teknoti se koga. Ты тóлько тронь меня! le poskusi me (udariti)! — Не трôгай егò! pusti ga pri miru. — Тронь лошадей! роžени конје (t. j. зачни peljati). — Лошади трôнули, зачели so peljati; premaknoli so se. — Трôгай! роžени (конје)! 3) когò чѣмъ, ginoti. Она была трôнута до слезъ, do solz je bila ginena. -ся, pre-mikati se, začeti iti. — Мясо трôнулось, meso ima dušek. — Онъ трôнулся, znorel je.

**Трôйца**, -и, *z.* trije vkupe zapreženi konji (srednji — коренная, stranska, — пристяжныя).

**Трôйни**, -ей, *o.* trojčki.

**Трôйца**, -ы, *z.* Trojica (= Трôйцынъ день, бинкошти; на други dan — Дѣховъ день).

**Трôйский**, posvečeni sv. Trojici.

**Трôпà**, -ы, *z.* трôпайка, -и, *z.* steza.

— Трôстникъ, -никà, *m.* trstje (arundo).

**Трôсть**, -и, *z.* trst; palica.

**Трубà**, -ы, *z.* 1) troba, *cev.* 2) dимникъ (дымовая —). Водостôчная —, žleb (*cev.* idôca po steni; tik strehe je жéлобъ). Подзôрная —, daljnovid. Вылетѣть въ трубу, na kant priti.

**Трубка**, -и, *z.* tabačna pipa.

**Трѣженникъ**, -а, *m.* trpin (mnogo in pridno delajoči človek).

**Трунить**, -нѣ, -нѣшь, [*mk.* трѣнивать], наль кѣмъ, porca se delati iz koga.

**Трушь**, -а, *m.* truplo.

**Трусить**, -шѣ, -сѣшь, [*hip.* трухнѣть; *mk.* трѣхивать], trositi (*сѣно*, зерно); tresti (яблоки); роçasi tekati (= итти трусôй).

**Трусить**, [*hip.* трѣхнуть], bati se, plašiti se; онъ струсилъ, zbal se je; zgubil je pogum.

**Трусъ**, -а, *m.* 1) strahopetec. 2) burja, vihar, *cerk.* 3) potres, *cerk.*

**Труснà**, -ы, *z.* роçасни dir.

**Трутень**, -ня, *m.* trot.

**Труть**, -а, *m.* goba (polyporus igniarius).

**Трухà**, -я, *z.* snopor; drobiri (od sena).

**Трѣхлый**, -хлѣвный, trohli.

**Трѣхнуть**, *gl.* трѣсуть.

Трущоба, -ы, *ж.* (= глушь, захолустье) kukava.

Трынть-трава: ему всё это —, зашъ ni niô važnega; njemu je vse neumnost (= всё нишечёмъ).

Тряпница, -ы, *ж.* сунѣца. -пичвикъ, -а, *м.* сунѣар.

Тряпка, -и, *ж.* сунѣа, (*уменѣш.* тряпочка).

Тряпѣ, -ѣя, *ср.* сунѣе.

Трасина, -ы, *ж.* tresoča se močvirje, (kjer se zemlja pod ногоj trese).

Тряскій, tresoči (телѣга, лóшадь, дорóга).

Трястй, -сѹ, -сѣшь; *мд.* трасъ, -лѣ, -лò; трасени; *вѣл.* трасй! [*hip.* тряхнуть; *мк.* тряхивать], tresiti. Тряхнѹть стариной, pozabivši starost. veseliti se z mladimi ljudmi.

Тугой, -ѣя, -òе, парети (vrв); nabititi (vrečo); skopi (človek). Тугъ на ухо, nemного глуh. *Ср.* togi.

Тудѣ, тѣа.

Тужить, -у, паринати (паренѣати) vrв; nategovati (nav. на —, при-тужить).

Тужить, -ѹ, тужинш (о комъ, о чемъ), tožiti, gorjevati (*ср.* tuga nam. toga, krajevno-rusko tuga).

Туземець, -мца, *м.* prirodni prebivalec kake dežele.

— Тузь, -ѣя, *м.* 1) as (v kartah). 2) bogati, imenitni človek. Что за тузы въ Москвѣ живѹтъ да умираютъ! (*Грибойдовъ*).

Тукъ, -а, *м.* 1) salo, mast. 2) čista črna zemlja iz gnoja; tvarine, katerimi se umetno gnoji

(*п. рт.* superfosfat). — Итти въ тукъ, debeleti.

Туловище, -а, *ср.* čok. (Od тѹ-литъ, skrivati, imeti v sebi: *ср.* tul [2.] v slov. Pleteršnika) torej туловище, тѹло: kar skriva v sebi drob človeka, kakor tul puščice.

Тулушь, -а, *м.* dolg kožuh.

Тульѣ, -ѣя, *ж.* stula (klobuka).

— Тумакъ, -ѣя, *м.* bunka (udar).

Туманъ, -а, *м.* megla.

Тѹмба, -ы, *ж.* stojalo, stebriček (iz franc.).

Тѹндра, -ы, *ж.* pokrite mahom stepi na severu do Ledenega morja.

Тѹне, *церк.* 1) zastonj. Тѹне при-ѣсте, тѹне дадите. (*Матѹ*). 2) po nedolžnem. Возненавидѣша ми тѹне (*Иоан*).

Тунеѣдець, -дца, *м.* parazit.

— Тупакъ, -ѣя, *м.* top nož, katerim strže kožo posle močenja.

— Тупикъ, -ѣя, *м.* ptica: alcea arctica; top nož ali topor. Статъ въ тупикъ, ne znati kaj početi.

Тупить, -плѹ, -пншь; *мд.* туплѣнный, khati, tōpiti.

Тупица, -ы, *м.* slaboumni človek.

Тупой, -ѣя, -òе, topi, skrhami; slaboumni.

Турить, -рѹ, -рншь, [*hip.* турнѹтъ, *мк.* тѹривать], roditi. Турй егò вонь!

Турѹсы, -овъ, *м.* prazdne denče.

Турѹсы на колѣсахъ, = вздоръ, вранѣ, prazduo slamo mlatiti; otrobe vezati.

Тѹсклый, metni, nejasni, nesvetli, bez lesketa.

Тускнѣть, -ѣю, али тѹскнѹтъ, -ну, temneti, ugasati, postajati

- nesvetlim. У больно́го глаза́ тускнутъ. — Окна тускнутъ отъ пары.
- Туть, *tu*. Не туть-то было, не tako; ne tega se je pričakovalo.
- Тухлый, *tohli*, smardeči po gnilobi.
- Тухнуть, *-ну*, 1) zažeti gñiti. 2) ugasati. Лампа тухнетъ. Огõнь потухъ. Дрова потухли.
- Туча, *-и*, *ж.* 1) oblak. 2) ogromna množica česa živega.
- Тучный (гл. тукъ), *tolsti*, rejeni, mastni.
- Туша, *-и*, *ж.* zaklana in uže očiščena živina.
- Тушить, *-шÿ*, *-шÿшь*, gasiti.
- Тушканчикъ, *-а*, *м.* zemeljni zajec (*jaculus*).
- Тщательный, *skrbni*, natančni pri delu. (*Съ. psšćljivi*, ne iz «*potešćljivi*» li?)
- Тщедушный, *slabih sil*, slabega zdravja (iz тошедушный, s tešej dušej).
- Тщеславие, *-ия*, *sr.* oholost, prešimnost (= tešća slava), nečimernost.
- Тщётный, *zastonj* (= напрáчный); nečimerni. Тщётный трудъ, *bezuspešni*, *bezkoristni*. Гл. тощій.
- Тыль, *-а*, *(-у)*, *м.* zadnja stran česa (= ника, изнанка). Съ тылу войска.
- Тынь, *-а*, *(-у)*, *м.* plot; staro: mestna stena (iz коfja), mestni plot. Съ соседомъ дружй, а тынь городй.
- Тысяча, *-и*, *ж.* 1000.
- Тычина, *-ы*, *ж.* preklja. *-чинка*, *-и*, *ж.* prašnik (v cvetji). — Тычкь, *-чкà*, *м.* sunek.
- Тьма, *-ы*, *ж.* *temà*. Тьма кромешная, *vnanja temà*.
- Тьнястый, *senčnati*.
- Тьнь, *-и*, *ж.* *senca*.
- Тьсинина, *-ы*, *ж.* *soteska*. — Тюкь, *-à*, *м.* bala (platna), zavoj, zaboj (čaja).
- Тюлень, *-я*, *м.* morski pes (rhoca vitulina); okornež.
- Тюльпанъ, *-а*, *м.* tulipa.
- Тюремный, *jetnični*. — замокъ, *jetnica*, *temnica*.
- Тюремщикъ, *-а*, *м.* *jetničar*. = Тюрьма, *-ьм*, *ж.* *тюрьмы*, *-ёмъ*, *temnica* (= острогъ). — Тютюнъ, *-à*, *м.* najnižje vrste tabak.
- Тюфякъ, *-à*, *м.* *matrac*.
- Тявкать, *-аю*, *bevscati*.
- Тяга, *-и*, *ж.* 1) tega, vlečenje. Въ пѣчкѣ тяги нѣтъ, *peč ne vleče*. 2) prilet in odlet ptic selivek. V ta čas lovci hodijo на тягу. — Онъ даль тягу, *porihal je je*.
- Тягаться, *-аюсь*, (*съ кѣмъ*), 1) poskušati svoje moči (pretegati drug druga za roke). Мнѣ съ тобою трудно тягаться, *jaz te ne premorem*, *ne morem ti biti kos*. 2) pravdati se.
- Тягло, *-à*, *sr.*, *mn.* тягла (ob času rabstva), 1) mož sè ženoj. 2) kos zemljišča, ki se je dajal vsakemu možkemu v družini od gospóda. 3) davok za ta kos zemlje.
- Тягостный, *težavni*, *nadležni*.
- Тягость, *-и*, *ж.* *težava*, *nadlega*. Онъ веёмъ въ тягость.
- Тяготить, *шÿ*. *-тишь*, *obremenjati*, *težiti*. Онъ мною тяготится, *v nadlego sem mu*.

Тяготѣть, -ю, vleči se k čemu, padati po zakonu teže.

Тягучій, -ая, -ее, ki se vleče (мѣль, тѣсто).

Тяжба, -ы, *ж.* pravda. Тяжба говорить: самѣ нага пойду, а васъ (тожника in тоженца) безъ рубѣхъ пушю.

Тяжесть, -и, *ж.* teža. Центръ тяжести, težišče, težetočje.

Тяжёлый, težki.

Тяжкій, težki.

Тянуть, -нѹ, тянешь; *md.* тянѹль, -а, -о; *vel.* тяни! [*mk.* тягивать], vleči, potegovati.

Тяпать, -аю, [*hip.* тяпнуть], 1) přijeti. 2) ukrasti. 3) ugrizniti. Тебѣ собака тяпнетъ. 4) sekati.

Тяпка, -и, *ж.* motiga (= мотыга; *glag.* мотыжить).

Тятя, -и, тятенька, -и, тятка, -и, *ж.* ata (otec).

## У.

У, *z rod.* 1) pri. Онъ вчера былъ у меня. 2) tik, poleg. Ничій стойлъ у забѣра. — Ждать у моря погоды. 3) у когò, у чегò označa lastnino, zvez, zavisnost. У страха глаза велики, strah ima velike oči. У когò дѣтки, у тогò и бѣдки.

— Милица у насъ умная дѣвочка = наша М. умная дѣвочка. — У негò умеръ братъ, brat mu je umrl. — У меня продали домъ, hižo so mi prodali, (t. j. moje hižo so prodali). Но: мнѣ домъ продали, meni so prodali, t. j. jaz sem kupil. Запомни далѣе: у меня, v mojej hiži. У себя ли твой братъ? ali je tvoj brat doma? Ты у меня не уйдѣшь! ti mi ne uideš. Чиновникъ не у дѣль, ni v službi. — V skladbah у-označa a) dokončanje dejanja: унѣсть, украсть.

b) umanjšanje: боль унимаетъся; урѣжь сукно. c) gibanje роц: ухъхъ, унести, удалитъ.

Убавка, -и, *ж.* zmanjšanje (n. pr. плаче; protip. прибавка).

Убаюкивать, -аю, [*dov.* убаюкать, -аю], zazibati poje. (Gl. баю).

Убирать, -аю, [*dov.* убрать, *gl.* брать], 1) pospravljati (хлѣбъ съ поля; бумагу со стола. 2) lepšati, комнату цвѣтами; мотыгу вѣнками). -ся, toisto, le da z orodnikom ali mestnikom s predlogom: они убираются съ хлѣбомъ; я убираюсь въ комнату.

Убѣгий, razen slov. pomena tudi: pokvečeni.

Убѣй, -ю, *m.* klanje. Кормить на убѣй, pitati na meso.

Убѣристый, drobno in tesno napisani ali natisnjeni.

Убѣрка, -и, *ж.* pospravljanje (хлѣба, комнаты).

Убѣрная, -ой, *ж.* toaletna soba.

Убѣръ, -ѣра, *m.* *gl.* нарядъ 1), oleršava (головной убѣръ съ пѣрыми).

- Убранство, -а, *sr.* oleršava (комнаты къ свадьбѣ; города къ приѣзду епископа).
- Убыва́тъ, *protip.* od прибывать, *gl. to.*
- Убыль, -и, *z.* *protip.* od прибыль, *gl. to.*
- Убытокъ, -тка, *m.* zguba; škoda.
- Убѣдительный, prepričevalni.
- Убѣжда́тъ, -аю, [*dov.* убѣдить, *gl.* побѣдить], prepričevati.
- Уважа́тъ, -аю, spoštovati (кого).
- Уважительный, tehtni, veljavni.
- Уважи́тъ, -у, (*dov.*) ozirati se na kaj. Судь уважилъ мой просьбу. *Pn.* уважить кому, кому на ljubo stvoriti kaj; kako delo ceneje stvoriti ali blago ceneje dati. Купите, я уважу.
- Увалень, -лья, *m.* okornež, lenuh.
- Уваривать, -ваю, [*dov.* уварить], 1) kuhati dovolj. 2) ukuhavati. *Samost.* увариваніе, уварка k 1), уваръ k 2).
- Увѣртка, -и, *z.* 1) zavijanje (книгъ бумагою). 2) zvižaća.
- Увива́тъ, -аю, [*dov.* увить, *gl.* вить], 1) zavijati, obmotavati. 2) -ся около кого, prilizovati se komu.
- Увольня́тъ, -аю, [*dov.* уволить, -лю]: отъ службы, odstavlјati od službe; въ отпускъ, dati odpust. Онъ уволился, zapustil je službo. — Увольте меня! pustite me pri mira.
- Увѣдомля́тъ, -аю, [*dov.* увѣдомить, -млю], obvestiti koga, naznanјati komu kaj (кого о чѣмъ).
- Увѣря́тъ, -аю, [*dov.* увѣрить, -рю], prepričevati, zagotavljati (кого въ чѣмъ).
- Увѣсистый, težki (камень).
- Увѣчитъ, -чу, pobahiti, pokvečiti (кого).
- Увѣщевать, -аю, opominјati, učiti koga советом.
- Угарать, *gl.* угорѣтъ.
- Угаръ, -а, *m.* čad (ogljikov plin).
- Уговоръ, -а, *m.* pogodba.
- Угода, -ы, *z.* zadošćenje želji ali volji koga. Отцѣ въ угоду, ker je otec želel. — Нашему уроду всё не въ угоду, за našega spraka je vse paraка.
- Угодить, -гожѣ, -дѣшь, [*nedov.* угождать, -аю], 1) stvoriti komu kaj na ljubo. 2) чѣмъ во что, zadeti. Онъ мнѣ угодилъ камнемъ въ колѣно. 3) прити кам хотѣ али не хотѣ. Угодилъ въ аю.
- Уголовный, kazenski (законъ).
- Уголовщина, -ы, *z.* kriminalni zločin.
- Уголь, -глѣ, *m.*, *mest.* въ углѣ, kot, ogel. *Prilog:* угольный.
- Уголь, угля, *m.*, *mn.* уголья, ogelj, oglje. *Pril.* угольный.
- Угольщикъ, -а, *m.* ogljar.
- Угомонять, -аю, [*dov.* угомонить, -ню, -ишь], uspokojiti, ukrotiti. -ся, utruditi se, utihnoti.
- Угомонь, -а, (-у), *m.* pokoj, tišina, spanec. Ахъ, усни, дитя, усни, угомонь тебѣ возьми! pojo. zazibavaje otroka.
- Угоразживать, -аю, [*dov.* угораздить, -разу], izpodbuditi, naučiti koga stvoriti kaj, prisiliti. Нелѣгкая угораздила меня ѣхать этой дорогой.
- Угорѣтъ, -рѣ, рѣшь, [*nedov.* угарать, -аю], zboleti od čada.

- Угорь, -грѣ, *m.* 1) jegulja. 2) ogrec.
- Угрожать, -аю, žugati.
- Угроза, -ы, *ž.* žuganje.
- Угрюмый, navidezno suroví, mrační, nepríjazní (человѣкъ, лицѣ, взглядъ).
- Удобрѣніе, -іа, *sr.* gnoj vsake vrste.
- Удаваться, -даюсь, -ѣшсь, [*dov.* удаться, *gl.* дать], posrečiti se, izvršiti se po želji.
- Удавленникъ, -а, *m.* obešenec.
- Удалой, -ая, -бе, hrabri, smeli, junaški. На удалюю, kar bude, to bude.
- Удальство, -а, *sr.* ali ѹдаль, -и, *ž.* smelost, pogon, hrabrost.
- Ударѣніе, -іа, *sr.* naglas.
- Удача, -и, *ž.* uspeh, sreča. Прил. удачный. Поѣздка мой была удачна.
- Удивительный, čudni, občudovanja vredni.
- Удивлять, -аю. [*dov.* удивить, -влѣд, -вишь; *md.* удивлённый; *ko.* удивлёнь, -а, -ѣ, ѣ; *vel.* удивил!], siliti koga, da se čudi; kazati se čudnim, nenavadnim, nepríčakovanim. Бѣгу не угодилъ, такъ хотѣ людей удивилъ. -ся, čuditi se, občudovati (чему, кому).
- Удѣло, -а, *sr.* *mn.* удѣла, brzda. (Dalj proizvodi od удѣ; no ne namesto «водило» li to?).
- Удить, ѹжу, -дишь, loviti ribo na trnik.
- Удобоваримый, lahko prebavljivi.
- Удобопонятный, lahko razumljivi.
- Удовлетворѣніе, -іа, *sr.* zadovolbenje.
- Удѣй, -бю, *m.* mleko od jedne molže.
- Удостоверѣніе, -іа, *sr.* potvrdilo; legalizacija.
- Удостоивать, -ваю, [*dov.* удостоить]; šteti dostojnim (кого поклѣна или поклѣномъ).
- Удочка, -и, *ž.* trnik.
- Удружать, -аю, [*dov.* удружить, -жу, -жишь], izkazati prijateljsko uslugo. (Neredko ironično).
- Удручать, -аю, [*dov.* удручить, -чу, -чишь], tlačiti, mučiti, trpinčiti. Онъ удрученъ гѣремъ. — Злой тоской удрученъ къ муравью ползѣтъ онъ (стрекоза, v basni Крылова: Стрекоза и Муравей).
- Удушье, -ья, *sr.* naduha (asthma), od katere biva одышка, teško dihanje. — Удушливый кашель, ki duši človeka.
- Удѣль, -а, *m.* 1) staro; pokrajina, ki je bila v neposrednej oblasti kneza. Удѣльные князья so často vojevali mej soboj. Začetek удѣльнаго времени v zgodovini Rusije je l. 1054. ko je Jaroslav razdelil takratno Rusijo mej svoje sinove. Knez kijevskega «udela» je imel naslov «velikega kneza». — Zlaj удѣль označa osobna posestva carske družine. 2) delež; usoda. И лира стала мой удѣль. (Пушкинъ).
- Удѣльный, glej: удѣль 1). No: удѣльный вѣсь, specifična utež.
- Ужасъ, -а, *m.* groza. Cf. usas.
- Ужѣ, (*gl.* ужь), узе; no: ўже, ожи (od ўзкій).
- Уживаться, -ваюсь, [*dovršnik* ужиться, *gl.* жить], 1) živeti

dolgo pri kom, stanovati dolgo: у него слуги и жильцы не уживаются. 2) živeti složno s kem. Онъ со всѣмижъ уживѣтся.

**Уживчивый**, kdor z vsakim živi v miru.

**Ужимки**, -мокъ, *z.* mrde, рабенје, želja kretanjem skriti to ali drugo.

**Ужинъ**, -а, *m.* kolikost nažetega žita. Овѣсъ нѣмѣ ужиномъ хороши, но умолотомъ плохъ, овса се је letos mnogo našelo, no malo namlatilo, t. j. slame је mnogo, zrnja malo.

**Ужинъ**, -а, *m.* večerja. *Cerk.* in malorus. вѣчеря.

**Ужитъся**, *gl.* уживаться.

**Ужѳ**, *pa.* potlej. Я ужѳ придѳ. Pri žuganji: ужѳ я тебѳ! le počakaj!

— **Ужь**, -а, *m.* ož, belouška (coluberatrix).

**Ужь**, *uže*. Staro in *cerk.* у означало је tudi čas, zato: не-у, šče не, ni šče prišel čas, а у-же, čas је prišel. Скоро-ли? Ужь! кончано, готово. — V razgovoru včasі ужь нема tega romana, n. pr. Ужь не тебѳ бы говорить, да не мнѳ бы слѳшати, naj bi govoril kdo, samo da не ti. — Ну, ужь корѳвка! to ti је pa krava, to! (*Gl.* ужѳ).

**Уза**, -ы, *z. cerk.*, zdaj le *mn.* ўзы, zveza, spona, okove (дружбы, родства; преступникъ въ ўзахъ). Odsod: ўзкій, уздѳ, обуза, ўзелъ.

— **Узелъ**, -здѳ, *m.* ozel; cula.

**Узкій**, (*primerj.* ўже), ozki.

**Узнавать**, узнаю, [*doz.* узвѳти, узнаю], izpoznati; zvedeti. Я егѳ не узналъ. Онъ ѳто узнаеть отъ менѳ.

**Узникъ**, -а, *m.* jetnik.

**Узоръ**, -а, *m.* paris na čem, slikani ali tkani ali šiti. Узоры этихъ обѳевъ мнѳ не нравятся. — Веѳ ѳкна въ узорахъ (od ledu). Узорчатый, pisani, pestri, razrisani.

**Указатель**, -я, *m.* kazalo v knjigi. -ный палець, kazalec.

**Указъ**, -а, *m.* carsko povelje; si-сег: приказъ, приказаніе.

**Уклончивый**, zvijačni, ne pokazujќи svojih mislij ali namenov.

**Уклониться**, -люсь, [*doz.* уклониться], ogibati se, oddaljevati se (отъ прямого пути; отъ исполненія свойхъ обязанностей).

**Уколъ**, -а, *m.* ubod (игѳлкою).

**Укорачивать**, -ваю, [*doz.* укоротить], skrajšati (рукавѳ).

**Укоризна**, -ы, *z.* očitanje.

**Укорь**, -ѳра, *m.* očitanje.

**Укорять**, -ляю, [*doz.* укорить, -рѳ, -рѳшь], kogѳ въ чѳмъ očitati.

**Укромною**, tajno, skrivaj (уйти).

**Украшать**, -аю, [*doz.* украсити, -шу], lepšati.

**Укрѳнный**, samotni in udobni, skromni in tihi. Живѳтъ они укромно, тихо, покойно, скромно.

**Укропъ**, -а, *m.* koper, smrdilj (anethum graveolens).

**Укрошать**, -аю, [*doz.* укромити, -щѳ, -тишь], krotiti (дикихъ звѳрей).

**Укусѣсь**, -а, *m.* ocet, kis (iz grš. óksos).

- Улаживать, -ваю, [*дов.* уладить, *гл.* ладить], *privesti v mejsobojno soglasje.*
- Улей, ұлья, *m.* ulj, ranj.
- Улизнуть, -нү, -нешь, *popihati jo.*
- Улика, -и, *z.* dokaz krivde; *potvrjenje sumnje.*
- Улитка, -и, *z.* polj.
- Уличать, -аю, [*дов.* уличить, -чү, -чишь; *мд.* уличённый; *ко.* уличёнъ, -а, -о; *вел.* уличй!], *dolžiti in dokazovati; pričati proti komu.* Егò въ глаза уличають, а онъ замирается.
- Уловка, -и, *z.* 1) *spretna prevara.* 2) *ročnost pri kakem delu.*
- Уложёние, -ія, *sr.* *ustav; zbirka pravil ali zakonov.* — Уложёние о наказаніяхъ, *kazenski zakonik.*
- Улусъ, -а, *m.* *vas ruskih kočevnikov.*
- Улучать, -аю, [*дов.* улучшить, -чү, улүчишь], *najti, zalezti, porrijeti (удобную минуту).* — Я никакъ не могу улучшить егò дома. — Улучү время, такъ сделаю.
- Улучшать, -аю, [*довршн.* улүчить], *zboljšati.*
- Улучшёніе, -ія, *sr.* *zboljšanje.*
- Улыбаться, -аюсь, [*дов.* улыбнуться], *smehljati se.* Мой денежки улыбулись, *moje denarčke je zlodej vzel.*
- Улыбка, -и, *z.* *smehlaj.*
- Улынуть, -лнү, -нешь, *izmuznoti se (откуда, отъ чегò).*
- Умазывать, -ваю, [*дов.* умазать, -жу], *zamazati, pomazati (что чъмъ).* Егò сòвнаго умазали сажей.
- Умалишённый, *blazni (t. j. лишённый ума).*
- Умалчивать, -ваю, [*дов.* умалчать, -чү, -чишь], *ne omenjati česa ali koga (о комъ, о чёмъ).* Онъ объ ётомъ умалчалъ.
- Умалчать, -аю, [*дов.* умалить, -лю], *zmanjševati (значёние печати; чьи-либо заслүги).*
- Умасливать, -ваю, [*дов.* умаслить, -слю], 1) *na debelo namazati maslom.* 2) *kogò, prepričevati prošnjami, laskami, prilizovanjem.* Умасли-ка дялю, *čtoбъ далъ денежекъ.*
- Умерщвлять, -аю, [*дов.* умертвить, умерщвлю, -твишь; *мд.* умерщвлённый; *ко.* -влёнъ, -а, -о; *вел.* умертвй!], *moriti, ubijati, prouzročiti tako ali inače smrt.*
- Умилать, -аю, [*дов.* умилать, -лю, -лишь; *мд.* умилённый; *ко.* умилёнъ, -а, -о], *ganoti koga, vzbujati čuvstvo nežnosti, ljubovi ali pomilovanja; нравstveno ukrotiti.*
- Умилёние, -ія, *sr.* *ginjenje.*
- Умилительный, *ginljivi.*
- Умильный, *ginljivi; šaljivo; sladki.*
- Умильное личико, *pekojno veselo ličice, dokazujoče čistost duševno.*
- Уминать, -аю, [*дов.* умять, *гл.* мять], *meti ali gnesti dovolj; dovolj tlačiti.*
- Уминь, -а, *m.* *nav. ұмница, -ы, о.* 1) *unní človek.* 2) *ob otroku: poslušni, ne razpojaseni.*
- Умничать, -аю, *ineti sebe za bolj umnega, nego druge; modrovati.*



Умовѣніе, -ія, *sr.* umivanje, *cerk.* (погъ на veliki četvrtak).

Умолѣтъ, *gl.* ужитъ.

Умолѣ, -у, *m.* kar se je namlelo iz izvestnega količinstva žita moke; tudi: odpadki pri mletji.

Умолѣть, -ѣю, [*dov.* умолѣть, -лю, -молишь], *lep.* prositi.

Я егò не могъ умолѣть, *ni-sem ga mogel izprosiiti.*

Умора, -ы, *f.* smešno, da od smeha trebuch boli.

Уморительный, kateri vse sili, da pokajo od smeha (разсказъ, мальчикъ).

Уморить, -рѣ, -ришь, 1) уморити. 2) silno smešiti.

Уморь, -у, *m.* umor. Смѣяться до умору, da trebuch boli.

Умочка, -и, *f.* močenje (lanú); skrčenje vsled močenja (сукна).

Умысль, -а, (-у), *m.* namen.

Умышленникъ, -а, *m.* *gl.* злоумышленникъ.

Умышленно, z namenom, navlašč. Умышленное убійство, z namenom stvorjeno, ne slučajno, ne po nesreči.

Умѣренный, zmerni.

Умѣстный, prikladni, dovoljeni.

Униженіе, -ія, *sr.* sramočenje, poniževanje. Незаслуженное униженіе горько.

Унизительный, sramotilni, ponižajoči dostojinstvo.

Унимать, -ѣю, [*dov.* унять, *gl.* ять], uspokojiti, ukrotiti (кого, что). Насилу унялъ ребѣнка. — Богатыи врѣтъ, никто не уймѣтъ. — Унять боль, utišiti bolečino.

Уничжать, -ѣю, [*dov.* унич-

жить, -жѣ, -жишь], zaničevati, poniževati, sramotiti dokazovanjem (кого). Нежданная улыка такъ уничижила егò, что нѣгдость егò ввезѣнно нечезла.

Уничжительный, uničevalni, sramotilni.

Уничтожать, -аю, [*dov.* уничтожить], uničevati.

Уничтожительный, uničujoči (пожаръ).

Унывать, -ѣю, [*dovršen.* уныть, приуныть, *gl.* ныть], obupavati, ne najti nikjer tolažbe, oburno žalostiti se. Въ бѣдѣ не унывай, на Бога уповай. — Природа унываетъ, priroda umira, gine (od suše).

Унывный, заунывный, žalostni, otožni, obupajoči (глось, пѣсня, лицò).

Унылый, *gl.* унывный.

Уныніе, -ія, *sr.* obupanost, grenka žalost.

Унять, *gl.* унимать.

Упадокъ, -дка, *m.* rojemanje, upad (силъ, промышленности). Упадокъ дѣха, oburanje.

Упадъ, -у, *m.* krajnja onemoglost (смѣяться, ходить, рабòтать до упаду).

Упекать, -ѣю, [*dov.* упечь, упекѣ, *gl.* печь], 1) dovolj speči. 2) zmanjšati rešenjem objem.

Хлѣбъ ещѣ не упекся. — Упекъ бываеъ въ тѣстѣ, а въ мукѣ припекъ.

Упекѣ, -у, *m.* *gl.* упекать.

Уписывать, -ваю, [*dov.* уписать, *gl.* писать], na izvestni prostor kaj napisati celoma. Бас-

- ня на этой страницѣ не упишется (= не помѣстится). *Pn.* hlastno jesti. Цѣлую краюху уписалъ.
- Уплетать**, -аю, [*дов.* уплѣсть, плетѹ, I. vrsta], natvrdo spletati. *Pn.* hlastno jesti; *pn.* popihati jo.
- Уплывать**, -аю, [*дов.* уплыть, -плывѹ], proč plavati.
- Уповать**, -ваю, upati (bolj *cerk.*, nav. надѣяться, полагаться на кого, на что).
- Упоивать**, -аю, [*дов.* упоить, поѹ, поишь], koga napojiti, da je pijan.
- Упоиѣніе**, -іа, *sr.* gl. vostоргъ.
- Уполовникъ**, -а, *m.* zajemalna žlica.
- Упомянуть**, -аю, [*дов.* упомянуть, -нѹ, -мянешь; *md.* упомянулъ, -а, -о; упомянутый], omenjati.
- Упомянуть**, -ню, zapomniti.
- Управлять**, -аю, [*дов.* управить, -влю], 1) vladati, biti gospodarjem (чѣмъ). Государь управляетъ народомъ. 2) upravljati. Моймъ имѣніемъ управляетъ мой зять. -ся, premagati ovire, težave. Тутъ одному не управится. Кухарка съ обѣдомъ не управится. *Samost.* управленіе, управа. Городская управа, mestni odbor. — Я на тебѣ управу найду, tožil te bodem.
- Упражнять**, -аю, uriti, vežbati (въ чѣмъ).
- Упрекать**, -аю, [*дов.* упрекнуть], kogò vь чѣмъ ali чѣмъ, očitati. Егò упрекають въ скѹности.
- Упрѣкъ**, -а, *m.* očitanje (gl. tudi poprѣкъ).
- Упрѣчивать**, -аю, utvrjati ukrepjati.
- Упругій**, prožni, elastični.
- Упряжка**, -и, *f.* zapreganje.
- Упряжь**, -и, *f.* zaprega.
- Упрямецъ**, -нца, *m.* tmoglavec.
- Упрямиться**, -млюсь, upirati se tmoglavo.
- Упрямствовать**, -ствую, glej predid. glag.
- Упускать**, -аю, [*дов.* упустить, -шѹ, -пустишь, *gl.* пустать], nehóte izpustiti (птицу). Упустить удобный слѹчай, zamaditi... Упустя время, да въ лѣсъ по малину, po toči zvoniti. — Онъ упустилъ домъ, mogel bi kupiti hižo (= прозвѣвалъ).
- Упущеніе**, -іа, *sr.* pomota (iz lenobe, nepazljivosti, bezskrbnosti).
- Упырь**, -я, *m.* volkodlak.
- Уровень**, -вня, *m.* vodoravno površje; višina vode; ўровень моря, merska gladina.
- Уродовать**, -дую, (*дов.* из —), kaziti, priditi (gl. уродъ).
- Уродъ**, -а, *m.* spak (telesno ali нравstveno sprideni človek). *Pn.* letina, obilni pridelek. (Gl. юродивый).
- Урожай**, -аѣ, *m.* létina; pridelek. Нынѣ хорóшій урожай. — Я весь урожай ржи продалъ.
- Урождённый**, ро годѹ. Госпожа Муравьева, урожденная Попова.

- Уроженецъ**, -нца, *м.* (*ж.* -énка, -и), rodívši se kje. Какой онъ уроженецъ? Онъ люблянскій уроженецъ, rodil se je v Ljubljani.
- Урокъ**, -ока, *м.* 1) *гл.* сглазъ. 2) задана кому к известному часу задача али дело. — Я урокъ вѣдучь. — Я свой урокъ связала (kos pogovice). 3) брѣтка skušnja. Не оди́нь урокъ далъ слови́цамъ парті́йна вражда. 4) и́сenje v naznačeni čas. Ско́лько онъ берётъ за урокъ мѹзыки?
- Уронить**, *гл.* ронять.
- Уронтъ**, -а, *м.* zgnuba (vojakov v bitvi).
- Урочище**, -а, *sr.* prirodna meja (n. pr. potok, reka).
- Урочливый**, 1) ki se boji ureka (hudega obesa). 2) kdor sam lahko drugemu «naredi». (= глазливый).
- Урочный**, *pril.* od урокъ. Урочная плáта = плáта за урокъ. Прити въ урочный часъ.
- Урчать**, -чѹ, -чиць, *kruliti, genčati.* Въ животѣ урчать.
- Урывать**, -ваю, [*дов.* урвать, *гл.* рвать], odtrgati nekoliko.
- Урывка**, -и, *ж.* del časa, odtrganega od drugega dela. При дѣтяхъ баба то́лько урывками спитъ. — Я то́лько урывками могу́ читать.
- Урывокъ**, -вка, *м.* kos časa, odtrgani od celega.
- Урядникъ**, -а, *м.* 1) kazačji nadsetnik. 2) nižji policijski činovnik, podrejeni «stanovomu». (*гл.* станъ 4).
- Усадьба**, -ы, *ж.* hiša z vsemi poslopji, dvorom in vrtom. — Уса́чь, -а́, *м.* brkež.
- Усеница**, -ы, *ж.* koža pri korenini nohta ali kopita.
- Усёрдный**, *vneti, goreči, marljivi, dihtivi.*
- Усёрдствовать**, -ствую, *biti vnetim, marljivim.*
- Усидчивый**, *potrpežljivi in vstrajajoči pri delu.* Усидчивая рабóта, delo, ki terja potrpežljivosti in marljivosti.
- Усидживать**, -ваю, [*дов.* усидеть, -сидѹ], ostati sedé na jednom mestu. Лошадь споткну́лась, но вса́дникъ усидѣлъ. — Онъ на этóмъ мѣстѣ не дол́го усидѣтъ, ne bode se dolgo držal na tej službi.
- Усилывать**, -ваю, [*дов.* усилить], pomnožiti silo česa; povečati (охрану, ходъ машинны, трудъ).
- Ускорять**, -аю, [*дов.* ускóрнить, -рю], 1) uveličiti hitrost dviženja. 2) pospešiti (отъѣздъ).
- Услаждать**, -аю, [*дов.* усладить] oslajati, delati prijetnim, delati radost. Гóречи сёрдца не усладишь улы́бною. Самост. услади́а, -ы, *ж.* sladost duševna; radostno čuvstvo.
- Условіе**, -ія, *sr.* pogoj, pogodba.
- Условный**, *dogovorni, konvencijni (знакъ).* Условная ложь, laž iz pristojnosti.
- Условливаться**, -ваюсь, [*дов.* условиться], pogajati se. Мы условились встрѣтиться сего́дня въ клубѣ.
- Усматривать**, -ваю, [*дов.* усмо-

- трѣть, -рѣ], 1) zagledati, zaraziti. 2) prepričati se v mislih; я усматриваю въ этой поѣздкѣ одинъ вредъ для себя, v tem potovanji jaz naprej vidim samo škodo za-se. 3) raziti na kaj, varovati kaj. Одинъ за всѣмъ (ali всерѣ) въ хозяйствѣ не усмотрѣешь. Дѣлайте по вашему усмотрѣнію, kakor veste in znate.
- Усѣвѣщивать**, -ваю, *dov.* усѣвѣстити, -вѣщу], vzbujati v kom vest.
- Усѣпшій**, -ая, -ее, *cerk.* umrŕi (doslovno: zaspravŕi).
- Успѣніе**, -ія, *sr.* Vnebovzetje Matere Boŕže (15. avg.).
- Успѣнскій**, v čest Marijinega Vnebovzetja (нось; собѣръ).
- Успѣвать**, -ваю, [*dov.* успѣть, -ѣю], pregledovati (въ музыкѣ). 2) utegnouti. Я не успѣлъ прийти къ тебѣ. 3) imeti srečo. Онъ успѣваетъ въ своихъ намѣреніяхъ.
- Уставать**, -стаю, [*dov.* устать, -стану], utrujati se.
- Уставлять**, -яю, [*dov.* уставить, -влю], postavljanjem zavzemati ves prostor. Я весь шкафъ уставляю книгами. -ся, najti mesto. Этотъ столъ въ моей комнатѣ не уставляется. — Уставить глаза на когѣ, upreti v koga oči.
- Усталость**, -и, *z.* utrujenost. -льй, trudni.
- Усталъ**, -и, *z.* utrujenost. Работать безъ устали, neprenehoma; bez utrujenosti, ne znaje truda.

- Устанавливать**, -ваю, [*dov.* установить], gl. уставлять.
- Погода установилась, vreme je postalo stanovitno.
- Установлять**, -яю, [*dov.* установить]; ta, preidoči glagol in уставлять so skoraj jednega in istega pomena.
- Устой**, -бя, *m.* gošča na vrhu mleka; устои, -оевъ, *m.* stebri na katerih leŕe svodi mosta.
- Устойчивый**, krepko stoječi, stanovitni, stabilni.
- Устройство**, -а, *sr.* uredba, red, naprava.
- Уступка**, -и, *z.* odjenjaŕje.
- Уступчивый**, prijenljivi.
- Уступъ**, -а, *m.* izstop (iz pročelja hiŕe, iz gorŕ).
- Усчитывать**, -ваю, [*dov.* усчитать, учѣсть], pregledovati račun, ali je pravilen; *dov.* tepeŕ pa označa posebe: prisiliti koga, da plača za nepravilni račun. n. pr. казначея усчитали (ali учли) на сто рублей, t. j. blagajnik je v računih naredil pomoto na 100 rub., (se je uŕtel) katere je moral potem plačati.
- Усь, -а, *m.* jedna polovica brk; усьи, brke. Онъ и въ усь не дѣеть, šče ne zmeni se ne.
- Усшылять**, -яю, [*dov.* усшыить, -плѣ, -пшы], prisiliti spati (kogŕ). На сшылу усшыли ребѣнка.
- Утайка**, -и, *z.* skrivanje.
- Утайщикъ**, -а, *m.* skrivalec.
- Утѣсь**, -а, *m.* strna skala. Ночевала тѣчка золотая на груди утѣса великана. (*Лермонтовъ*).

Утка, -и, *ж.* gasa.

Утлый, отлї.

Утѡкъ, -а, *м.* votek.

Утомлѣть, яю, *гл.* томить.

Утончѣть, -аю, [*дов.* утончить, -чѣ, -чїшь; *мд.* утонченнїй; *ко.* утонченъ, -ѣ, -ѡ], tanjšati (bolj prenos., н. пр. утонченныя обычаи, tenki, fini običaji).

Утопленникъ, -а, *м.* utopljenec.

Уточка, -и, *ж.* račica.

Утренняя, -и, *ж.* jutrońice (= за-утрена).

Утро, -а, *ср.* jutro.

Утроба, -ы, *ж.* čreva, drob; *церк.* srđce.

Утруждѣть, -аю, utrajati.

— Утѡгъ, -ѣ, *м.* gladež (за перило).

Утѡжить, -у, gladiti (перило).

Ухабъ, -а, *м.* jurek, jama na cesti. Старой бабѣ и на печи ухаби.

Ухаживать, -ваю, (за кѣмъ, за чѣмъ), 1) streči, ugajati, raziti. Она вѣкъ за больнымъ мужемъ ухаживаетъ. 2) streči komu se sobičnimъ namenomъ. Три года ухаживаетъ за бѣдой двѣницей, а все не женится.

Ухарь, -я, *м.* junak (в нав. smislu).

Ухать, *гл.* ўхнуть.

Ухватка, -и, *ж.* navada pri kakemъ delu; manera. У всякаго мастера свой ухватки. — Сердитая —, все кошачьи ухватки. (*Грибойдовъ*).

Ухватъ, -а, *м.* burklje.

Ухитрѣть, -яю, [*дов.* ухитрить, -рѣ, -рїшь], tudi ухищрѣть, učiti (когда на что). Лукавый тебя ухитрилъ на такое дѣло! — Ухищрѣть *govoró* о злем.

verolomnem dejanji. -ся, stvoriti kaj modro, zvito, prekanjeno. Какъ онъ ухитрился прожить три тысячи въ два мѣсяца?

Ухлопать, -аю, *пр.* ubiti.

Ухмылѣться, -яюсь, smehljati se, muzati se.

Ухнуть, -у, [*недов.* ўхать, -аю], 1) glasno in pretrgoma kričati (uh!) н. пр. pri težkem, družnemъ delu. 2) vtrčї kaj težkega. Камень своротили и ўхнули въ оврагъ.

Уховѣртка, -и, *ж.* strigalica (forficula auricularia).

Уходить, -хожѣ, [*дов.* уйти, уйдѣ, -дѣшь, *гл.* итти], 1) iti proč, uiti. Гость ушелъ домой. 2) zadaj pustiti, bolj spešiti, nego drugi; bolj napredovati. Этотъ ученикъ ушелъ отъ свѣрстниковъ = опередилъ ихъ. — Часы уходятъ, ураге naprej. 3) minoti. Молодость ушла, ей не воротить. 4) o kuhi: iti čez kraj, prekipeči. Смотри, молоко уходитъ. — Уходить что, когдѣ (уйти se в темъ smislu не rabi), pogubiti, zamučiti, spriditi. Горе горькое уходило парня.

Уходъ, -а, *м.* 1) uhod, odhod. По егѡ уходѣ, ko je on uže ušel. 2) postrežba (за больнымъ). 3) gojitev (уходъ за кѣрами, за цвѣтами). — Уходомъ уйти, skrivaj iti.

Ухудшѣть, -аю, [*дов.* ухѣлшить], spriditi, delati slabeje. Онъ не поправилъ, а ухѣлшилъ. — Болѣзнь егѡ ухѣл-

- шла, njega bolezen je postala hujsa.
- Уцѣлѣть, -ѣю, ostati celim, nepoškodovanim.
- Уцѣпиться, -яюсь, [dov. уцѣпиться, gl. цѣпиться], krepko prijeti se za kaj. Коща уцѣпилась за платье. — Я уцѣпился за эту надежду.
- Участвовать, -ствую, udeleževati se (въ чемъ-либо).
- Участье, -я, sr. udeležba. Участье въ чуждѣмъ горѣ, sočuvstvo k tujemu gorju.
- Участникъ, -а, m. udeleženec.
- Участокъ, -тъ, m. 1) kos, del (земли, zemljišča). 2) del mesta v policijskem oziru. Городъ дѣлится на части, часть на участки, участокъ на околотки. Kakor del mesta, zove se tudi njega policijski uređ. Egò vzjali въ участокъ, въ околотокъ, въ часть (tatu, pijanca, preterača). 3) del ujezda (gl. уѣздъ), ki je v področji zdravnika ali mirovega sodnika, oziroma zemskega načelnika.
- Участь, -и, f. usoda (= судьба, рокъ, доля, удѣлъ).
- Учащать, -яю, [dov. участить, -щю, -щійшь], často ponavljati. Гдѣ любить, тамъ не учащай (často ne hodi), а гдѣ не любить — ни ногѣй! Учащать колы, kole v plotu bolj gosto staviti.
- Учебникъ -а, m. učna knjiga.
- Ученый, -ого, m. učenjak.
- Учѣтъ, -а, (-у), m. 1) uštev. (Gl. усчитывать). 2) disconto.
- Учреждать, -яю, [dov. учредить, -ждю, -днійшь; md. учрежденный; ko. учреждёнъ, -а, -ѡ, -ѣ], osnovati, ustanoviti (школу, больницу).
- Учрежденье, -я, sr. zavod, naprava, naredba (кредитныя, государственныя учрежденья).
- Учтивый, priljudni, pristojni, postrežljivi (= вѣжливый).
- Ушатъ, -а, m. škaf. Od: ýho.
- Ушибать, -яю, [dov. ушибить, -бю, -бѣшь; md. ушибъ, -ла, -ло; md. ушибленный], pobiti. Я ушибъ себѣ ногу, v nogo sem se pobil.
- Ушибъ, -а, m. rana ali sinji znak od udara, trženja.
- Ушко, -а, sr. uho (igle), ušesce.
- Ушной, -ая, -ѡе, ušesni (болѣзнь).
- Ущеліе, -я, sr. soteska.
- Ущербъ, -а, m. škoda, zguba (cf. ščrbina). Ущербъ луны, čas od polnolunja do novolunja.
- Уѣздъ, -а, m. okraj. Губернія дѣлится на уѣзды, уѣздъ на волости.
- Уютный, zavetni, udobni, skromni, no vsem preskrbljeni (домъ).
- Уютъ, -а, m. zavet, skromno udobstvo v hiži, v sobi (kjer je vsakemu človeku udobno mesto in vsaka reč na pravem mestu). И прочность и уютъ, всё было въ домѣ томъ (Крыловъ).
- Уязвлять, -яю, [dov. уязвить, -влю, -внійшь; md. уязвленный, ko. -влёнъ, -а, -ѡ, -ѣ], raniti, počiti, žaliti (o kačah, o strupenih besedah).

Уяснѣть, -ѣю, [*dob.* уяснѣть, -нѣю, -нѣшь; *md.* уяснѣнный; *ko.* -снѣнѣ, -ѣ, -ѣ, -ѣ; *vel.* уяснѣ!], objasnjati, razlagati, de-

lati umljeviti. Я себѣ это дѣло уяснѣлъ, ta zadeva mi je zdaj jasna.

## Ф.

Фабричь, -рю, činiti brke (od farben).

Фалда, -ы, *ž.* škric (suknje).

Фанабѣрія, -и, *ž.* previsoko mnenje o sebi.

Фартуць, -а, *m.* predpasnik; zastorno usnje.

Фатѣ, -ѣ, *ž.* nevestin pajčolan.

Фатѣ, -а, *m.* gizdalin.

— Февраль, -ѣ, *m.* februarij. Staro: сѣчень (svečan), лѣбтый.

Ферзь, -и, *ž.* kraljica v šahovej igri.

Фертнѣ, *gl.* фертѣ.

Фертѣ, -а, *m.* 1) ime črke ф. 2) gizdalin (ki roke upira v bok in je zato podoben črki ф).

— Фиглярѣ, -ѣ, *m.* glumač, slepar.

Фижмы, -жемѣ, *ž.* krinolina.

Филинь, -а, *m.* velika ušasta sova (strix bubo).

Финиць, -а, *m.* datel (plod).

Финтѣть, -чѣю, lokaviti.

Фиалка, -и, *ž.* rod. *m.* фиалокѣ, vijolica.

Флагѣ, -а, *m.* prapor na hižah, ladjah. Polk ima znāma, stotnija značĕkѣ, cerkev — хорѣгвѣ.

Флюгерѣ, -а, *m.*, *m.* флюгерѣ, vetrenica (narjava, ki pokazuje smer vetra).

Фляга, фляжка, -и, *ž.* čotara.

Фѣкусь, -а, *m.* oslepilna igra; glumstvo.

— Фонарь, -ѣ, *m.* svetilnica.

Фонѣ, -а, *m.* osnovna barva.

Форма, -ы, *ž.* 1) oblika. 2) uniforma.

Франтѣть, -чѣю, -тѣшь, gizdavo oblačiti se.

Франтѣ, -а, *m.* (*ž.* франтѣха), gizdalin.

Фрѣ, *ž.* (se ne sklanja), važna osoba; štimanka. Ты что за фрѣ такая? (Od Frau?).

Фурѣжка, -и, *ž.* čepica sè širokim ploskim vrhom.

Футь, -а, *m.* čevelj (= 30·4 cm).

Фуфѣйка, -и, *ž.* jopič.

Фыркать, -аю, [*lip.* фыркнуть], tudi фырчѣть (*cf.* frčati), hrkati (o konjih).

## Х.

Хазѣ, -а, *m.* mesto zjedinenja votka z osnovoj v tkanini.

Халѣть, -а, *m.* halja. Халѣтно, malomarno.

- Халуй, -й, *m.* sluga (surovi in nizkega rodú).
- Хамъ, -а, *m.* človek nizkega rodú; surovež, kmetavs. *Protip.* благородный.
- Хандря, -й, *ž.* otožnost bez uzroka (= hipohondrija).
- Ханжа, -й, *o.* tercijal; licemer. (Iz turškega).
- Харкаты, -аю, [*hip.* хárкнуть], glasno pljevati. Онъ кровью хárкаетъ, kri pljuje.
- Харчевна, -ы, *ž.* kréma.
- Харчй, -ей, *m.* jed, riča, (razen kruha, posebno kuhana).
- Харя, -и, *ž.* (gl. рóжа) gobec (psovka).
- Хата, -ы, *ž.* коба. Чъмъ хата богата, тъмъ и рада, kar imam, rad dam. — Моа хата съ краю, ничегò не зная, мене то не briga.
- Хаять, хаяю, гаяти. Торгуешь — хаяшь, кúпишь — похвалить.
- Хвать, -а, *m.* pogomnež, «fant od fare».
- Хворать, -аю, [*hip.* прихворнуть, *mk.* хварывать], бити болним. Ребёнокъ захворать. Онъ хвораетъ грудью, прси ga болé.
- Хвореть, -а, (-у), вежеве, protje (*cf.* hrast, nam. hvrast).
- Хвостъ, -а, *m.* rep.
- Хвоа, -и, *ž.* smrekova igla.
- Хйжина, -ы, *ž.* коба. Хйжина дяди Тома.
- Хильй, slabega zdravja.
- Хиреть, -ью, hirati.
- Хитрецъ, -еця, *m.* zvičajnik, lokavec.

- Хитрый, lokavi, prekanjeni. Голь на вѣдумки хитра, bednost sili lokaviti. (Zanimivo je, da slov. *nagli* in *hitri* ima v ruščini pomen: prvo predrznosti, drugo lokavstva; z druge strani slov. *urni* ruski jezik nema; no воръ, razen: tat, ima pomen: zviti, lokavi človek, in krajevno, severo-vstочно воробый pomenja: hitri, živahni, nagli, urni. V knjižnem jeziku imamo v tem pomenu: проворный; po tem takim treba v slov. «urni» videti kor. *op.*, ne pa, kakor Miklošič, nemško «ura», Stunde, da-si je jako *udobno* in «urno», izvajati «urni» od «ura». Taisti zakon vidim jaz v besedi: urh, katera je v slovarji Pleteršnika tudi v obliki vorih, t. j. vor-ih. Zanimivo bilo bi znati, ali govoré kje pravilno vérní. *cf.* zaurnica in zavornica. «Urh» rač od nem. Lurch).
- Хищникъ, -а, *m.* tat, ropar. (Od хитить, katero imamo v похищать, похитить, восхищаться, od kor. хит; *cf.* хит-рый. Gl. opazko k хитрый).
- Хламъ, -а, *m.* ostanki podrtoga poslopja, starega orodja ali lesene posode; šara.
- Хлебать, -аю, [*hip.* хлебнуть, *mk.* хлѣбывать], srkati, srebati, jesti kaj redkega.
- Хлестать, шү, хлещешь, [*hip.* хлестнуть], švigati (прутомъ, плетью).
- Хлопать, -аю, [*hip.* хлопнуть], lopotati, ploskati, udarjati. Не хлопай дверью. Хлопни егò по рукѣ.



Хло́нецъ, -нца, *m.* fantè.

Хло́нокъ, -пка, *m.* kosmulja; nepredena pavola.

Хлопóтáть, -почу́, -пóчешь; *vel.* хлопочй! (о комъ, о чёмъ), 1) skrbeti, truditi se. 2) prositi. Всякъ хлопóчеть, себѣ добра́ хóчеть. — Я объ́ ётомъ не хлопочу́, то me ne vznemirja; tega si ne prizadevam. — Онъ хлопóчеть, о мѣстѣ́, службѣ́ si išče.

Хло́пóты, -пóть, *z.* skrbi; neprilike, nadlege, prizadevanja; vsakovrstne skrbi in dolžnosti. Хлопóть пóдонъ ротъ. — Она́ пó-уши въ хлопóтахъ.

Хлопчáтникъ, -а, *m.* pavolnik (gossypium).

Хлопье́, -ья́, *sr.* kosmulje.

Хлѣ́нуть, -ну, udreti (о tekočini), curkoma liti se. Изъ рáны хлѣ́нула кровь. — Нарóдь хлѣ́нулъ изъ цѣ́ркви.

— Хлѣ́сть, -à, *m.* 1) šiba; koročač. 2) flagelant.

Хлѣ́бный, žitni.

Хлѣ́бопáшество, -а, *sr.* poljedelstvo.

Хлѣ́босóль, а, *m.* gostoljub.

Хлѣ́бъ, -а, *m.* 1) žito; *mn.* хлѣ́ба. 2) hlebec; *mn.* хлѣ́бы. Про́сий, какъ хлѣ́ба прóсятъ. Не я хлѣ́бъ ѣмъ, а хлѣ́бъ меня́ ѣсть, govori skrbni otec.

Хлѣ́бъ-соль, *r.* хлѣ́ба-сóли, vsaka riča, ki se ponuja gostu.

Хлѣ́бъ-соль ѣшь, да правду рѣ́жь! — Пóмни хлѣ́бъ-соль моё! Онѣ́ хлѣ́бъ-соль вóдитъ, bivajo v gostéh. — «Dober tek!» Rusi govore: «хлѣ́бъ

да соль!» na kar gospodar odgovarja: «мѣ́лости прóсимъ!» ali prosto: «прóсимъ!» t. j. sédi k nam, zajemi z nami. (Хлѣ́бъ-соль добри znanci in srodniki pošiljajo drug drugu: a) k preselitvi v novo stanovanje, b) novoročencema, c) k porodu otroka, d) sploh k važnim, veselim dogodkom v družini, n. pr. k vrnitvi iz dolgega potovanja. Carja, ministra, episkopa in sploh visoke osebe srečajo pred mestom ali selom s kruhom in soljo. Da pa v Rusiji gospodar gosta pri vходу v hižo sprejema s kruhom in soljo v rokah, kakor je pred nekaj leti javno govoril in potem pisal nekdo, ki je Rusijo «videl», je gola izmišljotina).

Хлѣ́бать, -аю, орлетати се (n. pr. о прѣ́широкихъ хлѣ́кахъ).

Хлѣ́бъ, -и, *z.* bezdno.

Хмель, -я, *m.* 1) hmelj. 2) рѣ́жност. Его хмель одолѣ́лъ. Не спрашивай: «пѣ́тъ ли?» а спрашивай: «какóвъ въ хмель?»

Хмельно́й, -áя, -бе, 1) мо́щнй (о рѣ́жахъ). 2) рѣ́жанй.

Хмѣ́рить, -рю, [мѣ́. хмѣ́ривать], grbačiti (лобъ, брóви).

Хнѣ́кать, -аю, али хнѣ́чу, kremžiti se; tiho plakati.

Хóботъ, -а, *m.* rilec slona, komařja; a svinja ima рѣ́ло).

Ходáтай, -я, *m.* zastopnik, prosilec za koga. Ходáтай имамы ко Отпѣ́ Инё́уса Христа. (I. Иоанн. II. 1.).

Ходáтайствовать, -ствую, (за когó), просити за koga (о чёмъ).

Ходень, -дня, *m.* vedno hodeči, *mr.* Ходнемъ ходѣть, vedno premikati se.

Ходѣть, хожу, ходишь; *md.* ходиль, -а, -о; (ис)хоженный; *vel.* ходи! [*mk.* хаживать], hoditi.

Ходкій, lahko in naglo hodeči (конь); lahko prodajoči se (товаръ).

— Ходокъ, -докъ, *m.* 1) dobri hodec. 2) peši sel. 3) zasebni odvetnik; prosilec za druge v raznih pravnih zadevah.

— Ходунъ, -а, *m.* 1) = ходень; 2) podnožnik pri kolovratu, mehu ali kaj takem.

Ходьба, -ы, *f.* hoja.

Хожалый, -аго, *m.* peši sel.

Хождеіе, -іа, *sr.* hoja.

Хозяйка, -и, *f.* gospodinja.

Хозяинчатъ, -аю, gospodariti.

Хозяинъ, -а, *m., mn.* хозяева, *r.* -яевъ, gospodar. Сельскій хозинъ, zemljedelec, kmeto-valec.

Хозяинскій, gospodarjev (сынъ).

Хозяинственный, gospodarski.

Хозяинство, -а, *m.* gospodarstvo, gospodinjstvo.

Холка, -и, *f.* (pri konju) začetek hrbta.

Холить, -лю, gojiti, nežiti.

Холодный, hladni. -ое оружіе, sablja, bajonet i. t. d., protip. огнестрѣльное оружіе. Холодный приёмъ, hladni, neprijazni sprejem.

Холодеть, -вю, hladeti, ohlajati se.

Холопы, -а, *m., mn.* холопи (ne pa холопы), rab, sluga; človek s podloj, rabskoj dušej.

Холостѣжъ, -и, *f.* neoženjenci.

Холостодій, (le o možkem) neoženjeni. Холостодій зарядъ, naboj bez projektila.

— Холостякъ, -а, *m.* neoženjenec. (Besede «samec» v tem pomenu, razen slovenskega novinarskega jezika, ne zna nijedno slav. narečje).

— Холеть, -а, *m.* prosto (debelo) platno.

Холщевой, -ая, -ое, iz prostega platna.

Холя, -и, *f.* gojitev, nega.

— Хомутъ, -а, *m.* komat.

— Хомакъ, -а, *m.* hrček (mus cricetus).

— Хорѣкъ, -ръка, *m.* dihur (staro дхоръ; mustela putorius).

Хороводъ, -а, *m.* zbor deklet pod milim nebom, kjer pojo in plešo.

Хоромина, -ы, *f. pn.* kmetška hiša.

Хоромы, -ь, *f.* velika lesena hiša z nekolikimi sobami.

Хоронить, -нѣ, -рѣнишь, 1) *pn.* hraniti, skrivati. 2) pokopavati mrliča.

Хорохобриться, -рюсь, čepiriti se; košatiti se.

Хорошій, -ая, -ее, 1) lepí, krasni, zali. 2) dobri. Da bi se jasneje izrazila vnanja lepota, govore хорошій собою. — Хороша лошадь, dober ali pa lep konj; по добрая лошадь, krotki konj.

— Primer. od хорошій je лучше, od добрый pa добре.

Хоругвь, -и, *f.* cerkveni prapor.

— Хоръ, -а, *m.* gl. хорѣкъ.

Хотѣ, хотъ, da-si; vsaj.

Хохлатка, -и, *f.* čopka (kokoš).

— Хохоль, -хлѧ, *м.* 1) ѡра. 2) nasmešljivo Velikorusi tako zove Maloruse, kakor ti Velikoruse zove кацѧнъ, т. j. какъ цапъ, ker Velikorusi nose brado kakor kozel (цапъ), а Malorusi le brke. Poprej so Malorusi nosili le na vrhu glave ѡро vlas, sicer pa so glavo brili. Nasmešljivo in šaljivo Malorusijo zove «Хохлѧндѧ».

Храпъ, -а, *м.* 1) smrčanje. 2) konjski gobec.

Храпѣтъ, -плѧ, -пишь, smrčati.

Хребѣтъ, -бѣтѧ, *м.* 1) hrbtanec. 2) hrbet noža; oni del grabelj, kamor so vstavljeni zobje. 3) pogorje (Уральскій, Становой хребѣтъ).

Христараднячатъ, -аю, (= проситъ, Христа ради), prositi v Boga ime.

Христѡсоваться, -суюсь, poljubovati se o Velikej noži. Pri tem jeden govori: «Христѡсь воскресѣ!» а drugi odzdravlja: «Во истину воскресѣ!»

Хрупкій, krhki, lahko lomljivi.

— Хрустѧль, -ѧ, *м.* čisto, belo

steklo (posebno brušeno). Горный хрустѧль, gorski kristal.

— Хрычъ, -ѧ, *м.* (zaničljivo) starec, dedec.

Хрюкать, -аю, kruliti (o svinjah).

— Хрищъ, -ѧ, *м.* hrustanec.

Худо, *гл.* худой.

Худоба, -ы, *ж.* imetek (premični); худобѧ, -ѧ, *ж.* suhost (lica, telesa).

Художество, -а, *sr.* lepa umetnost.

Художникъ, -а, *м.* umetnik. (Od хѧдѡгъ, grško: epistemon, lat. peritus. Кто премѡдръ, и худѡгъ въ васъ... *Іак. III. 13*).

Худой, -ѧя, -ѡе. 1) zli, slabi.

Худо, -а, *злѡ.* Отъ него жди только хѡда. 2) suhi (т. j. ne debeli, ne tolsti).

Худосѡчѧе, -ѧя, *sr.* kaheksija.

Худошѧвый, *сuh* (o telesu).

Худѣтъ, -ѣю, hujšati.

Хѡже, primer. од худѡй.

Хулѧ, -ѧ, *ж.* zaniževanje, zasramovanje.

Хѡторъ, -а, *м.* pristava.

Хѣрить, -ю, prekrizati. (Od ѣрке х, т. j. хѣръ, podobne križu).

## II.

Цапѧтъ, -ѧю, [-аю), *lip.* цапнуть], 1) mahoma prijemati, siloj iztrgavati. Кѡришунъ цыплѣнка цапнулъ. 2) ukrasti. 3) praskati. Кѡшка въ дверь цапѧется.

Цѧпка, -и, *ж.* motiga (matika).

Цѧпкій, lahko prijemajoči se za kaj.

Царѧпать, -аю, praskati.

Царѧпина, -ы, *ж.* praska.

Царѧтъ, -рѣ, gospodstvovati, vladati (prenos). Въ дѡмѣ ѣтомъ царѧтъ мѣртвая тишина.

Цѧрствовать, -ствую, biti carjem, cesarjem; vladati.

— Царь, -ѧ, *м.* (ж. царѧна, -ы), car; o drevnjih vladarjih: kralj. Русскій царь. Царь Давѧль-

- Царь небесный. Народъ зовѣтъ государя царѣмъ.
- Царь-колоколь, velikanski zvon v Moskvi. Tehta on 12.000 pudov in stoji v Kremli, na granitnem podnožji, poleg cerkve «Ivan Veliki».
- Цвѣтъ, -ту, -ѣшь; *md.* цвѣтъ (cvjot), -а, (cvjeli), -ѣ; распвѣтши; *vel.* цвѣтъ! [*mk.* цвѣтѣть, -ѣю]. 1) cvesti. 2) biti plesnjevim.
- Цвѣтень, -тня, *m.* cvetni prah.
- Цвѣтъ, -а, *m.* 1) *mnos.* цвѣта, -ѣвъ, barva. Я люблѣю снѣій цвѣтъ. (Ne zamenjaj s krāska in maсть). 2) *mnos.* цвѣтъ, -ѣвъ, svet, ovetje. — Цвѣтокъ, -ткѣ, *m.* cvetica. — Цвѣтнѣй, -ѣя, -ѣе, ne beli in ne črni, no kake druge barve.
- Цугъ, -а, *m.* zaprega kōnj jednega za drugim.
- Цыбикъ, -а, *m.* kitajski sodček s čajem (od 50 do 60 funtov).
- Цынга, -я, *f.* skorbut.
- Цыновка, -и, *f.* rogoža.
- Цыпка, -и; цыпочка, -и, *f.* kokoš, čibka. (Krajevno цыпать, a) brskati, praskati, b) hoditi na prstih).
- Цыплѣнокъ, -ника, *m.* piščē; *mn.* цыплѣта. Krajevno: инсклѣнокъ.
- Цыпочки: ходѣтъ на цыпочкахъ, hoditi na prstih, tih. Gl. цыпка: цыпать b).
- Цырбальникъ, -а, *m.* brivec. Od chirurgus, ker so v prejšnje časi brivci drli zobe, puščali kri i. t. d. Zdaj nav. парикмѣхеръ.
- Цырбальня, -и, *f.* brivnica; nav. парикмѣхерская.
- Цытвѣръ, -а, *m.* in цытвѣръ, -и, *f.* glistnik (artemisia santhonica).
- Цѣликѣмъ, celoma, popolno. — Цѣликъ, -ѣ, *m.* cel kamen (monolit); ledina; nesekani šče les.
- Цѣлковый, -аго, *m.* rubelj.
- Цѣловальникъ, -а, *m.* prodajalec monopornega žganja.
- Цѣловѣтъ, -ѣю, poljubovati. (*Cerk.* pozdravljati. Цѣлуѣте братѣю, сѣшую въ Лаодикии. *Кол.*).
- Цѣломѣдріе, -іа, *sr.* pravstvena čistost, devišvo.
- Цѣль, -и, *f.* cilj, namen. Достѣгнуть цѣли, doseči namen.
- Цѣльный, nerazdeljeni, iz jednega kosa. Цѣльное молоко, ne rosneto mleko. — Цѣльная землѣ, ledina. — Цѣльное вино, čisto vino. — Цѣльная натѣра, vselej jednaki, dosledni značaj.
- Цѣлый, 1) celi, nepoškodovani. 2) zdravi. Онъ цѣль и невредлѣмъ. 3) shranjeni, ne zgubljeni. Веѣ ли цыплѣта цѣлы? ali se ni kako piščē zgubilo, poginolo? ali jih je toliko, kolikor jih mora biti? (Ker цѣлый označa tudi «zdravi», vidno je, da цѣловѣтъ znači: pozdravljati, in potem poljubom želeti zdravja, celosti).
- Цѣнный, ki ima ceno, dragi.
- Цѣпенѣтъ, -ѣю, trpnoti (od mraza, straha).
- Цѣпкѣй, ki se lahko prijema in drži česa; prepirljivi.
- Цѣплѣться, -ѣюсь, prijemati se za kaj; iskati prepjara.

Цѣпной, -ая, -бе, 1) iz verig, na verigah (мостъ). 2) prikleneni (собака).

Цѣпочка, -и, *ж.* verižica.  
= Цѣпь, -а, *ж.* serpec.  
= Цѣпь, -и, *ж.* veriga.

## Ч.

— Чабанъ, -а, *ж.* ovčji pastir (na jugu Rusije).

Чавкаты, -аю, [*доу.* чавкнуть], čvekati (= glasno jesti).

Чадить, -жѹ, -дѣшь, kaditi se; smrdeti po kadu.

Чадѡ, -а, *ж.* cerk. dete.

Чадолѡбие, -ія, *ж.* ljubezen k svojim otrokom.

Чадъ, -а, (-у), *жест.* въ чадѹ, kad, dimni smrad.

Чай, -ю, *ж.* čaj (thea bohea et viridis). Я емѹ далъ на чай, dal sem mi na rižabo.

Чайка, -и, *ж.* galeb (larus).

Чалить, -лю, [*жк.* чаливать], vezati, privezavati.

Чалъ, -а, *ж.* vrv sploh, posebno pa ona, kateroj se privezuje čoln k bregu.

Чалый, brezasti (krava).

Чанъ, -а, *ж.* kad (*ж.*). Из дечанъ, лшанъ од дека, доска.

— Чапракъ, -а, *ж.* podsedlica (pod scilom je čaprak, pod tem potnikъ).

Чарка, -и, *ж.* kupica (= 0-012 litra).

Чародѣй, -я, *ж.* čarovnik, vražar.

Часовня, -и, *ж.* kapelica (ker v njej se more služiti le часѹ, horae).

Часовой, -ая, -бе, 1) jedno uro tjažajoči (отдыхъ). 2) vorni (стрѣл-

ка). 3) na straži stoječi vojak.

— Часовой мастеръ, urar.

— Часовникъ, -а, *ж.* urar.

Часокъ, (le v imen. in tož.; drugi padeži od часочекъ), čas, ki je približno raven jedneji uri. Пойдѹ на часокъ къ немѹ.

Частѣнько, dovolj pogostoma.

Частить, -шѹ, -стѣшь, 1) často kaj delati, t. j. tesno, gosto. 2) popavljati kaj, delati hitro.

Частнца, -ы, *ж.* majhen del česa; v slovnicu: partikula.

Частно, частью, deloma.

Частный, 1) posebni (слѹчай), protip. всегдѣшний, общій. 2) zasebni (слѹжба). — Частный повѣренный, odvetnik ne-jurist.

— Частный приставъ, policijski načelnik časti mesta (gl. часть, участокъ). Частное число, kvocijent.

Частокѡлъ, -а, *ж.* plot iz kolja.

— Часть, -и, *ж.* del. Часть гѡрода, gl. участокъ. 2) Бѡльшей частью, večinoma.

\* Часъ, -а, (-у), *ж.* ura (= 60 minut). — Въ добрый часъ! želim sreče! — Адмиральскій часъ, poldan. — Не рѡвень часъ, lahko je, da (pride nepričakovano; vse se lahko zgodi). — Мы егѡ ждѣмъ съ часу на часъ, vsak čas ga čakamo (= takoj ima priti). — Часѹ,

-óвъ, 1) ura (časomér). 2) *cerk.* horae. 3) straža. Солдаты стоить на часахъ.

Чахлыи, *hirajodi.*

Чахнуть, -ну; *md.* чахъ, -ла, -ло, *hirati.*

— Чахóль, -хлâ, *m.* prevleka; tok.

Чахóтка, -и, *ž.* sušica.

Ча́ша, -и, *ž.* goščava.

Чаще, bolj pogostoma.

Ча́ять, чаю, *čakati*; nadejati se.

Чва́ниться, -нюсь, biti ponosnim.

Не чванься отцо́мъ, чванься сѣно́мъ молодцо́мъ.

Чва́нство, -а, *m.* oholost. (Gl. спесь).

Чекá, -й, *ž.* lunek na osi (kolesa).

Чекáнить, -ню, 1) *trkati.* 2) *biti kovati, klerati kaj drobnega «čekanom»* — majhenim topim dletcem. — Чекáнить монету, denar kovati. — Tudi: govoriti razločno, glasno vsako besedo, postavlja je na vsako naglas.

Чекáнь, -а, *m.* natisnena na kovanim denarji podobna in drugo.

Рубль одного чекáна. — 2) dletce zlatarjev, kamenosekov.

Чекмѣнь, -а, *m.* kazacka suknja.

— Челю́къ, -ока, *m.* dolnič.

Челобитная, -ой, *ž.* (staro) pisma prošnja.

Челобитчикъ, -а, *m.* (staro) prosilec.

— Челò, -à, *sr.* čelo. (Navadno bolj vzvišeno; челò ima le človek, лобъ pa ima tudi živina. Ne govore: онъ стýкнулся въ челò, nego въ лобъ, не челòмъ объ стѣну, но лбомъ. Бить челòмъ, klanjati se; zahvaliti se; — о чѣмъ, prositi

česa. (Vse to je bolj staro in se rabi navadno šaljivo). Челòмъ кумъ = здравствуй кумъ!

Человѣкъ, -а, *m., m.* люди, -ей, 1) človek. 2) sluga. Эй, человекъ, подай воды. Pleonastično: у него пять человекъ дѣтѣй, petero otrok ima. — Сколькò васъ тамъ было? Человѣкъ дѣсять, kakih deset.

Чѣлдь, -и, *ž.* sluge. Чѣлдьи́нецъ, -ица, *m.* družince.

Чемодáнь, -а, *m.* kovčeg.

— Чепѣць, -ица, *m.* čerica (ženska).

Чепухà, -й, *ž.* bedastoča (= чужь, дичь, гиль, ахинѣя, вздоръ). — Чѣрви, -ей, *m.* srčce v kartah.

Червóнецъ, -ица, *m.* cekin.

Червóнный, jarko krasni. Червóнное зóлото, cekinsko zlato.

Червóнный тузь = тузь червѣй, *gl.* чѣрви.

Червотóчина, -ы, *ž.* črvojedina. (Точить, glodati).

— Червь, -й, червя́къ, -à, *m.* črv.

Червячóкъ, -чка, črvicek. Червячкà заморить, dušo privezati (kaj malega snesti).

— Чердáкъ, -à, *m.* podstrešje.

— Черевикъ, -à, *m.* čizma (cf. črevelj).

Чередá, -й, *ž.* in черѣдь, -à, *m.* 1) vrsta, red. 2) dvozob ali všivec (bidens). Дѣлâ идуть своимъ чередòмъ, zadeve se vrše po vrsti, bez ozira na drugo.

Чередовáться, -лүйюсь, vrstiti se.

Черезчуръ, preveč, čezmerno.

Чѣрезь, *s tož.* črez. — Онъ прихòдитъ къ намъ чѣрезъ два дня на трѣтій, vsaki tretji dan.

- Онъ живётъ отъ меня чѣ-  
резъ домъ, stamuje v tretjej  
hiži od mene (gačunaje mojo za  
prvo).
- Черёмуха, -и, *ж.* čremsa, krhlika  
(primus radus).
- Черенокъ, -нкà, *м.* 1) držlj  
(noža, vilic). 2) serič; черенокъ  
листа, resecij. (Od krajevn. glag.  
чѣрти, -рѹ, jemati, zajemati).
- Черѣнь, -à, *м.* gl. черенокъ.
- Черепàха, -и, *ж.* želva.
- Черепина, -ы, *ж.* strešna opreka.
- Черепокъ, -нкà, *м.* čerpinja  
(razbitega lonca).
- Черепъ, -а, *м.* čerpinja (= lo-  
banja).
- Черешня, -и, *ж.* črešnja.
- Чернедь, -и, *ж.* črna topljena  
barva, kateroj risajo na srebru.
- Чернецъ, -à, *м.* menih.
- Черника, -и, *м.* borovnica (vac-  
cinium myrtillus).
- Черница, -ы, *ж.* nuna.
- Черновой, -ого, *м.* koncept.
- Чернозёмъ, -а, *м.* črna prst.
- Черномáзый, temnorjaví (o licu).
- Чернорабóчий, -аго, *м.* prosti  
delavec.
- Чернорízецъ, -ца, *м.* menih.
- Чернослівъ, -а, *м.* suhe slive.
- Чернь, -и, *ж.* 1) prosti ljud, so-  
druga. 2) črnota.
- Чернякъ, -à, *м.* 1) prosti kmet.  
2) umazanec. 3) črna oblica pri  
volitvah. Емѹ чернякóвъ нава-  
лили, niso ga izvolili. (Pri volitvah  
klado bele in črne oblice).
- Черпáкъ, -à, *м.* korec.
- Чѣрствый, tvrdí (kruh); tvrdó-  
srdčéni (človek).
- Чертовщина, -ы, *ж.* vražje ro-  
rednosti.
- Чѣрть, -а, *м., мн.* чѣрти, -ей,  
(не ра чѣрты), hudič.
- Чѣрчѣніе, -ія, *sr.* geometrično  
risanje.
- Чесать, чешѹ, чѣшешь, *мд.*  
чѣсанный, [мк. чѣсывать],  
1) česati. 2) praskati.
- Чеснокъ, -à, *м.* česen.
- Чесóтка, -и, *ж.* svrbečica.
- Чѣствовать, -ствую, (когò),  
slaviti.
- Чѣстность, -и, *ж.* poštenost.
- Чѣстный, pošteni.
- Четà, -ы, *ж.* dvojica. Брачная  
четà, моѹ in žena. Ты не четà  
емѹ, nižji, slabši si, nego on.
- Четвѣргъ, -à, *м.* četrtek.  
*Cerk.* четвертокъ, -ткà.
- Четверѣньки: ходитъ на че-  
тверенькахъ, na vseh četirih  
kobacati.
- Четверикъ, -à, *м.* = 26-24  
litra. — Свѣчà четверикъ,  
sveča, kakoršnih gre 4 na funt.
- Четвѣрка, -и, *ж.* 1) četverka. 2)  
zaprega iz četirih konj.
- Четвертáкъ, -à, *м.* 25 kopejek.
- Четвѣртка, -и, *ж.* четвѣртѹшка,  
četrvtinka papirja.
- Четвѣртной, 1) vsako četrvt leta  
bivajoči. 2) 25 rubljevi bilet.
- Четвѣрть, -и, *ж.* 1) četrvt. 2)  
= 209-9 litra.
- Чѣтки, -токъ, *ж.* molek.
- Чѣть, -а, *м.* sodno število. Чѣть  
или нѣчеть, sod ali liho?
- Чѣтырежды, četirikrat (= че-  
тыре разà).
- Чѣты-минѣя, чѣты, -ей, живе-  
нје svetnikov. (Od četíj, le-

- gendus, -a; -um; минѣа od «min», gršk. meseo; cf. Heiligenlegende).
- Чехардà**, -ы, *ж.* игра, kjer kobaloma skače jeden črez drugega.
- Чехо́ль**, *ж.* чахо́ль.
- Чечевѣца**, -ы, *ж.* леба. V optiki nemško línza.
- Чечѣтка**, -и, *ж.* gerušeček (fringilla linaria).
- Чешуя**, -й, *ж.* luska (ribja).
- Чиби́сь**, -а, *ж.* riba, vívek (fringa vanellus).
- Чи́нарь**, -а, *ж.* platan (platanus orientalis).
- Чи́нйть**, -нй, чинишь; *мд.* чини́ль, -а, -о; чинѣнный; *сел.* чинй, [мк. чинивать; v *ned.* skladbah чини́ть, п. рг. подчиня́ть, *dov.* подчини́ть], 1) delati, prouzročati. Никому́ я зла не чини́ль. 2) porjavljati, kpati. Чини́ть хату; сапогы, бры́лки. 3) nabijati krepko (колба́сы; бóмбу поро́хомъ). — Чини́ть карандашъ, спи́сати свинѣник. Онъ чини́ть мой сапогы.
- Чинно**, pristojno (стои́ть въ цѣркви).
- Чи́новникъ**, -а, *ж.* urednik. (No urednik časopisa — реда́кторъ).
- Чинопочита́ние**, -ия, *жр.* izkazovanje česti činu (= prilizovanje višjim, klečeplazenje pred njimi).
- Чинопроизводство**, -а, *жр.* povišanje v uradnem dostojinstvu.
- Чинъ** -а, *ж.* 1) *cerk.* red, obred, ustav. — Цѣрковный чинъ; чинъ крещенія. 2) stopinja službenega dostojinstva, službenega pomena. — Ни́жний чинъ, prosti vojak do vključno desetnika. *Рсѣл.* чи́новный.
- Чи́рей**, -рь, *ж.*, *мн.* чирья, -ьевъ, tvor. ule.
- Чи́рикать**, -аю, čivkati (o pticah). — Чи́рдкь, -рдкà, *ж.* vrsta divje rase (anas querquedula).
- Чи́сленный**, številni.
- Чи́слò**, -à, *жр.*, *мн.* числа, -сель, številò.
- Чи́стѣлице**, -а, *жр.* vice (nepriznane v pravoslavji).
- Чи́стописаніе**, -ия, *жр.* lepopis.
- Чи́стоткль**, -а, *ж.* bradovičnik (chelidonium majus).
- Чи́хать**, -аю, [*dov.* чихну́ть], kihati.
- Чи́хйрь, -й, *ж.* neko kavkazko in donsko vino.
- Чо́каться**, -аюсь, [*dov.* чо́кнуться], trkati kozarci.
- Чо́лка**, -и, *ж.* čopa na konjskem čelu.
- Чо́порный**, afektirovani.
- Чо́ръ**, *ж.* чѣръть.
- Чо́хъ**, чихъ, -а, *ж.* kih (zvoek pri kihanji).
- Чрева́тый**, brejji (v prenos.). Чрева́тая гроздь туча.
- Чрево**, -а, *жр.* črevo; materinski trebuh.
- Чревоуго́дие**, -ия, *жр.* požrešnost.
- Чредà**, *ж.* чередà.
- Чрезвычайный**, nepravadni.
- Чтѣцъ, -à, *ж.* = дьячѣкъ.
- Чтѣть**, чту, spoštovati (nav. почитáть).
- Чу!** (nam. чуи!), čuj! Чу! стучáть.
- Чуба́рный**, z klobúmi lisami (konj). — Чубу́къ, -à, *ж.* 1) kaniš. 2) ključ vinske trte.



**Чувственный**, ki se daje videti, slisati, obtipati i. t. d. — Чувственными наслаждѣнія, telesna uživanja; чувственный человекъ, človek, ki, kakor žival, živi samo vnanjnimi čuvstvi.

**Чувствительный**, 1) občutljivi, mehkega srčca (человѣкъ). 2) ki se silno čuti (боль, морозъ).

**Чувствовать**, -ствую, čutiti.

**Чугунка**, -н, *ж.*, *рн.* železna cesta. — **Чугунъ**, -а, *м.* 1) prvi izplav iz železne rude. 2) pisker iz lit tega železa.

**Чудить**, -жѹ, -дѣшь, delati čudno ali smešno.

**Чудиться**: мнѣ чудится стукъ, zdí se mi, da slišim trkanje. — Это тебѣ почудилось, to se ti je le tako zdelo.

**Чудной**, -ая, -ое, čudni.

**Чудный**, čudoviti, občudovanja vredni, nenavadni, čudovito lepi ali dobri.

**Чудовище**, -а, *ср.* pošast.

**Чужбина**, -ы, *ж.* tuji kraj.

**Чуждаться**, -аюсь (кого, чего), ogibati se, vesti se kakor tujec. Онъ меня чуждается.

**Чуждый**, tuji (v prenos.), ne udeležen česa. Я человекъ, я ничто человеческое мнѣ не чуждо. — Емѹ всякая гордость чужда али: онъ чуждъ всякой гордости, vse je prej nego prevzetan.

**Чужедный**, parazitni.

**Чужой**, -ая, -ое, tuji.

**Чуланъ**, -а, *м.* kašča, shramba.

— **Чулкъ**, -кѹ, *м.*, *р.* *мн.* чулкъ, dolga pogovica.

**Чума**, -ы, *ж.* kuga.

**Чумазый**, *рн.* umazani.

— **Чума́къ**, -а, *м.* maloruski voznik.

**Чумный**, okuženi.

**Чуприна**, -ы, *ж.* čopa.

— **Чурбанъ**, -а, *м.* 1) ranj, hlod. 2) teres, butec.

**Чурь!** stoj! ne dotikaj se me. (Staro: чурь, meja, od tega: черезчурь, preveč). — **Чурь меня!** pusti me! ne dotikaj se me!

**Чуткий**, čujni (слухъ, сонъ).

**Чуткость**, -и, *ж.* ostrota sluha ali voha.

**Чуть**, komaj. Онъ чуть дѣшнить, toliko, da diše. Чуть ли не ты это сказаль, zdí se mi, da si ti to rekel. Чуть-чуть, komaj, toliko da. Онъ чуть-чуть не упаль.

**Чутьѣ**, -я, *ср.* sluh, voh.

**Чухать**, -аю, vohati. Я егò расчухаль, spoznal sem ga dobro (kak ptiček je). -ся, drgnoti se ob kaj.

**Чушка**, -и, *ж.* 1) remenj od samokresa. 2) svinja.

**Чушь**, -и, *ж.* bedastoča.

**Чуять**, чую, čuti. Чуетъ кошка, чѣѣ сало съѣла.

**Чхать**, *гл.* чихать.

**Чѣмъ**, 1) nego. Конь больше, чѣмъ осѣль. 2) namesto da bi: Чѣмъ свиньѹ стричь, не лучше ли опалить? 3) kako, da ne; закажъ не. Чѣмъ онъ не красавецъ? (= Онъ красавецъ). 4) komaj (o času). Я встаю чѣмъ свѣтъ, komaj se daní, ko vstajam.

## Ш.

Шабашъ, *рн.* dovolj (basta).

Шабашъ, -а, *м.* 1) židovska sobota. 2) delopust, večerni počitek.

*Глаго.* пошабашить, končati delati. Мы сегодня рано шабашуемъ.

Шавка, -и, *ж.* majhen kocast pes.

Шагъ, -а, (-у), *м.* korak. Шаггомъ итти, korakoma iti.

Шайка, -и, *ж.* 1) golida. 2) zbor zlih ljudi. Атаманъ шайки разбойниковъ.

Шалапай, -я, *м.* 1) teleban. 2) postopač.

— Шалашъ, -а, *м.* koliba iz vej, slame.

Шалость, -и, *ж.* porednost. (Slov. šala = шутка).

— Шалунъ, -а, *м.* porednež.

Шалфей, -я, *м.* žavbelj (salvia officinalis).

Шальной, -ая, -ое, bedasti; poredni).

Шалть, -ью, noreti.

Шаманъ, -а, *м.* čarovnik pri sibirskih poganih (zamenja duhovno osobo). Preširen je imel šamane za poseben narod. (Gl. Pesmi, izd. 1866. str. 185.)

Шамай, -й, *ж.* neka riba iz vrste slanike (aspilus clupeoides).

Шанка, -и, *ж.* kučma, kapa.

Шарабанъ, -а, *м.* odkrit voziček s poprečnimi klopni (char à bancs).

Шаравары, -ь, *ж.* široke hlače (kakor jih nose Hrvati).

Шарахнуть, -ну, [*мед.* шарá-

шить], loputiti koga. -ся, v stran skočiti (posebno od straha); silno pasti.

Шаркать, -аю, [*бир.* шаркнуть] praskati (ногою, pri poklonu potegnoti jedno nogo k drugej).

Шарманка, -и, *ж.* lajna (od nem. Scharmante Katherine).

Шаръ, -а, *м.* obla, kroglja (no puščena: пуля). Воздушный шаръ, zrakoplav.

Шатать, -аю, [*бир.* шатнуть], majati. -ся, 1) majati se (зубъ). 2) opotekati se (пьяница). 3) pohajkovati bez dela. (*Ср.* hrv. šetati).

— Шатёръ, -трà, *м.* šator.

Шаткий, protipor. od стойкий, glej to.

Шашка, -и, *ж.* sablja. Играть въ шашки, damo vleči (igro).

Шашни, -ей, *ж.* porednosti, kovarstvo.

Швабра, -ы, *ж.* metla iz ličja.

Швальня, -и, *ж.* soba, kjer šivajo vojaki-krojači.

Швейный, šivalni (машинна).

Швейцаръ, -а, *м.* vratar. (No Švicar = швейцарецъ).

= Швей, -й, *ж.*, *множ.* швей, šivilja.

Шворень, -рия, *м.* svornik.

Швырять, -аю, [*бир.* швырнуть], lučati.

Шевелить, -лю, -лшь, [*бир.* шевельнуть], lahko majati, premikati.

- Шейка, -и, *ж.* vrat; рачья —, гаѣји гер.
- Шелестѣть, -щѹ, -стѣшь, шумети (о listji, о obleki). *Sam.* шелестъ.
- Шёлкъ, -у, *м.* svila.
- Шелудѣвый, garjevi.
- Шелуха, -ѣ, *ж.* luščine.
- Шелыхаться, -аюсь, [*hip.* шелохнѹться], gibati se, premi-kati se.
- Шельмовать, -мѹю, ob dobro ime spraviti.
- Шелюга, -и, *ж.* rdeča vrba (salix rubra).
- Шепелѣвый, nepravilno govoreči sične in šumně soglasnike.
- Шептала, -ѣ, *ж.* sušene breskve ali marelice.
- Шербѣть, -а, *м.* neka obhajajoča rižača, prodajajoča se na ulicah. (*Ср.* ital. sorbetti).
- Шерѣнга, -и, *ж.* red vojakov, stoječi v jedneji črti.
- Шероховатый, sršljivi, grpavi.
- Шерсть, -и, *ж.* dlaka.
- Шершавый, grpavi; kuštrasti.
- Шѣствіе, -іа, *ср.* hod; sprevod.
- Шѣствовать, -ствую, korakati, iti.
- Шестокъ, -ткѣ, *м.* predrѣbek. Знай сверчѣкъ свой шестокъ, знай vsakdo svoje mesto.
- Шѣсть, -ѣ, *м.* drog.
- Шѣя, -и, *ж.* vrat.
- Шибать, -ѣю, шибѣть, -бѹ, -бѣшь; *мѣ.* шибъ, -за, -ло; шибленный (при-, у-, за-); [*hip.* шибнѹть], vreti, lučati.
- Шибкій, nagli, brzi.
- Шиворотъ, -а, *м.* zadnja stran vrata. Поймать когò за шиворотъ — Шиворотъ на выворотъ, narobe svet.
- Шикарный, fam. elegantni.
- Шикать, -аю, sikati (komu v gledišči).
- Шинѣль, -и, *ж.* plašč.
- Шивкаръ, -ѣ, *м.* krčmar.
- Шинокъ, -нкѣ, *м.* krčma (nem. Schenke).
- Шупучій, -ая, -еє, šumeči (лимонѣль).
- Шипѣть, -плò, -пѣшь, sikati (*н. пр.* о каѣи); peniti se.
- Шипка, -и, *ж.* šiška, grča.
- Шипшъ, -ѣ, *м.* figa (iz prstov, čitaј шышгъ).
- Шкаликъ, -а, *м.* frakelj.
- \* Шкапъ, шкафъ, -а, *м.* mest. въ шкапѹ, omaga.
- Шкваль, -а, *м.* vrtinec; sunek vetra.
- Шкóльникъ, -а, *м.* poredni deček; pobalini.
- Шкура, -ы, *ж.* surova koža.
- Шлѣпать, -аю, [*hip.* шлѣпнугъ, *мѣ.* шлѣпывать], ploskati po čem; -ся, padati.
- Шлей, -ѣ, *ж.* del zaprege; ki drži komat na mestu (remenj, ki gre od komata po obeh bokih konja in pod repom, in kateri na hrbtu drže poprečni remenčiki).
- Шлюзъ, -а, *м.* zatvornica (nem. Schleuse).
- Шлюха, -и, *ж.* potepenka, vlačуга (gl. шляться).
- Шляпа, -ы, *ж.* klobuk; шляпка, -и, *ж.* ženski klobuk; glavica žreblja; strešica gobe.
- Шляпникъ, -а, *м.* klobučar (= шляпочникъ).

- Шлѣться, -яюсь, poterati se; hoditi bez dela.
- Шлѣхта, -ы, *ж.* poljsko plemstvo.
- Шлѣхъ, -а, *ж.* velika cesta.
- Шмель, -я, *ж.* čmrlj (bombus).
- Шмыгать, -аю, [*лѣп.* шмыгнуть], smukati semtrtja. Онъ шмыгнулъ изъ комнаты, smuknul je skrivaj iz sobe.
- Шнырять, -яю, begati semtrtja, pozvedovati, pogledovati kaj pri tem. Вдоль и поперѣкъ шныряетъ межъ людей. (*Крылобѣ*).
- Шомполъ, -а, *ж.* nabijačna palica (pri puški).
- Шорникъ, -а, *ж.* sedlar.
- Шорохъ, -а, *ж.* šum (сухихъ листьевъ подъ ногами; пилъ, напилка).
- Шоры, -ы, *ж.* konjsko remenje (vsa zaprega razen komata).
- Шпага, -и, *ж.* meč (*cf.* ital. spada).
- Шпиль, -я, *ж.* dolg žebelj; tenki vrh zvonika.
- Штаніна, -ы, *ж.* hlačnica.
- Штань, -овъ, *ж.* blače.
- Штѣпка, -и, *ж.* 1) kos (полотна). 2) porednost, lokavstvo. Это егò штѣпки! 3) umetno, prebrisano narejena reč. Мудрая штѣпка телефонъ!
- Штыкъ, -я, *ж.* bajonet.
- Шуба, -ы, *ж.* kožuh. Шубейка, -и, *ж.* kožušek.
- Шулеръ, -а, *ж.* ма. шулерà, šlepar v kartnej igri.
- Шуринъ, -а, *ж.* ма. шурья, -рьевъ, brat žene.
- Шутить, -чѣ, шутить, [*мѣ.* шучивать], šaliti se.
- Шутка, -и, *ж.* šala. *Pril.* шуточный.
- Шутливый, šaljivi.
- Шутникъ, -я, *ж.* šaljivec.
- Шуть, -я, *ж.* pravliha. *Pril.* шутовской (нарядъ).
- Шушукать, -аю, šeptati.

## Щ.

- Щадить, -жѣ, -дѣшь, 1) prizanašati (кого). Пошадѣ егò! 2) varovati, gojiti. Щадѣ молодую лошадь. (Novoknjižno, bezsmisljeno: «štediti denarje» bilo bi po ruski: сберегать, копить деньги).
- Щебень, -бня, *ж.* sipina, groblja, razmet.
- Щебегать, -бечѣ, -бечешь, žvt-goleti.
- Щеголеватый, gizdavo oblečeni.
- Щеголіха, -и, *ж.* gizdalinka.
- Щеголь, -глà, *ж.* lisček (fringilla canuelis).
- Щеголь, -голя, *ж.* (= ščógolj) gizdalin.
- Щеголять, -яю, [*лѣп.* щегольнуть], чѣмъ, ponášati se (своими волосами; лошадью).
- Щедрый, radodarni; rad pomagajoči. Щедръ на слова, но скупъ на дѣло.
- Щекà, -я, *ж.* тож. щѣку, ма. щѣки (ščóki), lice (desno in levo).

Всть на óбъ щёки. — У него правая щекá распу́хла.  
 Щекóлда, -ы, *ж.* kljuka (na vratih).  
 Щекотливый, kičljivi (вопрóсь).  
 Щёлкáть, -аю, [*жр.* шелкнуть],  
 tškati; pokati; tleči (orehe).  
 Щёлóкъ, -а, *м.* lug.  
 Щелочить, -чү, -чйшь, lužiti.  
 — Щелчóкъ, -чкá, *м.* kec (po nosu).  
 = Щель, -и, *ж.* gaza, roka.  
 Щемить, -млю, -мишь, *рд.*  
 щёмленный, [*жр.* щемнүть,  
*мк.* щемлять, щёмливать],  
 stiskati, ščipati. У меня серд-  
 це щемить, srce me boli.  
 — Щенóкъ, -нкá, *м.* ščene (le:  
 mlad pes).  
 Щепá, -йá, *ж.* treska.  
 Щепáть, -аю in щепйть, -плю,  
 щёпишь (krajevno: шáпить),  
 v nedov. skladbah. щепáть: ce-

piti. Govoro: щепáть лучйну,  
 trske cepiti; no: щепйть дёрево.  
 Щёнка, -и, *ж.* 1) tresčica. 2) de-  
 janje serebega ali serivsega.  
 Щи, *р.* щей, *ж.* juha iz presnega  
 ali kislega zelja; kisljыя щи,  
 peneči se квасъ (gl. to).  
 Щикóлотокъ, -тка, *м.* členek  
 (na nogi ali za pestjo), gleženj.  
 Щипáть, -плю, щиплешь, *мд.*  
 щипанный, ščipati. Щипáть  
 кўрицу, skubsti kokoš.  
 — Щипцы, -óвь, *м.* klešče.  
 Щóлкать, *гл.* щёлкáть.  
 Щўпальце, -а, *sr.* rožki polža;  
 brke (ščurka, hrošča).  
 Щўпать, -аю, tipati.  
 Щўплый, rahli, mehki.  
 Щўрить, -рю глазá, stiskati veka  
 ali popolno zamežati. Отъ сол-  
 ца щўрить глазá.

## В.

Вдá, -йá, *ж.* 1) jedenje. 2) jed.  
 Вдкйй, ostrí (o tekočinah); strupeni  
 (o jeziku). O kisljotah govore:  
 острый, o soleh: вдкйй.  
 Вздá, -йá, *ж.* ježa, vožaja.  
 Вздить, в́зжу, -здишь, [*мк.* в́з-  
 живать, v skladbah: в́зкáть,  
 и. рг. прйв́зкáть, ув́зкáть],  
 в́хать, в́ду, -ешь; *мд.* в́халь,  
 -а, -о; *вел.* в́зди! в́зкáй; pe-  
 ljati se, voziti se; в́хать вер-  
 хómъ, jahati. — Тйше в́дешь,  
 дáльше б́дешь = не торо-  
 пясь скорёе достигнешь ц́-

ли. (Nem. Hast mit Rast, ali  
 Eile mit Weile).

— Вздóкъ, -á, *м.* peljajoči se ali  
 jahajoči.

В́зкáть, *гл.* в́здить.

В́зженный, na katerem se je vo-  
 zilo ali jahalo.

Всть, [*мк.* в́дáть, -áю], в́мъ,  
 в́шь, в́сть, в́дймъ, в́дите,  
 в́дáть; *мд.* в́ль, -а, -о; в́ден-  
 ный; в́шни; *вел.* в́шь, в́шь-  
 те! jesti. Uljudno drugim, ozi-  
 roma o drugih govore: кўшáть,  
 и. рг. кўшáйте на здорóвьё!

— Хлѣбъ-соль кѹшай, да правду слѹшай! — Дѣти кѹшаютъ. Toisto namesto piti.

Кушайте чай, вино! Не пейте чай i t. d.  
Вхать, gl. вѣздить.

## Э.

Эдакій, этакій, экій, экой, take; ukorno: kako slab, kako neredni, kak, n. pr. Экой дуракъ! Narečje: эдакъ, этакъ, tako-le.

Экивѣкъ, -а, m. umazana dvo-smislenost.

Экой, -ая, -ое, gl. эдакій.

— Этáжъ, -á, m., m. этажá, -жéй, nadstropje. Домъ въ три этажá, bode naša hiša z dvema nadstropjema.

Этакій, gl. эдакій.

Эфесъ, gl. ефесъ.

Эфиръ, -а, m. eter. Эфирное мѣсло.

## Ю.

Юбка, -и, ž. žensko krilo.

Юдѣліе, -ія, sr. in юдоль, -и, ž. cerk. log, dolina; naša zemlja (= dolina solz).

Юлá, -ы, ž. tresorepka (motacilla modularis).

Юноша, -и, m. mladenec (od 15 do 20 let).

Юношество, -а, sr. 1) mladež. 2) mlada leta (od 15 do 20).

Юный, mladi.

Юркать, -аю, [hip. юркну́тъ], semtrtja smukati.

Юркій, hitri, vorni.

Юрѣдивый, od rojstva blazni. Prosti narod ima take za «božje ljudi» in jih dejanjem pripisuje globok smisel, celo proroško moč; Cerkev priznaje tudi юрѣдивыхъ Христа ради, ki se iz krotosti in ponižnosti vedo kakor blazni in krotko prenašajo zasmehovanje in zaničevanje.

Юрта, -ы, ž. šator sibirskih ko-ševnikov.

Ютѣться, -чѹсь, -тѣшься, v tesnobi živeti; iskati zavetišča. Всѣ семейство ютѣтся въ мálенькой избѹшкѣ.

## Я.

Ябеда, -ы, ž. kleveta, õrnjenje, obrekovanje.

Ябедникъ, -а, m. klevetnik, obrekovalec.

Явка, -и, ž. javljenje, javljanje.

Являть, -яю, [dov. явить], kazati, delati vidnim.

Явственный, vidni, jasni, razločni.

Явствовать, -ствую, *biti vidnim, jasnim; sledovati iz česa.*

Явь: на явѹ, *v bdelem stanju.*

Я не во снѣ это видѣлъ, а на явѹ.

Ягнёнокъ, -нка, *m. jagnje; mn. ягнѣта, sr.*

Ядовитый, *strupeni.*

Ядъ, -а, *m. strup, otrava.*

Язва, -ы, *f. 1) zastarela, gnoječa se rana (ne od obreza ali udara, nego od slabe krvi). Na severu Rusije язва in язва = luknja, jama (slov. jazbina), od tega язвикъ, язвѣць = барсѹкъ, jazbec, jazvec (meles). 2) kuga (= чума, моръ).*

Язытельный, *strupeni (človek, beseda), zbadljivi.*

Язвить, -ваѣ, -вишь, 1) raniti, pičiti, ubosti. 2) zbadati koga besedami, pikati jezikom.

Языческий, *poganski.*

Язычникъ, -а, *m. pagan.*

— Языкъ, -а, *m. jezik.*

Якобы, *češ da.*

Якорь, -я, *m. sidro.*

Якнѣться, -аюсь, (iz tat. jakši, dobro prijateljiti se (z malovrednejem).

— Ямшйкъ, -а, *m. voznik (poštni). Iz tatar. jam: selo, kjer je poštna postaja. Ямскáя слободá, selo pod mestom, kjer žive vozniki.*

— Январь, -я, *m. (= генварь), januarij, prosinec.*

Яралашъ, -а, *m. 1) gomot, zmeda. 2) neka kartna igra.*

Яряться, -рѣсь, -рѣшься, *togotiti se, srditi se.*

— Ярлыкъ, -а, *m. nadpis (na steklenicah), listič. Iz tatar. jarlyk, listina tatarskega hana.*

Ярмарка, -я, *f. sejm.*

Ярусъ, -а, *m. vrsta (jedna nad drugo). Снонѣ кладѹть ярусами; pri poslopjih: nadstropje.*

Яръ, -а, *m. strmec, strmina (no ne skalnata, ki je: утѣсь). По ярамъ ходила, ягоду брала. (Nar. pes.).*

Ярѣжникъ, -а, *m. pijanec, zapravljivec, postopač.*

Ярый, 1) ognjeni. 2) srditi. 3) vneti (защитники, поклони́ники). 4) beli, blesteči, jarki (воскъ).

Яство, -а, *sr. jed.*

Ять, *ned. имать, v knjigi le v skladbah, prosti glagol pa se zamenjava glagoli брать, ловить, хватать, начать. Ako se predstavka konča na samoglasnik, vstavlja se я, n. pr. за-н-ять, за-н-имать; tako tudi pri обь, оть, разь, съ, n. pr. с-н-ять, с-н-имать, от-н-ять; вз- daje вз-ять. Sprega prostega glagola je: иму, имешь, иметь, имемъ, имете, имуть; *nd. яль, -а, -о; явши; ятый; vel. ими, имите. No v skladbah se я сè samoglasnikom staplja, n. pr. наймѹ (nam наймѹ); v взять spreminja se в ѣ in staro ѣ v въз- krepeča se в о: воз-ьмѹ. Takoisto je naglas v raznih skladbah razen; tako ima взять naglas v vseh oboih na konci: возьмѹ, -ьмѣшь, -ьмѣть i. t. d., takoisto tudi занять, на-нять, понять, пронять, пе-**

ревѣть: наймѹ, наймѣшь, наймѹтъ i. t. d.; druge imajo le v prvej osobi naglas na konci, n. pr. обнѣть, поднѣть, снѣть: обнимѹ, обнимѣшь (ki ima tudi обоймѹ, -мѣшь, -мѹтъ), снѣмѣшь, прѣмѣшь. V vel. je naglas na končnici v *vseh* skladbah: поймѣи, возмѣи, снимѣи, наймѣи in поймѣите, снимѣите, возмѣите i. t. d. Naglas min. deležn. je pokazan pri dotičnih skladbah; tu omenjam le a) da predstavke s samoglasnikom potočajo v možkem in srednjem spolu naglas na-se, v ženskem pa ga one in vse druge mečo na končnico, torej: понѣялѣ, прѣнѣялѣ, поднѣялѣ, а v ženskem: понѣялѣ, прѣнѣялѣ, снѣялѣ, взѣялѣ; v nav. razgovoru sliši se pa tudi: понѣялѣ, нанѣялѣ.

Перенѣть ima vselej перенѣялѣ, -ѣ.

Яхонтѣ, -а, *m.* drag kamen (жѣлтый, hijacint; краснѣй, rubin; голубой, safir).

Ячѣйка, ячѣй, -и, *ž.* 1) jamica (v satovji; jamica v katerej tiči zob). 2) luknja v mreži.

Яшма, -и, *ž.* jaspis.

Ящерица, -и, *ž.* kušcar (lacerta); зелѣная —, zelenec.

Ящерѣ, -а, *m.* bolezen jezika pri živini, pri čemer jezik poka in se gnoji (nalezljiva).

Ящикѣ, -а, *m.* zaboj, skrinja. — Отложѣть дѣло въ долгѣй ящикѣ, na dolgo odlašati kako zadevo. (Za carja Alekseja Mihajloviča metali so pismene prošnje v poseben zaboj, ki se je imenoval долгѣй ящикѣ).

## Θ.

Θομά, -ы, Тома. Θοминѣ воскресѣнѣе, bela nedelja (t. j. nedelja sv. Tome).







## I. Priloga.

### I. Приложѣніе.

#### A) Besede, ki imajo v ruščini drug pomen, no v slovenščini.

### Б.

- Байка, neka volnena tkanina.  
bajka, сказка.  
Бесѣда, romenek; бесѣдка, koliba.  
beseda, слово.  
Благо, dobro, blagor.  
blago, товаръ.  
Бранить, zmerjati.  
braniti, защищать.  
Бродникъ, ribiška mreža.  
brodnik, бурлакъ.  
Брусъ, brus in obtesano breвно.  
brus, le: точильный камень.  
Бубень, kraguljec.  
boben, барабанъ.  
Быстрый, vorni.  
bistri, прозрачный (ручей);  
открытый (взглядъ).

### В.

- Вабילו, ptičja piščalka.  
vabilo, приглашеніе.  
Виноградъ, grozdje.  
vinograd, виноградникъ.  
Водникъ, vodno hranilišče (reservoir).  
vodnik, провожатый.

- Возникъ, tovorni konj.  
voznik, извѣзчикъ.  
Вой, tuljenje (volka).  
voj, корпусъ (военный).  
Вонять, smrdeti.  
vonjati, приятно пахнуть.  
Вредный, škodljivi.  
vredni, достойный.  
Время, čas.  
vreme, погода.  
Врѣтъ, врутъ, laže, lažejo.  
vre, vro, кипить, кипятъ.

### Г.

- Гадъ, dvoživka.  
gad, гадюка.  
Галунъ, zlati ali srebrni motvoz.  
galun, квасцы.  
Годъ, leto.  
god, именины.  
Гордый, ponosni.  
grdi, гадкій.  
Горькій, grenki.  
gorki, тёплый.

### Д.

- Давить, stiskati, žeti (žmem).  
daviti, душить.

Доброта, pravst. dobrost; до-  
брота, gmotna dobrost (sukna).  
dobrota, благодѣяніе.

Дойть, mleztì.  
dojiti, кормить грудью.

Должность, uredna služba.  
dolžnost, обязанность.

Дышать, dišati.  
dišati, пахнуть.

## Ж.

Жаба, krastača; angina.  
žaba, лягушка.

Жалость, pomilovanje, usmiljenje.  
žalost, грусть.

Жиръ, mast.  
žir, буковые орѣхи.

## З.

Забавлять, kratkočasiti (кого).  
zabavljati (komu), вызыватьъ  
(кого бранью).

Запахъ, vonjava.  
zarah, засовъ.

Заправлять, vtikati kaj na mesto.  
zapravljati, мотать деньгами.

## И.

Изумить, osupnoti.  
izamiti, изобрѣсти.

## К.

Кадить, le: v cerkvi kadilom.  
kaditi, курить табакъ; — se,  
дымиться, чадить.

Клепать, obrekovati, obirati koga.  
klepati, отбивать косу.

Клобукъ, le: meniški klobuk.  
klobuk, шляпа.

Клѣть, kašča; soba bez peči.  
klet, погребъ.

Ключъ, ključ. vir. hudournik.  
ključ, ключъ отъ замка.

Клюка, kljukasta palica.  
kljuka, шекода, крюкъ.

Клятва, rotenje, prisega.  
kletva, сквернословіе.

Користъ, sebičnost.  
korist, польза.

Коса, kosa in kita.  
kosa, коса для косыбы.

Котловина, globelj.  
kotlovina, желтая мѣдь, ла-  
тунъ.

Красный, rdeči.  
krasni, красивый.

Крестникъ, krstni sin.  
krstnik, креститель,

Крестъ, kríž.  
krst, крещеніе.

Крѣпость, tvrdnjava.  
krepost, добродѣтель.

## Л.

Лакомый, slastni.  
lakomni, жадный, алчный.

Лицо, lice in osoba.  
lice, лицо (= физиономія).

Лѣто, poletje.  
ljetò, годъ.

Лѣтось, lansko leto.  
letos, въ нынѣшнемъ годѣ.

Любѣй, katerikoli.  
ljubi, милый.

## М.

- Масло**, maslo in olje.  
maslo, коровье масло.
- Масть**, barva dlake; barva v kart-  
nej igri.  
mast, жиръ.
- Маять**, *pn.* utrujati.  
majati, шатать, сдирать кору  
съ дѣрева.
- Медвѣдка**, bramot.  
medvedka, самка медвѣдя.
- Мѣрзлый**, zmrzneni.  
mrzli, холодный.
- Мигать**, kremižljati.  
migati, кивать; болтаться о  
предмѣтѣ неодушевлен-  
номъ; мелькать.
- Младенецъ**, otrok do 8 let.  
mladenec, юноша.
- Моча**, urina.  
moča, дождливая погода.
- Мыкать**, mikati predivo.  
mikati, мыкать и: прельщать.
- Мѣстный**, lokalni, krajevni.  
mestni, городской.
- Мѣсто** tudi: služba.  
mesto, городъ, мѣстность.
- Мѣшать** tudi: motiti (кому).  
mešati, мѣшать (что).
- Мѣщанинъ**, poseben stan mešča-  
nov.  
meščan, горожанинъ.

## Н.

- Набѣй**, deske pribite vrh krajev  
plitvih čolnov.  
naboj, зарядъ.

- Наглость**, nesramnost, predrznost.  
naglost, быстрота.
- Накладъ**, škoda.  
naklád, грузъ.
- Нарядить**, lepo obleči (gl. slovar).  
parediti, сдѣлать.
- Наставлѣть** (кого), podučevati.  
nastavljati (кому), ставитъ за-  
паднѣ.
- Недѣля**, teden.  
nedelja, воскресѣнiе.
- Непотребный**, malopridni, ne-  
vredni.  
nepotrebni, ненужный.
- Ножницы**, *z.* škarije,  
požnice, ножны.
- Носъ**, nos in kljun.  
nos, органъ обонянiя.

## О.

- Обитель**, samostan.  
obitelj, семья.
- Область**, pokrajina.  
oblast, власть.
- Образъ**, tudi: sv. podoba.  
obraz, лицо (физиономiя).
- Община**, bratovščina, zavetišče.  
občina, волость.
- Обыскать**, preiskati komu žere,  
hižo.  
obiskati, посѣтить.
- Одѣръ**, mrha.
- Одръ**, cerk. postelj.  
oder, сцена (театръ), галле-  
рея.
- Опека**, varstvo (nad maloletnim).  
opeka, кирпичъ.
- Оправлять**, v red spravljati obleko  
na kom.  
opravljati, сплетничать.

- Останки, človeško truplo.  
ostanki, остатки.
- Острѡгъ, ječa.  
ostrog, лагерь.
- Острѡжница, kaznjenka.  
ostrožnica, ежевика.
- Отговорить (когò), odkloniti  
(koga).  
odgovoriti, отвѣтить.
- Отпустъ, konec službe božje.  
odrust, отпускъ, увольнение.
- Отрокъ, otrok od 8 do 15 let;  
staro: suženj.  
otrok, дитя вообще.

## II.

- Пазить, iztesavati žlebek v brevnu  
ali deski.  
raziti, внимать, остерегаться.
- Памятный, spomina vredni.  
pametni, благоразумный.
- Память, spomin.  
pamet, разумъ, разудокъ.
- Пастъ, žrelo zverine.  
past, западный.
- Пахать, orati.  
pahati, вѣять (вѣромъ).
- Печѣнка, jetra.  
pečenka, жареное.
- Пищаль, neko staro orožje.  
pišcal, дудка.
- Племенитый, mnogobrojni  
(rodъ).  
plemeniti, благородный.
- Подучить, šče učiti.  
podučiti, наставить (когò).
- Поздравлять (когò съ чѣмъ),  
čestitati.  
pozdravljati, кланяться, здо-  
роваться.

- Позѡръ, sramota.  
pozor, вниманіе.
- Покой, tudi soba.  
pokoj, покояйствіе.
- Половица, deska od tal.  
polovica, половина.
- Понѡсъ, driska.  
ponos, гордость.
- Править, voditi za uzdo, uprav-  
ljati.  
praviti, рассказывать.
- Претить, biti zopernim.  
pretiti, угрожать.
- Примѣрный, vzorni.  
primerni, умѣстный.
- Приличный, pristojni.  
prilicni, соответствующій  
данному случаю.
- Приправлять, beliti (jed).  
pripravljati, готовить.
- Противный, zoprotni, nasprotni.  
protivni, враждебный.
- Пустой, prazni.  
pusti, надѡдливыи, против-  
ный.
- Пушка, top.  
puška, ружьѣ.

## P.

- Разлагаться, gniti.  
razlagati se, объясняться.
- Разлучать, ločati (otroka od ma-  
tere).  
razločati, различать, разби-  
рать (внотьмахъ).
- Рама, okvir.  
rama, (пер.) плечѡ.

Рѣва, vedno rjoveči otrok.  
reva, бѣдняга.  
Ревность, ljubosumnost.  
revnost, бѣдность.  
Ресница, trepalnica, vejica (očesa).  
resnica, истина.  
Роза, smrček, gobec (psovka);  
malva.  
roža, роза.  
Рѣпотъ, nedovoljno mrmranje in  
govorjenje.  
gorot, грохотъ.  
Рубить, robiti; sekati.  
robiti, рубить платье, торо-  
читьъ.  
Рѣчь, govorjenje, govor.  
reč, вещь.

## С.

Святѣна, vsak svet predmet.  
svetinja, образокъ, иконка.  
Свѣчникъ, svečar.  
svečnik, подсвѣчникъ.  
Складный, soglasni v vseh delih.  
skladni, сложный.  
Скорбь, žalost.  
skrb, забота.  
Словесный, imajoči dar govora.  
slovesni, торжественный.  
Слово, beseda.  
slovo, прощаніе, разлука.  
Стараться, skrbeti, truditi se.  
starati se, старѣть.  
Стая, čreda divjih živalij.  
staja, стойло.  
Страдать, mučiti se.  
stradati, голодать.  
Струть, krasta.  
strup, ядъ.

Суша, suha zemlja (ne morje ali  
reka).  
suša, засуха.

## Т.

Тайникъ, tajno mesto.  
tajnik, секретарь.  
Тайтъ, skrivati.  
tajiti, записаться.  
Терять, -яю, zgublјati.  
terjati, требовать.  
Точить, brusiti.  
točiti, наливать во что.  
Требуха, drob.  
trebuh, брюхо.  
Трудный, težki (zadača); bolni.  
trudni, усталый.

## У.

Уморить, razsmešiti.  
umoriti, умертвить.

## Х.

Хитрый, lokavi, premeteni.  
hitri, быстрый.  
Хлопецъ, dečko.  
hlapec, работникъ.  
Худоба, suhost telesa.  
Hudoba, imetek.  
hudoba, нечистая сила.  
Худой, slabi, suhi v licu.  
hudi, сердитый, злой.

## Ч.

Чась, 60 minut.  
čas, время.

Чудной, čudni.

Чудный, prelepi.

čudni, странный, удивитель-  
ный.

### Ш.

Шагаться, majati se; pohajkovati.

šetati se, гулять.

Шибкий, nagli.

šibki, слабый.

Шпага, meč.

špaga, шнурокъ.

### Щ.

Щемить, ščipati, pripreti se.  
ščemeti, зудить.

### Ъ.

Ъхать, voziti se (gl. slovar).  
jahati, ъхать верхомъ.

### Я.

Язычникъ, rogan.  
jezičnik, болтунъ, задира.

## B) Besede, ki imajo pri raznem naglasu razen pomen.

### А.

Атласъ, -а, atlant (zbirka zemljevidov).  
атласъ, -а, *m.* atlas (svilena tkanina).

### Б.

Багрить,obarvati v skrlat (purpur).  
багрить,loviti harpunoj (багорь).  
Большій,veči.  
большой,veliki (fizično).

### В.

Вѣрхомъ,zvrhoma mera; po vrhu (protip. низомъ).  
верхомъ,jezdé.  
Волна,-ы, *f.* volna.  
волна,-ы, *f.* val.

### Д.

Доброта,-ы, *f.* gmotna dobrota.  
доброта,-ы, *f.* pravstvena dobrota.

Дорога,-и, *f.* cesta.  
дорога,draga (*f. sp.* povedek).  
Дорогою,po cesti.  
дорогою,(z) dragoj.

### З.

Замокъ,-мка, *m.* grad.  
замокъ,-мка, *m.* ključanica.  
Здорово,zdravo.  
здорово,*pn.* močno, silno.

### К.

Кирка,-и, *f.* luter. cerkev.  
кирка,-и, *f.* korača.  
Киса,-ы, *f.* moca (mačka).  
киса; -ы, *f.* mošna.  
Козлы,-овъ, *m.* kozli za kočijaža;  
tesarska kobila.  
козлы,-овъ, *m.* kozli.  
Косить (онъ),kosí (*ned.* косить;  
*sed.* -шѹ, косишь).  
косить,škili, (*ned.* косить;  
*sed.* -шѹ, косишь).  
Косный,tvrđovatni (grešnik, kasni  
pisateljev 16. veka).  
косной,kose tičeči se, kosni.  
Кругомъ,orođnik od кругъ.  
кругомъ,okolo.



Л.

Лѣдникъ, -а, *m.* ledenica.  
 ледникъ, -а, *m.* ledenik.  
 Личный, osobni.  
 личной, *za lice* (utirača).

М.

Мокрота, -ы, *f.* sline pri kašljanji.  
 мокрота, -ѣ, *f.* mokrota, mokro vreme.  
 Мѹка, -я, *f.* muka.  
 мука, -ѣ, *f.* moka.  
 Муравя, -ы, *f.* glazura.  
 муравя, -ѣ, *f.* trata.

Н.

Ниже, niže.  
 ниже (staro) in ne.  
 Носикъ, -а, *m.* nosek, kljunček.  
 носокъ, -скѣ, *m.* (gl. slov.)

О.

Образный (gl. slov.)  
 образной, -ѣя, -ѣе (gl. slov.)  
 Орать, -ю, брешу, *3. os. množ.*  
 брють, orati.  
 орать, -ѹ, -ѣшь, *3. os. množ.*  
 орутъ, kričati.  
 Особь, -и, *f.* individuj.  
 особь, neskl. pril.: posebui (п. рг. особь статья).  
 Отмыкать, nehati mikati predivo.  
 отмыкать, odklepati.

П.

Парить, pariti.  
 парить, letati (vzv.)  
 Пахнуть (gl. slov.)  
 пахнуть (gl. slov.)  
 Пересыпать, -аю, presipavati.  
 пересыпать, -плю, presuti.  
 Покидать, -аю (gl. slov.)  
 покидать, -аю (gl. slov.)  
 Правило, -а, *sr.* pravilo.  
 правило, -а, *sr.* ravnilo zidarsko.  
 Признаю, -ешь, priznam (bod.)  
 признаю, -ѣшь, priznavam.

С.

Сажалка, -и, *f.* umetni tolmun.  
 сажалка, -и, *f.* klin, katerim sade sadike.  
 Свѣйство, -а, *sr.* lastnost, posebnost, natura.  
 свойствѣ, -ѣ, *sr.* svaščina (ne krvna žlahta).  
 Складный, harmonični; zali, lepe postave.  
 складной, -ѣя, -ѣе, ki se sklada (postelj), zaklepa (nož).  
 Сознаю, -ешь, seznam (bod.)  
 сознаю, -ѣшь, seznavam.  
 Стоить, velja (*ned.* стѣить).  
 стоять, stoji (*ned.* стѣять).  
 Ступа, -ы, *f.* stōpa.  
 ступа, -ѣ, *f.* najpoglasneja hoja konja (= ступь, -и).  
 Сѹка, -и, *f.* kuzla.  
 сукѣ, *rod.* od сукъ, grča.  
 Сѹмма, -ы, *f.* svota.  
 Сумѣ, -ѣ, *f.* malha.

## Т.

- Тѹжить, -у, napinati (vrv.)  
тужить, -ѹ, jadikovati.  
Трѹсить, -шу, bati se.  
трусить, -шѹ, trositi.

## У.

- Угля, oglja.  
угля, kota.  
Угольный, kotni.  
ѹгольный, ogljeni.  
Уже, prim. od узкій: ožji.  
ужё, užé (jam).  
Ужинъ, -а, *m.* večerja.  
ужинъ, -а, *m.* kolikost nažetega.  
Уза, -ы, *ž.* sprona, oza.  
узâ, -ы, *ž.* obnožina (= об-  
ножка).  
Узнáю, -ешь, izvem (bod.)  
узнаю, -ёшь, izvedavam.

## Х.

- Худоба, -ы, *ž.* imetek.  
худобâ, -ы, *ž.* suhost telesa.

## Ц.

- Цѣлую, célo (*ž.*)  
цѣлѹю, poljubujem.

## Ч.

- Чудный, prelepi, velelepi.  
чудной, -яя, -бе, čudni.

## Ш.

- Шабашъ, -а, *m.* židovska sobota.  
шабáшь, -а, *m.*, *pn.* odmor,  
konec dela.

## Щ.

- Щёголь, -гль, *m.* gizdalin.  
— щегóль, -гль, *m.* lisček.





II. Priloga.

II. Приложѣніе.

---

Spisek

najrabljivejših krstnih imen.

---

a) Polno :	b) Domače :
Αγάθια (Agata).	Агáша, Гáша, Гáня.
Αγρινθίνα (ali Αγραφένα).	Грúша, Грúня, Грани.
Αλεξάνδρα. } Αλεξάνδρῶ. }	Сáша, Сашúра, Шúра.
Αλεξείη.	Алéша, Лéна, Лéля.
Αναστάσια.	Настя.
Ανατόλιη.	Тóля.
Αννα.	Анióта, Нióша, Нióня.
Αρκάδιη.	Аркáша.
Αθανάσιη (Αθανασίη).	Аθóня.
Βορίσῶ.	Бóря.
Βαρβάρα (Βάρβαρη).	Вáря.
Βασίλειη (Βασίλειος).	Вáси.
Βλαδίμηρος.	Волóдя.
Βυεσλάβῶ (Večeslav, Vencelj)	Вiчя, Слáва.
Βέβρα.	Вёра.
Γαβριήλ (Gabriel).	Гаврióша, Гáня.
Γεóργιη, Εγóρῶ.	Юря.
Γριγóριη (Gregorij).	Грiша.
Δάριη, Дάρῶ.	Дáша.
Δημiτρίη (Demetrij)	Мiтя.
Ευγéνιη, Ευγéνια.	Жéня.

c) Laskavo:

Агіо́люшка.

Аграфі́нушка (алі Гру́нечка).

Са́шенька, Шурочка.

Алѣ́шенька.

На́стенька.

Анато́льюшка.

Аніо́точка, Ніо́тенька.

Арка́дьюшка.

Аѳані́сьюшка.

Бо́ренька.

Ва́ренька, Варіо́ша.

Ва́сенька.

Воло́денька.

Вя́ченька.

Вѣ́рочка.

Гавріо́шенька.

Юре́нька.

Грі́шенька.

Да́шенька.

Мі́тенька.

Же́нечка,

d) Zaničljivo:

Ага́шка, Га́нька.

Гру́шка, Гру́нька.

Са́шка, Са́нька, Шу́рка.

Алѣ́шка.

На́стька.

То́лька,

Ніо́шка, Ніо́нька.

Арка́шка.

Аѳо́нька.

Бо́рька.

Ва́рька.

Ва́ська.

Воло́дка.

Вя́чка.

Вѣ́рка.

Гавріо́шка.

Его́рка.

Грі́шка.

Да́шка.

Мі́тька.

Же́нька.

а) Polno :

Евдо́бія алі Авдо́тыя.  
 Ека́теріна.  
 Еле́на (Але́на, рп.)  
 Елиза́вета (Elizabetha).  
 Ива́нь.  
 Ильи́ (Elija).  
 Ири́на (рп. Ари́на).  
 Ке́сенія (рп. Аксі́нія).  
 Любо́вь, -и.  
 Людми́ла.  
 (Ми́лица)  
 Мари́я (Ма́рья).

Наде́жда.  
 Ната́лія.  
 Никола́й.  
 Ольга.  
 Осипъ (Го́сифъ).  
 Па́вель.  
 Пелаге́я.  
 Пе́тръ (г. Петра́).  
 Праско́вья.

б) Domaše :

Ду́ня, Дуни́ша.  
 Ка́тя.  
 Ле́ля.  
 Ли́за, Ли́ли.  
 Ва́ня.  
 Илю́ша.  
 Ири́ша.  
 Ке́шша.  
 Лю́ба.  
 Ми́ля.  
 «  
 Ма́ша, Ма́ня.

На́дя.  
 Ната́ша.  
 Ко́ли.  
 Оля.  
 Оси́.  
 Па́ша, Павлу́ша.  
 По́ля.  
 Пе́тя.  
 Пары́ша, Па́ша, Пани́я.

e) Laskavo:

Дунечка.  
Катенька.  
Лелечка.  
Лилечка, Лизочка, Лизенька.  
Ванечка.  
Ильошенька.  
Пришенька.  
Ксюшенька.  
Любушка.  
Милечка.  
«  
Машенька, Манечка.  
Наденька.  
Натальюшка.  
Коленька.  
Оленька, Олечка.  
Осенька.  
Пашенька.  
Полечка.  
Петенька.  
Пашенька.

d) Zaničljivo:

Дунька.  
Катька.  
Лелька,  
Лизка.  
Ванька.  
Илюшка.  
Пришка.  
Аксютка.  
Любка.  
Милька.  
«  
Манька, Машка, Ма-  
шутка.  
Надька.  
Наташка.  
Колька.  
Олька.  
Оська.  
Пашка, Павлүшка.  
Полька.  
Петька.  
Пашка.



a) Polno :	b) Domaće :
Семѣнъ (Semjón).	Сѣня.
Сергѣй.	Серѣжа.
Софія (Сóфья).	Сóня.
Степáнъ.	Стѣня, Стѣна.
Татъяна (Тасіяна).	Тáня.
Трѣфонъ.	Трѣша.
Яковъ (Jakob).	Яша.
Өѣдоръ.	Өѣди.

Razen teh imen dajo Rusi imena vseh onih ugodnikov rimske - katoliške Cerkve, kateri so bili kanonizovani do razdeljenja obeh Cerkvâ.

---

e) Laskavo:

Семѣнушка.

Серѣженька.

Сѳнечка.

Стѣнушка.

Тѣнечка.

Трѣшенька.

Яшенька.

Ѳѣденька.

d) Zaničljivo:

Сѣнька.

Серѣжка.

Сѳнька.

Стенька, Стѣнка.

Тѣнька.

Трѣшка.

Яшка.

Ѳѣдька.

---



III. Priloga.

III. Приложéние.

---

Mere, uteži in denarji.

---

## a) **Mere.**

1 Zemljepisna milja = 7 vrst = 7·067.

1 Vrsta (верста) = 1·067 Kilom. (= 500 sežnjev ruskih.

1 Seženj (сажень) = 3 aršine = 2·13 metra.

1 Aršin (аршинъ) = 16 verškov = 71·11 centim.

1 Vršòk (вершокъ) = 4·44 centim.

Kvadratne in kubične mere najti je lahko, ako se mere dolgoti povzdigne k kvadratu, oziroma k kubu. Tako bode kvadratna milja 49 kvadratnih vrst, kubična pa 343 kubičnih vrst.

Polje in les, senožeti i. t. d. meri se na desetine (десятина). 1 desetina = 2400 kv. sežnjev; jedna stran desetine ima 80, druga 30, ali jedna 60, druga 40 sežnjev; i prvo i drugo daje 2400 kvadratnih sežnjev = 10888·56 kvadratnih metrov.

## **Mere tekočin.**

1 Sod (бòчка) = 40 veder = 491·96 litrov.

1 Vedro (ведрò) 10 štofov = 12·3 litrov.

1 Štof = 2 polštofa ali 2 vrčka (крýжки) = 1·23 litra;  
ali: 1 vedro = 4 četvrti (чétверть) = 20 «butilek»,  
torej 1 četvrt = 5 butilek;  $\frac{1}{2}$  butilke je torej 40.  
del vedra;  $\frac{1}{4}$  butilke zove se осмýшка.

### Mere zrna.

- 1 Last = 12 četvrtij ali kuljev = 29·378 hektolitrov.
- 1 Četvrt (четверть) = 8 četverikov = 209·9 litrov.
- 1 Četverik = 8 garncev = 26·24 litrov.
- 1 Garnec (гарнецъ) = 3·28 litrov;  
ali: 1 Četvrt = 2 osmini.
- 1 Osmina = 4 četverike.
- 1 Četvrtik = 4 četvertke.
- 1 Četvrtka = 2 osmuški = 2 garnca.

### b) Uteži.

- 1 Bérkovec = 10 pudov.
- 1 Pud = 40 funtov = 16·38 kilogramov.
- 1 Funt = 32 lota = 0·409 kilogr.
- 1 Lot = 3 zolotnike.
- 1 zolotnik je 96. del funta ali 42·65 decigramov in ima  
96 dolej (доля).

### c) Denarji.

Denarna jedinica v Rusiji je srebrn rublj, ki ima v sebi 4 zolotnike in 21 dólej čistega srebra.

#### Srebrni denarji.

- 1 Rubelj = 100 kopejk.
- 1 Poltina = 2 četvrtaká ali 50 kopejk.

1 Četvrtak = 25 kor.  
Двугривенный = 20 kor.  
Пятиалтынный = 15 kor.  
Гривенникъ = 10 kor.  
Пятачѣкъ = 5 kor.

### Zlati denarji.

Impérial = 10 rubljev, poluimpérial = 5 rubljev.

### Medni denarji.

5 korejek, 3 korejke, 2 korejki in 1 korejka; dalje  
 $\frac{1}{2}$  korejke (дѣнежка) in  $\frac{1}{4}$  korejke (полѹшка).

### Papirnatí denarji.

100 rubljev, 50 rub., 25 rub., 10 rub., 5 rub., 3  
rublje in 1 rubelj.

Оразка. Rubelj zove se tudi цѣлковѹый, 3 rublje  
= рп. трѣшница, 10 rub. красная, 25 rub. четвертоѹй.

V literaturi prejšnjih let čita se večkrat o «assigna-  
cijah». 100 rub. v assignacijah bilo je 33 rub. srebrnih.



KRATKA SLOVNICA  
RUSKEGA JEZIKA.

Sestavil

M. M. Hostnik.

---

Краткая Грамматика  
РУССКАГО ЯЗЫКА.

Составилъ

М. М. Хостникъ.



V GORICI, 1897.

Natisnola «Goriška Tiskarna» A. Gabršček.





# Črke.

## Бѹквы.

Tiskane	Pisane	Izgovor	Ime
А а	<i>A a</i>	a	азь
Б б	<i>B b</i>	b	бѹки
В в	<i>V v</i>	v	вѣди
Г г	<i>T t</i>	g	глаголь
Д д	<i>D d</i>	d	добро
Е е	<i>E e</i>	e	еть (jestj)
Ж ж	<i>Ž ž</i>	ž	живѣте
З з	<i>Z z</i>	z	земля

Tiskane	Pisane	Izgovor	Ime
И и	<i>U u</i>	i	иже
І і	<i>I i</i>	i	і
Й й	<i>U ѱ</i>	j	й краткое
К к	<i>K k</i>	k	како
Л л	<i>L l</i>	l	люди
М м	<i>M m</i>	m	мыслѣте
Н н	<i>N n</i>	n	Нашъ
О о	<i>O o</i>	o	онъ
П п	<i>P n</i>	p	покой
Р р	<i>P r</i>	r	рцы
С с	<i>S c</i>	s	слово

Tiskane	Pisane	Izgovor	Ime
Т Т	<i>T t</i>	t	твёрдо
У у	<i>U u</i>	u	укъ
Ф ф	<i>F f</i>	f	фертъ
Х х	<i>X x</i>	h	хѣръ
Ц ц	<i>C c</i>	c	цы
Ч ч	<i>Ch ch</i>	č	червь
Ш ш	<i>S s</i>	š	ша
Щ щ	<i>Sch sch</i>	šč	ша
Ъ ъ	<i>ʒ</i>	—	ерь
Ы ы	<i>ʒ</i>	y	еры
Ь ь	<i>ʒ</i>	—	ерь

Tiskane	Pisane	Izgovor	Ime
Ѣ ѣ	Ѣ ѣ	je	ять
Э э	Э э	e	э
Ю ю	Ю ю	ju	ю
Я я	Я я	ja	я
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	f	Ѧта
Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	i	Ѧница *)

\*) Rabi se le v cerkvenih besedah in se v navadnej knjigi  
zamenja z и; n. pr. СѦнѦдѦ, v posvetnih knjigah — СинодѦ.

## A. Izgovarjanje črk.

*e*, ki začenja slog, čita se vselej za *je*; tudi se čita vselej mehko, kakor v besedi: véra, mésto, — in Slovencu je treba posebno paziti, da bi ga tako čital *tudi pred r*: Ермолаевъ — Jer-mo-la-jev, Достоевскій — Do-sto-jév-skij; ежедневно — je-že-dnjev-no, терпкій — tjerp-kij, смертний — smjért-nij; torej не: t'rkij, sm'rtnij.\*)

*ě* (dve točki nad njim rabe le v slovarjih in azbukah) čita se za *jo*: ѣжъ — jož; пѣсъ — pjos; no kadar naglasa na njem ni, čita se v taistej besedi za *je*: пѣсъ — pjos; no: неслá — njeslá; зерно, но зерно, zjernò.

Posle *ж*, *ц*, *ч*, *ш*, *щ* čita se *ě* za *o*: лицѣ — licò, чѣрно — čorno, шѣлъ — šol, жѣлъ — žon.

*ě* zamenja tudi nemško *ö* in francosko *eu*: Меuse — Мѣзь, Göthe — Гѣте.

Sicer pa se ne vsako naglašeno *e* čita za *jo*; glavne izjeme so: a) besede, ki imajo cerkveno-slavjanski ali pa knjižni značaj, n. pr. небо, крестъ, склепъ, умершій, ведши. b) v večini besed, kjer se *e* piše namesto drevnjega *ъ*, posebno posle *л* in *р*: вредъ, блескъ, средство, запрѣтъ; no za *jo* čita se v oblikah narodnega jezika: клѣнь, грѣбъ, встрѣнка; izjeme: бредъ, брѣзгать. c) v zaprtem\*\* slogu pred *л* in *р*, posebno, ako za soglasnikom stoji še drug soglasnik in drug slog: сѣрд-це, дерз-кій, мѣркнуть, сѣрна, вѣрба. d) v zaprtem slogu pri prilogih s priponkoj *-скій* ali *-ный*:

\*) Transkripcije torej, kakor Dostoevski. Новое Времја i. t. d. so napačne in kaže neznanje ruskega čitanja.

\*\*\*) V slogu, ki ima na konci samoglasnik.

зём-скій, деревён-скій, смѣж-ный, учеб-ный. No govore tём-ный, чѣр-ный. e) večkrat posle *ж, ч, ш, щ*: шѣпка, чѣрпать, жезлъ. f) v predlogu *без* in v partikuli *не*: бѣздна, нѣводъ. g) v končnicah: *-ецъ, -ециій, -ецъ, -ечка, -ечко*, n. pr. конѣць, печь, овѣчка; ravno to biva i s končnicej *-ежъ* v besedah knjižnih: мятѣжъ, падѣжъ (v slovnici), no: падѣжъ, говежа kuga, платѣжъ, грабѣжъ, tudi молодѣжъ, (da-si ѣ). h) v tujih besedah: черкѣсь, шведъ, чехъ, in za *jo* čita se v tem slučaji le tam, kjer stoji namesto nem. *ö* ali franc. *eu*.

Izjemo v pravilu pod a) sestavljajo: нѣбо, nebo v ustih; Ѳѣдоръ, Пѣтръ, Семѣнъ in Матрѣна, Ѳѣкла, Олѣна. Za *jo* čita se *e*: a) v končnicah *ѣе, е* in srednjega spola (posle žamevcev seveda za *o*): бритѣѣ, моѣ, копьѣ, всѣ (izjeme вообщѣ, вотщѣ). b) v drugej osobi jednine in množine glagola, ako je naglašeno: берѣшь, берѣте; бережѣшь (-žoš), бережѣте (-žótje). c) v umenjžalnih rodstvenih in lastnih imenih: тѣтя (tetka), Лѣля; no Пети in Сѣня. d) v orodniku ženskih imen na *-я*: заря — зарѣю, ступня — ступнѣю.

*і* piše se le pred samoglasniki in pred *ѣ*: пріятель, сіяніе. V skladbah, v katerih se prva beseda konča na *и*, druga pa začena samoglasnikom, ostaje *и*, n. pr. пятиаршинный, вниоткуда; no v pristavki *при* in v tujih besedah, piše se *і* v tem slučaji *і*, n. pr. приостановить, патриірхъ; v geografičnih prilogih pišo navadno *при*: Приамурскій, приазовскій.

(*і* sestavlja *svoj* slog: Іосифъ, іерей, torej ne Josif, jerej, nego I-ó-sif, i-je-rój).

Pred soglasnikom piše se *і* le v *миръ*, svet, srenja, v različje od *миръ*, mir, pokoj.

Izgovarja se *і* kakor *и* vselej mehko, kakor da pred njim stoji *ј*: тѣхо torej: tjiho.

*о* pod naglasom čita se za *o*, bez naglasa v knjižnem jeziku za *a* (po moskovski): хорошò = harašò, говорò = gavarjù, она грòмко поѣть = anà grómko pajòt, ona glasno poje.

z označa *trdost* soglasnika: битъ, мость.

z označa *mehkost* soglasnika: бить, кость, Пермь, kakor da posle njega stoji j: hjítj, kostj, Pjermj.

ы ima poseben zvok, Slovencem sploh neznan. Kakor piše Šuman (v svojej Slov. Slovnici str. 32), ta zvok poznajo šče «naši štirski Goričani», ki govore: «bešili, bšili, bšili smo», pri čemer se eü ali öü ali öi izgovarja za *jeden* slog. Tak zvok je jako blizek ruskemu ы: быкъ, быть, рѣжикъ; ni torej čudno, da ы prehaja v oï: мыть — мѳю, рыть — рѳю.\*)

z + u daje ы: съ + искать = сыскать; v glagolu итти pa z + u daje oï: подь + итти = подойти, съ + итти = сойти, pri čemer se jedno *m* zgublja.

ь čita se kakor je; za jo čita se v besedah: звѣзды, гнѣзда, сѣдла, цвѣль, обрѣль, подлѣвка, медвѣдка (bramor), надлѣванный.

ю, ju zamenja tudi nem. ü in franc. u: Дюма — Dumas.

з, čita se za g; v лѣгкій, мягкій za h: ljohkij, lehkij; v prilogu čita se končnica -ago za -avo, -ogo za -ova: добраго, сучо́го; tako tudi v zaimenih моeгò, сeгò, когò, всегò = majevò, sevò, kavò, vsjevò.

л je v ruščini mehko pred e, u, ъ, ю in *trdo* pred a, o, y, ы in soglasniki; ako je pred soglasnikom л треба čitati mehko, stavi se posle njega з: начальникъ. Izgovarjanje *trdega* л je Slovencu težko, da-si prof. Baudouin de Courtenay tvrdi, da se to л govori v srednjej in spodnjej Kranjskej. Rusko mehko л (липа, лeсть) govori se tako, da se jezik upira *mej zobe*, pri trdem л pa se upira *v nebo*: лобъ, латòкъ.

\*) Blizost končnice -oï k končnici -yï, da celo o samega k -yï, dokazuje dovolj uže to, da najboljši ruski pesniki jih imajo za rime. Iz tega je jasno, da se v ы zaključuje pri izgovoru o. Ako rusko есмѳ (= smo) hočeš izgovoriti pravilno, pridene k *smo* zvok j, in izgovori o kratko, poluglasno: smoj, t. j. blizu k směj. Iz tega se lahko zaključa o pravilnem izgovoru zvoka ы.



### Vaje v čitanji:

*и* in *ы*, *ъ* in *э*: битъ, бить, быть, быть; ликъ, лыко; лишать, лишаетъ; прыгать, прыгать; мѣло, мѣло; сѣто, сѣто; пишешъ, пишеть; моль, моль; стѣль, стѣль; мость, кость, нарѣсть, пакость; жаль, жаль; брѣть, брѣть; кинь, клинь; нить, нить, казнитъ; сядь, садъ; кротъ, крыть, критъ, лѣбедь, лѣпетъ; бранитъ, бранитъ, сколь, сколь, коль; колѣ, копыто, сирота, сырость, сѣрый, сѣрой; сѣлы, силъ.

### B. O glasniku ѣ in ы.

*ѣ* naziva se jatj, ker se je nekdaј govorilo za *ja*.

Piše se *ѣ*: a) v konci besed pri sklanjatvi: рѣбѣ, на столѣ. b) v nekaterih besedah, katerih spisek je pomeščen na konci slovnice.

Ne piše se *ѣ* v sredini besed nikoli posle *к*, *г*, *х*, *ш*, *ж*, *ч*, *щ*. Izjeme so le *кѣмъ*, *чѣмъ* in nazvanje črke *х* — *хѣръ*.

Glasnik *ы* ne piše se po *к*, *г*, *х*, *ш*, *ж*, *ч*, *щ*; posle ravno teh ne more stati tudi *я* in *ю*, razen v tujih besedah.

### C. Polnglasje.

Ruski jezik razlikuje se od staroslavjanskega in drugih slavjanskih jezikov tem, da vstavlja\*) pred *а* in *р* glasnika *о* ali *е*: -еле-, -ело-, -оло-, -ере-, -оро-; to vstavljanje zove se *polnglasje* in taka oblika besede — *polnglasna*, n. pr. гладъ — *гѣлодѣ*, врана — *ворѣна*, злато — *зѣлото*, брегъ — *бѣрегъ*, ѣлеб — *ѣѣлобѣ*, mleko — *молоко*.

Sedanji ruski jezik rabi: a) starosl. oblike: владѣть, млáдшій, срамъ, nam. володѣть, сорѣмъ. b) ruske polnglasne: корѣва, горѣхъ. c) stare in polnglasne zajedno: плáмя in пѣлома; млáдшій in мѣлодъ, влекѣ in волокѣ i. t. d.

No ne gledé na tako zmes, dela ruski jezik različje v pomenu: нѣровъ (trina) in *нравъ* (šega); порѣжній (mestno, n. pr. v Tveri: порѣзній) o *розодѣ*, in *прáздный* (забáва); пѣрохъ, smodnik,

\*) V skupkih, kateri odgovarjajo Miklošičevi formuli *tret-* in *trat-*.

in *прагъ*, smrtni ostanki človeka; хорóмы, velika lesena hiša, in *трамъ*, cerkev; бéремя, breme (naročaj) drv i. t. d., in брѣмя (забóть, skrbij); véредъ (tvor, ule) in *вредъ* (škoda); вóлость (srenja) in *власть* (oblast); головà (glava) in *главà* (poglavje v knjigi); *здравый* (smyslъ) in здорóвый (человѣкъ); *хранить* (hraniti) in хоронить (pokopavati mrliča).

V poeziji rabijo se večkrat stare, nepolnoglasne oblike: главà, брадà, злато i. t. d.

Prostonarodni jezik ima več polnoglasnih oblik, nego knjižni.

Оразка: -оло- rabi se posle ne-šumevcev: млеко, *молоко*; влечь, *волóчь*; длéто, *долотó*; posle šumevcev pa -оло-: жлебъ, *желобъ*; жлѣза, *железà*; шлемъ, *шелóмъ*.

## A. Samostalnik.

(Имя существительное).

Приponke.

1. Мо̀жега spola, a) -ей: мурав-ей, вороб-ей.

b) ъ: медвѣд-ъ, черв-ъ, дожд-ъ.

c) -ан-инъ, -ян-инъ, -инъ: слав-ян-инъ, гражд-ан-инъ, бáр-инъ.

d) -атай: глаш-атай, ход-атай.

e) -ака: пис-ака, служ-ака; ta priponka pridaje osobi nekako važnost, včasí pa tudi zaničljivost: što старый служáка; онъ хорóший писáка, pisar; v drugačnem kontekstu pa tudi «čečkač».

f) -окъ: вѣн-окъ, поряд-окъ, ход-окъ.

g) -чикъ (iz ец-икъ): мáль-чикъ, извóз-чикъ.\*)

\*) Ker je v slov. jeziku ta beseda vzeta premo iz ruskega, vidno je, kaka spaka je načrtanje «izvošček».

b) *-щикъ* (iz sk-икъ): ям-*щикъ* (iz ям-ск-икъ), ден-*щикъ*.

2. **Ženskega spola**, a) *-ен*: врож-*ен*, жи-*ен*.

b) *-ка*: рѹб-*ка*, крас-*ка*. Pri tej priponki treba obračati posebno pozornost na odglagolna imena, katera pomenjajo *izvršujoče* se dejanje, *izvrševše* se dejanje in *rezultat* dejanja: я занимаюсь побѣлкой дома, реѣам се белjenjem лизе; подѣлка мнѣ стоила дѣшево; подѣлка ужѣ испортилась, нѣжно еѣ обновить.

c) *-иха*: купч-*иха*, мельнич-*иха*, žena kurca, žena mli-  
narja. Prosti narod govori: Мартын-*иха*, Антон-*иха*, t. j. žena  
Martina, žena Antona.

d) *-ша*: доктор-*ша*, žena doktorja.

Obe te priponki sti dovolj redki; govori se navadno: женà  
дòктора, женà учителя; nikakor pa se ne more reči полкòв-  
ница, дòкторница, kakor v slovenskem. Učene stopinje žensk  
zamenjajo se možkimi: она жéнщина-врачъ, она докторъ;  
Ковалéвская была профессоромъ математики.

3. **Srednji spol** ima razno od slov. priponko *-цо*, ki je le nagla-  
šeno *-це*; torej: слов-*цò*, мяс-*цò*, но: окòн-*це*.

Ravno tako razumljiva je priponka *-ен* v besedah время —  
врém-*ен*-и, време — vrem-*ен*-а.

4. **Otčestvo**. K posebnostim ruskega jezika spadajo imena, ki ozna-  
čajo, kako je bilo imò oca osebe, s kateroj ali o kateroj se govori.  
Rusi vsakega znanca zovo po «imènu i otčestvu». Otčestva *moška*  
končajo se na *-овичъ*, oziroma *-евичъ*, *ženska* pa na *-овна*, ozi-  
roma *-евна*, n. pr. Борисъ Антон-*овичъ*, Иванъ Василь-*евичъ*;  
Ольга Иван-*овна*, Александръ Юрь-*евна*.

Ako se ime okončuje na *-съ*, rabí priponka *-евичъ*, *-евна*,  
pred kateroj se vstavlja *-т-*, n. pr. Владимиръ Яков-*т-евичъ*,  
Ксèния Владислав-*т-евна*.

Imena na *-а* obrazuju možko otčestvo na *-ичъ*, žensko na  
*-ин-ши-на*, n. pr. Андрей Том-*ичъ* (nam. Том-ин-ичъ), Вѣра  
Лук-*ин-ши-на*.

V razgovornem jeziku govori se často kratko: **Ивѣнычъ**, **Сергѣичъ**, nam. **Ивѣновичъ**, **Сергѣевичъ**.

Titulacije, kakor »gospod profesor! gospod doktor!« se v Rusiji torej rabijo redko. — Neznance zovo **господи́нь**, **ба́ринь**, **ба́рыня**, **ба́рышня** ali pa franc. **Monsieur**, **Madame**, **Madamoiselle**.

Svečenike v Rusiji zovejo imenom, pred katerim stavijo **оте́ць**, n. pr. o. **Ивѣнь!** o. **Влади́миръ**, ali pa o. **протоіерѣ́й** (dekan), o. **игу́мень!** (opat); sicer pa se svečeniku lahko govori »**бѣтющка**«, t. j. oče. Sem spadajo tudi imena: **короле́вичъ**, **короле́вна**; **попóвичъ**, **попóвна** i. t. d.

5. Ruski jezik ima šče priponke, ki pojem *umelidujo*, *umenjšujo*, *zanidevo* ali *laskajo*.

A. *Umenjševalne* pripone predmetu ob jednem lahko pridajo pojem *laske* ali pa *zanidevanja*.

Te so: a) **-ѣнокъ**, ki se *zopet* lahko umanjša v **-ѣночекъ**: **глазѣ́нки**, očesa, **глазѣ́ночки**; **сапожо́бки**, črevljički; **ребѣ́нокъ**, **ребѣ́ночекъ**, otrociček.

b) **-окъ**, **-ѣкъ**, in dalje umanjšano v **-бчекъ**, **-ечекъ**: **возо́къ**, **возо́чекъ**, voziček; **кулѣ́къ**, **кулѣ́чекъ**, vrečica; **дѣ́точка**, **Оле́чка**.

v) **-икъ** in dalje umanjšano **-ичекъ**: **но́жикъ**, **но́жичекъ**.

г) **-ѣнышъ**, označa mlado: **гусѣ́нышъ**, gosè.

**-ка**: **коро́вка**, **шей́ка** (ше́я, vrat).

**-ушка**, **-юшка** in dalje umanjšano: **-ушечка**, **-юшечка**:  
**коро́бушка**, **телу́шечка**.

**-ышко**: **со́лнышко**, solničice.

**-енька**: **дѣ́шеника**, **Оле́нька**.

**-ко**: **ушкó**, ušesce.

B. *Zanidevalne* priponke so, a) **-енка**, **-онка**: **душѣ́нка**, podla duša; **коровѣ́нка**, kravščè.

b) **-ишка**: **малы́ишка**, pobalín.

v) **-ишко**: **домы́шко**, bore hiža.

г) **-ка**: **дѣ́вка**, **Сашка**.

C. *Uveličevalne* priponke so: a) *-ина*: *доміна* (домъ), *дурачіна* (дурáкъ), *купчіна* (купѣс).

b) *-ице*: *доміице*, *дружіице*.

Obe te priponki pridajete predmetu pojem neprijetne, okorne velikosti ali neotesanosti. Le malo imen je takih, ki bi imela pojem laske ali hvale, kakor n. pr. *молодчіна*, «fant od fare»; *дружіице*, velik prijatelj (v nagovoru!)

D. *Zniževanje, obžalovanje*, včasih celo *lasko* izražajo priponke: *-иго*, *-уго*, (*-юго*), *-аго*, *-яго*: *плянчүга* (pijanec), *бѣднїга* (ubožec), *звѣряга* (zverina), *малычүганъ* (pobič). Ti se dalje umenjšujejo: *плянчүжка*, *бѣднїжка*.

Prostonarodni jezik ima še druge *laskajoče* priponke: *-ўля*, *-ўня*, *-ўся*, n. pr. (баба) *бабўля*, *бабўня*, *бабўся*; *Марўся*.

*Мужъ*, soprog, in *кумъ* imata umenjševalno-laskajočo obliko: *муженѣкъ*, *куманѣкъ*.

Sem spadajo tudi umenjšiteljno-laskajoča lastna imena na *-я* in posle šumevcev na *-а*: *Ваня*, *Володя*, *Боря*, *Саша*, *Паша*, *Петя* itd. Primeri slov. Tine, Tone, kar bi bilo po ruski: *Тinya*, *Tonya*.

Primeri na te priponke.

Соедѣдушка, мой свѣтъ! пожалуйста покүшай. — Такіе женихъ другімъ невѣстамъ кладъ, а ей не женихъ, а женишѣнки. — Послүшай-ка, дружіице! ты, скáзывають, пѣтъ великій мастеріице! — Купчіна вѣстроилъ амбары, и въ нихъ поклáлъ съѣстїице всѣ товары. — Вотъ Мїшенька, не говорá ни слѣва, увѣснѣтый булѣжнїкъ въ лáны сгрѣбъ. — Какія бáбочки, букáшки, козáвки, мўшки, таракáшки! По водѣ моѣй чуть зыблется листѣкъ, когдá егѣ ко мнѣ завѣснѣтъ вѣтерѣкъ. — Вотъ мужичкїй перекрестїлись, и къ чáшѣ прїютїлись. — Что схѣдитъ съ рукъ ворáмъ, за то ворїшекъ бьютъ. — Годъ цѣлый я купїть корѣвушку сбирáлся. — Отъ куръ лишъ кѣсточки да пѣрышки остáлись. — Онъ уголовное взвѣлъ на бѣднѣжку дѣло. — Какія пѣрышки! какѣй носѣкъ! и ангель-

скій, быть должно, голосѣкъ! Спой, свѣтликъ, не стыдѣсь!  
— Ты бѣ, ласточка, ловила мошекъ, полакомить безрѣд-  
ныхъ крошекъ. (*Изъ Krilova*).

## Prva sklanjatev.

### A. Moški spol.

	Jednina.	Tvrda.	Množina.
Im.	рабъ		рабѣ
Rod.	раба		рабѣвъ
Daj.	рабу		рабаѣмъ
Tož.	раба		рабѣвъ
Mest.	рабѣ		рабаѣхъ
Orod.	рабѣмъ		рабаѣми

### Mehka

#### Jednina.

Im.	конь	край	мужъ
Rod.	коня	края	мужа
Daj.	коню	краю	мужу
Tož.	коня	край	мужа
Mest.	конѣ	краѣ	мужѣ
Orod.	конѣмъ	краѣмъ	мужемъ (мечѣмъ)

#### Množina.

Im.	кони (!)	краи (края)	мужи
Rod.	коней	краевъ	мужей
Daj.	конямъ	краямъ	мужаѣмъ
Tož.	коней	краи (края)	мужей
Mest.	конѣхъ	краѣхъ	мужаѣхъ
Orod.	конями	краями	мужаѣми

V vseh četririh slučajih različni so od slovenskega sledeči padeži:

1. v jednini: *mestnik*: o рабѣ, о конѣ, о краѣ, о мѹжѣ, torej vselej na -а.

2. v množini: a) *dojalnik*: раба́мъ, коня́мъ, края́мъ, мужа́мъ, torej vselej na -а́мъ, oziroma -я́мъ.

b) *mestnik*: о раба́хъ, о коня́хъ, о края́хъ, о мужа́хъ, torej vselej na -а́хъ, oziroma -я́хъ.

c) *orodnik*: раба́ми, коня́ми, края́ми, мужа́ми, torej vselej na -а́ми, oziroma -я́ми.

d) *rodilnik*: imen na -а (конь) in imen na -жъ, -чъ, -шъ, -щъ (мужъ, шала́шъ, мечъ, плащъ) bode na -ей, ne pa na -евъ, kakor v slovenskem; torej: муж-ей, шала́ш-ей, меч-ей, кон-ей.

Oprazke. a) v orodniku jednine imajo vsa imena na -а, -жъ, -чъ, -шъ, -щъ, kakor v slov., -амъ; ako je to -амъ pod naglasom, čita se posle ж, ч, ш, щ za -а́мъ, v imenih na ѣ in и, pa za -ейъ (jôm): кра́емъ (krajem) no: ро-ѣ́мъ (rajôm), кон-ѣ́мъ (kanjôm); мѹже́мъ, no меч-ѣ́мъ (mečôm), шала́ш-ѣ́мъ (šalašôm).

b) imena na -а, ж, ч, ш, щ, daljše na -й in ona, kjer pred -а стоји з, к, х, imajo *imenovalnik množine* na -и: ко́ни, чи́жъ, сы́чъ, шала́шъ, хру́щъ, сапо́гъ, башма́къ, о́лухи; vsa druga imajo -и: раба́и, купи́и.

#### O padežih posebe:

*Tožilnik* jednine in množine imen *oživjenih* predmetov je jednak *rodilniku*: я купи́лъ коня́, я купи́лъ коней, во́лосъ; я ви́дѣлъ тво́ихъ ученико́въ.

*Tožilnik* jednine in množine jednak je *rodilniku* pri imenih *aritmetskih* na -тель: мно́житель, дѣ́литель, знаменáтель, числитель, n. pr. умно́жить числителя и знаменáтеля; ви́писать всѣхъ знаменáтелей.

*Rodilnik jednine*. a) Imena predmetov, ki se dajo meriti ali tehtati, imajo *rodilnik* na -у, oziroma -ю: фунтъ са́хару, стака́нъ

чаю, возъ пескѹ, два аршина сѣтцу; запахъ табакѹ, продажа горѹху. Nikoli se ne rabi хлѣбу; torej: фунтъ хлѣба.

Tudi *razdeliteljni* rodilnik označenih imen rabi se na -у, oziroma -ю: дайте мнѣ сѣхару, налейте емѹ чаю, привезите намъ пескѹ!

b) *Rodilnik* na -у, oziroma -ю, imajo tudi nekatera jednosložna imena, katera imajo vkupe sè svojim predlogom pomen narečij na vprašanje: kedaj? od kedaj? kako? n. pr.: съ вѣду, годъ ѳтъ году, ѳтъ роду, ѳтъ лѣсу.

No treba govoriti: онъ знѣтнаго рѳда, собѣтїя (dogodki) прѳшлаго вѣка, глаголы однократнаго вѣда.

Tudi ako pred imenom stoji prilog, rabi se oblika na -а, oziroma -я, ne gledé na predlog:

Изъ тѣмнаго лѣса на встрѣчу емѹ

Идѣтъ вдохновѣнный кудѣсникъ. (Пушкинъ).

Я егѳ съ прѳшлаго гѳда не видѣлъ.\*)

Beglo *e* ali *o* v rodilniku izpadata, kakor v slovenščini *e*: купѣцъ — купцѣ, овѣсъ — овсѣ, осѣлъ — ослѣ, курѳкъ — куркѣ. Ostaja pa *e* ali *o*, kadar tega terjа blagozvočje: подлѣцъ — подленѣ, мертвецъ — мертвенѣ. V nastavki -окъ ostaja *o*, kadar je samostalnik proizveden premo od glagolnega korena: ходѳкъ — холокѣ; ѳздѳкъ — ѳздокѣ; знатѳкъ — знатокѣ.

Da *o* ne izpada v besedah kakor зарѳкъ, тѳрокъ in pod., imevno je samo po sebi, kajti tu -окъ ni nastavka.

V besedah na -нѣкъ, -лѣкъ, -рѣкъ i. t. d. mehča se seveda v vseh padežih *n* ali *я*, t. j. n. pr. огонѣкъ — огонькѣ, василѣкъ — василькѣ, хорѣкъ — хорькѣ.

*Левъ* ima лѣвѣ, лѣву; *лѣтъ*, лѣна, лѣну; *день*, дня, дню; *ледъ*, льду; *мѣдъ*, мѣду, мѣдомъ i. t. d. Sicer glej slovar.

\*) Sicer pa imajo mnoga imena sploh v rod. jedn. -у, -ю, n. pr. прокъ, проку, долгъ, долгу, размахъ, размáху; no ker imajo mnoga iz njih tudi -а, to ni mogoče priversti vse; na to je slovar.



*Zvalnik jednine* ohranil se je le v oblikah *Божє! Христє!* in *Господи!*

*Mestnik jednine.* Nekatera imena, večinoma jednosložna, imajo v mestniku *-ŷ*, oziroma *-ŷo*, kadar stojé s predlogom *вz* ali *на* in zamenjajo pारेब्je na vprašanje: kje? Naglas tu stoji *вselej na koncu*: *въ лѣсѷ, въ раѷo, на берегѷ, на носѷ, въ стрѷo, i. t. d.* V tem slucaji ohranja se ta oblika tudi pri prilogu; *въ тѣмномѣ лѣсѷ, на правомѣ берегѷ.*

No govori se: *мы читали о лѣсѣ, говорили о берегѣ.* Vendar: *Слѣво о полкѷ Игоревѣ.*

*Imenovalnik množine.* a) Nekatera imena končajo se v imen. množ. na *-â, -â*, pri čemer ima ta končnica *вselej naglas* na sebi.

Sledeči spisek takih imen je dovolj točen:

*Б*: бѣрегѣ, бокѣ, бѣгѣ. *В*: вѣредѣ, вѣртелѣ, вѣчерѣ, вѣло сѣ, вѣрохѣ, вѣерѣ, вѣкѣ. *Г*: глѣзѣ, годѣ, гѣло сѣ, гѣродѣ. *Д*: домѣ. *Ж*: жѣлобѣ, жѣрновѣ. *З*: зѣкромѣ. *К*: кѣлоколѣ, кѣробѣ, кѣрпусѣ, край, кѣзовѣ. *Л*: лугѣ, лѣкарѣ, лѣсѣ. *Н*: нѣводѣ, нѣмерѣ. *О*: ѳкорокѣ, ѳстровѣ, ѳткупѣ. *П*: пѣру сѣ, пѣрепелѣ, пѣсарѣ, пѣварѣ, пѣгребѣ, пѣтрохѣ, пѣясѣ, пѣставѣ. *Р*: рогѣ. *С*: стѣрожѣ, *Т*: тѣтеревѣ, тѣрмазѣ. *У*: учѣтелѣ. *Х*: хѣлодѣ, хѣторѣ. *Ч*: чѣренѣ. *Я*: ястребѣ.

*Хозяинѣ*, gospodar, ima v množ. *хозяева*, rod. *хозяевѣ.*

Razen teh prijemljo *-â, -â* tuja imena: портѣ, сортѣ, флѣгель, флѣгерѣ, дѣкторѣ, грѣфель, штѣмпелѣ i. t. d.

Imena, ki mogo imeti *-â* ali *-м* oziroma *-â* ali *-и*, so v spisku razprto tiskana, n. pr. годѣ, годâ in гѣды. V prostonar. jeziku rabe často navadne oblike, n. pr. Свиные глѣзы не боѣтсѣ грѣзи. (*Далѣ. 227*). Govori se: *въ кѣи вѣкѣ*, t. j. zelo redkoma.

Sem spada tudi *судâ*, od drevnjega судѣ (sl. sôd), ki je označalo nekdaš *«posoda»*: za jednino se rabi zdaj суднѣ, ladija.

b) Nekatera imena imajo pri končnici *-и, -и* v imen. množ. jedno značenje, pri končnici *-â, -â* pa drugo. Ta so:

*Бѣровѣ*: бѣровы, mrljasci, — бѣровâ, ležeči dimniki.

*Вѣлосъ*: вѣлосы, vlasje, — волосà, kosine.

*мѣхъ*: мѣхи, kovaški mehovi, — мѣхà, kožuhovina.

*образъ*: образы, načini, pogledi, — образà, sv. podobe.

*поводъ*: поводы, nagibi, uzroki, — поводà, uzidno remenje.

*счѣтъ*: счѣты, ruski računski stroj, — счѣтà, računi.

*цвѣтъ*: цвѣты, cvetice, — цвѣтà, barve.

*хлѣбъ*: хлѣбы, hlebeci, — хлѣбà, žita.

c) Nekatera imena imajo v imen. množ. -я, rod. -ьевъ ali -ей, daj. -ьямъ i. t. d.

Ta so: *брàтья*, -ьевъ, bratje; *зятья*, -ьевъ ali -ей, zeti; *кумовья*, -ей, kumi; *мужья*, -ей, zakonski možje; *сыновья*, -ей, sinovi; *шурья*, -ьевъ, bratje žene (шуринъ); *друзья*, -ей, prijatelji (другъ), (po недругъ ima недруги, sovragi); *князья*, -ей, knezi. Dalje: *ключъ* — клѣчья; *комъ* — комья; *крюкъ* — крѣчья, *лоскутъ* — лоскутъя; *струнъ* — струнъя; *стулъ* — стулъя; *чирей* — чирья (pomen gl. v slovarji).

Sam spadajo tudi kolektivna imena, ki so v ruščini zgubila jedrino; taka so: *брусья*, г. -ьевъ, obtesana brevna; *каменья*, г. -ьевъ, kamenje; *стручья*, stročje; *уголья*, oglje; *сучья*, vejevje (сукъ); *прутья*, protje; *листья*, listje; *зубья*, zobovje i. t. d.

Nekatera iz teh imen imajo, glede po končnici, razen pomen: *зубы*, zobje v ustih, *зубья*, zobje glavnika, pile.

*листья*, listi papirja, *листья*, listje.

*корни*, (drevesni), *коренья*, zelenjad.

*мужи*, (n. pr. госудàрственные), *мужья*, soprog.

*сыны*, (отѣчества, domovine), *сыновья*, jednega otca.

V poeziji rabí se tudi *листья*, nam. *листья*:

Чуть трепещуть

Сребристыхъ тополѣй листья.

(Пушкинъ).

Не пылѣть дорога, не дрожàть листья.

(Лерм.)

*Сосѣдъ, холѣиъ* in *чѣртиъ* имаю v множ. -и, пам. -ы: сосѣди, холѣи, чѣрти, rod. сосѣдей, чертѣй, kakor кѣни.

*Комаръ* има вѣси *комарѣ, -рѣй*, по navadno *комарѣ, -ровъ*; *тетеревъ* има вѣси *тетеревѣй*.

Имена на -и-инъ, -и-инъ odmetavaju nastavko -инъ in имаю v имен. множине -е, rod. pa bez končnice: слав-и-инъ, имен. множ. слав-и-и-е, rod. слав-и-и-ъ; гражд-и-инъ — гражд-и-и-е, rod. гражд-и-и-ъ.

V поезiji se nahaja oblika славяновъ:

Гдѣ ты, славяновъ храбрыхъ сила!

(Дмитриевъ).

Daljše zapomni:

*болгаринъ*, — болгарѣ, rod. болгаръ.

*бойринъ*, — бойрѣ, rod. бойръ.

*бáринъ*, — бáрѣ, rod. бáръ.

*господинъ*, — господá, rod. господъ.

*хозяйинъ*, — хозяйева, rod. хозяйевъ.

*Внукъ* има внúки in внучáта (po sred. spolu).

*Rodilnik množine* obrazuje se v nekaterih imenih bez končnice. Та so: драгúнъ, кадѣтъ, рѣкрутъ, солдáтъ, тýрокъ, человекъ (имен. jedn. человекъ); глазъ, разъ, аршинъ, волѣсъ (od вѣдосъ), сапогъ (od сапогъ), чулокъ. Kakor se vidi, so vsi ti rodilniki množine jednaki imenovalniku jednine. Le сапогъ, пудъ in чулокъ имаю tudi: сапогѣвъ, пудѣвъ, чулокѣвъ. Razen teh, kakor je višje vidno, končnice nemaю: славянъ, бойръ, господъ. Prim. slov. вѣз, кѣнъ, рѣг i. t. d. Včasih rabijo se tudi drugi tako, posebno зубъ in рогъ пам. зубѣвъ in рогѣвъ.

V prostem jeziku sliši se večkrat: пять дѣнъ, пам. пять днѣй.

Ostanki starine. V sledečih izrazih je *rodilnik* jednak *imenovalniku*: иттѣ зáмужъ, оmoжити се; вѣдаты зáмужъ за

kogò, omožiti; posvятиť vь діаконы, взятъ vь солдаты; произвести vь полковники; tudi ити vь гѣсти, играти vь дуракѣ и вийти vь лѣди (postati vidnim v oběstvu ělovekom), годиться vь музыканти i. t. d.

Starí *orodnik* je ostal le v izrazu «ѣ товарищи» (= et Cie)

Cerkveno Господь, t. j. Bog, sklanja se tako: Im. Господь, rod. Гѣспода, daj. Гѣсподу, tož. Гѣспода, zv. o Гѣсподи! mest. o Гѣсподѣ, or. Гѣсподомъ.

### B. Srednji spol.

Primeri: a) *сел-о*, b) *пол-е*, c) *здан-іе*.

	<i>Тврдо.</i>	Jednina.	<i>Mehko.</i>
I. in T.	сел <sup>о</sup>	пол <sup>е</sup>	здані <sup>е</sup>
Rod.	сел <sup>а</sup>	пол <sup>я</sup>	здані <sup>я</sup>
Daj.	сел <sup>у</sup>	пол <sup>ю</sup>	здані <sup>ю</sup>
Mest.	сел <sup>ѣ</sup>	пол <sup>ѣ</sup>	здані <sup>и</sup>
Orod.	сел <sup>омъ</sup>	пол <sup>емъ</sup>	здані <sup>емъ</sup>

### Множина.

I. in T.	сел <sup>а</sup>	пол <sup>я</sup>	здані <sup>я</sup>
Rod.	сел <sup>ъ</sup>	пол <sup>ѣй</sup>	здані <sup>ѣй</sup>
Daj.	сел <sup>амъ</sup>	пол <sup>ѣмъ</sup>	здані <sup>ямъ</sup>
Mest.	сел <sup>амъ</sup>	пол <sup>ѣмъ</sup>	здані <sup>ямъ</sup>
Orod.	сел <sup>ами</sup>	пол <sup>ѣми</sup>	здані <sup>ями</sup>

*Сел<sup>о</sup>* sklanja se torej kakor рабъ, пол<sup>е</sup> kakor конь; le rodiln. množ. je v *сел<sup>о</sup>* jednako slov.: сел<sup>ѣ</sup>, sel.

Primer *здані<sup>е</sup>*, kakor tudi imena na -*ѣ*, n. pr. сч<sup>а</sup>ст<sup>ѣ</sup>, sklanja se kakor «poslopje»; le da je *dajalnik množine* na -*ямъ*, *orod.* -*ями*, n. pr. *rod. jed.* здані<sup>я</sup>, сч<sup>а</sup>ст<sup>я</sup>, *rod. množ.* здані<sup>ѣй</sup>.

*Mestnik jednine* ima *-iu*, oziroma *-ь*: o здáníи, o счáстѣь. Takov mestn. imajo tudi *moška* imena na *-iŭ*: o Васи́и; v teh imenih se *i* lahko skrajša v *ь*, takrat bode mestn. *-ь*: o Григо́рьь.

V predložnih in skladnih odglagolnih imenih na *-ьe* piše se v mestn. *-и*: в недоумѣнии, в размышлѣнии.

Opazka. Umeje se samo po sebi, da je v imenih srednjega spola *tožilnik* jednak *imenovalniku* in da se ona v imenovalniku množine končajo na *-а*, oziroma *-я*: сѣла, поля, здánія.

Po tem sklonenju idó lahko tudi maloruska lastna imena na *-ко*: Терещенко, Бокітько.

#### Розебности.

*Imena*: дѣрево, дно, звенò, крылò, полѣно, шило — imajo v imenovalniku množine *-ья*, v rodilniku. *-ьез*: деревья, дѣрьезь; дòнья, звѣнья.

*Колѣно* ima tri oblike: колѣнья, kolena slame i. t. d.; колѣна, rodovi, in колѣни, kolena nog. Naglas je na teh imenih vselej na *predposlednjem* slogu, bez vsakega ozira na jednino: звѣнья, крылья, колѣнья.

Imena na *-ко* imajo v imenovalniku množine *-ки*:

*яблоко*, — яблоки, rod. яблокъ ali -ковъ (!)

*окòшко*, — окòшки, rod. -шекъ.

*лыко*, — лыки, rod. лыкъ.

*ушко*, — ушки, rod. ушкòвъ (!)

tako tudi *плечò*, — плечи, rod. плечъ.

Le óблако in вòйско ima množ. pravilno na *-а*. *Око* ima óчи, *ухо* ima ўши, rod. очей, ушей (ostanek dvojine).

Opazka. Prosti narod in celo pesniki částo obrazuju imenov. množine na *ы*:

И были вѣчера свѣтлы  
Какъ яркія паникады.

(Жуковский).

*Судно*, ladja, ima množino *суда*, -*дóва* (mož. sp.)

*Rodišnik množine*. a) Imena na -*iě*, -*ьě*, ki imajo naglas na *koncu*, prijemljo v rod. množine -*ей*: *ружьё* — *ружьей*, *питьё* — *питьей*. Le *копьё* — *копий*.

b) *Платьё*, *устье*, *остриё*, *лезвё* imajo v rod. *платьевъ*, i. t. d.; *лезвё* ima *лезвевъ* in *лезвей*.

c) Imena na *e*, pred katerim stoji *ч*, *ж*, *ш*, *щ*, *ц* imajo rod. na -*ъ*: *училищъ*, *лищъ*, *плещъ*.

V ruskem jeziku ne trga se nastavka -*ство*: *торжествò* — *торжествъ*, *царствò* — *царствъ*.

Pri skupini *к* + nešumevec vstavlja se *о*: *окна* — *оконъ*; *стёкла* — *стёколъ*; sicer pa *e*: *колёчки* — *колёчекъ*, *селишкы* — *селишекъ*, *вёсла* — *вёселъ*.

*Dojalknik množine* na -*омъ* ostal je le v izrazu «по дёлómъ», n. pr. По дёлómъ емý! prav se mu godí. No: по дёлómъ слýжбы, v službenih zadevah.

## Druga sklanjatev.

### Ženski spol.

Sledeča tablica pokaže raznico mej ruskimi in slovenskimi imeni te sklanjatve.

### Jednina.

*Мелка.*

*Тврда.*

Im.	рыба	земля	звѣѣ	лiвiя
Rod.	рыбы	земли	звѣѣ	лiвiи
Daj.	рыбѣ	землѣ	звѣѣ	лiвiи
Tož.	рыбу	землю	звѣѣ	лiвiю
Mest.	рыбою (-й)	землѣю (-ей)	звѣѣю (-ей)	лiвiею (-ей)
Orod.	о рыбѣ	землѣ	звѣѣ	лiвiи

Множина.

	<i>Mehka.</i>		<i>Tvrda.</i>	
Im.	ры́бы	зе́мли	зѣ́и	ли́и
Rod.	рыбѣ	земѣль	зѣѣй	лиѣй
Daj.	ры́бамъ	земля́мъ	зѣѣ́мъ	ли́нѣмъ
Tož.	рыбѣ	зе́млю	зѣѣ́й *	ли́и *
Mest.	ры́бами	земля́ми	зѣѣ́ми	ли́и́ми
Orod.	ры́бахъ	земля́хъ	зѣѣ́хъ	ли́и́хъ

Iz te tablice je vidno, da je v tej sklanjatvi mnogo končnic, raznih od slov.; vse te končnice so tiskane z ležečimi črkami.

\* Važna razlika je šče ta, da je pri *oziivljenih* predmetih v množini tožilnik *jednak* rodilniku, v *neozivljenih* pa, kakor v slov., *jednak* imenovalniku.

Posebnosti.

*Rodilnik množine.* Imena na *-na* imajo v rodilniku končnico *-z*: бáсна — басенъ, пѣсна — пѣсенъ.

No z imajo: дере́вня, ба́ня, кѹхня, барышня, torej: дере́внѣ, кѹхонѣ. — *Сплѣтня* ima spléтенъ in splетней; *буря* — бурѣ ali бѹрей, *зоря* — зорѣ\*), *петля*, zanjka, ima пѣтелѣ.

Юноша, межа, паша, свѣча imajo v rodilniku množine *-ей*; межа (meja) in свѣча tudi межѣ, свѣчѣ; druga imena te vrste kakor v slov.: душѣ i. t. d.

Ako pred *-жа, -ча, -ша, -ща* stoji soglasnik, to bude rodilnik množine na *-ей*: ханжа — ханже́й, каланча — каланче́й. Imena, označajoča ženo, imajo prosto *z*: генерáльша — генерáльшъ; капитáншъ, докторшъ, žen generala, kapitana i. t. d.

О р а з к а. Ako pred končnicelj rodilnika množine sploh stojita dva soglasnika, vstavlja se mej njima v slov. vselej *e*: isker, kletek.

V ruskem je to drugače: včasih se vstavlja *e*, včasih *o*, včasih pa ničesa.

\*) Od зоря, r. -й, množ. зорн.

e vstavlja se a) ako stoji pred nastavkoj *-ня* soglasnik: бáшня — бáшень, в́шня — в́шень. b) ako pred nastavko *-жа* stoji žimevec: р́чка, р́чекъ, игр́шка, игр́шекъ. c) pred nastavkoj *-ля*: метл́ — метл́ть. d) pri skupini *рг* ali *ргъ*: кочерѓ — кочерѓтъ, серѓ — серѓтъ.

o vstavlja se pri skupini: soglasnik nešimevec + *ка*: помáрка — помáрокъ, кр́ска — кр́сокъ, т́тка — т́токъ. тря́пка — тря́покъ, н́щенка — н́щенокъ; tudi pri skupini *х* + soglasnik: св́кла — св́колъ.

*Ničesa* se ne vstavlja pred nastavkoj *-ва*: т́ква — т́квоъ, мол́тва — мол́твоъ; taisto je sê skupinoj *-тра*: митра — митр́тъ.

O nastavki *-ша*, *-ча*, *-ща*, *-жа*, pred katerimi stoji soglasnik, govorilo se je zgorej.

### Tretja sklanjatev.

Primer: *костъ*. V *orodniku jednine* кóст-ь-ю, *костjó*; vsi drugi padeži, kakor v slov.

*Rodilnik množine* *кост-ѣй*, *костij*, *dajal. кост-ѣмъ*, *костѣм*; *мест. о кост-ѣхъ*, *о костѣхъ*; *orod. кост-ѣмѣ* (ali *кост-ѣми*) *костми*.

Iz možkih imen sklanjati se tako *путь* (le *orod. пут-ѣмъ*) in *люди* (cerkveno *людіе*); seveda je *тол.* od *люди* — *людѣй*.

V *rodilniku množine* ima *сáжень*: *сáженъ*, *сáжень* in *сáженѣй*.

V *orod. množine* ohranja se *-ь* pred končnicej: *кост-ь-мѣ*, *двер-ь-мѣ*, *лошад-ь-мѣ*; po vécsi ta padež mešajo z drugoj skl.: *костѣми*, *дверѣми*, posebno, ako je beseda *многослозна*, n. pr.: *болѣзнями*, *вѣдомостѣми*.

O *разка*. Beglo *-о-* javlja se le v *imen. in orod. jednine*: *ложь*, *рожь*, *rod. лжи*, *ржи*, po *orod. лóжью*, *рóжью*.

Kjer terja blagozvođe, ostavlja se v *orodniku jednine* lahko *і*: *жизн-і-ю*, *болѣзн-і-ю*, ali pa *жизнью*, *болѣзнью* ad libitum.



Besede jednosložne v množini mečo naglas na konec: *кѡсти, -ѣй, -ямъ* itd.; besede pa, ki imajo več nego-jeden slog, uzdržujo navadno naglas tam, kjer je bil v imenovalniku jednine; besed, ki ga začenši od rodilnika mečo na konec, kakor n. pr.: *пѡвѣсть, вѣдомость, прѡповѣдь* je zelo malo.

### Četrta sklanjatev.

a) Primer: *врѣмя* (osn. *времен-*), *времѣ* (osn. *времен-*),

<i>Jed.</i>	<i>Im.</i>	<i>врѣмя</i>	<i>Множ.</i>	<i>времена</i>
	<i>Rod.</i>	<i>врѣмени</i>		<i>временѣ</i>
	<i>Daj.</i>	<i>врѣмени</i>		<i>временамъ</i>
	<i>Tož.</i>	<i>врѣмя</i>		<i>времена</i>
	<i>Mest.</i>	<i>о врѣмени</i>		<i>временахъ</i>
	<i>Orod.</i>	<i>временемъ</i>		<i>временами.</i>

V knjigi ima *сѣмья* rod. mn. *семьянъ*, po prosti narod pravilno govori *семѣнъ*.

b) *Небо* v jedn. kakor *селѡ*, po množ. im. *небес-а*, rod. *небесѣ*, daj. *небесамъ*, tož. *небеса*, mest. *небесахъ*, or. *небесами*. Tako se sklanja le še *чудо*. Naglas je v vseh besedah, ki se sklanjajo po prim. *врѣмя* in *небо*, v jednini na *првем*, v množ. na *последajem* slogu.

Druga imena, ki ima v slov. dozdej *-es-*, zgubila so v ruščini ta naraščaj; po v skladbah javlja se zopet: *слов-ес-ный, тел-ес-ный*, kakor *чуд-ес-ный* in *неб-ес-ный*.

c) <i>Im.</i>	<i>дитя</i>	<i>дете</i>	d) <i>телѣнокъ,</i>	<i>Множ.</i>	<i>телят-а</i>
<i>Rod.</i>	<i>дитят-и</i>	<i>детета</i>	( <i>jed.</i> kakor		<i>телятъ</i>
<i>Daj.</i>	<i>дитят-и</i>	<i>детету</i>	<i>рабѣ</i> )		<i>телятамъ</i>
<i>Tož.</i>	<i>дитя</i>	<i>дете</i>			<i>телят-а</i>
<i>Mest.</i>	<i>о дитят-и</i>	<i>о детету</i>			<i>о телятахъ</i>
<i>Orod.</i>	<i>дитят-сю</i>	<i>з дететом</i>			<i>телят-ами.</i>

Množ. kakor «*кѡсти*».

V imenih po primeru *d)* nahaja se stara oblika telj, posejà tu pa tam v narodu. Oblika na *ѣнокъ* nastala je iz *ж* (ki se je izgovarjalo za *ен*) + *окъ*.

Ta imena sklanjajo se včasì tudi v množ. po primeru *«рабъ»*, ne ta množ. je *malo* u rabi: *телѣнки*.

*Чертѣнокъ* ima v množ. *чертенята* (nam. *чертыта*); *бѣсѣнокъ*, m. *бѣсенята*.

*Внукъ* ima v množ. tudi *внучата*.

e) Osnova: *матер-*

<i>Jedn. Im.</i>	<i>мать</i>	<i>Множ.</i>	<i>мáтер-и</i>
<i>Rod.</i>	<i>мáтер-и</i>		<i>матер-ѣи</i>
<i>Daj.</i>	<i>мáтер-и</i>		<i>матер-ѣмъ</i>
<i>Tož.</i>	<i>мать (!)</i>		<i>матер-ѣй</i>
<i>Mest.</i>	<i>о мáтер-и</i>		<i>матер-ѣхъ</i>
<i>Orod.</i>	<i>мáтер-юю.</i>		<i>матер-ѣми.</i>

Kakor *мать* sklanja se *дочь* (osn. *дочер-*): tož. *jed.* bode *дочь* (!) *дѣер* (nam. *dčer*).

f) Osnova: *церкв-*

<i>Jedn. Im.</i>	<i>цѣрк-овъ</i>	<i>Множ.</i>	<i>цѣркв-и</i>
<i>Rod.</i>	<i>цѣркв-и</i>		<i>церкв-ѣй</i>
<i>Daj.</i>	<i>цѣркв-и</i>		<i>церкв-ѣмъ</i>
<i>Tož.</i>	<i>цѣрк-овъ</i>		<i>церкв-и</i>
<i>Mest.</i>	<i>цѣркв-и</i>		<i>церкв-ѣхъ</i>
<i>Orod.</i>	<i>цѣрк-ов-ью (-юю)</i>		<i>церкв-ѣми</i>

Tako se sklanja *кровь*, *кгі*, *любóвь* itd. Ilastno ime *Любóвь* pri sklanjatvi o nѣ izmetava: *Мы писали Любóви Ива́новичѣ.*

## O naglasu samostalnikov.

Ruski naglas, kakor slovenski, stalnega mesta nema; no k slovenskemu je bliži, nego kateremu koli drugemu slavjanskemu jeziku. Točke sovpadenja ruskega naglasa sè slovenskim bile bi šče bolj časte, ko bi v literaturnem jeziku vladal *dolenjski* naglas, a ne ljubljansko-gorenjski. Tako «razumniki» govore *mene, tebe, z mano*, da-si narod večinoma govori *mené, tebé, z menój*. In takih primerov naglasa, popolnem sovpadajočega z ruskim, najde se lahko cele stotine.

Sledeča pravila o naglasu ruskih samostalnikov posneta so iz iziskanih pokojnega akademika *Grota* v njega knjigi «Филологическія Разысканія».

### Можкі спол.

A) *Stalni* naglas imajo a) nastavke, ki se zaključajo v sledečih samostavnih: *те-а́къ, мор-а́къ; драч-у́нъ* in celo *таб-у́н-ъ, перу́н-ъ*; (izjeme *пѣту́нъ, ко́ршунъ*); *труб-а́къ; урож-а́й, лѣнт-а́й; брюх-а́къ, бурь-а́къ* (izkl. *ро́занъ*); *мят-ѣжъ*. — b) sledeča ne proizvodstvena okončanja: *рукáкъ; сучу́къ, вертлѡ́къ; халу́й; очáкъ, пирѡ́къ; каблѡ́къ, индѡ́къ; халáтъ* (izkl. *бáръхатъ*); *торгáкъ; сургѡ́къ*, c) nastavke mnogosložne: *ход-а́тай; тел-ѣнокъ, тел-ѣночекъ, гус-ѣныкъ*.

B) *Premični* naglas imajo nastavke:

1. *-окъ, -ѣкъ*, pri čemer je *о, е* včasí «beglo», t. j. izpada pri sklanjatvi, včasí pa ne: *сурѡ́къ, г. -ркъ, кул-ѣкъ, г. кул-ь-кà; по ход-ѡкъ, г. ход-о-кà*. Beglo *и*, kadar ta nastavka proizvodi imena osob od glagola: *знат-ѡкъ, ходѡ́къ, г. знатокà, ходокà*.

*-ѡкъ, -ѣкъ* ima naglas: a) kadar sestavlja *dvehsložno* *prосто* ime: *глаз-ѡкъ, кон-ѣкъ*. *Izkl.*: *вѡйлокъ, ѡнокъ, кѡбокъ, лішекъ, лучекъ* (šibuljica), *прѣдокъ, рѣнокъ, хлѡпокъ, щѣлокъ*. — *Лучекъ*, majhen lok (strelni), ima naglas na *-ѣкъ* v različe od *лучекъ*; *клинѡкъ* ima tudi *клинѡкъ* (nem. Klinge). — *Зáмокъ* grad, v različe od *замѡкъ*, ključanica (rod. *замкà*), b) kakor nastavka

*umenjševalna*, kadar ima prosto ime naglas na drugem od konca slogu: *ýзелъ, узелѠкъ, ѡстровъ, остров-Ѡкъ, стѣбелъ, стебел-ѣкъ*. Le *камень, камуш-екъ* (!, е) ako dvehsložno ime pri sklanjatvi stavi naglas na *konec*, ima umenjševalno naglas na nastavki *-окъ, -ѣкъ*: *пирѠгъ, г. -а, — пирож-Ѡкъ; огѠнь, г. -гвѧ, — огонѣкъ*, d) v odglagolnih bezpredložnih imenih: *кипят-Ѡкъ*.

Zapomni razen teh slučajev še: *василѣкъ, муженѣкъ, куманѣкъ*.

2. *-окъ, -екъ* ima naglas na *pred* njim stoječem slogu: a) kadar se pristavlja kot umenjšalno k imenu, ki ima naglas na drugem ali tretjem slogu pri sklanjatvi: *барѧнъ, г. -ѧна — барѧшекъ; орѣхъ, г. орѣха — орѣшекъ, человекъ — человѣчекъ*, b) kadar je ime proizvedeno od predložnega glagola ali sploh s predlogom (razen predloga *вы-*): *достѧт-окъ, поряд-окъ*; temu pravilu podčinja se celo *dvehsložna* predložna imena: *свѣт-окъ, скѠл-окъ* itd., da, ako se predlog pristavlja celo k *naglašeni* dvehsložnemu, to i takrat ima veljavo to pravilo: *рост-Ѡкъ, по под-рѠст-окъ; лѣдокъ, по пере-лѣс-окъ*. Le ako je tako ime *umenjševalno*, ravna se naglas po občem pravilu: *Ѡб-лукъ — облук-ѣкъ, погребъ — по-греб-Ѡкъ* itd.

*Izključenja*: *зѧвнтокъ, поплавѠкъ, позвонѠкъ, смичѣкъ*. Naglas v *опрѣвенѠкъ* (г. -Ѡка) je cerkveni. V imenih: *Ѡбморок-ъ, Ѡкорок-ъ* in *потолѠк-ъ* pa *Ѡкъ* ni nastavka (*мракъ, кракъ, тлакъ*).

Zapomni še: *желудокъ, осѠлокъ* in *десятокъ*. *Рисѣнокъ* pa je iz poljščine, kjer je *-unok* iz nemš. *-unig*.

Kadar se *окъ* udvaja, da bi se umenjšalni pomen še uveličil, stoji naglas na prvem *окъ* (*Ѡч-екъ* iz *Ѡк-окъ*): *цвѣтѠкъ — цвѣт-Ѡчекъ* (iz *цвѣт-Ѡк-окъ*).

V umenjš. *Ѡпокъ, ѣнокъ* nema *-окъ* nikoli naglasa: *ребѣнокъ*; *-ен* v *щенѠкъ, псѣ*, ni nastavka.

3. *-ецъ*. a) v *dvehsložnih* imenih ima naglas na *sebi*: *двор-ецъ, сам-ецъ, лов-ецъ, твор-ецъ, мудр-ецъ*.

Izključenja а) стар-ецъ, пъл-ецъ, дѹм-ецъ, б) umenjševalna, katera *okranjajo* pomen prvotnega: хлѣб-ецъ, брат-ецъ, γ) imena narodnosti: нѣм-ецъ.

Besede: глінецъ, пѣрець, рѣнецъ, сїтець in тѣнецъ niso ruske.

О р а з к а к б) ako umenjšalna, sprejevša -ецъ, dobivajo drug pomen, to ima -ецъ naglas: Донъ, reka Don, no Донѣцъ pomenja drugo reko ali pa prebivalca Donske pokrajine; столбъ — steber, no столб-ѣцъ — kolonna v knjigi (stebriček pa — стóлб-никъ).

б) ецъ v *mnogosložnih* ima naglas na *sebi* а) kadar umenjšuje in ima umenjšano ime drug pomen, nego prvotno: погребъ — погреб-ѣцъ, образъ — образ-ецъ (um. образъ, podoba, bode образ-окъ, podobica), б) v imenah, proizvodnih od prilogov, ki imajo naglas na konci: молод-ой — молод-ѣцъ \*); удал-ой — удал-ѣцъ, γ) bez javnega uzroka v imenih: варенѣць, голубѣць, жеребѣць, изразѣць, огурѣць, продавѣць, пряженѣць, сорванѣць, посланѣць ima tudi čašče посланѣцъ.

V vseh drugih slučajih stoji naglas na *predposlednjem* slogu, celo v skladbah, katerih prvotno ime nosi naglas na koncu: жур-налець, урѣдець, владѣлець, красѣвецъ, испѣнець, стихо-творецъ (da-si творецъ).

Le v nekaterih stoji naglas na tretjem slogu; ti so: възыска-нецъ, пѣрвенецъ in привѣрженецъ.

4. -икъ, -никъ ima na *sebi* naglas: а) kadar je ime proizvedeno od *prvotnega* priloga ali od števника: стар-икъ, четвер-икъ, б) v imenih od prilogov na ой: мясн-ой — мясн-икъ, дневн-ой, — дневн-икъ. Tu je nastavka -икъ, v katerej je и razne dolgosti od и v prostem -икъ, γ) v imenih, označujočih osobo, prostor, vme-stitišče, da-si prilog *nema* naglasa na konci: блудн-икъ, рудн-икъ, холодн-икъ; od пуховый — пухов-икъ.

\*) V nar. pesni imati besedi молодѣць in дѣвица *vselej* naglas na tretjem slogu od konca, torej: добрый мóлодецъ, красна дѣвица.

Sicer se naglas ravna po besedi, od katere je proizvedeno ime na *-икъ* ali *-никъ*: *мучен-ный* — *мучен-икъ*, *праз-д-ный* — *празд-никъ*, *домъ* — *дом-икъ*.

Izključenja: *муж-икъ*, *учен-икъ* in *кул-икъ* (sskr. kalika).

5. *-щикъ*, *-чикъ* ima naglas na *sebi*: α) kadar se nastavlja k jednosložnemu imenu ali takemu dvehsložnemu, ki v prvotnej obliki nima naglasa na koncu: *греб-щикъ*, *зелен-щикъ* (od *зелень*, zelenjad); ti poslednji morajo v korenu imeti *e* ali *и*, β) kadar v trehsložnej besedi pred toj nastavkoj stoji *-ов-* ali *-ев-*: *гроб-ов-щикъ*, *беч-ев-щикъ*. Izključata pa se *рисовщикъ* in *танцовщикъ*, ker so korenine tuje. Razloča se pomen po naglasu v *лицевщикъ*, slikar lie sv. podob in *лицовщикъ*, pridajoci lepo vnanjost (cf. *лицевать домъ*), γ) v nekaterih odglagolnih trehsložnih bez *-ов-*: *покупщикъ*, *рѣзчикъ*, *поставщикъ*, *лѣнщикъ*.

С) Vse druge nastavke imajo jedenkrat naglas na sebi, drugi krat pa, pri taistih pogojih, ga nemale; torej se tu nikakega pravila ustanoviti ne daje in sveta je treba iskati v slovarji. Le glede nastavek *-мышъ*, oziroma *-ѣнышъ* in nastavek *-отъ*, *-еть* daje se določiti: a) predložna in dvehsložna imena na *-мышъ* imajo naglas na predposlednjem slogu: *околышъ*, *найѣнышъ*. Izključenja: *выигрышъ* in *проигрышъ*, b) odglagolna imena na *-отъ* in *-еть*, označajoča zvok ali gibanje, na tej nastavki naglasa nikoli nemale: *рѣпотъ*, *трѣпетъ*.

Torej: *лѣндышъ*, no *глупышъ*; *дворянинъ* no *хозяинъ*; *ключаръ* no *писаръ*; *хохолъ* no *уголь* \*), *кремѣнь* no *пирѣнь*.

Nikoli na sebi naglasa nemale: a) *-тель*, b) *-овъ* in *-евъ*: *сѣятель*, *войтель*; *күзовъ*, *ббровъ*.

*Свиристѣль* in *коростѣль* imata ne nastavko *-тѣль*, nego le *-ель*.

\*) *Уголь*, *угоръ* in *узель*, ki imajo beglo *e* in *o*, meče vselej naglas na konec v ostalih padežih; torej: *углаъ*, *уграъ* i. t. d.

### Ženski spol.

A) *Stalni* naglas imajo nastavke, ki se zaključajo v sledečih imenih: ват-ага, брод-ага; бѣл-ага, дер-ага; ковр-ага, лод-ага; пис-ага, забѣ-ага; руб-ага, пер-ага; сумат-ага, леп-ага; колд-ага; клин-ага; зелен-ага; мет-ага (кукла in чучела sti ptujki; ход-ага (жарáкула je ptujka).

B) *Premični* naglas imajo:

1. -ага ima naglas na «а» v sledečih slučajih: а) v imenih živalij: осѣль — ослица; голубь — голубица. Le ako ima možko ime naglas na konci, ostaje tudi v ženskem tam: медвѣдь — медвѣдица. Izključ. кўрица. Sploh ima а naglas celo takrat, kadar soodvečajočih možkih imen ni: дѣвѣца, кобылица, мокрица, роженѣца. No predlogi на- in су- imajo vselej naglas na sebi: па-дчерица, сў-кровица, б) kadar se pritika k jednosložnemu imenu ali korenu: гран-ага, тряпѣца (тряп-ка, суня). γ) kadar stopa na mesto naglašenege sloga: пшенò — пшеница; рукавь (r. -вà) — рукавица, δ) v imenih od števnikov: седьм-ага, стор-ага; tako tudi deli oblike: петл-ага, исподница.

2. -ина, -ина. Naglas na «а» ima ta nastavka v imenih: а) označujočih prostranstvo in čas: глуб-ина, старина, б) označujočih sploh vnanjo lastnost: сѣд-ина, тиш-ина, кос-ина, γ) označujočih predmeti ali celo osebe: вѣдч-ина, стар-ина (star človek). V drugih slučajih йна.

-ина sploh naglasa нема: а) v imenih odglagolnih in predložnih: рòд-ина, снàд-ина, б) v imenih označujočih meso ali kožo živali, ako ime živali naglasa нема на konci: говѣд-ина, телѣтина, но осетр-ина, ker осетрь (r. -à).

3. -ота, -ота ima naglas na sebi, ako je ime abstraktne lastnosti proizvedeno premo od korena ali od priloga: выс-отà, дух-отà, су-етà.

Sicer -ота: дрем-ота, хрип-ота, пѣх-ота. Sem spada tudi добр-ота, жиѣна доброт n. pr. сукнà; нравstvena доброт — добр-отà.

4. *-нѣ* ima naglas v imenih od glagolne korenine, ako označajo silni in časti šum: *воз-нѣ*, *руг-нѣ*. V časi se pri takih vstavlja *-от-* ali *-ов-*: *бѣг-от-нѣ*, *болт-ов-нѣ*. Ђ. *-ушка*, *-юшка*, kot nastavka *imenjsalna* ima naglas na drugem slogu: *игр-ушка*, *Ма-ра-ушка*; kot nastavka *laskajoča* pa je bez naglasi: *мѣт-ушка*, *корѡв-ушка*, *голѡв-ушка*.

O drugih nastavkah ni stalnih pravil: *кнѣг-ѣня*, *по бѣр-ѣня*; *слон-ѣха*, *по мѣльнич-ѣха*; *лю-бѡвѣ*, *по цѣрковѣ*; *чецухѣ* *по сивуѣха* i. t. đ.

### Srednji spol.

1. *-ѣ*, *-ѣ* ima naglas: α) kadar je ime proizvedeno od jednoslož. glagolov: *брит-ѣѣ* (*britjò*), *мыт-ѣѣ*, *лит-ѣѣ*. V skladbah s predlogi stopa naglas nazaj, in *-ѣ* se daljša v *-ѣ*: *литѣѣ*, *по с-лит-ѣ*; *житѣѣ*, *по общежитѣѣ*, β) v imenih ne odglagolnih stoji naglas skoraj vselej na konci: *кос-ѣѣ*, *стар-ѣѣ*, *дурач-ѣѣ*. Izključ. *зѣлье*, *плѣтьѣ*, *ѣстьѣ*. V mnogoslož. stopa naglas nazaj: *здоровѣѣ*, *подвѡр-ѣѣ*, *отрѣбѣѣ*.

2. *-ство* ima naglas na konci: α) v trehslož. imenih, ako pred nastavko stoji *-ов-* ali *-ев-*: *вор-ов-ствѡ*, *кум-ов-ствѡ*, β) ako je *-ство* stopilo na mesto naglašenege sloga: *вдовѣ* — *вдов-ствѡ*, *удалѡѣ* — *удал-ѣ-ствѡ*, *скотѣ*, *rod. скотѣ* — *скот-ствѡ*, γ) v nekaterih, prvotno le *knjižnih*, imenih: *торж-е-ствѡ*, *праздн-е-ствѡ*, *сущ-е-ствѡ*.

3. *-ище* ima naglas na «и», kadar se nastavlja k jednosložnemu ali pa imajočemu v rodil. naglas na koncu možkemu imenu, ki pri tem ne sme biti ptujka: *стол-ище*, *дом-ище*, *сапож-ище*, *по: забѡр-ище*, *ker rod. забѡра*, in *стѣл-ище* (*od nem. Stuhl*). V tem slučaji je *-ище* *uveličevalna* nastavka.

Kadar *-ище* ni *uveličevalna* nastavka, imajo imena tak naglas, ki bi jih razločal od *uveličenih*: *пожѣрище*, *velik požar*; *по-жарѣище*, *rogorelišče*. *Кнутѡвище*, *bičnik*, *кнут-ѣище*, *velik bič*; *izjema: чудѡвище* in *тѣлѡвище*. *Городѣище* pa znači «*veliko mesto*» in ob *jednem* «*gradišče*».



4. *-lo* ima skoraj vselej naglas na sebi, kadar pred toj nastavkoj stoji «e» ali «n»: свер-лò, сьд-лò; izjema: крée-ло. Sicer je naglas na drugem od konca slogu: пòй-ло, мь-ло. Le nemnoga imena imajo ga inache: пýга-ло, зёрка-ло, бýрка-ло, вья-ло, ўдл-ло. *Правило* razloča se od *правило* po pomenu (gl. slovar).

5. *-vo* mnogoslož. imena imajo naglas na tretjem slogu: мѣ-си-во, молóзи-во. Le *огнѣво* (ker rod. od *огонь* je *огнѣ*).

6. *-мо* ima vselej naglas: пись-мò, бѣль-мò, яр-мò.

7. *-но* ima vselej naglas: волок-нò, полот-нò, гум-нò; izjeme: бра́шно, сýдно, колы́но, полѣно.

8. *-ро* ima vselej naglas: бел-рò, сереб-рò; izjeme: нѣдро, ўтро, ведро (vedro vreme).

9. *-то* ima naglas, ako pred njim stoji «e»: реше-тò, по; корѣ-то.

10. *-ко*, nastavka umenjšajoča, ima obično naglas: уш-кò, ворон-кò; ako stoji pred *-ко* beglo *e* ali *o*, to ono dobiva naglas *вед-ѣ-р-ко*, *окошко*.

*-ко*, ki se pristavlja k imenom srednjega spola na *-мя* ali *-тя*, meče naglas na prvi od začetka sloga: сѣмьячко, дитятко.

Kadar se *-ко* nastavlja k imenu na *-це* ali *-цо*, to naglas pada na novi glasnik, ki se javlja vsled tega: *коль-цò* — *кол-ѣч-ко*, *яицò* — *яичко*; izklj. le *блюдечко* od *блюдце*.

11. *-ышко*, nastavka umenjšalno-laskajoča, *nikoli* nema naglasa: зёрн-ышко, сбли-ышко; s tem namenom se v «дно» celo vstavlja *o*: дон-ышко.

12. *-ишко*, zaničujoča nastavka, ima *vselej naglas*: дом-ишко, сел-ишко. Naglasa le nema, ako ga prvotno ime v rod. jedn. nema na konci: забòръ, г. забòра, torej забòр-ишко.

13. *-це, -цо*, kakor *umenjšalna* nastavka, ima naglas: а) prvotne besede: рѣло — рѣльце, винò — *винцò*; по *коль-цò*, kajti *кòло* ni v rabi in torej *кольцò* ne umenjševalno ime. б) V imenih na *-но* naglas pada na vstavni glasnik: *дно* — *дòнце*; *полотнò* — *полотѣнце*. Izklj. *письмецò*.

Орззкз. Протл правллу под з) грешо: деревцѡ, мясцѡ, сельцѡ.

### Премлчност нагласа в скланзатвл.

А) **Можкл спол.** Некатера имена, кл имзжо в имен. једн. наглас на концл, пренашзжо га в вseh падежлх обех штевл на падежно кончнлцо. То качество имзжо имена сѡ следечлмн настзвкзмл.

1. -*акз*, -*якз*: тесакъ, морякъ.
2. -*ажз*: мятѣжъ, падѣжъ.
3. -*ецз*: творѣцъ, конѣцъ.
4. -*икз*: старлкъ, четверлкъ.
5. -*окз* (-екъ): лѣсокъ, толчѣкъ.
6. -*укз*, -*юкз*: клобукъ, индукъ.
7. -*унз*: шалунъ. Изјеме перунъ, драгунъ.
8. -*щлкъ*: ямщлкъ, гробовщлкъ.
9. -*шлшз*: камлшъ, глунлшъ.

Катере тѣх настзвек имзжо вселј наглас, катере не, влдно је из предлдочѣга поглзвлја. О подвлзностл нагласа в друглх случајлх мора учлтл словар; тако н. пр. од халујъ бодѡ род. халуѣ, но од поцѣлујъ бодѡ поцѣлуѣ.

Једносложна имена некатера меѡ наглас на кончнлцо, друга не; правлл тему точнлх нл; ле то је готово, да једносложна *јзмно одглаголна*, имена нагласа не премлчѣжо, посебно предложна (в-, вз-, с-): крикъ, искъ, вклатъ, вздохъ и. т. д. Тоисто велја о ртукзх, н. пр. фракъ, хоръ, алл о редко раблјвлх, н. пр. воскъ, мракъ, югъ, адъ; од одглаголнлх премлчѡ наглас ле така, кл означзжо не дејанје алл станје, него предмет, н. пр. садъ, ходъ; тл в мнзжлнл меѡ наглас на конец: садл, ходл.

Некатера меѡ наглас на конец зачѣншл з род. мнзж, н. пр. вѡры, -*овз*; вѡлки, -*овз*.

Грот менл, да преход нагласа докззује, да се бесѡда чзсто рабл; зато имзжо цело ртукје, к катерлм је народ прлवलдл се ил кл јлх велдно рабл, наглас на концл, н. пр. длкъ, -*а*; крест, -*а*; этѣкъ, -*а*.

B) **Ženski spol.** Prehod naglasa vidi se le v dvosložnih imenih, ki ga imajo v imen. jedn. *na konci*: *горà, вдовà, водà, рукà, полосà* i. t. d. Naglas v množ. stopa nazaj *le* v imen.: *вдóвы, пóлосы*; véasi pa tudi v drugih padežih: *игрà, мн. и́гры, и́грамъ*; no na to ni točnih pravil.

Pri taistih imenih potega se naglas nazaj *véasi* tudi v tož. jedn.: *вóду, дóску, рýку*.

Sem spadajo sledeča mnogosložna imena: *бородà, бороздà, боронà, головà, железà, полосà, середà, сковородà, сторонà* in *пóхороны*. Ta imena so le polnoglasne oblike od dvehsložnih *брадà, главà* i. t. d. V tož. jedn. potegajo naglas na začetni slog, tako tudi v imen. množ., a v ostalih padežih je naglas na konci.

Imena z *nastavkami* naglasa ne premičejo; izjemo delati le nastavki *-omà* in *-inà*, ki v množ. potegajo naglas na predposlednji slog: *красотà — красóты, высотà — высóты*. *Сиротà* ima množ. *сирóты* in manj rabljivo *сýроты*.

C) **Srednji spol.** Prvotna imena sred. spola in nekatera proizvodna (na *-lo, -mo, -no, -bĕ*) imajo posebnost, da se jednina po naglasu razloča od množine, in sicer: a) Dvosložna imena s poslednjega sloga jednine v množini prenašajo naglas na predposlednji, ali s predposlednjega jednine na poslednji množine, n. pr. *веслò — вѣсла, слòво — словà; копьѣ — ко́пья, сѣрдце = сердцá*. b) Trehsložna premičejo naglas s prvega sloga na tretji: *òблако — облакà, óзеро — озерà*, ali pa na srednji: *озѣра*, in s tretjega na drugi: *колесò — колéса, волокнò — волóкна*. c) Četirehsložna s četrtega na tretji: *веретенò — веретѣна*.

Mnogosložna, ki niso v jedn. naglasa na konci, ne premičejo ga v množini: *копѣто — копѣта; болóто — болóта*.

## Б. Прилог.

(Прилагательное).

Nastavke: *-астый* in *-атый* označati obilje: голен-*астый*, dolgoréti, ус-*атый*, z dolgimi brkami. Nastavka *-атый*, kadar proizvaja prilog od priloga, označa *umenjšenje*: мал-ов-*атый*, malo premajhen: крас-н-ов-*атый*, rudečkasti. V винов-*атый*, krivi (česa), *-атый* seveda nema tega pomena.

*-истый* označa obilje, visoko stopnjo ali podobnost: плеч-*истый*, гор-*истый*, желѣз-*истый*.

*-енький* je nastavka *umenjšalna*: мал-енький, глуп-енький. V razgovornem jeziku šče: *-ѣхонький*, *-ѣшенъкий*: бѣл-ѣхонький, один-ѣшенъкий; pri tem se spredaj včasí pristavlja taisti prilog: бѣлый-бѣлѣшенъкий, beli beli, t. j. nezrečeno beli.

*-кий*; pri tej nastavki važni so za Slovence prilogi od glag. kor., ki označajo sposobnost predmeta k onemu dejanju, katero kazuje koren glagola: вал-*кий*, ki se lahko povalí, шат-*кий*, lahko omajljivi; мър-*кий*, ki se lahko maže i. t. d.

## Sklanjatev.

Priлог ima kratko ali dolgo obliko; kratka rabi se zdaj le kakor *predikat*, polna oblika pa kakor določba pri samostavniku.

V redkih slučajih rabi se tudi kratka oblika kakor določba, navadno le v poeziji:

Помертвѣло чисто поле.

*Крыл.*

(Птичка) въ долгу ночь на вѣткѣ дремлетъ.

*Пуш.*

Прочь, буйна чернь!

*Держ.*

Kratka oblika ima često naglas na konci: no ako kratka oblika služi kakor določba, to naglasa ne menja: *Наша радость велика*, je velika; no:

*Велика радость намъ родилась.*

*Держ.*

Kratka oblika, kadar tega zahteva blagozvočje, vstavlja *o* ali *e* v možkem spolu, sicer pa ničesa: злой — *зо.тъ*, полный — *пó-лонъ*, лёгкий — *лёгокъ*, мягкий — *мягокъ*, шаткий — *шатокъ*, крѣпкий — *крѣпнокъ*; ясный — *ясенъ*, по добрый — *добръ*, хитрый — *хитръ* (рн. хитѣрь).

Iz tega je vidno, da se *o* vstavlja pred nastavkoj -к-, ako pred njo v polnej obliki ni *ь*: крѣп-кь, torej крѣп-о-кь, toda маленький — маленекъ, горький — горекъ, по зоркий — зорокъ\*). Ako stoji *e* v тяжекъ, to temu uzrok je *ж*.

## Sklanjatev kratke oblike.

Sklanja se kratka oblika v jednini zdaj kakor *polna*, le da je v možkem in srednjem spolu ostalo okončanje samostalnikove sklanjatve v *rod.*, *daj.* in *tož.*: добръ, *rod.* добра, *daj.* добру, *tož.* добра, ozir. добръ (*srednji spol im.* in *tož.* добръ), v ženskem spolu le *imen.* добра, *tož.* добру. V *множ. imen.* za vse spole *добры*, drugi padeži vseh spolov imajo končnice *polne* sklanjatve.

1. Sem spadajo imena mest: Киевъ, Львовъ, Курскъ\*\*) i. t. d., ki pa so ohranila vse padeže samostalnikove sklanjatve.

\*) Čudno izmeno dobil je prilog *зоркий* v skladbi *близорукый*, iz: *близ-зоркий*, kratkovidni (= blizo gledajoči); protipol. je дально-зоркий. Oblika *близзоркий* se rabi še v nekaterih severnih gubernijah.

\*\*) Torej: iz Kurska, ne pa, kakor pišó Slovenci: iz Kurskega.

2. Prilogi, ki se rabijo za lastna imena, imajo samostalnikovo sklanjatvo, le *orodnik* ima priložno: Пѹшкинѣ, -а, у, о — ѣ, но: Пѹшкинѣмъ! Tako Кочергинѣ, Ломѣкинѣ, Бородинѣ in vsa taka, kakor tudi prilogi lastninski: сѣстринѣ, мѣтеринѣ i. t. d. Priloga, rabljena za samostalnika: добрѣ in злѣ sklanjata se kakor *сѣмѣ*; другѣ-другѣ, другѣ о другѣ, другѣ съ другѣмъ, kakor рабѣ. Govore: обѹлъ сапогѣ на босѹ ногу.

Sem spadajo narečja: емблѣду, слѹру, снѣва, спервѣ, вчѹжѣ, съ вѣдома, безѣ вѣдома i. t. d.

### Sklanjatev polne oblike.

a) <i>Jedn.</i>	Im. дѣбр-ѣѣ	дѣбр-аѣ	дѣбр-еѣ
	Rod. дѣбр-аѣ	дѣбр-ѣѣ	дѣбр-аѣ
	Daj. дѣбр-ѣмѹ	дѣбр-ѣѣ	дѣбр-ѣмѹ
	Tož. (= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	дѣбр-ѹѹ	дѣбр-еѣ
	Mest. о дѣбр-ѣмѣ	дѣбр-ѣѣ	дѣбр-ѣмѣ
	Orod. дѣбр-ѣмѣ	дѣбр-ѣѹ(ѣѣ)	дѣбр-ѣмѣ.

*Множ.* Im. дѣбр-ѣѣ, -ѣѣ, -ѣѣ. (Vsi drugi padeži so jednaki slovenskim).

V jednini je le *orodnik* mož. in srednjega spola in v ženskem skrajšana oblika дѣбрѣѣ jednaka slovenskej.

b) <i>Jedn.</i>	Im. сѣн-ѣѣ	сѣн-ѣѣ	сѣн-ѣѣ
	Rod. сѣн-ѣѣ	сѣн-ѣѣ	сѣн-ѣѣ
	Daj. сѣн-ѣмѹ	сѣн-ѣѣ	сѣн-ѣмѹ
	Tož. (= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	сѣн-ѣѣѹ	сѣн-ѣѣ
	Mest. о сѣн-ѣмѣ	сѣн-ѣѣ	сѣн-ѣмѣ
	Orod. съ сѣн-ѣмѣ	сѣн-ѣѣ (-ѣѣ)	сѣн-ѣмѣ.

*Множ.* Im. сѣн-ѣѣ, сѣн-ѣѣ, сѣн-ѣѣ, vsi drugi padeži so jednaki slovenskim. V jednini so v tej sklanjativi *različni* od slov. v moškem in srednjem spolu le *ime*, in *rod.*, v ženskem pa šče *tož.* in *or.* v obliki сѣн-ѣѣ.

Po obrazcu *добрый* sklanjajo se vsi prilogi na *-ый* (-ой), *-ая*, *-ое*; le da oni na *-ой* (n. pr. *сухой*) imajo rod. jednine *-ого* nam. *аго* (*сухого*, *кривого*).

Po obrazcu *суній* sklanjajo se predlogi na *-ий*, *-яя*, *-ее* in deležniki na *-ий*, *-яя*, *-ее* kakor tudi oni prisni deležniki na *-ий*, *-чая*, *-ее*, ki so po pomenu prilogi (gl. kar je rečeno o «deležniku» v poglavji o glagolu). Ako imajo ti ž. sp. *-ая*, a ne *-яя*, in v rod. m. sp. *-аго* nam. *-аго*, to je uzrok temu stoječi spredaj *и* ozir. *и*, radi katerih je tudi tož. žen. spola *-ую*, a ne *-юю*.

Оразке. а) На *-ой*, *-ая*, *-ое* konča se mnogo prilogov, ali govore inace, mnogi imajo naglas na koncu: *глухой*, *нѣмой*, *хромой*, *слѣпой*, *кривой*, *косой*, *прямой*, *ручной*, *боковой*, *городской*, *мировой*, *становой*, *ночной*, *дневной* i. t. d.

б) На *-ий*, *-яя*, *-ее* končajo se sploh oni, ki imajo v slov. *-ji*, *-ja*, je: *синий*, *jutrašnji* (*завтрашній*), no tudi drugi: *поздний*, *ранний*, *вечерний*, *лѣтний*, *осенний*, *зимний*, *весенний* ali *вешний*, *давний*, *древний* in drugi.

в) V ženskem spolu sta si *rod.* in *daj.* jednine *jednaka*. Zelo redko nahaja se v prejšnji poeziji rod. ž. spola na *-ья* (stari), n. pr.: *среди долины ровныя* (nam. *ровной*).

г) Ako se jeden samostalnik odnaša k dvema prilogoma, to stavi se v množini; tako tudi pri zaimenu; *русский и сѣрбский языки*, *мой и твой книги*. To posebnost je Slovencu dobro pomniti.

с) <i>Jedn. Im.</i>	<i>рыб-ий</i>	<i>рыб-ья</i>	<i>рыб-ье</i>
<i>Rod.</i>	<i>рыб-яго</i>	<i>рыб-ей</i>	<i>рыб-яго</i>
<i>Daj.</i>	<i>рыб-ьему</i>	<i>рыб-ей</i>	<i>рыб-ьему</i>
<i>Tož.</i> (= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	<i>рыб-ью</i>		<i>рыб-ье</i>
<i>Mest.</i>	<i>о рыб-ьемъ</i>	<i>рыб-ей</i>	<i>рыб-ьемъ</i>
<i>Orod.</i>	<i>рыб-ымъ</i>	<i>рыб-ею (ей)</i>	<i>рыб-ымъ</i> .

*Множ.* Vsi trije spoli: *рыб-ьи*; ostali padeži kakor v slovenščini, razen tož. žen. in sr. spola, ki je *рыб-и*.

Po obrazcu c) sklanja se tudi Бóжий, Бóжия, Бóжие, ki pa se sklanja lahko tudi po kratkej obliki: Бóжия, Бóжию i. t. d.

## Primerjalne stopinje.

Primernik ima *polno* in *kratko* obliko, no sedaj rabi se polna oblika v pomenu *presežne* stopinje; pomen primernika ohranili so le prilogi: лúчший, boljši, млáдший, mlajši (sin) in стáрший (sin, brat); v vzvišenem slogu rabi se tudi *вищій*, večji, pri abstraktnih predmetih.

Polne oblike so: -ьшій, -ьшая, -ьшее: большій, мёншьій.  
-йшій, -йшая, -йшее: добръйшій. Po šumevcih stavi se namesto te nastavke -айшій: величайшій, кратчайшій.

Kratke oblike so: -ьше: больше, меньше.  
-е po šumevcih: тверже, мягче.  
-е ali -й: добре, глупй.

Kratka oblika se kakor narečje ne sklanja. Torej: я не знаю человека глупе, чём онъ ali: не знаю болѣе глупаго человека . . . Я хочу нанять квартиру просторне этой ali болѣе просторную. Но: я хочу нанять просторнѣйшую квартиру значи: najprostornejšo, kar se dá prostorno.

## Образованье glede korena.

V nekaterih prilogih pritika se nastavka primerjalne stopinje premo k korenu, tako da se nastavka priloga odmetava: выс-ѡ-къ *висше*, крас-н-ый — *красше*, тон-о-къ — *тонше*, тон-не; nastavka -ѣ, -йшій (-яйшій) pa se pritika premo k priložnej nastavki: выс-ѡ-къ — выс-о-ч-айшій. Včasih pa i prva i druga nastavka odmetava priložno nastavko: низ-о-къ — *низшій* in ниж-айшій.



Korenski soglasnik *ѡ* spreminja se v *ж*: худ-ой — *худше*, рѣд-кій рѣже (z ostavljanjem priložne nastavke рѣд-ч-айшій). Sicer pa je spremena korenskega soglasnika jednaka slovenskej. No treba je ne pozabiti, s kakoj nastavkoj se tvori primerjalna stopinja; tako so v ruskem obliki »globokeji« in podobne jim čisto nemogoče. *Глубокій* bode глѹбже (nam. глѹбче) ali глѹбчѣйшій, no *николи* глѹбокѣе; od *сладкій* — слѣще (nam. слѣдче ali слѣдше, tudi *слѣже*, no *не* сладкѣе; nikdo ne poreče »suheji«, nego суше itd.

Nekateri prilogi imajo dve obliki primernika, iz katerih je prva v rabi v smislu primernika, druga pa presežnika.

Тѣ so: великій, большій, величѣйшій  
 малый, меньшій, малѣйшій  
 высокій, вышій, высочѣйшій  
 низкій, низшій, нижѣйшій.

*Хорошій*, dobri, lepi. (od drevnjega primernika krásній, od krásный, s polnoglasjem in premeno *к* v *х*: хорошій) ima лѹчше.

*Большій* znači *večji*, большой pa *veliki*.

Raznica mej *большой* in *великій*, mej *хорошій* in *добрый*, mej *меньшій* in *меньшой* pokazana je v slovarji.

*Красній* ima drevnjo obliko *красше*, lepši in novo краснѣе, bolj rdeči. V drevnjem smislu, kateri ima tudi *novoslov. krasni*, rabi se ta prilog le v narodnem jeziku, n. pr. красна дѣвица; жизнь егò не красна. Slov. »krasni« bode v sedanjem jeziku *прекрасній* ali *красивый*.

Pomen primernika umenjšuje pristavka *по-*: полѹчше, nekoliko boljši, подѣльше, nekoliko dalje.

Predmet, s katerim se kaj primerja, stavi se v ruščini v *rodilnik*: Левъ сильнѣе *твоего*, мой домъ больше *твоего*, no jednako dobro: левъ больше *чѣмъ* тигрь i. t. d.

*Presežna* stopinja izraža se: a) primerjalnoj: глѹбчѣйшая яма, добрѣйшій человекъ. b) pristavkoj *к* položnej stopinji zaimeна *самый*, -ая, -ое: самая глѹбкая яма, самый высокій

домъ. е) *pristavkoj* k komparativu *pristavke* *наи* (не: най!), *пре-*, али *израза* *что ни* али *что ни на есть*. *Наи* *rabi se* ле в *književnem jeziku*.

О р о м б а. Slovenski prilogi s *pre-* treba je prevajati na ruski jezik ali *prostim* položnikom ali narečjem *слишкошь*: Онъ не поступитъ пока въ гимназію, онъ мѳлодь, је *premlad*. Эта шляпа мнѳ малѳ, та *klobuk* ми је *premajhen*. Али ра: онъ *слишкомъ мѳлодь*, *слишкомъ малѳ*.

V prostem govoru se izraža presežna stopinja šče *pristavkoj* *на-* in *раз-*: *разудѳлйй*, *набѳльшйй*.

## Naglas.

1. Prilogi *polne* oblike imajo v vseh padežih, številih in spolih naglas tam, kjer ga ima *moški* spol v imen. jednine: *стѳрый*, *стѳрая*, *стѳрой*, *стѳрыми* i. t. d., *нѳмѳй*, *-ѳ*, *-ѳе*, *ѳю*, *-ѳхъ*, *-ѳмъ* i. t. d.

2. Nekateri *prosti* prilogi imajo v *kratkej* obliki *gibčen* naglas, včasí le v ženskem spolu, nekaterí pa v ženskem in srednjem spolu in množ., n. pr. *старъ*, *-ѳ*, *-ѳ*, množ. *стары*; *велѳкъ*, *-ѳ*, *-ѳ*, *-ѳ*; *ýмень*, *-ѳ*, *-ѳ*, *-ы*, no: *разумный*, *kratka obl. ž. sp. razýмна*; *красный*: *крѳсенъ*, *-ѳ*, *-ѳ*, no *прекрѳсна*, *прекрѳсный*. V razgovoru sí je lahko pomoči: *rabi polno obliko tudi za povedek!* онѳ *очень стѳрая*; они *слишкомъ велѳкие*; *кѳмната очень свѳтлая*; *его жизнь не слѳдкая*.

Kratka oblika *deležnikov trpnik* min. časa ima naglas na konci, ako ga ima *moški* spol na konci, ne gledó na to, ali je *deležnik* *prost* ali *složen*: *несѳнъ*, *-ѳ*, *-ѳ*, *-ы*, *донесѳнъ*, *-ѳ*, *-ѳ*, *-ы*. Sicer pa je tu toliko odstopljenij in naglas na raznih mestih in pri raznih osebah tako različen, da se točno pravilo ustanoviti ne daje.

## B. Zaimе.

(Мѣстоимѣніе).

### A. Osobno.

Im.	я	ты	онъ	она	оно
Rod.	меня	тебѣ	его	ей	его
Daj.	мнѣ	тебѣ	ему	ей	ему
Tož.	меня	тебѣ	его	еѣ (jejò)	его (!)
Mest.	(при) мнѣ	тебѣ	нѣмъ	ней	нѣмъ
Orod.	мною (-ой)	тобою (-ой)	имъ	ѣю (ей)	имъ.

*Множ.*: мы, вы, онѣ, онѣ, онѣ (!), drugi padeži kakor v slovenščini.

Vzratno: *rod.* in *tož.* себя, *daj.* себѣ, *mest.* о себѣ, *or.* собою.

Pri vzratnih glag. rabi se skrajšano -ся (nam. себя), po posle samoglasnikov -сь in le v prstonarodnem jeziku, in, kjer je treba, v poeziji, rabi se tudi posle samoglas. -ся: мѣюсь, мѣешься, мѣется, мѣемся, мѣетесь, мѣются; *vel.* мойся, мѣйтесь! *ned.* мѣяться; *del. tvorni min. časa:* мылся, мылась, мылось.

To -ся (-сь) v ruskem jeziku stoji vselej na koncu glagola in piše se z njim vkupe ko jedna beseda.

О р а з к е. а) Posebnost je *себѣ* kakor «dativus ethicus»: Онѣ себѣ илѣтъ, он ра ти гре. Ты себѣ своѣй дорѣгой ступай! Запомни: *ничего себѣ*, dovolj (lep, dober, vkušen i. t. d.). *Такъ себѣ*, ne posebno (lep, dober i. t. d.)

б) Бѣдетъ *съ меня*, *съ насъ*, *съ него* i. t. d. znači: meni je dovolj, nam je dovolj i. t. d.

c) Ako pred zaimenom 3. osebe stoji prvotni predlog, to stavi se pred zaimenom н-: *отъ ней, безъ него, между ними* \*), *прѣтивъ ихъ* i. t. d.

d) *Govori se, prosi se* itd. = *говорятъ, просятъ* (*bez onih*).

e) *Jaz in ti, mi in vi govori se*: *мы съ тобой али: я да (ра) ты; мы съ вами = мы да вы; jaz in vi: мы съ вами.*

## B) Svojlno.

*Мой, мой, моё* (*majò*), tako i *твой* pa *свой*. *Rod.* *моего*, ž. *моёй*; *тож.* ž. *spola мою, or. ž. spola моёю али моёй*, drugi padeži kakor v slovenščini.

Množina *za vse tri spole* v imen. *мои*.

Naglas je, razen orod. ženskega spola, v jedrini vselej na konci, kakor govore naši Dolenjci večinoma. V *množ.* le *моими, твоими*, sicer je naglas na konci. *Нашъ in вашъ* imata naglas vselej na *a*, kakor pri nas.

*О р а з к е.* V razgovornem jeziku zamenja se *osebno* zaime často svojlnim sè samostalnikom: *моё дѣло бѣбье, jaz sem baba, наше дѣло мужицкое = мы (smo) мужики*.

Sem spada tudi izraz *вашъ братъ, наша сестра*, t. j. mi in jednaki nam. Italijansko: noi altre donne pensiamo così, torej po ruski: *наша сестра думаетъ такъ. — Вы люди богатые, вашему брату заботиться не объ чемъ, t. j. вамъ заботиться* i. t. d.

Tretja oseba svojlnega zaimena *нема*, nego je zamenja rodilnikom osebnega: *это ея домъ, njena hiša; это ихъ отецъ, to je njihov otec.* Posle predlogov se ve da se tu «н-» ne pristavlja, torej: *я это узналъ отъ ея брата.*

V razgovornem jeziku rabi se *ихный*: njihov.

\*) Popolnem napačno o tem uči Miklošič (Vergl. Gram. pag. 308, izd. 1876.), da se н- pristavlja le posle *jednostolnih* predlogov!

### С) Kazalno.

Этотъ — та, тотъ — óni, сей,\*) сiя, сiе (staro) — та, такòй,\*) сiякòй, этакiй (эдакiй, экiй), óный; zapomni naglas *такòеъ, -а, -ò.*

<i>Jedn.</i>	Im.	тотъ	та	то	
	Rod.	тогò	той	тогò	
	Daj.	томÿ	той	томÿ	
	Tož.	(= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	ту	то	
	Mest.	о томъ	той	томъ	
	Orod.	съ тѣмъ	тою (той)	тѣмъ	
	Im.	сей	сiя	сiе	
	Rod.	сегò	сей	сегò	
	Daj.	семÿ	сей	семÿ	
	Tož.	(= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	сiю	сiе	
	Mest.	сѣмъ	сей	сѣмъ	
	Orod.	симъ	сiю (сей)	симъ	
	<i>Mnoz.</i>	Im.	тѣ	сiя	
		Rod.	тѣхъ	сiхъ	
Daj.		тѣмъ	симъ		
Tož.		(= <i>imen.</i> ali <i>rodilnik</i> )			
Mest.		о тѣхъ	о сiхъ		
Orod.		тѣми	сiми		

Tako se sklanja i этотъ, vsi drugi kakor prilogi.

Zaime сей rabi se redko, celo v knjigi, ali ako se govori ironiĉno. Ostalo pa je v vĉerась, лѣтось (lani!) in днесъ v skladi доднесь; dnes ali danes govore zdaj *сегòдня* (= сегò дня) ali pa нiнче, нiнѣ, kar oznaĉa tudi «dandanes» in «letos».

To, pristavljeno k samostalniku, oznaĉa vĉasi: «Kar se tiĉe»: Отѣць-то мени любитъ, да мачеха-то зла. Sem vpaĉa: мостъ-а-тъ, прокъ-а-тъ, наш. мостъ-то.

\*) Stara oblika v: ни то, ни еѣ, t. j. ni rak ni riba, ni vroĉ ni mrzel itd.

*То-то* rabi se z namenom usiljenja: *то-то человекъ!* t. j. jako dobri, *то-то повеселились*, t. j. jako mnogo in lepo smo se veselili. *То-то* označa tudi: «da, resnično», pa tudi: le pazi mi!

Это odnosi se včasih k celemu stavku: что *это* вы пишете? Kaj pač пишете? Куда *это* ты идешь? Kam pa gredeš?

## D) Vprašalna.

Кто, что; кой; какой; какòвъ, -à, -ò; котòрый; чей, чья, чьè, òгав, скòлько in staro: колúкий.

*Кто* in *что* sklanja se kakor тотъ: когò, чегò, о комъ, о чèмъ.

*Чей, чья, чьè* sklanja se kakor сей, le da pred končnicoj vselej stoji *ь*: чьего, о чьей, о чьихъ i. t. d.

Drugi se sklanjajo kakor prilogi; le скòлько ima tako tudi *тож.*, sicer скòлькихъ, скòлькими i. t. d.

О р а з к а. Что ромена вчаси: а) «kakor»: Снèвъ, что бѣ-  
лый пухъ, бѣстро кружится. *Никúтнмъ.* б) «kateri»: Успен-  
скій собòръ, что въ Кремлѣ, kateri je в Кремлji.

## E) Določilna.

Самъ, -à, -ò; сáмый, -ая, -ое; весь, вся, всё (vsjo);  
всякúй; кáждый; инòй.

*Самъ*, -à, -ò sklanja se kakor prilog, samo da ima naglas  
vselej na konci: самогò, самомý, *ми*. le сáми, самúми, sicer  
naglas na konci. Posebnost je *тож. jed. žen. spola самоè* (samajò).

*Самъ* v narodnem jeziku označa moža, gospodarja: дома  
ли *самъ*?

*Самъ* stavi se lahko pri priložaji: самъ заряжáя пúшку.

Zaimе сáмый, -ая, -ое označa *najvišjo določnost* in zato  
označa; prisni, pravi, istiniti: тепèрь самая зимà; онъ прѣхалъ

въ сáмый морòзь. Prosti narod rabi je celo pri nedoločniku; теперь сáмое косить, t. j. pravi čas kositi.

Ni čudno torej, da сáмый, pristavljeno k položniku, označa *presežno* stopinjo priloga.

Slovenu je posebno treba razločati самъ in сáмый: онъ самъ, on sam; но: онъ сáмый мудрèць, pravi modrec je. Я самъ придѹ, sam *osobno* pridem in: я оди́нъ придѹ, sam pridem, t. j. nihče razen mene.

<i>Jedn.</i>	Im.	весь	вся	всѣ
	Rod.	всего̀	всей	всего̀ (vsevò)
	Daj.	всемѹ	всей	всемѹ
	Tož.	(= im. ali rod.)	всю	всѣ
	Mest.	всѣмъ	всѣй	всѣмъ
	Orod.	всѣмъ	всєю (всей)	всѣмъ.

*Mног.* vsi spoli: *всѣ* kakor *мнѣ*.

*Всѣ* označa tudi: popolno, končan: сказка *вся*, пѣсня *вся*, t. j. pravljici je konec.

*Всѣ* znači tudi *vedno*: всѣ бы тебѣ читать, ti bi vedno čital. Не всѣ котѹ масленница, ne bode vedno mačku pust, pride i post.

*Всякій* in *каждый* treba različati, ker slov. *каждый* nema. *Всякій* je lat. *omnis*, *каждый* pa *quisque*, t. j. prvo pomenja: vsak, naj bode tak ali tak, mlad ali star, glup ali umen itd.: *всякій* хóчеть жить; *каждый* pa pomenja: vsak posebe, vsak za se: «оба мы замолчали, погрузившись *каждый* въ свой мысли. Kratka oblika *всякъ* rabi se kakor samostalnik: не *всякъ* пашню пашеть, а *всякъ* хлѣбъ ѣсть; sem spada tudi izraz: *всяко* быва́етъ, *всяко* случается, vse se lahko pripeti, vse se lahko zgodi, vse biva. *Каждый* stoji lahko tudi pri priložaji: погружившись *каждый* въ свой мысли.

## F) Nedoločna.

*Нѣкоторый* ima razen slov., šče romen: neki; въ нѣкоторомъ царствѣ, въ нѣкоторомъ государствѣ, v nekem...

*Никой* in *другой* romenjata včasí: nekateri; никому (человѣку) это и въ голову не придѣтъ; нибѣе (другіе) и въ пятницу скоромное ѣдѣтъ.

*Никто* stavi se tudi ko prilog: нѣкто Сократъ, neki S. *Кто-либо*, kdor ti je ljubo, naj bode kdor koli.

*Кто-нибудь* (iz кто ни буди), kdor si bodi, kdorkoli.

*Какой-то*, neki: какой-то человекъ прошѣлъ мимо нашего дома.

*Кто-то, что-то*, nekdo, nekaj; Кто-то стучитъ. Я тебѣ что-то скажѣ.

*Нѣкого* in *нѣчего* imen. nemata: Нѣкому миѣ писѣтъ, nikogar nemam, da bi mi pisal. Нѣчего тебѣ плакѣтъ, kaj bi se neki jokal! ničesa ni takega, da bi se bilo treba jokati.

V poslednjem zaimenu stavi se predlog mej *нѣ* in zaimenom: *нѣ* отъ когò, *нѣ* объ чѣмъ. Toisto velja o *никакой*, *никто* in *ничто*: ни о комъ, ни къ чѣмѣ, ни по чѣмъ, ни съ кѣмъ; ни за какія блага.

Posebno značenje *rod.* ничегò čitaj v slovarji.

Zaime *друг* *друга* sklanja se kakor samostalnik in se rabi za vse tri spole ter ima le *jednino*. (*Другъ*, v pomenu *prijatelj* rabi se o možkih kakor o ženskih: онъ мой другъ, она *мой другъ*; toisto velja ob umenjš. дружбѣ).

*Одинъ* и *другой*, ki se sklanja v rodu in številu, rabi se o *neočistjenih* predmetih: читѣлъ писѣма однò за другімъ; po často rabi se tudi mesto другъ друга.

О р а з к а. Nedoločna zaimena in narečja zjedinjajo se lahko z glagoli: кто-нибудь, куда-нибудь, кто ни попало, кто бы онъ ни былъ (naj si bode kdorkoli): какой ни-на-есть (naj bode kakoršenkoli) i. t. d.



Zaimenu *всякій* odgovarja zanekalno *никакой*, zaimenu *каждый* pa *никоторый*.

## Г. Števník.

(Числительное).

### А) Količnostni.

1 <i>одинъ</i> , -а, -о	20 двѣдцать
2 два, двѣ	21 двѣдцать одинъ
3 три	22 двѣдцать два
4 четы́ре	30 три́дцать
5 пять	40 <i>со́рокъ</i> *)
6 шесть	50 пятьдеся́тъ
7 семь	60 шестьдеся́тъ
8 <i>во́семь</i>	70 се́мьдеся́тъ
9 де́вять	80 во́семьдеся́тъ
10 де́сять	90 <i>девяно́сто</i>
11 о́діннадцатъ	100 сто
12 двѣ́надцатъ	200 двѣ́сти
13 три́надцатъ	300 три́ста
14 четы́рнадцатъ	400 четы́реста
15 пяти́надцатъ	500 пяти́сотъ
16 шести́надцатъ	1000 ты́сяча
17 семна́дцатъ	2000 двѣ́ ты́сячи
18 восемна́дцатъ	5000 пять ты́сячь.
19 девяти́надцатъ	

\*) Iz novogrškega *сарајевца*.

О р а з к е. а) В пятна́дцать и т. д. в пят- не пише се ъ, на концу па стоји: в пятьдеся́тъ стоји ъ в сре́ди, на концу па ъ, кер ту је десѣтъ родилник, зависни од пять.

б) В сло́жних равна се ште́ти предмет по јединици: двѣдцать одѣнъ *рубль*, двѣдцать *два* рублѣй, трѣдцать шестъ рублѣй.

в) Ште́вило, стоје́че *за* предметом, ознѣча прибли́жно ште́вило: дай мнѣ́ рублѣй двѣдцать, дай ми каки́х 20 рублѣев. В таком случа́ји је посебно ва́жно то, да се предлог стави *ме́ж* предметом ии ште́вником: я приду́ *часѣ* че́резъ *три*; куплю́ това́ру *рублѣй* на́ пять.

д) Ште́вники два, три, четѣре *тер*јаю по себи *родилник једине*: три брѣта, двѣ кни́ги, четѣре мужикѣ; то је остае́к двојине. Од 5 да́льше стоји *род. мно́ж.* пять кни́гъ, де́сѣтъ домо́въ. В пр- вем случа́ји стоји прилог *в род. мно́ж.* двѣ *злы́хъ* соба́ки: три *бога́тыхъ* мужикѣ.

## В) Redni.

1. пе́рвый	20. двадца́тый
2. второ́й	21. двадцѣть пе́рвый
3. тре́тій	30. тре́дцѣтый
4. четве́ртый	40. сороково́й
5. пя́тый	50. пятидеся́тый
6. шесто́й	70. се́мидеся́тый
7. се́дмо́й	100. со́тый
8. во́семо́й	200. дву́хсо́тый
9. де́вятый	500. пятисо́тый
10. де́сятый	1000. ты́сячный.

Dруге је ле́шко образова́ти по примеру те́х.

О р а з к е. а) *Пе́рвый* има ле́шко presežno stopinjo: *пе́р- вѣйши́й* в смислу «најве́ђи»; слов. «најпрви» бодѣ: *са́мый пе́рвый*.

b) V sestavi sè *самъ* redni števniki sprejemajo kratko obliko: *самъ-другъ*, *самъ-третей* (*polna* oblika, no z drugoj le temu števniku lastnoj končnicej), *самъ-четвертъ*, *самъ-пятъ*, *самъ-шестъ*, *самъ-десятъ* i. t. d. Te skladbe označajo, da je predmet, ki šteje ali se šteje *сам* toliki, kolikor števnik pokazuje: *я въ семь самъ-пятъ*, v družini sem jaz sam peti. *Овѣсъ уродилъ самъ-десятъ*, t. j. jeden mernik je dal deset mernikov.

d) Treba razločati *второй* (iz *дв-торой*) in *другой*: *Я у васъ второй разъ*, drugikrat sem pri vas, no: *Я придѣ къ вамъ другой разъ*, kako drugo pot, ne zdaj. *Другой* znači tudi <nekateri>: *Другая (иная) собака всю ночь лаетъ*.

## Sklanjatev.

	Jednina.			Množina.	
	mož.	žen.	sred.	mož. in sr.	žen.
Im.	Одинъ,	одна,	одно	одни,	однѣ
Rod.	одного,	одной,	одного	однихъ	однѣхъ
Daj.	одному,	одной,	одному	однимъ	однѣмъ
Tož.	(= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	одну,	одно	(= <i>imen.</i> ali <i>roditn.</i> )	
Mest.	на одномъ,	одной,	одномъ	однихъ	однѣхъ
Orod.	однимъ,	одною (ой)	однимъ	одними	однѣми.

Ker *одинъ* označa tudi *сам*, bez koga drugega, to ima v tem smislu tudi množino: *она одна была у насъ*, sama, bez drugih je bila pri nas. *Мы одинъ съ братомъ еще въ живыхъ*, samo midva z bratom sva šče živa.

Im.	mož. in sr.	<u>два</u>	<u>жен. двѣ</u>	mož. in sr.	оба	жен. обѣ
Rod.			двухъ		обоихъ	обѣихъ
Daj.			двумъ		обоимъ	обѣимъ
Tož.		(= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )			(= <i>im.</i> ali <i>rod.</i> )	
Mest.			о двухъ		обоихъ	обѣихъ
Orod.			съ двумя		обоими	обѣими

*Три* sklanja se kakor v slov., le *e* čita se za *ě* *jo* in *or.* je *трёмѣ*.

*Четыре* sklanja se kakor *три* (torej чѣтырѣхъ) in *or.* je *четырьмя*.

*Пять* in vsi do *тридцать* sklanjajo se kakor *кость*; *сорокъ*, *девяносто* in *сто* dobivajo v vseh padežih *a*: *сорокѣ*, *девяностѣ*, *стѣ*, le tož. je jednak imenovalniku.

V številnikih *пятьдесятъ* in dalje sklanjata se oba dela kakor *кость*.

*Двасти*, *rod.* *дружбѣ*, *dej.* *дружбѣмъ*, *tož.* *двѣсти*, *mest.* *двухстѣхъ*, *or.* *двумѣ-стѣми*. Tako se sklanja i *пятьсѣтъ*: *пятистѣхъ*, o *пятистѣхъ* i. t. d.

*Двое*, *трѣе*, *пѣтеро* i. t. d. sklanjajo se od *rod.* dalje ko *prilogi*, samo da je naglas na koncu: *двоихъ*, *пятирѣхъ*, *десятерѣхъ*, *шестерѣми* i. t. d.

### Drobni.

*Полтора* *poldruhi*, *полторѣ* *poldruega* (z *rod.*): v *mož.* *spolu* sklanjajo se *-торѣ* kakor *рабѣ*, v *žen.* *-торѣ* kakor *рыба*; *imen.* in *tož.* sta si jednaka; *prvi del*, t. j. *полѣ*, pa je v vseh padežih *полѣ*; torej *rod.* *полѣтора*, *mest. m.* o *полѣторѣ* (o *рабѣ*) ž. *ravno tako* (o *рыбѣ*).

Mej tem ko *predmet* pri *полтора*, *полторѣ* *stoji* v *rod.*, n. *pr.* *полтора* *мѣсяца*, *полторѣ* *конѣйки*, *stoji* v *пѣдѣнѣ* in *пѣночь* — *день* in *ночь* v *im.* in *пол-* *bode* *zopet* v vseh padežih *полѣ*; torej: *полѣдня*, *полѣдню* i. t. d.

O *razka k števniku*: a) *Doba* *človeškega življenja* *izraža* se tako: *мѣ*, *тебѣ*, *ему*, *ей* *сорокъ лѣтъ*, *имам...* 40 *let.* *Ему ещѣ гѣда нѣтъ*, *щѣ* *leta* *mu* *ni.* *Ей* *пошѣлъ* *десятый годъ*, v *deseto leto* *je stopila.*

b) *Računijo* *Rusi* tako:  $3 + 4 = 7$  *три да чѣтыре семь*;  $4 - 3 = 1$  *три изъ чѣтырѣхъ остаѣтся одѣнь*;  $3 \times 4 = 12$

трижды четы́ре двѣнадцатъ;  $5 \times 6 = 30$  пятью́ шесть  
тридцать;  $30 : 5 = 6$  пять въ тридцатѣ соде́ржится шесть  
разъ.

## Д. Glagol.

Slovincu, ako ima jasne pojme o *trpežih* glagola, ruski glagol ne more delati težav.

*Dovršni* in *hipni* trpež imata v ruščini sicer *oblike* sedanjega časa, no pomen *bodočega*. To pravilo provedeno je v ruščini z največjeje strogostjo in doslednostjo, kakor je bilo to pri prejšnjih slovenskih pisateljih (Trubar, Ravnikar, Kuzmič) in kakor piše i zdaj večina.

Sedanjega časa pomen omenjena dva trpeža moreta imeti le v prislovciah, ali kadar izražata dejanje, ki vselej lahko nastopa, n. pr. какъ то́лько ротъ *открѣетъ*, то соврѣтъ, да ле уста *одпре*, pa se *злазе*.\*)

*Многokratni* trpež ima le *minoli* čas: я хѣживалъ, я говѣривалъ. S predlogom ta trpež sprejema nedovršni pomen in takrat seveda ima vse čase: я разговѣриваю, я разговѣривалъ, я буду разговѣривать.

О р а з к а. Včasih le naglas kaže trpež: я узнаю́ od: узнава́тъ; я узнаю́ od: узна́тъ. Засыпа́тъ je nedov. trpež od: спина́тъ sipati, засыпа́тъ pa njega dovr. trpež. Včasih oblike raznih glagolov sovpadajo, tako je n. pr. подрыва́тъ nedov. od: подрѣ́тъ in od: подорва́тъ (рыть in рвать).

\*) Tako pravilo je bilo uže za letopisca Nestora; čitaj n. pr. v legendi o apostolu Andreju, kako se «Slovinci» kopajo v «banjah»: *совлокѣуться* и бѣдутъ нази, и *облидѣуться* квасомъ уснѣянымъ, и *возьмѣуть* на ся прѣутье младѣе i. t. d.

## Spregatev.

Ruski jezik ima dve spregatvi. K *prvej* gredo glagoli, ki imajo v 2. csobi sed. časa -ешь, k *drugej*, kateri imajo v tej osobi -ишь. Razvrščajo se glagoli, kakor v slovensščini, po sponi, na *šest vrst*, ali, glede obeh spregatev, na *šest različij*. Privedemo ta različja i v konci jih stvorimo obzor *oblik*, da uvidimo razliko mej ruskimi in slovenskimi.

### 1. različje.

Glagoli *bez* spone.

*Nedoločnik*: нес-тъ.

*Sedanji čas*; я нес-у́, ты нес-ёшь, онъ нес-ётъ, мы нес-ёмъ, вы нес-ёте, они нес-ютъ.

*Velevnik*: несй, несйте!

*Priloftaj*: нес-й, несё.

*Deletnik* tvorni: нес-у́щий, -ая, -ее.

трни: нес-о́мый, -ая, -ое.

*Minoli čas*: Pril. нёс-ши.

Del. tvorni нёсъ, нес-лâ, нес-лò.

нёс-шій, -ая, -ее.

трни: нес-ённйй, -ая, -ое.

О р а з к е: а) *Лечь*: ляг-у, ляж-ешь, ляг-уть; *vel.* лягъ, лягте! *pril.* лёжа, лёгши; *del.* (лежâщій), лёгъ, леглâ, леглò.

б) *Блѣжѣтъ* ima oblike od nerabljivega *блѣчь*: блѣгъ-жѣишь, -гуть; *vel.* блѣй, блѣйте! *Del. min. časa*: блѣжâлъ.

с) Glagoli z glasnoj osnovoj nav. menjajo to: *би-тъ*, бью; *ши-тъ*, шью; *ли-тъ*, лью; *ви-тъ*, вью; *vel.* бей, бейте, лей, шей, вей i. t. d. *Бри-тъ* ima брѣ-ю, брѣ-ешь; *vel.* брей! по гни-тъ: гниѡ, гниѣшь.

Dalje: α) *крыть* — *крóю*, *мыть* — *мóю*, *рыть* — *рóю*; *vel.* *крой*, *мой*, *рой*!

β) *плыть*, *слыть*, *жить*: *плы-вѹ*, -*вѣшь*, *слы-вѹ*, *жи-вѹ*; *vel.* *плывѣ*, *живѣ*!

γ) *мять*, (*рас*)*нѣять*<sup>\*)</sup>, *жмать*: *мнѹ*, -*пнѹ*, *жмѹ*; *жѣть*, *жѣти*, *стискати*: *жму*, *жмѣшь*.

δ) *мерѣть*, (*про*)*стерѣть*, *терѣть*: *мру*, *мрѣшь* (*кор.* *мър*).

ε) *kleti* = *клять* (! \*\*), *но* *v skladnih*: *проклять*, *заклять*: *клян-ѹ*, *проклянѹ*, *del. min.* *клять*; *vel.* *клянѣ*!

ζ) *жечь*: *жгѹ*, *жгем*, *жжѣшь*, *жжѣть*, *жжѣмъ*, *жжѣте*, *жгѹтъ*; *del. min.* *жѣгъ*, *жглѣ*, *жглѣ*, *трп.* *жжѣнный*.

## 2. različe.

*Spona -ny*: *тя-нѹть* (*nam.* *тянуть*, *tegnoti*).

*Nedol.*: *тя-нѹть*.

*Sed. čas*: *тя-нѹ*, *тѣ-нешь*, *тѣ-нетъ*, *тѣ-немъ*, *тѣ-нете*, *тѣ-нутъ*.

*Vel.*: *тя-нѣ*, *тя-нѣте*!

*Pril.* — —

*Del.*: *тѣнущій*, -*ая*, -*ее*.

*Minoli čas*: *Pril.* *тянѹвъ* *ali* *тянѹвшій*.

*Del.* *tvorní* *тянѹлъ*, -*а*, -*о*.

*тянѹвшій*, -*ая*, -*ее*.

*trpní*: *тѣнутый*, -*ая*, -*оѣ*.

\*) Prosti glagol *пять*, ki ga ima Miklošič kakor obrazec *v* svojej «Formenlehre», ruski jezik *ne rabi*.

\*\*) Od neprav. osnove *клятъ*, oblike pa od *клянъ*.

О р а з к е. а) Glagoli s predstavkoj (*doverš.* trpeža) odmetavaju *spono* v min. del.: окрѣнуть — окрѣнѣ, -ла, -ло; оглѣхнуть — оглѣхнѣ; завѣнуть — завѣнѣ, -а, -о; pri tem odmetavaju tudi -лѣ v моѣ. spolu; v glag. вѣнуть je kor. вѣд-, kateri izmetava ѣ; odsod uzrok, da se v моѣ. spolu javlja л: завѣнѣ; *Pril. min.* bude завѣд-ши.

b) Prvotni glagoli in gl. *nedoverš.* trpeža v deležn. min. časa ostavljajo -ну: морг-ну-лѣ, толкну-лѣ, вѣну-лѣ. Torej: цвѣтѣкѣ дълго вѣну-лѣ и наконѣцѣ завѣнѣ.

*Ста-тѣ* I. vrste, gre v sedanjem času po 2. razl.: стѣ-ну, стѣнешь, stopiti (!).

### 3. različje.

*Spona -н-*.

A.

*Nedol.*: ум-ѣ-ть.

*Sed. čas*: ум-ѣ-ю, -ѣешь, -ѣеть, -ѣемъ, -ѣете, -ѣють.

*Vel.*: ум-ѣй, -ѣйте!

*Pril.*: умѣ-я.

*Del.*: умѣющій, -ая, -ее.

*Min. čas*: *Pril.* умѣвъ аѣ умѣвши.

*Del.* умѣлѣ, -а, -о.

умѣвшій, -ая, -ее.

Sem ideta tudi gl. млѣть (medleti) in рлѣть.

*Болять* sprega se dvojako: болѣю, in болѣю, -ѣшь, болѣть. Raznica je vidna iz primerov: онѣ все болѣетѣ, у него все зѣбы болѣтѣ. Я болѣю зубѣми, зѣбы у меня чѣсто болѣть. Torej: болѣють — bolni so, болѣть pa: bolé. No govori se: болящій зубѣ, zob ki boli in: болящій человекѣ, bolnik.

B.

*Nedol.*: вѣд-ѣ-ть.

*Sed. čas*: вѣжу, вѣдишь, 3. os. мн. вѣдятѣ.



*Vel.*: (смотри!)

*Pril.*: видя.

*Deležn.* tvorni: видящий, -ая, -ее.

трпи: видимый, -ая, -ое.

*Min. čas*: *Pril.* видѣвъ али видѣвши.

*Deležn.* tvorni: видѣль, -а, -о.

видѣвшій, -ая, -ее.

трпи: видѣнный, -ая, -ое.

По 3. različji B. ide večina glag. 3. vrste: гляд-ѣ-ть (!), gledati, hipni trpez glaj-nu-ть; крич-ѣ-ть (nam. крич-ѣ-ть): кричѹ, -чишь, -чатъ i. t. d. *Въясѣтъ* ima sedanjikovo osnovo od nerabljivega v nedol. osnovi glagola бѣчь I. vrste.

*Дышѣтъ*, dihati, ima torej: дышу, дышишь, дышать, ne pa, kakor se často piše: дышешь, дышуть; Slovenci svoje «dišati», rusko пахнуть, spregajo tako, kakor Rusi дышѣтъ, le da je naglas v slov. v vseh osebah na konci.

*Гуд-ѣ-тъ*, gôsti, gre v slov. k I. vrsti (god-ti), po ruski pa гужѹ, гудишь, гудѣтъ; sicer pa se sreča tudi густѣ, гудѹ, гудѣшь po I. vrsti.

*Хот-ѣ-тъ*, sprega se: хочѹ, хочешь, хочеть, no množ. хотѣмъ, хотѣте, хотѣтъ, v prstonarodji pa: хотишь, хотѣтъ, množ. хотимъ, хотите. — *Бойтѣся*: боѣсь, бойшѣся, del. min. ѣ. боѣлся; tako tudi *стоѣтъ* (stati).

#### 4. različje.

*Spona -u-*.

*Nedol.*: хвал-ѣ-ть.

*Sed. čas*: хвал-ѹ, хвалишь, 3. os. množ. хвалѣтъ.

*Vel.*: хвалѣ, хвалѣте!

*Pril.*: хвалѣ.

*Deležn.* tvorni: хвалѣщій, -ая, -ее.

трпи: хвалѣнный, -ая, -ое.

*Min. čas:* Pril. хвалѣвъ алі хвалѣвши.

Del. tvorni: хвалѣть, -а, -о.

хвалѣвшій, -ая, -ее.

trpni: хвалѣнный, -ая, -ое.

### 5. različe.

*Spona -а-*.

А.

*Nedol.:* дѣл-а-ть.

*Scr. čas:* дѣлаю, дѣлаешь, 3. os. množ. дѣлають,

*Vel.:* дѣлай, дѣлайте!

*Pril.:* дѣла-я.

*Delezn. tvorni:* дѣлающій, -ая, -ее.

trpni: дѣлаемый, -ая, -ое.

*Min. čas:* Pril. дѣлавъ алі дѣлавши.

Del. tvorni: дѣлать, -а, -о.

дѣлавшій, -ая, -ее.

trpni: дѣланный, -ая, -ое.

К 5. različju А. spada večina glagolov 5. vrste, а из 6. vrste glagoli se spono *-ива-\**) in *-ива-*, n. pr. разговаривать, записывать; posebe zapomni glagole: (рас)кѣиваться, (от)чѣиваться, ker nekateri pišo: раскѣиваться i. t. d., kar je *napačno*.

Sem spadajo glagoli: *каяться, сѣять (!), смѣяться, снѣять, тѣять, чѣять*, (*тѣять* rabi se le v skladbi *затѣять*). Mnogo-

\*) *-ива-* stopa na mesto *mehkega*, *-ива-* na mesto *trdega samoglasnika*: говор-ѣ-ть — говаривать; топ-ѣ-ть — затѣп-л-ивать (pri п, б, в, м vstavlja se pred njim л); по пис-ѣ-ть — запис-ы-вать; seveda, v slučaju, kjer ѣ stati sploh ne more (к, х, г, м, ч, ш, ж), stoji tudi и namesto ѣ: толк-ѣ-ть, оттѣлк-ивать i. t. d.

kratni trež od sijati — (о)сiйвати, *сiятъ* — сiвiати, (за)гiяти — (за)гiвiати; drugi: — кiиваться, — тiивать, — смiивать i. t. d., ki se rabe le v skladbah.

V *сiятъ* je koren сiя-, zato: сiяю, сiйешь, сijem, сiješ, сiјо.

*Страдiати* v nav. slogu ima страдiаю, v vzvišenem pa staro obliko стрiжду, -ждешь, -ждуть, трети. Torej: страдiающii ali стрiждущii.

### В.

*Nedol.*: пис-i-ть.

*Sed. čas*: пишiу, пишешь, 3. os. mn. пишуть.

*Vd.*: пишiй, пишiйте!

*Pril.*: пишiа.

*Deležnik* tvorni: пишущiiй, -ая, -ее.

трпи: (пишемый, не rabi se).

*Min. čas*: Pril. писавъ ali писавши.

Del. tvorni: писавъ, -а, -о.

писавший, -ая, -ее.

трпи: писанный, -ая, -ое.

Оразке. а) korenski soglasnik se mehča: пахiать — пишiу; слать — шлю.

Клеветiать, роптiать in трепетiать, kakor glagoli *kužižni*, imajo starosl. zmehčenje: клеветицiу, ропцицiу, трепецицiу, namesto клеветчiу i. t. d.

б) ako v velevniku ni naglas na koncu, odmetava se *л*: сышь, сiшьте (nam. сыпль).

в) nekateri glagoli imajo dve obliki: колебiаю — колебляю, брызгаю — брызжу, t. j. po А. ali po В.

### С.

*Nedol.*: бр-а-ть.

*Sed. čas*: берiу, -решь, 3. os. mn. берiуть.

*Vel.*: берѣ, берѣте!

*Pril.*: берѣ [нав. собираѣя (ягоды), принимаѣя (во вниманіе)].

*Deleznik*: берѣщій, -ая, -ее.

*Min. čas*: Pril. бравѣ али бравши.

Del. tvorni: бравѣ, -ѣ, -ѣ.

бравши, -ая, -ее.

trni: (сѣ)бранный, -ая, -ое.

Tako se spregajo: *драть*, *стлать* (стелѣ, стелешь) in polnoglasi: борѣть, полѣть, порѣть, колѣть, молѣть: boriti (se), pleti, prati, klati, mleti. Vsi imajo 1. os. jedn. na -ю, 3. os. mn. -ють; молѣть — мелѣ (!).

*Гнать* in *снать* gresta sem le po osnovi nedoločnika, po po osnovi sedanjika spregata se po 2. spregatvi: *гоню* — гѣнишь; *сплю* — спишь (по спалѣ, гналѣ); nedovr. od zaspati bude *засыпѣть*, *прогнѣть* — прогонѣть.

*Орѣть* v pomenu «kričati»: орѣ, орѣшь, орѣть, v pomenu slovenskega «orati» pa: орѣ, орѣшь, орѣють.

## 6. različje.

*Spona* -ова-, -ева-.

*Nedol.*: торг-овѣ-ть, \*)

*Sed. čas.*: торгѣю, торгѣешь, 3. os. mn. торгѣють.

*Vel.*: торгѣй, торгѣйте!

*Pril.*: торгѣя.

*Deleznik*: торгѣющій, -ая, -ее.

\*) Miklošič v svojej «Formenlehre» ima tu za primer glagol *куповѣть*, kateri je ruskemu jeziku popolno neznan.

*Min. čas:* Прил. торговáвъ али торговáвши.

*Del. tvorni:* торговáль, -а, -о.  
торговáвший, -ая, -ее.

*trpni:* торговáнный, -ая, -ое.

Nekateri glagoli mogo nam. spone -ова-, -ева- imeti -ыва-, -ива- in takrat gredo po 5. različju, n. pr. завѣдовать али завѣдывать. No совѣтывать nam. совѣтовать je *nepravilno*, da-si pišo.

## Nepravilni glagoli.

a) *Nedol.:* *быть.* *Sed.:* (есмы, еси), есть, (есмы, естѣ) суть. Oblike v oklepih *niso* več v rabi. Za vse osebe obeh števil rabi se nav. есть, katero pa se kot zveza predmeta s povedkom v sedanjem jeziku *opušča*. — *Vel.:* будь, будьте! *Min. čas. pril.:* бывъ али бывши; *del.:* былъ, -а, -о; *bodoče:* я буду, будешь, будетъ, будемъ, будете, будутъ; *del. sed. časa:* будущий; *pril.:* будущи.

Tako se spregajo skladni: побыть, сбыть, отбыть, забыть i. t. d. Ta poslednji ima *del. min. časa trpni:* забытый, v vis. slogu celo *забвѣнный* (n. pr. мой незабвѣнный другъ, moj nepozabljivi prijatelj).

Od drevnjega быхъ ostalo je «Бы» ali «бъ», slov. *bi*.

b) od korena *вѣд-* ostala je 3. os. jed.: *вѣсть* v izrazih: Богъ вѣсть, in: не вѣсть, Богъ вѣ каж, али: Богъ вѣ koliko. Ostala je šče oblika: вѣдущий v skladbah: всевѣдущий, свѣдущий.

c) kor. *дад-*: дамъ, дашь, *дастѣ*, *дадѣмъ*, *дадѣте*, *дадутъ* v pomenu *bodočega časa*. Druge oblike — kakor naše.

d) kor. *яд-*: ѣмъ, ѣшь, *ѣстѣ*, *ядѣмъ*, *ядѣте*, *ядутъ*. *Vel.:* *пий*, *пийте*, jej, jejte! Snaesti — съѣсть, (v vzv. *снѣсть*: гóре менѣ снѣдáеть). *Nedov.:* съѣдáть. Надоѣсть, надоѣдáть, delati sitnosti (кому). Od starega *яд-* ostalo je: ядъ, яства.

e) *нзатъ*: ѣду, -дешъ, po 1. spregatvi (gl. slovar).

f) *итти*: идѹ, идѣшь po 1. spregatvi. *Ved.*: идѹ, идѹте!  
*Del. min. časa*: шѣлъ (šol), шла, шло. V skladbah piše se jedno  
*m*: пойтѹ, сойтѹ (съ + итти); войтѹ (въ + итти); выйтѹ  
(вы + итти) i. t. d. Drugo kakor v slovenščini.

O glagolih: бѣжѣть, хотѣть, спѣть in гнѣть govorjeno je  
pri dotičnih «različjih».

## Obzor oblik.

*Sedanjk*: a) 1. osoba končuje se na -ю ali na -у, 2. osoba  
-ешъ ali -ишь (ъ iz starosl. n: хвѣлиши), 2. os. -еть ali -ить, v  
množ. 1. os. -емъ, -имъ, 2. os. -ете, -ите, 3. os. -утъ, -ють, -ятъ, -атъ.

b) Pred osebnimi končnicami mehča se korenski soglasnik  
ravno tako\*) kakor v slovenščini, samo da v ruščini mehčanje nastopa  
v izvestnih slučajih tam, kjer ga v slov. ni. Ne mehčajo soglasnika  
v 1. os. jedn. glagoli *prvega* različja: пекѹ — pečem; волокѹ —  
vlečem.

c) Kjer je sicer zmeščan v slovenščini soglasnik uže v *prvej*  
osobi, zmeščan je tudi v ruščini v vseh oseh: скакѣтъ — скачѹ,  
скѣчешъ, скаѣем, скаѣеš; мѣзѣтъ — мѣжу, мѣжешъ, мѣжутъ,  
мажем, мажеš, маžo (мажеjo) i. t. d.

d) Kjer pa samoglasnik v slov. v *prvej* osobi ni zmeščan,  
tam je zmeščan v ruščini *samo* v *prvej* osobi, v drugih pa tudi ne:  
чиѣтитъ — чищу, чиѣтишь, čistim, čistiš i. t. d.

\*) Včasí, v čisto knjižnih glagolih, mehča se *m* v *щ*: по-  
хѣщу, трепешѹ, рошѹ; *Ѣ* pa v *жд*: убѣждѹ, рождѣнный,  
предупреждѣнный. *Умертвѣтъ* ima: умерщвлѣд, умерщ-  
влѣнный, nav. убѣтый.

e) Prva oseba jednine končuje se na *-y* in tretja množine na *-ymъ* le: a) v 1. različji posle soglasnega korena: **пекѹ, мру, пекѹтъ, мрутъ**; b) v 2. različji: **тѣну, тѣнутъ**; c) v 5. različji С. v glag. **братъ, дратъ, орать**, (v smislu kričati) in podobnih.

Ako se v drugih slučajih nahaja *y*, to je uzrok temu ta, da posle šumevcev *ю* stati ne more: **пишѹ** nam. **писю**; po taistej pričini tudi v 3. os. mn. stoji posle šumevcev v 1. spregatvi *-ymъ*: **скáчутъ**, v 2. spreg. pa **-ать** nam. **-ять**: **кричáтъ, слѣшатъ**.

f) V 3. os. mn. ruski jezik podaljšane končnice, odgovarjajoče slov. *-ejo, -ijo ne zna!* Oblike **нóсютъ, видютъ, нянчютъ** ne spadajo k *kajížnemu* jeziku.

g) Glede mehčanja soglasnika v 1. os. jednine na *ю* Slovencu podaje pravilo trpni deležnik, kakor tudi glede vstavke posle *б, в, н, ѣ* in *я*: čiščeni — **я чѣщу**, ljubljeni — **я люблѣю**, stavljени — **я стáвлю**; **кормлѣю** torej ker slov.: krmljeni.

*Velevnik* je sploh *jednak* slovenskemu. Zapomniti je le treba: a) v glagolih bez spone se *к* ne mehča: **пекѣ, толкѣ, пещи, толѣи**. b) kadar naglas ni na koncu, izmenja se *к* v *ь*: **брось, брѣсьте!** c) *к* v vel. ostaje, kadar pred njim stojita dva soglasnika: **крѣкни, крѣкните!**

O glag. **литъ, вить, шить, крыть, ныть, выть** glej 1. različje c), *к*) in *ѣ*), ravno tako glej 5. različje B. b).

*Velevnik* rabi se véasi: a) nam. pogojnega stavka, pri čemer se 2. os. jedn. rabi za vse osebe: **знай я, знай ты, знай мы** — ko bi jaz vedel i. t. d. b) taista oseba rabi se, da se izrazi kaj nepričakovanega v minulem času: **я его не ождѣль, а онъ возъмѣ да прѣзжѣй**, nisem ga pričakoval, pa pripeljal se je nenadoma.

*Velevnik* prve vrste množ. *jednak* je bodočemu času, le da se zaime *не* stavi: **бѹдемъ егѡ хвалѣтъ!** hvalimo ga; **напѣшемъ емѹ!** pišimo mu.

*Velevnik* 3. osob izraža se posredstvom 3. osebe glagola s pristavkoj **пусть, пускай**: **пусть пишеть, пускай идѣтъ, пусть оставитъ менѣ въ покѡѣ**, naj piše; on idi i. d. t.

Usilja se velevnik nastavkoj: *-te, -ka*: скажи-ка, пойдѣм-те; *-te* se ne pristavlja k jednini in k 2. osobi množine, v izbežanje dvosmisla in zlovočja, torej *ne*: брось-те ali бросьте-те; nekdanje *-та* nahajamo le šče v požaluyeta.

*Priložaj* dovršnih glagolov ima pomen *minolega* časa: пойдѣ къ немѹ; возвратѣсь домоѹ, boljše boče: подошѣдши къ немѹ; возвратившись домоѹ, kajti prve oblike so bolj iz razgovornega jezika. Narodni jezik ima šče priložaj na *-чи*: дѣлаючи, умѣючи, nam. дѣлая, умѣя; v knjigi se rabi: жить припѣвѣючи, t. j. žiti tako dobro, da bi kar pel, bez skrbi; vselej pa se v knjigi rabi *бѹдучи*: бѹдучи старѣ, ker je star, ker je bil star.

*Deležnik* na *-щій* ni v občeji rabi, nego je vzet iz staroslovenskega. V ustih naroda prešel je v *-щій* in dobil pomen *priloga*: могущій, стоющій, живущій, дремущій (лѣсъ), жгущій (вопрѣсъ), ходящій, горящій, ползущій, бродящій, видущій (не слѣп). Tudi nekateri deležniki na *-щій* postali so prisni prilogi; ti so: завидущій, загребущій, плодущій, работащій, непьющій (trezni), завалящій, зрящій (= коекакъ), настоящій, бѹдущій, сущій (pravī).

*Trpni* deležnik sed. časa obrazuje se od 1. os. mn. tem, da se končnica *-мъ* izmenja v *-мый, -ая, -ое*. V *prvej* spregatvi imajo ga le glagoli, ki imajo v 1. osobi jednine *-аю, -яю, -ую, юю*: читаемый, обучаемый, перечисляемый. Razen teh šče: несомый, ведомый, влекомый, искомый, tako tudi вѣсомый, kateri so, kakor je vidno, obrazovani nepravilno od 1. os. množ. — No tudi trpni del. 2. spregatve je zelo ograničen. Najnav. so: любимый, хвалимый, мучимый, in v matem. izrazih множимый, дѣлимый; včasī se sreča: хранимый, терпимый, томимый. V Lermontovi «Три пальмы» čitamo: «Безъ пользы въ пустыни росли и цвѣли мы, колеблемы вихремъ и знаемъ *пальмы*». Mnogi taki deležniki postali so prilogi po pomenu: необъдмый, поправимый, непреодолимый, неумолимый, непримирй-



мый, издѣчимый, мнѣмый, видимый, родимый, невыносимый i. t. d.

V zvezi z gl. *быть* trpni deležnik tvori *trpno obliko*: я хвалѣмъ, я буду хвалѣмъ, я былъ хвалѣмъ, будь хвалѣмъ; predmet, od katerega dejanje proizhaja, stavi se v orodniku: сынъ хвалѣмъ отцѣмъ; дитя любимо родѣтелями.

*Tvorni deležnik* min. časa končuje se kakor v slovenščini; raznica je le ta, da 1) glagoli I. različja, ki se končujejo v korenu na *soglasnik*, -*sz* ne sprejemajo: нес-ъ, нес-лâ, нес-ло; пѣк-ъ, пеклâ, пекло. 2) ako se koren tega različja končuje na *š* ali *m*, to izmetava se zobnik: плет-, плѣлъ, пад-, палъ, kakor tudi v slovenščini mnogokje; чѣт-, чѣлъ, чла, чло v skladbah: счѣсть, перечѣсть i. t. d. счелъ-, сочлâ, сочлò i. t. d. 3) v 2. različji glej opazke a) in b).

V deležniku na -*миѣ*, imajo nekateri glagoli dve obliki z raznim pomenom, n. pr. падшій (káмень) in пáвшая жѣнщина, (zgubivša čistost).

*Trpni deležnik* min. časa obrazuje se kakor v slovenščini in raba njega je taista: любленый, чищеный, кормленый itd. le da se pišeta *dva* н; v kratkej obliki drugo н odpada: посуда почищена, тебѣ скáзано, кабáнь откормленъ. Zanimivo meščanje predstavlja glag. умертвѣть, usmriti: умерщвлѣнный (I. os. sedanje oblike: умерщвлò, 2. os. умертвѣшь), tako tudi *острѣтъ* i. pod. ker *jezični* in *ustni* (labialni) meščajo *celo za seboj*.\*)

Nekateri glagoli, ki bi morali imeti del. na -*мый*, imajo ga na -*мый*, z izmenoj značenja, ali pa se taki deležniki rabe le v vzvišenem slogu: убиенный, сокровѣнный, откровѣнный, отторженный, движѣнный, согбѣнный, протяженный. Tako tudi imena od njih: *открѣтѣ* Амѣрики, по: божѣственное откровѣнѣ; убиѣнѣ царѣвича Димѣтрѣя.

Taka oblika je tudi *пѣнѣ* nam. пѣтѣ.

\*) Prim. zabrѣven od zabrtviti.

Tako je nadménný stara oblika nam. nadútyj : надутый пузырь, napihneni mehur, no nadménný člověk, napihneni, oholi človek.

Nekateri deležniki različuju se le naglasom od prilogov: del. приближенный, pril. -жённый; del. униженный, pril. унижённый, del. положённый, pril. положённýй i. t. d. Torej roman Dostojevskega: «Унижённыи и оскорблённыи», prvo se razloča po naglasu od deležnika, drugo pa ne.

Nekateri deležniki, ki so zgubili smisel glagola, pišo se z jednim ж; taki so: браный, вáреный, бережённый, жарёный, гранёный, сушёный, придёный, рáненый, сýжённýй (namejnjeni ženin), учёный, смышлённýй, ткáнный, звáнный, ждáнный, вкóпáнный, нáзванный; морóженое (sladoled), при́дáнное (dota). No ne gledé na pomen priloga ohranjajo dva ж ti-le: даннýй (razen v при́дáнное), желáнный, пóдданный, безды́ханный, неустáнный, окаяннýй.

## Naglas glag. oblik.

a) Ako 1. osoba *nema* naglasa na koncu, *nema* ga nijedna: крóю, крбёшь, крбóють.

b) Ako ima 1. osoba naglas na koncu, druga pa ga *nema*, *nemajo* ga i vse druge: пишú, пишешь, torej: пишём пишуть.

c) Ako ima pa tudi druga osoba naglas na koncu, imajo ga vse ostale: несú, несёшь, torej: несётъ, несёмъ, несúтъ; le 2. os. množine ga ima v tem slučaju na drugem slogu od konca: несёте. V tem slučaju se *e* izgovarja za *jo*, oziroma za *o* (posle šumevcev): несёшь — nesjošj, печёшь — pečòšj. Sem gredo glagoli 1. različja *razen* onih, katerih koren se konča na *ы*, torej: печёшь, бережёшь, бьёшь, шьёшь, izkl. *брёшь*; no крбёшь, мбёшь. Sicer pa je naglas 2. osebe v slovarji vselej pokazan.

d) Priložaj ravna se gledé naglasa po obliki, od katere je proizveden: несá (несúтъ), говорá (говорáтъ), д́лая (д́лають); tako tudi *deležnik*: несúщий, д́лающий, пишущий.

e) V tvornem *deležniku* min. časa imajo glagoli I. različja vselej, ako mogo imeti nedoločnik na *-mъ*, naglas na koncu: **везти** ali **везть**, **нести** ali **нестиь**: torej: **вѣзъ**, **-лâ**, **-лò**, **нѣсь**, **лâ**, **-лò**, no: *грызъ*, *грызла*, *грызло*, *сѣкъ*, *сѣкла*, *сѣкло*, ker oblik **грызти**, **сѣчы** *ni*. — Sicer je naglas pokazan v slovarji.

f) *Deležniki* trpni min. časa na *-анный* in *-утый* od skladeb ne trpe na teh nastavkah naglasa, torej: **изгнанный**, **избранный**, **оборванный**, **пересланный**, **вкопанный**, **свёрнутый**, **разстѣгнутый**, **подóткнутый** (podtakneni); zanimiv je naglas v **переданный** v primeri s **пересланный** ali **перѣгнанный**; v dveh poslednjih zjedinenje *-е.е-* in *-ен-* poteguje naglas bliže k sebi.

Od tega pravila odstopa *желанный*.

Sicer pa v večini slučajev slovenski naglas v deležniku sovpada z ruskim.

g) Posebe je treba pogovoriti o naglasu trpnih deležnikov minolega časa na *-енный* in *-ённый*. To pravilo je zelo bogato in dopušča malo izključenj. Določa se lahko: Ako ima 2. osoba sedanjika naglas *na konci* (*-ѣшь* ali *-ишь*), to se deležnik konča na *-ённый*, pri čemer ima kratka oblika naglas na konci: **-ѣтъ**, **-енâ**, **-енò**, **-енѣ**; v protivnem slučaju, t. j. ako 2. osoba sedanjika *nema* naglasa na konci, ima deležnik naglas na slogu, ki predšestvuje okolščanju *-енный*. N. pr. *несѣшь* — **несѣнный**, kratka oblika: **несѣтъ**, **несенâ**, **несенò**, **несенѣ**; *родѣшь* — **рождѣнный**; kratka oblika **рождѣтъ**, **-енâ**, **-енò**, **-енѣ**; nasprotno pak: *спрòсѣшь* — **спрòшенный**, kratka oblika: **спрòшенъ**, **спрòшена**, **спрòшено**; *скòсѣшь* — **скòшенный**, kratka oblika: **скòшенъ**, **-а**, **-о**, **-ы**, i. t. d.

Izključenj, kakor n. pr. **вѣлѣно** (2. osoba sed. **вѣлѣшь**) ali narobe **хвалѣнный**, da-si 2. osoba sed. **хвалѣшь**, je zelo malo.

To pravilo prisililo me je, da sem v svojem slovarji povsod, kjer je treba, privajal tudi 2. osobo sedanjika.

## Е. Narečje.

### Pravopisanje narečij.

a) Ako samostalnik zložnega narečja sam po sebi ni v rabi, to treba narečje pisati vkupe z njim, n. pr. вдаль, внаѣмы, взапуски, встарь, взапертї, впотѣмахъ, навѣворотъ, наземь, вдрѣбезги, вдобавокъ i. t. d. Nasprotno pa se pišo razdeljno narečja: въ заключѣніе, съ размаху, въ волю, въ видѹ, со временемъ i. t. d.

Sledeča narečja, da-si sestavljena sè samostalnikі posebe rabljivimi, pišo se vkupe: сначала, вначалѣ, навѣки, наконецъ, напримѣръ, вверху, внизу, впоследствии, вмигъ, встаринѹ. Pri tem pa je treba paziti, ali je to narečje, ali ne. Tako piši: *Вначалѣ* онъ сердился, но потомъ обошелся. Nasprotno pa: Я емѹ писалъ *съ началѣ* года.

b) Narečja, zložena s prilogi, števniki ali zaimeni, pišo se vkupe: вправо, влѣво, натѣво, изрѣдка, наскольکو, почему, посемѹ, затѣмъ i. t. d.

c) V nekaterih narečjih zjedinja se predlog črtoj: во-первыхъ, во-вторыхъ, по-русски i. t. d.

## Ж. Zveznik.

(Союзъ).

### Pravopisanje zveznikov.

a) Zveznik *также* treba je ločiti od narečja *такъ же*, katero se ne piše vkupe; n. pr.: Онъ знаетъ по-русски такъ же, какъ и я. No: Онъ знаетъ такъ же значи: tudi on zna (= и онъ знаетъ).

Ravno tako zveznik *тоже*, tudi, ni treba mešati z zaimeonom *то же*, toisto; n. pr.: Я то же имѣю, что и ты. Но: И мы тоже видѣли, какъ бояре ѣдали.

b) Zveznik *чтобы* piše se vskupno v različje od zaimena *что бы* (kar bi); n. pr.: Желаю, чтобы ты скоро выздоровѣлъ; но: Знаю, что бы сдѣлать слѣдовало, kar se daje reči tudi tako: Знаю, что слѣдовало бы сдѣлать.

### 3. Predlogi.

#### Z rodilnikom.

*Безъ* (ima le *то* obliko). *Безъ* меня ихъ было четверо, jaz sem bil, pa šče četirje drugi. Теперь три часа безъ четверти, zdaj je tri četverti na tri. Sicer kakor slov. bez, brez.

*Изъ* označa: a) čas: изъ года въ годъ, jedno leto za drugim. b) *узрокъ*: какъ много изъ пустого на свѣтѣ дѣлаютъ преступнаго и злого. Крыльсз. Изъ чего мнѣ работать? к чему, radi česa bi delal?

Drugo kakor pri nas.

*Отъ*, od, včasí radi blagozvožja *ото*: ото всего, ото Льгова; я отопрѣ, odprem.

*Съ* (*vsedej* tako), označa: a) *дав*, ko se je dejanje začelo; zamenja se tu lahko predlogom *отъ* in odgovarja mu *до*: онъ работаетъ съ утра до вечера. Съ обѣда до ночи безъ умолку поѣтъ. b) *узрокъ*: съ печали не мрутъ, а сохнутъ. c) *начин* dejanja: Пришлось брать добычу съ ббю (какo?). Онъ побѣждал со всѣхъ ногъ, pobegnot je, kar so ga pete nesle.

Radi blagozvožja rabi se *со*: со времени; tako tudi pred o in u v glagolih: соорудить, сонзволить.

Iz rečenega jasna so narečja: слѹру, смѡлоду, сиростѡ, обѡслѹпу, сирѡсѡбнѡя.

*До*, razen slov. označa: a) silo ali stopinjo dejanja: еѡ убили дѡ смерти; грѡбень вѡлосы до слезь рвѡтъ. Sem spadajo narečja: дѡчиста, дѡсыта i. t. d. b) pri števnikih označa do približno število: пришлѡ человекѡ до десяти, t. j. okolo deset.

*У* označa: a) predmet, blizu katerega se kaj nahaja ali godi: у Бѡга многѡ милостей, pri Bogu... Ворѡчаеть егѡ легѡнко у огнѡ. b) predmet, od katerega se kaj oddeljuje (трѡбовать у когѡ, терѡти од когѡ, взять, занѡтъ, купитѡ, проситѡ у когѡ i. t. d.) У людѡй онѡ (описѡ) слыхѡла, од ljudij je slišala. (Медвѡдь) раскройлѡ висѡкъ у бѡднякѡ (revѡku). У насѡ былѡ пожарѡ, *при нас...* — Pleonastično: онѡ у насѡ хорѡшій, он (ki je naš) je dober dečko. Zaropni: у менѡ (есть) книга, у негѡ нѡтъ отцѡ, *там* кажиго, он nema otca.

V skladbah ima predlog *у* pomen: a) dviženje proč od kakega mesta: ухѡдитѡ, уступитѡ, убѡтъ, iti proč umakniti se (odnehati), zmanjšati se (водѡ ѹбыла). b) obilnosti: поле битвы было усѡбно трупами; яблѡны усѡбана плодами.

Slovenca, katerega pojme je spracila hrvatska fonetika, treba je torej točno raziti na razliko mej *вхѡдитѡ* in *ухѡдитѡ*, *вступитѡ* in *уступитѡ*, *вкуситѡ* in *укуситѡ*, *вхѡдѡ* in *ухѡдѡ*, *встѡтъ* in *устѡтъ* i. t. d.

*Для* = za, no zaključi razliko iz: дѡлѡтъ для когѡ, t. j. na korist, po želji koga, in дѡлѡтъ *за* когѡ — namesto koga. Torej умерѡтъ *за* отѡчество, t. j. namesto domovine, da bi jej ne poginoti.

*Вѡз.тѡ, пѡд.тѡ* = poleg, kraj.

*Мѡжду, межѡ, промѡжду, промѡжѡ* : *rod.* označa *pot*, po katerem se dejanje vrti: упѡеть, мѡжду *двухъ стѡлѡвъ*, ѡхѡтъ мѡжду горѡ; : *s. orod.* pa označa *mesto* vršenja dejanja: мѡжду *русскими* живѡтъ многѡ инорѡдцевѡ. Sicer pa se v razgovoru oba padeža mešata.

*Внѣ* показује, да се *знаѣ* какега предмета kaj годи: жить внѣ гóрода; внѣ себѣ отъ рáдости. Нарече́жа: извнѣ, отвнѣ, совнѣ.

*Кромѣ*, razen, (mest. od *кромѣ*, *rob*, *kraj*, ko je ta padež šče bez predloga označal mesto): кромѣ менѣ веѣ здорóвы.

Учаси се rabi i сквозь z год.: сквозь слезь (ali слёзы) ничегò не вѣдить.

### Z dajalnikom.

*По* označa: a) *mesto*, po katerem se dejanje vrši: Что пользы по́ миру таскаться! Бѣть конѣ по крутымъ бѣдрамъ. b) *predmet*, kateremu kaj *odgovarja*: не нашѣль борца по себѣ; онѣ сѣдить по закону. c) *ograničenje*: прекрасный по душѣ человекъ, glede duše. d) *čas*, v katerem se kaj vrši: онѣ по веснѣ приѣдетъ къ намъ, sprosladi... e) *uzrok* ali *osnovanje* dejanja: я не пришѣль по болѣзни, по недосѣгу; по бѣдности моѣй я вамъ помогáть не могу́.

### S tožilnikom.

*Въ* (во) označa: a) *način* dejanja: Ворóна кáркнула во веѣ ворóнье гóрло (kako?) *Крым.* Поги́бло все въ конецъ (= окончáтельно) *Крым.* b) *orodje* in *средство*: Удáрили въ смычки, дерѣтъ, а тóлку нѣтъ. *Крым.* Въ свирѣлку игра́еть, а лáду не зна́еть. c) *meru* in *uteg*: Я купи́ль ча́ю въ рубль. Взя́ль камень въ пудъ.

*За* označa *čas*: Онѣ за́ годъ до смѣрти обѣ э́томъ говорѣль.

*На* označa: a) *predmet*, kateremu se kaj dela: Э́тотъ портнѣй на мно́гихъ шѣть. b) *način* dejanja: Бѣлись не на живòтъ (živenje, le ta v star. pomenu), а на смертъ. c) *ograničenje* pri prilogih: Онѣ тутъ на́ ухо. Рѣчи́сть, да на́ руку не чистъ, не ро́стен.

*По* označa *mejo*: Я стоѣлъ въ водѣ по горло. Я сытъ по горло (do grla).

*Подъ* označa *čas*: Я подь вѣчерь зайдѹ къ вамъ т. j. v začetku večera. Подь старость онъ ослѣпъ (= k starosti).

*Про* (lat. pro, propter, de) označa predmet, zaradi katerega ali o katerem se kaj vrši: Мы говорѣли про него (o njem, gledé njega). Берегѣй копѣйку про чѣрный день.

*Съ* označa približno celikost: Мальчикъ съ пальчикъ. Я съ мѣсяць гостѣлъ у него.

### Z orodnikom.

*За* označa predmet, za kateri se kaj vrši: За Богомъ мо-литва, за царѣмъ слѹжба не пронадаѣтъ.

### Z mestnikom.

*Въ* označa lastnost ali stanje predmeta: Онъ живѣтъ въ работникахъ, за бларца слѹжѣ. Онъ остался въ дуракахъ, orlahotali so ga (= остался дуракѡмъ).

*На* pri: *женѣться*: онъ женѣлся на моѣй сестрѣ, mojo sestro je vzel.

*Зарѡмнѣ*: говорѣтъ, писатъ на рѹсскомъ языкѣ.

*О* označa, čem je preskrbljen kak predmet: Конь о четы-рѣхъ ногàхъ, и то спотыкаѣтся. Вѣстроили домъ о двухъ этажàхъ.

*По* označa: a) *čas*: по выходѣ изъ дѡма. b) *osnova* ali *osnovanje česa*: Онъ горѣеть по отцѣ, плачетъ по дѣтяхъ.

*При* označa: a) *čas*: Онъ служѣлъ при государынѣ Екаторѣйнѣ. Я при немъ поселѣлся въ гѡродѣ, poselil sem se v mestu, ko je on tam bil. b) *priloga*: При здоровѣхъ все бу-детъ хорошѡ, ako bode zdravje.

Кака је torej razlika mej: Онъ служѣлъ у моего отцà, in: Онъ служѣлъ при моемъ отцѣ? Я игралъ у васъ, in: Я игралъ при васъ? (Prvo označa mesto, drugo čas).



О р а з к е. а) Slovenščina *nema* predlogov: *y*, *для* in *про*. б) ima predloge: *безъ*, *отъ*, *пéредъ*, *чрезъ* (*чѣрезъ*), *мѣжду* v drugej obliki. в) predlog *съ* ima v obliki *с* in *з*. д) k predlogom: *надъ*, *подъ*, *къ*, *съ*, *чрезъ*, *изъ*, *объ* in *въ*, v slučaji zahteve blagozvočja, *о* ne pristavlja: *на́до мно́й, со всѣ́ми, изо всѣ́хъ силъ*; le predlog *с* ima v obliki «*сѣ*»: *сѣ* starcem, in predlog *в* v obliki *ва* v izrazu: *ванъ* = v njega.

*Nesamostalni* predlog *вы-* ne rabi se v slovenskej knjigi. О njem treba pomniti: а) da ima vselej *na sebi* naglas, kadar sestavlja *dovršni* glagol ali ime, proizvedeno od takega glagola, n. pr. *вы́говоритъ*, *вы́говоръ*; *вы́вести*, *вы́водъ*, *по*: *выговáривать*, *выводíть*. б) včasí nahajamo v skladbah *изъ* in v taistih *вы-*; take oblike različne so po pomenu: *вы́лить вино́* in: *излѣ́тъ гнѣвъ*; *вы́ложить дѣньги на столъ* in: *изложѣ́тъ мнѣ́нiе*; *выно́ситъ мѣбелъ на дворъ* in: *изно́ситъ плáтье* (obleko nositi, da ni več za nič); *вы́писать что-нибúдь изъ кни́ги* in: *исписáтъ стопу́ бумаги*. (Predlog *изъ* v skladbah sploh označa, da se je dejanje popolnem izvršilo: *исписáтъ всю́ тетра́дь, испахáтъ все́ поле; испáчатъ себѣ́ все́ платъе*).

*Разъ*, ako je na njem naglas, spreminja *a* v *о*: *розы́гривъ*, *ро́звальни*, *ро́зныи*.

*Пре* in *пере* (slov. pre-) različata se, časi v skladbah mej seboj: *предѣ́ль* in *передѣ́ль*, *пребы́тъ* (vselej biti) in *перебы́тъ* (nekaž časa biti); sicer glej slovar.

### Pravopisanje predlogov.

а) Kadar se predlog končuje na *ъ*, sledeča beseda pa se začinja z *a*, *о* ali *y*, to se *ъ* ne piše: *сузѣ́тъ* (ne *сузѣ́тъ!*); ako pa se začinja sledeča beseda z *я*, *ю*, to *ъ* ostaje: *объяснѣ́тъ*, *подъѣ́тъ*; *ъ+и* daje *ы*: *сыскáтъ* — *сыска́тъ*, *предмы́слий*, *разыгра́тъ*. V gl. *итти* *ъ+и* daje *ой*: *съ+итти* — *сойтѣ́*, *въ+итти* — *взойтѣ́*, *под+итти* — *подойтѣ́*. б) v predlogih

na *z* spreminja se *z* v *c* pred *n, k, m, x, ч, ш, щ, ъ* in *ц*:  
ископа́ть, расписа́ть, исцѣлѣ́ть; le predloga *безз* in *черезз* nikoli  
svojega *z* ne izpreminjata torej: безпрáвный, череполóсный.

## Naglas.

Naglas predlogov predstavlja le to posebnost, da vécsi ná-nje  
pada sè samostalnika. To je posebno takrat, kadar: a) se ponavljata  
dva samostalnika, n. pr. зу́бъ на́ зубъ не попада́еть; годъ  
о́тз году, и́зз года въ́ годъ, часъ о́тз часу, слово за́ слово.  
b) v prísloviceah: жда́ть у́ моря погоды; за́ моремъ телу́шка  
полу́шка i. t. d. V drugih slučajih to potegovanje naglasa na predlog  
zavisi částo od volje govorečega in najboljši učitelj tu je — praktika.  
Sicer pa je v slovarji pri dotičnih predlogih pomeščeno mnogo pri-  
merov potegovanja naglasa na predlog.

## II. Iz sintakse.

### A) O padežih.

#### a) Rodilnik.

Rodilnik se rabi a) pri glagolih: *избѣга́тъ* (о́бщества ду́р-  
ны́хъ люде́й); *миши́тъ* (когò своегò до́вѣря); *чужда́ться*  
(люде́й) in pri príl. *чужды́й* (всякаго́ го́ря и забóтъ).

b) pri glagolih *а́лкать, жа́ждать, доби́ваться, домо-  
га́ться* in podobnih.

c) za dopolnjenje pri zanekanjí, no ne tak dosledno, kakor v  
slovenščini, kar dokazuje primer: Оте́ць, отѣ́ць, оста́вь угрозы!  
свою́ Тамáру не бра́ни. Лерм.

d) pri komparativu: Левъ сильнѣе *тигра* (= чѣмъ тигръ). Правда свѣтлѣе солнца (чѣмъ солнце). Сильнѣе *кошки* звѣря итѣ.

### b) Dajalnik.

Rabi se: a) pri vzvratnih glagolih in označa predmet, s katerim se kaj vrši: мнѣ хочется спать.

b) za objekt pri glagolih: *внимать* (глазу Бога) in podobnih mu po pomenu: *сбросать, умиать, учить* (когда музыка), *учиться* русскому языку.

c) pri glag. *клясться* (кому въ вѣрности), *молиться* (Богу), no: *молиться на* образа (obrnovši se k sv. podobam); онъ на неѣ молится, okazuje jej božjo čest.

d) da se izrazi predmet, kateremu se kaj spodoba, kateremu je kaj prilično ali pristojno; stavi se pri samostalniku in nedoločniku: Сегодня властвую собой, а завтра *прихотямъ* я рабъ. *Держ.* Мой сынъ не женихъ *твоей сестры*. — И думаетъ, что пѣвамъ всемъ она сестра. *Крым.* Не видать *ему* больше родины. Быть *грому великому*, итти *дождю* съ Дону великаго. Быть бычку на верёвочкѣ.

e) kakor «dativus ethicus» s zaimenom «себѣ»: А ты *себѣ* своей дорогой ступай. — Вотъ первая (бочка) *себѣ* безъ шуму и шажкомъ плетётся. *Крым.* — Онѣ орѣшки, знай *себѣ*, щёлкаютъ да щёлкаютъ. *Крым.*

f) pri izrazih *radosti, začudenja* ali *zasmehovanja*: Птица радуется *весни*. Люди рады *лѣту*, а пчёлка *саити*. — Впредь чужой *бидѣ* не смѣйся, голубокъ. *Крым.* — Чудся *янымъ* толь лучамъ, представь, какой Зижлитель самъ. *Ломон.*

### e) Tožilnik.

a) tožilnik, kakor objekt, usiljuje nekatere neprehodne glagole, pri čemer se samostalnik, ki služi za objekt, obrazuje iz taistega ko-

гепа: И дѹмаетъ онѣ крѣпкѹ дѹму безъ шѹму. *Крым.* Гдѣ намъ придѣтся лѣто лѣтовать, зѹму зимовать?

b) *tožilnik* rabi se pri bezosobnih izgovorih: *слышю* (музыку), мнѣ *болѣно* ногу (!); *видно* (птицу по полѣту); *надо* (кровь горячую, надо силу прѣжнюю).

Pri *надо*, необходимо stavi se tudi *rodilnik*: надо мнѣ *дѣнегъ*.

#### d) *Tvorilnik*.

Ta padež predstavlja v sintaksičnem odnosenji Slovincu največ težav.

Rabi se *razno* od slovenskega:

1. da označa *mesto*, po katerem se kaj dvíže, na vprašanje: какѹмъ путѣмъ: Мы поѣхали *лесомъ*. — Сипѹчими песками рыдвѣнъ тащѣлся. *Крым.* Казѣкъ ширѹкою степью летѣлъ. *Пуш.* Iz tega orodnika nastala so narečja: верхѹмъ, кругѹмъ, задѹмъ, передѹмъ i. t. d.

2. označa *čas*, v tek katerega se kaj dovršuje: я свой домъ дострѣбилъ этими *днѣми*. — Часѹмъ съ квѣсомъ, порѹю съ водою. — Онѣ днѣмъ спитъ, а *ночью* читаетъ (po dnevi, po noči).

Sem spadajo orodniki števnikov: пятью, шестью, petkrat, šestkrat.

3. označa *orodje* ali *sredstvo*, katerim se dejanje izvršuje: (Мужикъ) отнѣсь съ полъ-чѣрепа медвѣдью *топорѹмъ*. *Крым.* Человѣкъ дышитъ лѣгкими (pljuči).

Ta orodnik lahko stoji z glagoli vseh trepežev.

Она *плакала* гѹрькими слезѣми. — Макъ *цвѣтѣтъ* красными и бѣлыми цвѣтѣми. — Небо *блеститъ* звѣздами. — Отецъ *пылѣетъ* гнѣвомъ. — Плѹщадь *кишитъ* (mrčoli) народѹмъ. — Кто этотъ Скалозѹбъ? Отецъ *имъ* сѣльно *брѣдитъ*. — Царь *казнѹю* (gl. казнѣ) не *шутѣтъ*. Чѣртомъ не шутѣтъ. (Kaka razlika bode mej: мы съ нимъ шутѣли, in:

мы и мз шутили?) — Въдъ тóлько здѣсь ещѣ и *дорожатъ* дворянствомъ. — Онъ *мною пренебрегаетъ*. *Клянусь* я своей чѣстью.

К temu orodniku gre tudi orodnik pri glagolih: *владѣть* (дóмомъ), *управлять* (имѣнiемъ), *располагать* (большими деньгами), *распоряжаться* (вѣсть хозяйствомъ).

Tudi pri glag. *пахнуть*, *дiшати*, *вонять*, *smrdeti* in *нести* v pomenu *дiшати*: Здѣсь русскiй духъ, здѣсь *Русью* пахнеть. Отъ тебѣ несеть *водкой*.

4. V *trpnej* obliki stavi se dejstvujoča oseba v orodnik: Петербургъ пострóбень *Петромъ Великимъ*.

Sem spadajo glagoli, ki so zakljuĉeni v sledeĉih primerih: Обѣтованная земля *теплá* мѣдомъ и молокомъ. — Я тогда *болѣлъ* (*хворáлъ*) горломъ. Твой братъ *обрóсѣ* (obrasti) бородой.

Tudi pri *быть обязаннымъ*: Гусемъ Римъ нѣкогда обязанъ былъ *спасенiемъ*.

5. Orodnik pokazuje *mero*, t. j. na koliko jeden predmet presega drug: Онъ *головой* выше меня. Я поступилъ на службу *годомъ* раньше тебя. Stavi se torej pri komparativu.

6. Orodnik *razmerja* ali *omejenja*: Блажены нищие *духамъ*. Чѣмъ хата богата, тѣмъ и рада. Богаты-ли вы *деньгами*? Славяне заднимъ *умомъ* крѣпки. Богатырь ты будешь съ виду и казакъ душой.

Sem spadajo orodniki: именемъ, родомъ, прозвищемъ: Скотинины все родомъ *крякколóббы*, S. so po rojstvu vsi tvrde buĉe.

7. Orodnik *naĉina dejanja*: Служилъ *родинѣ* вѣрою и правдою. — Мы вѣрно ужъ *полáдимъ*, коль *рядомъ* сядемъ. *Крыловъ*.

Sem spada orodnik *usiljenja*, v katerem se ali jedna in ista beseda ponavlja, ali pa se k glagolu prideva samostalnik taistega korena v orodniku: Изъ *гостей* домой пришла *свинья-свиньей*.

*Крыл.* Я пришёл давным-давно. Онъ рёвомъ ревётъ. Нагнано силы (t. j. vojakov) чёрнымъ-чёрно. — Колоколь гудомъ гудить.

8. Orodnik označa predmet, kateremu se kaj *upodablja*: А белибъ *соловьёмъ* загла я въ лѣсѹ. — Пули съпались *градомъ*, kakor toča. — *Соловьёмъ* залётнымъ юность пролетѣла.

9. Orodnik služi *povedkom*, kadar ga s podmetom zjedinja glag. быть, naj si bode v sedanjiku izražen ali ne: Онъ былъ офицеромъ, но: онъ офицеръ. Я по дѣламъ *гонимъ* у бѣрина большого. *Крыл.* Tako se stavi posle glagolov: знать, чувствовать, назначить, дѣлать: Его назначили директоромъ. (V starosl. postávi мя *ponã*. — Избралъ Кира царя).

Taisto veĵja o glagolih: *называтъ* (kogò дуракòмъ), *считатъ* (kogò честнымъ), *честитъ* (kogò болваномъ), *статъ* (postati), *становитъся*, *казатъся*, *дѣлатъся*, *остатъся*: Лица осталась чуть живой (ali жива). Городъ показался мнѣ многолюднымъ (ali многолюденъ). Назвался грибомъ, полѣзай въ кѹзовъ.

## В) О glagolu.

1. Glagol *было* in *бывало* zjedinja se z drugimi tako-le:

a) *Было* zjedinja se v *min.* času z glagolom *dovršnim* in pokazuje dejanje, ki se je začelo, no ni doseglo cilja: Пошёлъ было, да вернулъся. *Купилъ было* книгу, да не годилъсь. (Воробна) позавтракать совсѣмъ *было* ужъ *собралъсь*, да призадумалъсь. *Крыл.*

b) *Бывало* zjedinja se z *nedovrš.* glagoli in označa dejanje mnogokratno: *Бывало*, я ходилъ къ немѹ. Но *бывало* же *sedanjikom* označa, da se je dejanje prej vršilo in pri tem mnogokratno: *Бывало* я зайдѹ къ вамъ, а вы спите. *Бывало* приходить и мы читаемъ вмѣстѣ.

2. Glagoli: *даровати, женити(ся), велить, казнити, раниити, рјушити, образовати* in *миновати* so *nedovršeneda* in *dovršeneda* trepeža: Онъ женится тореј: жени се in: женил се bude i. t. d.

3. Medmet *ну* pri nedoločniku ima pomen glagola «začeti»: Моська ну на него метаться, и лаять и визжать. *Крым.*

V min. času glagol *начати, стати* (začeti) daje se propustiti, da se pridáje živost prirovedovanju: Лиса тудà-сюдà метаться (t. j. стала, начала).

*Vodoči čas* izraža se glagoloma *быть* ali *стать*: стáну я тоскóй томиться, безутѣшно ждатель. *Лерм.* Стáну я твой глупости читать, čital bodem tvoje gluposti, kaj pa!

*Pogojni naklon*, ako glagol s *бы* stoji z začetka, ima smisel «da bi le»: Были бы болота, а черти будутъ: da bi le, ko bi le močvirje bilo, hudiči se uže zaredé.

*Velevnik*, posebno v razgovornem jeziku, svojeј 2. osoboj jedn. včasí zamenja vse osebe: Стой, братцы! Я зятю, а вы не отставай!

Druge posebnosti velevnika: a) Oblika 2. osebe jednine za vse osebe označa *pogoj* in takrat stoji v začetku: знай я (ты, онъ, вы, они i. t. d.) ko bi jaz (ti, on i. t. d.) znal, da... b) včasí vel. označa dejanje hitro minovše: И блесни мнѣ тутъ счастливая мысль. — Тутъ вихрь, отколѣ ни возмись, и сдѣнуль паука на сáмый низъ. *Крым.*

*Nedoločnik* izraža včasí *neobhodnost*: Чему *быть*, того не миновать, kar mora biti, temu se ne ogneš. *Быть* бычкѣ на верёвочкѣ! bude biček na vrvcí, t. j. ne ogneš se temu.

Sem spada izraz «знать»: *Знать* она (Моська) сильна, что лаётъ на слонà, je uže мошна, ali: treba je znati, da je мошна, da на слона лае.

V stavkih, ki izražajo *namen*, namesto *чтобы*, da bi, stavi se *nedoločnik*, kadar je podmet v glavnem in stranskem stavku *taisti*: Я вышелъ въ садъ, посмотреть..., da bi pogledal.

## Priloga.

### Pravopisanje.

Kdor se želi podrobno seznaniti z ruskim pravopisanjem, naj si preskrbi «Русское правописание», sestavljeno po poročilu Akademije Nauk pokojnim akademikom Я. К. Гротомъ\*). Tu omenjam le najvažnejše točke, v katerih bi se Slovenec, na podlagi svojega pravopisanja, mogel motiti.

#### 1. e ali и?

a) *-екъ* prištevja se k umenjšujočej nastavki *-окъ* in daljše umenjšuje pomen: *цвѣтокъ* — *цвѣточекъ*; *кусокъ* — *кусочекъ*.

b) *-икъ*, ki tudi umenjšuje, nastavlja se k *jednostojnim* imenom mož. sp. ali pa k končajočim se na *ж, ч, ш, щ* ali na *ецъ*, pri čemer se *ѣ* izmenja v *ч, н*. pr. *столъ* — *столчикъ*; *кусть* — *кустикъ*; *ножь* — *ножикъ*; *шалашъ* — *шалашикъ*; *мячъ* — *мячикъ*; *лещъ* — *лещикъ*; *конецъ* — *кончикъ*; *образецъ* — *образчикъ*.

c) Slov. *-ček* v: *postršek*, *peklenšek*, katera nastavka proizhaja od *-ski* (prilogove nastavke), glasi se v ruskem *-чикъ*.

Pri tem treba pomeniti a) posle *Ѣ* in *Ѣ* izmenja se *-чикъ* v *-чикъ*: *переводчикъ*, *отвѣтчикъ*. б) *к* se spreminja v *к*: *кабакъ* (krčma) — *кабатчикъ* (krčmar). в) kadar se koren končuje na *з, с, ж* imamo tudi *-чикъ*: *извозчикъ*, *разносчикъ*, *перевозчикъ*.

Taisto velja o nastavki *-щина*, torej: *солдатчина*, *кладчина*, *мужчина*. Tuje ohranjajo *-чикъ*: *монументчикъ*, (kdor dela spomenike).

\*) 12. natis pri И. И. Глазунову v Petrogradu. — Cena 60 korejk.



## 2. ѣ ali ъ?

Kdaj je pisati ѣ, kdaj ъ, prikazuje pravilni izgovor; to je Slovincu tem težje, ker «kit» in «nit», «strnad» in «zelenjad», ne glede na njih razne spole, izgovarja popolnoma jednako. V ruskem izgovoru se na konci ѣ in ъ ne razločujeta samo posle *Šumevecv*: posle *жe* in *шe* sliši se vselej ѣ, posle *чe* in *щe* pa vselej ъ.

Na ъ posle šumevca končuje se:

а) imena ženskega spola, n. pr. плѣнь, ложь, дичь, вещь.

б) glagoli v nedoločniku na -чь in -чься: печь, стричь, увлечься.

γ) 2. osoba jednine: вшь, несѣшь; ta ъ ostaje i posle -ся: ты умываешься.

δ) v 2. osobi veleznika: рѣжь; ono ostaje i v množini: рѣжьте; будь, будьте.

Zapomni le: лягъ, лягте, лежи, лежите, ker po goltniku ъ stati ne more.

ε) narečja: лишь, навзничь, настежь, сплошь, прочь, точь въ точь i. dr.

Oblike пятьдесятъ, самъ-пятъ i. t. d. glej na dotičnem mestu v slovnici (Števnik).

ѣ imamo v близъ in покáмѣсть (= по коя мѣста), ъ rak v наизусть, katero pa se izgovarja tvrdo.

Ob ѣ rodilnika množine samostalnikov ženskega spola na -ня glej v slovnici: обѣденъ, бáсенъ, конюшенъ.

## 3. ѣ znotraj besede.

ѣ znotraj besede piše se posle predstavke, ruske ali tuje, pred jotirovanimi glasniki: разъединить, изъять, алыготáнтъ.

ѣ+и v takem slučaji dajeta и: сыскáть, подымáть, нам. сыискáть, подымать.

Pred а, о, у predstavka ne sprejema ѣ, torej: сумѣть, отобѣдать, ne pa ссумѣть, отьобѣдать.

#### 4. Črka f.

V sedanjej azbuki imata *e* in *ъ* taisti zvok; no da se je *ъ* nekdaž posebno izgovarjal, dokazuje sedanji slovenski jezik, kjer se stari *ъ* izgovarja mestoma za *ej*, mestoma za *je* in *i*, n. pr. beseda, mesto, breg, breza, blesk.

Posle *p* in *л*, pred katerima je soglasnik, obrazovalo se je v ruščini polnoglasje: брѣгъ — берегъ; брѣза — береза. Tako se je začelo pisati *e* tudi v besedah bez polnoglasja, n. pr. блескъ, время, дремать nam. блѣскъ, врѣмя, дрѣмать. No i v drugih slučajih rabi ruski *e* nam. ѣ, n. pr. клей, колебѣть, мезгѣ, пещѣ, тѣмя, купѣль i. t. d.

A. V koreni piše se *ъ* v sledečih besedah in njih tvoritvah:

а) v začetku: ѣмъ (ѣсть, ѣда) in ѣду (ѣздитъ).

б) posle *jednega* začetnega soglasnika:

*въ*: вѣдѣть (вѣсть), вѣжа, вѣжды, вѣко, вѣкъ, вѣна, вѣно, вѣра, вѣсь, вѣтъ (od kor. ви-тъ, zato i вѣнокъ, вѣнникъ), вѣт- (v совѣтъ, отвѣтъ, навѣтъ i. t. d.), вѣха, вѣять (вѣтеръ) = 12 korenov.

*сѣ*: сѣверъ, сѣд- (сѣсть), сѣдой, сѣк-, сѣно, сѣнь, сѣрый, сѣра, сѣтовать, (по)сѣтѣть, сѣять (сѣмя) = 12 korenov.

*мѣ*: мѣдъ, мѣлъ, мѣна, мѣра, мѣситъ, мѣсто, мѣсяцъ, мѣтитъ, (по)мѣха (мѣшатъ), мѣхъ, мѣшкать = 11 kor.

*рѣ*: рѣдкій, рѣдыка (da-si staro: рѣдыки), рѣзѣть, рѣзвый, рѣпа, рѣять, рѣсица (gl. slovar!), (об)рѣту, рѣять (рѣка), рѣчь (po: обрѣчь), (про)рѣха (рѣшить) = 10 kor.

*лѣ*: лѣвый, лѣзу, лѣкъ (лѣчить, лѣкарь), лѣнь, лѣнить (великолѣпный, лѣпотѣ), лѣсь, лѣто, лѣха = 8 kor.

*цѣ*: цѣвка, цѣдѣть, цѣлый (цѣловать, поцѣлуй), цѣль (cilj), цѣна, цѣнь (seres), цѣпь (veriga) = 7 kor. цѣпнѣть

*тѣ*: тѣло, тѣнь, тѣсный, тѣсто, (за)тѣять, (по)тѣха = 6 korenov. тѣмъ

**пъ:** пѣгій, пѣна, пѣствовать, пѣть, пѣх- (-ота, пѣш-  
комъ) = 5 korenov.

**кѣ:** кѣга, кѣдро (kor. фл али яд), кѣмодѣ, кѣ (-кто, кѣ-  
который), кѣтъ (= не есть) = 5 kor.

**бѣ:** бѣгаты, бѣда (нобѣда), бѣдый, бѣсъ = 4 kor.

**дѣ:** дѣ- (дѣлать, дѣну, дѣти), дѣва, дѣль, дѣло = 4 kor.

**зѣ:** зѣвъ, зѣло (stara beseda), зѣница = 3 kor.

у) после *dvch* začetnih soglasnikov:

**-ѣ:** блѣдный, Глѣбъ, клѣть, цлѣнь, цлѣсенъ, цлѣшь,  
слѣдъ, слѣдой, хлѣбъ, хлѣвъ = 10 kor.

**-нѣ:** гнѣвъ, гнѣдой, гнѣтитъ, (подгнѣта, prim.: гнѣтитъ  
= netiti ogenj), гнѣздо, Днѣпръ, Днѣстръ, снѣгъ = 7 kor.

**-рѣ:** грѣхъ, крѣпкій, прѣсный, хрѣвъ = 4 kor.

**-сѣ:** звѣрь, свѣжій, свѣтъ, цвѣтъ = 4 kor.

**-мѣ:** смѣхъ = 1 kor.

**-нѣ:** смѣхъ = 1 kor.

**-мѣ:** стѣна = 1 kor.

ѡ) после *trch* začetnih soglasnikov: стрѣла, стрѣха = 2 kor.

ѣ) v *drugem* slogu nahaja se v sledečih besedah: желѣзо,  
калѣка, колѣно, подлѣно, телѣга, орѣхъ, свирѣль, невѣста,  
Рогѣда, бесѣда in v делѣть = 12 kor. (v poslednjeji besedi,  
pa Grotu, drugi slog ni korenski).

Ѥ) v *tretjem* slogu: человѣкъ, печенѣгъ, сырошѣга = 3  
kor., torej vskup 190 korenov z ѣ.

**В. ѣ** v besedotvornih nastavkah:

a) V *parečjih*: вездѣ, вѣѣ, возлѣ, гдѣ, доколѣ, доселѣ,  
дотолѣ, здѣсь, индѣ, кромѣ, нынѣ, отколѣ, отселѣ, оттолѣ,  
подлѣ, послѣ, развѣ, kakor i v proizvodnih od njih: здѣшній,  
вѣшній i. t. d.

b) V *samostalnikih*: свирѣль, апрѣдъ, злодѣй, ротозѣй  
in змѣй.

o) V vlastnih imenih tam, kjer v grškem ni  $\epsilon$ : Алексѣй, Елисѣй, Сергѣй (ker: Aleksios, Elissaios, Sergios), по Андрей (ker: Andréas). — No iz tega pravila je mnogo izjem: Асмодей, Пелагея (da-si: Asmodaios, Pelágia).

Od India je prilog индѣйскѣй in ime индѣецѣ.

C. V fleksijah:

a) v *mestniku* jednine samostalnikov moškega in srednjega spola, ki se končajo na  $-ъ$ ,  $-ѣ$ ,  $-ѣ$ ,  $-о$ ,  $-е$  in v *dajalniku* in *mestniku* samostalnikov ženskega spola na  $-а$  in  $-я$ : о конѣ, на морѣ, рыбѣ, о женѣ. Tako tudi v narečjih stvorjenih iz samostalnikov in prilogov: втѣйнѣ, вскорѣ, вкратцѣ.

Ako se v vlastnih imenih  $\acute{e}$  zamenja z  $\text{ъ}$ , to stavi se posle  $\text{ъ}$  —  $\text{н}$ : о Василѣй, Марѣн, Софѣн, по: о Васильѣ, Мѣрьѣ, Сѣрьѣ. V samostalnikih srednjega spola na  $-ѣ$  piše se v *mestniku*  $-и$  ali  $-ѣ$ : о здорѣвѣн ali о здорѣвѣѣ, на новосѣльн in на новосѣльѣ. No piše se le: о конѣѣ, при ружѣѣ, въ платѣѣ, о житѣѣ-бытѣѣ. — Odglagolna imena na  $-нѣ$  ( $-нѣ$ ) piše se vselej  $-и$ : въ недоумѣннѣ, объ окончаннѣ.

Kje se piše  $\text{н}$  v *zaimenih* in *števnikih*, išči na dotičnem mestu v Slovnici (str. 44., 49. in sledeče), takoisto tikoma primerjalne stopinje priloga (str. 41).

Iz glagolov pišo se z  $\text{н}$  glagoli na  $-ннѣ$ : терпѣтѣ, сидѣтѣ, богатѣтѣ, kakor tudi прѣтѣ, сѣстѣ in ѣстѣ.

Od starega glagola прѣтися (preti se, prepirati se) imamo odglagolni samostalnik прѣнѣ, debata (n. pr. v državnem zboru), v različje od прѣнѣ od glagola прѣтѣ, pereti.

Od starega glagola тяти (тму) imamo: затменѣ, mrak (lune, solnca), od deležnika затменнѣй nam. затятѣй. (Primerjaj slov. steti — stnem).

K O N E C.

**Naj se popravi:**

Stran 12, 2. vrsta odspodaj: -ин-ич-на, namesto: -ин-ии-на.

- » 24, v tablici sklanjatve «рыба» itd. mora stati рыбахъ pri mestniku, рыбами pa pri orodniku.
  - » 31, 2. vrsta odspodaj, stoji naj узель.
  - » 46, 2. vsta odzgoraj: zvezdica na konci nje je odveč.
-